BURG WÄCHTER

SecuTronic

Für Tresorschlösser mit Komfort-Öffnung per Fingerprint

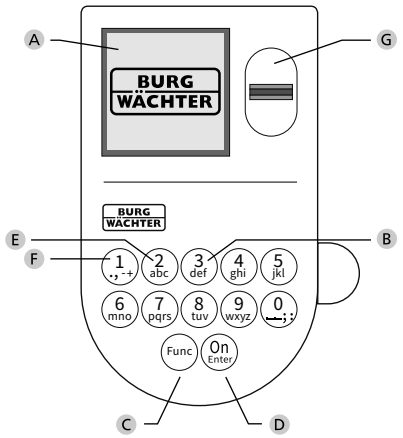
BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany

Language

de Deutsch 2
en English 9
fr Français 16
nl Nederlands 23
it Italiano 30
cs Česky 37
sk Slovenský 44
hu Magyar 51
ro Românesc 58
pt Português 65
dk Dansk 72
fi Suomalainen 79
no Norsk 86
sv Svenska 93
pl Polski 100
sl Slovensko 107
es Espanol 114
bg български 121
hr Hrvatski 128
ru русский 135
el Ελληνικά 142
et Eestlane 149
lv Latvietis 156
tr Türk 163
lt Lietuvis 170

www.burg.biz

Aufbau



Ⓐ **Display**

Ⓑ **Ziffer-Tasten**

Die Ziffern „1“-„0“ werden zur Eingabe verwendet z. B. bei der Codeeingabe.

Ⓒ **„Func“-Taste**

Die „Func“-Taste passt ihre Funktion an die Situation an. Entweder wechselt man durch Betätigen der Taste in die vorherige Menüebene bzw. man entfernt ein eingegebenes Zeichen oder man wechselt in das Hauptmenü. Das Display zeigt die aktuelle Funktion der Taste (s. Abschnitt 3).

Ⓓ **„On/Enter“-Taste**

Die „On/Enter“-Taste startet das System bzw. wählt den aktuellen Menüpunkt aus.

Ⓔ **„1“-Taste**

Wenn mehrere Auswahlmöglichkeiten bestehen, kann über die Taste nach oben gescrollt werden. Ist dies möglich, so zeigt das Display dies an (s. Abschnitt 3).

Ⓕ **„2“-Taste**

Wenn mehrere Auswahlmöglichkeiten bestehen, kann über die Taste nach unten gescrollt werden. Ist dies möglich, so zeigt das Display dies an (s. Abschnitt 3).

Ⓖ **Fingerprint-Sensor**

Über den Fingerprint-Sensor können Fingerabdrücke eingespeichert oder zum Öffnen des Tresors verwendet werden.

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für einen Tresor mit der BURG-WÄCHTER Elektronik SecuTronic entschieden haben. Diese Elektronik ist nach ECB Klasse A zertifiziert.
Sie haben hiermit ein Produkt erworben, welches extrem hohe Sicherheitsanforderungen erfüllt und nach aktuellen technischen Standards entwickelt und produziert wurde. Dieses Schloss ist entsprechend EN 1300:2018 zertifiziert. (Wertbehältnisse-Klassifizierung von Hochsicherheitsschlössern nach ihrem Widerstandswert gegen unbefugtes Öffnen).

Wichtig: Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung vor der Programmierung und heben Sie diese Anleitung gut auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen BURG-WÄCHTER Tresor.
Ihre Burg-Wächter KG

Allgemeines

Aktivierung

Das Einschalten der Elektronik erfolgt über die On Enter-Taste der Tastatur. Diese leuchtet anschließend auf. Zeitgleich zeigt das Display einen Moment lang das BURG-WÄCHTER Logo, bevor die Eingabemaske für Pincode bzw. Fingerprint erscheint.

Sprachen

Die Menüführung im Display ist in zwölf Sprachen verfügbar und kann über den Menüpunkt Sprachen eingestellt werden. Eine genaue Erklärung hierzu erhalten Sie in Kapitel „Menü Sprache/Language.

Sperrzeiten

Als Sicherung gegen Manipulationen sperrt die Schlosselektronik den Zugang zum Tresor für fünf Minuten, wenn fünfzehnmal hintereinander ein falscher Zahlencode oder ein falscher Fingerabdruck eingegeben wurde. Während dieser Sperrzeit läuft im Display die noch verbleibende Zeit rückwärts ab. Ein Öffnen des Tresors ist während dieser Zeit auch mit gültigem Benutzer- oder Administratorcode nicht möglich.

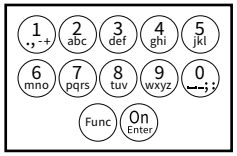
Erhöhung des Einbruchschutzes

Achten Sie bitte darauf, dass die Codes nicht in unbefugte Hände geraten. Bewahren Sie deshalb die Codes an einem sicheren Ort auf, sodass diese nur berechtigten Personen zugänglich sind. Falls ein Code verloren geht, dann muss das Schloss auf einen neuen Code umgestellt werden.

- Der Werkscode ist zu ändern, sobald das Schloss in Betrieb genommen wird.
- Einfache Codes, die leicht zu erraten sind (z. B. 1-2-3-4-5-6) dürfen nicht verwendet werden.
- Persönliche Daten (z. B. Geburtstage) oder andere Daten, auf die bei Kenntnis über den Codeinhaber geschlossen werden könnte, dürfen nicht als Code benutzt werden.
- Nach Codewechsel ist das Schloss mehrere Male bei geöffneter Sicherheitstür zu prüfen.

Achtung: Alle Änderungen des Administratorcodes, des Werkscodes und des Benutzercodes sind bei geöffneter Tür des Wertbehältnisses durchzuführen! Nachdem das Schließsystem auf einen neuen Code umgestellt wurde, muss es bei offener Tür mehrmals mit dem neuen Code betätigt werden.

Eingabemöglichkeiten



Ziffern-Tasten:
Die Ziffern „1“-„0“ werden zur Eingabe verwendet, z. B. bei der Codeeingabe.

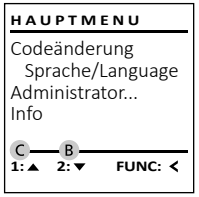
„Func“-Taste:
Die „Func“-Taste passt ihre Funktion an die Situation an. Entweder wechselt man durch Betätigen der Taste in die vorherige Menüebene bzw. man entfernt ein eingegebenes Zeichen oder man wechselt in das Hauptmenü. Das Display zeigt die aktuelle Funktion der Taste.

„On/Enter“-Taste:
Die „On/Enter“-Taste startet das System bzw. wählt den aktuellen Menüpunkt aus.

Tasten „1“ und „2“:
Wenn mehrere Auswahlmöglichkeiten bestehen, kann über diese Tasten nach oben und unten gescrollt werden. Ist dies möglich, so zeigt das Display das durch entsprechende Pfeile an.

Fingerprint-Sensor:
Über den Fingerprint-Sensor können Fingerabdrücke eingespeichert oder zum Öffnen des Tresors genutzt werden.

Display



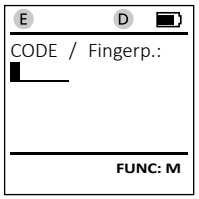
A Gibt an, ob man über die Taste Func die letzte Eingabe widerrufen (<) oder in das Hauptmenü wechseln kann (M).

B (2: ▼) wird eingeblendet, wenn man über die Taste „2“ nach unten scrollen kann.

C (1: ▲) wird eingeblendet, wenn man über die Taste „1“ nach oben scrollen kann.

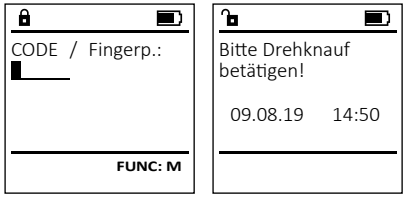
D (▭) gibt den Füllstand der Batterie an.

E (🔒/🔓) zeigt an, ob die Schließarmatur die Verriegelung freigegeben hat und der Tresor somit geöffnet werden kann.



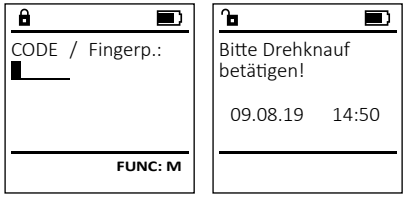
Öffnen

Öffnen mit Pincode



- Schalten Sie das Schloss über die On Enter-Taste ein.
- Geben Sie den 6-stelligen Pincode (werksseitig „1-2-3-4-5-6“) ein.
- Im Display erscheint *„Bitte Drehknauf betätigen!“*
- Drehen Sie den Knauf.

Öffnen mit Fingerabdruck (Komfortöffnung)



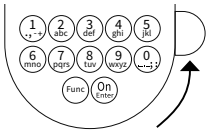
- Schalten Sie das Schloss über die On Enter-Taste ein.
- Ziehen Sie einen angelernten Finger von oben nach unten mittig über den Sensor.
- Im Display erscheint *„Bitte Drehknauf betätigen!“*
- Drehen Sie den Knauf.

Öffnen mit Zugangskombinationen

- Schalten Sie das Schloss über die On Enter-Taste ein.
- Ziehen Sie einen angelernten Finger von oben nach unten mittig über den Sensor.
- Sofern Sie eine weitere Autorisierungsforderung (Code oder Fingerprint) eingerichtet haben, erscheint im Display der Hinweis *“Wertigkeit nicht erreicht“*. Geben Sie die gewünschte, ergänzende Autorisierung (Code oder Fingerprint) ein.
- Sofern Sie eine dreifache Autorisierungsforderung (3 Pincodes) eingerichtet haben, erscheint im Display erneut der Hinweis *“Wertigkeit nicht erreicht“*. Geben Sie den 6-stelligen Pincode ein.
- Im Display erscheint *„Bitte Drehknauf betätigen!“*
- Drehen Sie den Knauf.

Schließen

Nach dem Schließen des Tresors ist es notwendig, dass Sie den Drehknauf manuell in die Ausgangslage führen. Stellen Sie sicher, dass der Drehknauf dieselbe Position wie in der folgenden Abbildung einnimmt.



Menüstruktur

Aufbau der Menüstruktur

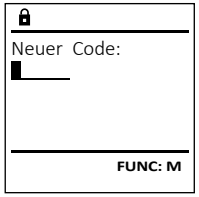
- Codeänderung
- Sprache/Language
- Administrator
  - > Benutzer
    - > Anlegen
      - > Code anlegen
      - > Finger anlegen
    - > Zuordnen
      - > Code zuordnen
      - > Finger zuordnen
    - > Löschen
  - > Zeitfunktionen
    - > Uhrzeit stellen
    - > Datum stellen
    - > Automatische SZ/WZ
    - > Verzögerungszeit
  - > Programmierung
    - > Datenbankupdate
    - > Firmwareupdate
    - > Reorganisieren
  - > Vorgänge
    - > Anzeigen
    - > Speichern
  - > Setup
    - > Anmelden
    - > FP-Reset
    - > AES-Key generieren
- Info
  - > System Info
  - > Systemcheck

Beschreibung der Menüfunktionen

Menü Codeänderung

Änderung des Administratorcodes sowie der Benutzercodes.
Wir weisen Sie darauf hin, dass aus Sicherheitsgründen der werkseingestellte Administratorcode, auf einen individuell eingestellten Code geändert werden muss.

- Schalten Sie das Schloss über die On Enter-Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func.
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Über die Taste 1 bzw. 2 können Sie jetzt so lange scrollen, bis der Administrator / Benutzer markiert ist, dessen Code geändert werden soll.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Geben Sie über die Tastatur den bisher gültigen alten- oder Werkscode ein und drücken Sie On Enter.
- Geben Sie über die Tastatur den neuen Code ein und bestätigen Sie mit On Enter.
- Wiederholen Sie die Eingabe und bestätigen Sie erneut mit On Enter.
- Bei richtiger Eingabe erscheint *„Codeänderung durchgeführt“*.
- Drücken Sie eine beliebige Taste.



Hinweis: Bei erstmaliger Inbetriebnahme eines Tresorschlosses werden zusätzlich Angaben zum aktuellen Datum und zur Uhrzeit abgefragt:
- Eingabe des Tages (2-stellig).
- Eingabe des Monats (2-stellig).
- Eingabe des Jahres (2-stellig).
- Eingabe der Stunde (2-stellig).
- Eingabe der Minuten (2-stellig).

Menü Sprache

- Schalten Sie das Schloss über die On/Enter-Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func.
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Sprache“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Es erscheint *„Hauptmenü / Sprache“*
- Über die Taste 1 bzw. 2 so lange scrollen, bis die gewünschte Sprache markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Es erscheint *„Daten wurden gespeichert!“*
- Drücken Sie eine beliebige Taste.

```
HAUPTMENU
Codeänderung
  Sprache/Language
Administrator...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
SPRACHE
Čeština
  Deutsch
English
Español
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menü Administrator

Dieses Menü besitzt mehrere Untermenüs, um Funktionen zu gruppieren. Die Funktionen innerhalb dieses Abschnitts sind nur mit Administratorcode vollständig nutzbar.

```
HAUPTMENU
Codeänderung
Sprache/Language
  Administrator...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menü Administrator / Benutzer

Menü Administrator / Benutzer / Anlegen

Untermenü Administrator / Benutzer / Anlegen / Code anlegen

- Schalten Sie das Schloss über die On/Enter-Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func.
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator“*.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator / Benutzer“*.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Anlegen“*.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.

```
BENUTZER
  Anlegen
Zuordnen
Löschen
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0002 CD
Kombination:
[-]
FUNC: M
```

- Der nächste freie Speicherplatz wird angezeigt (z. B. USER.0002 CD).
- Geben Sie den 6-stelligen Code ein und bestätigen Sie mit On/Enter
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2 durch die Kombinationsmöglichkeiten.
  Zur Auswahl stehen:
  [-] Keine Kombinatic On/Enter
  [1/2] Kombination aus 2 Codes
  [1/3] Kombination aus 3 Codes
  [FP] Kombination mit einem Fingerabdruck
- Haben Sie keine Kombination ausgewählt, so bestätigen Sie 3x mit .
- Haben Sie die Kombination „FP“ ausgewählt, so lernen Sie Ihren Fingerabdruck an, wie beschrieben in Untermenü *Administrator / Benutzer / Anlegen / Finger anlegen*.

Untermenü Administrator / Benutzer / Anlegen / Finger anlegen

- Schalten Sie das Schloss über die On/Enter-Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func.
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator“*.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator / Benutzer“*.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Anlegen“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Finger anlegen“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Es erscheint *„Finger anlernen“*.
- Ziehen Sie den Finger mehrmals von oben nach unten und mittig über den Sensor.
- Entweder werden Sie dazu aufgefordert, den Vorgang zu wiederholen (bei Fehlermeldungen, siehe Seite 8), oder Sie erhalten die Meldung *„USER.XXXX FP wurde erfolgreich angelegt“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2 durch die Kombinationsmöglichkeiten.
  Zur Auswahl stehen:
  [-] Keine Kombination
  [CD] Kombination mit einem Code
  [FP] Kombination mit einem weiteren Fingerabdruck
- Drücken Sie eine beliebige Taste.

```
🔒
USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0002 CD
erfolg. angelegt!
FUNC: <
```

```
BENUTZER
Code anlegen
  Finger anlegen
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Finger anlernen
▪▪▪4↓
FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0003 FP
erfolg. angelegt!
FUNC: <
```

Menü Administrator / Benutzer / Zuordnen

Untermenü Administrator / Benutzer / Zuordnen / Code zuordnen

- Schalten Sie das Schloss über die On/Enter-Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func.
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator“*.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator / Benutzer“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Zuordnen“ markiert ist.“
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Zuordnen“*.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Über die Taste 1 bzw. 2 können Sie jetzt so lange scrollen, bis der Benutzer markiert ist, dem ein Code zugeordnet werden soll.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Geben Sie den 6-stelligen Code ein und bestätigen Sie mit On/Enter.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2 durch die Kombinationsmöglichkeiten.
  Zur Auswahl stehen:
  [-] Keine Kombination
  [1/2] Kombination aus 2 Codes
  [1/3] Kombination aus 3 Codes
  [FP] Kombination mit einem Fingerabdruck
- Haben Sie keine Kombination ausgewählt, so bestätigen Sie 3x mit On/Enter.

```
BENUTZER
Anlegen
  Zuordnen
Löschen
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
BENUTZER
  Code zuordnen
Finger zuordnen
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Untermenü Administrator / Benutzer / Zuordnen / Finger zuordnen

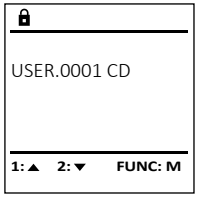
- Schalten Sie das Schloss über die On Enter-Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func .
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator“*.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator / Benutzer“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt „Zuordnen“ markiert ist.“
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2 bis Menüpunkt *„Finger zuordnen“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Zuordnen“*.
- Über die Taste 1 bzw. 2 können Sie jetzt so lange scrollen, bis der Benutzer markiert ist, dem ein Fingerabdruck zugeordnet werden soll.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„Finger zuordnen“*.
- Ziehen Sie den Finger mehrfach von oben nach unten und mittig über den Sensor.
- Entweder werden Sie dazu aufgefordert, den Vorgang zu wiederholen (bei Fehlermeldungen, siehe Seite 8), oder Sie erhalten die Meldung *„USER.XXXX FP wurde erfolg. angelegt“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2 durch die Kombinationsmöglichkeiten.
  Zur Auswahl stehen:
  [-] Keine Kombination
  [CD] Kombination mit einem Code
  [FP] Kombination mit einem weiteren Fingerabdruck
- Drücken Sie eine beliebige Taste.

Menü Administrator / Benutzer / Löschen

Gelöschte Benutzer haben keinen Zugriff mehr auf den Tresor. In der Historie verbleiben diese jedoch.

Untermenü Administrator / Benutzer / Löschen

- Schalten Sie das Schloss über die On Enter-Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func .
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator“*.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator / Benutzer“*.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Löschen“* .
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Löschen“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Über die Taste 1 bzw. 2 können Sie jetzt so lange scrollen, bis der Benutzer markiert ist, der gelöscht werden soll.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„Datensatz gelöscht“*.
- Drücken Sie eine beliebige Taste.



Menü Administrator / Zeitfunktionen

Neben Uhrzeit und Datum kann auch eingestellt werden, ob automatisch zwischen Mitteleuropäischer Sommer-/Winterzeit gewechselt werden soll. Die Verzögerungszeit verhindert ein schnelles Öffnen bei einem Überfall.

Menü Administrator / Zeitfunktionen / Uhrzeit stellen

- Schalten Sie das Schloss über die On Enter-Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func .
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Zeitfunktionen“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„Administrator /Zeitfunktionen“*.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Über die Tastatur kann die Zeit (24-Stunden-Rhythmus) eingestellt werden.
- Bestätigen Sie mit On Enter .
- Es erscheint *„Daten wurden gespeichert!“*.
- Drücken Sie eine beliebige Taste.

Menü Administrator / Zeitfunktionen / Datum stellen

- Schalten Sie das Schloss über die On Enter-Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func.
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Hauptmenü / Administrator“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Zeitfunktionen“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Zeitfunktionen“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Datum stellen“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Über die Tastatur kann das Datum eingestellt werden.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Daten wurden gespeichert!“*.
- Drücken Sie eine beliebige Taste.

```
ZEITFUNK...
Uhrzeit stellen
  Datum stellen
Autom. SZ/WZ
Verzögerungszeit
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒
Datum stellen
D.M.Y  0.00.00
FUNC: M
```

Menü Administrator / Zeitfunktionen / Autom. SZ/WZ

Automatischer Wechsel zwischen Mitteleuropäischer Sommer-/Winterzeit.

- Schalten Sie das Schloss über die On Enter-Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func.
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„ Administrator“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Zeitfunktionen“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Zeitfunktionen“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Autom. SZ/WZ“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Über die Tasten 1 bzw. 2 kann die automatische Zeitumstellung ein oder ausgeschaltet werden.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Daten wurden gespeichert!“*.
- Drücken Sie eine beliebige Taste.

```
ZEITFUNK...
Uhrzeit stellen
Datum stellen
  Autom. SZ/WZ
Verzögerungszeit
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
Autom. SZ/WZ
  [Ein]
1: ▲   FUNC: M
```

Menü Administrator / Zeitfunktionen / Verzögerungszeit

Die Verzögerungszeit richtet eine gewünschte Wartezeit vor der Ausführung einer Funktion ein und kann somit ein schnelles Öffnen bei einem Überfall verhindern. Nach Ablauf der Verzögerungszeit muss erneut eine gültige und vollwertige Eingabe erfolgen, um Zugang zu gewähren.

- Schalten Sie das Schloss über die On Enter-Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func.
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Administrator“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Zeitfunktionen“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit .
- Es erscheint *„Zeitfunktionen“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis
- Menüpunkt *„Verzögerungszeit“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen. Falls bereits eine Verzögerungszeit eingestellt wurde, muss diese erst durchlaufen werden.
- Über die Tastatur kann die Verzögerungszeit (0-99 Minuten) eingestellt werden.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Daten wurden gespeichert!“*
- Drücken Sie eine beliebige Taste.

```
ZEITFUNK...
Uhrzeit stellen
Datum stellen
Autom. SZ/WZ
  Verzögerungszeit
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒
Verzögerungszeit
[00] min
FUNC: M
```

Menü Administrator / Programmierung

Ein Firmwareupdate installiert die neueste Softwareversion. Das Reorganisieren sortiert die Datenbank.

```
ADMIN
Benutzer
Zeitfunktionen
  Programmierung
Vorgänge
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

Menü Administrator / Programmierung / Datenbankupdate

Diese Funktion ist vorerst nicht freigeschaltet.

```
PROGRAMMING
  Datenbankupdate
Firmwareupdate
Reorganisierung
2: ▼   FUNC: <
```

Menü Administrator / Programmierung / Firmwareupdate

- Bitte stellen Sie sicher, dass die Batterien vor dem Firmwareupdate voll sind.
- Kopieren Sie die neue Firmware-Version bitte auf eine FAT-32-formatierte microSD-Karte und führen Sie diese bitte in den microSD-Kartenslot ein.
- Schalten Sie das Schloss über die On Enter-Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func.
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Administrator“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis
- Menüpunkt „Programmierung“ markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Programming“*
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Firmwareupdate“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Es erscheint *„Aktuelle Original-Hersteller Firmwar. Version mit Enter bestätigen!“*.
- Bestätigen Sie mit On Enter. Danach brauchen Sie in den Prozess nicht weiter eingreifen.
- Es erscheint die Meldung „Strom nicht unterbrechen“.
- Die Anzeige im Display erlischt für einige Zeit.
- Nach Abschluss des Updates erscheint der Hinweis *„Firmware Update durchgeführt!“*.

```
PROGRAMMING
Datenbankupdate
  Firmwareupdate
Reorganisierung
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Aktuelle Original-
Hersteller Firmwar.
Version mit Enter
bestätigen!
FUNC: M
```

```
🔒 🔋
Firmware Update
durchgeführt!
FUNC: <
```

Menü Administrator / Programmierung / Reorganisierung

Für die Optimierung der Benutzerdatenbank und Neustrukturierung der Benutzerdatensätze ist die Reorganisierung zyklisch durchzuführen.

- Schalten Sie das Schloss über die On Enter-Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func.
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„ Administrator“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis
- Menüpunkt *„Programmierung“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Es erscheint *„Programming“*
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Reorganisierung“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On Enter.
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Es erscheint *„Reorganisierung läuft“*.

```
PROGRAMMING
Datenbankupdate
Firmwareupdate
  Reorganisierung
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Reorganisierung
läuft
```

Menü Administrator / Vorgänge

Die Historie kann auf einer eingesteckten microSD-Karte gespeichert werden bzw. direkt auf dem Display ausgegeben werden.

```
ADMIN
Benutzer
Zeitfunktionen
Programmierung
  Vorgänge
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menü Administrator / Vorgänge / Anzeigen

- Schalten Sie das Schloss über die On/Enter-Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func.
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Es erscheint *„Administrator“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Vorgänge“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2 durch die Datensätze.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.

```
VORGÄNGE
  Anzeigen
Speichern
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Administrator

09.08.19     15:07
Code eingegeben
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Menü Administrator / Vorgänge / Speichern

- Führen Sie diese bitte eine FAT-32-formatierte microSD-Karte in den microSD-Kartenslot ein.
- Schalten Sie das Schloss über die On/Enter-Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func.
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Es erscheint *„ Administrator“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Vorgänge“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Es erscheint *„Vorgänge“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Speichern“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Es erscheint *„Bitte warten!“*.
- Es erscheint *„Daten wurden gespeichert!“*.
- Drücken Sie eine beliebige Taste.

```
VORGÄNGE
Anzeigen
  Speichern
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Bitte warten!
```

```
🔒  🔋
Daten wurden
gespeichert
FUNC: <
```

Menü Administrator / Setup

Das System muss für die Kommunikation innerhalb des Gerätes angemeldet werden. FP-Reset entfernt alle Fingerabdrücke.

```
ADMIN
Zeitfunktionen
Programmierung
Vorgänge
  Setup
1: ▲  FUNC: <
```

Menü Administrator / Setup / Anmelden

Im Falle eines kompletten Systemausfalls kann es vorkommen, dass die elektronische Bedienblende erneut an den Schließmechanismus angemeldet werden muss.

- Schalten Sie das Schloss über die On/Enter-Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func.
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Es erscheint *„ Administrator“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Setup“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Bestätigen Sie *„Anmelden“* mit On/Enter.
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Es erscheint *„Daten wurden gespeichert!“*
- Drücken Sie eine beliebige Taste.

```
SETUP
  Anmelden
FP-Reset
AES-Key generier.
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Daten wurden
gespeichert
FUNC: <
```

Nach einer Anmeldung muss der Administratorcode, wie beschrieben in Menü Codeänderung, geändert werden.

Menü Administrator / Setup / FP-Reset

- Schalten Sie das Schloss über die On/Enter-Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func.
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Administrator“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Es erscheint *„ Administrator“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Setup“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„FP-Reset“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Es erscheint *„Daten löschen mit ENTER Taste!“*.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Es erscheint *„Bitte warten!“*
- Drücken Sie eine beliebige Taste.

```
SETUP
Anmelden
  FP-Reset
AES-Key generier.
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Daten löschen mit
ENTER Taste!
FUNC: <
```

Menü Administrator / Setup / AES-Key generier.

Diese Funktion ist vorerst nicht freigeschaltet.

In diesem Menü können Sie sich mehrere Informationen des Systems anzeigen lassen.

```
HAUPTMENU
Codeänderung
Sprache/Language
Administrator...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

Menü Info / System Info

- Schalten Sie das Schloss über die On/Enter-Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func.
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Info“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Es erscheint *„Info“*.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Die System Informationen werden angezeigt.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, um die Informationen anzusehen.
- Kehren Sie mit der Func-Taste wieder zurück.

```
INFO
  System Info
Systemcheck
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Info
  EE-V1.0
  SNE:20.0A.00.00
2: ▼  FUNC: M
```

Menü Info / Systemcheck

- Schalten Sie das Schloss über die On/Enter-Taste ein.
- Drücken Sie anschließend Func.
- Es erscheint *„Hauptmenü“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Info“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Es erscheint *„Info“*.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, bis Menüpunkt *„Systemcheck“* markiert ist.
- Bestätigen Sie mit On/Enter.
- Geben Sie den Administratorcode ein, um die nötige Berechtigung zu bekommen.
- Die Systemcheck Informationen werden angezeigt.
- Scrollen Sie mit der Taste 1 bzw. 2, um die Informationen anzusehen.
- Kehren Sie mit der Func-Taste wieder zurück.

```
INFO
System Info
  Systemcheck
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
EE
  ✓ ADC   5.45V
  ✓ Flash
  ✓ Touch con.
2: ▼  FUNC: M
```

Fehlermeldungen

Im Folgenden werden die Fehleranzeigen auf dem Display beim Anlernen eines Fingers bzw. beim Öffnen dargestellt.

Fehlermeldung	Lösung
Zu schnell! Bitte wiederholen	Ziehen Sie den Finger langsamer über den Sensor.
Zu schief! Bitte wiederholen	Ziehen Sie den Finger gerade über den Sensor.
Zu kurz! Bitte wiederholen	Ziehen Sie den Finger so über den Sensor, dass mehr Fläche Ihres Fingers gelesen werden kann.
Mittig positio. und wiederholen!	Positionieren Sie Ihren Finger mittig über den Sensor.
Code falsch!	Geben Sie einen gültigen Code ein.
Kein Zutritt!	Es wurde ein nicht gespeicherter Finger benutzt. Wiederholen Sie mit einem bereits angelernten Finger.

Technische Daten

Anzahl der Administratorcodes:	1
Anzahl der Benutzercodes:	9 (max.)
Anzahl der Fingerprint-Codes:	20 (max.)
Sperrzeiten:	Nach 15x falscher Code- oder Fingerprint-Eingabe: 5 Minuten
Spannungsversorgung:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Datum/Uhrzeit:	✓
Updatefähig (Firmware):	✓
Historienanzahl:	2.000

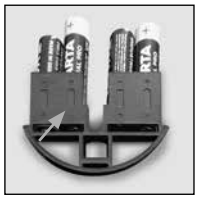
Batteriewechsel

Über die Batteriestandsanzeige oben rechts im Display können Sie jederzeit den Batteriestatus ersehen. Wenn die Batteriekapazität zur Neige geht, erscheint im Display ein entsprechender Hinweis: Bei Erscheinen dieses Hinweises wechseln Sie die Batterien möglichst sofort.

Entfernen Sie die Schraube auf der Unterseite der Schlosselektronik. Hierzu benötigen Sie einen Torx T 8 Schraubendreher. Dieser ist im Lieferumfang enthalten.

Lassen Sie den Deckel zusammen mit den Batterien nach unten herausgleiten.

Enfernen Sie die alten Batterien und entsorgen Sie sie gemäß der Entsorgungshinweise auf Seite 8. Ersetzen Sie die Batterien durch vier neue 1,5 V AA Mignon-Batterien und gemäß der korrekten Polung. Hierzu sind Abbildungen auf der Batteriehalterung dargestellt. Bitte benutzen Sie Markenbatterien und keine Akkus.



Schieben Sie den Deckel samt Batterien wieder in die Schließelektronik und schrauben Sie sie fest.

Gewährleistung

BURG-WÄCHTER Produkte werden entsprechend den zum Produktionszeitpunkt geltenden technischen Standards und unter Einhaltung unserer Qualitätsstandards produziert. Die Gewährleistung beinhaltet ausschließlich Mängel, welche nachweislich auf Herstellungs- oder Materialfehler zum Verkaufszeitpunkt zurückzuführen sind. Die Gewährleistung endet nach zwei Jahren, weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.Entstandene Mängel und Schäden durch z. B. Transport, Fehlbedienung, unsachgemäße Anwendung, Verschleiß etc. sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Die Batterien sind von der Gewährleistung ausgenommen. Festgestellte Mängel müssen schriftlich, inkl. Original-Kaufbeleg und kurzer Fehlerbeschreibung, bei Ihrem Verkäufer eingereicht werden. Nach Prüfung innerhalb einer angemessenen Zeit entscheidet der Gewährleistungsgeber über eine mögliche Reparatur oder einen Austausch.

Achtung:
Um Ihnen ein qualitativ einwandfreies und hochwertiges Produkt zu liefern und Ihnen im Service- oder Reparaturfall optimal zu helfen, ist es erforderlich, dass fehlerhafte oder defekte Geräte zusammen mit dem gültigen Administratorcode bei Ihrem Händler zusammen mit dem Originalkaufbeleg vorgelegt werden.

Bei Rücksendungen aufgrund Ihres Widerrufrechts müssen sich darüber hinaus alle Geräteteile unbeschädigt in Werkseinstellung befinden. Im Falle einer Nichtbeachtung erlischt die Gewährleistung.

Entsorgung des Gerätes

Sehr geehrter Kunde,
bitte helfen Sie Abfall zu vermeiden. Sollten Sie zu einem Zeitpunkt beabsichtigen, dieses Gerät zu entsorgen, denken Sie bitte daran, dass viele Bestandteile dieses Gerätes aus wertvollen Materialien bestehen, welche man recyceln kann.

Wir weisen darauf hin, dass derart gekennzeichnete Elektro- und Elektronikgeräte sowie Batterien nicht über den Hausmüll, sondern getrennt bzw. separat gesammelt werden müssen. Bitte erkundigen Sie sich bei der zuständigen Stelle in Ihrer Stadt/Gemeinde nach Sammelstellen für Batterien und Elektromüll.

Hiermit erklärt die BURG-WÄCHTER KG, dass das vorliegende Gerät den Richtlinien 2014/30/EU, (EMC) und der 2011/65/EU (RoHS) entspricht.

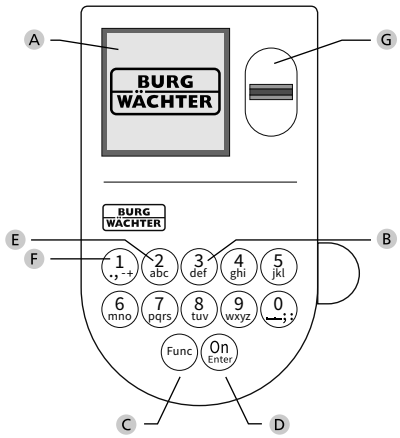
Der vollständge Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.burg.biz abrufbar.

Sicherheitsempfehlung

Bitte reinigen Sie gelegentlich mit einem Mikrofasertuch (z. B. Brillenputztuch) die Tastaturbedienfläche, um etwaige Fingerabdrücke auf der Tastaturoberfläche zu entfernen.

Druck- und Satzfehler sowie technische Änderungen vorbehalten.

Design



A **Display**

B **Number keys**

The numbers "1" - "0" are used for input e.g. when entering the code.

C "**Func" key**

Multifunction key which adapts to perform several functions, including; Go back one menu level, delete a entered character, show the Main menu. The display shows the current function of the key (see section 3).

D "**On/Enter" key**

The "On/Enter" key starts the system or selects the current menu item.

E **"1" key**

The key can be used to scroll up if there are several menu options.

If this is possible, the display shows this (see section 3).

F **"2" key**

The key can be used to scroll down if there are several menu options.

If this is possible, the display shows this (see section 3).

G **Fingerprint sensor**

Fingerprints can be stored via the fingerprint sensor and used to open the safe.

Dear customer,

Thank you for choosing a safe with a BURG-WÄCHTER SecuTronic lock. This electronic lock is certified according to ECB Class A.
You have purchased a product that meets extremely high security requirements and was developed and produced according to current technical standards.
This lock is certified according to EN 1300: 2018. (Classification of high-security locks according to their resistance to unauthorised opening).

Important: Please read the entire instruction manual before programming and keep this manual safe so that you can revisit it at a later date.

We hope you enjoy your new BURG-WÄCHTER safe.
Your Burg-Wächter KG

General information

Activation

The electronics are switched on using the On Enter key on the keyboard. This then lights up. At the same time, the display shows the BURG-WÄCHTER logo for a moment before the input graphic for the pin code or fingerprint appears.

Languages

The menu navigation in the display is available in twelve languages and can be set via the "Languages" menu. Please refer to chapter "Menu Language" for a detailed explanation.

Blocking times

To protect against tampering, the lock electronics block access to the safe for five minutes if an incorrect pin code or an an incorrect fingerprint has been entered fifteen times in succession. During this blocking time, the remaining time on the display runs countsdown. It is not possible to open the safe during this period, even with a valid user or administrator code.

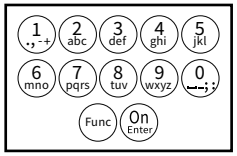
Increasing burglary protection

Please take care to ensure codes do not fall into the wrong hands. Therefore, store the codes in a safe location so that they can only be accessed by authorised persons. In the event you lose a code, the lock must be set to a new code.

- The factory code must be changed as soon as the lock is commissioned
- Codes that are easy to guess (e.g. 1, -2, -3, -4, -5, -6) must not be used
- Personal data (e.g. birthdays) or other data that may be guessed with knowledge of the code owner must not be used as a code
- After changing the code, the lock must be checked several times with the safety door opened

Attention: All changes to the administrator code, the factory code and the user code must be carried out with the safe door open! After changing a code, the lock must be operated several times with the new code with the safe door open.

Input options



Number keys:
The numbers "1" - "0" are used for input e.g. when entering the code.

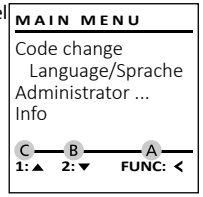
"Func" key:
Multifunction key which adapts to perform several functions, including; Go back one menu level, delete a entered character, show the Main menu. The display shows the current function of the key.

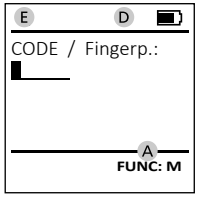
"On/Enter" key:
The "On/Enter" button starts the system or selects the current menu item.

Keys "1" and "2":
In menus, you can scroll up and down using these keys.
If this is possible, the display shows this with the corresponding arrows.

Fingerprint sensor:
Fingerprints can be stored via the fingerprint sensor or used to open the safe

Display





A Specifies whether you can use the Func key to cancel the last entry (<) or switch to the main menu (M).

B (2: ▼) appears when you can scroll down using the "2" key.

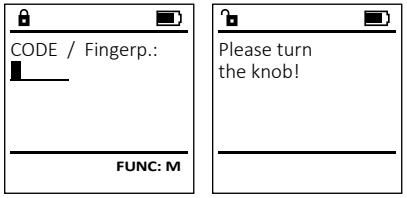
C (1: ▲) appears when you can scroll up using the "1" key.

D (▮) indicates the battery level.

E (🔒/🔓) indicates whether the locking mechanism has released the lock and the safe can be opened.

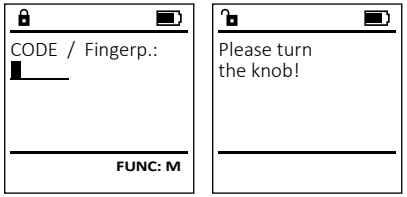
Opening

Opening with PIN code



- Switch on the lock using the On Enter key.
- Enter the 6-digit PIN code (factory setting "1-2-3-4-5-6").
- "*Please turn the knob!*" appears in the display
- Turn the knob.

Opening with fingerprint (Convenient opening)



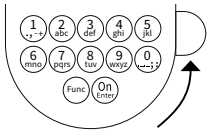
- Switch on the lock using the On Enter key.
- Move a programmed finger from the top to bottom centrally over the sensor.
- "*Please turn the knob!*" appears in the display
- Turn the knob.

Opening with access combinations

- Switch on the lock using the On Enter key.
- Move a programmed finger from the top to bottom centrally over the sensor.
- If an additional authorisation request (code or fingerprint) has been set up, the message "*Enter next authorisation*" will appear on the display. Enter the requested additional authorisation (code or fingerprint).
- If a threefold authorisation request (3 PIN codes) has been set up, the message "*Enter next authorisation*" will appear on the display. Enter the 6-digit PIN code.
- "*Please turn the knob!*" appears in the display
- Turn the knob.

Closing

After the safe has been closed, it is essential that the rotary knob is moved manually to its initial position. Ensure that the rotary knob is in the same position as in the following illustration.



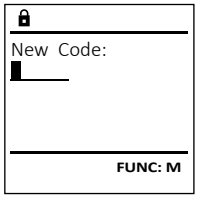
Menu structure

Setting up the menu structure

- Change code
- Language
- Administrator
  - > User
    - > Create
      - > Create code
      - > Create fingerprint
    - > Assign
      - > Assign code
      - > Assign fingerprint
    - > Delete
  - > Time functions
    - > Set time
    - > Set date
    - > Automatic ST/WT
    - > Delay time
  - > Programming
    - > Database update
    - > Firmware update
    - > Reorganise
  - > Processes
    - > Display
    - > Save
  - > Setup
    - > Register
    - > FP reset
    - > Generate AES key
- Info
  - > System info
  - > System check

Description of the menu functions

Code Change menu



Change the administrator code and the user codes. We would like to point out that, for security reasons, the factory-set administrator code must be changed to an individually set code.

- Switch on the lock using the On Enter - key.
- Then press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Confirm with On Enter.
- You can use the keys 1 or 2 to scroll until the administrator/user is displayed and you wish to change the code for.
- Confirm with On Enter.
- Enter the old or factory code that was previously valid using the keypad and press On Enter.
- Enter the new code using the keypad and confirm with On Enter.
- Repeat your entry and confirm it again with On Enter.
- "*Code change completed*" is displayed after a correct entry.
- Press any key.

Note: When a safe lock is first started up, additional information on the current date and time are requested:

- Enter the day (2 digits)
- Enter the month (2 digits)
- Enter the year (2 digits)
- Enter the hour (2 digits)
- Enter the minutes (2 digits)

Language menu

- Switch on the lock using the On Enter key.
- Then press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "*Language*" menu item is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / language*" appears.
- Use keys 1 or 2 to scroll until the desired language is marked.
- Confirm with On Enter.
- "*Data has been saved!*" appears in the display
- Press any key.

```
MAIN MENU
Code change
  Language/Sprache
Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
  Deutsch
English
Español
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Administrator menu

This menu has several sub-menus to group functions. The functions within this section can only be fully used with the administrator code.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
  Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menu Administrator / User

Menu Administrator / User / Create

Sub-menu Administrator / User / Create / Create code

- Switch on the lock using the On Enter key.
- Then press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "*Administrator*" menu item is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator*"appears.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator / User*"appears.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator / User / Create*"appears.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.

```
USER
  Create
Assign
Delete
  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
Combination:
                [FP]
FUNC: M
```

- The next free memory entry is displayed (e.g. USER.0002 CD).
- Enter the 6-digit code and confirm it with On Enter..
- Use key 1 or 2 to scroll through the possible combinations.
  The following options are available:
  [-] No combination
  [1/2] Combination of 2 codes
  [1/3] Combination of 3 codes
  [FP] Combination with one fingerprint
- If you have not selected a combination, confirm 3x with On Enter.
- If you have selected the combination "FP", you will create your fingerprint as described in the sub-menu "*Administrator / User / Create / Create fingerprint*".

Sub-menu Administrator / User / Create / Create fingerprint

- Switch on the lock using the On Enter key.
- Then press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "*Administrator*" menu item is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator*"appears.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator / User*"appears.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator / User / Create finger*"appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "Create fingerprint" menu item is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- "*Programm finger*" appears.
- Move the finger from the top to bottom centrally and a number of times over the sensor.
- The display will either prompt you to repeat the process (for error messages, see page 15), or the message "*USER.XXXX FP created!*" will appear.
- Use key 1 or 2 to scroll through the possible combinations.
  The following options are available:
  [-] No combination
  [CD] Combination with one code
  [FP] Combination with an additional fingerprint
- Press any key.

```
🔒
USER.0002 CD
569425
Kombination:
                [FP]
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

```
USER
Create Code
  Create Finger
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Program finger
▪▪▪4↓
FUNC: <
```

```
🔒  🔋
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Menu Administrator / User / Assign

Sub-menu Administrator / User / Assign / Create code

- Switch on the lock using the On Enter key.
- Then press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "*Administrator*" menu item is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator*"appears.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator / User*"appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the *"Assign"* menu item is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" appears.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- You can use the keys 1 or 2 to scroll until the user is marked whose code is supposed to be assigned.
- Confirm with On Enter.
- Enter the 6-digit code and confirm it with On Enter..
- Use key 1 or 2 to scroll through the possible combinations.
  The following options are available:
  [-] No combination
  [1/2] Combination of 2 codes
  [1/3] Combination of 3 codes
  [FP] Combination with one fingerprint
- If you have not selected a combination, confirm 3x with On Enter.

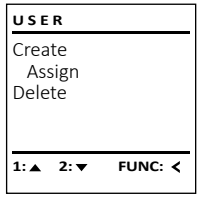
```
USER
Create
  Assign
Delete
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
USER
  Assign Code
Assign Finger
  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Sub-menu Administrator / User / Assign / Assign fingerprint

- Switch on the lock using the On Enter key.
- Then press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Administrator*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator*" appears.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator / User*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "*Assign*" menu item is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "*Assign Finger*" menu item is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" appears.
- You can use the keys 1 or 2 to scroll until the user is marked whose fingerprint is supposed to be assigned.
- Confirm with On Enter.
- "*Create fingerprint*" appears.
- Move the finger from the top to bottom centrally and a number of times over the sensor.
- The display will either prompt you to repeat the process (for error messages, see page 15), or the message "*USER.XXXX FP created!*" will appear.
- Use key 1 or 2 to scroll through the possible combinations.
  The following options are available:
  [-] No combination
  [CD] Combination with one code
  [FP] Combination with an additional fingerprint
- Press any key.

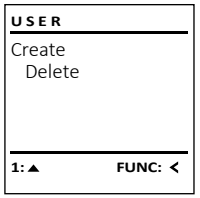


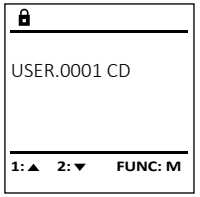
Menu Administrator / User / Delete

Deleted users no longer have access to the safe. However, these remain in the history.

Sub-menu Administrator / User / Delete

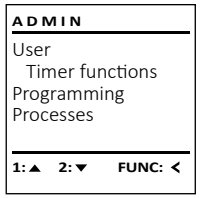
- Switch on the lock using the On Enter key.
- Then press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Administrator*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator*" appears.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator / User*" appears.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator / User / Delete*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Delete*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- You can use the keys 1 or 2 to scroll until the user is marked whose code is supposed to be deleted.
- Confirm with On Enter.
- "*Data has been deleted*" appears.
- Press any key.





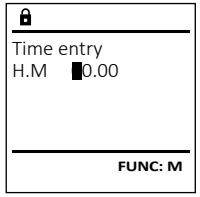
Menu Administrator / Time functions

Time and date can be set, as well as whether the system should automatically switch between Central European Summer/Winter Time. The delay time prevents quick opening in the event of a robbery.



Menu Administrator / Time functions / Set time

- Switch on the lock using the On Enter key.
- Then press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Administrator*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Timer functions*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Administrator /Time entry*" appears.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- The time (24-hour format) can be set via the keypad.
- Confirm with On Enter.
- "*Data has been saved!*" appears.
- Press any key.



Menu Administrator / Time functions / Set date

- Switch on the lock using the On Enter key.
- Then press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Administrator*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Main menu / Administrator*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Time functions*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Timer functions*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "*Date entry*" menu item is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- The date can be set via the keypad.
- Confirm with On Enter.
- "*Data has been saved!*" appears.
- Press any key.

```
TIMER FUN ...
Time entry
  Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Date entry
D.M.Y  0.00.00
FUNC: M
```

Menu Administrator / Time functions / Autom. ST/WT

Automatic update between Central European Summer/Winter Time.

- Switch on the lock using the On Enter key.
- Then press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Administrator*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Administrator*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Time functions*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Time functions*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the
- menu item "*Autom. ST/WT*" is highlighted
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- The automatic time changeover can be switched on or off via key 1 or 2.
- Confirm with On Enter.
- "*Data has been saved!*" appears.
- Press any key.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
  Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
Autom. ST/WT
  [ON]
1: ▲  FUNC: M
```

Menu Administrator / Delay time

The delay time sets up a required waiting time before a function is performed and can consequently prevent quick opening in the event of a robbery. After the delay time has elapsed, a valid and fully authorised entry must be repeated in order to gain access.

- Switch on the lock using the On Enter key.
- The press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Administrator*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Administrator*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Time functions*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Time functions*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the
- menu item "*Delay time*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming. Where a delay time has already been set, it must first be run through.
- The delay time (0-99 minutes) can be set via the keyboard.
- Confirm with On Enter.
- "*Data has been saved!*" appears.
- Press any key.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
  Delay time
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Menu Administrator / Programming

A firmware update installs the latest software version. Reorganise sorts the database.

```
ADMIN
User
Timer functions
  Programming
Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menu Administrator / Programming / Databaseupdate

This function is not enabled at present.

```
PROGRAMMING
  Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2: ▼  FUNC: <
```

Menu Administrator / Programming / Firmware update

- Please ensure that the batteries are full before updating the firmware.
- Please copy the new firmware version to a FAT-32 formatted microSD card and insert it into the microSD card slot.
- Switch on the lock using the On Enter key.
- The press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Administrator*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Administrator*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "Programming" menu item is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Programming*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Firmwareupdate*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- The message "*Confirm current original manufacturer Firmware version using Enter*" appears.
- Confirm with On Enter. Thereafter there is no need to do anything further in the process.
- The message "*Do not interrupt power*" appears.
- The message on the display disappears for some time.
- When the update is complete, the message "*Firmwareupdate completed*" appears.

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
  Firmwareupdate
Restructure
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```
🔒 🔋
Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Menu Administrator / Programming / Reorganise

Reorganisation must be carried out cyclically in order to optimise the user database and restructure the user data records.

- Switch on the lock using the On Enter key.
- The press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Administrator*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Administrator*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the "Programming" menu item is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "Programming" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Restructuring*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- "*Restructuring in progress!*" appears.

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
  Restructure
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Restructuring
in progress!
```

Menu Administrator / Processes

It is possible to store the history on an inserted microSD card or to output it directly on the display.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
  Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menu Administrator / Processes / Displays

- Switch on the lock using the On Enter key.
- The press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Administrator*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Administrator*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Processes*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- Scroll with the 1 or 2 key through the data records.
- Confirm with On Enter.

```
Processes
  Display
Save
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Administrator

Code entry
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Menu Administrator / Processes / Save

- Please insert a FAT-32 formatted microSD card into the microSD card slot.
- Switch on the lock using the On Enter key.
- The press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Administrator*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Administrator*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Processes*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Processes*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Save*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- "*Please wait*" appears.
- "*Dataset has been stored!*" appears.
- Press any key.

```
Processes
Display
  Save
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Please wait!
```

```
🔒  🔋
Dataset has
been stored!
FUNC: <
```

Menu Administrator / Setup

The system must be registered for communication within the device.
FP-reset removes all fingerprints.

```
ADMIN
User
Restructure
Processes
  Install
1: ▲  FUNC: <
```

Menu Administrator / Setup / Install

In the event of a complete system failure, the electronic control panel may have to be registered again with the locking mechanism.

- Switch on the lock using the On Enter key.
- The press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Administrator*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Administrator*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Setup*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Confirm "*Install*" with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- "*Dataset has been stored*" appears in the display
- Press any key.

After registering, the administrator code must be changed as described in the Code Change menu.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Dataset has
been stored
FUNC: <
```

Menu Administrator / Setup / FP-reset

- Switch on the lock using the On Enter key.
- The press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Administrator*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Administrator*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Setup*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*FP-Reset*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- "*Delete data with ENTER key*" appears.
- Confirm with On Enter.
- "*Please wait*" appears.
- Press any key.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Delete data with
ENTER key
FUNC: <
```

Menu Administrator / Setup /Generate AES key

This function is not enabled at present.

In this menu, you can have several pieces of information of the system displayed.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

Menu info / System info

- Switch on the lock using the On Enter key.
- The press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Info*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Info*" appears.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- The system information is displayed.
- Scroll with key 1 or 2 to view the information.
- Use the Func key to return.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Info
  EE-V1.0
  SNE:20.0A.00.00
2: ▼  FUNC: M
```

Info / system check menu

- Switch on the lock using the On Enter key.
- The press Func.
- The "*Main menu*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Info*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- "*Info*" appears.
- Scroll with the 1 or 2 key until the menu item "*Systemcheck*" is highlighted.
- Confirm with On Enter.
- Enter the administrator code to acquire the authorisation for programming.
- The system check information is displayed.
- Scroll with key 1 or 2 to view the information.
- Use the Func key to return.

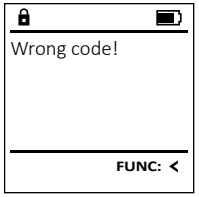
```
INFO
System info
  Systemcheck
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
EE
  ✓ ADC   5.45V
  ✓ Flash
  ✓ Touch con.
2: ▼  FUNC: M
```

Error messages

The illustration below describes the error messages on the display when a fingerprint is created is or when the safe is opened.

Error message	Solution
Too fast! Please repeat	Move your finger slowly across the sensor.
Too tilted! Please repeat	Move your finger flat across the sensor.
Too short! Please repeat	Move your finger across the sensor so that more area of your fingerprint can be read.
Position in the middle and repeat!	Position your finger in the middle of the sensor.
Wrong code!	Enter a valid code.
No admittance!	An unsaved fingerprint has been used. Repeat with a fingerprint that has already been created.



Technical details

Number of administrator codes:	1
Number of user codes:	9 (max.)
Number of fingerprint codes:	20 (max.)
Blocking times:	After an incorrect code/FP is entered 15x, 5 minutes
Power supply:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Date/time:	✓
Updatable (firmware):	✓
History number:	2,000

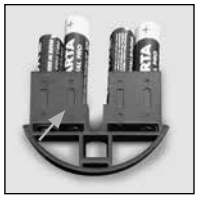
Battery replacement

You can see the battery status at any time using the battery level indicator at the top right of the display. If the battery capacity is running low, a corresponding message appears on the display: When this notice appears, change the batteries as soon as possible.

Remove the screw on the underside of the lock electronics. This will require a Torx T 8 screw-driver. This is included in the scope of delivery.

Let the cover slide out together with the batteries.

Remove the old batteries and dispose of them according to the disposal instructions on page 15. Replace the batteries with four new 1.5 V AA Mignon batteries and according to the correct polarity. For this purpose, illustrations are shown on the battery holder. Please use branded batteries and no rechargeable batteries.



Push the cover and batteries back into the locking electronics and screw them tight.

Warranty

BURG-WÄCHTER products comply with the technical standards at the time of production and adhere to our own quality standards. The guarantee only covers defects which can be proved to have resulted from production or material defects at the time of purchase. The warranty ends after two years, further claims are excluded. Defects and damage caused by e.g. transport, incorrect operation, improper use, wear etc. are excluded from the warranty. The batteries are not included in the guarantee. A short description of any defects identified must be made in writing and the device returned to the place it was purchased, together with the original packaging. After the device has been tested, and within a appropriate period of time, the guarantor will decide whether or not to repair or exchange the item.

Attention:
In order to deliver a flawless and high quality product to you and to better assist you in case of service or repair, it is necessary that faulty or defective devices along with the valid administrator code be presented to your dealer together with the original documentation.

For returns, all undamaged device parts must furthermore be in the factory setting due to your right of revocation. Failure to comply with this will invalidate the warranty.

Disposal of the device

Dear customer,
please help us avoid unnecessary waste. Should you intend to dispose of this device at any time, please remember that many components of this device contain valuable materials that can be recycled.

Please be aware that electrical and electronic equipment and batteries marked in this way must not be disposed of with household waste but collected separately. Please obtain information on the collecting points for electrical waste from the responsible authority of your city/municipality.

BURG-WÄCHTER KG hereby declares that this device complies with the Directives 2014/30/EU, (EMC) and 2011/65/EU (RoHS).

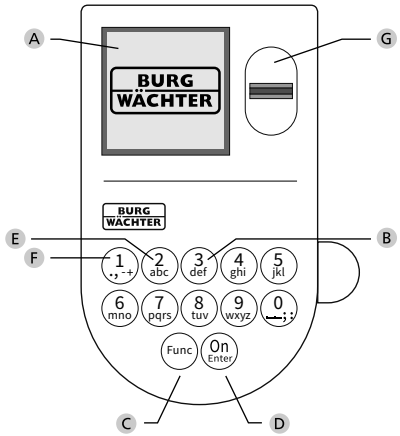
The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.burg.biz

Safety recommendation

Please clean the keyboard operating surface periodically with a microfibre cloth (e.g. glasses cleaning cloth for spectacles) to remove any fingerprints on the keyboard surface.

Printing and typesetting errors as well as technical changes reserved.

Montage



Ⓐ **Écran**

Ⓑ **Touches numériques**

Les chiffres « 1 » – « 0 » permettent des saisies numériques, par ex. des saisies de codes.

Ⓒ **„Touche « Func »**

La touche « Func » adapte sa fonction à la situation. Elle permet soit de retourner au niveau de menu précédent, soit de supprimer un caractère saisi, soit de passer au menu principal. L'écran affiche la fonction active de la touche (voir chapitre 3).

Ⓓ **„Touche « On/Entrée »**

La touche « On/Entrée » permet de démarrer le système ou de valider la fonction affichée sur le menu.

Ⓔ **Touche « 1 »**

Si plusieurs options sont disponibles, cette touche permet de les faire défiler vers le haut. Dans ce cas, l'écran affiche cette possibilité (voir chapitre 3).

Ⓕ **Touche « 2 »**

Si plusieurs options sont disponibles, cette touche permet de les faire défiler vers le bas. Dans ce cas, l'écran affiche cette possibilité (voir chapitre 3).

Ⓖ **Capteur d'empreintes digitales**

Les empreintes digitales peuvent être stockées ou utilisées pour ouvrir le coffre-fort par l'intermédiaire du capteur d'empreintes digitales.

Cher client,

merci d'avoir choisi un coffre-fort avec l'électronique SecuTronic de BURG-WÄCHTER. Cette électronique est certifiée d'après ECB, classe C.
Vous avez acheté un produit qui répond à des exigences de sécurité extrêmement élevées et qui a été développé et fabriqué conformément aux normes techniques en vigueur. Cette serrure est certifiée d'après EN 1300:2018 (Unités de stockage en lieu sûr - Classification des serrures haute sécurité en fonction de leur résistance à l'effraction).

Important : Veuillez lire l'intégralité du manuel d'utilisation avant la programmation et conservez ce manuel en lieu sûr pour référence ultérieure.

Nous espérons que ce coffre BURG WÄCHTER vous apportera une entière satisfaction.
Votre équipe Burg-Wächter KG

Généralités

Activation

La mise en marche du clavier électronique s'effectue à l'aide de la touche On Enter du clavier. Ensuite, celle-ci s'allume. Simultanément, le logo BURG-WÄCHTER apparaît à l'écran pendant quelques instants avant que le masque de saisie du code PIN ou de lecture de l'empreinte digitale n'apparaisse.

Langues

La navigation dans le menu à l'écran est disponible en douze langues et peut être réglée à l'aide de l'élément de menu Langues. Vous trouverez une explication détaillée à ce sujet au chapitre « Menu Langue/Language ».

Temps de blocage

Pour éviter toute manipulation fauduleuse, l'électronique de la serrure bloque l'accès au coffre-fort pendant cinq minutes si un code numérique erroné ou une empreinte digitale inconnue ont été introduits à quinze reprises consécutives. Pendant cette période de verrouillage, un compte à rebours du temps restant s'affiche à l'écran. Il n'est pas possible d'ouvrir le coffre-fort pendant cette période, même avec un code utilisateur ou administrateur valide.

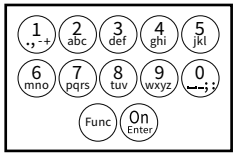
Protection accrue contre le cambriolage

Veillez à ce que les codes ne tombent pas entre les mains d'individus non autorisés. Veillez donc à conserver les codes en lieu sûr afin qu'ils soient accessibles uniquement à des personnes autorisées. En cas de perte d'un code, il est indispensable de reprogrammer le verrouillage par un nouveau code

- Votre coffre est livré et programmé avec un code appelé code usine a changer impérativement des sa mise en service.
- Des codes simples et faciles à deviner (par ex. 1-2-3-4-5-6) ne doivent pas être utilisés.
- Des codes basés sur les données personnelles (par ex. dates d'anniversaire) ou d'autres données dont des personnes malveillantes pourraient avoir connaissance, ne doivent pas être utilisés.
- le bon fonctionnement du système doit être teste plusieurs fois de suite en maintenant la porte ouverte pendant cette opération de contrôle.

Attention : Toute modification du code administrateur, du code d'usine et du code utilisateur, doit être effectuée avec la porte du coffre ouverte ! Une fois votre code personnalisé entré dans le système, veillez a tester le coffre a plusieurs reprises toujours en maintenant la porte ouverte.

Options de saisie



Touches numériques :
Les chiffres « 1 »—« 0 » permettent des saisies numériques, par ex. du code.

Touche « Func » :
La touche « Func » adapte sa fonction à la situation. Elle permet soit de retourner au niveau de menu précédent, soit de supprimer un caractère saisi, soit de revenir au menu principal. L'écran affiche en toutes lettres la fonction .

Touche « On/Entrée »
La touche « On/Entrée » met votre coffre en mode fonctionnement ou valide l'option marquée du menu

Touches « 1 » et « 2 » :
Si plusieurs options sont disponibles, ces touches permettent de les faire défiler vers le haut ou vers le bas. Si tel est le cas, l'écran l'indique à l'aide de flèches correspondantes.

Capteur d'empreintes digitales :
Par l'intermédiaire du capteur d'empreintes digitales, les empreintes digitales peuvent être stockées ou utilisées pour ouvrir le coffre-fort.

Écran

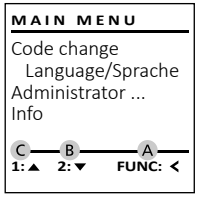
A Indique si grâce a la fonction Func : vous pouvez soit vous pouvez annuler votre derniere instruction donnee au coffre (<) ou si vous pouvez retourner au menu principal ans ce cas il indiquerq (M).

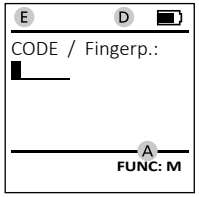
B (2: ▼) s'affiche lorsqu'il est possible de faire défiler vers le bas à l'aide de la touche « 2 ».

C (1: ▲) s'affiche lorsqu'il est possible de faire défiler vers le haut à l'aide de la touche « 1 »

D (▮) indique le niveau de charge de la batterie.

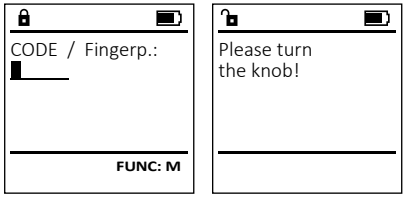
E (🔒/🔓) indique si la serrure a été déverrouillé et si le coffre-fort peut être ouvert.





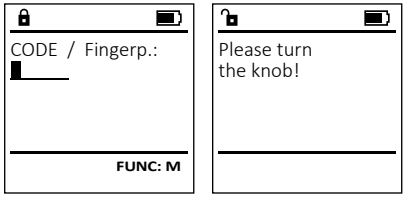
Ouvrir

Ouverture avec le code PIN



- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Saisissez le code PIN à six chiffres (code usine « 1-2-3-4-5-6 »).
- L'écran affiche « *Please turn the knob!* » (Merci d'actionner la poignée du coffre !)
- Faites tourner la poignée du coffre .

Ouverture avec empreintes digitales (Ouverture de confort)



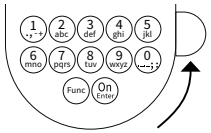
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Glissez de haut en bas le doigt enregistré au milieu du capteur.
- L'écran affiche « *Please turn the knob!* » (Merci d'actionner la poignée du coffre !)
- Faites tourner la poignée du coffre.

Ouverture avec combinaisons d'accès

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Glissez de haut en bas le doigt enregistré au milieu du capteur.
- Si vous avez configuré un autre mode d'autorisation (code ou empreinte digitale), le message « *Enter next authorisation* » (Valeur non atteinte) apparaît à l'écran. Introduisez l'autorisation complémentaire désirée (code ou empreinte digitale).
- Si vous avez configuré le mode de triple autorisation (3 codes PIN), le message « *Enter next authorisation* » (Valeur non atteinte) apparaît une nouvelle fois à l'écran. Saisissez le code PIN à 6 chiffres.
- L'écran affiche « *Please turn the knob!* » (Merci d'actionner la poignée du coffre !)
- Faites tourner la poignée du coffre.

Verrouiller

Après avoir fermé le coffre-fort, il est nécessaire de tourner manuellement le bouton rotatif à la position de départ. Assurez-vous que le bouton rotatif soit placé à la même position que celle illustrée ci-dessous.



Structure du menu

Configuration de votre coffre

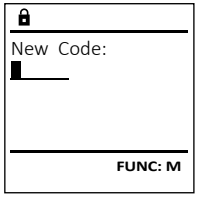
- Modification du code
- Langue/Language
- Administrateur
  - > Utilisateur
    - > Créer
      - > Créer un code
      - > Enregistrer une empreinte
    - > Affecter
      - > Affecter un code
      - > Affecter une empreinte
    - > Effacer
  - > Fonctions horaires
    - > Réglage de l'heure
    - > Réglage de la date
    - > Automatisation été/hiver
    - > Temporisation
  - > Programmation
    - > Màj. base de données
    - > Màj. logiciel interne
    - > Réorganiser
  - > Actions
    - > Affichage
    - > Enregistrer
  - > Installation
    - > Enregistrer
    - > Réinitialisation FP
    - > Générer clé de cryptage AES
- Info
  - > Info système
  - > Vérification système

Description des fonctions du menu

Menu modification code

Modification du code administrateur et du code utilisateur.
Veuillez noter que, pour des raisons de sécurité, le code administrateur réglé en usine doit être remplacé par un code par un code personnalise différent du code usine.

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (*Menu principal*) apparaît.
- Confirmez votre choix avec On Enter.
- À l'aide des touches « 1 » ou « 2 », vous pouvez maintenant faire défiler jusqu'à ce que l'administrateur/l'utilisateur dont le code doit être modifié apparaisse a l'écran.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code d'usine ou le code utilisé précédemment à l'aide du clavier et appuyez sur On Enter.
- Saisissez le nouveau code à l'aide du clavier et validez avec On Enter.
- Saisissez à nouveau le code et validez avec On Enter.
- Si les saisies correspondent, le message « *Code change completed!* » (Modification du code réalisée) apparaît.
- Appuyez sur n'importe quelle touche.



Remarque : Lorsqu'une serrure de coffre-fort est mise en service pour la première fois, des informations supplémentaires sur la date et l'heure actuelle sont demandées :

- Saisissez le jour (2 chiffres).
- Saisissez le mois (2 chiffres).
- Saisissez l'année (2 chiffres).
- Saisissez l'heure (2 chiffres).
- Saisissez les minutes (2 chiffres).

Menu Langue/Language

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler à l'aide des touches « 1 » ou « 2 », jusqu'à ce que l'élément de menu « *Language* » (Langue) soit marqué.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / language* » (Menu principal/Langue) apparaît.
- Faites défiler à l'aide des touches « 1 » ou « 2 », jusqu'à ce que la langue désirée soit marquée.
- Validez avec On Enter.
- « *Data has been saved!* » (Les données ont été enregistrées) apparaît
- Appuyez sur n'importe quelle touche.

```
MAIN MENU
Code change
  Language/Sprache
Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
  Deutsch
English
Español
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

Menu administrateur

Ce menu comporte plusieurs sous-menus donnant accès des groupes de fonctions. Les fonctions de cette section ne sont accessibles qu'a la condition de disposer du code administrateur qu'avec le code administrateur.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
  Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

Menu Administrateur/Utilisateur

Menu Administrateur/Utilisateur/Créer

Sous-menu Administrateur/Utilisateur/Créer/ Créer un code

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit marqué.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator* » (Menu principal/ Administrateur) apparaît.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator / User* » (Menu principal/ Administrateur/Utilisateur) apparaît.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator / User / Create* » (Menu principal/ Administrateur/Utilisateur/Créer) apparaît.
- Validez avec On Enter.

```
USER
  Create
Assign
Delete
2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- Saisissez le code administrateur, aafin d'obtenir les droits pour procéder a cette opération .
- Le premier emplacement libre dans la mémoire du système s'affiche (par ex. USER.0002 CD).
- Saisissez le code à 6 chiffres de votre choix avec On Enter.
- Utilisez les touches « 1 » ou « 2 » pour accéder a des codes proposés de façon aléatoire par le système.
  Vous avez les choix suivants :
  [-] Aucune combinaison
  [1/2] Combinaison de 2 codes
  [1/3] Combinaison de 3 codes
  [FP] Combinaison avec une empreinte digitale
- de combinaison de chiffre propose par le système , dans ce cas confirmez avec 3 x On Enter.
- Si vous avez sélectionné le mode « FP » / empreinte digitale, votre empreinte digitale doit être apprise comme décrit dans le sous-menu « *Administrator / User / Create / Create fingerprint* » (Administrateur/Utilisateur/Créer/Enregistrer une empreinte).

```
🔒
USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

Sous-menu Administrateur/Utilisateur/ Créer/Enregistrer une empreinte

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit marqué.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator* » (Menu principal/ Administrateur) apparaît.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator / User* » (Menu principal/ Administrateur/Utilisateur) apparaît.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator / User / Create* » (Menu principal/Administrateur/Utilisateur/Créer) apparaît.
- Faites défiler à l'aide des touches « 1 » ou « 2 », jusqu'à ce que l'élément de menu « Enregistrer une empreinte » soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code administrateur, pour réaliser l'opération.
- « *Create Finger* » (Apprentissage empreinte) apparaît.
- Glissez de haut en bas le doigt à enregistrer au milieu du capteur.
- Soit vous êtes invité à répéter le processus (pour les messages d'erreur, voir page 22), soit le message «*USER.XXXX FP created!* » (USER.XXXX FP a été créé avec succès) apparaît.
- Utilisez les touches « 1 » ou « 2 » pour accéder a des codes proposés de façon aléatoire par le système.
  Vous avez les choix suivants :
  [-] Aucune combinaison
  [CD] Combinaison avec un code
  [FP] Combinaison avec une autre empreinte digitale
- Appuyez sur n'importe quelle touche.

```
USER
Create Code
  Create Finger
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Program finger
▪▪▪4↓
FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Menu Administrateur/Utilisateur/Affecter

Sous-menu Administrateur/Utilisateur/Affecter/ Affecter un code

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator* » (Menu principal/ Administrateur) apparaît.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator / User* » (Menu principal/ Administrateur/Utilisateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Assign* » (Affecter) soit marqué.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator / User / Assign* » (Menu principal/ Administrateur/Utilisateur/Affecter) apparaît.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code administrateur, afin d'être autorisé a effectuer cette opération.
- À l'aide des touches « 1 » ou « 2 », vous pouvez maintenant faire défiler jusqu'à ce que l'utilisateur auquel doit être affecté un code s'affiche.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code à 6 chiffres et validez avec On Enter.
- Utilisez les touches « 1 » ou « 2 » pour accéder a des propositions de codes générées de façon aléatoire par le système.
  Vous avez les choix suivants :
  [-] Aucune combinaison
  [1/2] Combinaison de 2 codes
  [1/3] Combinaison de 3 codes
  [FP] Combinaison avec une empreinte digitale
- Si vous n'avez pas sélectionné de combinaison, dans ce cas alors confirmez 3x avec On Enter.

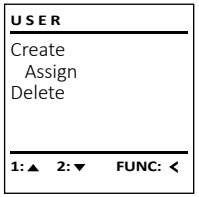
```
USER
Create
  Assign
Delete
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
USER
  Assign Code
Assign Finger
2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001
1: ▲  2: ▼   FUNC: M
```

Sous-menu Administrateur/Utilisateur/Affecter/ Affecter une empreinte

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator* » (Menu principal/Administrateur) apparaît.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator / User* » (Menu principal/ Administrateur/Utilisateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Assign* » (Affecter) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- Faites défiler à l'aide des touches « 1 » ou « 2 », jusqu'à ce que l'élément de menu « *Assign Finger* » (Affecter une empreinte) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code administrateur, afin d'obtenir les droits de procéder a cette opération .
- « *Main menu / Administrator / User / Assign Finger* » (Menu principal/Administrateur/Utilisateur/Affecter) apparaît.
- À l'aide des touches « 1 » ou « 2 », vous pouvez maintenant faire défiler jusqu'à ce que l'utilisateur auquel doit être affectée une empreinte digitale s'affiche.
- Validez avec On Enter.
- « *Create fingerprint* » (Apprentissage empreinte) apparaît.
- Glissez de haut en bas le doigt au milieu du capteur.
- Soit vous êtes invité à répéter le processus (pour les messages d'erreur, voir page 22), soit le message « *USER.XXXX FP created!* » (USER.XXXX FP a été créé avec succès) apparaît.
- Utilisez les touches « 1 » ou « 2 » pour accéder a des codes proposés de façon aléatoire par le système.
  Vous avez les choix suivants :
  [-] Aucune combinaison
  [CD] Combinaison avec un code
  [FP] Combinaison avec une autre empreinte digitale
- Appuyez sur une quelconque touche.

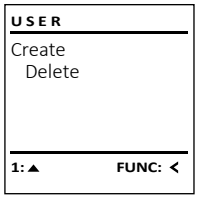


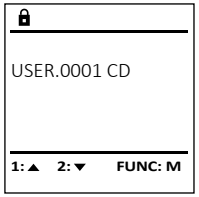
Menu Administrateur/Utilisateur/Effacer

Les utilisateurs supprimés n'ont plus accès au coffre-fort. Ils restent cependant enregistrés dans l'historique.

Sous-menu Administrateur/Utilisateur/Effacer

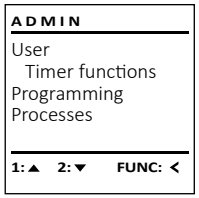
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit marqué.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator* » (Menu principal/Administrateur) apparaît.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator / User* » (Menu principal/ Administrateur/Utilisateur) apparaît.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator / User / Delete* » (Menu principal/Administrateur/Utilisateur/Effacer) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Delete* » (Effacer) soit marqué.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code administrateur, afin d'obtenir l'autorisation nécessaire.
- À l'aide des touches « 1 » ou « 2 », vous pouvez maintenant faire défiler jusqu'à ce que l'utilisateur à effacer soit marqué.
- Validez avec On Enter.
- « *Data has been deleted* » (Bloc de données effacé) apparaît.
- Appuyez sur une quelconque touche.





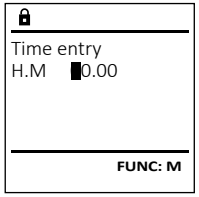
Menu Administrateur/Fonctions horaires

En plus de l'heure et de la date, vous pouvez également définir si vous souhaitez basculer automatiquement entre l'heure d'été et l'heure d'hiver d'Europe centrale. Les fonctions de temporisation empêchent une ouverture rapide en cas de braquage.



Menu Administrateur/Fonctions horaires/Réglage de l'heure

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator* » (Menu principal/Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Timer functions* » (Fonctions horaires) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Administrator /Time entry*» (Administrateur/Fonctions horaires) apparaît.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code administrateur, afin d'obtenir les droits pour procéder a cette opération.
- L'heure (rythme de 24 heures) peut être réglée par l'intermédiaire du clavier.
- Validez avec On Enter.
- « *Data has been saved*! » (Les données ont été enregistrées !) apparaît.
- Appuyez sur une quelconque touche.



Menu Administrateur/Fonctions horaires/Réglage de la date

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator* » (Menu principal/Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Timer functions* » (Fonctions horaires) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Timer functions* » (Fonctions horaires) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Date entry* » (Date) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code administrateur, afin d'obtenir les droits pour procéder a cette opération.
- La date peut être réglée par l'intermédiaire du clavier.
- Validez avec On Enter.
- « *Data has been saved*! » (Les données ont été enregistrées !) s'affiche.
- Appuyez sur n'importe quelle touche.

```
TIMER FUN ...
Time entry
  Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Date entry
D.M.Y  0.00.00
FUNC: M
```

Menu Administrateur/Fonctions horaires/Automatisation été/hiver

Basculement automatique entre l'heure d'été et l'heure d'hiver en Europe Centrale.

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator* » (Menu principal/Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Timer functions* » (Fonctions horaires) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Timer functions* » (Fonctions horaires) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que
- l'élément de menu « *Autom. ST/WT* » (Automatisation été/hiver) soit marqué.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code administrateur, afin d'obtenir les droits pour procéder a cette opération .
- Le passage automatique de l'heure peut être activé ou désactivé par l'intermédiaire des touches « 1 » ou « 2 ».
- Validez avec On Enter.
- « *Data has been saved*! » (Les données ont été enregistrées !) s'affiche.
- Appuyez sur n'importe quelle touche .

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
  Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
Autom. ST/WT
  [ON]
1: ▲  FUNC: M
```

Menu Administrateur/Fonctions horaires/Temporisation

La temporisation établit un temps d'attente au choix avant d'exécuter une fonction et peut ainsi empêcher une ouverture rapide en cas de braquage. Une fois le délai écoulé, seule une saisie valide et totale vous permettra d'accéder a nouveau a votre coffre.

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Main menu / Administrator* » (Menu principal/Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Timer functions* » (Fonctions horaires) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Timer functions* » (Fonctions horaires) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que
- l'élément de menu « *Delay time* » (Temporisation) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code administrateur afin d'obtenir les droits de réaliser cette opération.
- Noter que si une temporisation est en cours et non achevée, il faut attendre la fin de cette dernière avant de pouvoir en régler une nouvelle.
- La temporisation (0 à 99 minutes) peut être réglée par l'intermédiaire du clavier.
- Validez avec On Enter.
- « *Data has been saved*! » (Les données ont été enregistrées !) apparaît
- Appuyez sur n'importe quelle touche .

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
  Delay time
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Menu Administrateur/Programmation

Une mise à jour du logiciel interne installera sa dernière version. La mise a jour permet une optimisation de la base de données.

```
ADMIN
User
Timer functions
  Programming
Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menu Administrateur/Programmation/Maj. base de données

Cette fonctionnalité non disponible actuellement le sera prochainement.

```
PROGRAMMING
  Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2: ▼  FUNC: <
```

Menu Administrateur/Programmation/Maj. logiciel

- Veuillez vous assurer que les batteries sont complètement chargées avant la mise à jour du logiciel interne.
- Veuillez copier la nouvelle version du logiciel interne sur une carte microSD formatée FAT-32 et l'insérer dans le logement de la carte microSD.
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Administrator* » (Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « Programmation » soit affiché.
- Confirmez par On Enter.
- « *Programming* » (Programmation) apparaît
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Firmwareupdate* » (Maj. logiciel) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code administrateur, afin d'obtenir les droits de procéder a cette opération.
- « *Confirm current original manufacturer* » (logiciel d'origine actuel) apparaît. « *Firmware version using Enter* » (Confirmez la version avec Entrée).
- Validez avec On Enter. Après cela, vous n'avez plus besoin d'intervenir dans le processus.
- Le message « *Do not interrupt power* » (Ne pas couper l'alimentation) apparaît.
- L'écran s'éteindra pendant un certain temps.
- Une fois la mise à jour terminée, le message « *Firmwareupdate completed* » (Mise à jour du logiciel interne effectuée) apparaît.

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
  Firmwareupdate
Restructure
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```
🔒 🔋
Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Menu Administrateur/Programmation/Réorganisation

Pour optimiser la base de données des utilisateurs et restructurer les enregistrements de données des utilisateurs, la réorganisation doit être effectuée de manière cyclique.

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Administrator* » (Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Programming* » (Programmation) soit affiché.
- Confirmez par On Enter.
- « *Programming* » (Programmation) apparaît
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Restructuring* » (Réorganisation) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code administrateur, afin d'obtenir les droits permettant de réaliser cette operation.
- « *Restructuring in progress!* » (Réorganisation en cours) apparaît.

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
  Restructure
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Restructuring
in progress!
```

Menu Administrateur/Actions

L'historique peut être stocké soit sur une carte microSD insérée soit par affichage direct sur l'écran du coffre

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
  Processes
1: ▲   2: ▼   FUNC: <
```

Menu Administrateur/Actions/Affichage

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Administrator* » (Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Processes* » (Actions) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code administrateur, afin de disposer des droits permettant de réaliser cette opération.
- Utilisez les touches « 1 » ou « 2 » ppour parcourir les séries de données recherchées.
- Validez avec On Enter.

```
Processes
  Display
Save
2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒
Administrator

Code entry
1: ▲   2: ▼   FUNC: M
```

Menu Administrateur/Actions/Enregistrer

- Veuillez insérer une carte microSD formatée FAT-32 dans le logement de la carte microSD.
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Administrator* » (Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Processes* » (Actions) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Processes* » (Actions) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Save* » (Enregistrer) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code administrateur, afin de disposer des droits permettant de réaliser cette opération.
- « *Please wait* » (Veuillez patienter) apparaît.
- « *Dataset has been stored* » (Les données ont été enregistrées) apparaît.
- Appuyez sur n'importe quelle touche.

```
Processes
Display
  Save
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Please wait!
```

```
🔒  🔋
Dataset has
been stored!
FUNC: <
```

Menu Administrateur/Installation

Le système doit être connecté pour la communication au sein de l'appareil.
FP-Reset supprime toutes les empreintes digitales.

```
ADMIN
User
Restructure
Processes
  Install
1: ▲   FUNC: <
```

Menu Administrateur/Installation/Enregistrer

En cas de défaillance complète du système, il peut être nécessaire de réenregistrer le panneau de commande électronique dans le mécanisme de verrouillage.

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Administrator* » (Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Setup* » (Installation) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- Validez « *Install* » (Enregister) avec On Enter.
- Saisissez le code administrateur, afin de disposer des droits permettant de réaliser cette opération.
- « *Dataset has been stored* » (Les données ont été enregistrées) apparaît
- Appuyez sur n'importe quelle touche.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Dataset has
been stored
FUNC: <
```

Après une connexion, le code administrateur doit être modifié comme décrit dans le menu Modification du code.

Menu Administrateur/Installation/FP — Reset

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Administrator* » (Administrateur) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Administrator* » (Administrateur) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Setup* » (Installation) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *FP-Reset* » (FP-Reset) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code administrateur, afin de disposer des droits permettant de réaliser cette opération.
- « *Delete data with ENTER key* » (Effacer données avec touche ENTRÉE) apparaît.
- Validez avec On Enter.
- « *Please wait* » (Veuillez patienter) apparaît
- Appuyez sur n'importe quelle touche .

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Delete data with
ENTER key
FUNC: <
```

Menu Administrateur/Installation/Générer cryptage AES.

Cette fonctionnalité non disponible actuellement le sera prochainement

Dans ce menu, plusieurs informations relatives au système peuvent être affichées.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲   FUNC: <
```

Menu Info/Info système

- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Info* » (Info) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Info* » (Info) apparaît.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code administrateur, afin de disposer des droits permettant de réaliser cette opération.
- Les informations système s'affichent.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » pour parcourir les informations.
- Appuyez sur la touche Func pour revenir en arrière.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒
Info
  EE-V1.0
  SNE:20.0A.00.00
2: ▼   FUNC: M
```

Menu Info/Vérification système

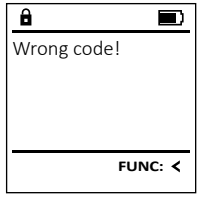
- Activez la serrure par l'intermédiaire de la touche On Enter.
- Ensuite, appuyez sur Func.
- « *Main menu* » (Menu principal) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Info* » (Info) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- « *Info* » (Info) apparaît.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » jusqu'à ce que l'élément du menu « *Systemcheck* » (Vérification système) soit affiché.
- Validez avec On Enter.
- Saisissez le code administrateur, afin de disposer des droits permettant de réaliser cette opération.
- Les informations de la vérification du système s'affichent.
- Faites défiler avec les touches « 1 » ou « 2 » pour parcourir les informations.
- Appuyez sur la touche Func pour revenir en arrière.

```
INFO
System info
  Systemcheck
1: ▲   2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒
EE
  ✓ ADC   5.45V
  ✓ Flash
  ✓ Touch con.
2: ▼   FUNC: M
```

Messages d'erreur

Ci-dessous, vous trouverez les messages d'erreur affichés à l'écran lors de l'apprentissage d'une empreinte ou lors de l'ouverture.



Message d'erreur	Solution
Too fast! Please repeat (Trop vite ! Veuillez recommencer)	Glissez plus lentement le doigt sur le capteur.
Too tilted! Please repeat (Trop incliné ! Veuillez recommencer)	Glissez le doigt en ligne droite sur le capteur.
Position in the middle and repeat! (Trop court ! Veuillez recommencer)	Glissez le doigt sur le capteur de sorte qu'une plus grande surface de votre doigt puisse être lue.
Position in the middle and repeat! (Positionnez le doigt au centre et recommencez !)	Placez votre doigt au centre sur le capteur.
Wrong code! (Code erroné !)	Veuillez saisir un code valide.
No admittance! (Accès refusé !)	Une empreinte non enregistrée a été utilisée. Recommencez avec une empreinte déjà enregistrée.

Caractéristiques techniques

Nombre de codes administrateur :	1
Nombre de codes utilisateurs :	9 (maxi.)
Nombre d'empreintes mémorisables :	20 (maxi.)
Temps de blocage	Après 15 saisies d'un code/FP erroné : 5 minutes
Alimentation électrique	4x AA MIGNON LR6 ALCALINE
Date/Heure :	✓
Possibilité de mise à jour (firmware) :	✓
Historique des événements :	2 000

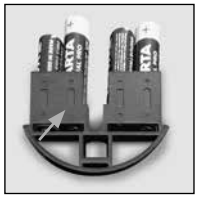
Remplacement des piles

Vous pouvez vérifier le niveau de charge des piles à tout moment à l'aide de l'indicateur de niveau de batteries situé dans le coin supérieur droit de l'écran. Lorsque la niveau de charge des piles est faible, un message correspondant s'affiche à l'écran : Lorsque ce message apparaît, procédez au remplacement des piles des que possible.

Retirez les vis de fixation situées sous la partie inférieure de l'électronique du système de verrouillage. Vous aurez besoin d'un tournevis Torx T 8 pour ce faire. Il y en a un compris dans la livraison.

Laissez coulisser hors de l'appareil le couvercle contenant les piles ensemble avec les piles.

Retirez les piles usagées et éliminez-les conformément aux instructions à la page 22. Remplacez les piles par quatre batteries neuves de 1,5 V AA Mignon. Veillez a inserrer les piles en respectant la bonne polarité de ces dernières. À cet effet, des illustrations sont gravées dans le support des piles. Veiller a utiliser des piles de marque en évitant impérativement les piles rechargeables .



Une fois les nouvelles piles remises dans le couvercle revissez ce dernier pour retrouver sa position initiale sous la partie électronique

Garantie

Les produits BURG-WÄCHTER sont fabriqués selon les normes techniques en vigueur au moment de leur production et dans le respect de nos standards de qualité. La garantie ne couvre que les défauts qui sont manifestement dus à des défauts de fabrication ou de matériel au moment de la vente. La garantie est valable pendant deux ans, toute réclamation ultérieure est exclue. Les défauts et les dommages résultants par ex. du transport, d'une mauvaise manipulation, d'un emploi inadapté, de l'usure, etc. sont exclus de la garantie. Les piles sont exclues de la garantie. Les défauts constatés doivent être envoyés par écrit au vendeur, avec le ticket de caisse original et une brève description du défaut. Après examen le donneur de garantie décide, dans un délai raisonnable, d'une éventuelle réparation ou d'un remplacement.

Attention :
Pour être en mesure de vous fournir un produit de qualité élevée et irréprochable et vous assister au mieux en cas de réparation ou de problème technique, vous devez ramener à votre revendeur les appareils défaillants ou défectueux avec le code administrateur, accompagnés de la preuve d'achat originale.

Pour tout renvoi motivé par votre droit de rétractation, tous les éléments des appareils doivent être en configuration d'usine et sans dommages. La garantie n'est plus valable si ces conditions ne sont pas respectées.

Élimination de l'appareil

Cher client,
Merci de contribuer a contribuer au respect de l'environnement. Si vous envisagez un jour de vous séparer de cet appareil, n'oubliez pas que ses nombreuses pièces à base de matériaux de valeur sont recyclables.

Nous rappelons que les équipements électriques et électroniques marqués ainsi et les batteries ne doivent pas être collectés avec les ordures ménagères, mais séparément. Veuillez vous renseigner auprès du service compétent de votre ville/commune sur les points de collecte des piles et déchets électroniques.

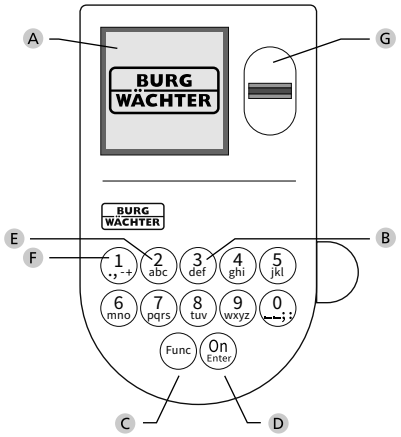
Par la présente, la société BURG-WÄCHTER KG déclare que le présent appareil répond aux directives 2014/30/EU, (EMC), et 2011/65/EU (RoHS).

Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne peut être consulté à l'adresse Internet www.burg.biz.

Recommandation de sécurité

Veuillez nettoyer occasionnellement la surface de travail du clavier avec un chiffon en microfibres (par ex. un chiffon de nettoyage des lunettes) pour éliminer les traces de doigts.

Sous réserve d'erreurs d'impression et de composition ainsi que de modifications techniques.



A **Display**

B **Numerieke toetsen**

De cijfers '1'-'0' worden bijvoorbeeld gebruikt voor het invoeren van een code.

C **'Func'-toets**

De "Func"-toets past zijn functie aan de situatie aan. Ofwel gaat u door het indrukken van de toets naar het vorige menuniveau, ofwel verwijdert u een ingevoerd teken, of gaat u naar het hoofdmenu. Het display toont de actuele functie van de toets (zie hoofdstuk 3).

D **'On/Enter'-toets**

De "On/Enter"-toets start het systeem of selecteert het weergegeven menupunt.

E **'1'-Toets**

Als er meerdere opties beschikbaar zijn, kunt u via deze toets naar boven bladeren. Als dit mogelijk is geeft het display dit ook aan (zie hoofdstuk 3).

F **'2'-toets**

Als er meerdere keuzeopties beschikbaar zijn, kunt u via deze toets omlaag bladeren. Als dit mogelijk is geeft het display dit ook aan (zie hoofdstuk 3).

G **Fingerprint-sensor**

Via de Fingerprint-sensor kunnen vingerafdrukken opgeslagen of voor het openen van de kluis gebruikt worden.

Geachte klant,

Hartelijk dank voor uw keuze voor een kluis met BURG-WÄCHTER SecuTronic elektronica. Deze elektronica is gecertificeerd volgens de ECB klasse B. U heeft hiermee een product aangeschaft dat voldoet aan extreem hoge veiligheidseisen en is ontwikkeld en geproduceerd volgens de huidige technische normen. Dit slot is gecertificeerd volgens EN 1300:2018. (waardeberging-classificatie van hogeveiligheidssloten op basis van hun weerstandsgraad tegen onbevoegd openen).

Belangrijk: Lees voorafgaand aan het programmeren de volledige bedieningshandleiding aandachtig door en bewaar deze voor latere raadpleging op een veilige plaats.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe BURG-WÄCHTER kluis.
Uw BURG-WÄCHTER KG

Algemeen:

Activering

De elektronica wordt ingeschakeld met de On Enter-toets op het toetsenbord. Deze licht vervolgens op. Tegelijkertijd toont het display even het BURG-WÄCHTER logo voordat het invoervenster voor de pincode resp. de fingerprint verschijnt.

Talen

De menunavigatie in het display is beschikbaar in twaalf talen en kan worden ingesteld via het menupunt 'Talen'. Een gedetailleerde uitleg hierover vindt u in het hoofdstuk "Menu Taal/Language".

Blokkeertijd

Als beveiliging tegen manipulaties blokkeert de slotelektronica de toegang tot de kluis gedurende vijf minuten, wanneer vijftien keer achter elkaar een foute cijfercode of een niet herkende vingerafdruk worden ingevoerd. Tijdens deze blokkeertijd loopt de resterende tijd in het display terug. Openen van de kluis kluis gedurende deze tijd is ook met een geldige geldige gebruikers- of administratorcode niet mogelijk.

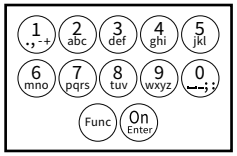
Verhoogde inbraakbeveiliging

Zie erop toe dat de codes niet in onbevoegde handen geraken. Bewaar uw codes daarom op een veilige plaats, zodat deze uitsluitend voor bevoegde personen toegankelijk zijn. Als er een code verloren raakt, moet het slot naar een nieuwe code worden omgezet.

- De fabriekscode dient te worden gewijzigd, zodra het slot in gebruik wordt genomen.
- Eenvoudige codes die gemakkelijk kunnen worden geraden (bijv. 1-2-3-4-5-6) mogen niet worden gebruikt.
- Persoonlijke gegevens (bijv. verjaardagen) of andere gegevens die op basis van aanwezige informatie over de code-eigenaar geraden kunnen worden, mogen niet als code worden gebruikt.
- Na het wisselen van de code moet het slot meerdere keren bij geopende veiligheid worden getest.

Let op: Alle wijzigingen van de administratorcode, de fabriekscode en de gebruikerscode moeten bij een geopende safedeur worden uitgevoerd! Nadat het sluitsysteem op een nieuwe code werd ingesteld, moet het systeem bij geopende deur meermaals met de nieuwe code worden bediend.

Invoermogelijkheden



Numerieke toetsen:
De cijfers "1"-"0" worden voor invoer gebruikt, bijv. het invoeren van een code.

"Func"-toets:
De "Func"-toets past zijn functie aan de situatie aan. Ofwel gaat u door het indrukken van de toets naar het vorige menuniveau, ofwel verwijdert u een ingevoerd teken, of gaat u naar het hoofdmenu. Het display toont de huidige functie van de toets.

"On/Enter"-toets
De "On/Enter"-toets start het systeem of selecteert het weergegeven menupunt.

Toetsen "1"- en "2":
Als er meerdere keuzeopties beschikbaar zijn, kunnen deze toetsen worden gebruikt om omhoog of omlaag te bladeren. Als dit mogelijk is geeft het display dat met desbetreffende pijltjes aan.

Fingerprint-sensor:
Via de Fingerprint-sensor kunnen vingerafdrukken opgeslagen of voor het openen van de kluis gebruikt worden

Display

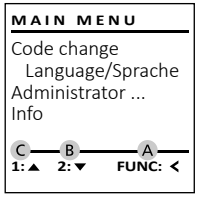
A Geeft aan, of u met de toets Func de laatste invoer kunt annuleren (<) of naar het hoofdmenu kunt omschakelen (M).

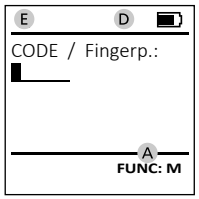
B (2: ▼) wordt weergegeven wanneer u met de "2"-toets omlaag kunt bladeren.

C (1: ▲) wordt weergegeven wanneer u met de "1"-toets omhoog kunt bladeren.

D (▮) geeft de capaciteit van de batterij aan.

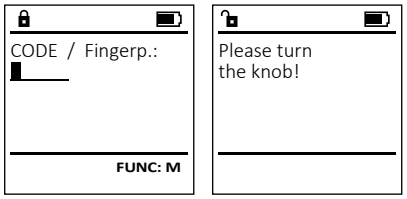
E (🔒/🔓) geeft aan of het slot de vergrendeling heeft vrijgegeven en de kluis dus geopend kan worden.





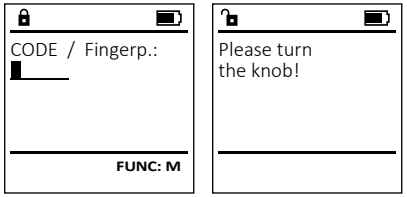
Openen

Openen met PIN-code



- Schakel het slot via de On Enter-toets in.
- Voer de 6-cijferige pincode (fabrieksinstelling "1-2-3-4-5-6") in.
- Op het display verschijnt *"Please turn the knob!"* (Draaiknop bedienen a.u.b!)
- Bedien de draaiknop.

Openen met fingerprint (Comfortopening)



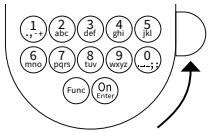
- Schakel het slot via de On Enter-toets in.
- Sleep de ingeleerde vinger van boven naar beneden midden over de sensor.
- Op het display verschijnt *"Please turn the knob!"* (Draaiknop bedienen a.u.b!)
- Bedien de draaiknop.

Openen met toegangscombinaties

- Schakel het slot via de On Enter-toets in.
- Sleep de ingeleerde vinger van boven naar beneden midden over de sensor.
- Indien u een aanvullende toelatingsvereiste hebt geconfigureerd (code of fingerprint), verschijnt op het display de aanwijzing *"Enter next authorisation"* (Waarde niet bereikt). Voer de gewenste aanvullende toelating in (code of fingerprint).
- Indien u een drievoudige toelatingsvereiste hebt geconfigureerd (3 pincodes), verschijnt op het display opnieuw de aanwijzing *"Enter next authorisation"* (Waarde niet bereikt). Voer de 6-cijferige pincode in.
- Op het display verschijnt *"Please turn the knob!"* (Draaiknop bedienen a.u.b!)
- Bedien de draaiknop.

Vergrendelen

Na het sluiten van de kluis moet de draaiknop handmatig naar de beginpositie worden gedraaid. Zorg ervoor dat de draaiknop in dezelfde positie komt te staan als in de volgende afbeelding.



Menustructuur

Opbouw van de menustructuur

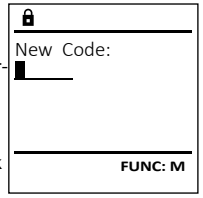
- Codewijziging
- Taal/Language
- Administrator
  - > Gebruiker
    - > Aanmaken
      - > Code aanmaken
      - > Vinger opleggen
    - > Toewijzen
      - > Code toewijzen
      - > Vinger toewijzen
    - > Wissen
  - > Tijdfuncties
    - > Tijd instellen
    - > Datum instellen
    - > Automatische ZT/WT
    - > Vertragingstijd
  - > Programmering
    - > Database-update
    - > Firmware-update
    - > Reorganiseren
  - > Handelingen
    - > Weergeven
    - > Opslaan
  - > Setup
    - > Aanmelden
    - > FP-reset
    - > AES-key genereren
- Info
  - > Systeeminfo
  - > Systeemcontrole

Beschrijving van de menufuncties

Menu Codewijziging

Wijziging van de administratorcode en van de gebruikerscode.
Houd er rekening mee dat om veiligheidsredenen de af fabriek ingestelde administratorcode moet worden vervangen door een individueel ingestelde code.

- Schakel het slot via de On Enter-toets in.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt *"Main menu"* (Hoofdmenu).
- Bevestig met On Enter.
- Met de toets 1 resp. 2 kunt u nu zolang bladeren, tot de administrator/gebruiker wordt aangegeven, waarvan de gebruikerscode gewijzigd moet worden.
- Bevestig met On Enter.
- Voer met behulp van het toetsenblok de tot dusver geldige oude code of fabriekscode in en druk op On Enter.
- Voer via het toetsenblok de nieuwe code in en bevestig met On Enter.
- Herhaal de invoer en bevestig opnieuw met On Enter.
- Bij een correct uitgevoerde invoer verschijnt *"Code change completed!"* (Codewijziging uitgevoerd)
- Druk op een willekeurige toets.



Aanwijzing: Bij de eerste inbedrijfstelling van een kluisslot worden tevens gegevens over de actuele datum en de kloktijd opgevraagd:
- Voer de dag in (2 cijfers).
- Voer de maand in (2 cijfers).
- Voer het jaartal in (2 cijfers).
- Voer het uur in (2 cijfers).
- Voer de minuten in (2 cijfers).

Menu Taal/Language

- Schakel het slot in via de On/Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Language*" (Taal) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu / language*" (Hoofdmenu/Taal).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot de gewenste taal gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Het bericht "*Data has been saved!*" (Gegevens werden opgeslagen!) verschijnt.
- Druk op een willekeurige toets.

```
MAIN MENU
Code change
  Language/Sprache
Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
  Deutsch
English
Español
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menu Administrator

Dit menu bevat verschillende submenu's voor het groeperen van functies. De functies binnen deze sectie zijn alleen volledig bruikbaar met de administratorcode.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
  Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menu Administrator/Gebruiker

Menu Administrator/Gebruiker/Aanmaken

Submenu Administrator / Gebruiker / Aanmaken / Code aanmaken

- Schakel het slot in via de On/Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator*" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Bevestig met On/Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator / User*" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker) wordt weergegeven.
- Bevestig met On/Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker / Aanmaken) wordt weergegeven.
- Bevestig met On/Enter.

```
USER
  Create
Assign
Delete
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- Voer de administratorcode in, om de nodige bevoegdheid te verkrijgen.
- De volgende vrije geheugenplaats wordt getoond (bijvoorbeeld USER.0002 CD)
- Voer de 6-cijferige code in en bevestig met On/Enter.
- Blader met de toets 1 resp. 2 door de combinatiemogelijkheden.
  U kunt kiezen uit:
  [-] Geen combinatie
  [1/2] Combinatie van 2 codes
  [1/3] Combinatie van 3 codes
  [FP] Combinatie met een vingerafdruk
- Heeft u een combinatie ingevoerd, bevestigt u 3x met On/Enter.
- Heeft u de combinatie "FP" geselecteerd, leert u uw vingerafdruk in, zoals beschreven in het submenu "*Administrator / User / Create / Create fingerprint*" (Administrator / Gebruiker / Aanmaken / Vinger aanmaken).

```
🔒
USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

Submenu Administrator / Gebruiker / Aanmaken / Vinger aanmaken

- Schakel het slot in via de On/Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator*" (Hoofdmenu / Administrator)
  wordt weergegeven.
- Bevestig met On/Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator / User*" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker) wordt weergegeven.
- Bevestig met On/Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker / Aanmaken) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "Vinger aanmaken" gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Op het display verschijnt "*Create fingerprint*" (Vinger inleren).
- Sleep de vinger meerdere keren van boven naar beneden over het midden van de sensor.
- Ofwel wordt u nu verzocht om deze procedure te herhalen (bij foutmeldingen, zie pagina 29), of u ontvangt de melding "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX FP is met succes aangemaakt).
- Blader met de toets 1 resp. 2 door de combinatiemogelijkheden.
  U kunt kiezen uit:
  [-] Geen combinatie
  [CD] Combinatie met een code
  [FP] Combinatie met een andere vingerafdruk
- Druk op een willekeurige toets.

```
USER
Create Code
  Create Finger
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Program finger
▪▪▪4↓
FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Menu Administrator / Gebruiker / Toewijzen

Submenu Administrator / Gebruiker / Aanmaken / Code toewijzen

- Schakel het slot in via de On/Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator*" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Bevestig met On/Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker / Aanmaken) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Assign*" (Toewijzen" gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator / User / Assign*" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker / Toewijzen) wordt weergegeven.
- Bevestig met On/Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Via de toets 1 resp. 2 kunt u nu zolang bladeren, tot de gebruiker wordt aangegeven, aan wie een code toegewezen moet worden.
- Bevestig met On/Enter.
- Voer de 6-cijferige code in en bevestig met On/Enter.
- Blader met de toets 1 resp. 2 door de combinatiemogelijkheden.
  U kunt kiezen uit:
  [-] Geen combinatie
  [1/2] Combinatie van 2 codes
  [1/3] Combinatie van 3 codes
  [FP] Combinatie met een vingerafdruk
- Heeft u een combinatie ingevoerd, bevestigt u 3x met On/Enter.

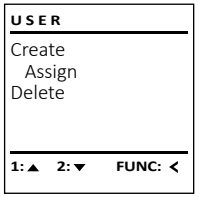
```
USER
Create
  Assign
Delete
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
USER
  Assign Code
Assign Finger
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Submenu Administrator / Gebruiker / Toewijzen / Vinger toewijzen

- Schakel het slot in via de On Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator*" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator / User*" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Assign*" (Toewijzen) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Assign Finger*" (Vinger toewijzen) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker / Toewijzen) wordt weergegeven.
- Via de toets 1 resp. 2 kunt u nu zolang bladeren, tot de gebruiker wordt aangegeven, aan wie een vingerafdruk toegewezen moet worden.
- Bevestig met On Enter.
- Op het display verschijnt "*Create fingerprint*" (Vinger inleren).
- Sleep de vinger meerdere keren van boven naar beneden over het midden van de sensor.
- Ofwel wordt u nu verzocht om deze procedure te herhalen (bij foutmeldingen, zie pagina 29), of u ontvangt de melding "*USER.XXXX FP created!*" (USER. XXXX FP is met succes aangemaakt).
- Blader met de toets 1 resp. 2 door de combinatiemogelijkheden.
  U kunt kiezen uit:
  [-] Geen combinatie
  [CD] Combinatie met een code
  [FP] Combinatie met een andere vingerafdruk
- Druk op een willekeurige toets.

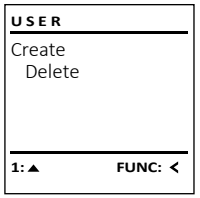


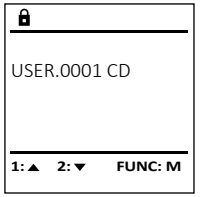
Menu Administrator/Gebruiker/Wissen

Gewiste gebruikers hebben geen toegang meer tot de kluis. Zij blijven echter in de historiek opgeslagen.

Submenu Administrator/Gebruiker/Wissen

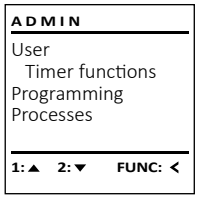
- Schakel het slot in via de On Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator*" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator / User*" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker) wordt weergegeven.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator / User / Delete*" (Hoofdmenu / Administrator / Gebruiker / Wissen) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Delete*" (Wissen) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Via de "1"- en "2"-toetsen kunt u nu zolang bladeren, tot de gebruiker wordt gemarkeerd die gewist moet worden.
- Bevestig met On Enter.
- Op het display verschijnt "*Data has been deleted*" (Record gewist).
- Druk op een willekeurige toets.





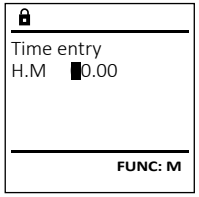
Menu Administrator/Tijdfuncties

Behalve tijd en datum kan ook worden ingesteld, of er automatisch tussen Midden-Europese zomer-/wintertijd moet worden overgeschakeld. De mogelijkheid tot vertragingstijd verhindert snel openen bij een overval.



Menu Administrator / Tijdfuncties / Tijd instellen

- Schakel het slot in via de On Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator*" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Timer functions*" (Tijdfuncties) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On Enter.
- Het menupunt "*Administrator /Time entry*" (Administrator /Tijdfuncties) wordt weergegeven.
- Bevestig met On Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Via het toetsenbord kan de tijd (24-uur ritme) worden ingesteld.
- Bevestig met On Enter.
- Het bericht "*Data has been saved!*" (Gegevens werden opgeslagen!) verschijnt.
- Druk op een willekeurige toets.



Menu Administrator / Tijdfuncties / Datum instellen

- Schakel het slot in via de On/Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator*" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Timer functions*" (Tijdfuncties) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Het menupunt "*Administrator /Timer functions*" (Administrator /Tijdfuncties)
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt *"Date entry"* (Datum")gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Via het toetsenbord kan de datum worden ingesteld.
- Bevestig met On/Enter.
- Het bericht "*Data has been saved*!" (Gegevens werden opgeslagen!) verschijnt.
- Druk op een willekeurige toets.

```
TIMER FUN ...
Time entry
  Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒
Date entry
D.M.Y   0.00.00
FUNC: M
```

Menu Administrator / Tijdfuncties / Autom. ZT/WT

Automatische omschakeling tussen Midden-Europese zomer-/wintertijd

- Schakel het slot in via de On/Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator*" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Time functions*" (Tijdfuncties) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Het menupunt "*Administrator /Time functions*" (Administrator /Tijdfuncties)
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot
- menupunt "*Autom. ST/WT*" (Autom. ZT/WT) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Via de toets 1 resp. 2 kan de automatische tijdomschakeling in- of uitgeschakeld worden.
- Bevestig met On/Enter.
- Het bericht "*Data has been saved*!" (Gegevens werden opgeslagen!) verschijnt.
- Druk op een willekeurige toets.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
  Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
Autom. ST/WT
  [ON]
1: ▲   FUNC: M
```

Menu Administrator / Tijdfuncties / Vertragingstijd

De vertragingstijd stelt een gewenste wachttijd vóór de uitvoering van een functie in en kan daardoor snel openen bij een overval verhinderen. Na afloop van de vertragingstijd moet opnieuw een geldige en volwaardige invoer geschieden, om toegang te verschaffen.

- Schakel het slot in via de On/Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator*" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Time functions*" (Tijdfuncties) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Het menupunt "*Administrator /Time functions*" (Administrator /Tijdfuncties)
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot
- menupunt *"Delay time"* (Vertragingstijd) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen. Indien er reeds een vertragingstijd werd ingesteld, moet deze eerst worden doorlopen.
- Via het toetsenbord kan de vertragingstijd (0-99 minuten) worden ingesteld.
- Bevestig met On/Enter.
- Het bericht "*Data has been saved*!" (Gegevens werden opgeslagen!) verschijnt.
- Druk op een willekeurige toets.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
  Delay time
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒
Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Menu Administrator/Programmering

Een firmware-update installeert de nieuwste softwareversie. Door reorganiseren wordt de database gesorteerd.

```
ADMIN
User
Timer functions
  Programming
Processes
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

Menu Administrator / Programmering / Database-update

Deze functie is vooralsnog niet vrijgeschakeld.

```
PROGRAMMING
  Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2: ▼   FUNC: <
```

Menu Administrator / Programmering / Firmware-update

- Controleer dat de batterijen voorafgaand aan de firmware-update de volledige capaciteit bevatten.
- Kopieer de nieuwe firmware-versie naar een FAT-32-geformatteerde microSD-kaart en steek deze in de microSD-slot.
- Schakel het slot in via de On/Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator*" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Bevestig met On/Enter.
- Er verschijnt de melding *"Programming"* (Programming)
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Firmwareupdate*" (Firmwareupdate) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Het bericht *„Confirm current original Firmware version with Enter"* (Actuele originele fabrikantfirmware verschijnt. Versie met Enter bevestigen").
- Bevestig met On/Enter. Hierna hoeft in niet verder in het proces in te grijpen.
- Er verschijnt de melding *"Do not interrupt power"* "Stroom niet onderbreken".
- De weergave in het display dooft enige tijd.
- Na voltooiing van de update verschijnt de aanwijzing "*Firmwareupdate completed*" (Firmware-update uitgevoerd).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
  Firmwareupdate
Restructure
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```
🔒 🔋
Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Menu Administrator / Programmering / Reorganisatie

Voor de optimalisatie van de gebruikersdatabase en de herstructurering van de gebruikersrecords moet de reorganisatie cyclisch worden uitgevoerd.

- Schakel het slot in via de On/Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Het menupunt "*Main menu / Administrator*" (Hoofdmenu / Administrator) wordt weergegeven.
- Bevestig met On/Enter.
- Er verschijnt de melding *"Programming"* (Programming).
- Bevestig met On/Enter.
- Er verschijnt de melding *"Programming"* (Programming)
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Restructuring*" (Reorganisatie) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Er verschijnt de melding "*Restructuring in progress!*" (Reorganisatie is bezig).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
  Restructure
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Restructuring
in progress!
```

Menu Administrator / Handelingen

De historie kan op een ingestoken microSD-kaart opgeslagen worden resp. direct op het display worden afgebeeld.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
  Processes
1: ▲   2: ▼   FUNC: <
```

Menu Administrator / Handelingen / Weergeven

- Schakel het slot in via de On/Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Het menupunt "*Administrator*" (Administrator) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Processes*" (Handelingen) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Blader met de toets 1 resp. 2 door de gegevensrecords.
- Bevestig met On/Enter.

```
Processes
  Display
Save
2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒
Administrator

Code entry
1: ▲   2: ▼   FUNC: M
```

Menu Administrator / Handelingen / Opslaan

- Steek een FAT-32-geformatteerde microSD-kaart in de microSD-slot.
- Schakel het slot in via de On/Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Het menupunt "*Administrator*" (Administrator) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Processes*" (Handelingen) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Het menupunt "*Processes*" (Handelingen) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Save*" (Opslaan) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Er verschijnt de melding "*Please wait!*" (Wachten!).
- Het bericht "*Dataset has been stored*" (Gegevens werden opgeslagen!) verschijnt.
- Druk op een willekeurige toets.

```
Processes
Display
  Save
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Please wait!
```

```
🔒 🔋
Dataset has
been stored!
FUNC: <
```

Menu Administrator / Setup

Het systeem moet voor communicatie binnen het apparaat worden aangemeld.
FP-reset verwijdert alle vingerafdrukken.

```
ADMIN
User
Restructure
Processes
  Install
1: ▲   FUNC: <
```

Menu Administrator / Setup / Aanmelden

In geval van een totale systeemstoring moet het elektronische bedieningspaneel mogelijk opnieuw worden aangemeld op het vergrendelingsmechanisme.

- Schakel het slot in via de On/Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Het menupunt "*Administrator*" (Administrator) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Setup*" (Setup) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Bevestig "*Install*" (Aanmelden) met On/Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Het bericht "*Dataset has been stored*" (Gegevens werden opgeslagen!) verschijnt.
- Druk op een willekeurige toets.

Na een aanmelding moet de administratorcode, zoals beschreven in het menu Codewijziging, worden gewijzigd.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Dataset has
been stored
FUNC: <
```

Menu Administrator / Setup / FP-reset

- Schakel het slot in via de On/Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Administrator*" (Administrator) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Het menupunt "*Administrator*" (Administrator) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Setup*" (Setup) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*FP-Reset*" (FP-Reset) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- Het bericht "*Delete data with ENTER key*" (Gegevens wissen met ENTER-toets) verschijnt.
- Bevestig met On/Enter.
- Er verschijnt de melding "*Please wait!*" (Wachten!)
- Druk op een willekeurige toets.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Delete data with
ENTER key
FUNC: <
```

Menu Administrator / Setup / AES-key generer.

Deze functie is vooralsnog niet vrijgeschakeld.

In dit menu kunt u verschillende systeeminformaties weergeven.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲   FUNC: <
```

Menu Info/Systeeminfo

- Schakel het slot in via de On/Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Info*" (Info) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Het menupunt „*Info*" wordt weergegeven.
- Bevestig met On/Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- De systeeminformatie wordt getoond.
- Blader met de toets 1 resp. 2 om de informatie te bekijken.
- Keer met de Func-toets terug.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒
Info
  EE-V1.0
  SNE:20.0A.00.00
2: ▼   FUNC: M
```

Menu Info/Systeemcontrole

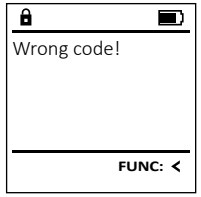
- Schakel het slot in via de On/Enter-toets.
- Druk vervolgens op Func.
- Op het scherm verschijnt "*Main menu*" (Hoofdmenu).
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Info*" (Info) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Het menupunt „*Info*" (Info) wordt weergegeven.
- Blader met de toets 1 resp. 2 tot het menupunt "*Systemcheck*" (Systeemcheck) gemarkeerd wordt.
- Bevestig met On/Enter.
- Voer de administratorcode in, om de benodigde bevoegdheid te verkrijgen.
- De systeemcheck-informatie wordt getoond.
- Blader met de toets 1 resp. 2 om de informatie te bekijken.
- Keer met de Func-toets terug.

```
INFO
System info
  Systemcheck
1: ▲   2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒
EE
  ✓ ADC   5.45V
  ✓ Flash
  ✓ Touch con.
2: ▼   FUNC: M
```

Foutmeldingen

Onderstaand worden de foutmeldingen op het display bij het inleren van een vinger resp. bij het openen weergegeven.



Foutmelding	Oplossing
Too fast! Please repeat (Te snel! Herhalen a.u.b.)	Sleep de vinger langzaam over de sensor.
Too tilted! Please repeat (Te schuin! Herhalen a.u.b.)	Sleep de vinger recht over de sensor.
Too short! Please repeat (Te kort! Herhalen a.u.b.)	Sleep de vinger zodanig over de sensor dat er meer oppervlak van uw vinger gelezen kan worden.
Position in the middle and repeat! (In het midden positioneren en herhalen!)	Positioneer uw vinger in het midden van de sensor.
Wrong code! (Code verkeerd!)	Voer een geldige code in.
No admittance! (Geen toegang!)	Er werd een niet opgeslagen vinger gebruikt. Herhaal de procedure met een reeds ingeleerde vinger.

Technische gegevens

Aantal administratorcodes:	1
Aantal gebruikerscodes:	9 (max.)
Aantal fingerprint-codes:	20 (max.)
Spertijden:	Na 15x foutieve code/FP-invoer 5 minuten
Voeding:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Datum / tijd:	✓
Bijwerking mogelijk (firmware):	✓
Aantal historieken:	2.000

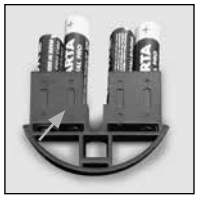
Batterijwissel

U kunt de batterijstatus op elk moment controleren met behulp van de capaciteit indicator in de rechterbovenhoek van het display. Wanneer de batterijlading bijna verbruikt is, verschijnt een overeenkomstige melding op het display: wanneer deze melding verschijnt, moet u de batterijen zo mogelijk onmiddellijk vervangen.

Verwijder de schroeve aan de onderzijde van de slotelektronica. Hiervoor heeft u een Torx T 8 schroevendraaier nodig. Er is er één inbegrepen in de levering.

Laat het deksel er samen met de batterijen naar beneden toe uit glijden.

Verwijder de verbruikte batterijen en voer deze af volgens de afvoerinstructies op pagina 29. Vervang de batterijen door vier nieuwe 1,5 V AA Mignon-batterijen en let op de juiste polariteit. Hiervoor zijn afbeeldingen op de batterijhouder te zien. Gebruik a.u.b. merkbatterijen en geen oplaadbare batterijen.



Schuif het deksel samen met de batterijen terug in de vergrendelingselektronica en draai de schroeven weer vast.

Garantie

BURG-WÄCHTER-producten worden overeenkomstig de op het productietijdstip geldende technische standaards en conform onze kwaliteitsstandaards geproduceerd. De garantie bevat uitsluitend gebreken die aantoonbaar aan fabricage- of materiaalfouten op het tijdstip van de verkoop toe te schrijven zijn. De garantie eindigt na twee jaar, verdere claims zijn uitgesloten. Gebreken en schade door bijv. transport, foute bediening, ondeskundig gebruik, slijtage, etc. zijn van de garantie uitgesloten. De batterijen zijn uitgesloten van de garantie. Vastgestelde gebreken moeten schriftelijk, incl. origineel aankoopbewijs en korte foutbeschrijving bij uw verkoper worden ingediend. Na controle binnen een redelijke termijn beslist de garantiegever over een mogelijke reparatie of een vervanging.

Let op:
Om u een kwalitatief onberispelijk en hoogwaardig product te leveren en u bij service en reparatie optimaal te helpen, is het noodzakelijk dat foutieve of defecte apparaten tezamen met de geldige administratorcode en het originele aankoopbewijs bij uw dealer worden ingeleverd.

Bij retourzending op grond van uw herroepingsrecht dienen alle apparaatcomponenten zich bovendien in de fabrieksstand te bevinden. Bij veronachtzaming van het bovenstaande vervalt de garantie.

Verwijdering van het apparaat

Geachte klant,
Help ons, afval te vermijden. Mocht u op enig moment van plan zijn om dit apparaat te verwijderen, dient u daarbij te bedenken dat een groot aantal componenten daarvan uit waardevolle materialen bestaan, die recyclebaar zijn.

Wij wijzen erop dat aldus gemarkeerde elektrische en elektronische apparaten en batterijen niet samen met het huisafval maar gescheiden resp. afzonderlijk ingezameld moeten worden. Informeer bij de bevoegde instantie in uw stad / gemeente naar de inzamelpunten voor batterijen en elektrisch afval.

Hierbij verklaart de firma BURG-WÄCHTER WÄCHTER KG dat het betreffende apparaat aan de richtlijnen 2014/30/EU, (EMC) en 2011/65/EU (RoHS) voldoet.

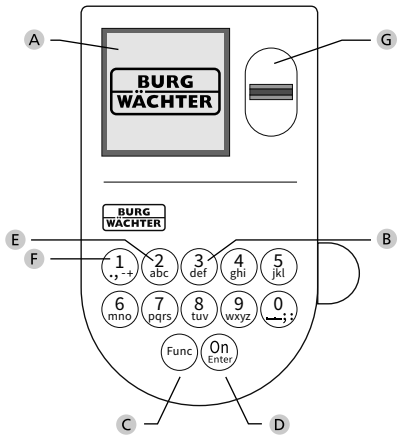
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan op het internetadres www.burg.biz worden geraadpleegd.

Veiligheidsaanbeveling

Gelieve het bedieningsoppervlak van het toetsenbord af en toe te reinigen met een micro-vezeldoek (bijv. een doekje om de bril te reinigen) om eventuele vingerafdrukken op het toetsenbordoppervlak weg te wissen.

Druk- en zetfouten alsmede technische wijzigingen zijn voorbehouden.

Struttura



A **Display**

B **Tasti numerici**

Le cifre „1"-„0" vengono utilizzate per l'inserimento ad es. quando si inserisce il codice.

C **Tasto „Func"**

Il tasto „Func" si adatta la sua funzione alla situazione. Premendo il tasto si passa al livello di menù precedente o si rimuove un carattere inserito o si passa al menù principale. Il display mostra la funzione corrente del tasto (vedere la sezione 3).

D **Tasto „On/Enter"**

Il tasto „On/Enter" avvia il sistema o seleziona la voce corrente del menù.

E **Tasto "1"**

Se sono disponibili diverse opzioni, è possibile scorrere verso l'alto utilizzando il tasto. In caso esista questa possibilità, viene indicata dal display (vedere la sezione 3).

F **Tasto "2"**

Se sono disponibili diverse opzioni, è possibile scorrere verso il basso utilizzando il tasto. In caso esista questa possibilità, viene indicata dal display (vedere la sezione 3).

G **Sensore di impronte digitali**

Tramite il sensore di impronte digitali, le impronte digitali possono essere salvate o utilizzate per aprire la cassaforte.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto la cassaforte BURG-WÄCHTER con l'unità elettronica SecuTronic. Questa elettronica è certificata secondo la norma ECB classe A.
Avete acquistato un prodotto che soddisfa requisiti di sicurezza estremamente elevati ed è stato sviluppato e prodotto secondo gli standard tecnici attuali. Questa serratura è certificata secondo la norma EN 1300:2018. (Classifica delle serrature di alta sicurezza in base alla loro resistenza all'apertura non autorizzata).

Importante: Prima di iniziare la programmazione leggere attentamente tutto il libretto d'istruzioni e conservarlo con cura affinché possa essere consultato in ogni momento.

Le auguriamo molta soddisfazione con la nuova cassaforte BURG-WÄCHTER.
La vostra Burg-Wächter KG

Generale

Attivazione

L'unità elettronica si avvia con il tasto On Enter sulla tastiera. Questo tasto poi si illumina. Allo stesso tempo, il display mostra per un momento il logo BURG-WÄCHTER prima che appaia la maschera di input per il codice pin o l'impronta digitale.

Lingue

Il menù sul display è disponibile in dodici lingue e può essere impostato tramite la voce del menù Lingue. Troverete una spiegazione precisa di ciò nel capitolo "Menù Lingua".

Periodi di blocco

Come protezione contro le effrazioni, l'elettronica della serratura blocca l'accesso alla cassaforte per cinque minuti se è stato/a inserito/a un codice numerico o un'impronta digitale errata per quindici volte di seguito. Durante questo periodo di blocco, sul display viene visualizzato il tempo rimanente. Durante questo periodo non è possibile aprire la cassaforte, anche con un codice utente o amministratore valido.

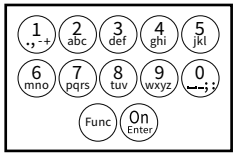
Aumento della protezione antieffrazione

Assicurarsi che i codici non finiscano nelle mani di persone non autorizzate. Pertanto, conservare i codici in un luogo sicuro in modo che siano accessibili solo a persone autorizzate. In caso di smarrimento di un codice, è necessario impostare nella serratura un nuovo codice.

- Il codice impostato in fabbrica deve essere modificato non appena la serratura viene messa in funzione.
- Non utilizzare codici semplici, facili da indovinare (ad es. 1-2-3-4-5-6).
- I dati personali (ad es. la data di nascita) o altri dati che possono essere indovinati qualora si conosca il proprietario del codice, non devono essere utilizzati come codice.
- Dopo aver modificato il codice è necessario controllare più volte la serratura con la porta di sicurezza aperta.

Attenzione: Tutte le modifiche al codice amministratore, al codice di fabbrica e al codice utente devono essere eseguite con la porta della cassaforte aperta! Dopo che nel sistema di chiusura è stato impostato un nuovo codice, deve essere azionato più volte con il nuovo codice quando la porta è aperta.

Opzioni di inserimento



Tasti numerici:
Le cifre "1" - "0" vengono utilizzate per l'inserimento, ad es. quando si inserisce il codice.

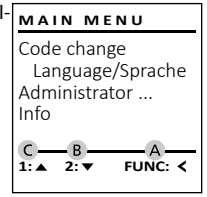
Tasto "Func":
Il tasto "Func" adatta la sua funzione alla situazione. Premendo il tasto si passa al livello di menù precedente o si rimuove un carattere inserito o si passa al menù principale. Il display mostra la funzione corrente del tasto.

Tasto "On/Enter":
Il tasto „On/Enter" avvia il sistema o seleziona la voce corrente del menù.

Tasti "1" e "2":
Se ci sono diverse opzioni, questi tasti possono essere usati per scorrere su e giù. In caso esista questa possibilità, il display mostra le frecce corrispondenti.

Sensore di impronte digitali:
Tramite il sensore di impronte digitali, le impronte digitali possono essere salvate o utilizzate per aprire la cassaforte.

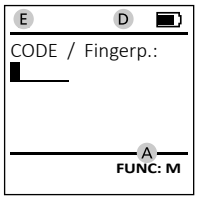
Display



A Indica se è possibile utilizzare il tasto Func per annullare l'ultimo inserimento (<) o per passare al menù principale (M).

B Compare(2: ▼) quando è possibile scorrere verso il

C Compare(1: ▲) quando è possibile scorrere verso

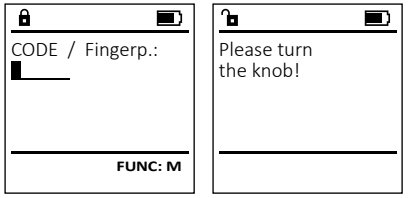


D ( )indica lo stato di carica della batteria.

E (/) indica se la serratura ha rilasciato il blocco e la cassaforte può quindi essere aperta.

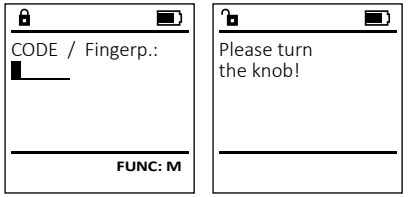
Aprire

Aprire con il codice PIN



- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Inserire il codice pin a 6 cifre (predefinito di fabbrica 1-2-3-4-5-6).
- Sul display appare *"Please turn the knob!"* (Girare la manopola!).
- Ruota la manopola.

Opening with fingerprint (Apertura comoda)



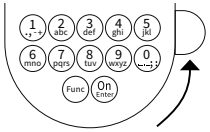
- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Posizionare un dito con impronta "acquisita" al centro e scorrerlo dall'alto verso il basso sopra il sensore.
- Sul display appare *"Please turn the knob!"* (Girare la manopola!).
- Ruota la manopola.

Apertura con combinazioni di accesso

- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Posizionare un dito con impronta "acquisita" al centro e scorrerlo dall'alto verso il basso sopra il sensore.
- Se è stata impostata un'altra richiesta di autorizzazione (codice o impronta digitale), sul display appare il messaggio *"Enter next authorisation"* (Valenza non raggiunta). Inserire l'autorizzazione supplementare desiderata (codice o impronta digitale).
- Se è stata impostata una richiesta di autorizzazione tripla (3 codici pin), sul display appare nuovamente il messaggio *"Enter next authorisation"* (Valenza non raggiunta). Inserire il codice pin a 6 cifre.
- Sul display appare *"Please turn the knob!"* (Girare la manopola!).
- Ruota la manopola.

Chiusura

Dopo aver chiuso la cassaforte, è necessario spostare manualmente la manopola sulla posizione iniziale. Assicurarsi che la manopola sia nella stessa posizione come nell'illustrazione seguente.



Struttura del menù

Composizione della struttura del menù

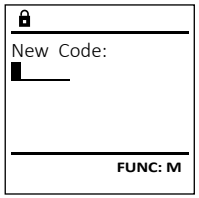
- Modifica del codice
- Lingua
- Amministratore
  - > Utente
    - > Creare
      - > Creare codice
      - > Creare impronta
    - > Assegnare
      - > Assegnare codice
      - > Assegnare impronta
    - > Eliminare
  - > Funzioni temporali
    - > Impostare ora
    - > Impostare data
    - > Ora legale/solare automatica
    - > Tempo di ritardo
  - > Programmazione
    - > Aggiornamento del database
    - > Aggiornamento del firmware
    - > Riorganizzare
  - > Operazioni
    - > Visualizzare
    - > Salvare
  - > Impostazione
    - > Login
    - > Reset FP
    - > Generare chiave AES
- Info
  - > Informazioni del sistema
  - > Controllo del sistema

Descrizione delle funzioni del menù

Menù di modifica del codice

Modifica del codice amministratore e dei codici utente. Desideriamo sottolineare che, per motivi di sicurezza, il codice amministratore impostato in fabbrica deve essere modificato con un codice impostato individualmente.

- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato *„Menù principale"*.
- Confermare con On Enter.
- Ora è possibile scorrere utilizzando il tasto 1 o 2 fino a quando viene evidenziato l'amministratore/utente il cui codice deve essere modificato.
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice precedente valido o quello di fabbrica sulla tastiera e premere On Enter.
- Inserire il nuovo codice utilizzando la tastiera e confermare con On Enter.
- Ripetere l'inserimento e confermare nuovamente con On Enter.
- Se l'inserimento è corretto, viene visualizzato *"Code change completed!"* (Codice modificato).
- Premere un tasto qualsiasi.



Nota: Quando si mette in servizio per la prima un serratura per cassaforte , vengono richieste ulteriori informazioni sulla data e l'ora correnti:

- Inserire il giorno (2 cifre).
- Inserire il mese (2 cifre).
- Inserire l'anno (2 cifre).
- Inserire l'ora (2 cifre).
- Inserire i minuti (2 cifre).

Menù lingua

- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Language*" (Lingua).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / language*" (Menù principale/Lingua).
- Scorrere usando il tasto 1 o 2 fino a quando viene evidenziata la lingua desiderata.
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Data has been saved!*" (I dati sono stati salvati!).
- Premere un tasto qualsiasi.

```
MAIN MENU
Code change
  Language/Sprache
Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
  Deutsch
English
Español
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menù amministratore

Questo menù ha diversi sottomenù per raggruppare le funzioni. Le funzioni all'interno di questa sezione possono essere completamente utilizzate solo con il codice amministratore.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
  Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menù amministratore / Utente

Menù amministratore / Utente / Creare

Sottomenù Amministratore / Utente / Creare / Creare codice

- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator*" (Menù principale / Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Administrator / User*" (Amministratore / Utente).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Administrator / User / Create*" (Amministratore / Utente / Creare).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.

```
USER
  Create
Assign
Delete
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- Viene visualizzato il prossimo spazio di archiviazione disponibile (ad es. USER.0002 CD).
- Inserire il codice a 6 cifre e confermare con On Enter.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 le possibili combinazioni.
  È possibile scegliere tra:
  [-] Nessuna combinazione
  [1/2] Combinazione a 2 codici
  [1/3] Combinazione a 3 codici
  [FP] Combinazione con un'impronta digitale
- Se non avete selezionato una combinazione, confermare 3 volte con On Enter.
- Se avete selezionato la combinazione „FP", acquisite l'impronta digitale come descritto nel sottomenù "*Administrator / User / Create / Create fingerprint*" (Amministratore / Utente / Creare / Creare impronta).

Sottomenù Amministratore / Utente / Creare / Creare impronta

- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator*" (Menù principale / Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Administrator / User*" (Amministratore / Utente).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Administrator / User / Create*" (Amministratore / Utente / Creare).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "Creare impronta".
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Viene visualizzato "*Create Finger*" (Acquisire impronta).
- Posizionare un dito con impronta "acquisita" più volte e scorrerlo dall'alto verso il basso sopra il sensore.
- Vi verrà chiesto di ripetere il processo (per i messaggi di errore, vedere pagina 36) oppure riceverete il messaggio "*USER.XXXX FP created!*" (*La creazione dello USER.XXXX FP è andata a buon fine*).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 le possibili combinazioni.
  È possibile scegliere tra:
  [-] Keine Kombination
  [CD] Combinazione con un codice
  [FP] Combinazione con un'ulteriore impronta digitale
- Premere un tasto qualsiasi.

```
🔒
USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

```
USER
Create Code
  Create Finger
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Program finger
▪▪▪4↓
FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Menù amministratore / Utente / Assegnare

Sottomenù Amministratore / Utente / Assegnare / Assegnare codice

- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator*" (Menù principale / Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Administrator / User*" (Amministratore / Utente).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Assign*" (Assegnare).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator / User / Assign*" (Menù principale / Amministratore / Utente / Assegnare).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Ora è possibile scorrere utilizzando il tasto 1 o 2 fino a quando viene evidenziato l'utente a cui deve essere assegnato un codice.
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice a 6 cifre e confermare con On Enter.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 le possibili combinazioni.
  È possibile scegliere tra:
  [-] Nessuna combinazione
  [1/2] Combinazione a 2 codici
  [1/3] Combinazione a 3 codici
  [FP] Combinazione con un'impronta digitale
- Se non avete selezionato una combinazione, confermare 3 volte con On Enter.

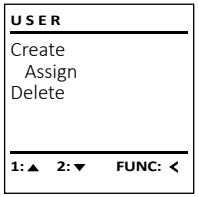
```
USER
Create
  Assign
Delete
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
USER
  Assign Code
Assign Finger
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Sottomenù Amministratore / Utente / Assegnare / Assegnare impronta

- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator*" (Menù principale / Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator / User*" (Menù principale / Amministratore / Utente).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Assign*" (Assegnare).
- Confermare con On Enter.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Assign Finger*" (Assegnare impronta).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" (Menù principale / Amministratore / Utente / Assegnare).
- Ora è possibile scorrere utilizzando il tasto 1 o 2 fino a quando viene evidenziato l'utente a cui deve essere assegnata un'impronta.
- Confermare con On Enter.
- Viene visualizzato "*Create fingerprint*" (Acquisire impronta).
- Posizionare un dito e scorrerlo più volte dall'alto verso il basso sopra il sensore.
- Vi verrà chiesto di ripetere il processo (per i messaggi di errore, vedere pagina 36) oppure riceverete il messaggio "*USER.XXXX FP created!*" (La creazione dello USER.XXXX FP è andata a buon fine).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 le possibili combinazioni.
  È possibile scegliere tra:
  [-] Keine Kombination
  [CD] Combinazione con un codice
  [FP] Combinazione con un'ulteriore impronta digitale
- Premere un tasto qualsiasi.

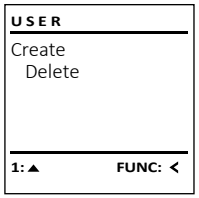


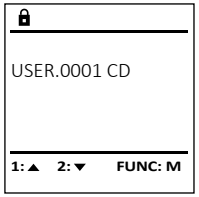
Menù amministratore / Utente / Cancellare

Gli utenti cancellati non hanno più accesso alla cassaforte. Rimangono tuttavia elencate nella cronologia.

Sottomenù amministratore / Utente / Cancellare

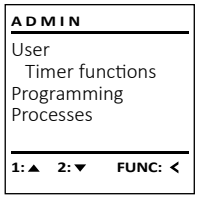
- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator*" (Menù principale / Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator / User*" (Menù principale / Amministratore / Utente).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator / User / Delete*" (Menù principale / Amministratore / Utente / Eliminare).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Delete*" (Eliminare).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Ora è possibile scorrere utilizzando il tasto 1 o 2 fino a quando viene evidenziato l'utente il cui codice deve essere eliminato.
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Data has been deleted*" (Record di dati cancellato).
- Premere un tasto qualsiasi.





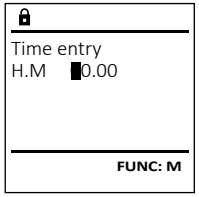
Menù amministratore / Funzioni temporali

Oltre all'ora e alla data, è anche possibile impostare se cambiare automaticamente l'ora legale/solare dell'Europa centrale. Il tempo di ritardo impedisce l'apertura rapida in caso di rapina.



Menù Amministratore / Funzioni temporali / Impostare ora

- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator*" (Menù principale / Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Timer functions*" (Funzioni temporali).
- Confermare con On Enter.
- Viene visualizzato "*Administrator /Time entry*" (Amministratore/Funzioni temporali).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- L'orario (formato 24 ore) può essere impostato usando la tastiera.
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Data has been saved!*" (I dati sono stati salvati!).
- Premere un tasto qualsiasi.



Menù Amministratore / Funzioni temporali / Impostare data

- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator*" (Menù principale / Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Timer functions*" (Funzioni temporali).
- Confermare con On Enter.
- Viene visualizzato "*Timer functions*" (Funzioni temporali).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù *"Date entry"* (Data).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- La data può essere impostata usando la tastiera.
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Data has been saved!*" (I dati sono stati salvati!).
- Premere un tasto qualsiasi.

```
TIMER FUN ...
Time entry
  Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Date entry
D.M.Y  0.00.00
FUNC: M
```

Menù Amministratore / Funzioni temporali / Ora legale/solare automatica

Cambio automatico tra ora legale/solare dell'Europa centrale.

- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator*" (Menù principale / Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Time functions*" (Funzioni temporali).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare
- la voce del menù "*Autom. ST/WT*" (Ora legale/solare automatica).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Il cambio automatico dell'ora può essere attivata o disattivata mediante i tasti 1 o 2.
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Data has been saved!*" (I dati sono stati salvati!).
- Premere un tasto qualsiasi.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
  Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
Autom. ST/WT
  [ON]
1: ▲  FUNC: M
```

Menù amministratore / Funzioni temporali / Tempo di ritardo

Il tempo di ritardo imposta un tempo di attesa desiderato prima di eseguire una funzione e può quindi impedirne l'apertura rapida in caso di rapina. Allo scadere del tempo di ritardo, è necessario effettuare nuovamente una registrazione valida e completa per consentire l'accesso.

- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Main menu / Administrator*" (Menù principale / Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Time functions*" (Funzioni temporali).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare
- la voce di menù *"Delay time"* (Tempo di ritardo).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria. Se è già stato impostato un ritardo, deve prima essere fatto passare.
- Il tempo di ritardo (0-99 minuti) può essere impostato usando la tastiera.
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Data has been saved!*" (I dati sono stati salvati!)
- Premere un tasto qualsiasi.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
  Delay time
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Menù amministratore / Programmazione

Un aggiornamento del firmware installa l'ultima versione del software. La riorganizzazione ordina il database.

```
ADMIN
User
Timer functions
  Programming
Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menù amministratore / Programmazione / Aggiornamento del database

Questa funzione non è attiva per il momento.

```
PROGRAMMING
  Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2: ▼  FUNC: <
```

Menù amministratore / Programmazione / Aggiornamento del firmware

- Assicurarsi che le batterie siano cariche prima dell'aggiornamento del firmware.
- Copiare la nuova versione del firmware su una scheda microSD formattata FAT-32 e inserirla nello slot per scheda microSD.
- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Administrator*" (Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù *"Programming"* (Programmazione).
- Confermare con On Enter.
- Viene visualizzato *"Programming"* (Programmazione).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Firmwareupdate*" (*Aggiornamento firmware*).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Viene visualizzato "*Confirm current original Firmware version with Enter*" (Firmware attuale del produttore originale. Confermare la versione con Invio).
- Confermare con On Enter. Non è necessario intervenire nel processo in seguito.
- Viene visualizzato il messaggio *"Do not interrupt power"* (Non interrompere l'alimentazione).
- Il display si spegnerà per un po'.
- Al termine dell'aggiornamento, viene visualizzato il messaggio "*Firmwareupdate completed*" (Aggiornamento firmware eseguito).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
  Firmwareupdate
Restructure
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```
🔒 🔋
Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Menù amministratore / Programmazione / Riorganizzazione

La riorganizzazione deve essere eseguita ciclicamente per ottimizzare il database utente e ristrutturare i record di dati dell'utente.

- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Administrator*" (Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù *"Programming"* (Programmazione).
- Confermare con On Enter.
- Viene visualizzato *"Programming"* (Programmazione).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Restructuring*" (Riorganizzazione).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Sul display appare "*Restructuring in progress!*" (Riorganizzazione in corso).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
  Restructure
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Restructuring
in progress!
```

Menù amministratore / Operazioni

La cronologia può essere salvata su una scheda microSD inserita o visualizzata direttamente sul display.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
  Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menù Amministratore / Operazioni / Visualizzare

- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Administrator*" (Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Processes*" (Operazioni).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 per visualizzare i record di dati.
- Confermare con On Enter.

```
Processes
  Display
Save
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Administrator

Code entry
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Menù Amministratore / Operazioni / Salvare

- Inserire una scheda microSD formattata FAT-32 nello slot per schede microSD.
- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Administrator*" (Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Processes*" (Operazioni).
- Confermare con On Enter.
- Viene visualizzato "*Processes*" (Operazioni).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù *"Save" (Salvare)*.
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Viene visualizzato *"Please wait!"* (Si prega di attendere!).
- Sul display appare *"Dataset has been stored"* (I dati sono stati salvati!).
- Premere un tasto qualsiasi.

```
Processes
Display
  Save
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Please wait!
```

```
🔒 🔋
Dataset has
been stored!
FUNC: <
```

Menù amministratore / Impostazioni

Il sistema deve essere registrato per la comunicazione all'interno del dispositivo.
Il Reset FP rimuove tutte le impronte digitali.

```
ADMIN
User
Restructure
Processes
  Install
1: ▲  FUNC: <
```

Menù amministratore / Impostazioni / Login

In caso di un guasto completo del sistema, potrebbe essere necessario registrare nuovamente il pannello di controllo elettronico al meccanismo di chiusura.

- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Administrator*" (Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù *"Setup"* (Impostazione).
- Confermare con On Enter.
- Confermare *"Install"* (Login) con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Sul display appare *"Dataset has been stored"* (I dati sono stati salvati!).
- Premere un tasto qualsiasi.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Dataset has
been stored
FUNC: <
```

Dopo aver effettuato l'accesso, è necessario modificare il codice amministratore come descritto nel Menù Modifica codice.

Menù amministratore / Impostazioni / Reset FP

- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Administrator*" (Amministratore).
- Confermare con On Enter.
- Sul display appare "*Administrator*" (Amministratore).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù *"Setup"* (Impostazione).
- Confermare con On Enter.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*FP-Reset*" (Reset FP).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Viene visualizzato "*Delete data with ENTER key*" (Elimina dati con il tasto INVIO).
- Confermare con On Enter.
- Viene visualizzato *"Please wait!"* (Si prega di attendere!)
- Premere un tasto qualsiasi.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Delete data with
ENTER key
FUNC: <
```

Menù amministratore / Impostazioni / Generare chiave AES.

Questa funzione non è attiva per il momento.

In questo menù è possibile visualizzare diverse informazioni sul sistema.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

Menù Info / Informazioni del sistema

- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù „*Info*" (Info).
- Confermare con On Enter.
- Viene visualizzato „*Info*" (Info).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Vengono visualizzate le informazioni di sistema.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 per visualizzare le informazioni.
- Utilizzare il tasto Func per tornare indietro.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Info
  EE-V1.0
  SNE:20.0A.00.00
2: ▼  FUNC: M
```

Menù Info / Controllo del sistema

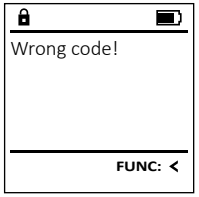
- Accendere la serratura tramite il tasto On Enter.
- Premere quindi Func.
- Viene visualizzato "*Main menu*" (Menù principale).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù „*Info*" (Info).
- Confermare con On Enter.
- Viene visualizzato „*Info*" (Info).
- Scorrere con il tasto 1 o 2 fino a evidenziare la voce del menù "*Systemcheck*" (Controllo del sistema).
- Confermare con On Enter.
- Inserire il codice amministratore per ottenere l'autorizzazione necessaria.
- Vengono visualizzate le informazioni del controllo del sistema.
- Scorrere con il tasto 1 o 2 per visualizzare le informazioni.
- Utilizzare il tasto Func per tornare indietro.

```
INFO
System info
  Systemcheck
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
EE
  ✓ ADC   5.45V
  ✓ Flash
  ✓ Touch con.
2: ▼  FUNC: M
```

Messaggi di errore

Di seguito, i messaggi di errore vengono visualizzati sul display durante l'acquisizione di un'impronta o all'apertura.



Messaggio di errore	Soluzione
Too fast! Please repeat (Troppo veloce! Si prega di ripetere)	Trascinare il dito più lentamente sul sensore.
Too tilted! Please repeat (Troppo inclinato! Si prega di ripetere)	Trascinare il dito diritto sul sensore.
Too short! Please repeat (Troppo corto! Si prega di ripetere)	Trascinare il dito sul sensore in modo da poter leggere più area del vostro dito.
Position in the middle and repeat! (Posizionare al centro e ripetere!)	Posizionare il dito al centro del sensore.
Wrong code! (Codice sbagliato!)	Inserire un codice valido.
No admittance! (Accesso vietato!)	È stato utilizzato un dito non salvato. Ripetere con un dito già acquisito.

Dati tecnici

Numero di codici amministratore:	1
Numero di codici utente:	9 (max.)
Numero di codici delle impronte digitali:	20 (max.)
Periodi di blocco:	Dopo 15x inserimenti errati del codice/FP 5 minuti
Alimentazione elettrica:	4x batterie AA Mignon alcaline LR6
Data/Ora:	✓
Aggiornabile (firmware):	✓
Numero di voci della cronologia:	2.000

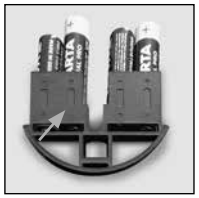
Sostituzione della batteria

Lo stato della batteria può essere visualizzato in qualsiasi momento utilizzando l'indicatore del livello della batteria in alto a destra sul display. Se la capacità della batteria si sta esaurendo, sul display appare un messaggio corrispondente: Quando viene visualizzato questo avviso, sostituire le batterie il prima possibile.

Rimuovere la vite sul lato inferiore dell'elettronica di chiusura. In questo caso è necessario un cacciavite Torx T 8. Questo è incluso nella dotazione.

Lasciare scorrere verso il basso il coperchio insieme alle batterie.

Rimuovere le vecchie batterie e smaltirle secondo le istruzioni di smaltimento a pagina 36. Sostituire le batterie con quattro nuove batterie Mignon AA da 1,5 V rispettando la polarità corretta. Sul portabatteria sono mostrate le illustrazioni per tale scopo. Utilizzare batterie di marca e batterie non ricaricabili.



Inserire il coperchio e le batterie nell'elettronica di chiusura e avvitarle.

Garanzia

I prodotti BURG-WÄCHTER sono fabbricati secondo gli standard tecnici vigenti al momento della produzione e nel rispetto dei nostri standard di qualità. La garanzia include solo difetti dimostrabili e attribuibili a difetti di fabbricazione o materiali al momento della vendita. La garanzia termina dopo due anni, sono esclusi ulteriori reclami. Difetti e danni dovuti ad es. a trasporto, utilizzo errato, uso improprio, usura ecc. sono esclusi dalla garanzia. Le batterie sono escluse dalla garanzia. I difetti riscontrati devono essere segnalati per iscritto al proprio rivenditore, consegnando anche lo scontrino di acquisto originale e una breve illustrazione del difetto. Dopo la verifica, entro un adeguato lasso di tempo, il prestatore di garanzia decide in merito a una possibile riparazione o una sostituzione.

Attenzione:
Al fine di fornire un prodotto di alta qualità privo di difetti e aiutarvi in modo ottimale in caso di assistenza o riparazioni, è necessario che i dispositivi difettosi o guasti insieme al codice amministratore valido vengano presentati al rivenditore insieme alla ricevuta di acquisto originale.

Nel caso di resi basati sul diritto di recesso, anche tutte le parti del dispositivo devono presentarsi integre e con le impostazioni di fabbrica. In caso di non conformità, la garanzia decade.

Smaltimento dell'apparecchio

Gentile cliente,
aiutateci a ridurre la quantità dei rifiuti non utilizzati. Se avete l'intenzione di smaltire questo dispositivo, non dimentichiate che molti componenti di cui è stato prodotto sono preziosi e possono essere riciclati.

Vorremmo sottolineare che i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie contrassegnati in questo modo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma divisi o separatamente. In questo caso rivolgersi al rispettivo ufficio comunale per chiedere dove si trovano i centri di raccolta dei rifiuti elettrici.

Con la presente BURG-WÄCHTER KG, dichiara che questo apparecchio è conforme alle direttive 2014/30/EU, (EMC) e 2011/65/EU (RoHS).

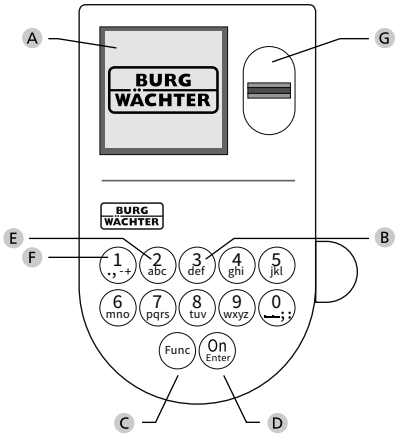
Il testo completo della Dichiarazione di conformità EU è disponibile sul sito www.burg.biz.

Raccomandazione di sicurezza

Pulire di tanto in tanto la superficie della tastiera con un panno in microfibra (ad es. panno per la pulizia degli occhiali) per rimuovere eventuali impronte.

Con riserva di errori di stampa ed errori tipografici, nonché di modifiche tecniche.

Konstrukce



A **Displej**

B **Číslicová tlačítka**

Číslice „1“–„0“ se používají pro zadávání, např. pro zadávání kódu.

C **„Tlačítko „Func“**

Tlačítko „Func“ mění svoji funkci podle situace. Buď stisknutím tlačítka přepnete na předchozí úroveň menu, popř. odstraníte zadaný znak, nebo přejdete do hlavního menu. Na displeji se zobrazí aktuální funkce tlačítka (viz oddíl 3).

D **Tlačítko „On/Enter“**

Tlačítko „On/Enter“ spustí systém nebo vybere aktuální položku menu.

E **Tlačítko „1“**

V případě více možností výběru se můžete tímto tlačítkem posouvat nahoru. Existuje-li tato možnost, je zobrazena na displeji (viz oddíl 3).

F **Tlačítko „2“**

V případě více možností výběru se můžete tímto tlačítkem posouvat dolů. Existuje-li tato možnost, je zobrazena na displeji (viz oddíl 3).

G **Čtečka otisků prstu**

Pomocí čtečky otisků prstu je možné uložit otisky prstů do paměti, rovněž je možné ji použít k otevření trezoru.

Vážení zákazníci,

děkujeme, že jste si vybrali trezor BURG-WÄCHTER s elektronickou jednotkou SecuTronic. Tato elektronická jednotka je certifikována podle ECB třídy A. Získali jste tak produkt splňující extrémně vysoké bezpečností požadavky a vyvinutý a vyrobený podle aktuálních technických standardů. Tento zámek je certifikován podle EN 1300:2018. (Klasifikace zámků s vysokou bezpečností podle jejich odolnosti proti neoprávněnému otevření).

Důležité upozornění: Před zahájením programování si prosím důkladně prostudujte celý návod k obsluze a dobře jej uschovejte, abyste do něj mohli kdykoli nahlédnout.

Přejeme vám hodně radosti s vaším novým trezorem BURG-WÄCHTER.
Vaše Burg-Wächter KG

Všeobecné informace

Aktivace

Elektronická jednotka se zapíná tlačítkem On Enter na klávesnici. Ta se poté rozsvítí. Současně se ještě před zobrazením vstupní masky pro PIN kód, popř. otisk prstu na displeji na chvíli zobrazí logo BURG-WÄCHTER.

Jazyky

Navigace v menu na displeji je k dispozici ve dvanácti jazycích a lze ji nastavit pomocí položky menu Jazyky. Přesný postup najdete v kapitole „Menu Jazyk/ Language.

Doby zablokování

Jako ochrana proti manipulaci blokuje elektronická jednotka zámku přístup k trezoru po dobu pěti minut, pokud byl patnáctkrát po sobě zadán nesprávný číselný kód nebo nesprávný otisk prstu. Během této doby zablokování běží zbývající čas na displeji pozpátku. Během této doby není možné trezor otevřít, a to ani s platným uživatelským kódem nebo kódem správce.

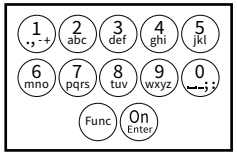
Zvyšování ochrany proti vloupání

Dbejte prosím na to, aby se kódy nedostaly do nepovolaných rukou. Kódy proto uchovávejte na bezpečném místě tak, aby byly přístupné pouze oprávněným osobám. Pokud se kód ztratí, musí se zámek převést na nový kód.

- Kód továrního nastavení se musí změnit, jakmile se zámek uvede do provozu.
- Jednoduché kódy, které lze snadno uhádnout (např. 1-2-3-4-5-6), se nesmějí používat.
- Osobní údaje (např. data narození) nebo jiné údaje, které lze odvodit na základě znalosti držitele kódu, se nesmějí používat jako kódy.
- Po změně kódu je nutné zámek několikrát zkontrolovat při otevřených bezpečnostních dveřích.

Pozor: Veškeré změny kódu správce, kódu továrního nastavení i uživatelského kódu musejí být provedené při otevřených dveřích bezpečnostní schránky! Po převedení zamykacího systému na nový kód se musí při otevřených dveřích několikrát zadat nový kód.

Možnosti zadávání



Číselná tlačítka:
Číslice „1“ – „0“ se používají pro zadávání, např. při zadávání kódu.

Tlačítko „Func“:
Tlačítko „Func“ přizpůsobí svou funkci situaci. Buď stisknutím tlačítka přepnete na předchozí úroveň menu, popř. odstraníte zadaný znak, nebo přejdete do hlavního menu. Na displeji se zobrazí aktuální funkce tlačítka.

Tlačítko „On/Enter“:
Tlačítko „On/Enter“ spustí systém nebo vybere aktuální položku menu.

Tlačítka „1“ a „2“:
Pokud existuje několik možností, lze se pomocí těchto tlačítek pohybovat nahoru a dolů. Je-li to možné, zobrazí se na displeji odpovídající šipky.

Čtečka otisku prstu:
Pomocí čtečky otisku prstu je možné uložit otisky prstu do paměti; čtečka se rovněž může použít k otevření trezoru.

Displej

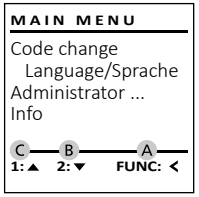
A Udává, zda je pomocí tlačítka Func možné zrušit poslední zadání (<) nebo přepnout do hlavního menu (M).

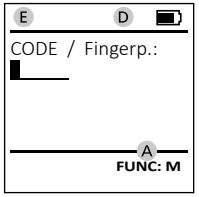
B (2: ▼) se zvýrazní, když je možné se pomocí tlačítka „2“ pohybovat dolů.

C (1: ▲) se zvýrazní, když je možné se pomocí tlačítka „1“ pohybovat nahoru.

D (▮) ukazuje stav baterie.

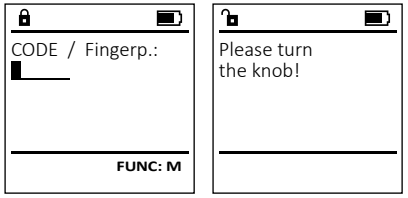
E (🔒/🔓) ukazuje, jestli se zámek odemkl a lze tedy otevřít trezor.





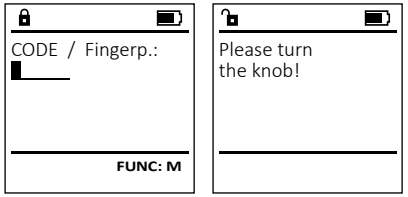
Otevírání

Otevírání pomocí PIN kódu



- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Zadejte 6místný PIN kód (tovární nastavení „1-2-3-4-5-6“).
- Na displeji se objeví *“Please turn the knob!“* (Použijte otočný knoflík!)
- Otáčejte knoflíkem.

Otevírání pomocí otisku (Komfortní otevření)



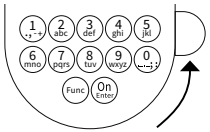
- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Prstem, jehož otisk je uložen v paměti, přejeďte shora dolů přes střední část snímače.
- Na displeji se objeví *“Please turn the knob!“* (Použijte otočný knoflík!)
- Otáčejte knoflíkem.

Otevření pomocí přístupových kombinací

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Prstem, jehož otisk je uložen v paměti, přejeďte shora dolů přes střední část snímače.
- Pokud jste nastavili další požadavek na autorizaci (kód nebo otisk prstu), zobrazí se na displeji upozornění *“Enter next authorisation“* (Nedostatečná úroveň). Zadejte požadovanou dodatečnou autorizaci (kód nebo otisk prstu).
- Pokud jste nastavili požadavek na trojnásobnou autorizaci (3 kódy PIN), na displeji se opět zobrazí upozornění *“Enter next authorisation“* (Nedostatečná úroveň). Zadejte 6místný PIN kód.
- Na displeji se objeví *“Please turn the knob!“* (Použijte otočný knoflík!)
- Otáčejte knoflíkem.

Zavření

Po zavření trezoru je nezbytné nastavit otočnou rukojeť manuálně do výchozí polohy. Zajistěte, aby otočná rukojeť byla ve stejné poloze jako na následujícím obrázku.



Struktura menu

Struktura menu

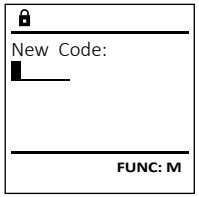
- Změna kódu
- Jazyk/Language
- Správce
  - > Uživatel
    - > Vytvoření
      - > Vytvoření kódu
      - > Vytvoření otisku
    - > Přiřazení
      - > Přiřazení kódu
      - > Přiřazení otisku
    - > Vymazání
  - > Časové funkce
    - > Nastavení času
    - > Nastavení data
    - > Automatická změna letního/zimního času
    - > Doba prodlevy
  - > Programování
    - > Update databáze
    - > Update firmwaru
    - > Reorganizace
  - > Operace
    - > Zobrazení
    - > Uložení
  - > Nastavení
    - > Přihlášení
    - > Reset FP
    - > Generování klíče AES
- Informace
  - > Systémové informace
  - > Kontrola systému

Popis funkcí menu

Menu Změna kódu

Změna kódu správce i uživatele.
Upozorňujeme, že z bezpečnostních důvodů musí být továrně nastavený kód správce změněn na individuálně nastavený kód.

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se *„Main menu“* (Hlavní menu).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Pomocí tlačítek „1“ nebo „2“ se nyní můžete pohybovat tak dlouho, dokud se nezvýrazní správce/uživatel, jehož kód chcete změnit.
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Pomocí klávesnice zadejte doposud platný starý nebo z výroby nastavený kód a stiskněte On Enter.
- Pomocí klávesnice zadejte nový kód a potvrďte tlačítkem On Enter.
- Zadejte kód znovu a opět potvrďte stisknutím On Enter.
- Pokud jste kód zadali správně, objeví se *“Code change completed!“* (Změna kódu provedena).
- Stiskněte libovolné tlačítko.



Upozornění: Při prvním uvedení trezorového zámku do provozu jsou vyžadovány další informace o aktuálním datu a čase:

- Zadejte den (2 číslice).
- Zadejte měsíc (2 číslice).
- Zadejte rok (2 číslice).
- Zadejte hodinu (2 číslice).
- Zadejte minuty (2 číslice).

Menu „Jazyk/Language“

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se “*Main menu*“ (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu “*language*“ (Jazyk).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se “*Main menu / language*“ (Hlavní menu/jazyk).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní požadovaný jazyk.
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se hlášení “*Data has been saved!*“ (Údaje byly uloženy!)
- Stiskněte libovolné tlačítko.

```
MAIN MENU
Code change
  Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
  Deutsch
English
Español
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

Menu Správce

Toto menu obsahuje několik dílčích menu pro seskupení funkcí. Funkce v této části jsou plně použitelné pouze s kódem správce.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
  Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

Menu Správce / Uživatel

Menu Správce / Uživatel / Vytvoření

Podmenu Správce / Uživatel / Vytvoření / Vytvoření kódu

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se “*Main menu*“ (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu “*Administrator*“ (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se “*Main menu / Administrator*“ (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se “*Main menu / Administrator / User*“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se “*Main menu / Administrator / User / Create*“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Vytvoření).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.

```
USER
  Create
Assign
Delete
2:▼ FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- Zobrazí se nejbližší volné místo v paměti (např. USER.0002 CD).
- Zadejte 6místný kód a potvrďte pomocí On Enter.
- Pomocí tlačítka 1 nebo 2 procházejte možné kombinace.
  Vybírat můžete z následujících možností:
  [-] žádná kombinace
  [1/2] kombinace 2 kódů
  [1/3] kombinace 3 kódů
  [FP] kombinace s otiskem prstu
- Pokud jste nezvolili žádnou kombinaci, potvrďte 3× tlačítkem On Enter.
- Jestliže jste zvolili kombinaci „FP“, zadejte svůj otisk prstu, viz postup v podmenu *“Administrator / User / Create / Create fingerprint*“ (Správce / Uživatel / Vytvoření / Vytvoření otisku).

Podmenu Správce / Uživatel / Vytvoření / Vytvoření otisku

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se “*Main menu*“ (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu “*Administrator*“ (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se “*Main menu / Administrator*“ (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se “*Main menu / Administrator / User*“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se “*Main menu / Administrator / User / Create*“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Vytvoření).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „Vytvořit otisk“.
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se “*Create Finger*“ (Zapamatování otisku).
- Několikrát přejeďte prstem shora dolů přes střední část čtečky.
- Buď budete vyzváni, abyste postup zopakovali (v případě chybového hlášení, viz str. 43), nebo se objeví hlášení “*USER.XXXX FP created!*“ (USER.XXXX FP byl úspěšně vytvořen).
- Pomocí tlačítka 1 nebo 2 procházejte možné kombinace.
  Vybírat můžete z následujících možností:
  [-] žádná kombinace
  [CD] kombinace s kódem
  [FP] kombinace s dalším otiskem prstu
- Stiskněte libovolné tlačítko.

```
🔒
USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]
1:▲ FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

```
USER
Create Code
  Create Finger
1:▲ FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Program finger
▪▪▪4↓
FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Menu Správce / Uživatel / Přiřazení

Podmenu Správce / Uživatel / Přiřazení / Přiřazení kódu

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se “*Main menu*“ (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu “*Administrator*“ (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se “*Main menu / Administrator*“ (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se “*Main menu / Administrator / User*“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu *“Assign”* (Přiřazení).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se “*Main menu / Administrator / User / Assign*“ (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Přiřazení).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Pomocí tlačítek 1 nebo 2 se nyní můžete pohybovat tak dlouho, dokud se nezvýrazní uživatel, jemuž chcete přiřadit kód.
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte 6místný kód a potvrďte pomocí On Enter.
- Pomocí tlačítka 1 nebo 2 procházejte možné kombinace.
  Vybírat můžete z následujících možností:
  [-] žádná kombinace
  [1/2] kombinace 2 kódů
  [1/3] kombinace 3 kódů
  [FP] kombinace s otiskem prstu
- Pokud jste nezvolili žádnou kombinaci, potvrďte 3× tlačítkem On Enter.

```
USER
Create
  Assign
Delete
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
USER
  Assign Code
Assign Finger
2:▼ FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001
1:▲ 2:▼ FUNC: M
```

Podmenu Správce / Uživatel / Přiřazení / Přiřazení otisku

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Administrator*" (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Main menu / Administrator*" (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Main menu / Administrator / User*" (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Assign*" (Přiřazení).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Assign Finger*" (Přiřazení otisku).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali otřebné oprávnění.
- Objeví se "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Přiřazení).
- Pomocí tlačítek 1 nebo 2 se nyní můžete pohybovat tak dlouho, dokud se nezvýrazní uživatel, jemuž chcete přiřadit otisk prstu.
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Create fingerprint*" (Zapamatování otisku).
- Několikrát přejeďte prstem shora dolů přes střední část čtečky.
- Buď budete vyzváni, abyste postup zopakovali (v případě chybového hlášení, viz str. 43), nebo se objeví hlášení "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX FP byl úspěšně vytvořen).
- Pomocí tlačítka 1 nebo 2 procházejte možné kombinace.
  Vybírat můžete z následujících možností:
  [-] žádná kombinace
  [CD] kombinace s kódem
  [FP] kombinace s dalším otiskem prstu
- Stiskněte libovolné tlačítko.

```
USER
Create
  Assign
Delete
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
USER
Assign Code
  Assign Finger
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Menu Správce / Uživatel / Vymazání

Vymazaní uživatelé již nemají přístup do trezoru. Zůstávají ale v historii.

Dílčí menu Správce / Uživatel / Vymazání

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Administrator*" (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Main menu / Administrator*" (Hlavní menu / Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Main menu / Administrator / User*" (Hlavní menu / Správce / Uživatel).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Main menu / Administrator / User / Delete*" (Hlavní menu / Správce / Uživatel / Vymazání).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Delete*" (Vymazání).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali
- potřebné oprávnění.
- Pomocí tlačítek 1 nebo 2 se můžete pohybovat tak dlouho, dokud se nezvýrazní uživatel, kterého chcete vymazat.
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se hlášení "*Data has been deleted*" (Datový záznam vymazán).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

```
USER
Create
  Delete
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

```
🔒  🔋
Dataset has
been deleted!
FUNC: <
```

Menu Správce / Časové funkce

Kromě času a data je možné také nastavit, zda se má automaticky přepínat mezi středoevropským letním a zimním časem. Doba prodlevy zabrání rychlému otevření při přepadení.

```
ADMIN
User
  Timer functions
Programming
Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menu Správce / Časové funkce / Nastavení času

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Administrator*" (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Main menu / Administrator*" (Hlavní menu / Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Timer functions*" (Časové funkce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Administrator /Time entry*" (Správce / Časové funkce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Pomocí klávesnice můžete nastavit čas (24hodinový rytmus).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se hlášení "*Data has been saved*!" (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

```
TIMER FUN ...
  Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Time entry
H.M  ▌0.00
FUNC: M
```

Menu Správce / Časové funkce / Nastavení data

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Administrator*" (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Main menu / Administrator*" (Hlavní menu / Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Timer functions*" (Časové funkce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Administrator /Timer functions*" (Správce / Časové funkce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „*Date entry*" (Datum).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Pomocí klávesnice můžete nastavit datum.
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se hlášení *"Data has been saved!"* (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

```
TIMER FUN ...
Time entry
  Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲  2:▼  FUNC: <
```

```
🔒
Date entry
D.M.Y  0.00.00
FUNC: M
```

Menu Správce / Časové funkce / Automatická změna letního/ zimního čas

Automatická změna mezi středoevropským letním a zimním časem

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Administrator*" (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Administrator*" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu *Timer functions*" (Časové funkce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se *Timer functions*" (Časové funkce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud
- se nezvýrazní položka menu "*Autom. ST/WT*" (Automatická změna letního/zimního čas).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Tlačítky 1 nebo 2 můžete zapnout nebo vypnout automatickou změnu času.
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se hlášení *"Data has been saved!"* (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
  Autom. ST/WT
Delay time
1:▲  2:▼  FUNC: <
```

```
Autom. ST/WT
  [ON]
1:▲  FUNC: M
```

Menu Správce / Časové funkce / Doba prodlevy

Doba prodlevy stanovuje požadovanou dobu čekání před provedením funkce a může tak zabránit rychlému otevření při přepadení. Po uplynutí doby prodlevy musí opět následovat platné a plnohodnotné zadání pro umožnění přístupu.

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Administrator*" (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Administrator*" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Timer functions*" (Časové funkce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Timer functions*" (Časové funkce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud
- se nezvýrazní položka menu *"Delay time"* (Doba prodlevy).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění. Pokud byla doba prodlevy už nastavena, musí nejprve uplynout.
- Dobu prodlevy (0–99 minut) můžete nastavit pomocí klávesnice.
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se hlášení *"Data has been saved!"* (Údaje byly uloženy!)
- Stiskněte libovolné tlačítko.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
  Delay time
1:▲  FUNC: <
```

```
🔒
Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Menu Správce / Programování

Při updatu firmwaru se nainstaluje nejnovější verze softwaru. Při reorganizaci se databáze roztřídí.

```
ADMIN
User
Timer functions
  Programming
Processes
1:▲  2:▼  FUNC: <
```

Menu Správce / Programování / Update databáze

Tato funkce není prozatím aktivována.

```
PROGRAMMING
  Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2:▼  FUNC: <
```

Menu Správce / Programování / Update firmwaru

- Zajistěte prosím, aby před updatem firmwaru byly nabité baterie.
- Novou verzi firmwaru prosím zkopírujte na microSD kartu naformátovanou na FAT32 a vložte ji do slotu pro microSD karty.
- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Administrator*" (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter
- Objeví se "*Administrator*" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu *"Programming"* (Programování).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se „Programování"
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Firmwareupdate*" (Update firmwaru).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se "*Confirm current original Firmware version with Enter*" (Aktuální originální firmware výrobce. Potvrďte verzi pomocí Enter")
- Potvrďte pomocí On Enter. Poté už nemusíte do procesu zasahovat.
- Objeví se hlášení *"Do not interrupt power"* (Nepřerušujte napájení).
- Zobrazení na displeji na nějakou dobu zmizí.
- Po ukončení updatu se objeví upozornění "*Firmwareupdate completed*" (Update firmwaru proveden).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
  Firmwareupdate
Restructure
1:▲  2:▼  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```
🔒 🔋
Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Menu Správce / Programování / Reorganizace

Pro optimalizaci databáze uživatelů a restrukturalizaci datových záznamů o uživatelích je nutné cyklicky provádět reorganizaci.

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Administrator*" (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Administrator*" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu *"Programming"* (Programování).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se *"Programming"* (Programování)
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „*Restructure*" (Reorganizace).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se hlášení „*Restructuring in progress!*" (Probíhá reorganizace).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
  Restructure
1:▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Restructuring
in progress!
```

Menu Správce / Operace

Historii můžete uložit na zasunutou microSD kartu, popř. vyvolat přímo na displeji.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
  Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menu Správce / Operace / Zobrazení

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Administrator*" (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Administrator*" (Správce)..
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Processes*" (Operace).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Pohybujte se datovými záznamy pomocí tlačítka 1 nebo 2.
- Potvrďte pomocí On Enter.

```
Processes
  Display
Save
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Administrator

Code entry
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Menu Správce / Operace / Uložení

- MicroSD kartu naformátovanou na FAT32 vložte do slotu pro microSD karty.
- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Administrator*" (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Administrator*" (Správce)..
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Processes*" (Operace).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Processes*" (Operace).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu *"Save"* (Uložení).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se nápis *"Please wait!"* (Čekejte prosím!).
- Objeví se hlášení *"Dataset has been stored"* (Údaje byly uloženy!).
- Stiskněte libovolné tlačítko.

```
Processes
Display
  Save
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒  ▭
Please wait!
```

```
🔒  ▭
Dataset has
been stored!
FUNC: <
```

Menu správce / Nastavení

Pro komunikaci v rámci přístroje musí být systém přihlášen.
Resetem FP se odstraní všechny otisky prstu.

```
ADMIN
User
Restructure
Processes
  Install
1: ▲  FUNC: <
```

Menu správce / Nastavení / Přihlášení

V případě úplného výpadku systému se může stát, že se elektronický ovládací panel musí znovu přihlásit do zamykacího mechanismu.

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Administrator*" (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Administrator*" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Setup*" (Nastavení).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Potvrďte "*Install*" (Přihlášení) pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se hlášení *"Dataset has been stored"* (Údaje byly uloženy!)
- Stiskněte libovolné tlačítko.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒  ▭
Dataset has
been stored
FUNC: <
```

Po přihlášení je nutné změnit kód správce, viz postup v menu Změna kódu.

Menu správce / Nastavení / Reset FP

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Administrator*" (Správce).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se "*Administrator*" (Správce).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*Setup*" (Nastavení).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu "*FP-Reset*" (Reset FP).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Objeví se "*Delete data with ENTER key*" (Vymazání dat tlačítkem ENTER).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se nápis *"Please wait!"* (Čekejte prosím!)
- Stiskněte libovolné tlačítko.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒  ▭
Delete data with
ENTER key
FUNC: <
```

Menu Správce / Nastavení / Generování klíče AES

Tato funkce není prozatím aktivována.

V tomto menu si můžete nechat zobrazit několik informací o systému.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

Menu Informace / Systémové informace

- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „*Info*" (Info).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se „*Info*" (Info).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Zobrazí se informace o systému.
- Tyto informace si prohlédnete pohybováním pomocí tlačítka 1 nebo 2.
- Tlačítkem Func se vraťte zpět.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Info
  EE-V1.0
  SNE:20.0A.00.00
2: ▼  FUNC: M
```

Menu Informace / Kontrola systému

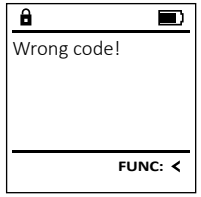
- Zapněte zámek pomocí tlačítka On Enter.
- Poté stiskněte Func.
- Objeví se "*Main menu*" (Hlavní menu).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu „*Info*" (Info).
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Objeví se „*Info*" (Info).
- Pohybujte se pomocí tlačítka 1 nebo 2, dokud se nezvýrazní položka menu *"Systemcheck"* (Kontrola systému)
- Potvrďte pomocí On Enter.
- Zadejte kód správce, abyste získali potřebné oprávnění.
- Zobrazí se informace o kontrole systému.
- Tyto informace si prohlédnete pohybováním pomocí tlačítka 1 nebo 2.
- Tlačítkem Func se vraťte zpět.

```
INFO
System info
  Systemcheck
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
EE
  ✓ ADC   5.45V
  ✓ Flash
  ✓ Touch con.
2: ▼  FUNC: M
```

Chybová hlášení

Dále jsou uvedena chybová hlášení, která se na displeji objevují při zapamatování si otisku prstu, popř. při otevření.



Chybové hlášení	Řešení
Too fast! Please repeat (Příliš rychle! Zkuste to prosím znovu)	Posouvejte prstem po čtečce pomaleji.
Too tilted! Please repeat (Příliš nakřivo! Zkuste to prosím znovu)	Posouvejte prstem po čtečce víc přímo.
Too short! Please repeat (Příliš krátce! Zkuste to prosím znovu)	Posouvejte prstem po čtečce tak, aby mohla sejmout větší plochu prstu.
Position in the middle and repeat! (Umístěte prst doprostřed a zkuste to znovu)	Položte prst do středu čtečky.
Wrong code! (Nesprávný kód!)	Zadejte platný kód.
No admittance! (Přístup zamítnut!)	Byl použit otisk, který není uložený v paměti. Zopakujte postup s uloženým otiskem.

Technické údaje

Počet kódů správce:	1
Počet uživatelských kódů:	9 (max.)
Počet otisků prstu:	20 (max.)
Doby zablokování:	Po patnácti nesprávných zadáních kódu/FP 5 minut
Napájení:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Datum/ Čas:	✓
Aktualizovatelný (firmware):	✓
Počet historií:	2 000

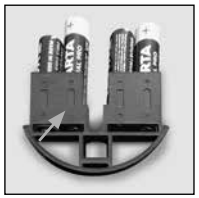
Výměna baterie

Stav baterie můžete kdykoli zobrazit pomocí indikátoru stavu baterie v pravé horní části displeje. Pokud kapacita baterie dochází, zobrazí se na displeji odpovídající upozornění: Jakmile se toto upozornění objeví, vyměňte co nejdříve baterie.

Odmontujte šroub na spodní straně elektronické jednotky zámku. K tomu potřebujete šroubovák Torx T 8. Ten je součástí dodávky.

Nechte víčko vyklouznout spolu s bateriemi.

Vyjměte staré baterie a zlikvidujte je podle pokynů k likvidaci na straně 43. Vyměňte baterie za čtyři nové 1,5 V baterie AA Mignon a vložte je podle správné polarity. Na držáku baterie jsou zobrazené názorné ilustrace. Používejte prosím značkové baterie a ne dobíjecí baterie.



Zatlačte víčko a baterie zpět do zamykací elektronické jednotky a pevně je zašroubujte.

Záruka

Výrobky společnosti BURG-WÄCHTER jsou vyráběny podle technických standardů platných v době jejich výroby a při dodržení našich standardů kvality. Záruka se vztahuje výhradně na závady, které byly v okamžiku prodeje prokazatelně způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka končí po dvou letech, další nároky jsou vyloučené. Závady a škody vzniklé např. přepravou, chybnou obsluhou, nesprávným používáním, opotřebením atd. jsou ze záruky vyloučené. Na baterie se záruka nevztahuje. Zjištěné závady musí být zaslány prodejci písemně, včetně originálního dokladu o koupi a krátkého popisu závady. Po prověření rozhodne poskytovatel záruky v přiměřené lhůtě o možné opravě nebo výměně.

Pozor:
Abychom vám mohli dodat bezchybně fungující a vysoce kvalitní produkt a poskytnout optimální servis a opravy, je nutné, abyste předali vadné nebo nefunkční zařízení společně s platným kódem správce a originálním dokladem o zakoupení vašemu prodejci.

V případě vrácení na základě vašeho práva na zrušení objednávky musí být navíc všechny části zařízení nepoškozené a v továrním nastavení. V případě nerespektování těchto požadavků záruka zaniká.

Likvidace zařízení

Vážení zákazníci,
pomozte prosím snižovat množství odpadu. Rozhodnete-li se toto zařízení někdy zlikvidovat, myslete prosím na to, že jsou mnohé z jeho součástí vyrobené z kvalitních materiálů, které lze recyklovat.

Upozorňujeme, že takto označené elektrické a elektronické přístroje a baterie se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem, ale musí se odděleně odevzdat ve sběrném místě. Informujte se prosím na příslušném pracovišti ve vašem městě / vaší obci, kde najdete sběrné místo pro baterie a elektroodpad.

Firma BURG-WÄCHTER KG tímto prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se směrnicemi 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS).

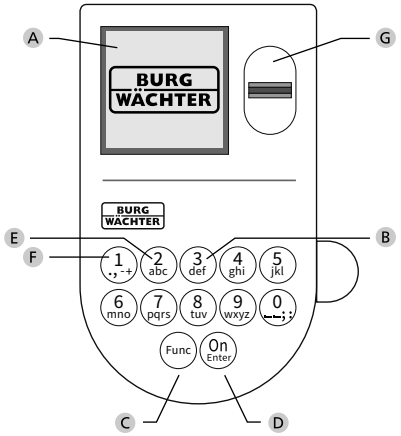
Úplný text EU prohlášení o shodě je dostupný na internetové adrese www.burg.biz.

Bezpečnostní doporučení

Čistěte prosím příležitostně plochu klávesnice utěrkou z mikrovlákna (např. utěrkou na čištění brýlí), abyste z povrchu klávesnice odstranili případné otisky prstů.

Vyhrazujeme si právo na tiskové a sazečské chyby a technické změny.

Štruktúra



A **Displej**

B **Tlačidlá s číslicami**

Číslice „1“ – „0“ sa používajú na zadávanie údajov, napr. pri zadávaní kódu.

C Tlačidlo „**Func“**

Tlačidlo „Func“ prispôsobuje svoju funkciu situácii. Stlačením tohto tlačidla sa dá zobraziť predchádzajúca úroveň ponuky, resp. odstrániť zadaný znak alebo prejsť na hlavnú ponuku. Displej zobrazí aktuálnu funkciu tlačidla (pozri odsek 3).

D Tlačidlo „**On/Enter“**

Tlačidlo „On/Enter“ spustí systém, resp. zvolí aktuálnu voľbu ponuky.

E **Tlačidlo „1“**

Ak je k dispozícii niekoľko možností voľby, dá sa prostredníctvom tohto tlačidla posúvať smerom nahor. Prípadná možnosť posúvania sa zobrazí na displeji (pozri odsek 3).

F **Tlačidlo „2“**

Ak je k dispozícii niekoľko možností voľby, dá sa prostredníctvom tohto tlačidla posúvať smerom nadol. Prípadná možnosť posúvania sa zobrazí na displeji (pozri odsek 3).

G **Snímač odtlačkov prstov**

Snímač odtlačkov prstov umožňuje uloženie odtlačkov prstov alebo otváranie trezora.

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste si vybrali trezor BURG-WÄCHTER s elektronickou jednotkou SecuTronic. Táto elektronická jednotka je certifikovaná podľa normy ECB trieda A.
Získali ste tak výrobok, ktorý spĺňa extrémne vysoké bezpečnostné požiadavky, a ktorý bol vyvinutý a vyrobený v súlade s najnovšími technickými štandardmi. Tento zámok je certifikovaný podľa normy EN 1300:2018. (Klasifikácia zámkov s vysokou bezpečnosťou podľa ich stupňa odolnosti proti neoprávnenému otvoreniu).

Dôležité: Pred začatím programovania si dôkladne preštudujte celý návod na obsluhu a dobre ho uschovajte, aby ste doň mohli kedykoľvek nahliadnuť.

Prajeme vám veľa radosti s vaším novým trezorom BURG-WÄCHTER.
Vaša spoločnosť Burg-Wächter KG

Všeobecné informácie

Aktivácia

Elektronika sa spúšťa prostredníctvom tlačidla On Enter. Následne sa rozsvieti. Zároveň sa na displeji na chvíľu zobrazí logo BURG-WÄCHTER, kým sa neobjaví zadávacia maska pre PIN kód, resp. odtlačok prsta.

Jazyky

Ovládanie ponuky na displeji má k dispozícii dvanásť jazykov a výber sa uskutočňuje pomocou voľby Jazyky. Podrobné vysvetlenie nájdete v kapitole „Ponuka Jazyk/Language“.

Doby blokovania

V rámci zabezpečenia proti manipulácii zablokuje elektronika zámku prístup do trezoru na päť minút, keď sa pätnásťkrát po sebe zadal nesprávny číselný kód alebo nesprávny odtlačok prsta. V priebehu tejto doby zablokovania sa na displeji zobrazuje odpočítavaním zostávajúci čas. Počas tejto doby sa trezor nedá otvoriť ani pri zadaní platného užívateľského alebo administrátorského kódu.

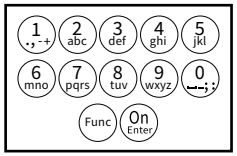
Zvýšená ochrana proti vlámaniu.

Dbajte na to, aby sa kódy nedostali do rúk nepovolaných osôb. Preto si kódy uschovajte na bezpečnom mieste tak, aby boli prístupné len oprávneným osobám. Ak kód stratíte, musí sa zámok prestaviť na iný kód.

- Kód z výroby sa musí zmeniť ihneď, ako sa zámok uvedie do prevádzky.
- Jednoduché kódy, ktoré je možné ľahko uhádnuť (napr. 1-2-3-4-5-6), sa nesmú používať.
- Osobné údaje (napr. dátumy narodenia) alebo iné údaje, ktoré je možné odvodiť na základe informácií o majiteľovi kódu, sa nesmú používať ako kódy.
- Po zmene kódu je potrebné zámku niekoľkokrát vyskúšať pri otvorených bezpečnostných dverách.

Pozor: Pri uskutočňovaní zmien administrátorského kódu, kódu z výroby a užívateľského kódu musia byť dvere trezoru otvorené! Po zadaní nového kódu do systému uzamykania sa musí vykonať kontrola pomocou viacnásobného zadania nového kódu, pričom dvere trezoru musia byť otvorené.

Možnosti zadávania



Tlačidlá s číslicami:
Číslice „1“–„0“ sa používajú na zadávanie údajov, napr. pri zadávaní kódu.

Tlačidlo „Func“:
Tlačidlo „Func“ prispôsobuje svoju funkciu situácii. Stlačením tohto tlačidla sa dá zobraziť predchádzajúca úroveň ponuky, resp. odstrániť zadaný znak alebo prejsť na hlavnú ponuku. Displej zobrazí aktuálnu funkciu tlačidla.

Tlačidlo „On/Enter“:
Tlačidlo „On/Enter“ spustí systém, resp. zvolí aktuálnu voľbu ponuky.

Tlačidlá „1“ a „2“:
Ak je k dispozícii niekoľko možností voľby, dá sa prostredníctvom týchto tlačidiel posúvať smerom nahor a nadol. Prípadná možnosť posúvania sa zobrazí na displeji prostredníctvom príslušných šípok.

Snímač odtlačkov prstov:
Snímač odtlačkov prstov umožňuje uloženie odtlačkov prstov alebo otváranie trezora.

Displej

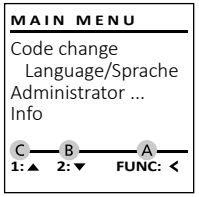
A Indikuje, či existuje možnosť zrušiť posledné zadanie pomocou tlačidla Func (<), alebo či je možné prejsť na hlavnú ponuku (M).

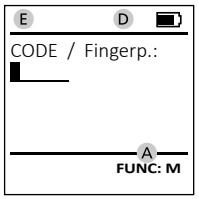
B (2: ▼) sa zobrazí, ak existuje možnosť posúvania pomocou tlačidla „2“ smerom nadol.

C (1: ▲) sa zobrazí, ak existuje možnosť posúvania pomocou tlačidla „1“ smerom nahor.

D (▮) indikuje stav nabitia batérie.

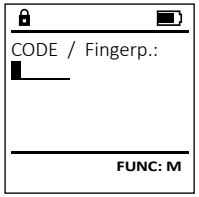
E (🔒/🔓) indikuje, či je štruktúra zámku odblokovaná a trezor sa dá otvoriť.

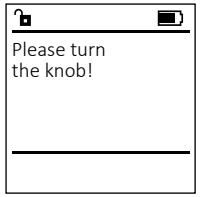




Otváranie

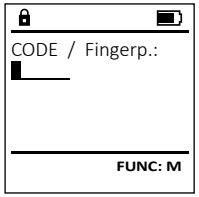
Otváranie pomocou PIN kódu

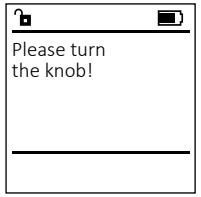




- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Zadajte 6-miestny PIN kód (naprogramovaný kód z výroby 1-2-3-4-5-6).
- Na displeji sa zobrazí hlásenie *“Please turn the knob!“* (Použite otočný gombík!)
- Pootočte gombík.

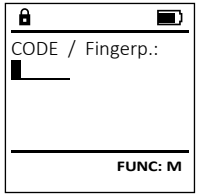
Opening with fingerprint (Pohodlné otváranie)

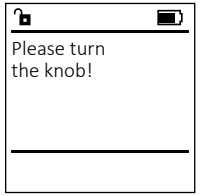




- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Potiahnite uložený prst zhora nadol cez stred snímača.
- Na displeji sa zobrazí hlásenie *“Please turn the knob!“* (Použite otočný gombík!)
- Pootočte gombík.

Otváranie prístupovými kombináciami

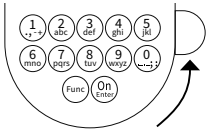




- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Potiahnite uložený prst zhora nadol cez stred snímača.
- Pokiaľ ste nastavili ďalšiu požiadavku na autorizáciu (kód alebo odtlačok prsta), na displeji sa zobrazí upozornenie *“Enter next authorisation“* (Priorita sa nedosiahla). Zadajte požadovanú doplňujúcu autorizáciu (kód alebo odtlačok prsta).
- Pokiaľ ste nastavili požiadavku na trojnásobnú autorizáciu (3 PIN kódy), na displeji sa zobrazí upozornenie *“Enter next authorisation“* (Priorita sa nedosiahla). Zadajte 6-miestny PIN kód.
- Na displeji sa zobrazí hlásenie *“Please turn the knob!“* (Použite otočný gombík!)
- Pootočte gombík.

Uzavretie

Po uzatvorení trezora sa musí gombík manuálne pootočiť do východiskovej polohy. Zabezpečte, aby sa gombík nachádzal v rovnakej polohe ako je zobrazené na nasledujúcom obrázku.



Štruktúra ponuky

Usporiadanie štruktúry ponuky

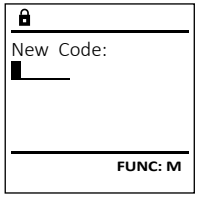
- Zmena kódu
- Jazyk/Language
- Administrátor
  - > Užívateľ
    - > Vytvoriť
      - > Vytvoriť kód
      - > Vytvoriť prst
    - > Priradiť
      - > Priradiť kód
      - > Priradiť prst
    - > Odstrániť
  - > Časové funkcie
    - > Nastaviť čas
    - > Nastaviť dátum
    - > Zimný/letný čas automaticky
    - > Oneskorenie
  - > Programovanie
    - > Aktualizácia databázy
    - > Aktualizácia firmvéru
    - > Reorganizovať
  - > Prehľad udalostí
    - > Zobraziť
    - > Uložiť
  - > Setup
    - > Prihlásiť sa
    - > Reset odtlačku
    - > Generovať kľúč AES
- Informácie
  - > Informácie o systéme
  - > Kontrola systému

Opis funkcií v ponuke

Ponuka Zmena kódu

Zmena administrátorského kódu a kódu užívateľa. Upozorňujeme na to, že naprogramovaný administrátorský kód z výroby sa musí z bezpečnostných dôvodov zmeniť na individuálne nastavený kód.

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa *“Main menu“* (Hlavná ponuka).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa teraz môžete posúvať dovtedy, kým sa neoznačí voľba Administrátor/Užívateľ, ktorého kód sa má zmeniť.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Pomocou klávesnice zadajte doteraz platný starý kód alebo kód naprogramovaný z výroby a stlačte On Enter.
- Pomocou klávesnice zadajte nový kód a potvrďte ho opäť prostredníctvom On Enter.
- Zopakujte zadanie a potvrďte ho opäť prostredníctvom On Enter.
- V prípade správneho zadania sa zobrazí hlásenie *“Code change completed!“* (Zmena kódu prebehla úspešne).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.



Upozornenie: Pri prvom uvedení zámku trezora do prevádzky je okrem toho potrebné zadať aktuálny dátum a čas.

- Zadanie dňa (2-miestne).
- Zadanie mesiaca (2-miestne).
- Zadanie roka (2-miestne).
- Zadanie hodiny (2-miestne).
- Zadanie minút (2-miestne).

Ponuka Jazyk/Language

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" „Hlavná ponuka".
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*language*" (Jazyk).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Main menu / language*" (Hlavná ponuka/ Jazyk).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí požadovaný jazyk.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa hlásenie "*Data has been saved!*" (Údaje boli uložené!)
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

```
MAIN MENU
Code change
  Language/Sprache
Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
  Deutsch
English
Español
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

Ponuka Administrátor

Táto ponuka obsahuje viacero vedľajších ponúk na zoskupovanie funkcií. Funkcie, ktoré sa nachádzajú v tejto časti, sa môžu v plnom rozsahu používať iba po zadaní administrátorského kódu.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
  Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

Ponuka Administrátor/Užívateľ

Ponuka Administrátor/Užívateľ/Vytvoriť

Vedľajšia ponuka Administrátor/Užívateľ/ Vytvoriť/Vytvoriť kód

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" „Hlavná ponuka".
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Main menu / Administrator*" (Hlavná ponuka/ Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa *Main menu / Administrator / User*" (Hlavná ponuka/Administrátor /Užívateľ).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Hlavná ponuka/Administrátor /Užívateľ/Vytvoriť).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.

```
USER
  Create
Assign
Delete
2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- Zobrazí sa nasledujúce voľné miesto na uloženie (napr. USER.0002 CD).
- Zadajte 6-miestny kód a potvrďte ho prostredníctvom On Enter.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte medzi kombinačnými možnosťami.
  K dispozícii sú tieto možnosti výberu:
  [-] bez kombinácie,
  [1/2] kombinácia 2 kódov,
  [1/3] kombinácia 3 kódov,
  [FP] kombinácia s jedným odtlačkom prsta,
- Na potvrdenie zvolenej kombinácie stlačte 3x tlačidlo On Enter.
- Ak ste zvolili kombináciu „FP", vložte do pamäte váš odtlačok prsta podľa opisu vo vedľajšej ponuke *"Administrator / User / Create / Create fingerprint"* (Administrátor/Užívateľ/Vytvoriť/Vytvoriť prst).

Vedľajšia ponuka Administrátor/Užívateľ/ Vytvoriť/Vytvoriť prst

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Main menu / Administrator*" (Hlavná ponuka/ Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa *Main menu / Administrator / User*" (Hlavná ponuka/Administrátor /Užívateľ).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Hlavná ponuka/Administrátor /Užívateľ/Vytvoriť).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba „Vytvoriť prst".
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa "*Create Finger*" (Uložiť prst).
- Potiahnite prst viackrát zhora nadol cez stred snímača.
- Systém vás buď vyzve na opakovanie operácie (pri chybových hláseniach, pozri stranu 50), alebo sa vám zobrazí hlásenie "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX FP sa úspešne vytvoril).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte medzi kombinačnými možnosťami.
  K dispozícii sú tieto možnosti výberu:
  [-] bez kombinácie,
  [CD] kombinácia s jedným kódom,
  [FP] kombinácia s ďalším odtlačkom prsta,
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

```
🔒
USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

```
USER
Create Code
  Create Finger
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Program finger
▪▪▪4↓
FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Ponuka Administrátor/Užívateľ/Priradiť

Vedľajšia ponuka Administrátor/Užívateľ/ Priradiť/Priradiť kód

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba „*Administrátor*".
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa „*Hlavná ponuka/Administrátor*".
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa „*Hlavná ponuka/Administrátor/Užívateľ*".
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba „Priradiť".
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa „*Hlavná ponuka/Administrátor /Užívateľ/Priradiť*".
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa teraz môžete posúvať dovtedy, kým sa neoznačí užívateľ, ktorému sa má priradiť kód.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte 6-miestny kód a potvrďte ho prostredníctvom On Enter.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte medzi kombinačnými možnosťami.
  K dispozícii sú tieto možnosti výberu:
  [-] bez kombinácie,
  [1/2] kombinácia 2 kódov,
  [1/3] kombinácia 3 kódov,
  [FP] kombinácia s jedným odtlačkom prsta,
- Na potvrdenie zvolenej kombinácie stlačte 3x tlačidlo On Enter.

```
USER
Create
  Assign
Delete
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
USER
  Assign Code
Assign Finger
2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001
1: ▲  2: ▼   FUNC: M
```

Vedľajšia ponuka Administrátor/Užívateľ/ Priradiť/Priradiť prst

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Main menu / Administrator*" (Hlavná ponuka/Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Main menu / Administrator / User*" (Hlavná ponuka/Administrátor/Užívateľ).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba *"Assign"* (Priradiť).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba *"Assign Finger"* (Priradiť prst).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" (Hlavná ponuka/Administrátor /Užívateľ/Priradiť).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa teraz môžete posúvať dovtedy, kým sa neoznačí užívateľ, ktorému sa má priradiť prst.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Create fingerprint*" (Uložiť prst).
- Potiahnite prst niekoľkokrát zhora nadol cez stred snímača.
- Systém vás buď vyzve na opakovanie operácie (pri chybových hláseniach, pozri stranu 50), alebo sa vám zobrazí hlásenie "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX FP sa úspešne vytvoril).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte medzi kombinačnými možnosťami.
  K dispozícii sú tieto možnosti výberu:
  [-] bez kombinácie,
  [CD] kombinácia s jedným kódom,
  [FP] kombinácia s ďalším odtlačkom prsta,
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

```
USER
Create
  Assign
Delete
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
USER
Assign Code
  Assign Finger
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒          🔋
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Ponuka Administrátor/Užívateľ/Odstrániť

Odstránení užívatelia už nemajú prístup do trezoru. V histórii udalostí ale zostávajú uložení.

Vedľajšia ponuka Administrátor/Užívateľ/ Odstrániť

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Main menu / Administrator*" (Hlavná ponuka/Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Main menu / Administrator / User*" (Hlavná ponuka/Administrátor/Užívateľ).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Main menu / Administrator / User / Delete*" (Hlavná ponuka/Administrátor /Užívateľ/Odstrániť).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Delete*" (Odstrániť).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa teraz môžete posúvať dovtedy, kým sa neoznačí užívateľ, ktorý sa má odstrániť.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa hlásenie "*Data has been deleted*" (Záznam bol odstránený).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

```
USER
Create
  Delete
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
1: ▲  2: ▼   FUNC: M
```

```
🔒          🔋
Dataset has
been deleted!
FUNC: <
```

Ponuka Administrátor/Časové funkcie

Okrem času a dátumu môžete nastaviť aj automatickú zmenu stredoeurópskeho letného/zimného času. Oneskorenie znemožní rýchle otvorenie pri prepadnutí.

```
ADMIN
User
  Timer functions
Programming
Processes
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

Ponuka Administrátor/Časové funkcie/Nastaviť čas

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Main menu / Administrator*" (Hlavná ponuka/Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Timer functions*" (Časové funkcie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Administrator /Time entry*" (Administrátor/ Časové funkcie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Čas môžete nastaviť pomocou klávesnice (24-hodinový formát).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa hlásenie "*Data has been saved!*" (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

```
TIMER FUN ...
  Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒
Time entry
H.M   0.00
FUNC: M
```

Ponuka Administrátor/Časové funkcie/Nastaviť dátum

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Main menu / Administrator*" (Hlavná ponuka/Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Timer functions*" (Časové funkcie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Timer functions*" (Časové funkcie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba „*Date entry*" (Dátum).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Dátum môžete nastaviť pomocou klávesnice.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa hlásenie *"Data has been saved!"* (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

```
TIMER FUN ...
Time entry
  Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒
Date entry
D.M.Y  0.00.00
FUNC: M
```

Ponuka Administrátor/Časové funkcie/Zimný/letný čas automaticky

Automatická zmena stredoeurópskeho letného/zimného času.

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Administrator*" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Timer functions*" (Časové funkcie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Timer functions*" (Časové funkcie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým
- sa neoznačí voľba "*Autom. ST/WT*" (Zimný/letný čas automaticky).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Automatickú zmenu času môžete zapínať alebo vypínať pomocou tlačidiel 1 resp. 2.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa hlásenie *"Data has been saved!"* (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
  Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
Autom. ST/WT
  [ON]
1: ▲   FUNC: M
```

Ponuka Administrátor/Časové funkcie/Oneskorenie

Oneskorenie zaradí pred vykonanie funkcie požadovanú prestávku a môže tak znemožniť rýchle otvorenie pri prepadnutí. Po uplynutí oneskorenia sa na získanie prístupu opäť vyžaduje platné a plnohodnotné zadanie.

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Administrator*" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Timer functions*" (Časové funkcie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Timer functions*" (Časové funkcie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba *"Delay time"* (Oneskorenie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie. Ak už systém obsahuje oneskorenie, musí najskôr uplynúť.
- Oneskorenie (0 – 99 minút) môžete nastaviť pomocou klávesnice.
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa hlásenie *"Data has been saved!"* (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
  Delay time
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒
Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Ponuka Administrátor/Programovanie

Aktualizácia firmvéru nainštaluje najnovšiu verziu softvéru. Reorganizácia zmení rozvrhnutie databázy.

```
ADMIN
User
Timer functions
  Programming
Processes
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

Ponuka Administrátor/Programovanie/Aktualizácia databázy

Táto funkcia je predbežne neaktívna.

```
PROGRAMMING
  Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2: ▼   FUNC: <
```

Ponuka Administrátor/Programovanie/Aktualizácia firmvéru

- Pred aktualizáciou firmvéru zabezpečte úplné nabitie batérií.
- Nakopírujte novú verziu firmvéru na kartu microSD naformátovanú na súborový systém FAT 32 a zasuňte ju do konektora pre karty microSD.
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Administrator*" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba *"Programming"* (Programovanie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa *"Programming"* (Programovanie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Firmwareupdate*" (Aktualizácia firmvéru).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa hlásenie "*Confirm current original Firmware version with Enter*" (Aktuálny originálny firmvér výrobcu. Na potvrdenie verzie stlačte Enter).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter. Následne sa nevyžadujú žiadne zásahy do procesu.
- Zobrazí sa hlásenie *"Do not interrupt power"* (Neprerušujte prívod elektrickej energie).
- Po určitom čase zhasne zobrazenie na displeji.
- Po ukončení aktualizácie sa zobrazí upozornenie "*Firmwareupdate completed*" (Aktualizácia firmvéru dokončená).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
  Firmwareupdate
Restructure
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```
🔒 🔋
Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Ponuka Administrátor/Programovanie/Reorganizácia

V rámci optimalizácie databázy používateľov a novej štruktúry súborov s údajmi o používateľoch sa musí reorganizácia uskutočňovať periodicky.

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa "*Administrator*" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba *"Programming"* (Programovanie).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zobrazí sa *"Programming"* (Programovanie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Restructure*" (Reorganizácia).
- Potvrďte prostredníctvom On Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa hlásenie "*Restructuring in progress!*" (Prebieha reorganizácia).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
  Restructure
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Restructuring
in progress!
```

Ponuka Administrátor/Prehľad udalostí

História môžete uložiť na kartu microSD, resp. ju môžete odoslať priamo na zobrazenie na displeji.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
  Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Ponuka Administrátor / Prehľad udalostí/Zobraziť

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On/Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On/Enter.
- Zobrazí sa "*Administrator*" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Processes*" (Prehľad udalostí).
- Potvrďte prostredníctvom On/Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte medzi záznamami.
- Potvrďte prostredníctvom On/Enter.

```
Processes
  Display
Save
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Administrator

Code entry
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Ponuka Administrátor / Prehľad udalostí/Uložiť

- Na uloženie použite kartu microSD naformátovanú na súborový systém FAT 32 zasunutú do šachty pre karty microSD.
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On/Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On/Enter.
- Zobrazí sa "*Administrator*" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Processes*" (Prehľad udalostí).
- Potvrďte prostredníctvom On/Enter.
- Zobrazí sa "*Processes*" (Prehľad udalostí).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Save*" (Uložiť).
- Potvrďte prostredníctvom On/Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa hlásenie "*Please wait!*" (Počkajte!).
- Zobrazí sa hlásenie "*Dataset has been stored*" (Údaje boli uložené!).
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

```
Processes
Display
  Save
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Please wait!
```

```
🔒 🔋
Dataset has
been stored!
FUNC: <
```

Ponuka Administrátor/Setup

Na internú komunikáciu v zariadení musí byť systém prihlásený.
Reset odtlačku odstráni všetky odtlačky prstov.

```
ADMIN
User
Restructure
Processes
  Install
1: ▲  FUNC: <
```

Ponuka Administrátor/Setup/Prihlásiť sa

V prípade kompletného výpadku systému sa môže stať, že elektronický obslužný prvok sa musí opätovne prihlásiť na uzatvárací mechanizmus.

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On/Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On/Enter.
- Zobrazí sa "*Administrator*" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba „*Setup*" (Setup).
- Potvrďte prostredníctvom On/Enter.
- Potvrďte "*Install*" (Prihlásiť sa) prostredníctvom On/Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa hlásenie "*Dataset has been stored*" (Údaje boli uložené!)
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Dataset has
been stored
FUNC: <
```

Po prihlásení musíte zmeniť administrátorský kód podľa opisu v ponuke Zmena kódu.

Ponuka Administrátor/Setup/Reset odtlačku

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On/Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Administrator*" (Administrátor).
- Potvrďte prostredníctvom On/Enter.
- Zobrazí sa "*Administrator*" (Administrátor).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba „*Setup*" (Setup).
- Potvrďte prostredníctvom On/Enter.
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba „*Reset odtlačku*".
- Potvrďte prostredníctvom On/Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazí sa hlásenie „*Na odstránenie údajov stlačte Enter!*".
- Potvrďte prostredníctvom On/Enter.
- Zobrazí sa hlásenie "*Please wait!*" (Počkajte!)
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Delete data with
ENTER key
FUNC: <
```

Ponuka Administrátor/Setup/Generovať kľúč AES

Táto funkcia je predbežne neaktívna.

V tejto ponuke si môžete nechať zobraziť viaceré informácie o systéme.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

Ponuka Informácie/Informácie o systéme

- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On/Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Info*" (Informácie).
- Potvrďte prostredníctvom On/Enter.
- Zobrazí sa "*Info*" (Informácie).
- Potvrďte prostredníctvom On/Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazia sa informácie o systéme.
- Posúvaním pomocou tlačidla 1, resp. 2 si môžete prezerať informácie.
- Prostredníctvom tlačidla Func sa vrátite späť.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Info
  EE-V1.0
  SNE:20.0A.00.00
2: ▼  FUNC: M
```

Ponuka Informácie/Kontrola systému

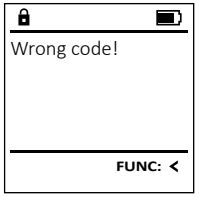
- Zapnite funkciu zámku pomocou tlačidla On/Enter.
- Následne stlačte Func.
- Zobrazí sa "*Main menu*" (Hlavná ponuka).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Info*" (Informácie).
- Potvrďte prostredníctvom On/Enter.
- Zobrazí sa "*Info*" (Informácie).
- Pomocou tlačidla 1, resp. 2 sa posúvajte dovtedy, kým sa neoznačí voľba "*Systemcheck*" (Kontrola systému).
- Potvrďte prostredníctvom On/Enter.
- Zadajte administrátorský kód, na základe ktorého získate potrebné oprávnenie.
- Zobrazia sa informácie o kontrole systému.
- Posúvaním pomocou tlačidla 1, resp. 2 si môžete prezerať informácie.
- Prostredníctvom tlačidla Func sa vrátite späť.

```
INFO
System info
  Systemcheck
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
EE
  ✓ ADC   5.45V
  ✓ Flash
  ✓ Touch con.
2: ▼  FUNC: M
```

Chybové hlásenia

Nasleduje opis zobrazení chýb na displeji pri ukladaní prsta, resp. pri otváraní.



Chybové hlásenie	Riešenie
Too fast! Please repeat (Príliš rýchlo! Opakujte)	Potiahnite prst pomaly cez snímač.
Too tilted! Please repeat (Príliš šikmo! Opakujte)	Potiahnite prst cez snímač rovno.
Too short! Please repeat (Príliš krátko! Opakujte)	Potiahnite prst cez snímač tak, aby dokázal načítať väčšiu plochu vášho prsta.
Position in the middle and repeat! (Umiestnite do stredu a opakujte!)	Potiahnite svoj prst cez stred snímača.
Wrong code! (Nesprávny kód!)	Zadajte platný kód.
No admittance! (Žiaden prístup!)	Použil sa neuložený prst. Zopakujte s už uloženým prstom.

Technické údaje

Počet administrátorských kódov:	1
Počet užívateľských kódov:	9 (max.)
Počet kódov – odtlačkov prstov:	20 (max.)
Doby blokovania:	Po pätnásťnásobnom nesprávnom zadaní kódu/ FP 5 minút
Zdroj napätia:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Dátum/čas:	✓
Možnosť aktualizácie (firmvér):	✓
Počet záznamov histórie udalostí:	2 000

Výmena batérií

O stave nabitia batérie sa môžete kedykoľvek informovať prostredníctvom zobrazenia na displeji vpravo hore. Keď sa kapacita batérie blíži ku koncu, na displeji sa zobrazí nasledujúce upozornenie: Po zobrazení tohto upozornenia čo najskôr vymeňte batérie.

Odstráňte skrutku na spodnej strane elektroniky zámku. Na tento účel potrebujete skrutkovač Torx T8. Tvorí súčasť dodávky.

Nechajte kryt spolu s batériami vykĺznuť von smerom nadol.

Odstráňte staré batérie a zlikvidujte ich podľa pokynov na strane 50. Nahraďte staré batérie novými s označením 1,5 V AA Mignon a dbajte na správnu polaritu. Na tento účel sú k dispozícii označenia v priehradke na batérie. Používajte značkové batérie a nie akumulátorové články.

Umiestnite kryt spolu s batériami späť do elektroniky zámku a pevne ho priskrutkujte.

Záruka

Produkty spoločnosti BURG-WÄCHTER sa vyrábajú podľa technických štandardov platných v čase výroby a s dodržiavaním našich štandardov kvality. Záruka zahŕňa výlučne tie chyby, ktoré sú preukázateľne spôsobené výrobnými alebo materiálovými nedostatkami v čase predaja. Záruka končí po dvoch rokoch, ďalšie nároky sú vylúčené. Vzniknuté nedostatky a škody spôsobené napr. prepravou, chybnou obsluhou, neprimeraným používaním, opotrebovaním atď. sú zo záruky vylúčené. Na batérie sa záruka nevzťahuje. Zistené nedostatky treba písomne predložiť vášmu predávajúcemu spolu s originálnym dokladom o kúpe a krátkym opisom chyby. Po kontrole v primeranom čase rozhodne poskytovateľ záruky o možnej oprave alebo výmene.

Pozor:
Aby sme vám mohli dodať kvalitatívne bezchybný a vysoko kvalitný produkt a poskytnúť pomoc v prípade servisu a opráv, je potrebné, aby ste chybné alebo poškodené zariadenia poskytli vášmu predávajúcemu spolu s platným administrátorským kódom a s originálnym dokladom o kúpe.

Pri vrátených zásielkach na základe vášho práva na odstúpenie sa okrem toho musia všetky diely zariadenia nachádzať nepoškodené vo výrobnom nastavení. V prípade nerešpektovania podmienok nárok na záruku zaniká.

Likvidácia zariadenia

Vážený zákazník,
pomôžte, prosím, znižovať množstvo nevyužitého odpadu. Ak máte v úmysle toto zariadenie raz zlikvidovať, myslite na to, že mnohé súčasti tohto zariadenia pozostávajú z cenných materiálov, ktoré je možné recyklovať.

Upozorňujeme na to, že elektrické a elektronické zariadenia a batérie sa nesmú vyhadzovať ako komunálny odpad, ale musia sa zhromažďovať separovane. Informujte sa na príslušnom pracovisku vo vašom meste/obci, kde nájdete zberné miesto na elektronický odpad.

Týmto spoločnosť BURG-WÄCHTER KG vyhlasuje, že toto zariadenie zodpovedá smerniciam 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS).

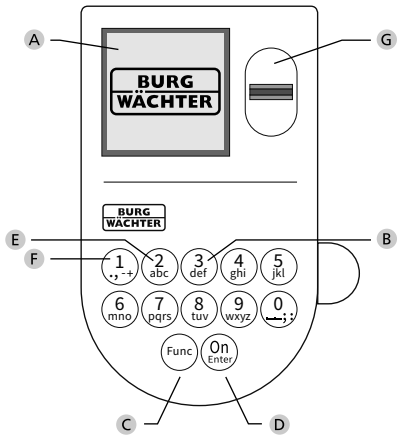
Úplný text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na internetovej adrese www.burg.biz.

Bezpečnostné odporúčanie

Obslužnú plochu klávesnice príležitostne vyčistite utierkou z mikrovlákien (napr. utierka na okuliare), pomocou ktorej odstránite prípadné odtlačky prstov.

Vyhradzujeme si právo na tlačové a typografické chyby.

Felépítés



Ⓐ **Kijelző**

Ⓑ **Számbillentyűk**

Az „1"-„0" számbillentyűk adatbevitelre szolgálnak, például a kód beírása során.

Ⓒ **„Func" billentyű:**

A „Func" billentyű az adott szituációnak megfelelően állítja be a funkciót. Ennek a billentyűnek a lenyomásával az előző menüszintre léphet, vagy eltávolíthat egy beírt karaktert vagy átválthat a főmenüre. A kijelzőn a billentyű aktuális funkciója jelenik meg (lásd a 3. szakaszt).

Ⓓ **„On/Enter" billentyű**

Az „On/Enter" billentyű elindítja a rendszert, ill. kiválaszthatja vele az aktuális menüpontot.

Ⓔ **„1"-es billentyű**

Több választási lehetőség esetén ezzel a billentyűvel görgethet felfelé. Ha ez lehetséges, akkor megjelenik a kijelzőn (lásd a 3. szakaszt).

Ⓕ **„2"-es billentyű**

Több választási lehetőség esetén ezzel a billentyűvel görgethet lefelé. Ha ez lehetséges, akkor megjelenik a kijelzőn (lásd a 3. szakaszt).

Ⓖ **Ujjlenyomat-olvasó**

Az ujjlenyomat-olvasóval tárolhatók el az ujjlenyomatok vagy használhatók a széf kinyitására.

Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy a SecuTronic elektronikus egységgel felszerelt BURG-WÄCHTER széfet választotta. Ez az elektronika ECB„A" osztály szerint tanúsított. Ezzel egy olyan terméket vásárolt, amely teljesíti a rendkívül szigorú biztonsági követelményeket, és amelyet az aktuális műszaki szabványokkal összhangban terveztünk és készítettünk. A zár az EN 1300:2018 szabvány szerint tanúsított. (Értéktárolók – Nagybiztonságú zárak besorolása illetéktelen kinyitás elleni biztonságuk alapján).

Fontos: A programozás előtt alaposan tanulmányozza át a használati utasítást és a későbbi felhasználás esetére tárolja jól hozzáférhető helyen.

Kívánjuk, hogy az új BURG-WÄCHTER trezorban örömét lelje.
Az Ön Burg-Wächter KG csapata

Általános tudnivalók

Aktiválás

Az elektronika a billentyűzet On Enter billentyűjével kapcsolható be. Ez ezt követően világít. Ezzel egyidejűleg a kijelzőn megjelenik egy pillanatra a BURG-WÄCHTER logó a PIN-kód, ill. az ujjlenyomat bevitelére szolgáló beviteli maszk előtt.

Nyelvek

A kijelző menüje 12 nyelven érhető el, és a Nyelvek menüpontban állítható be. Ennek pontos ismertetése a „Nyelv/Language menü" c. fejezetben található.

Letiltási idők

A manipulációk elleni védelemként az elektronikus ajtózár öt percre meggátolja a hozzáférést a széfhez, ha egymás után tizenötször helytelen számkódot vagy ujjlenyomatot adtak meg. Majd minden további hibás bevitel esetén tíz percre letiltja a hozzáférést. Ez alatt a letiltási idő alatt a kijelzőn a fennmaradó idő visszaszámlálása látható. A széf ez alatt az idő alatt érvényes felhasználói vagy rendszergazdai kóddal sem nyitható ki.

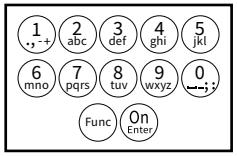
Betörésvédelem növelése

Ügyeljen arra, hogy a kódok ne kerüljenek illetéktelen kezekbe. A kódokat biztonságos helyen tárolja úgy, hogy azokhoz csak arra jogosult személyek férjenek hozzá. Ha egy kód elvész, a zárat új kódra kell átállítani vagy ki kell cserélni.

- Mikor a zárat üzembe helyezi, a gyári kódot módosítani kell.
- Ne használjon könnyen kitalálható, egyszerű kódokat (pl. 1-2-3-4-5-6).
- Kódként ne használjon személyes adatokat (pl. születésnapot), vagy más olyan adatot, amire a kódtulajdonos ismerete esetén következtetni lehet.
- Kódváltoztatás után a zárat nyitott biztonsági ajtó mellett többször ellenőrizni kell.

Figyelem: A rendszergazdai kód, a gyári kód és a felhasználói kód minden módosítását az értéktároló nyitott ajtaja mellett kell elvégezni! Miután a zárrendszert új kódra állították át, nyitott ajtónál működtesse többször az új kóddal.

Beviteli lehetőségek



Számbillentyűk:
Az „1"-„0" számbillentyűk adatbevitelre szolgálnak, például a kód beírása során.

„Func" billentyű:
A „Func" billentyű az adott szituációnak megfelelően állítja be a funkciót. Ennek a billentyűnek a lenyomásával az előző menüszintre léphet, vagy eltávolíthat egy beírt karaktert vagy átválthat a főmenüre. A kijelzőn a billentyű aktuális funkciója jelenik meg.

„On/Enter" billentyű:
Az „On/Enter" billentyű elindítja a rendszert, ill. kiválaszthatja vele az aktuális menüpontot.

Az „1" és „2" billentyűk:
Több választási lehetőség esetén ezekkel a billentyűkkel görgethet lefelé vagy felfelé. Ha ez lehetséges, akkor a kijelzőn megjelennek a megfelelő nyilak.

Ujjlenyomat-olvasó:
Az ujjlenyomat-olvasóval tárolhatók el az ujjlenyomatok vagy használhatók a széf kinyitására.

Kijelző

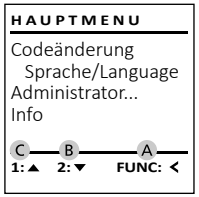
A Azt mutatja, hogy a Func billentyűvel visszavonható-e az utolsó adatbevitel (<) vagy átválthat-e a főmenübe (M).

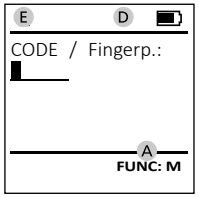
B (2: ▼) akkor jelenik meg, ha a „2”-es billentyűvel lefelé görgethet.

C (1: ▲) akkor jelenik meg, ha az „1”-es billentyűvel felfelé görgethet.

D (▮) mutatja az elemek töltöttségi állapotát.

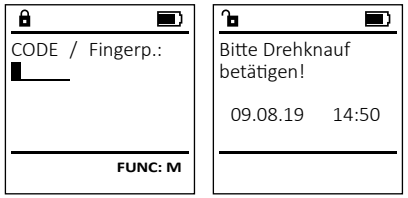
E (🔒/🔓) azt mutatja, hogy a zár engedélyezte-e a reteszelést, és így a széf kinyitható-e.





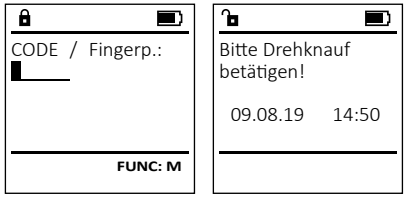
Nyitás

Nyitás PIN-kóddal



- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Adja meg a 6 számjegyű PIN-kódot (gyári kód: „1-2-3-4-5-6“).
- A kijelző megjelenik a *“Bitte Drehknauf betätigen!“* (Forgassa el a forgatógombot!) kijelzés.
- Forgassa el a gombot.

Nyitás Ujjlenyomat (Komfortnyitás)



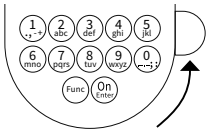
- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Húzzon végig egy betanított ujját az érzékelőn felülről lefelé, középen.
- A kijelző megjelenik a *“Bitte Drehknauf betätigen!“* (Forgassa el a forgatógombot!) kijelzés.
- Forgassa el a gombot.

Nyitás hozzáférési kombinációval

- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Húzzon végig egy betanított ujját az érzékelőn felülről lefelé, középen.
- Ha egy másik hitelesítési kérelmet (kód vagy ujjlenyomat) állított be, a kijelzőn az “Wertigkeit nicht erreicht“ (Teljesértékűség nem teljesül) üzenet jelenik meg. Adja meg a kívánt kiegészítő hitelesítést (kód vagy ujjlenyomat).
- Ha háromszoros hitelesítési kérelmet állított be (3 PIN-kód), akkor a kijelzőn ismét megjelenik az “Wertigkeit nicht erreicht“ (Teljesértékűség nem teljesül) üzenet. Adja meg a 6 számjegyű PIN-kódot.
- A kijelző megjelenik a *“Bitte Drehknauf betätigen!“* (Forgassa el a forgatógombot!) kijelzés.
- Forgassa el a gombot.

Zárás

A széf zárását követően a forgatógombot állítsa vissza kézzel a kiindulási helyzetébe. Ellenőrizze, hogy a forgatógomb az ábrán látható pozícióban van.



Menüszerkezet

A menüszerkezet felépítése

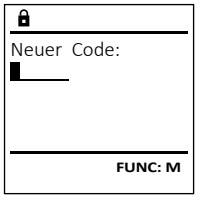
- Codeänderung (Kódváltoztatás)
- Nyelv/Language
- Administrator (Rendszergazda)
  - > Benutzer (Felhasználó)
    - > Anlegen (Létrehozás)
      - > Code anlegen (Kód létrehozása)
      - > Finger anlegen (Ujjlenyomat létrehozása)
    - > Zuordnen (Hozzárendelés)
      - > Code zuordnen (Kód hozzárendelése)
      - > Finger zuordnen (Ujjlenyomat hozzárendelése)
    - > Löschen (Törlés)
  - > Zeitfunktionen (Időfunkciók)
    - > Uhrzeit stellen (Pontos idő beállítása)
    - > Datum stellen (Dátum beállítása)
    - > Automatische SZ/WZ (Autom. nyári/téli átváltás)
    - > Verzögerungszeit (Késleltetési idő)
  - > Programmierung (Programozás)
    - > Datenbankupdate (Adatbázis frissítése)
    - > Firmwareupdate (Készülékszoftver frissítése)
    - > Reorganisieren (Újrarendezés)
  - > Vorgänge (Folyamatok)
    - > Anzeigen (Kijelzés)
    - > Speichern (Mentés)
  - > Setup (Beállítás)
    - > Anmelden (Bejelentkezés)
    - > FP-Reset (FP-reset)
    - > AES-Key generieren (AES-Key generálása)
- Info (Infó)
  - > System Info (Rendszerinfó)
  - > Systemcheck (Rendszerellenőrzés)

A menüfunkciók leírása

Kódváltoztatás menü

Az adminisztrátori kód, valamint a felhasználói kód módosítása.
Felhívjuk a figyelmét, hogy biztonsági okokból a gyárilag beállított rendszergazdai kódot meg kell változtatni egy egyedi kódra.

- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a “*Hauptmenü*“ (Főmenü).
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Görgessen az „1”-es, ill. a „2”-es gombbal, amíg meg nem jelenik az a rendszergazda / felhasználó, akinek a kódját módosítani szeretné.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A billentyűzeten keresztül írja be az eddigi érvényes kódot vagy a gyári kódot, majd nyomja meg az On Enter billentyűt.
- Írja be a billentyűzettel az új kódot, majd nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Ismételje meg a bevitelt, majd nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Helyes bevitel esetén megjelenik a “*Codeänderung durchgeführt*“ (Kódváltoztatás végrehajtva) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.



Megjegyzés: A széfzár első üzembe helyezésekor a program lekérdezi a dátumot és a pontos időt:
- Nap beírása (2 számjegyű).
- Hónap beírása (2 számjegyű).
- Év beírása (2 számjegyű).
- Óra beírása (2 számjegyű).
- Perc beírása (2 számjegyű).

Nyelv menü

- Kapcsolja be a zárat az On/Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a "*Hauptmenü*" (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a "*Sprache*" (Nyelv) menüpontot.
- Nyugtázza az On/Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Hauptmenü / Sprache*" Főmenü / Nyelv).
- Görgessen tovább az 1-es, ill. 2-es gombbal, amíg ki nem választja a kívánt nyelvet.
- Nyugtázza az On/Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Daten wurden gespeichert!*" (Adatok elmentve) kijelzés
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

```
HAUPTMENU
Codeänderung
  Sprache/Language
Administrator...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
SPRACHE
Čeština
  Deutsch
English
Español
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Adminisztrátor menü

Ez a menü a funkciók csoportosítása érdekében több almenüből áll. A szakaszon belüli funkciók csak a rendszergazdai kóddal érhetők el teljesen.

```
HAUPTMENU
Codeänderung
Sprache/Language
  Administrator...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Rendszergazda/Felhasználó menü

Rendszergazda/Felhasználó/Létrehozás menü

Rendszergazda/Felhasználó/Létrehozás/ Kód létrehozása almenü

- Kapcsolja be a zárat az On/Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a "*Hauptmenü*" (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „*Administrator*" (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On/Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Hauptmenü / Administrator*" (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Nyugtázza az On/Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Hauptmenü / Administrator / Benutzer*" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó) menü.
- Nyugtázza az On/Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Anlegen*" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó / Létrehozás) menü.
- Nyugtázza az On/Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.

```
BENUTZER
  Anlegen
Zuordnen
Löschen
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0002 CD
Kombination:
[-]
FUNC: M
```

- Megjelenik a következő szabad memóriahely (pl. USER.0002 CD).
- Írja be a 6 számjegyű kódot, majd nyugtázza az On/Enter billentyűvel.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal a kombinációs lehetőségek között.
  A következők közül választhat:
  [-] Nincs kombináció
  [1/2] Kombináció 2 kódból
  [1/3] Kombináció 3 kódból
  [FP] Kombináció egy ujjlenyomattal
- Ha nem választott ki kombinációt, akkor nyugtázza 3x az On/Enter gombbal.
- Ha kiválasztotta az „FP" kombinációt, akkor tanítsa be az ujjlenyomatát az "*Administrator / Benutzer / Anlegen / Finger anlegen*" (Rendszergazda / Felhasználó / Létrehozás / Ujjlenyomat létrehozása) almenüben leírtak szerint.

Rendszergazda/Felhasználó/Létrehozás/ Ujjlenyomat létrehozása almenü

- Kapcsolja be a zárat az On/Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a "*Hauptmenü*" (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „*Administrator*" (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On/Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Hauptmenü / Administrator*" (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Nyugtázza az On/Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Hauptmenü / Administrator / Benutzer*" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó) menü.
- Nyugtázza az On/Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Anlegen*" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó / Létrehozás) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a „Finger anlegen" (Ujjlenyomat létrehozása) menüpontot.
- Nyugtázza az On/Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik a "*Finger anlernen*" (Ujjlenyomat betanítása) menüpont.
- Húzza végig az ujját többször az érzékelőn felülről lefelé, középen.
- Felszólítást kap a folyamat megismétlésére (hibaüzenetek esetében lásd a 57. oldalt) vagy a rendszer elküldi a "*USER.XXXX FP wurde erfolgreich angelegt*" (USER.XXXX FP létrehozása sikeresen megtörtént) üzenetet.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal a kombinációs lehetőségek között.
  A következők közül választhat:
  [-] Nincs kombináció
  [CD] Kombináció egy kóddal
  [FP] Kombináció egy további ujjlenyomattal
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

```
🔒
USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
USER.0002 CD
erfolg. angelegt!
FUNC: <
```

```
BENUTZER
Code anlegen
  Finger anlegen
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Finger anlernen
▪▪▪4↓
FUNC: <
```

```
🔒  🔋
USER.0003 FP
erfolg. angelegt!
FUNC: <
```

Rendszergazda/Felhasználó/Hozzárendelés menü

Rendszergazda/Felhasználó/Hozzárendelés/ Kód hozzárendelése almenü

- Kapcsolja be a zárat az On/Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a "*Hauptmenü*" (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az „*Administrator*" (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On/Enter billentyűvel.
- Megjelenik a „*Hauptmenü / Administrator*" (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Nyugtázza az On/Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Hauptmenü / Administrator / Benutzer* " (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó)" menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az "*Zuordnen*" (Hozzárendelés) menüpontot.
- Nyugtázza az On/Enter billentyűvel.
- Megjelenik a "*Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Zuordnen*" (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó / Hozzárendelés) menü.
- Nyugtázza az On/Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Görgessen az „1"-es, ill. a „2"-es gombbal addig, amíg meg nem jelenik az a felhasználó, akihez szeretne egy kódot hozzárendelni.
- Nyugtázza az On/Enter billentyűvel.
- Írja be a 6 számjegyű kódot, majd nyugtázza az On/Enter billentyűvel.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal a kombinációs lehetőségek között.
  A következők közül választhat:
  [-] Nincs kombináció
  [1/2] Kombináció 2 kódból
  [1/3] Kombináció 3 kódból
  [FP] Kombináció egy ujjlenyomattal
- Ha nem választott ki kombinációt, akkor nyugtázza 3x az On/Enter gombbal.

```
BENUTZER
Anlegen
  Zuordnen
Löschen
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
BENUTZER
  Code zuordnen
Finger zuordnen
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Rendszergazda/Felhasználó/Hozzárendelés/ Ujjlenyomat hozzárendelése almenü

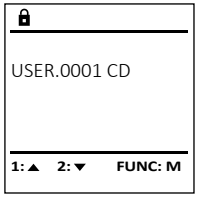
- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a *„Hauptmenü“* (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az *„Administrator“* (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a *“Hauptmenü / Administrator“* (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a *“Hauptmenü / Administrator / Benutzer“* (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az *“Zuordnen“* (Hozzárendelés) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a *“Finger zuordnen“* (Ujjlenyomat hozzárendelése) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik a *“Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Finger zuordnen“* (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó / Hozzárendelés) menü.
- Görgessen az „1”-es, ill. a „2”-es gombbal addig, amíg meg nem jelenik az a felhasználó, akihez szeretne egy ujjlenyomatot hozzárendelni.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a *“Create fingerprint“* (Ujjlenyomat betanítása) menüpont.
- Húzza végig az ujját többször az érzékelőn felülről lefelé, középen.
- Felszólítást kap a folyamat megismétlésére (hibaüzenetek esetében lásd a 57. oldalt) vagy a rendszer elküldi a *“USER.XXXX FP wurde erfolg. angelegt“* (USER.XXXX FP létrehozása sikeresen megtörtént) üzenetet.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal a kombinációs lehetőségek között.
  A következők közül választhat:
  [-] Nincs kombináció
  [CD] Kombináció egy kóddal
  [FP] Kombináció egy további ujjlenyomattal
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

Rendszergazda/Felhasználó/Törlés menü

A törölt felhasználók nem férhetnek többé hozzá a széfhez. Azonban az előzményekben megőrződnek.

Rendszergazda/Felhasználó/Törlés almenü

- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a *„Hauptmenü“* (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az *„Administrator“* (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a *“Main menu / Administrator“* (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a *“Hauptmenü / Administrator / Benutzer“* (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó) menü.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a *“Hauptmenü / Administrator / Benutzer / Löschen“* (Főmenü / Rendszergazda / Felhasználó / Törlés) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a *“Delete“* (Törlés) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Görgessen az „1”-es, ill. a „2”-es gombbal, amíg meg nem jelenik az a felhasználó, akit törölni szeretne.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az *“Datensatz gelöscht!“* (Adatrekord törölve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.



Rendszergazda/Időfunkciók menü

A pontos idő és a dátum mellett az is beállítható, hogy automatikusan megtörténjen-e az átváltás a közép-európai nyári/téli időszámítás között. A késleltetési idő rablótámadás esetén megakadályozza a széf gyors kinyitását.

Rendszergazda/Időfunkciók/Pontos idő beállítása menü

- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a *„Hauptmenü“* (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az *„Administrator“* (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a *“Hauptmenü / Administrator“* (Főmenü / Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a *“Zeitfunktionen“* (Időfunkciók) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az *“Administrator /Uhrzeit stellen“* Rendszergazda / Időfunkciók) menüpont.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- A pontos idő a billentyűzettel állítható be (24 órás ritmusban).
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a *“Daten wurden gespeichert!“* (Adatok elmentve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

Rendszergazda/Időfunkciók/Dátum beállítása menü

- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a *„Hauptmenü“* (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az *„Administrator“* (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a *“Administrator / Zeitfunktionen“* Rendszergazda / Időfunkciók) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a *„Zeitfunktionen“* (Időfunkciók) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az *„Zeitfunktionen“* (Időfunkciók) kijelzés.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a *„Datum stellen“* (Dátum) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- A dátum a billentyűzettel állítható be.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a *„Daten wurden gespeichert!“* (Adatok elmentve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

ZEITFUNK...
Uhrzeit stellen
Datum stellen
Autom. SZ/WZ
Verzögerungszeit
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

🔒
Datum stellen
D.M.Y 0.00.00
FUNC: M

Rendszergazda/Időfunkciók/Autom. nyári/téli átváltás menü

Automatikusan átváltás a közép-európai nyári/téli időszámítás között.

- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a *„Hauptmenü“* (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az *„Administrator“* (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az *„Administrator“* (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a *„Zeitfunktionen“* (Időfunkciók) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az *„Zeitfunktionen“* (Időfunkciók) kijelzés.
- Görgessen az 1-es, ill. a 2-es gombbal, míg
- ki nem jelöli az *“Autom. SZ/WZ“* (Autom. nyári/téli időváltás) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Az „1”-es, ill. a „2”-es gombbal kapcsolható e vagy ki az automatikus időátállítás.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a *„Daten wurden gespeichert!“* (Adatok elmentve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

ZEITFUNK...
Uhrzeit stellen
Datum stellen
Autom. SZ/WZ
Verzögerungszeit
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

Autom. SZ/WZ
[Ein]
1: ▲ FUNC: M

Rendszergazda/Időfunkciók/Késleltetési idő menü

A késleltetési idővel beállítható a funkció végrehajtása előtt egy várakozási idő, amely rablótámadás esetén megakadályozza a széf gyors kinyitását. A késleltetési idő elteltét követően a hozzáférés biztosításához újra el kell végezni az adatok érvényes és teljesértékű bevitelét.

- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a *„Hauptmenü“* (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az *„Administrator“* (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az *„Administrator“* (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a *„Zeitfunktionen“* (Időfunkciók) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az *„Zeitfunktionen“* (Időfunkciók) kijelzés.
- Görgessen az 1-es, ill. a 2-es gombbal, míg
- Kijelölték a *“Verzögerungszeit“* (Késleltetési idő) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot. Ha a késleltetési időt már beállították, akkor meg kell várni, míg az eltelik.
- A késleltetési idő a billentyűzettel állítható be (0 és 99 perc között).
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a *“Daten wurden gespeichert!“* (Adatok elmentve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

ZEITFUNK...
Uhrzeit stellen
Datum stellen
Autom. SZ/WZ
Verzögerungszeit
1: ▲ FUNC: <

🔒
Verzögerungszeit
[00] min
FUNC: M

Rendszergazda/Programozás menü

A készülékszoftver frissítése telepíti a szoftver legújabb változatát. Az újrarendezés funkcióval rendezhető sorba az adatbázis.

ADMIN
Benutzer
Zeitfunktionen
Programmierung
Vorgänge
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

Rendszergazda/Programozás/Adatbázis frissítése menü

Ez a funkció egyelőre nem engedélyezett.

PROGRAMMING
Datenbankupdate
Firmwareupdate
Reorganisierung
2: ▼ FUNC: <

Rendszergazda/Programozás/Készülék szoftver frissítése menü

- Győződjön meg arról, hogy készülékszoftver frissítése előtt az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve.
- Másolja a készülékszoftver új verzióját egy FAT-32 formázott microSD kártyára, majd a kártyát helyezz be a microSD kártya aljzatába.
- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a *„Hauptmenü“* (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az *„Administrator“* (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az *„Administrator“* (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a *„Programming“* (Programozás) menüpontot.
- Erősítse meg az On Enter gombbal.
- Megjelenik a *„Programming“* (Programozás) menüpont
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a *„Firmwareupdate“* (Készülékszoftver frissítése) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik az *“Aktuelle Original-Hersteller Firmwar. Version mit Enter bestätigen!“* (Aktuelle Original-Hersteller Firmwar Nyugtázza a verziót az Enter gombbal) (Eredeti, aktuális gyártói készülékszoftver. Nyugtázza a verziót az Enter gombbal) kijelzés.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel. Ezt követően nem kell beavatkozni a folyamatba.
- Megjelenik a *“Do not interrupt power“* (Ne szakítsa meg az áramellátást) kijelzés.
- A kijelző rövid időre kialszik.
- A frissítés befejezését követően megjelenik a *“Firmware Update durchgeführt!“* (Készülékszoftver frissítve) kijelzés.

PROGRAMMING
Datenbankupdate
Firmwareupdate
Reorganisierung
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

🔒 🔋
Aktuelle Original-
Hersteller Firmwar.
Version mit Enter
bestätigen!
FUNC: M

🔒 🔋
Firmware Update
durchgeführt!
FUNC: <

Rendszergazda/Programozás/Újrarendezés menü

A felhasználói adatbázis optimalizálásához és a felhasználói adatkészletek újrastrukturálásához rendszeresen végezze el az újrarendezést.

- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a *„Hauptmenü“* (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az *„Administrator“* (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az *„Administrator“* (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a *„Programming“* (Programozás) menüpontot.
- Erősítse meg az On Enter gombbal
- Megjelenik a *„Programming“* (Programozás) menüpont
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a *“Reorganisierung“* (Újrarendezés) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik a *“Reorganisierung läuft“* (Újrarendezés folyamatban) kijelzés.

PROGRAMMING
Datenbankupdate
Firmwareupdate
Reorganisierung
1: ▲ FUNC: <

🔒 🔋
Reorganisierung
läuft

Rendszergazda/Folyamatok menü

Az előzmények elmenthetők a behelyezett microSD kártyára, ill. közvetlenül megjeleníthetők a kijelzőn.

```
ADMIN
Benutzer
Zeitfunktionen
Programmierung
  Vorgänge
1: ▲   2: ▼   FUNC: <
```

Rendszergazda/Folyamatok/Kijelzés menü

- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a *„Hauptmenü“* (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az *„Administrator“* (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az *„Administrator“* (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a *„Vorgänge“* (Folyamatok) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal az adatrekordok között.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.

```
VORGÄNGE
  Anzeigen
Speichern
2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒
Administrator

09.08.19     15:07
Code eingegeben
1: ▲   2: ▼   FUNC: M
```

Rendszergazda/Folyamatok/Mentés menü

- Helyezzen be egy FAT-32 formázott microSD kártyát a microSD kártya aljzatába.
- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a *„Hauptmenü“* (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az *„Administrator“* (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az *„Administrator“* (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a *„Vorgänge“* (Folyamatok) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a *„Vorgänge“* (Folyamatok) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a *„Speichern“* (Mentés) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik a *„Bitte warten!“* (Kérjük, várjon!) kijelzés.
- Megjelenik a *“Daten wurden gespeichert!“* (Adatok elmentve) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

```
VORGÄNGE
Anzeigen
  Speichern
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Bitte warten!
```

```
🔒 🔋
Daten wurden
gespeichert
FUNC: <
```

Rendszergazda/Beállítás menü

A rendszert a készüléken belüli kommunikációhoz be kell jelenteni.
FP-reset eltávolítja az összes ujjlenyomatot.

```
ADMIN
Zeitfunktionen
Programmierung
Vorgänge
  Setup
1: ▲   FUNC: <
```

Rendszergazda/Beállítás/Bejelentkezés menü

A rendszer teljes meghibásodása esetén előfordulhat, hogy az elektronikus kezelőlapot újra be kell jelentkeztetni a zármechanizmusba.

- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a *„Hauptmenü“* (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az *„Administrator“* (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az *„Administrator“* (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a *„Setup“* (Beállítás) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Nyugtázza az *„Anmelden“* (Bejelentkezés) On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik a *“Daten wurden gespeichert!“* (Adatok elmentve) kijelzés
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

Bejelentkezést követően a rendszergazdai kódot a Kódmódosítás menüben leírtak szerint kell módosítani.

```
SETUP
  Anmelden
FP-Reset
AES-Key generier.
2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Daten wurden
gespeichert
FUNC: <
```

Rendszergazda/Beállítás/FP-reset menü

- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a *„Hauptmenü“* (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az *„Administrator“* (Rendszergazda) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az *„Administrator“* (Rendszergazda) menü.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a *„Setup“* (Beállítás) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a *„FP-Reset“* (FP-reset) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik az *„Daten löschen mit ENTER Taste!“* (Adatok törlése ENTER gombbal).
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik a *„Please wait!“* (Kérjük, várjon!) kijelzés.
- Nyomjon meg egy tetszőleges billentyűt.

```
SETUP
Anmelden
  FP-Reset
AES-Key generier.
1: ▲   2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Daten löschen mit
ENTER Taste!
FUNC: <
```

Rendszergazda/Beállítás/AES-Key generálása menü

Ez a funkció egyelőre nem engedélyezett.

Ebben a menüben jeleníthetők meg a rendszerrel kapcsolatos további tudnivalók.

```
HAUPTMENU
Codeänderung
Sprache/Language
Administrator...
  Info
1: ▲   FUNC: <
```

Infó/Rendszerinfó menü

- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a *„Hauptmenü“* (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az *„Info“* (Infó) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az *„Info“* (Infó) kijelzés.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelennek a rendszerinformációk.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal az információk megtekintéséhez.
- Térjen vissza a Func billentyűvel.

```
INFO
  System Info
Systemcheck
2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒
Info
  EE-V1.0
  SNE:20.0A.00.00
2: ▼   FUNC: M
```

Infó/Rendszerellenőrzés menü

- Kapcsolja be a zárat az On Enter billentyűvel.
- Ezt követően nyomja meg a Func billentyűt.
- Megjelenik a *„Hauptmenü“* (Főmenü).
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli az *„Info“* (Infó) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- Megjelenik az *„Info“* (Infó) kijelzés.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal, amíg ki nem jelöli a *„Systemcheck“* (Rendszerellenőrzés) menüpontot.
- Nyugtázza az On Enter billentyűvel.
- A szükséges jogosultsághoz adja meg a rendszergazdai kódot.
- Megjelenik az Információk rendszerellenőrzés.
- Görgessen lefelé az 1-es, ill. a 2-es gombbal az információk megtekintéséhez.
- Térjen vissza a Func billentyűvel.

```
INFO
System Info
  Systemcheck
1: ▲   2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒
EE
  ✓ ADC   5.45V
  ✓ Flash
  ✓ Touch con.
2: ▼   FUNC: M
```

Hibaüzenetek

A következőkben megjelennek a kijelzőn az ujjlenyomat betanítása és a széf kinyitása során előforduló hibakijelzések.

Hibaüzenet	Elhárítás
Zu schnell! Bitte wiederholen (Túl gyors! Kérjük, ismételje meg)	Húzza végig az ujját lassan az érzékelőn.
Zu schief! Bitte wiederholen (Túl ferde! Kérjük, ismételje meg)	Húzza végig az ujját egyenesen az érzékelőn.
Zu kurz! Bitte wiederholen (Túl rövid! Kérjük, ismételje meg)	Húzza végig az ujját úgy az érzékelőn, hogy az ujja nagyobb felülete legyen leolvasható.
Mittig positio. und wiederholen! (Helyezze középre és ismételje meg!)	Helyezze az ujját középre az érzékelő fölé.
Code falsch! (Hibás kód!)	Kérjük, írjon be egy érvényes kódot.
Kein Zutritt! (Nincs hozzáférés!)	Nem mentett ujjlenyomatot használtak. Ismételje meg a már betanított ujjával.

Műszaki adatok

Rendszergazdai kódok száma:	1
Felhasználói kódok száma:	9 (max.)
Ujjlenyomatkódok száma:	20 (max.)
Letiltási idők:	15x hibás FP/kódbevitelt követően 5 perc
Tápellátás:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE elem
Dátum/Pontos idő::	✓
Frissítésre alkalmas (készülékszoftver):	✓
Előzmények száma:	2 000

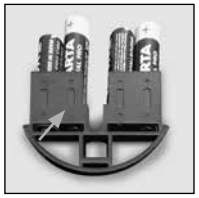
Elemek cseréje

A kijelző jobb felső részén láthatja folyamatosan az elemek töltési szintjét. Ha az elemek kapacitása csökken, akkor a kijelzőn megjelenik egy megfelelő üzenet: Ennek az üzenetnek a megjelenésekor a lehető leghamarabb cserélje ki az elemeket.

Csavarja ki az elektronikus zár alján található csavart. Ehhez szüksége van egy Torx T 8 csavarhúzóra. Ez nem része a csomagnak.

Csúsztassa ki lefelé a fedelet az elemekkel együtt.

Vegye ki a használt elemeket, és ártalmatlanítsa azokat a 57. oldalon található utasítások szerint. Helyette be az új 1,5 V AA mignon-elemeket, ügyeljen a helyes polaritásukra. Ehhez vegye figyelembe az elemtartó jelöléseit. Márkás elemeket használjon, ne használjon újratölthető akkukat.



Tolja be a fedelet az elemekkel együtt az elektronikus zárba, majd csavarozza fel erősen.

Garancia

A BURG-WÄCHTER termékeket a gyártás időpontjában érvényes műszaki szabványoknak megfelelően és saját minőségi előírásaink betartása mellett gyártjuk. A jótállás kizárólag olyan hiányosságokra érvényes, amelyek igazolhatóan az értékesítés időpontjában fennálló gyártási vagy anyaghibákra vezethető vissza. A jótállás két év elteltével lejár, ezután a további igények elévülnek. Többek között pl. a szállításból, nem rendeltetésszerű vagy szakszerűtlen használatból, kopásból stb. eredő hiányosságok és károk a garanciavállalásból ki vannak zárva. Az elemre nem vonatkozik a jótállás.
A megállapított hiányosságot írásban, az eredeti vásárlási nyugtával és a hiba rövid leírásával együtt a vásárlás helyén kell benyújtani. Vizsgálat után, méltányos időn belül a garanciavállaló dönt az esetleges javításról vagy a cseréről.

Figyelem:
Annak érdekében, hogy kifogástalan és kiváló minőségű termékeket szállíthassunk Önnek, továbbá tökéletes szerviz- és javítási szolgáltatásokban részesíthessük, az szükséges, hogy a hibásan működő vagy meghibásodott készüléket az érvényes rendszergazdai kóddal, valamint a vásárlást igazoló eredeti bizonylattal együtt bemutassa a kereskedőnek.

Ha a vásárlástól való elállás jogával élve visszaküldi a készüléket, akkor az összes alkatrésznek gyári beállításban és sértetlennek kell lennie. Ennek mellőzése esetén a jótállás érvényét veszti.

A készülék ártalmatlanítása

Tisztelt Vásárlónk!
Kérjük, segítsen csökkenteni a nem újrahasznosított hulladékok mennyiségét. Ha bármikor a készülék ártalmatlanítását tervezi, gondoljon arra, hogy a készülék számos alkatrésze értékes alapanyag, melyek újrahasznosítható.

Felhívjuk a figyelmét, hogy az elektromos és elektronikus készülékek, valamint az elemek nem kerülhetnek a háztartási hulladékba, hanem azokat szelektíven, ill. elkülönítve kell gyűjteni. Az elemek és az elektronikai hulladékok gyűjtőhelyéről érdeklődjön az illetékes önkormányzati szervnél.

A BURG-WÄCHTER KG vállalat ezennel kijelenti, hogy a jelen készülék megfelel a 2014/30/EU, (EMC) és a 2011/65/EU (RoHS) irányelveknek.

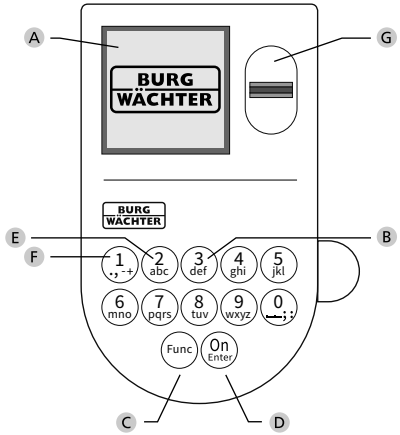
Az EU Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a www.burg.biz weboldalról tölthető le.

Biztonsági javaslat

Alkalmanként tisztítsa meg mikroszálas törlőkendővel (pl. szemüvegtörlővel) a billentyűzet kezelőfelületét, és távolítsa el az esetleg a billentyűk felületén található ujjlenyomatokat.

A nyomtatási hibák, sajtóhibák, valamint a műszaki változtatások joga fenntartva.

Structura



A **Display**

B **Taste numerice**

Cifrele „1"-„0" sunt utilizate pentru introducerea de date, de ex, la introducerea codului.

C Tasta „**Func"**

Tasta „Func" adaptează funcţia dumneavoastră la situaţie. Fie se trece la nivelul de meniu precedent prin acţionarea tastei, respectiv se șterge un caracter introdus, fie se trece la meniul principal. Display-ul afișează funcţia actuală a tastei (v. paragraful 3).

D Tasta „**On/Enter"**

Tasta „On/Enter" pornește sistemul, respectiv selectează punctul de meniu actual.

E **Tasta „1"**

Dacă există mai multe posibilităţi de selecţie, se poate derula în sus cu tasta. Dacă acest lucru este posibil, display-ul îl va afișa (v. paragraful 3).

F **Tasta „2"**

Dacă există mai multe posibilităţi de selecţie, se poate derula în jos cu tasta. Dacă acest lucru este posibil, display-ul îl va afișa (v. paragraful 3).

G **Senzor de amprentă**

Cu senzorul de amprentă, amprentele de degete pot fi memorate sau utilizate pentru deschiderea seifului.

Stimate client,

Mulţumim că v-aţi decis pentru un seif BURG-WÄCHTER cu unitate electronică SecuTronic. Acest bloc electronic este certificat conform ECB clasa A. Aţi obţinut, astfel, un produs care îndeplinește cerinţele deosebit de ridicate privind siguranţa și care a fost dezvoltat și fabricat în conformitate cu standardele tehnice actuale. Această încuietoare este certificată corespunzător EN 1300:2018. (clasificarea aferentă incintelor de valori a încuietorilor de înaltă siguranţă conform valorii lor de rezistenţă împotriva deschiderii neautorizate).

Important: Înainte de programare vă rog să citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare și păstraţi-le pentru o eventuală consultare ulterioară.

Vă dorim multe bucurii cu noul dumneavoastră seif BURG-WÄCHTER.
Al dumneavoastră Burg-Wächter KG

Generalităţi

Activare

Conectarea blocului electronic se realizează cu tasta On Enter de la tastatură. Aceasta se aprinde în faza următoare. Concomitent, display afișează un moment logo-ul BURG-WÄCHTER înainte să apară masca de introducere pentru codul PIN, respectiv amprenta degetului.

Limbi

Ghidarea în meniul de pe display este disponibilă în douăsprezece limbi și poate fi setată prin punctul de meniu Limbi. O explicitare exactă în acest sens există în capitolul „Meniu Limbă/Language".

Timpi de blocare

Ca asigurare împotriva manipulărilor, blocul electronic al încuietorii blochează accesul la seif pentru cinci minute dacă s-a introdus de cincisprezece ori succesiv un cod numeric greșit sau o amprentă de deget greșită. Pe parcursul acestui timp de blocare, pe display este decrementat timpul încă rămas. O deschidere a seifului nu este posibilă pe parcursul acestei durate, nici chiar cu un cod valabil de utilizator sau administrator.

Creșterea protecţiei anti-efracţie

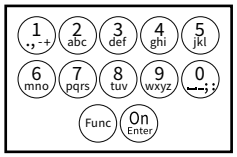
Vă rugăm să aveţi în vedere să nu transmiteţi codurile către persoane neautorizate. De aceea, păstraţi codurile într-un loc sigur, astfel încât acestea să fie accesibile numai persoanelor împuternicite. Dacă un cod se pierde, încuietoarea trebuie să fie trecută pe un nou cod sau schimbată.

- Codul de lucru se va modifica imediat ce încuietoarea este pusă în funcţiune.
- Nu este permis să fie utilizate coduri care se pot ghici ușor (de ex. 1-2-3-4-5-6).
- Nu este permis să fie utilizate drept cod date personale (de ex. zile de naștere) sau alte date care pot fi deduse în cazul cunoașterii deţinătorului codului.
- După schimbarea codului, încuietoarea se va verifica de mai multe ori cu ușa de siguranţă deschisă.

Atenţie: Toate modificările codului de administrator, ale codului de fabrică și ale codului de utilizator se vor realiza cu ușa spaţiului de valori deschisă! După ce sistemul de închidere a fost trecut pe un cod nou, el trebuie să fie acţionat de mai multe ori cu ușa deschisă cu noul cod.

Posibilităţi de introducere

Taste numerice:
Cifrele „1"-„0" sunt utilizate de ex. pentru introducerea codului.



Tasta „Func":
Tasta „Func" își adaptează funcţia la situaţia actuală. Fie se trece la nivelul de meniu precedent prin acţionarea tastei, respectiv se șterge un caracter introdus, fie se trece la meniul principal. Display-ul afișează funcţia actuală a tastei.

Tasta „On/Enter":
Tasta „On/Enter" pornește sistemul, respectiv selectează punctul de meniu actual.

Tastele „1" și „2":
Dacă există mai multe posibilităţi de selecţie, se poate derula în sus cu aceste taste. Dacă acest lucru este posibil, display-ul îl va afișa prin săgeţile corespunzătoare.

Senzor de amprentă:
Cu senzorul de amprentă, amprentele de degete pot fi memorate sau utilizate pentru deschiderea seifului.

Display

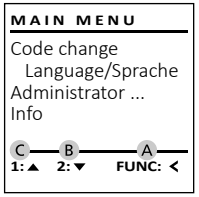
A Arată dacă prin intermediul tastei Func se poate revoca ultima introducere (<) sau se poate trece în meniul principal (M).

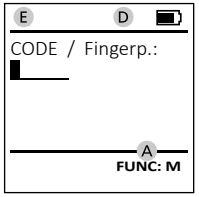
B (2: ▼) se afișează dacă se poate derula în jos cu tasta „2“.

C (1: ▲) se afișează dacă se poate derula în sus cu tasta „1“.

D (▮) indică nivelul de încărcare al bateriei.

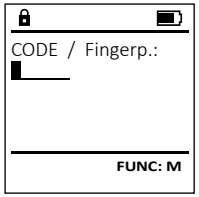
E (🔒/🔓) indică dacă armătura încuietorii a validat blocarea și seiful poate fi astfel deschis.

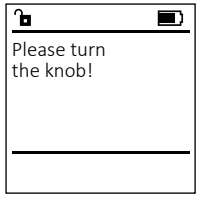




Deschidere

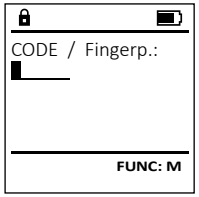
Deschidere cu codul PIN

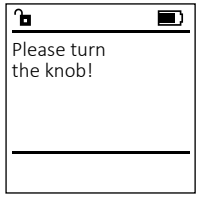




- Conectați încuietoarea cu tasta On Enter.
- Introduceți codul PIN cu 6 poziții (din fabricație „1-2-3-4-5-6“).
- Pe display apare *“Please turn the knob!“* (Rugăm acționați maneta rotativă!)
- Rotiți maneta.

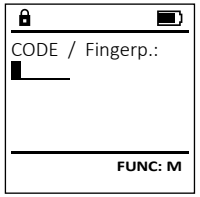
Deschidere cu deget (Deschidere confortabilă)

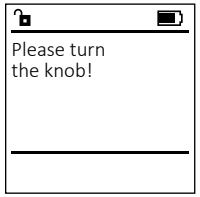




- Conectați încuietoarea cu tasta On Enter.
- Trageți cu un deget inițializat de sus în jos, central, peste senzor.
- Pe display apare *“Please turn the knob!“* (Rugăm acționați maneta rotativă!).
- Rotiți maneta.

Deschidere prin combinație de acces

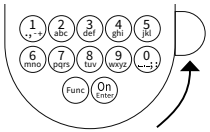




- Conectați încuietoarea cu tasta On Enter.
- Trageți cu un deget inițializat de sus în jos, central, peste senzor.
- Dacă ați configurat o altă cerere de autorizare (cod sau amprentă), pe display apare indicația *“Enter next authorisation“* (Valență neatinsă). Introduceți autorizarea complementară dorită (cod sau amprentă).
- Dacă ați configurat o cerere de autorizare triplă (3 coduri PIN), pe display apare din nou indicația *“Enter next authorisation“* (Valență neatinsă). Introduceți codul PIN cu 6 poziții.
- Pe display apare *“Please turn the knob!“* (Rugăm acționați maneta rotativă!).
- Rotiți maneta.

Închidere

După închiderea seifului este necesar, să ghidați manual maneta rotativă în poziția inițială. Asigurați-vă că maneta rotativă ocupă aceeași poziție ca în următoarea figură.



Structura meniului

Structura meniului

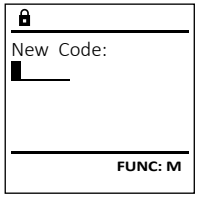
- Modificarea codului
- Limbă/Language
- Administrator
  - > Utilizator
    - > Creare
      - > Creare cod
      - > Creare deget
    - > Alocare
      - > Alocare cod
      - > Alocare deget
    - > Ștergere
  - > Funcții de timp
    - > Setare oră
    - > Setare dată
    - > Oră de vară/iarnă automat
    - > Timp de întârziere
  - > Programare
    - > Actualizare bază de date
    - > Actualizare firmware
    - > Reorganizare
  - > Procese
    - > Afișare
    - > Salvare
  - > Setup
    - > Autentificare
    - > Reset FP
    - > Generare AES-Key
- Info
  - > Info sistem
  - > Verificare sistem

Descriere a funcțiilor meniului

Meniul Modificare cod

Modificarea codului de administrator, precum și a codurilor de utilizator.
Atragem atenția că, din motive de securitate, codul de administrator setat din fabricație trebuie să fie modificat pe un cod setat individual.

- Conectați încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsați Func.
- Apare *“Main menu“* (Meniu principal).
- Confirmați cu On Enter.
- Cu tasta 1, respectiv 2, puteți derula acum până când este marcat administratorul/utilizatorul al cărui cod urmează să fie modificat.
- Confirmați cu On Enter.
- Introduceți de la tastatură codul vechi sau cel din fabricație valabil până în prezent și apăsați On Enter.
- Introduceți cu tastatura noul cod și confirmați cu On Enter.
- Repetați introducerea și confirmați din nou cu On Enter.
- Dacă introducerea este corectă, apare *“Code change completed!“* (Modificare de cod executată).
- Apăsați o tastă oarecare.



Indicație: La prima punere în funcțiune a unei încuietori de seifuri, sunt interogate suplimentar valorile referitoare la data calendaristică și ora actuală:
- Introducerea zile (din 2 poziții).
- Introducerea lunii (din 2 poziții).
- Introducerea anului (din 2 poziții).
- Introducerea orei (din 2 poziții).
- Introducerea minutelor (din 2 poziții).

Meniu Limbă/Language

- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Language*" (Limbă).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / language*" (Meniu principal/ Limbă)
- Cu tasta 1, respectiv 2, derulaţi până când este marcată limba dorită.
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Data has been saved!*" (Datele au fost salvate!)
- Apăsaţi o tastă oarecare.

```
MAIN MENU
Code change
  Language/Sprache
Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
  Deutsch
English
Español
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Meniul Administrator

Acest meniu are mai multe submeniuri pentru gruparea funcţiilor. Funcţiile din cadrul acestui segment sunt utilizabile complet numai cu codul de administrator.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
  Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Meniul Administrator / Utilizator

Meniul Administrator / Utilizator / Creare

Submeniul Administrator / Utilizator / Creare / Creare cod

- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (*Administrator*).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator*" (Meniu principal / Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator / User*" (Meniu principal / Administrator / Utilizator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Meniu principal / Administrator / Utilizator / Creare).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.

```
USER
  Create
Assign
Delete
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- Va fi afişat următorul loc de memorie liber (de ex. USER.0002 CD).
- Introduceţi codul cu 6 poziţii şi confirmaţi cu On Enter.
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, prin posibilităţile de combinare.
  Disponibile pentru selectare:
  [-] Nicio combinaţie
  [1/2] Combinaţie din 2 coduri
  [1/3] Combinaţie din 3 coduri
  [FP] Combinaţie cu o amprentă de deget
- Dacă nu aţi selectat nicio combinaţie, confirmaţi de 3 ori cu On Enter.
- Dacă aţi selectat combinaţia „FP", iniţializaţi amprenta dumneavoastră, conform descrierii din submeniul *"Administrator / User / Create / Create fingerprint"* (Administrator / Utilizator / Creare / Creare deget).

Submeniul Administrator / Utilizator / Creare / Creare deget

- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (*Administrator*).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator*" (Meniu principal / Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator / User*" (Meniu principal / Administrator / Utilizator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Meniu principal / Administrator / Utilizator / Creare).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu „Creare deget".
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare "*Create Finger*" (Iniţializare deget).
- Trageţi cu degetul de mai multe ori de sus în jos şi central, peste senzor.
- Fie vi se solicită să repetaţi procedeul (în cazul mesajelor de eroare, a se vedea pagina 64), fie primiţi mesajul "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX FP a fost creat în mod reuşit).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, prin posibilităţile de combinare.
  Disponibile pentru selectare:
  [-] Nicio combinaţie
  [CD] Combinaţie cu un cod
  [FP] Combinaţie cu încă o amprentă de deget
- Apăsaţi o tastă oarecare.

```
🔒
USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

```
USER
Create Code
  Create Finger
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Program finger
▪▪▪4↓
FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Meniul Administrator / Utilizator / Alocare

Submeniul Administrator / Utilizator / Alocare / Alocare cod

- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (*Administrator*).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator*" (Meniu principal / Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator / User*" (Meniu principal / Administrator / Utilizator).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu *"Assign"* (Alocare).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator / User / Assign*" (Meniu principal / Administrator / Utilizator / Alocare).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Cu tasta 1, respectiv 2, puteţi derula acum până când este marcat utilizatorul căruia urmează să-i fie alocat un cod.
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul cu 6 poziţii şi confirmaţi cu On Enter.
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, prin posibilităţile de combinare.
  Disponibile pentru selectare:
  [-] Nicio combinaţie
  [1/2] Combinaţie din 2 coduri
  [1/3] Combinaţie din 3 coduri
  [FP] Combinaţie cu o amprentă de deget
- Dacă nu aţi selectat nicio combinaţie, confirmaţi de 3 ori cu On Enter.

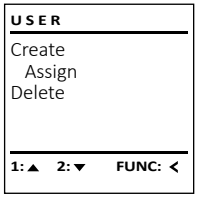
```
USER
Create
  Assign
Delete
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
USER
  Assign Code
Assign Finger
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Submeniul Administrator / Utilizator / Alocare / Alocare deget

- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator*" (Meniu principal / Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator / User*" (Meniu principal / Administrator / Utilizator).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu *"Assign"* (Alocare).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu *"Assign Finger"* (Alocare deget).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" (Meniu principal / Administrator / Utilizator / Alocare).
- Cu tasta 1, respectiv 2, puteţi derula acum până când este marcat utilizatorul căruia urmează să-i fie alocată o amprentă.
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Create fingerprint*" (Iniţializare deget).
- Trageţi cu degetul de mai multe ori de sus în jos și central, peste senzor.
- Fie vi se solicită să repetaţi procedeul (în cazul mesajelor de eroare, a se vedea pagina 64), fie primiţi mesajul "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX FP a fost creat în mod reușit).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, prin posibilităţile de combinare.
  Disponibile pentru selectare:
  [-] Nicio combinație
  [CD] Combinație cu un cod
  [FP] Combinație cu încă o amprentă de deget
- Apăsaţi o tastă oarecare.

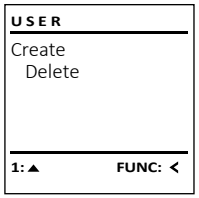


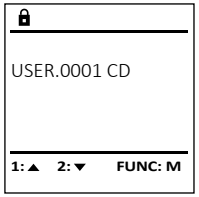
Meniul Administrator / Utilizator / Ștergere

Utilizatorii șterși nu mai au acces la seif. Ei rămân însă în istoric.

Submeniul Administrator / Utilizator / Ștergere

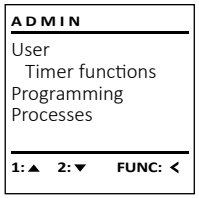
- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator*" (Meniu principal / Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator / User*" (Meniu principal / Administrator / Utilizator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator / User / Delete*" (Meniu principal / Administrator / Utilizator / Ștergere).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Delete*" (Ștergere).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Cu tasta 1, respectiv 2, puteţi derula acum până când este marcat utilizatorul care urmează să fie șters.
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Data has been deleted*" (Set de date șters).
- Apăsaţi o tastă oarecare.





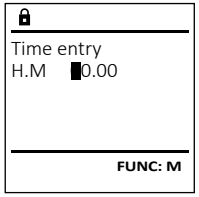
Meniul Administrator / Funcţii de timp

Pe lângă ora curentă și dată, se poate seta și dacă să aibă loc schimbarea automată între ora de vară/iarnă a Europei centrale. Timpul de întârziere împiedică o deschidere rapidă în cazul unui jaf.



Meniul Administrator / Funcţii de timp / Setare oră

- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator*" (Meniu principal / Administrator).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Timer functions*" (Funcţii de timp).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Administrator /Timer entry*" (Administrator / Funcţii de timp).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- De la tastatură se poate seta ora (ritm de 24 ore).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Data has been saved!*" (Datele au fost salvate!).
- Apăsaţi o tastă oarecare.



Meniul Administrator / Funcţii de timp / Setare dată

- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Main menu / Administrator*" (Meniu principal / Administrator).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Timer functions*" (Funcţii de timp).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Timer functions*" (Funcţii de timp).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu „*Date entry*" (Dată).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- De la tastatură se poate seta data.
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare *"Data has been saved!"* (Datele au fost salvate!).
- Apăsaţi o tastă oarecare.

```
TIMER FUN ...
Time entry
  Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒
Date entry
D.M.Y  ▌0.00.00
FUNC: M
```

Meniul Administrator / Funcţii de timp / Oră de vară/ iarnă automat

Schimbarea automată între ora de vară/iarnă a Europei centrale.

- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Administrator*" (Administrator).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Timer functions*" (Funcţii de timp).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Timer functions*" (Funcţii de timp).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când
- este marcat punctul de meniu "*Autom. ST/WT*" (Oră de vară/iarnă automat).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Cu tasta 1, respectiv 2, se poate activa sau dezactiva schimbarea automată a orei.
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare *"Data has been saved!"* (Datele au fost salvate!).
- Apăsaţi o tastă oarecare.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
  Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
Autom. ST/WT
  [ON]
1: ▲   FUNC: M
```

Meniul Administrator / Funcţii de timp / Timp de întârziere

Timpul de întârziere configurează timpul de aştep-tare dorit înainte de executarea unei funcţii şi poate împiedica, astfel, o deschidere rapidă în cazul unui jaf. După epuizarea timpului de întârziere trebuie să fie realizată o nouă introducere cu valenţă completă, pentru a obţine acces.

- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Administrator*" (Administrator).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Timer functions*" (Funcţii de timp).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Timer functions*" (Funcţii de timp).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când
- este marcat punctul de meniu *"Delay time"* (Timp de întârziere).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară. Dacă a fost setat deja un timp de întârziere, acesta trebuie să fie mai întâi parcurs.
- De la tastatură se poate seta timpul de întârziere (0-99 minute).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare *"Data has been saved!"* (Datele au fost salvate!)
- Apăsaţi o tastă oarecare.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
  Delay time
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒
Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Meniul Administrator / Programare

O actualizare firmware instalează cea mai nouă versiune de software. Reorganizarea sortează baza de date.

```
ADMIN
User
Timer functions
  Programming
Processes
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

Meniul Administrator / Programare / Actualizare bază de date

Această funcţie nu este deocamdată validată.

```
PROGRAMMING
  Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2: ▼   FUNC: <
```

Meniul Administrator / Programare / Actualizare firmware

- Vă rugăm să vă asiguraţi că bateriile sunt încărcate complet înainte de actualizarea firmware.
- Vă rugăm să copiaţi versiunea nouă de firmware pe un card microSD FAT-32 formatat şi să îl introduceţi în slotul pentru carduri microSD.
- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Administrator*" (Administrator).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu *"Programming"* (Programare).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare *"Programming"* (Programare).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Firmwareupdate*" (Actualizare firmware).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare "*Confirm current original Firmware version with Enter*" (Firmware actual original producător. Confirmaţi versiunea cu Enter).
- Confirmaţi cu On Enter. Apoi nu va mai fi nevoie să interveniţi cu altceva în proces.
- Apare mesajul *"Do not interrupt power"* (Nu întrerupeţi curentul).
- Afişajul de pe display se stinge pentru un timp.
- După încheierea actualizării, apare indicaţia "*Firmware-update completed*" (Actualizare firmware executată).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
  Firmwareupdate
Restructure
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```
🔒 🔋
Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Meniul Administrator / Programare / Reorganizare

Pentru optimizarea bazei de date a utilizatorilor şi restructurarea seturilor de date ale utilizatorilor este efectuată ciclic reorganizarea.

- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Administrator*" (Administrator).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu *"Programming"* (Programare).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare *"Programming"* (Programare).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Restructure*" (Reorganizare).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare "*Restructuring in progress!*" (Reorganizare în curs).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
  Restructure
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Restructuring
in progress!
```

Meniul Administrator / Procese

Istoricul poate fi salvat pe un card microSD introdus, respectiv poate fi redat direct pe display.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
  Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Meniul Administrator / Procese / Afişare

- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Administrator*" (Administrator).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Processes*" (Procese).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, prin seturile de date.
- Confirmaţi cu On Enter.

```
Processes
  Display
Save
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Administrator

Code entry
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Meniul Administrator / Procese / Salvare

- Vă rugăm să introduceţi un card microSD FAT-32 formatat în slotul pentru carduri microSD.
- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Administrator*" (Administrator).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Processes*" (Procese).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Processes*" (Procese).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu *"Save"* (Salvare).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare *"Please wait!"* (Rugăm aşteptaţi!).
- Apare *"Dataset has been stored"* (Datele au fost salvate!).
- Apăsaţi o tastă oarecare.

```
Processes
Display
  Save
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒  ▭
Please wait!
```

```
🔒  ▭
Dataset has
been stored!
FUNC: <
```

Meniul Administrator / Setup

Sistemul trebuie să fie autentificat pentru comunicaţie în interiorul aparatului.
FP-Reset îndepărtează toate amprentele.

```
ADMIN
User
Restructure
Processes
  Install
1: ▲  FUNC: <
```

Meniul Administrator / Setup / Autentificare

În cazul unei ieşiri din funcţiune complete a sistemului, poate fi necesar ca masca de operare electronică să fie autentificată din nou la mecanismul de închidere.

- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Administrator*" (Administrator).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu *„Setup"* (Setup)
- Confirmaţi cu On Enter.
- Confirmaţi *„Install"* (Autentificare) cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare Apare *"Dataset has been stored"* (Datele au fost salvate!)
- Apăsaţi o tastă oarecare.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒  ▭
Dataset has
been stored
FUNC: <
```

După o autentificare, codul de administrator trebuie să fie modificat conform descrierii din meniul Modificare cod.

Meniul Administrator / Setup / FP-Reset

- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Administrator*" (Administrator).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare "*Administrator*" (Administrator).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu *„Setup"* (Setup).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu *„FP-Reset"* (FP-Reset).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare "*Delete data with ENTER key*" (Ştergere date cu tasta ENTER).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare *"Please wait!"* (Rugăm aşteptaţi!)
- Apăsaţi o tastă oarecare.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒  ▭
Delete data with
ENTER key
FUNC: <
```

Meniul Administrator / Setup / Generare AES-Key

Această funcţie nu este deocamdată validată.

În acest meniu puteţi afişa mai multe informaţii ale sistemului.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

Meniul Info / Info sistem

- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu *„Info"* (Info).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare *„Info"* (Info).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Vor fi afişate informaţiile despre sistem.
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, pentru a vizualiza informaţiile.
- Reveniţi cu tasta Func.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Info
  EE-V1.0
  SNE:20.0A.00.00
2: ▼  FUNC: M
```

Meniul Info / Verificare sistem

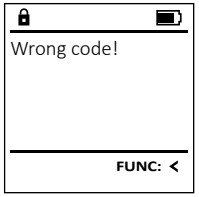
- Conectaţi încuietoarea cu tasta On Enter.
- Apoi apăsaţi Func.
- Apare "*Main menu*" (Meniu principal).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu *„Info"* (Info).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Apare *„Info"* (Info).
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "*Systemcheck*" (Verificare sistem).
- Confirmaţi cu On Enter.
- Introduceţi codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Vor fi afişate informaţiile despre verificarea sistemului.
- Derulaţi cu tasta 1, respectiv 2, pentru a vizualiza informaţiile.
- Reveniţi cu tasta Func.

```
INFO
System info
  Systemcheck
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
EE
  ✓ ADC   5.45V
  ✓ Flash
  ✓ Touch con.
2: ▼  FUNC: M
```

Mesaje de eroare

În cele ce urmează vor fi reprezentate afişajele de erori pe display la iniţializarea unui deget, respectiv la deschidere.



Mesaj de eroare	Soluţie
Too fast! Please repeat (Prea rapid! Rugăm repetaţi)	Trageţi cu degetul lent peste senzor.
Too tilted! Please repeat (Prea înclinat! Rugăm repetaţi)	Trageţi cu degetul drept peste senzor.
Too short! Please repeat (Prea scurt! Rugăm repetaţ)	Trageţi cu degetul peste senzor, astfel încât să poată fi citită o suprafaţă mai mare a degetului dumneavoastră.
Position in the middle and repeat! (Poziţionaţi central şi repetaţi!)	Poziţionaţi degetul dumneavoastră central peste senzor.
Wrong code! (Cod greşit!)	Introduceţi un cod valabil.
No admittance! (Lipsă acces!)	A fost folosit un deget nememorat. Repetaţi cu un deget deja iniţializat.

Date tehnice

Numărul codurilor de administrator:	1
Numărul codurilor de utilizator:	9 (max.)
Numărul codurilor de amprentă:	20 (max.)
Timpi de blocare:	După o introducere greşită de 15x a codului/FP, 5 minute
Alimentarea cu tensiune:	4x AA MIGNON LR6 ALCALINE
Data/ora curentă:	✓
Cu posibilitate de actualizare (firmware):	✓
Număr de înregistrări în istoric:	2.000

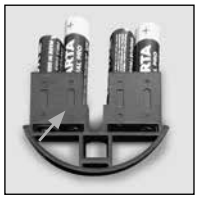
Înlocuirea bateriei

Pe indicatorul de stare al bateriei din dreapta sus de pe display puteţi vedea în orice moment statusul bateriei. Când capacitatea bateriei tinde să se epuizeze, pe display apare indicaţia corespunzătoare: La apariţia aceste indicaţii, schimbaţi bateriile pe cât posibil imediat.

Îndepărtaţi cele şurubul de pe partea inferioară a blocului electronic al încuietorii. În acest scop este necesară o şurubelniţă Torx T 8. Aceasta este inclusă în pachetul de livrare.

Lăsaţi capacul să gliseze spre exterior în jos împreună cu bateriile.

Îndepărtaţi bateriile vechi şi eliminaţi-le ca deşeu conform indicaţiile de eliminare de la pagina 64. Înlocuiţi bateriile cu alte patru baterii noi de 1,5 V tip AA Mignon, respectând polaritatea corectă. În acest scop, pe suportul bateriilor sunt reprezentate imagini. Vă rugăm să folosiţi baterii de marcă şi nu acumulatori.



Glisaţi capacul împreună cu bateriile din nou în blocul electronic al încuietorii şi înşurubaţi-l ferm.

Garanţia legală

Produsele BURG-WÄCHTER sunt fabricate corespunzător standardelor tehnice în vigoare la momentul producţiei şi în condiţiile respectării standardelor noastre de calitate. Garanţia legală cuprinde exclusiv deficienţele dovedite ca fiind erori de producţie sau defecte de material la momentul vânzării. Termenul de garanţie legală se încheie după doi ani, alte pretenţii fiind excluse. Deficienţele şi pagubele apărute de ex. prin transport, operare greşită, utilizare improprie, uzură etc. sunt excluse de la garanţia legală. Bateriile sunt excluse din garanţie legală. Deficienţele constatate trebuie să fie transmise în scris, inclusiv documentul original de cumpărare şi o descriere scurtă a erorii, la vânzătorul dumneavoastră. După verificare, într-un interval de timp adecvat emitentul garanţiei legale va decide dacă este un caz de reparaţie sau de schimbare.

Atenţie:
Pentru a vă livra un produs de calitate impecabilă şi superioară şi pentru a vă ajuta în mod optim în caz de servisare sau reparaţii, este necesar ca aparatele defectuoase sau cu defecte să fie prezentate împreună cu codul de administrator valabil la reprezentantul comercial din zona dumneavoastră, împreună cu documentul original de achiziţie.

În caz de returnare pe baza dreptului dumneavoastră de revocare, trebuie, suplimentar, ca toate piesele aparatului să fie nedeteriorate şi pe reglajul din fabricaţie. În caz de nerespectare a acestei dispoziţii, garanţia legală se pierde.

Eliminarea ca deşeu a aparatului

Stimate client,
Vă rog să acordaţi ajutorul dumneavoastră pentru reducerea cantităţii de deşeuri nerecuperate. Dacă veţi avea intenţia să lichidaţi acest dispozitiv, aveţi vă rog în vedere, că multe piese conţin materiale preţioase, care se pot recicla.

Atragem atenţia că este interzisă aruncarea aparatelor electrice şi electronice, precum şi a bateriilor la deşeuri menajere; acestea trebuie să fie colectate separat, respectiv pe criterii de material. Vă rugăm să vă informaţi la organismul de competenţa respectivă din oraşul/comuna dumneavoastră asupra centrelor de colectare pentru baterii şi deşeuri electrice şi electronice.

Prin prezenta, BURG-WÄCHTER KG declară că acest aparat corespunde directivelor 2014/30/EU, (EMC) şi 2011/65/EU (RoHS).

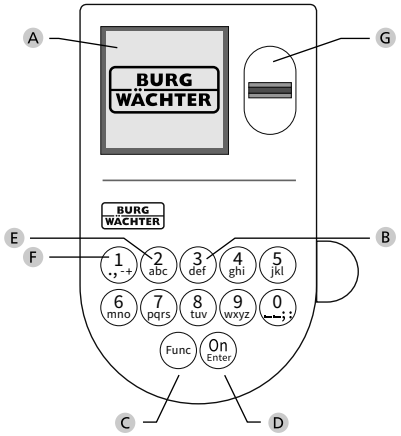
Textul complet al declaraţiei de conformitate EU poate fi consultat la adresa de internet www.burg.biz.

Recomandare de securitate

Vă rugăm să curăţaţi ocazional suprafaţa tastaturii cu o cârpă cu microfibre (de ex. cârpă de ochelari), pentru a îndepărta eventualele amprente de pe suprafaţa tastaturii.

Ne rezervăm dreptul asupra erorilor de tipar şi tehnoredactare, precum şi modificărilor tehnice.

Estrutura



A **Ecrã**

B **Teclas Numéricas**

Os dígitos "1" - "0" são usados para entrada, por exemplo, ao introduzir o código.

C **Tecla "Func"**

A tecla "Func" adapta a sua função à situação. Pode mudar para o nível de menu anterior ao premir a tecla ou remover um caractere digitado ou mudar para o menu principal. O ecrã mostra a função atual da tecla (v. seção 3).

D **„Tecla "On/Enter"**

A tecla "On/Enter" inicia o sistema ou seleciona o item de menu atual.

E **Tecla "1"**

Se houver várias opções, essas teclas podem ser usadas para rolar para cima. Se isso for possível, o ecrã mostra-o (v. seção 3).

F **Tecla "2"**

Se houver várias opções, essas teclas podem ser usadas para rolar para baixo. Se isso for possível, o ecrã mostra-o (v. seção 3).

G **Sensor de impressões digitais**

As impressões digitais podem ser armazenadas através do sensor de impressões digitais ou utilizadas para abrir o cofre.

Caro cliente,

Muito obrigado por ter adquirido um cofre equipado com o sistema eletrónico SecuTronic da BURG-WÄCHTER. Este sistema eletrónico é certificado de acordo com a ECB Classe A.
Acaba de adquirir um produto que cumpre requisitos de segurança muito altos e que foi desenvolvido e produzido de acordo com os padrões técnicos mais recentes. Esta fechadura é certificada de acordo com a EN 1300:2018. (Classificação das fechaduras de alta segurança de acordo com a sua resistência à abertura não autorizada).

Importante: Por favor, leia todo o manual de instruções antes de começar a programação e guarde-o em lugar seguro para o poder consultar sempre que seja necessário.

Desejamos-lhe muita felicidade com o seu novo cofre da BURG-WÄCHTER.
Burg-Wächter KG

Generalidades

Ativação

O sistema eletrónico é ligado com a tecla On Enter do teclado. Ele então acende. Ao mesmo tempo, o visor mostra o logótipo BURG-WÄCHTER por um momento antes que a máscara de entrada para o código PIN ou impressão digital apareça.

Idioma

O guiamento de menu no ecrã está disponível em doze idiomas e pode ser definido através do item de menu Idioma. Você encontrará uma explicação precisa disso no Capítulo "Menu de Idioma/Language".

Tempos de Bloqueio

Para proteger-se contra manipulações, a fechadura eletrónica bloqueia o acesso ao cofre por cinco minutos, se tiver sido introduzido um código numérico ou uma impressão digital incorretos 15 vezes seguidas. Durante esse tempo de bloqueio, o tempo restante no ecrã retrocede. Não é possível abrir o cofre durante esse período, mesmo com um código de utilizador ou administrador válido.

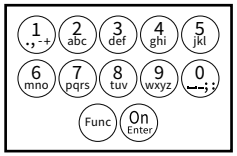
Aumento da proteção contra roubo

Certifique-se de que os códigos não caiam em mãos não autorizadas. Portanto, mantenha os códigos num local seguro, para que só possam ser acedidos por pessoas autorizadas. Se um código for perdido, a fechadura deverá ser alterada para um novo código.

- O código de fábrica deve ser alterado, assim que a fechadura seja colocada em funcionamento.
- Os códigos simples, fáceis de adivinhar (por ex. 1-2-3-4-5-6) não podem ser utilizados.
- Os dados pessoais (por ex. datas de aniversário) ou outros dados conhecidos do titular que possam conduzir ao acesso, não podem ser utilizados como código.
- Após troca de código, com a porta de segurança aberta, a fechadura deve ser verificada várias vezes.

Atenção: Todas as alterações ao código do administrador, código de fábrica e código do usuário devem ser feitas com a porta do cofre aberta! Após o sistema de bloqueio ser alterado para um novo código, deve ser operado várias vezes com o novo código quando a porta estiver aberta.

Possibilidades de entrada



Teclas numéricas:
Os dígitos "1" - "0" são usados para entrada, por exemplo, ao introduzir o código.

Tecla "Func":
A tecla "Func" adapta a sua função à situação. Pode mudar para o nível de menu anterior ao premir a tecla ou remover um caractere digitado ou mudar para o menu principal. O ecrã mostra a função atual da tecla.

Tecla "On/Enter":
A tecla "On/Enter" inicia o sistema ou seleciona o item de menu atual.

Teclas "1" e "2":
Se houver várias opções, essas teclas podem ser usadas para rolar para cima e para baixo. Se isso for possível, o ecrã mostra-o com as setas correspondentes.

Sensor de impressões digitais:
As impressões digitais podem ser armazenadas através do sensor de impressões digitais ou utilizadas para abrir o cofre.

Ecrã

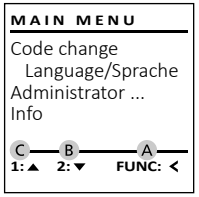
A Indica se a última entrada pode ser cancelada (<) ou substituída pelo menu principal (M) através da tecla Func.

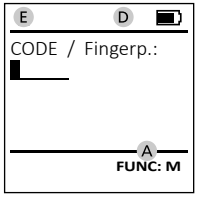
B (2: ▼) aparece quando se pode rolar para baixo com a tecla "2".

C (1: ▲) aparece quando se pode rolar para cima com a tecla "1".

D (▮) indica o nível da pilha.

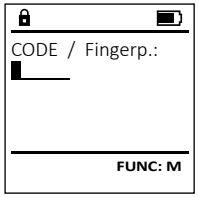
E (🔒/🔓) indica se o dispositivo de bloqueio liberou a trava e o cofre pode ser aberto.

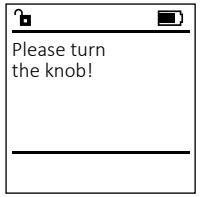




Abertura

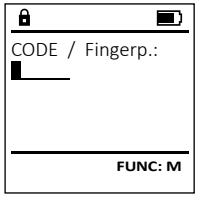
Abrir com código PIN

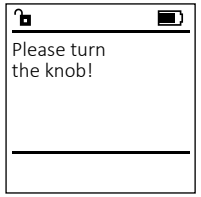




- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Introduza o código PIN de 6 dígitos (configuração de fábrica "1-2-3-4-5-6").
- O ecrã apresenta *"Please turn the knob!"* (Por favor, gire o botão rotativo!)
- Gire o botão.

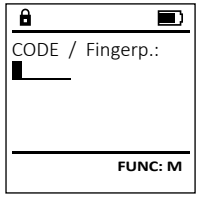
Abrir com impressão digital (Abertura confortável)

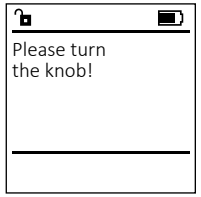




- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Passe um dedo treinado no meio, de cima para baixo, sobre o sensor.
- O ecrã apresenta *"Please turn the knob!"* (Por favor, gire o botão rotativo!)
- Gire o botão.

Abertura com combinações de acesso

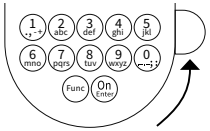




- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Passe um dedo treinado no meio, de cima para baixo, sobre o sensor.
- Se tiver configurado outro pedido de autorização (código ou impressão digital), a mensagem *"Enter next authorisation"* (Valor não atingido) aparece no ecrã. Introduza a autorização suplementar desejada (código ou impressão digital).
- Se tiver configurado um pedido de autorização triplo (3 códigos PIN), a mensagem *"Enter next authorisation"* (Valor não atingido) aparece novamente no ecrã. Introduza o código PIN de 6 dígitos.
- O ecrã apresenta *"Please turn the knob!"* (Por favor, gire o botão rotativo!)
- Gire o botão.

Fechar

Após fechar o cofre, é necessário mover manualmente o botão rotativo para a posição inicial. Certifique-se de que o botão rotativo esteja na mesma posição que na figura seguinte.



Menu

Estrutura do Menu

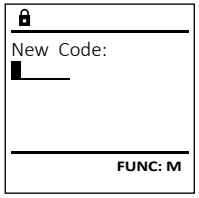
- Alteração do código
- Idioma/Language
- Administrador
  - > Utilizador
    - > Criar
      - > Criar código
      - > Adicionar dedo
    - > Atribuir
      - > Atribuir código
      - > Atribuir dedo
    - > Excluir
  - > Funções de tempo
    - > Definir hora
    - > Definir data
    - > SZ/WZ automáticos
    - > Tempo de atraso
  - > Programação
    - > Atualização do banco de dados
    - > Atualização de firmware
    - > Reorganizar
  - > Operações
    - > Exibir
    - > Armazenar
  - > Definições
    - > Registar
    - > FP reset
    - > Gerar AES-Key
- Informação
  - > Informação do Sistema
  - > Verificação do Sistema

Descrição das funções do menu

Menu de Alteração do Código

Alteração do código do administrador e do código do utilizador.
Salientamos que, por razões de segurança, o código do administrador configurado de fábrica deve ser alterado para um código definido individualmente.

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge *"Menu principal"*.
- Confirme com On Enter.
- Agora pode rolar com a tecla 1 ou 2 até que o administrador/utilizador cujo código deve ser a Iterado seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código antigo ou de fábrica anteriormente válido e pressione On Enter.
- Introduza o novo código e confirme com On Enter.
- Repita a entrada e confirme novamente com On Enter.
- Se a entrada estiver correta, *"Code change completed!"* (Código alterado) apresenta-se.
- Pressione qualquer tecla.



Indicação: Quando uma fechadura segura é iniciada pela primeira vez, são solicitadas informações adicionais sobre a data e hora atuais:
- Insira o dia (2 dígitos).
- Insira o mês (2 dígitos).
- Insira o ano (2 dígitos).
- Insira a hora (2 dígitos).
- Insira os minutos (2 dígitos).

Menu de Idioma/Language

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Language*" (Idioma) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / language*" (Menu principal/Idioma)
- Role novamente com a tecla 1 ou 2 até o idioma desejado ser destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Data has been saved!*" (Os dados foram armazenados!).
- Pressione qualquer tecla.

```
MAIN MENU
Code change
  Language/Sprache
Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
  Deutsch
English
Español
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menu do Administrador

Este menu possui vários submenus para agrupar funções. As funções nesta secção só podem ser totalmente utilizadas com o código do administrador.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
  Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menu do Administrador / Utilizador

Menu do Administrador / Utilizador / Criar

Submenu do Administrador / Utilizador / Criar / Criar código

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator*" (Menu principal / Administrador).
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator / User*" (Menu principal / Administrador / Utilizador).
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Menu principal / Administrador / Utilizador / Criar).
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.

```
USER
  Create
Assign
Delete
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- O próximo espaço de armazenamento livre é exibido (por exemplo, USER.0002 CD).
- Introduza o código de 6 dígitos e confirme com On Enter.
- Role pelas combinações possíveis com a tecla 1 ou 2.
  As opções são:
  [-] Nenhuma combinação
  [1/2] Combinação com 2 códigos
  [1/3] Combinação com 3 códigos
  [FP] Combinação com uma impressão digital
- Se não tiver selecionado uma combinação, confirme 3x com On Enter.
- Se selecionou a combinação "FP", você tem de programar a sua impressão digital conforme descrito no submenu *"Administrator / User / Create / Create fingerprint"* (Administrador / Utilizador / Criar / Adicionar dedo).

Submenu do Administrador / Utilizador / Criar / Adicionar dedo

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator*" (Menu principal / Administrador).
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator / User*" (Menu principal / Administrador / Utilizador).
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Menu principal / Administrador / Utilizador / Criar).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Adicionar dedo" seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge "*Create Finger*" (Adicionar dedo).
- Passe o dedo várias vezes de cima para baixo e no meio sobre o sensor.
- Você será solicitado a repetir o processo (para mensagens de erro, consulte a página 71) ou receberá a mensagem "*USER.XXXX FP created!*" (USER. XXXX FP foi criado com sucesso).
- Role pelas combinações possíveis com a tecla 1 ou 2.
  As opções são:
  [-] Nenhuma combinação
  [CD] Combinação com um código
  [FP] Combinação com outra impressão digital
- Pressione qualquer tecla.

```
🔒
USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

```
USER
Create Code
  Create Finger
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Program finger
▪▪▪4↓
FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Menu do Administrador / Utilizador / Atribuir

Submenu do Administrador / Utilizador / Atribuir / Atribuir código

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator*" (Menu principal / Administrador).
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator / User*" (Menu principal / Administrador / Utilizador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu *"Assign"* (Atribuir) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator / User / Assign*" (Menu principal / Administrador / Utilizador / Atribuir).
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Agora pode rolar a usar as teclas 1 ou 2 até que o utilizador a quem um código será atribuído seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código de 6 dígitos e confirme com On Enter.
- Role pelas combinações possíveis com a tecla 1 ou 2.
  As opções são:
  [-] Nenhuma combinação
  [1/2] Combinação com 2 códigos
  [1/3] Combinação com 3 códigos
  [FP] Combinação com uma impressão digital
- Se não tiver selecionado uma combinação, confirme 3x com On Enter.

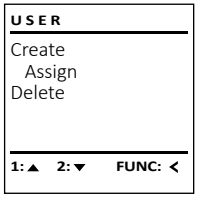
```
USER
Create
  Assign
Delete
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
USER
  Assign Code
Assign Finger
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Submenu do Administrador / Utilizador / Atribuir / Atribuir dedo

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator*" (Menu principal / Administrador).
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator / User*" (Menu principal / Administrador / Utilizador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Assign*" (Atribuir) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Assign Finger*" (Atribuir dedo) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" (Menu principal / Administrador / Utilizador / Atribuir).
- Agora você pode rolar a usar tecla 1 ou 2 até que o utilizador a quem uma impressão digital seja atribuída seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Create fingerprint*" (Adicionar).
- Passe o dedo várias vezes de cima para baixo e no meio sobre o sensor.
- Você será solicitado a repetir o processo (para mensagens de erro, consulte a página 71) ou receberá a mensagem "*USER.XXXX FP created!*" (USER. XXXX FP foi criado com sucesso).
- Pressione qualquer tecla.

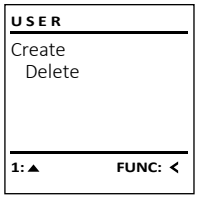


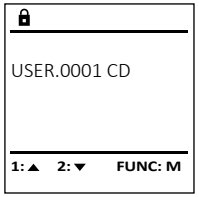
Menu do Administrador / Utilizador / Excluir

Utilizadores excluídos não têm mais acesso ao cofre. No entanto, estes permanecem no histórico.

Submenu do Administrador / Utilizador / Excluir

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator*" (Menu principal / Administrador).
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator / User*" (Menu principal / Administrador / Utilizador).
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator / User / Delete*" (Menu principal / Administrador / Utilizador / Excluir).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Delete*" (Excluir) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Agora pode rolar com a tecla 1 ou 2 até que o utilizador que deseja excluir seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Data has been deleted*" (Registo eliminado).
- Pressione qualquer tecla.

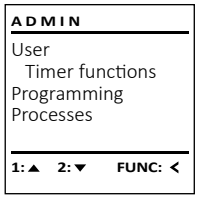




Menu do Administrador / Funções de tempo

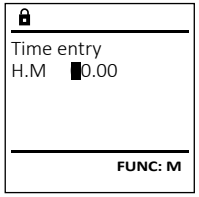
Além da hora e da data, você também pode definir se deseja alternar automaticamente entre o horário de verão / inverno da Europa Central.

O tempo de atraso impede a abertura rápida em caso de roubo.



Menu do Administrador / Funções de tempo / Definir hora

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator*" (Menu principal / Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Timer functions*" (Funções de tempo) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Administrator /Time entry*" (Administrador / Funções de tempo).
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- O tempo (ritmo de 24 horas) pode ser definido através do teclado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Data has been saved!*" (Os dados foram armazenados!).
- Pressione qualquer tecla.



Menu do Administrador / Funções de tempo/ Data

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Main menu / Administrator*" (Menu principal / Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Timer functions*" (Funções de tempo) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Timer functions*" (Funções de tempo).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu *"Date entry"* (Data) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- A data pode ser definida com o teclado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Data has been saved*!" (Os dados foram armazenados!).
- Pressione qualquer tecla.

```
TIMER FUN ...
Time entry
  Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒
Date entry
D.M.Y   0.00.00
FUNC: M
```

Menu do Administrador / Funções de tempo / SZ/WZ utomáticos

Mudança automática entre horário de verão / inverno na Europa Central.

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Administrator*" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Timer functions*" (Funções de tempo) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Timer functions*" (Funções de tempo).
- Role com a tecla 1 ou 2 até
- item de menu "*Autom. ST/WT*" (SZ/WZ Autom) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- A troca automática de hora pode ser ligada ou desligada com as teclas 1 ou 2.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Data has been saved*!" (Os dados foram armazenados!).
- Pressione qualquer tecla.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
  Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
Autom. ST/WT
  [ON]
1: ▲   FUNC: M
```

Menu do Administrador / Funções de tempo / Tempo de atraso

O tempo de atraso define um tempo de espera desejado antes da execução de uma função e pode, assim, impedir uma abertura rápida em caso de um ataque. Após o tempo de atraso expirar, uma entrada válida e completa deve ser feita novamente para conceder acesso.

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Administrator*" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Timer functions*" (Funções de tempo) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Timer functions*" (Funções de tempo).
- Role com a tecla 1 ou 2 até
- que o item de menu *"Delay time"* (Tempo de atraso) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária. Se um tempo de atraso já tiver sido definido, ele deverá ser executado primeiro.
- O tempo de atraso (0-99 minutos) pode ser definido pelo teclado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Data has been saved*!" (Os dados foram armazenados!)
- Pressione qualquer tecla.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
  Delay time
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒
Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Menu do Administrador / Programação

Uma atualização de firmware instala a versão mais recente do software. A reorganização classifica o banco de dados.

```
ADMIN
User
Timer functions
  Programming
Processes
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

Menu do Administrador / Programação / Atualização do banco de dados

Esta função não está ativada por enquanto.

```
PROGRAMMING
  Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2: ▼   FUNC: <
```

Menu do Administrador / Programação / Atualizaçõ do firmware

- Verifique se as baterias estão carregadas antes da atualização do firmware.
- Copie a nova versão do firmware para um cartão microSD formatado em FAT-32 e o insira no slot para cartão microSD.
- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Administrator*" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu *"Programming"* (Programação) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge *"Programming"* (Programação)
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Firmwareupdate*" (Atualização de firmware) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge "*Confirm current original Firmware version with Enter*" (O firmware original do fabricante atual. Confirmar versão com Enter!).
- Confirme com On Enter. Você não precisa intervir no processo posteriormente.
- A mensagem *"Do not interrupt power"* (Não interrompa a energia) é exibida.
- O ecrã apaga-se por um tempo.
- Após a conclusão da atualização, a mensagem "*Firmwareupdate completed*" (Atualização de firmware realizada) surge.

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
  Firmwareupdate
Restructure
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```
🔒 🔋
Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Menu do Administrador / Programação / Reorganizar

Para otimizar o banco de dados dos utilizadores e reestruturar os seus registos de dados, a reorganização deve ser realizada de forma cíclica.

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Administrator*" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu *"Programming"* (Programação) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge *"Programming"* (Programação)
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Restructure*" (Reorganizar) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge "*Restructuring in progress!*" (Reorganização em curso).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
  Restructure
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Restructuring
in progress!
```

Menu do Administrador / Operações

O histórico pode ser salvo num cartão microSD inserido ou emitido diretamente no ecrã.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
  Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menu do Administrador / Operações / Exibir

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Administrator*" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Processes*" (Operações) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Role pelos registos de dados com a tecla 1 ou 2.
- Confirme com On Enter.

```
Processes
  Display
Save
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Administrator

Code entry
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Menu do Administrador / Operações / Armazenar

- Insira um cartão microSD formatado em FAT-32 no slot para cartão microSD.
- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Administrator*" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Processes*" (Operações) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Processes*" (Operações).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Save*" (Armazenar) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge "*Please wait!*" (Por favor, aguarde!).
- Surge "*Dataset has been stored*" (Os dados foram armazenados!).
- Pressione qualquer tecla.

```
Processes
Display
  Save
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Please wait!
```

```
🔒 🔋
Dataset has
been stored!
FUNC: <
```

Menu do Administrador / Definições

O sistema deve ser registado para comunicação dentro do dispositivo.
FP Reset remove todas as impressões digitais.

```
ADMIN
User
Restructure
Processes
  Install
1: ▲  FUNC: <
```

Menu do Administrador / Definições / Registar

No caso de uma falha completa do sistema, pode ser necessário voltar a registar o painel de controlo eletrónico no mecanismo de fechamento.

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Administrator*" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Setup*" (Definições) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Confirme "*Install*" (Registar) com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge "*Dataset has been stored*" (Os dados foram armazenados!).
- Pressione qualquer tecla.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Dataset has
been stored
FUNC: <
```

Após o login, o código do administrador deve ser alterado conforme descrito no menu Alteração de código.

Menu do Administrador / Definições / FP reset

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Administrator*" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Administrator*" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Setup*" (Definições) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*FP-Reset*" (FP reset) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge "*Delete data with ENTER key*" (Excluir dados com a tecla ENTER).
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Please wait!*" (Por favor, aguarde!)
- Pressione qualquer tecla.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Delete data with
ENTER key
FUNC: <
```

Menu do Administrador / Definições / Gerar AES-Key.

Esta função não está ativada por enquanto.

Neste menu, você pode exibir várias informações sobre o sistema.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

Menu Informações / Informações do sistema

- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Info*" (Informações) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Info*" (Informações).
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- As informações do sistema são exibidas.
- Role com a tecla 1 ou 2 para ver as informações.
- Use a tecla Func novamente para retornar.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Info
  EE-V1.0
  SNE:20.0A.00.00
2: ▼  FUNC: M
```

Menu informações / Verificação do sistema

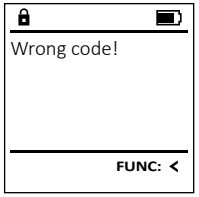
- Ligue a fechadura com a tecla On Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "*Main menu*" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Info*" (Informações) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Surge "*Info*" (Informações).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "*Systemcheck*" (Verificação do Sistema) seja destacado.
- Confirme com On Enter.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- As informações de verificação do sistema são exibidas.
- Role com a tecla 1 ou 2 para ver as informações.
- Use a tecla Func novamente para retornar.

```
INFO
System info
  Systemcheck
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
EE
  ✓ ADC   5.45V
  ✓ Flash
  ✓ Touch con.
2: ▼  FUNC: M
```

Mensagens de erro

A seguir, as mensagens De seguida mostramos as mensagens de erro que poderão aparecer no ecrã quando é programado um dedo ou quando se abre com um dedo.



Mensagem de erro	Solução
Too fast! Please repeat (Muito rápido! Por favor repita)	Arraste o dedo mais lentamente sobre o sensor.
Too tilted! Please repeat (Muito torto! Por favor repita)	Arraste o dedo diretamente sobre o sensor.
Too short! Please repeat (Muito curto! Por favor repita)	Arraste o dedo sobre o sensor para poder ler mais área do seu dedo.
Position in the middle and repeat! (Posicione no meio e repita!)	Coloque o dedo no meio do sensor.
Wrong code! (Código errado!)	Digite um código válido.
No admittance! (Nenhuma entrada!)	Um dedo não autorizado foi utilizado. Repita com um dedo autorizado.

Dados técnicos

Número de códigos de administrador:	1
Número de códigos de utilizador:	9 (máx.)
Número de códigos de impressões digitais:	20 (máx.)
Tempos de bloqueio:	Após 15x entradas incorretas de código/FP 5 minutos cada
Fonte de alimentação:	4x AA MIGNON LR6 ALCALINAS
Data/Hora:	✓
Atualizável (firmware):	✓
Quantidade do histórico:	2.000

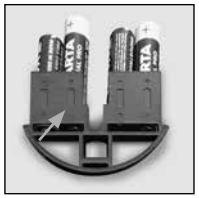
Substituição das pilhas

Você pode verificar o status das pilhas a qualquer momento com o indicador de nível das pilhas no canto superior direito do ecrã. Se a capacidade das pilhas estiver a esgotar-se, uma mensagem correspondente será exibida no ecrã: Quando esse aviso aparecer, substitua as pilhas o mais rápido possível.

Remova os parafuso na parte inferior dos componentes da fechadura eletrónica. Para isso é necessária uma chave fendas Torx T8. Isso está incluído no âmbito da entrega.

Deslize a tampa com as pilhas viradas para baixo.

Remova as pilhas usadas e descarte-as de acordo com as instruções de descarte na página 71. Substitua as pilhas por quatro pilhas Mignon AA de 1,5 V novas e de acordo com a polaridade correta. Para esse fim, ilustrações são mostradas no suporte das pilhas. Por favor, use pilhas de marca e não recarregáveis.



Empurre a tampa e as pilhas de volta para a fechadura eletrónica e aperte-as firmemente.

Garantia

Os produtos da BURG-WÄCHTER são produzidos de acordo com as normas técnicas em vigor no momento da produção e em cumprimento das nossas normas de qualidade. A garantia inclui exclusivamente falhas que comprovadamente se devam a erros de produção ou de material no momento da venda. A garantia termina após dois anos, estando excluídas quaisquer outras reivindicações. Falhas e defeitos causados por transporte, operação ou utilização inadequada, desgaste, etc. estão excluídos da mesma. As pilhas estão excluídas da garantia. Eventuais defeitos que se verifiquem devem ser enviados por escrito ao vendedor, acompanhados do comprovativo original de compra e de uma breve descrição dos mesmos. Após verificação, dentro de um prazo adequado o fornecedor da garantia decide sobre uma possível reparação ou substituição.

Atenção:
Para fornecer-lhe um produto sem falhas e de alta qualidade e para ajudar-lhe de maneira ideal em caso de serviço ou reparação, é necessário que dispositivos defeituosos ou danificados, juntamente com o código de administrador válido, sejam apresentados ao seu revendedor com o recibo de compra original.

No caso de devoluções com base no seu direito de revogação, todas as partes do dispositivo também devem estar intactas nas configurações de fábrica.
Em caso de inobservância, a garantia expira.

Eliminação do aparelho

Caro cliente,
Por favor, ajude a evitar desperdícios. Se num determinado momento pretender desfazer-se deste produto, por favor, lembre-se que existem muitos componentes feitos de materiais preciosos neste dispositivo que podem ser reciclados.

Salientamos que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, assim como as pilhas, não deverão ser descartados no lixo doméstico, devendo ser separados. Informe-se junto das autoridades competentes na sua cidade/comunidade sobre os pontos de recolha de lixo elétrico.

A BURG-WÄCHTER KG declara que este dispositivo está em conformidade com as diretivas 2014/30/EU (CEM) e 2011/65/EU (RoHS).

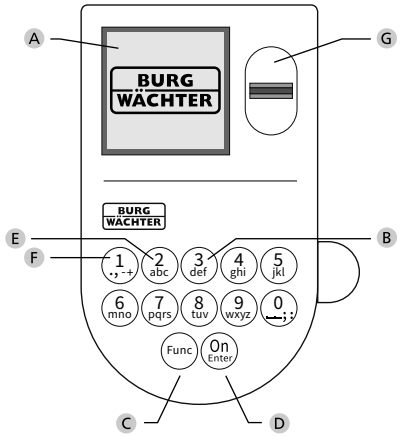
O texto completo da declaração de conformidade da EU pode ser encontrado em www.burg.biz.

Recomendação de segurança

Por favor, limpe a superfície de operação do teclado, de vez em quando, com um pano de microfibra (por exemplo, pano de limpeza de óculos) para remover quaisquer impressões digitais da superfície do teclado.

Reservado o direito a erros de impressão e de redação, bem como a alterações técnicas.

Opbygning



A **Display**

B **Tal-taster**

Tallene "1"-"0" bruges til indtastning, f.eks. ved indtastning af koden.

C **"Func"-tast**

"Func"-tasten tilpasser sin funktion til situationen. Enten skifter man ved tryk på tasten til det forrige menuniveau/man fjerner et indtastet tal eller man skifter til hovedmenuen. Displayet viser tastens aktuelle funktion (s. afsnit 3).

D **"On/Enter"-Taste**

"On/Enter"-tasten starter hhv. systemet og vælger det aktuelle menupunkt.

E **"1"-tast**

Hvis der findes flere valgmuligheder, kan man scrolle op ved hjælp af tasten. Hvis dette er muligt, viser displayet det (s. afsnit 3).

F **"2"-tast**

Hvis der findes flere valgmuligheder, kan man scrolle ned ved hjælp af tasten. Hvis dette er muligt, viser displayet det (s. afsnit 3).

G **Fingerprint-sensor**

Via fingerprint-sensoren kan fingeraftryk gemmes eller bruges til at åbne pengeskabet.

Kære kunde

Tak fordi du valgte et pengeskab fra BURG-WÄCHTER med SecuTronic-elektronik. Denne elektronik er certificeret iht. ECB klasse A.
Du har hermed fået et produkt, der opfylder ekstremt høje sikkerhedskrav og som er udviklet og produceret efter den nyeste tekniske standard. Denne lås er certificeret iht. EN 1300:2018. (Enheder til sikker opbevaring – Klassifikation af højsikkerhedslåse efter deres modstandsevne over for uautoriseret åbning).

Vigtigt: Læs hele brugsanvisningen før programmering, og gem denne vejledning til senere reference, så du altid kan slå op i den.

Vi håber, du er tilfreds med dit nye pengeskab fra BURG-WÄCHTER.
Venlig hilsen Burg-Wächter KG

Generelle oplysninger

Aktivering

Tilkobling af elektronikken sker ved hjælp af tastaturets On Enter-tast. Herefter lyser den. Samtidig viser displayet et kort øjeblik BURG-WÄCHTER-logoet, inden indtastningsskærmen til hhv. PIN-koden og fingerprint vises.

Sprog

Menunavigationen på displayet findes på tolv sprog og kan indstilles ved hjælp af menupunktet Sprog. En nøjagtig forklaring findes i kapitlet "Menu Sprog/ Language".

Blokeringstid

Som sikkerhed mod manipulation blokerer låsens elektronik adgangen til pengeskabet i fem minutter, hvis der indtastes en forkert talkode eller gives et forkert fingeraftryk 15 gange i træk. I blokeringstiden tæller displayet ned og visere den resterende tid. Åbning af pengeskabet er i løbet af denne tid ikke mulig, heller ikke med gyldig bruger- og administratorkode.

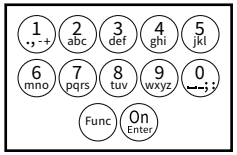
Øgning af sikkerheden mod indbrud

Sørg for, at uvedkommende ikke kan få fat i koderne. Opbevar derfor koderne et sikkert sted, således at de kun er tilgængelige for de berettigede personer. Hvis en kode bliver væk, skal låsen indstilles til en ny kode.

- Fabrikskoden skal ændres så snart koden tages i brug.
- Der må ikke bruges koder, som er nemme at gætte (f.eks. 1-2-3-4-5-6).
- Personlige data (f.eks. fødselsdage) eller andre data, som kan gættes ud fra kodeindehaverens identitet, må ikke benyttes.
- Efter hvert skift til en ny kode skal låsen kontrolleres flere gange med sikkerhedsdøren åben.

OBS! Alle ændringer af administratorkoden, den fabriksindstillede kode og brugerkoden skal udføres, når døren til enheden til den sikre opbevaring er åben! Når låsesystemet er indstillet til en ny kode, skal det aktiveres flere gange med den nye kode, mens døren er åben.

Indtastningsmuligheder



Numeriske taster:
Tallene "1"-"0" bruges til indtastning, f.eks. ved indtastning af koden.

"Func"-tast:
"Func"-tasten ændrer funktion alt efter situationen. Enten skifter man ved tryk på tasten til det forrige menuniveau/man fjerner et indtastet tal eller man skifter til hovedmenuen. Displayet viser tastens aktuelle funktion.

"On/Enter"-tast:
"On/Enter"-tasten starter systemet/vælger det aktuelle menupunkt.

Tast "1" og "2":
Hvis der er flere valgmuligheder, kan man scrolle op og ned med disse taster. Hvis dette er muligt, viser displayet det ved hjælp af tilhørende pile.

Fingerprint-sensor:
Via fingerprint-sensoren kan fingeraftryk gemmes eller bruges til at åbne pengeskabet.

Display

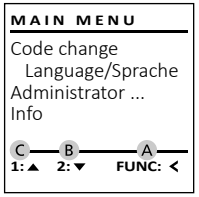
A Angiver, om man ved hjælp af tasten Func kan fortryde den senest indtastning (<) eller skifte til hovedmenuen (M).

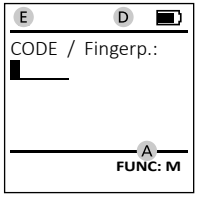
B (2: ▼) vises, hvis man kan scrolle ned ved hjælp af tasten "2".

C (1: ▲) vises, hvis man kan scrolle op ved hjælp af tasten "1".

D (▭) angiver batteriets ladetilstand.

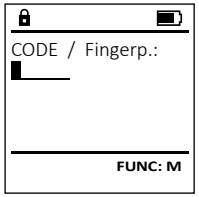
E (🔒/🔓) viser, om låsearmaturet har frigivet låsen og pengeskabet således kan åbnes.

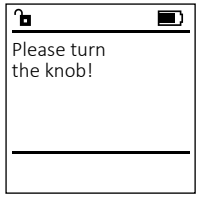




Åbning

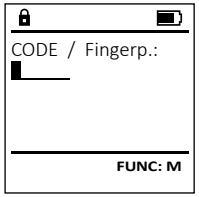
Åbning med pinkode

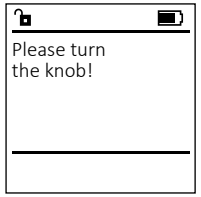




- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Indtast den 6-cifrede pinkode (fabriksindstillet kode "1-2-3-4-5-6").
- På displayet står der *"Please turn the knob!"* (Brug drejehåndtaget!)
- Drej på håndtaget.

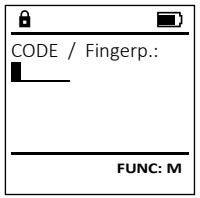
Åbning via fingeraftryk (Komfortåbning)





- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Træk en indlært finger oppefra og ned over midten af sensoren.
- På displayet står der *"Please turn the knob!"* (Brug drejehåndtaget!)
- Drej på håndtaget.

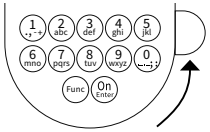
Åbning med adgangskombinationer



- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Træk en indlært finger oppefra og ned over midten af sensoren.
- Hvis du har oprettet en yderligere autorisationsanmodning (kode eller fingeraftryk), vises bemærkningen "*Enter next authorisation*" (værdi ikke nået) på displayet. Indtast den ønskede, supplerende autorisation (kode eller fingeraftryk).
- Hvis du har oprettet en tredobbelt autorisationsanmodning (3 pinkoder), vises bemærkningen "*Enter next authorisation*" (værdi ikke nået) på displayet igen. Indtast den 6-cifrede pinkode.
- På displayet står der *"Please turn the knob!"* (Brug drejehåndtaget!)
- Drej på håndtaget.

Lukning

Efter lukning af pengeskabet er det vigtigt, at du drejer drejeknappen manuelt tilbage til udgangspositionen. Sørg for, at drejeknappen er i samme position som vist på nedenstående billede.



Menustruktur

Menustrukturens opbygning

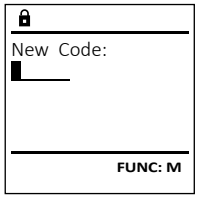
- Kodeændring
- Sprog/language
- Administrator
  - > Bruger
    - > Opret
      - > Opret kode
      - > Læg finger på
    - > Tildel
      - > Tildel kode
      - > Tildel finger
    - > Slet
  - > Tidsfunktioner
    - > Indstil klokkeslæt
    - > Indstil dato
    - > Automatisk ST/VT
    - > Forsinkelsestid
  - > Programmering
    - > Database-update
    - > Firmware-update
    - > Reorganiser
  - > Handlinger
    - > Vis
    - > Gem
  - > Setup
    - > Log på
    - > FP-Reset
    - > Generer AES-key
- Info
  - > Systeminfo
  - > Systemtjek

Beskrivelse af menufunktioner

Menu Kodeændring

Ændring af administratorkode samt brugerkode.
Vi gør opmærksom på, at den fabriksindstillede administratorode af sikkerhedsmæssig årsager skal ændres til en individuelt indstillet kode.

- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tast.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Bekræft med On Enter.
- Med tasterne 1 eller 2 kan du nu scrolle så længe, indtil den administrator/bruger, hvis kode skal ændres, er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Indtast ved hjælp af tastaturet den tidligere gældende gamle kode eller den fabriksindstillede kode, og tryk på On Enter.
- Indtast ved hjælp af tastaturet den nye kode og bekræft med On Enter.
- Gentag indtastningen, og bekræft igen med On Enter.
- Ved korrekt indtastning ses "*Code change completed!*" (Kodeændring udført).
- Tryk på en vilkårlig tast.



Bemærk: Første gang en pengeskabslås tages i brug, vil du blive spurgt om den aktuelle dato og klokkeslættet:

- Indtastning af dag (2-cifret).
- Indtastning af måned (2-cifret).
- Indtastning af år (2-cifret).
- Indtastning af time (2-cifret).
- Indtastning af minutter (2-cifret).

Menu Sprog/Language

- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Language*" (Sprog) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / language*" (Hovedmenu/Sprog).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil det ønskede sprog er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Data has been saved!*" (Data er gemt!)
- Tryk på en vilkårlig tast.

```
MAIN MENU
Code change
  Language/Sprache
Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
  Deutsch
English
Español
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menu Administrator

Denne menu har flere undermenuer, så funktioner er inddelt i grupper. Funktionerne i dette afsnit kan anvendes fuldt ud med administratorkode.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
  Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menu Administrator / Bruger

Menu Administrator / Bruger / Opret

Undermenu Administrator / Bruger / Opret / Opret kode

- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator*" (Hovedmenu / Administrator).
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator / User*" (Hovedmenu / Administrator / Bruger).
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Hovedmenu / Administrator / Bruger / Opret).
- Bekræft med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.

```
USER
  Create
Assign
Delete
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- Den næste ledige hukommelsesplads vises (f.eks. USER.0002 CD).
- Indtast den 6-cifrede kode, og bekræft med On Enter.
- Scroll igennem kombinationsmulighederne med hhv. tast 1 og 2.
  Vælg mellem:
  [-] Ingen kombination
  [1/2] Kombination af 2 koder
  [1/3] Kombination af 3 koder
  [FP] Kombination med et fingeraftryk
- Hvis ikke du har valgt en kombination, skal du bekræfte 3x med On Enter.
- Hvis du har valgt kombinationen "FP", skal du indlære dit fingeraftryk som beskrevet i undermenuen *"Administrator / User / Create / Create fingerprint"* (Administrator / Bruger / Opret / Opret finger).

Undermenu Administrator / Bruger / Opret / Opret finger

- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator*" (Hovedmenu / Administrator).
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator / User*" (Hovedmenu / Administrator / Bruger).
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Hovedmenu / Administrator / Bruger / Opret).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Opret finger" er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Der vises "*Create Finger*" (Indlær finger).
- Træk fingeren flere gange oppefra og ned over midten af sensoren.
- Enten opfordres du til at gentage processen (ved fejlmeldinger, se side 78) eller modtager meddelelsen "*USER.XXXX FP created!*" (Oprettelse af USER.XXXX FP gennemført).
- Scroll igennem kombinationsmulighederne med hhv. tast 1 og 2.
  Vælg mellem:
  [-] Ingen kombination
  [CD] Kombination med en kode
  [FP] Kombination med et yderligere fingeraftryk
- Tryk på en vilkårlig tast.

```
🔒
USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

```
USER
Create Code
  Create Finger
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Program finger
▪▪▪4↓
FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Menu Administrator / Bruger / Tildel

Undermenu Administrator / Bruger / Tildel / Tildel kode

- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator*" (Hovedmenu / Administrator).
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator / User*" (Hovedmenu / Administrator / Bruger).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet *"Assign"* (Tildel) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator / User / Assign* " (Hovedmenu / Administrator / Bruger / Tildel).
- Bekræft med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Med hhv. tast 1 og 2 kan du nu scrolle, indtil den bruger, som skal tildeles en kode, er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Indtast den 6-cifrede kode, og bekræft med On Enter.
- Scroll igennem kombinationsmulighederne med hhv. tast 1 og 2.
  Vælg mellem:
  [-] Ingen kombination
  [1/2] Kombination af 2 koder
  [1/3] Kombination af 3 koder
  [FP] Kombination med et fingeraftryk
- Hvis ikke du har valgt en kombination, skal du bekræfte 3x med On Enter.

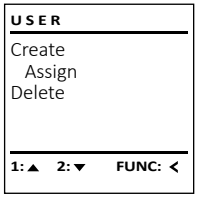
```
USER
Create
  Assign
Delete
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
USER
  Assign Code
Assign Finger
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Undermenu Administrator / Bruger / Tildel / Tildel finger

- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator*" (Hovedmenu / Administrator).
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator / User*" (Hovedmenu / Administrator / Bruger).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Assign*" (Tildel) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Assign Finger*" (Tildel finger) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Nu vises "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" (Hovedmenu / Administrator / Bruger / Tildel finger).
- Med hhv. tast 1 og 2 kan du nu scrolle, indtil den bruger, som skal tildeles et fingeraftryk, er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Der vises "*Create fingerprint*" (Indlær finger).
- Træk fingeren flere gange oppefra og ned over midten af sensoren.
- Enten opfordres du til at gentage processen (ved fejlmeldinger, se side 78) eller modtager meddelelsen "Oprettelse af "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX FP gennemført).
- Scroll igennem kombinationsmulighederne med hhv. tast 1 og 2.
  Vælg mellem:
  [-] Ingen kombination
  [CD] Kombination med en kode
  [FP] Kombination med et yderligere fingeraftryk
- Tryk på en vilkårlig tast.

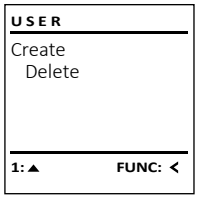


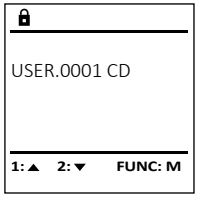
Menu Administrator / Bruger / Slet

Slettede brugere har ikke længere adgang til pengeskabet. De gemmes dog i historikken.

Undermenuen Administrator/bruger/sletning

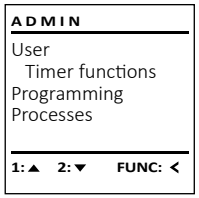
- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator*" (Hovedmenu / Administrator).
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator / User*" (Hovedmenu / Administrator / Bruger).
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator / User / Delete*" (Hovedmenu / Administrator / Bruger / Slet).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Delete*" (Slet) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Med tast 1 eller 2 kan du nu scrolle, indtil den bruger, der skal slettes, er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Data has been deleted*" (Datasæt slettet).
- Tryk på en vilkårlig tast.





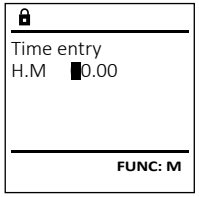
Menu Administrator / Tidsfunktioner

Ud over klokkeslæt og dato kan det også indstilles, om der skal skiftes automatisk mellem centraleuropæisk sommer-/vintertid. Forsinkelsestiden forhindrer en hurtig åbning i tilfælde af et overfald.



Menu Administrator / Tidsfunktioner / Indstil klokkeslæt

- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator*" (Hovedmenu / Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Timer functions*" (Tidsfunktioner) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Der vises "*Administrator /Time entry*" (Administrator / Tidsfunktioner).
- Bekræft med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Via tastaturet kan tiden (24-timers-rytme) indstilles.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Data has been saved!*" (Data er gemt!).
- Tryk på en vilkårlig tast.



Menu Administrator / Tidsfunktioner / Indstil dato

- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Main menu / Administrator*" (Hovedmenu / Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Timer functions*" (Tidsfunktioner) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Timer functions*" (Tidsfunktioner).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Date entry*" (Dato) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Via tastaturet kan datoen indstilles.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Data has been saved*!" (Data er gemt!).
- Tryk på en vilkårlig tast.

```
TIMER FUN ...
Time entry
  Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Date entry
D.M.Y  0.00.00
FUNC: M
```

Menu Administrator / Tidsfunktioner / Autom. ST/VT

Automatisk skift mellem centraleuropæisk sommer-/vintertid.

- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Administrator*" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Timer functions*" (Tidsfunktioner) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Timer functions*" (Tidsfunktioner).
- Scroll med hhv. tast 1 og 2, indtil
- menupunktet "*Autom. ST/WT*" (Autom. ST/VT) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Via tasterne hhv. 1 og 2 kan den automatiske omstilling slås til eller fra.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Data has been saved*!" (Data er gemt!).
- Tryk på en vilkårlig tast.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
  Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
Autom. ST/WT
  [ON]
1: ▲  FUNC: M
```

Menu Administrator / Tidsfunktioner / Forsinkelsestid

Forsinkelsestiden indstiller en ønsket ventetid inden udførelsen af en funktion og kan dermed forhindre en hurtig åbning i tilfælde af et overfald. Efter udløb af forsinkelsestiden skal der igen ske en gyldig og fuldstændig indtastning for at få adgang.

- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator)" er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Administrator*" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Timer functions*" (Tidsfunktioner) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Timer functions*" (Tidsfunktioner).
- Scroll med hhv. tast 1 og 2, indtil
- menupunktet *"Delay time"* (Forsinkelsestid) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige berettigelse. Hvis der er indstillet en forsinkelsestid, skal den først løbe igennem.
- Via tastaturet kan forsinkelsestiden (0-99 minutter) indstilles.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Data has been saved*!" (Data er gemt!).
- Tryk på en vilkårlig tast.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
  Delay time
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Menu Administrator / Programmering

En firmware-update installerer den nyeste software-version. Reorganiseringen sorterer databasen.

```
ADMIN
User
Timer functions
  Programming
Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menu Administrator / Programmering / Database-update

Denne funktion er i begyndelsen ikke frigivet.

```
PROGRAMMING
  Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2: ▼  FUNC: <
```

Menu Administrator / Programmering / Firmware-update

- Kontroller, at batterierne er fulde inden firmware-update.
- Kopier den nye firmware-version til et FAT-32-formateret microSD-kort og indsæt det i microSD-kortslottet.
- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises "*Administrator*" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Programmering" er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Der vises "Programmering".
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Firmwareupdate*" (Firmwareupdate) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Nu vises "*Confirm current original Firmware version with Enter*" (Aktuel original-producent firmware. Bekræft version med Enter).
- Bekræft med On Enter. Derefter behøver du ikke at gribe yderligere ind i processen.
- Der vises meddelelsen *"Do not interrupt power"* (Strømmen må ikke afbrydes).
- Visningen på displayet forsvinder i noget tid.
- Efter endt opdatering vises oplysningen "*Firmware-update completed*" (Firmware-update gennemført).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
  Firmwareupdate
Restructure
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```
🔒 🔋
Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Menu Administrator / Programmering / Reorganisering

Reorganiseringen skal gennemføres cyklisk for at optimere brugerdatabasen og omstrukturere brugerdata-posterne.

- Slå låsen til ved hjælp af On Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Nu vises " *Administrator*".
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Programmering" er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Der vises "Programmering".
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Restructure" (Reorganisering) er markeret.
- Bekræft med On Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Nu vises "*Restructuring in progress!*" (Reorganisering i gang).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
  Restructure
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Restructuring
in progress!
```

Menu Administrator / Handlinger

Historikken kan gemmes på et indsat microSD-kort eller vises direkte på displayet.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
  Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menu Administrator / Handlinger / Vis

- Slå låsen til ved hjælp af On/Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On/Enter.
- Nu vises "*Administrator*" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Processes*" (Hændelser) er markeret.
- Bekræft med On/Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Scroll igennem datasættene med tast 1 eller 2.
- Bekræft med On/Enter.

```
Processes
  Display
Save
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Administrator

Code entry
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Menu Administrator / Hændelser / Gem

- Indsæt et FAT-32-formateret microSD-kort i microSD-kortslottet.
- Slå låsen til ved hjælp af On/Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On/Enter.
- Nu vises "*Administrator*" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Processes*" (Hændelser) er markeret.
- Bekræft med On/Enter.
- Der vises "*Processes*" (Hændelser).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Save*" (Gem) er markeret.
- Bekræft med On/Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Der vises "*Please wait!*" (Afvent!)
- Nu vises "*Dataset has been stored*" (Data er gemt!).
- Tryk på en vilkårlig tast.

```
Processes
Display
  Save
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Please wait!
```

```
🔒  🔋
Dataset has
been stored!
FUNC: <
```

Menu Administrator / Setup

Systemet skal tilmeldes til kommunikationen indeni enheden.
FP-Reset fjerner alle fingeraftryk.

```
ADMIN
User
Restructure
Processes
  Install
1: ▲  FUNC: <
```

Menu Administrator / Setup / Tilmeld

I tilfælde af et komplet systemsvigt kan det ske, at det elektroniske betjenings-panel skal logges på låsemekanismen igen.

- Slå låsen til ved hjælp af On/Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On/Enter.
- Nu vises "*Administrator*" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Setup*" er markeret.
- Bekræft med On/Enter.
- Bekræft "*Install*" (Tilmed) med On/Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Nu vises "*Dataset has been stored*" (Data er gemt!)
- Tryk på en vilkårlig tast.

Efter tilmeldingen skal administrator-koden ændres, som beskrevet i menuen Kodeændring.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Dataset has
been stored
FUNC: <
```

Menu Administrator / Setup / FP-Reset

- Slå låsen til ved hjælp af On/Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Administrator*" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On/Enter.
- Nu vises "*Administrator*" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Setup*" (Setup) er markeret.
- Bekræft med On/Enter.
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*FP-Reset*" (FP-Reset) er markeret.
- Bekræft med On/Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Der vises "*Delete data with ENTER key*" (Slet data med ENTER-tast).
- Bekræft med On/Enter.
- Der vises "*Please wait!*" (Afvent!)
- Tryk på en vilkårlig tast.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Delete data with
ENTER key
FUNC: <
```

Menu Administrator / Setup / AES-key generer.

Denne funktion er i begyndelsen ikke frigivet.

I denne menu kan du få vist flere oplysninger om systemet.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

Menu Info / System info

- Slå låsen til ved hjælp af On/Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Info*" (Info) er markeret.
- Bekræft med On/Enter.
- Der vises "*Info*" (Info).
- Bekræft med On/Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Systeminformationerne vises.
- Scroll med hhv. tast 1 og 2 for at se oplysningerne.
- Gå tilbage med Func-tasten.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Info
  EE-V1.0
  SNE:20.0A.00.00
2: ▼  FUNC: M
```

Menu Info / Systemtjek

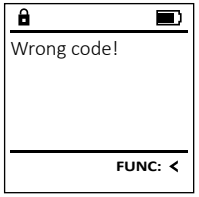
- Slå låsen til ved hjælp af On/Enter-tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "*Main menu*" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Info*" (Info) er markeret.
- Bekræft med On/Enter.
- Der vises "*Info*" (Info).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "*Systemcheck*" (Systemtjek) er markeret.
- Bekræft med On/Enter.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Systeminformationerne vises.
- Scroll med hhv. tast 1 og 2 for at se oplysningerne.
- Gå tilbage med Func-tasten.

```
INFO
System info
  Systemcheck
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
EE
  ✓ ADC   5.45V
  ✓ Flash
  ✓ Touch con.
2: ▼  FUNC: M
```

Fejlmeldinger

I det følgende vises fejlmeldingerne på displayet, hhv. ved indlæring af en finger og ved åbningen.



Fejlmelding	Løsning
Too fast! Please repeat (For hurtigt! Gentag venligst)	Træk fingeren langsommere hen over sensoren.
Too tilted! Please repeat (For skævt! Gentag venligst)	Træk fingeren lige hen over sensoren.
Too short! Please repeat (For kort! Gentag venligst)	Træk fingeren sådan hen over sensoren, at der kan læses en større flade af din finger.
Position in the middle and repeat! (Placér i midten og gentag!)	Placér din finger i midten over sensoren.
Wrong code! (Kode forkert!)	Indtast en gyldig kode.
No admittance! (Ingen adgang!)	Der blev brugt en ikke gemt finger. Gentag med en allerede indlært finger.

Tekniske specifikationer

Antal administratorkoder:	1
Antal brugerkoder:	9 (maks.)
Antal af fingerprint-koder:	20 (maks.)
Blokeringstider:	Efter 15x forkert FP/kodeindtastning 5 minutter
Spændingsforsyning:	4 stk. AA LR6 ALKALINE
Dato/klokkeslæt:	✓
Opdateringsmulig (firmware):	✓
Antal enheder i historik:	2.000

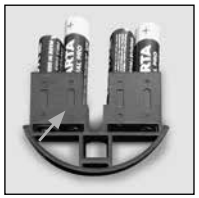
Udskiftning af batteri

Ved hjælp af indikatoren for batteriets ladetilstand øverst til højre på displayet kan du altid se batteriets status. Når batteriets kapacitet går mod nul, vises der på displayet en meddelelse: Når denne meddelelse vises, skal du skifte batterier hurtigst muligt.

Fjern de skruen på undersiden af låsens elektronik. Hertil skal du bruge Torx T8 skruetrækker. Den er inkluderet i leveringsomfanget.

Lad dækslet glide ned og ud sammen med batterierne.

Fjern de gamle batterier, og bortskaf dem efter anvisningerne på side 78. Udskift batterierne med fire nye 1,5 V AA-batterier, og sørg for at vende dem rigtigt. Se billederne på batteriholderen. Brug almindelige batterier og ikke genopladelige batterier.



Skub dækslet samt batterierne ind i låsens elektronik igen, og skru dækslet fast.

Garanti

BURG-WÄCHTER produkter fremstilles i overensstemmelse med den gældende tekniske standard på produktionstidspunktet og under overholdelse af vores kvalitetsstandarder. Garantien omfatter udelukkende mangler, som bevisligt skyldes fabrikations- eller materialefejl på tidspunktet for salget. Garantien udløber efter to år, yderligere krav er udelukket. Opståede mangler og skader på grund af f.eks. Transport, fejlbetjening, usagkyndig brug, slitage etc. er ikke omfattet af garantien. Batterierne er ikke omfattet af garantien. Konstaterede mangler skal meddeles din forhandler skriftligt, inkl. original dokumentation for købet og kort beskrivelse af fejlen. Efter kontrol inden for en rimelig periode træffer garantigiver afgørelse om en eventuel reparation eller en udskiftning.

OBS!
For at kunne levere et fejlfrit produkt af høj kvalitet til dig og for at kunne hjælpe dig i forbindelse med service og reparation er det nødvendigt, at fejlbehæftede og defekte apparater fremvises hos din forhandler sammen med den gyldige administratorkode og den originale købskvittering.

Ved returnering som led i din fortrydelsesret skal alle apparatets dele desuden være ubeskadigede og befinde sig i fabriksindstillingen. Ved manglende overholdelse af dette bortfalder garantien.

Bortskaffelse af enheden

Kære kunde
Du kan hjælpe med at mindske affald. Hvis du på et tidspunkt har til hensigt at bortskaffe dette produkt, skal du huske, at mange af de komponenter, det består af, er fremstillet af værdifulde materialer, som kan genbruges.

Vi gør opmærksom på, at sådan kendetegnede elektriske og elektroniske apparater samt batterier ikke må bortskaffes over husholdningsaffald, men skal bortskaffes hhv. sorteret og separat. Spørg den ansvarlige myndighed i din by/din kommune, hvor der kan afleveres batterier og elektronisk affald.

Hermed erklærer BURG-WÄCHTER KG, at dette apparat opfylder direktiverne 2014/30/EU (EMC) og 2011/65/EU (RoHS).

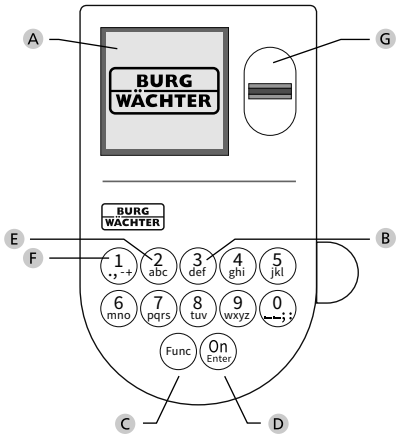
Hele teksten til EU-overensstemmelseserklæringen findes på internetadressen www.burg.biz.

Sikkerhedsanbefaling

Rengør af og til tastaturets overflade med en mikrofiberklud (f.eks. brilleklud) for at fjerne eventuelle fingeraftryk på tastaturets overflade.

Vi tager forbehold for tryk- og opsætningsfejl samt tekniske ændringer.

Rakenne



Ⓐ **Näyttö**

Ⓑ **Numeropainikkeet**

Numeroita ”1”–”0” käytetään syöttämiseen, esim. koodia syötettäessä.

Ⓒ ”**Func”-painike**

”Func”-painike mukauttaa toimintonsa tilanteeseen. Painiketta käyttämällä siirrytään edelliselle valikkotasolle, poistetaan syötetty merkki tai siirrytään päävalikkoon. Näytössä näkyy painikkeen nykyinen toiminto (ks. kohta 3).

Ⓓ ”**On/Enter”-painike**

”On/Enter”-painike käynnistää järjestelmän tai valitsee nykyisen valikkokohdan..

Ⓔ **”1”-painike**

Jos valintavaihtoehtoja on useampia, painikkeella voidaan vierittää ylös. Jos tämä on mahdollista, näyttö ilmaisee tämän (ks. kohta 3).

Ⓕ **”2”-painike**

Jos valintavaihtoehtoja on useampia, painikkeella voidaan vierittää alas. Jos tämä on mahdollista, näyttö ilmaisee tämän (ks. kohta 3).

Ⓖ **Sormenjälkitunnistin**

Sormenjälkitunnistimella voidaan tallentaa sormenjälkiä tai käyttää sitä kassakaapin avaamiseen.

Arvoisa asiakas,

kiitämme, että valitsit elektronisella SecuTronic-yksiköllä varustetun BURG-WÄCHTER -kassakaapin. Elektroniikka on sertifioitu ECB luokan A mukaisesti. Valitsit tuotteen, joka täyttää äärimmäisen korkeat turvallisuusvaatimukset ja joka on kehitetty ja valmistettu uusimpien teknisten standardien mukaisesti. Tämä lukko on sertifioitu standardin EN 1300:2018 mukaisesti. (Korkean turvallisuusluokituksen lukkojen kassakaappiluokitus luvattoman avaamisen estoarvon perusteella).

Tärkeää: Ennen ohjelmoinnin aloitusta lue huolellisesti koko käyttöohje ja säilytä se varmassa paikassa, jotta voit milloin tahansa käyttää sitä.

Toivotamme sinulle paljon iloa uuden BURG-WÄCHTER -kassakaappisi käytössä.
Burg-Wächter KG

Yleistä

Aktivointi

Elektroniikka kytketään päälle näppäimistön On Enter -painikkeella. Siihen syttyy sen jälkeen valo. Samanaikaisesti näytössä näkyy hetken BURG-WÄCHTER-logo ennen kuin pin-koodin tai sormenjäljen syöttömaski tulee näkyviin.

Kielet

Näytön valikon selaus on saatavana kahdellatoista kielellä, ja se voidaan asettaa valikon kohdasta Kielet. Tarkka selitys tälle löytyy luvusta “Valikko kieli/language”.

Estoajat

Manipuloinnin estämiseksi lukkoelektroniikka estää pääsyn kassakaapille viiden minuutin ajan, kun väärä numerokoodi tai väärä sormenjälki on annettu viisitoista kertaa peräkkäin. Tämän estoajan aikana näytössä näkyy vielä jäljellä oleva aika. Kassakaapin avaaminen ei ole mahdollista tänä aikana edes oikealla käyttäjä- tai järjestelmänvalvojakoodilla.

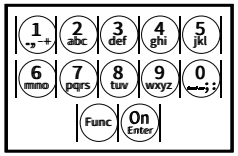
Murtovarkaussuojan korottaminen

Huolehdi, että koodit eivät joudu vääriin käsiin. Säilytä koodeja sen vuoksi turvallisessa paikassa niin, että niihin pääsevät käsiksi vain siihen oikeutetut henkilöt. Jos koodi menee hukkaan, lukko on ohjelmoitava uudelle koodille.

- Tehdaskoodi on vaihdettava heti, kun lukko otetaan käyttöön.
- Yksinkertaisia, helposti arvattavia koodeja (esim. 1-2-3-4-5-6) ei saa käyttää.
- Henkilökohtaisia tietoja (esim. syntymäaika) tai muita tietoja, joiden perusteella olisi mahdollista koodin omistajaan liittyen päätellä itse koodi, ei saa käyttää koodina.
- Koodinvaihdon jälkeen on lukko tarkistettava useampaan kertaan turvaoven ollessa auki.

Huomio: Kaikki järjestelmänvalvojan koodin, tehdaskoodin ja käyttäjäkoodin muutokset on tehtävä kassakaapin oven ollessa auki! Kun lukkojärjestelmään on muutettu uusi koodi, se on aktivoitava uudella koodilla monta kertaa oven ollessa auki.

Syöttömahdollisuudet



Numeropainikkeet:
Numeroita ”1”–”0” käytetään syöttämiseen, esim. koodia syötettäessä.

”Func”-painike:
”Func”-painike mukauttaa toimintonsa tilanteeseen. Painiketta käyttämällä siirrytään edelliselle valikkotasolle, poistetaan syötetty merkki tai siirrytään päävalikkoon.
Näytössä näkyy painikkeen nykyinen toiminto.

”On/Enter”-painike:
”On/Enter”-painike käynnistää järjestelmän tai valitsee nykyisen valikkokohdan.

Painikkeet ”1” ja ”2”:
Jos valintavaihtoehtoja on useampia, näillä painikkeilla voidaan vierittää ylös tai alas. Jos tämä on mahdollista, näyttö ilmaisee tämän vastaavalla nuolella.

Sormenjälkitunnistin:
Sormenjälkitunnistimella voidaan tallentaa sormenjälkiä tai käyttää sitä kassakaapin avaamiseen.

Näyttö

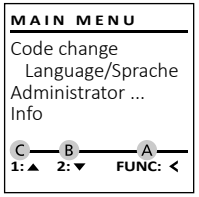
A Ilmoittaa, voidaanko painikkeella Func peruuttaa viimeinen syöttö (<) tai siirtyä päävalikkoon (M).

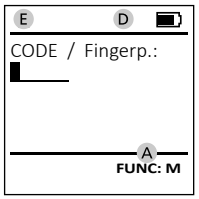
B (2: ▼) näytetään, kun painikkeella "2" voi vierittää alas.

C (1: ▲) näytetään, kun painikkeella "1" voi vierittää ylös.

D (▮) ilmoittaa paristojen tason.

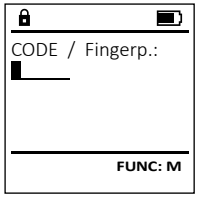
E (🔒/🔓) näyttää, onko lukkomekanismi vapauttanut lukituksen ja voidaanko kassakaappi siten avata.

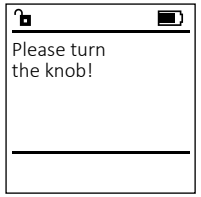




Avaus

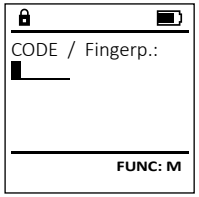
Avaus PIN-koodilla

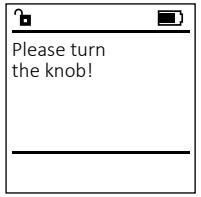




- Kytke lukko päälle On Enter-painikkeella.
- Syötä 6-numeroinen pin-koodi (tehdasasetuksena "1-2-3-4-5-6").
- Näytössä näkyy *"Please turn the knob!"* (Käytä kiertonuppia!)
- Kierrä nuppia.

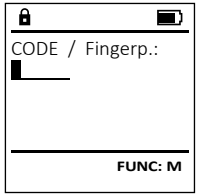
Avaus sormenjäljellä (Mukavuusavaus)

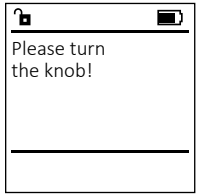




- Kytke lukko päälle On Enter-painikkeella.
- Vedä opetettu sormi keskellä ylhäältä alas tunnistimen yli.
- Näytössä näkyy *"Please turn the knob!"* (Käytä kiertonuppia!)
- Kierrä nuppia.

Avaus pääsy-yhdistelmillä

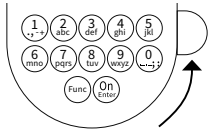




- Kytke lukko päälle On Enter-painikkeella.
- Vedä opetettu sormi keskellä ylhäältä alas tunnistimen yli.
- Sikäli kuin olet asettanut toisen valtuutuspyynnön (koodi tai sormenjälki), näyttöön tulee ilmoitus *"Enter next authorisation"* (pätevyyttä ei saavutettu). Syötä haluttu, täydentävä valtuutus (koodi tai sormenjälki).
- Sikäli kun olet asettanut kolminkertaisen valtuutuspyynnön (3 pin-koodia), näyttöön tulee uudelleen ilmoitus *"Enter next authorisation"* (pätevyyttä ei saavutettu). Syötä 6-numeroinen pin-koodi.
- Näytössä näkyy *"Please turn the knob!"* (Käytä kiertonuppia!)
- Kierrä nuppia.

Sulkeminen

Kassakaapin sulkemisen jälkeen kiertonuppi on vietävä manuaalisesti aloitusasentoon. Varmista, että kiertonuppi on samassa asennossa kuin kuvassa.



Valikkorakenne

Valikkorakenteen kokoonpano

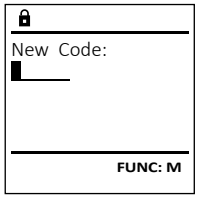
- Koodin vaihto
- Kieli/Language
- Järjestelmänvalvoja
  - > Käyttäjä
    - > Luo
      - > Luo koodi
      - > Aseta sormi
    - > Kohdista
      - > Kohdista koodi
      - > Kohdista sormi
    - > Poista
  - > Aikatoiminnot
    - > Aseta kellonaika
    - > Aseta päivämäärä
    - > Automaattinen kesä-/talviaika
    - > Viiveaika
  - > Ohjelmointi
    - > Tietokannan päivitys
    - > Laiteohjelmiston päivitys
    - > Järjestä uudelleen
  - > Tapahtumat
    - > Näytä
    - > Tallenna
  - > Asetukset
    - > Kirjaudu
    - > Nollaa sormenjälki
    - > Luo AES-Key
- Tiedoksi
  - > Järjestelmätiedot
  - > Järjestelmän tarkistus

Valikkotoimintojen kuvaus

Valikko Koodin vaihto

Järjestelmänvalvojan koodin sekä käyttäjäkoodien muutos.
Haluamme huomauttaa, että turvallisuussyistä tehtaalla asetettu järjestelmänvalvojan koodi on vaihdettava yksilöllisesti asetettavaan koodiin.

- Kytke lukko päälle On Enter-painikkeella.
- Paina sitten Func.
- Näkyviin tulee *"Main menu"* (Päävalikko).
- Vahvista painamalla On Enter.
- Painikkeella 1 tai 2 voit nyt vierittää niin kauan, kunnes se järjestelmänvalvoja/käyttäjä on merkitty, jonka koodi halutaan muuttaa.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Syötä näppäimistöllä vanha voimassa oleva tai tehdaskoodi ja paina On Enter.
- Syötä näppäimistöllä uusi koodi ja vahvista painamalla On Enter.
- Toista syöttö ja vahvista uudelleen painamalla On Enter.
- Oikean syötön yhteydessä tulee näkyviin *"Code change completed!"* (Koodin vaihto tehty).
- Paina mitä tahansa painiketta.



Huomautus: Kun kassakaapin lukko otetaan käyttöön ensimmäistä kertaa, kysytään lisäksi tietoja päivämäärästä ja kellonajasta:
- Päivän syöttö (2-numeroinen).
- Kuukauden syöttö (2-numeroinen).
- Vuoden syöttö (2-numeroinen).
- Tuntien syöttö (2-numeroinen).
- Minuuttien syöttö (2-numeroinen).

Valikko Kieli/Language

- Kytke lukko päälle On Enter-painikkeella.
- Paina sitten Func.
- Näkyviin tulee "*Main menu*" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Language*" (Kieli) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Main menu / language*" (Päävalikko/ Kieli)
- Vieritä painikkeella 1 tai 2 niin kauan, kunnes haluttu kieli on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Data has been saved!*" (Tiedot tallennettiin!)
- Paina mitä tahansa painiketta.

```
MAIN MENU
Code change
  Language/Sprache
Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
  Deutsch
English
Español
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Valikko Järjestelmänvalvoja

Tässä valikossa on useita alavalikoita toimintojen ryhmittelemiseksi. Tämän osan toimintoja voidaan käyttää täysimääräisesti vain järjestelmänvalvojan koodilla.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
  Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Valikko Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä

Valikko Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Luo

Alavalikko Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Luo / Luo koodi

- Kytke lukko päälle On Enter-painikkeella.
- Paina sitten Func.
- Näkyviin tulee "*Main menu*" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Administrator*" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Main menu / Administrator*" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja).
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Main menu / Administrator / User*" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä).
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Luo).
- Vahvista painamalla On Enter.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.

```
USER
  Create
Assign
Delete
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- Seuraava vapaa tallennuspaikka näytetään (esim. USER.0002 CD).
- Syötä 6-numeroinen koodi ja vahvista painamalla On Enter.
- Selaa yhdistelmämahdollisuuksia painikkeella 1 tai 2.
  Valittavina ovat:
  [-] Ei yhdistelmää
  [1/2] Yhdistelmä 2 koodilla
  [1/3] Yhdistelmä 3 koodilla
  [FP] Yhdistelmä sormenjäljellä
- Jos et ole valinnut yhdistelmää, vahvista 3 kertaa painamalla On Enter.
- Jos olet valinnut yhdistelmän "Sormenjälki", opeta sormenjälkesi, kuten alavalikossa *"Administrator / User / Create / Create fingerprint"* (Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Luo / Aseta sormi) on kuvattu.

Alavalikko Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Luo / Aseta sormi

- Kytke lukko päälle On Enter-painikkeella.
- Paina sitten Func.
- Näkyviin tulee "*Main menu*" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Administrator*" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Main menu / Administrator*" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja).
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Main menu / Administrator / User*" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä).
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Luo).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Aseta sormi" on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Näkyviin tulee "*Create Finger*" (Opeta sormi).
- Vedä sormea useamman kerran keskellä ylhäältä alas tunnistimen yli.
- Joko sinua pyydetään toistamaan toimenpide (virheilmoitukset, katso s. 85) tai saat ilmoituksen "*USER.XXXX FP created!*" (*USER.XXXX FP*) on luotu.
- Selaa yhdistelmämahdollisuuksia painikkeella 1 tai 2.
  Valittavina ovat:
  [-] Ei yhdistelmää
  [CD] Yhdistelmä yhdellä koodilla
  [FP] Yhdistelmä toisella sormenjäljellä
- Paina mitä tahansa painiketta.

```
🔒
USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

```
USER
Create Code
  Create Finger
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Program finger
▪▪▪4↓
FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Valikko Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Kohdista

Alavalikko Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Kohdista / Kohdista koodi

- Kytke lukko päälle On Enter-painikkeella.
- Paina sitten Func.
- Näkyviin tulee "*Main menu*" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Administrator*" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Main menu / Administrator*" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja).
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Main menu / Administrator / User*" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta *"Assign"* (Kohdista) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee ""*Main menu / Administrator / User / Assign* " (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Kohdista).
- Vahvista painamalla On Enter.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Painikkeella 1 tai 2 voit nyt vierittää niin kauan, kunnes se käyttäjä on merkitty, jolle koodi halutaan kohdistaa.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Syötä 6-numeroinen koodi ja vahvista painamalla On Enter.
- Selaa yhdistelmämahdollisuuksia painikkeella 1 tai 2.
  Valittavina ovat:
  [-] Ei yhdistelmää
  [1/2] Yhdistelmä 2 koodilla
  [1/3] Yhdistelmä 3 koodilla
  [FP] Yhdistelmä sormenjäljellä
- Jos et ole valinnut yhdistelmää, vahvista 3 kertaa painamalla On Enter.

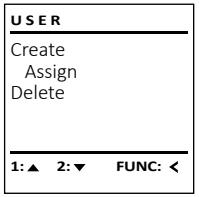
```
USER
Create
  Assign
Delete
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
USER
  Assign Code
Assign Finger
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Alavalikko Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Kohdista / Aseta sormi

- Kytke lukko päälle On Enter -painikkeella.
- Paina sitten Func .
- Näkyviin tulee "*Main menu*" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Administrator*" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Main menu / Administrator*" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja).
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Main menu / Administrator / User*" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Assign*" (Kohdista) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Assign Finger*" (Aseta sormi) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Näkyviin tulee "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Kohdista).
- Painikkeella 1 tai 2 voit nyt vierittää niin kauan, kunnes se käyttäjä on merkitty, jolle halutaan kohdistaa sormenjälki.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Create fingerprint*" (Opeta sormi).
- Vedä sormea useamman kerran keskellä ylhäältä alas tunnistimen yli.
- Joko sinua pyydetään toistamaan toimenpide (virheilmoitukset, katso s. 85) tai saat ilmoituksen "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX FP) on luotu.
- Selaa yhdistelmämahdollisuuksia painikkeella 1 tai 2.
  Valittavina ovat:
  [-] Ei yhdistelmää
  [CD] Yhdistelmä yhdellä koodilla
  [FP] Yhdistelmä toisella sormenjäljellä
- Paina mitä tahansa painiketta.

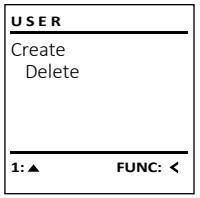


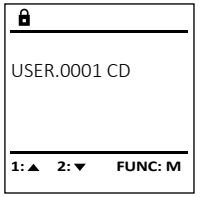
Valikko Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Poista

Poistetuilla käyttäjillä ei ole enää pääsyä kassakaappiin. He pysyvät kuitenkin historiassa.

Alavalikko Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Poista

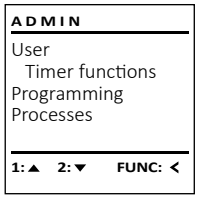
- Kytke lukko päälle On Enter -painikkeella.
- Paina sitten Func .
- Näkyviin tulee "*Main menu*" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Administrator*" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Main menu / Administrator*" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja).
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Main menu / Administrator / User*" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä).
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Main menu / Administrator / User / Delete*" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Poista).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Delete*" (Poista) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Painikkeella 1 tai 2 voit nyt vierittään niin kauan, kunnes se käyttäjä on merkitty, joka halutaan poistaa.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Data has been deleted*" (Tietue poistettu).
- Paina mitä tahansa painiketta.





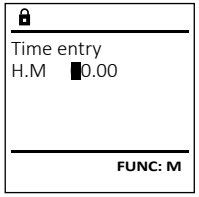
Valikko Järjestelmänvalvoja / Aikatoiminnot

Kellonajan ja päivämäärän ohella voidaan asettaa, tapahtuuko automaattinen siirto kesä-/talviajan välillä. Viiveaika estää nopean avaamisen ryöstön yhteydessä.



Valikko Järjestelmänvalvoja / Aikatoiminnot / Aseta kellonaika

- Kytke lukko päälle On Enter -painikkeella.
- Paina sitten Func .
- Näkyviin tulee "*Main menu*" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Administrator*" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Main menu / Administrator*" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Timer functions*" (Aikatoiminnot) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Administrator /Time entry*" (Järjestelmänvalvoja / Aikatoiminnot).
- Vahvista painamalla On Enter.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Aika (24 tunnin rytmi) voidaan asettaa näppäimistöstä.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Data has been saved!*" (Tiedot tallennettiin!).
- Paina mitä tahansa painiketta.



Valikko Järjestelmänvalvoja / Aikatoiminnot / Aseta päivämäärä

- Kytke lukko päälle On Enter-painikkeella.
- Paina sitten Func.
- Näkyviin tulee "*Main menu*" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Administrator*" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Main menu / Administrator*" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Timer functions*" (Aikatoiminnot) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Timer functions*" (Aikatoiminnot).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Date entry*" (Päivämäärä) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Päivämäärän voi asettaa näppäimistöstä.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Data has been saved*!" (Tiedot tallennettiin!).
- Paina mitä tahansa painiketta.

```
TIMER FUN ...
Time entry
  Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Date entry
D.M.Y  0.00.00
FUNC: M
```

Valikko Järjestelmänvalvoja / Aikatoiminnot / Automaattinen kesä-/talviaika

Automaattinen vaihto kesä-/talviajan välillä.

- Kytke lukko päälle On Enter-painikkeella.
- Paina sitten Func.
- Näkyviin tulee "*Main menu*" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Administrator*" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Administrator*" (Järjestelmänvalvoja).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Timer functions*" (Aikatoiminnot) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Timer functions*" (Aikatoiminnot).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes
- valikkokohta "*Autom. ST/WT*" (Automaattinen kesä-/talviaika)
  on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Painikkeella 1 tai 2 voidaan automaattinen ajanvaihto hyväksyä tai hylätä.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Data has been saved*!" (Tiedot tallennettiin!).
- Paina mitä tahansa painiketta.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
  Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
Autom. ST/WT
  [ON]
1: ▲  FUNC: M
```

Valikko Järjestelmänvalvoja / Aikatoiminnot / Viiveaika

Viiveaika määrittää halutun odotusajan ennen toiminnon suorittamista ja se voi siten estää nopean avaamisen ryöstön yhteydessä. Viiveajan jälkeen on annettava uudelleen pätevä ja täydellinen syöttö pääsyä varten.

- Kytke lukko päälle On Enter-painikkeella.
- Paina sitten Func.
- Näkyviin tulee "*Main menu*" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Administrator*" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Administrator*" (Järjestelmänvalvoja).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Timer functions*" (Aikatoiminnot) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Timer functions*" (Aikatoiminnot).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes
- valikkokohta "*Delay time*" (Viiveaika) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet. Mikäli viiveaika on jo asetettu, sen täytyy antaa kulua.
- Viiveaika (0–99 minuuttia) voidaan asettaa näppäimistöstä.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Data has been saved*!" (Tiedot tallennettiin!)
- Paina mitä tahansa painiketta.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
  Delay time
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Valikko Järjestelmänvalvoja / Ohjelmointi

Laiteohjelmiston päivitys asentaa uusimman ohjelmistoversion. Uudelleenorganisointi järjestää tietokannan.

```
ADMIN
User
Timer functions
  Programming
Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Valikko Järjestelmänvalvoja / Ohjelmointi / Tietokannan päivitys

Tätä toimintoa ei ole toistaiseksi vapautettu.

```
PROGRAMMING
  Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2: ▼  FUNC: <
```

Valikko Järjestelmänvalvoja / Ohjelmointi / Laiteohjelmiston päivitys

- Varmista, että paristot ovat täysiä ennen laiteohjelmiston päivitystä.
- Kopioi uusi laiteohjelmistoversio FAT-32-formatoidulle microSD-kortille ja aseta tämä microSD-korttipaikkaan.
- Kytke lukko päälle On Enter-painikkeella.
- Paina sitten Func.
- Näkyviin tulee "*Main menu*" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Administrator*" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Administrator*" (Järjestelmänvalvoja).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Programming*" (Ohjelmointi) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Programming*" (Ohjelmointi)
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Firmwareupdate*" (Laiteohjelmiston päivitys) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Näkyviin tulee "*Confirm current original Firmware version with Enter*" (Nykyinen alkuperäisen valmistajan laiteohjelmisto. Vahvista versio painamalla Enter).
- Vahvista painamalla On Enter. Sen jälkeen sinun ei tarvitse kajota prosessiin.
- Näkyviin tulee ilmoitus "*Do not interrupt power*" (Älä keskeytä virransaantia).
- Näyttö sammuu joksikin aikaa.
- Päivityksen jälkeen tulee ilmoitus "*Firmwareupdate completed*" (Laiteohjelmisto päivitetty).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
  Firmwareupdate
Restructure
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```
🔒 🔋
Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Valikko Järjestelmänvalvoja / Ohjelmointi / Uudelleenorganisointi

Reorganisointi on tehtävä ajoittain käyttäjätietokannan optimointia ja käyttäjätietueiden uudelleenstrukturointia varten.

- Kytke lukko päälle On Enter-painikkeella.
- Paina sitten Func.
- Näkyviin tulee "*Main menu*" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Järjestelmänvalvoja*" on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Järjestelmänvalvoja*".
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Programming*" (Ohjelmointi) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "*Programming*" (Ohjelmointi)
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Restructure!*" (Uudelleenorganisointi) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Näkyviin tulee "*Restructuring in progress!*" (Uudelleenorganisointi käynnissä).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
  Restructure
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Restructuring
in progress!
```

Valikko Järjestelmänvalvoja / Tapahtumat

Historian voi tallentaa korttipaikassa olevalle microSD-kortille tai näyttää suoraan näytössä.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
  Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Valikko Järjestelmänvalvoja / Tapahtumat / Näytä

- Kytke lukko päälle On Enter -painikkeella.
- Paina sitten Func .
- Näkyviin tulee "*Main menu*" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Administrator*" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter .
- Näkyviin tulee "*Administrator*" (Järjestelmänvalvoja).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Processes*" (Tapahtumat) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter .
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Selaa tietueita painikkeella 1 tai 2.
- Vahvista painamalla On Enter .

```
Processes
  Display
Save
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Administrator

Code entry
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Valikko Järjestelmänvalvoja / Tapahtumat / Tallenna

- Aseta FAT-32-formatoitu microSD-kortti kortti-paikkaan.
- Kytke lukko päälle On Enter -painikkeella.
- Paina sitten Func .
- Näkyviin tulee "*Main menu*" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Administrator*" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter .
- Näkyviin tulee "*Administrator*" (Järjestelmänvalvoja).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Processes*" (Tapahtumat) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter .
- Näkyviin tulee "*Processes*" (Tapahtumat).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Save*" (Tallenna) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter .
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Näkyviin tulee "*Please wait!*" (Odota hetki!).
- Näkyviin tulee "*Dataset has been stored*" (Tiedot tallennettiin!).
- Paina mitä tahansa painiketta.

```
Processes
Display
  Save
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Please wait!
```

```
🔒  🔋
Dataset has
been stored!
FUNC: <
```

Valikko Järjestelmänvalvoja / Asetukset

Järjestelmä on ilmoitettava laitteeseen kommuni-kaatiota varten.
Nollaa sormenjälki poistaa kaikki sormenjäljet.

```
ADMIN
User
Restructure
Processes
  Install
1: ▲  FUNC: <
```

Valikko Järjestelmänvalvoja / Asetukset / Kirjaudu

Täydellisen järjestelmävirheen sattuessa on mahdollista, että elektroninen ohjauspaneeli on rekisteröitävä uudelleen sulkumekanismiin.

- Kytke lukko päälle On Enter -painikkeella.
- Paina sitten Func .
- Näkyviin tulee "*Main menu*" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Administrator*" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter .
- Näkyviin tulee "*Administrator*" (Järjestelmänvalvoja).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Setup*" (Asetukset) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter .
- Vahvista "*Install*" (Kirjaudu) painamalla On Enter .
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Näkyviin tulee "*Dataset has been stored*" (Tiedot tallennettiin!).
- Paina mitä tahansa painiketta.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Dataset has
been stored
FUNC: <
```

Kirjautumisen jälkeen järjestelmänvalvojan koodi on muutettava, kuten valikossa Koodin vaihto on kuvattu.

Valikko Järjestelmänvalvoja / Asetukset / Nollaa sormenjälki

- Kytke lukko päälle On Enter -painikkeella.
- Paina sitten Func .
- Näkyviin tulee "*Main menu*" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Administrator*" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter .
- Näkyviin tulee "*Administrator*" (Järjestelmänvalvoja).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Setup*" (Asetukset) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter .
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*FP-Reset*" (Nollaa sormenjälki) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter .
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Näkyviin tulee "*Delete data with ENTER key*" (Poista tiedot ENTER-painikkeella).
- Vahvista painamalla On Enter .
- Näkyviin tulee "*Please wait!*" (Odota hetki!)
- Paina mitä tahansa painiketta.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Delete data with
ENTER key
FUNC: <
```

Valikko Järjestelmänvalvoja / Asetukset / Luo AES-Key.

Tätä toimintoa ei ole toistaiseksi vapautettu.

Tässä valikossa voit katsella useita järjestelmän tietoja.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

Valikko Tiedoksi / Järjestelmätiedot

- Kytke lukko päälle On Enter -painikkeella.
- Paina sitten Func .
- Näkyviin tulee "*Main menu*" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Info*" (Tiedoksi) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter .
- Näkyviin tulee "*Info*" (Tiedoksi).
- Vahvista painamalla On Enter .
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Järjestelmätiedot näytetään.
- Vieritä painikkeella 1 tai 2 katsellaksesi tietoja.
- Palaa takaisin Func -painikkeella.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Info
  EE-V1.0
  SNE:20.0A.00.00
2: ▼  FUNC: M
```

Valikko Tiedoksi / Järjestelmän tarkistus

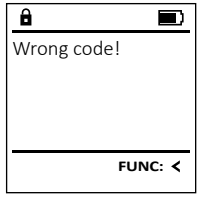
- Kytke lukko päälle On Enter -painikkeella.
- Paina sitten Func .
- Näkyviin tulee "*Main menu*" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Info*" (Tiedoksi) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter .
- Näkyviin tulee "*Info*" (Tiedoksi).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "*Systemcheck*" (Järjestelmän tarkistus) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter .
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Järjestelmän tarkistuksen tiedot näytetään.
- Vieritä painikkeella 1 tai 2 katsellaksesi tietoja.
- Palaa takaisin Func -painikkeella.

```
INFO
System info
  Systemcheck
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
EE
  ✓ ADC   5.45V
  ✓ Flash
  ✓ Touch con.
2: ▼  FUNC: M
```

Virheilmoitukset

Seuraavassa esitetään näytössä näkyvät virheilmoitukset, jotka esiintyvät sormea opetettaessa tai avaamisen yhteydessä.



Virheilmoitus	Ratkaisu
Too fast! Please repeat (Liian nopeasti! Toista)	Vedä sormi hitaasti tunnistimen yli.
Too tilted! Please repeat (Liian vinossa! Toista)	Vedä sormi suoraan tunnistimen yli.
Too short! Please repeat (Liian lyhyesti! Toista)	Vedä sormi tunnistimen yli niin, että suurempi pinta sormesta on luettavissa.
Position in the middle and repeat! (Sijoita keskellä ja toista!)	Sijoita sormi tunnistimen keskelle.
Wrong code! (Väärä koodi!)	Anna pätevä koodi.
No admittance! (Ei pääsyä!)	Tallennettua sormea ei ole käytetty. Toista jo opetetun sormen kanssa.

Tekniset tiedot

Järjestelmänvalvojan koodien lukumäärä:	1
Käyttäjäkoodien lukumäärä:	9 (maks.)
Sormenjälkikoodien määrä:	20 (maks.)
Estoajat:	Jos koodi/FP syötetään 15x väärin, 5 minuuttia
Jännitesyöttö:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Päiväys/kellonaika:	✓
Päivitettävä (laiteohjelmisto):	✓
Historialukumäärä:	2 000

Paristojen vaihto

Voit nähdä paristojen tilan milloin tahansa näytön oikeassa yläkulmassa olevasta paristojen varaustilan osoittimesta. Kun paristojen kapasiteetti on loppumassa, näytössä näkyy vastaava viesti: Vaihda paristot mahdollisimman nopeasti tämän viestin tultua näkyviin.

Irrota lukkoelektroniikan alapuolella olevat ruuvi. Tarvitset siihen Torx T 8 -ruuvimeisselin. Tämä kuuluu toimitukseen.

Liu'uta kansi ulos alaspäin yhdessä paristojen kanssa.

Poista vanhat paristot ja hävitä ne sivun 85 hävitysohjeiden mukaan. Korvaa paristot neljällä uudella 1,5 V AA Mignon-paristolla ja tarkista oikea napaisuus. Akun pidikkeessä on kuvat tätä varten. Käytä merkkiparistoja, älä akkuja.

Työnnä kansi paristojen kanssa takaisin lukkoelektroniikkaan ja ruuvaa se tiukasti kiinni.

Takuu

BURG-WÄCHTER-tuotteet valmistetaan tuotannon ajankohtana voimassa olevien teknisten standardien mukaisesti ja omia laatuvaatimuksiamme noudattaen. Takuun piiriin kuuluvat yksinomaan puutteet, jotka todistetusti johtuvat ostohetkellä olemassa olevista valmistus- tai materiaalivirheistä. Takuu raukeaa kahden vuoden kuluttua, jonka jälkeen ei enää voi esittää vaateita. Takuu ei kata esim. kuljetuksesta, virhekäytöstä, epäasianmukaisesta käytöstä, kulumisesta jne. syntyneitä puutteita ja vaurioita. Paristot eivät kuulu takuun piiriin. Ilmoitus havaituista puutteista on toimitettava kirjallisesti myyjälle, alkuperäinen ostotodistus ja lyhyt virheen kuvaus mukaan luettuna. Tarkastuksen jälkeen takuunantaja päättää asianmukaisen ajan kuluessa mahdollisesta korjauksesta tai vaihdosta.

Huomio:
Jotta voimme tarjota sinulle virheettömän ja korkealaatuisen tuotteen ja auttaa sinua optimaalisesti huolto- tai korjaustapauksissa, on välttämätöntä, että puutteelliset tai vialliset laitteet sekä voimassa oleva järjestelmänvalvojan koodi esitetään jälleenmyyjälle alkuperäisen ostokuitin mukana.

Jos palautus tehdään peruutusoikeutesi perusteella, myös kaikkien laitteen osien on oltava ehjiä ja tehdasasetuksissa. Laiminlyönti aiheuttaa takuun raukeamisen.

Laitteen hävittäminen

Arvoisa asiakas,
auta meitä vähentämään kierrättämättömän jätteen määrää. Jos haluat hävittää tämän laitteen, ota huomioon, että monet laitteen osat sisältävät arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan kierrättää.

Huomautamme, että sähkö ja elektronisia laitteita ja paristoja ei saa heittää pois kotitalousjätteenä, vaan ne on kerättävä erikseen. Ota selvää asuinkuntasi vastaavasta virastosta, missä lähin paristojen ja sähköromun keräyspaikka sijaitsee.

BURG-WÄCHTER KG ilmoittaa täten, että kyseinen laite vastaa direktiivejä 2014/30/EU (EMC) ja 2011/65/EU (RoHS).

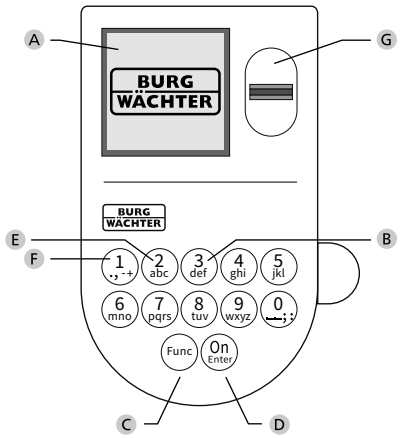
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla internetosoitteessa www.burg.biz.

Turvallisuussuositus

Puhdista näppäimistön pinta ajoittain mikrokuituliinalla (esim. silmälasien puhdistusliinalla) ja poista näin mahdolliset sormenjäljet näppäimistön pinnalta.

Oikeus paino- tai typografiavirheisiin sekä teknisiin muutoksiin pidätetään.

Oppsett



A **Display**

B **Talltaster**

Tallene «1»–»0» brukes til inntasting, f.eks. når man taster inn koden.

C «**Func»-tast**

«Func»-tasten tilpasser funksjonen til situasjonen. Enten bytter man til forrige menynivå ved å trykke på tasten, eller man fjerner et inntastet tegn eller man bytter til hovedmenyen. Displayet viser den aktuelle funksjonen til tasten (se avsnitt 3).

D «**On/Enter»-tast**

«On/Enter»-tasten starter systemet eller velger det aktuelle menypunktet.

E **«1»-tast**

Når du har flere valgmuligheter, kan du scrolle opp ved hjelp av denne tasten. Hvis dette er mulig, viser displayet dette (se avsnitt 3).

F **«2»-Tast**

Når du har flere valgmuligheter, kan du scrolle ned ved hjelp av denne tasten. Hvis dette er mulig, viser displayet dette (se avsnitt 3).

G **Fingeravtrykk-sensor**

Med fingeravtrykk-sensoren kan fingeravtrykk lagres eller brukes til å åpne safen.

Kjære kunde,

Mange takk for at du valgte safen med BURG-WÄCHTER elektronisk SecuTronic. Denne elektronikken er klassifisert iht. ECB klasse A.
Du har investert i et produkt som oppfyller ekstremt høye sikkerhetskrav og har blitt utviklet og produsert i samsvar med de nyeste tekniske mulighetene. Denne låsen er sertifisert iht. EN 1300:2018. (Klassifisering av høysikkerhetslåser i henhold til deres motstand mot uautorisert åpning).

Viktig: Vi ber deg lese gjennom hele bruksanvisningen før du starter programmeringen og oppbevare den for senere referanse.

Vi håper du får mye glede av din nye BURG-WÄCHTER safe.
Burg-Wächter KG

Generelt

Aktivering

Man slår på elektronikken ved hjelp av On Enter-tasten på tastaturet. Da lyser tasten. Samtidig viser displayet BURG-WÄCHTER-logoen i en kort tid før du blir bedt om å skrive inn PIN-koden eller angi fingeravtrykk..

Språk

Menyene på displayet er tilgjengelige på 12 språk, og språket kan stilles inn under menypunktet Språk. En nøyaktig forklaring om dette finner du i kapittelet «Meny Språk/Language.»

Sperretider

Som sikring mot manipulasjon sperrer låselektronikken tilgangen til safen i 5 minutter, hvis feil tallkode eller feil fingeravtrykk er tastet inn femten ganger på rad. I løpet av denne sperretiden telles den gjenværende tiden ned på displayet. Det er ikke mulig å åpne safen i løpet av denne tiden med gyldig bruker- eller administratorkode.

Økt innbruddbeskyttelse

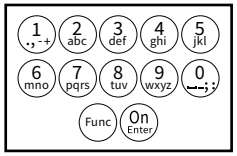
Vær oppmerksom på at ikke koden faller i uvedkommende hender. Du bør oppbevare koden på et sikkert sted som bare er tilgjengelig for autoriserte personer. Hvis en kode går tapt, må låsen reprogrammeres eller byttes ut.

- Fabrikk-koden skal endres så snart låsen tas i bruk.
- Bruk ikke for enkle koder som er lette å gjette seg fram til (f.eks. 1-2-3-4-5-6).
- Personlige opplysninger (f.eks. fødselsdager) eller andre data man kan gjette utfra kjennskap til en person, skal ikke brukes som kode.
- Etter bytte av kode skal låsen åpnes flere ganger for kontroll med døren åpen.

OBS: Alle endringer av administratorkoden, fabrikk-koden og brukerkoden skal utføres med døren åpen! Etter at låsesystemet er blitt endret til en ny kode, må man bekrefte den nye koden flere ganger mens døren er åpen.

Alternativer for inntasting

Talltaster:



Tallene «1»–»0» brukes til inntasting, f.eks. når man taster inn koden.

«Func»-tast:

«Func»-tasten tilpasser funksjonen til situasjonen. Enten bytter man til forrige menynivå ved å trykke på tasten, eller man fjerner et inntastet tegn eller man bytter til hovedmenyen. Displayet viser den aktuelle funksjonen til tasten.

«On/Enter»-tast:

«On/Enter»-tasten starter systemet eller velger det aktuelle menypunktet.

Tastene «1» og «2»:

Når du har flere valgmuligheter, kan du scrolle opp og ned ved hjelp av disse tastene. Hvis dette er mulig, viser displayet dette med piler.

Fingeravtrykk-sensor

Med fingeravtrykk-sensoren kan fingeravtrykk lagres eller brukes til å åpne safen.

Display

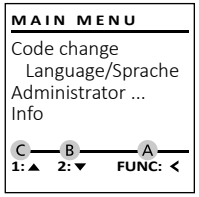
A Angir om man kan bruke tasten Func til å åpne opp det siste man har tastet inn (<) eller om man kan bytte til hovedmenyen (M).

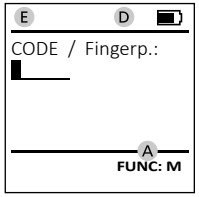
B (2: ▼) vises når man kan scrolle nedover med tasten «2».

C (1: ▲) vises når man kan scrolle oppover med tasten «1».

D (▮) viser batterinivået.

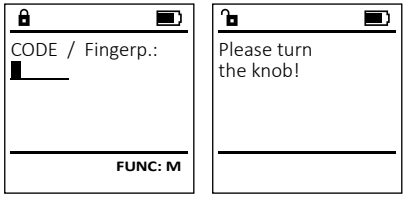
E (🔒/🔓) viser om låsen har frigjort sperringen og at safen dermed kan åpnes.





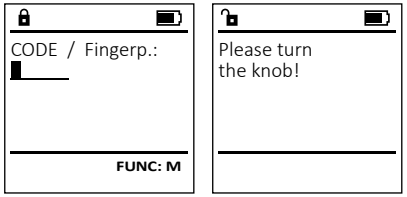
Åpne

Åpne med PIN-kode



- Slå på låsen med On Enter-tasten.
- Skriv inn den 6-sifrede PIN-koden (fabrikkinnstilling er «1-2-3-4-5-6»).
- Displayet viser *"Please turn the knob!"* (Bruk dreieknotten!)
- Drei knotten.

Åpne med fingeravtrykk (Komfort-åpning)



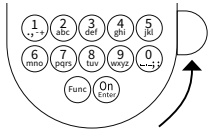
- Slå på låsen med On Enter-tasten.
- Dra en registrert finger midt på sensoren, ovenfra og nedover
- Displayet viser *"Please turn the knob!"* (Bruk dreieknotten!)
- Drei knotten.

Åpning med adgangskombinasjoner

- Slå på låsen med On Enter-tasten.
- Dra en registrert finger midt på sensoren, ovenfra og nedover
- Hvis du har opprettet en annen autorisasjonsforespørsel (kode eller fingeravtrykk), vises meldingen *"Enter next authorisation"* (Verdien er ikke nådd) i displayet. Skriv inn ønsket tilleggsautorisasjon (kode eller fingeravtrykk).
- Hvis du har opprettet en trippel autorisasjonsforespørsel (3 pin-koder), vises meldingen *"Enter next authorisation"* (Verdien er ikke nådd) igjen på displayet. Skriv inn den 6-sifrede PIN-koden.
- Displayet viser *"Please turn the knob!"* (Bruk dreieknotten!)
- Drei knotten.

Lukking

Etter at safen er lukket, må du manuelt sette dreieknotten i utgangsstilling. Forviss deg om at dreieknotten står slik som på bildet nedenfor.



Menystruktur

Oppbygging av menystrukturen

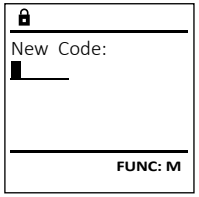
- Endring av kode
- Språk/Language
- Administrator
  - > Bruker
    - > Opprette
      - > Opprette kode
      - > Opprette finger
    - > Tilordne
      - > Tilordne kode
      - > Tilordne finger
    - > Slette
  - > Tidsfunksjoner
    - > Stille inn klokke
    - > Stille inn dato
    - > Automatisk SZ/WZ
    - > Forsinkelsestid
  - > Programmering
    - > Databankoppdatering
    - > Fastvareoppdatering
    - > Omorganisere
  - > Operasjoner
    - > Vis
    - > Lagre
  - > Oppsett
    - > Logg på
    - > FP-tilbakestilling
    - > Generere AES-nøkkel
- Info
  - > Systeminfo
  - > Systemsjekk

Beskrivelse av menyfunksjonene

Meny Endring av kode

Endring av administratorkode samt brukerkode.
Vær oppmerksom på at av sikkerhetsgrunner må den fabrikkinnstilte administratorkoden endres til en individuell kode.

- Slå på låsen med On Enter-tasten.
- Trykk deretter på Func.
- Så vises *"Main menu"* (Hovedmeny).
- Bekreft med On Enter.
- Bruk tasten 1 eller 2 til å scrolle til du markerer den administratoren/brukeren som koden skal endres for.
- Bekreft med On Enter.
- Tast inn den tidligere gyldige gamle koden eller den fabrikkinnstilte koden og trykk på On Enter.
- Tast inn den nye koden med tastaturet og bekreft med On Enter.
- Gjenta koden og bekreft igjen med On Enter.
- Hvis du tastet inn koden riktig, vises *"Code change completed!"* (Kodeendring utført).
- Trykk på en tilfeldig tast.



Merk: Ved første idriftsetting av en safelås blir du også bedt om å oppgi aktuell dato samt klokkeslett:
- Inntasting av dag (2-sifret).
- Inntasting av måned (2-sifret).
- Inntasting av år (2-sifret).
- Inntasting av time (2-sifret).
- Inntasting av minutter (2-sifret).

Meny Språk/Language

- Slå på låsen med On Enter-tasten.
- Trykk deretter på Func.
- Så vises «*Main menu*» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Language*» (Språk/Language) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Main menu / language*» (HovedmenySpråk)
- Bruk tasten 1 eller 2 til å scrolle til ønsket språk er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Data has been saved!*» (Data ble lagret!)
- Trykk på en tilfeldig tast.

```
MAIN MENU
Code change
  Language/Sprache
Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
  Deutsch
English
Español
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Meny Administrator

Denne menyen har flere undermenyer for å gruppere funksjoner. Funksjonene i denne delen kan kun brukes med administratorkode.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
  Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Meny Administrator/Bruker

Meny Administrator / Bruker / Opprette

Undermeny Administrator / Bruker / Opprette / Opprette kode

- Slå på låsen med On Enter-tasten.
- Trykk deretter på Func.
- Så vises «*Main menu*» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Administrator*» (Administrator) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Main menu / Administrator*» (Hovedmeny / Administrator).
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Main menu / Administrator / User*» (Hovedmeny / Administrator / Bruker).
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Main menu / Administrator / User / Create*» (Hovedmeny / Administrator / Bruker / Opprette).
- Bekreft med On Enter.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.

```
USER
  Create
Assign
Delete
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- Neste frie lagringsplass vises (f.eks. USER.0002 CD).
- Tast inn den 6-sifrede koden og bekreft med On Enter.
- Scroll gjennom kombinasjonsmulighetene med tast 1 eller 2.
  Du kan velge mellom:
  [-] Ingen kombinasjon
  [1/2] Kombinasjon av 2 koder
  [1/3] Kombinasjon av 3 koder
  [FP] Kombinasjon med et fingeravtrykk
- Når du har valgt en kombinasjon, bekrefter du dette 3 x med On Enter.
- Hvis du har valget kombinasjonen «FP», skal du registrere fingeravtrykket ditt, slik det beskrives i undermenyen «*Administrator / User / Create / Create fingerprint*» (Administrator / Bruker / Opprette / Opprette finger).

```
🔒
USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

Undermeny Administrator / Bruker / Opprette / Opprette finger

- Slå på låsen med On Enter-tasten.
- Trykk deretter på Func.
- Så vises «*Main menu*» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Administrator*» (Administrator) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Main menu / Administrator*» (Hovedmeny / Administrator).
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Main menu / Administrator / User*» (Hovedmeny / Administrator / Bruker).
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Main menu / Administrator / User / Create*» (Hovedmeny / Administrator / Bruker / Opprette).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «Opprett finger» er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Så vises «*Create Finger*» (Registrer finger).
- Dra fingeren flere ganger midt på sensoren, ovenfra og nedover
- Enten blir du oppfordret til å gjenta prosessen (Feilmeldinger, se side 92), eller så får du meldingen «*USER.XXXX FP created!*» (BRUKER.XXXX FP er opprettet).
- Scroll gjennom kombinasjonsmulighetene med tast 1 eller 2.
  Du kan velge mellom:
  [-] Ingen kombinasjon
  [CD] Kombinasjon med en kode
  [FP] Kombinasjon med et annet fingeravtrykk
- Trykk på en tilfeldig tast.

```
USER
Create Code
  Create Finger
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Program finger
▪▪▪4↓
FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Meny Administrator / Bruker / Tilordne

Undermeny Administrator / Bruker / Tilordne / Tilordne kode

- Slå på låsen med On Enter-tasten.
- Trykk deretter på Func.
- Så vises «*Main menu*» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Administrator*» (Administrator) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Main menu / Administrator*» (Hovedmeny / Administrator).
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Hovedmeny / Administrator / Bruker*».
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Assign*» (Tilordne) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Main menu / Administrator / User / Assign*» (Hovedmeny / Administrator / Bruker / Tilordne).
- Bekreft med On Enter.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Bruk tasten 1 eller 2 til å scrolle til du markerer den brukeren som skal tilordnes en kode.
- Bekreft med On Enter.
- Tast inn den 6-sifrede koden og bekreft med On Enter.
- Scroll gjennom kombinasjonsmulighetene med tast 1 eller 2.
  Du kan velge mellom:
  [-] Ingen kombinasjon
  [1/2] Kombinasjon av 2 koder
  [1/3] Kombinasjon av 3 koder
  [FP] Kombinasjon med et fingeravtrykk
- Når du har valgt en kombinasjon, bekrefter du dette 3 x med On Enter.

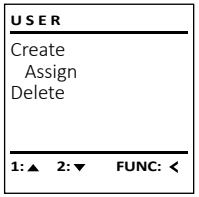
```
USER
Create
  Assign
Delete
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
USER
  Assign Code
Assign Finger
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Undermeny Administrator / Bruker / Tilordne / Tilordne finger

- Slå på låsen med On Enter-tasten.
- Trykk deretter på Func.
- Så vises «*Main menu*» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Administrator*» (Administrator) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Main menu / Administrator*» (Hovedmeny / Administrator).
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Main menu / Administrator / User*» (Hovedmeny / Administrator / Bruker).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Assign*» (Tilordne) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Assign Finger*» (Tilordne finger) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Så vises «*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*» (Hovedmeny / Administrator / Bruker /Tilordne).
- Bruk tasten 1 eller 2 til å scrolle til du markerer den brukeren som skal tilordnes et fingeravtrykk.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Create fingerprint*» (Registrere finger).
- Dra fingeren flere ganger midt på sensoren, ovenfra og nedover
- Enten blir du oppfordret til å gjenta prosessen (Feilmeldinger, se side 92), eller så får du meldingen «*USER.XXXX FP created!*» (BRUKER.XXXX FP er opprettet).
- Scroll gjennom kombinasjonsmulighetene med tast 1 eller 2.
  Du kan velge mellom:
  [-] Ingen kombinasjon
  [CD] Kombinasjon med en kode
  [FP] Kombinasjon med et annet fingeravtrykk
- Trykk på en tilfeldig tast.

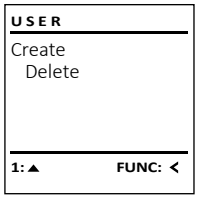


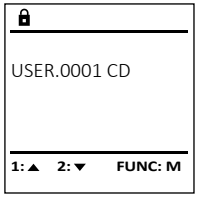
Meny Administrator / Bruker / Slette

Slettede brukere har ikke lenger tilgang til safen. Men de vises fortsatt i historikken.

Undermeny Administrator / Bruker / Slette

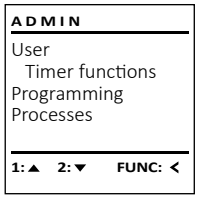
- Slå på låsen med On Enter-tasten.
- Trykk deretter på Func.
- Så vises «*Main menu*» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Administrator*» (Administrator) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Main menu / Administrator*» (Hovedmeny / Administrator).
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Main menu / Administrator / User*» (Hovedmeny / Administrator / Bruker).
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Main menu / Administrator / User / Delete*» (Hovedmeny / Administrator / Bruker /Slette).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Delete*» (Slette) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Bruk tasten 1 eller 2 til å scrolle til du markerer den brukeren som skal slettes.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Data has been deleted*» (Datasett slettet).
- Trykk på en tilfeldig tast.





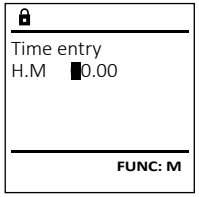
Meny Administrator / Tidsfunksjoner

I tillegg til klokkeslett og dato kan man også innstille automatisk endring fra/til mellomeuropeisk sommer-/vintertid. Forsinkelsestiden forhindrer rask åpning ved overfall.



Meny Administrator / Tidsfunksjon / Angi klokkeslett

- Slå på låsen med On Enter-tasten.
- Trykk deretter på Func.
- Så vises «*Main menu*» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Administrator*» (Administrator) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Main menu / Administrator*» (Hovedmeny / Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Timer functions*» (Tidsfunksjoner) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Administrator /Time entry*» (Administrator / Tidsfunksjoner).
- Bekreft med On Enter.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Med tastaturet kan klokkeslettet (i 24-timers rytme) angis.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Data has been saved!*» (Data er lagret!).
- Trykk på en tilfeldig tast.



Meny Administrator / Tidsfunksjoner / Angi dato

- Slå på låsen med On Enter-tasten.
- Trykk deretter på Func.
- Så vises «*Main menu*» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Administrator*» (Administrator) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Main menu / Administrator*» (Hovedmeny / Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Timer functions*» (Tidsfunksjoner) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Timer functions*» (Tidsfunksjoner).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Date entry*» (Dato) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Med tastaturet kan datoen angis.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Data has been saved!*» (Data er lagret!).
- Trykk på en tilfeldig tast.

```
TIMER FUN ...
Time entry
  Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Date entry
D.M.Y  0.00.00
FUNC: M
```

Meny Administrator / Tidsfunksjoner / Autom SZ/WZ

Automatisk endring mellom mellomeuropeisk sommer-/vintertid

- Slå på låsen med On Enter--tasten.
- Trykk deretter på Func.
- Så vises «*Main menu*» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Administrator*» (Administrator) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Administrator*» (Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Timer functions*» (Tidsfunksjoner) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Timer functions*» (Tidsfunksjoner).
- Scroll med tast 1 eller 2 til.
- Menypunktet «*Autom. ST/WT*» (Autom. SZ/WZ) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Med tast 2 eller 2 kan den automatiske tidsomstillingen slås på eller av.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Data has been saved!*» (Data er lagret!).
- Trykk på en tilfeldig tast.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
  Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
Autom. ST/WT
  [ON]
1: ▲  FUNC: M
```

Meny Administrator / Tidsfunksjoner> Forsinkelsestid

Forsinkelsestiden er en ønsket ventetid før en funksjon utføres og kan således forhindre rask åpning ved et overfall. Etter at forsinkelsestiden er utløpt må en gyldig og fullstendig inntasting foretas på nytt for å få tilgang til safen.

- Slå på låsen med On Enter-tasten.
- Trykk deretter på Func.
- Så vises «*Main menu*» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Administrator*» (Administrator) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Administrator*» (Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Timer functions*» (Tidsfunksjoner) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Timer functions*» (Tidsfunksjoner).
- Scroll med tast 1 eller 2 til.
- Menypunktet «*Delay time*» (Forsinkelsestid) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene. Dersom det allerede er innstilt en forsinkelsestid, må denne tiden først utløpe.
- Med tastaturet kan forsinkelsestiden (0-99 minutter) angis.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Data has been saved!*» (Data er lagret!).
- Trykk på en tilfeldig tast.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
  Delay time
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Meny Administrator / Programmering

En fastvareoppdatering installerer den nyeste programvareversjonen. Databanken sorterer reorganiseringen.

```
ADMIN
User
Timer functions
  Programming
Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Meny Administrator / Programmering> Databankoppdatering

Denne funksjonen er foreløpig ikke aktivert

```
PROGRAMMING
  Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2: ▼  FUNC: <
```

Meny Administrator / Programmering> Fastvareoppdatering

- Påse at batteriene er fullt ladet før fastvareoppdateringen.
- Kopier den nye fastvareversjonen på et FAT-32-formatert microSD-kort og før dette inn i microSD-kortåpningen.
- Slå på låsen med On Enter-tasten.
- Trykk deretter på Func.
- Så vises «*Main menu*» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Administrator*» (Administrator) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Administrator*» (Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Programming*» (Programmering) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Programming*» (Programmering)
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Firmwareupdate*» (Fastvareoppdatering) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Så vises «*Confirm current original Firmware version with Enter*» (Aktuell Originalprodusent-Fastvare. Bekreft versjonen med Enter).
- Bekreft med On Enter. Deretter går prosessen automatisk.
- Meldingen «*Do not interrupt power*» (ikke avbryt strømtilførselen) vises.
- Visningen i displayet slukkes en tid.
- Når oppdateringen er gjennomført. vises meldingen «*Firmwareupdate completed*» (Fastvareoppdatering gjennomført).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
  Firmwareupdate
Restructure
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```
🔒 🔋
Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Meny Administrator / Programmering> Reorganisering

Reorganisering for å optimalisere brukerdatabasen og nystrukturere bruker-datasettene skal gjennomføres syklisk.

- Slå på låsen med On Enter-tasten.
- Trykk deretter på Func.
- Så vises «*Main menu*» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Administrator*» (Administrator) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Administrator*» (Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Programming*» (Programmering) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Programming*» (Programmering)
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Restructure!*» (Reorganisering) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Så vises «*Restructuring in progress!*» (Reorganisering pågår).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
  Restructure
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Restructuring
in progress!
```

Meny Administrator / Operasjoner

Historikken kan lages på et innsatt miicroSD-kort eller vises direkte på displayet.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
  Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Meny Administrator / Operasjoner / Vise

- Slå på låsen med On Enter-tasten.
- Trykk deretter på Func.
- Så vises «*Main menu*» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Administrator*» (Administrator) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Administrator*» (Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Processes*» (Prosesser) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Scroll gjennom datasettene med tast 1 eller 2.
- Bekreft med On Enter.

```
Processes
  Display
Save
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Administrator

Code entry
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Meny Administrator / Operasjoner / Vise

- Sett et FAT-32-formatert microSD-kort i microSD-kortåpningen.
- Slå på låsen med On Enter-tasten.
- Trykk deretter på Func.
- Så vises «*Main menu*» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Administrator*» (Administrator) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Administrator*» (Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Processes*» (Prosesser) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Processes*» (Prosesser).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Save*» (Lagre) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Så vises «*Please wait!* » (Vennligst vent!)
- Så vises «*Dataset has been stored!*» (Data ble lagret!)
- Trykk på en tilfeldig tast.

```
Processes
Display
  Save
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Please wait!
```

```
🔒  🔋
Dataset has
been stored!
FUNC: <
```

Meny Administrator / Oppsett

Systemet må registreres for kommunikasjonen innen safen.
FP-Reset fjerner alle fingeravtrykk.

```
ADMIN
User
Restructure
Processes
  Install
1: ▲  FUNC: <
```

Meny Administrator / Oppsett / Registrerer

Dersom det oppstår systemsvikt, kan det hende det elektroniske betjeningspanelet må logges inn på lukkemekanismen igjen.

- Slå på låsen med On Enter-tasten.
- Trykk deretter på Func.
- Så vises «*Main menu*» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Administrator*» (Administrator) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Administrator*» (Administrator).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Setup*» (Oppsett) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Bekreft «*Install*» (Registrerer) med On Enter.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Så vises «*Dataset has been stored!*» (Data ble lagret!)
- Trykk på en tilfeldig tast.

Etter registrering må administratorkoden endes, som beskrevet i menyen kodeendring.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Dataset has
been stored
FUNC: <
```

Meny Administrator / Oppsett> FP-tilbakestilling

- Slå på låsen med On Enter-tasten.
- Trykk deretter på Func.
- Så vises «*Main menu*» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Administrator*» er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises « *Administrator*».
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Setup*» (Oppsett) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*FP-Reset*» (FP-tilbakestilling) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Så vises «*Delete data with ENTER key*» (Slette data med ENTER-tasten).
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Please wait!* » (Vennligst vent!)
- Trykk på en tilfeldig tast.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Delete data with
ENTER key
FUNC: <
```

Meny Administrator / Oppsett> Generere AES-nøkkel

Denne funksjonen er foreløpig ikke aktivert

I denne menyen kan du vise flere typer informasjon fra systemet.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

Meny Info / Systeminfo

- Slå på låsen med On Enter-tasten.
- Trykk deretter på Func.
- Så vises «*Main menu*» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Info*» (Info) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Info*» (Info).
- Bekreft med On Enter.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Systeminformasjonene vises.
- Scroll gjennom informasjonen med tast 1 eller 2.
- Gå tilbake med Func-tasten.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Info
  EE-V1.0
  SNE:20.0A.00.00
2: ▼  FUNC: M
```

Meny Info / Systemsjekk

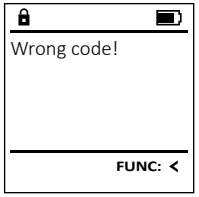
- Slå på låsen med On Enter-tasten.
- Trykk deretter på Func.
- Så vises «*Main menu*» (Hovedmeny).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Info*» (Info) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Så vises «*Info*» (Info).
- Scroll med tast 1 eller 2 til menypunktet «*Systemcheck*» (Systemkontroll) er markert.
- Bekreft med On Enter.
- Tast inn administratorkoden for å få de nødvendige rettighetene.
- Systemkontroll-informasjonen vises.
- Scroll gjennom informasjonen med tast 1 eller 2.
- Gå tilbake med Func-tasten.

```
INFO
System info
  Systemcheck
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
EE
  ✓ ADC   5.45V
  ✓ Flash
  ✓ Touch con.
2: ▼  FUNC: M
```

Feilmeldinger

I det følgende gjennomgås feilmeldinger som kan vises på displayet ved registrering av en finger og ved åpning.



Feilmelding	Løsning
Too fast! Please repeat (For raskt! Vennligst prøv igjen)	Dra fingeren langsomt over sensoren.
Too tilted! Please repeat (For skrått! Vennligst prøv igjen)	Dra fingeren rett over sensoren.
Too short! Please repeat (For kort! Vennligst prøv igjen)	Dra fingeren over sensoren slik at en større flate av fingeren kan avleses-
Position in the middle and repeat! (Sett fingeren i midten og prøv igjen!)	Sett fingeren i midten og rett over sensoren.
Wrong code! (Koden er feil!)	Tast inn en gyldig kode.
No admittance! (Ingen tilgang!)	Fingeren er ikke lagret. Gjenta med finger som allerede er registrert.

Tekniske data

Antall administratorkoder:	1
Antall brukerkoder:	9 (maks.)
Antall fingeravtrykk-koder:	20 (maks.)
Sperretider:	Etter 15 ganger feil inntasting av kode/FP i 5 minutter
Strømforsyning:	4x AA MIGNON LR6 ALKALISK
Dato/klokkeslett:	✓
Kan oppdateres (fastvare):	✓
Historikk, antall:	2 000

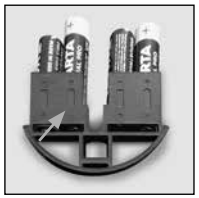
Bytte av batteri

Batteriindikatoren oppe til høyre på displayet viser hele tiden batteriets status. Når batterikapasiteten nærmer seg slutten, vises det en merknad på displayet: Når denne merknaden vises, bør du bytte ut batteriene så fort som mulig.

Fjern skruen på undersiden av låselektronikken. Til dette trenger du en torx-skrutrekker i størrelse T8. Den følger med i leveransen.

La lokket gli ut nedover sammen med batteriene.

Ta ut de gamle batteriene og kast dem iht. avhendingsinstruksene på side 92. Bytt ut batteriene med fire nye 1,5 V AA-batterier og vær oppmerksom på riktig polaritet. Dette vises på batteriholderen. Ikke bruk oppladbare batterier.



Skyv lokket og batteriene inn i låselektronikken igjen, og skru det fast.

Garanti

BURG-WÄCHTER-produktene produseres i tråd med den tekniske kunnskap som finnes på produksjonstidspunktet og i henhold til anerkjente kvalitetsstandarder. Garantien omfatter utelukkende mangler som beviselig kan tilbakeføres til feil på materialer eller tilvirkning på tidspunktet produktet ble kjøpt. Garantien opphører etter to år; krav utover dette utelukkes. Feil og mangler som oppstår i forbindelse med transport, feil betjening eller bruk til feil formål, slitasje osv. dekkes ikke av garantien. Batteriene omfattes ikke av garantien. Feil og mangler meddeles skriftlig sammen med den originale kvitteringen og en kort beskrivelse av feilen til forhandleren der produktet ble kjøpt. Etter kontroll vil garantiansvarlig innen rimelig tid bestemme hvorvidt produktet skal repareres eller byttes ut.

OBS:
For å gi deg et produkt av høy kvalitet og uten feil samt for å hjelpe deg optimalt i tilfelle service eller reparasjoner, er det nødvendig at mangelfulle eller defekte enheter sammen med gyldig administratorkode leveres til forhandleren din sammen med den opprinnelige kjøpskvitteringen.

Ved retur basert på din kanselleringsrett, må alle deler av enheten også være uskadet og med fabrikkinnstillinger. Hvis dette ikke overholdes, gjøres garantien ugyldig.

Avhending av enheten

Kjære kunde,
hjelp oss å forhindre avfall. Hvis du en gang skulle ønske å kaste dette produktet, ber vi deg å tenke på at det inneholder flere deler med verdifulle materialer som kan gjenvinnes.

Vi gjør oppmerksom på at merket elektrisk og elektronisk utstyr og batterier ikke skal kastes som vanlig husholdningsavfall, men må leveres inn separat for sortering. Informer deg hos myndighetene i byen/kommunen om hvor du finner et retursted for elektronisk avfall.

Herved erklærer BURG-WÄCHTER KG at dette produktet oppfyller kravene i direktivene 2014/30/EU og 2011/65/EU (RoHS).

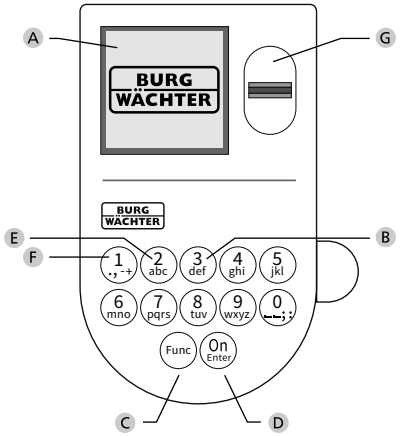
Den fullstendige EU-samsvarserklæringen finner du på www.burg.biz.

Sikkerhetsanbefaling

Vennligst rengjør tastaturbetjeningsflaten fra tid til annen med en mikrofiberklut (f.eks. en rengjøringsklut for briller) for å fjerne eventuelle fingeravtrykk på tastaturoverflaten.

Det tas forbehold om trykkfeil og typografiske feil samt tekniske endringer.

Uppbyggnad



Ⓐ **Display**

Ⓑ **Sifferknappar**

Siffrorna ”1”-”0” används för inmatning, t.ex. för att mata in koden.

Ⓒ ”**Func”-knappen**

”Func”-knappen anpassar sin funktion till situationen. Antingen går man genom att trycka på knappen till föregående menynivå, tar man bort ett inmatat tecken eller hoppar till huvudmenyn. Displayen visar knappens aktuella funktion (se avsnitt 3).

Ⓓ ”**On/Enter”-knappen**

On/Enter”-knappen startar systemet eller väljer den aktuella menyposten.

Ⓔ **”1”-knappen**

Om det finns flera valmöjligheter kan man rulla uppåt med denna knapp. Om detta är möjligt anges det i displayen (se avsnitt 3).

Ⓕ **”2”-knappen**

Om det finns flera valmöjligheter kan man rulla nedåt med denna knapp. Om detta är möjligt anges det i displayen (se avsnitt 3).

Ⓖ **Fingerprint-sensor**

Fingerprint-sensorn kan användas för att spara fingeravtryck eller för att öppna säkerhetsskåpet.

Bästa kund,

Tack för att du har valt ett säkerhetsskåp med SecuTronic-elektronik från BURG-WÄCHTER. Denna elektronik är certifierad enligt ECB klass A.
Du har införskaffat en produkt som uppfyller extremt höga säkerhetskrav och som har utvecklats och tillverkats i enlighet med de senaste tekniska standarderna. Detta lås är certifierat enligt EN 1300:2018. (Värdeförvaringsklassificering av högsäkerhetslås enligt motståndskraft mot obehörigt öppnande).

Viktigt: Läs hela bruksanvisningen före programmeringen och förvara den sedan på en säker plats för framtida behov.

Vi hoppas att du kommer att få mycket glädje av ditt nya BURG-WÄCHTER säkerhetsskåp.
Ditt Burg-Wächter KG

Allmänt

Aktivering

Elektroniken slås på med On Enter-knappen på knappsatsen. Den börjar därefter lysa. Samtidigt visar displayen BURG-WÄCHTER-logotypen ett ögonblick innan rutan för inmatning av pinkoden resp. Fingerprint visas.

Språk

Menyn i displayen är tillgänglig på tolv språk och kan ställas in i menyposten Språk. En närmare förklaring finns i kapitlet ”Menyn Språk/Language”.

Spärrtider

Som säkerhet mot manipulering spärrar låselektroniken åtkomsten till säkerhetsskåpet när fel sifferkod eller fel fingeravtryck angavs femton gånger i följd. Under denna spärrtid räknas återstående tid ner på skärmen. Säkerhetsskåpet kan inte öppnas under denna tid, inte heller med giltig användar- eller administratörskod.

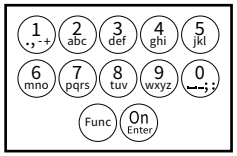
Ökat inbrottsskydd

Se till att koderna inte hamnar i obefogade händer. Förvara därför koderna på ett säkert ställe, så att endast befogade personer har tillgång till dem. Om man förlorar en kod måste låset ställas om till en ny kod.

- Fabrikskoden kan ändras genast när låset har tagits i bruk.
- Enkla koder som är lätta att gissa (t.ex. 1-2-3-4-5-6) får inte användas.
- Personliga uppgifter (t.ex. födelsedagar) eller andra uppgifter som man kan gissa sig till om man känner kodinnehavaren får inte användas som kod.
- Efter kodbyte bör låset kontrolleras flera gånger med öppen säkerhetsdörr.

OBS: Alla ändringar av administratörskoden, fabrikskoden och användarkoden måste utföras när förvaringsboxens dörr är öppen! När låssystemet har ställts om till en ny kod måste det aktiveras flera gånger med den nya koden och öppen dörr.

Inmatningsmöjligheter



Sifferknappar:
Siffrorna ”1”-”0” används för inmatning, t.ex. för att mata in koden.

”Func”-knapp:
”Func”-knappen anpassar sin funktion till situationen. Antingen växlar man till föregående menynivå, tar man bort ett inmatat tecken eller så växlar man till huvudmenyn genom att trycka på knappen. Displayen visar knappens aktuella funktion.

”On/Enter”-knappen:
”On/Enter”-knappen startar systemet eller väljer den aktuella menyposten.

Knapparna ”1” och ”2”:
Om det finns flera valmöjligheter kan man rulla uppåt och nedåt med dessa knappar. Om detta är möjligt anges det i displayen med motsvarande pilar.

Fingerprint-sensor:
Fingerprint-sensorn kan användas för att spara fingeravtryck eller för att öppna säkerhetsskåpet.

Display

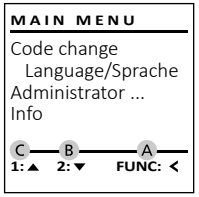
A Anger om man med knappen Func kan ångra senaste inmatning (<) eller hoppa till huvudmenyn (M).

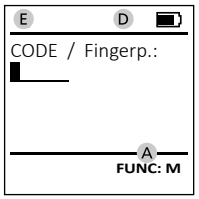
B (2: ▼) visas, när man kan rulla nedåt med knappen "2".

C (1: ▲) visas när man kan rulla uppåt med knappen "1".

D (▮) anger batteriets laddningsnivå.

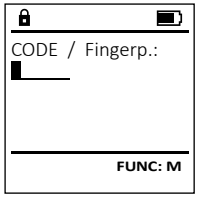
E (🔒/🔓) anger om låset har frigivit låsningen och säkerhetsskåpet därmed kan öppnas.

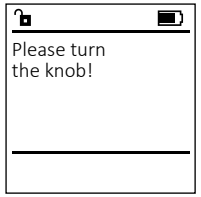




Öppna

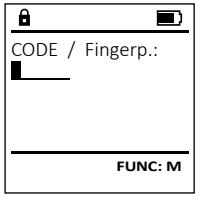
Öppna med pinkod

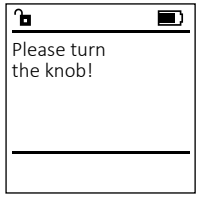




- Slå på låset med On Enter-knappen.
- Mata in den 6-siffriga pin-koden (fabriksinställd till "1-2-3-4-5-6").
- På displayen visas *"Please turn the knob!"* (Manövrera vridknappen!)
- Vrid på knappen.

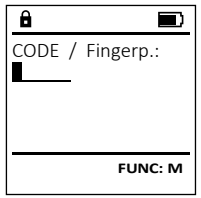
Öppna med fingeravtryck (Komfortöppning)

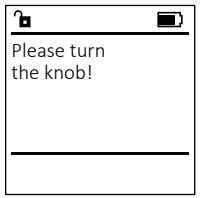




- Slå på låset med On Enter-knappen.
- Dra ett finger som har lärts in uppifrån och ner på mitten av sensorn.
- På displayen visas *"Please turn the knob!"* (Manövrera vridknappen!)
- Vrid på knappen.

Öppna med tillträdeskombinationer

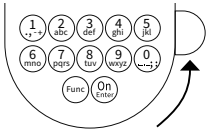




- Slå på låset med On Enter-knappen.
- Dra ett finger som har lärts in uppifrån och ner på mitten av sensorn.
- Om du har konfigurerat ytterligare ett auktoriseringskrav (Code eller Fingerprint) visas informationen "*Enter next authorisation*" (Signifikans inte uppnådd) på displayen. Ange begärd kompletterande auktorisering (Code eller Fingerprint).
- Om du har konfigurerat ett tredubbelt auktoriseringskrav (3 pinkoder), visas informationen "*Enter next authorisation*" (Signifikans inte uppnådd) ännu en gång på displayen. Mata in den 6-siffriga pinkoden.
- På displayen visas *"Please turn the knob!"* (Manövrera vridknappen!)
- Vrid på knappen.

Stänga

När du har stängt säkerhetsskåpet måste du manuellt föra vridknappen till utgångsläget. Säkerställ att vridknappen befinner sig i samma position som följande bild visar.



Menystruktur

Menystrukturens uppbyggnad

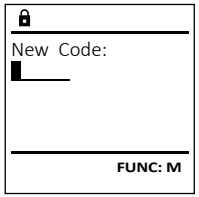
- Kodändring
- Språk/Language
- Administratör
  - > Användare
    - > Lägga till
      - > Lägga till kod
      - > Lägga till finger
    - > Tillordna
      - > Tillordna kod
      - > Tillordna finger
    - > Radera
  - > Tidsfunktioner
    - > Ställa in tiden
    - > Ställa in datum
    - > Automatisk ST / VT
    - > Fördröjningstid
  - > Programmering
    - > Databas uppdatering
    - > Firmware uppdatering
    - > Omorganisera
  - > Procedurer
    - > Visa
    - > Spara
  - > Setup
    - > Logga in
    - > FP-Reset
    - > Generera AES-Key
- Info
  - > System-info
  - > Systemcheck

Beskrivning av menyfunktionerna

Meny Kodändring

Ändring av administratorkoden samt användarkoder. Vi vill upplysa om att den fabriksinställda administratörskoden av säkerhetsskäl måste ändras till en egenvald kod.

- Slå på låset med On Enter-knappen.
- Tryck därefter på Func.
- "*Main menu*" (Huvudmenyn) visas.
- Bekräfta med On Enter.
- Med knapp 1 resp. 2 kan du nu rulla tills den administratör/användare vars kod ska ändras är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- Ange den giltiga gamla koden eller fabrikskoden via knappsatsen och tryck sedan på On Enter.
- Ange den nya koden med knappsatsen och bekräfta med On Enter.
- Upprepa inmatningen och bekräfta på nytt med On Enter.
- Vid korrekt inmatning visas "*Code change completed!*" (Koden ändrades).
- Tryck på valfri knapp.



Obs: Första gången ett säkerhetsskåpslås tas i drift efterfrågas dagens datum och aktuellt klockslag:

- Inmatning av dagen (2-siffrig).
- Inmatning av månad (2-siffrig).
- Inmatning av år (2-siffrig).
- Inmatning av timme (2-siffrig).
- Inmatning av minuter (2-siffrig).

Meny Språk/Language

- Slå på låset med On Enter-knappen.
- Tryck därefter på Func.
- "*Main menu*" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2 tills menypost "*Language*" (Språk) är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Main menu / language*" (Huvudmeny/Språk).
- Rulla med knapp 1 resp. 2 tills önskat språk är markerat.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Data has been saved!*" (Uppgifterna sparades!) visas
- Tryck på valfri knapp.

```
MAIN MENU
Code change
  Language/Sprache
Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
  Deutsch
English
Español
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Meny Administratör

Denna meny har flera undermenyer för gruppering av funktioner. Funktionerna i detta avsnitt kan endast användas fullt ut med administratörskod.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
  Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Meny Administratör/Användare

Meny Administratör/Användare/Lägga till

Undermeny Administratör / Användare / Lägga till / Lägga till kod

- Slå på låset med On Enter-knappen.
- Tryck därefter på Func.
- "*Main menu*" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Administrator*" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Main menu / Administrator*"(Huvudmeny / Administratör) visas.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Main menu / Administrator / User*"(Huvudmeny / Administratör / Användare) visas.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Main menu / Administrator / User / Create*"(Huvudmeny / Administratör / Användare/Lägga till) visas.
- Bekräfta med On Enter.
- Mata in administratörskoden för att få erforderlig behörighet.

```
USER
  Create
Assign
Delete
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- Nästa fria lagringsplats visas (t.ex. USER.0002 CD).
- Ange in den nya 6-siffriga koden med knappsatsen och bekräfta med On Enter.
- Rulla genom kombinationsmöjligheterna med knapp 1 resp. 2.
  Man kan välja mellan:
  [-] Ingen kombination
  [1/2] Kombination med 2 koder
  [1/3] Kombination med 3 koder
  [FP] Kombination med ett fingeravtryck
- Bekräfta tre gånger med On Enter om du inte har valt någon kombination.
- Om du har valt kombinationen "FP", lär in ditt fingeravtryck så som det beskrivs i undermenyn *"Administrator / User / Create / Create fingerprint"* (Administratör / Användare / Lägga till / Lägga till finger).

Undermeny Administratör / Användare / Lägga till / Lägga till finger

- Slå på låset med On Enter-knappen.
- Tryck därefter på Func.
- "*Main menu*" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Administrator*" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Main menu / Administrator*"(Huvudmeny / Administratör) visas.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Main menu / Administrator / User*"(Huvudmeny / Administratör / Användare) visas.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Main menu / Administrator / User / Create*"(Huvudmeny / Administratör / Användare/Lägga till) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2 tills menypost "Lägga till finger" är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- Mata in administratörskoden för att få erforderlig behörighet.
- "*Create Finger*" (Lägga till finger) visas.
- Dra fingret upprepade gånger uppifrån och ner på mitten av sensorn.
- Antingen uppmanas du att upprepa proceduren (vid felmeddelanden, se sidan 99), eller du får meddelandet "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX FP har lagts till framgångsrikt).
- Rulla genom kombinationsmöjligheterna med knapp 1 resp. 2.
  Man kan välja mellan:
  [-] Ingen kombination
  [CD] Kombination med en kod
  [FP] Kombination med ett fingeravtryck till
- Tryck på valfri knapp.

```
🔒
USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

```
USER
Create Code
  Create Finger
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Program finger
▪▪▪4↓
FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Meny Administratör / Användare / Tilldela

Undermeny Administratör / Användare / Tilldela / Tilldela kod

- Slå på låset med On Enter-knappen.
- Tryck därefter på Func.
- "*Main menu*" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Administrator*" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Main menu / Administrator*"(Huvudmeny / Administratör) visas.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Main menu / Administrator / User*"(Huvudmeny / Administratör / Användare) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten *"Assign"* (Tilldela) är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Main menu / Administrator / User / Assign*"(Huvudmeny / Administratör / Användare / Tilldela) visas.
- Bekräfta med On Enter.
- Mata in administratörskoden för att få erforderlig behörighet.
- Med knapp 1 resp. 2 kan du nu rulla tills den användare som koden ska tilldelas är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- Ange in den nya 6-siffriga koden med knappsatsen och bekräfta med On Enter.
- Rulla genom kombinationsmöjligheterna med knapp 1 resp. 2.
  Man kan välja mellan:
  [-] Ingen kombination
  [1/2] Kombination med 2 koder
  [1/3] Kombination med 3 koder
  [FP] Kombination med ett fingeravtryck
- Bekräfta tre gånger med On Enter om du inte har valt någon kombination.

```
USER
Create
  Assign
Delete
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
USER
  Assign Code
Assign Finger
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Undermeny Administratör / Användare / Tilldela / Tilldela finger

- Slå på låset med On Enter-knappen.
- Tryck därefter på Func.
- "*Main menu*" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Administrator*" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Main menu / Administrator*" (Huvudmeny / Administratör) visas.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Main menu / Administrator / User*" (Huvudmeny/Administratör/Användare) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Assign*" (Tilldela) är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- Rulla med knapp 1 resp. 2 tills menyposten "*Assign Finger*" (Tilldela finger) är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- Mata in administratörskoden för att få erforderlig behörighet.
- "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" (Huvudmeny / Administratör / Användare / Tilldela) visas.
- Med knapp 1 resp. 2 kan du nu rulla tills den användare som fingeravtrycket ska tilldelas är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Create fingerprint*" (Lära in finger) visas.
- Dra fingret upprepade gånger uppifrån och ner och på mitten av sensorn.
- Antingen uppmanas du att upprepa roceduren (vid felmeddelanden, se sidan 99), eller du får meddelandet "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX FP) har lagts till framgångsrikt".
- Rulla genom kombinationsmöjligheterna med knapp 1 resp. 2.
  Man kan välja mellan:
  [-] Ingen kombination
  [CD] Kombination med en kod
  [FP] Kombination med ett fingeravtryck till
- Tryck på valfri knapp.

```
USER
Create
  Assign
Delete
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
USER
Assign Code
  Assign Finger
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Meny Administratör/Användare/Radera

Raderade användare har inte längre tillgång till säkerhetsskåpet. De finns emellertid kvar i historiken.

Undermeny Administratör/Användare/Radera

- Slå på låset med On Enter-knappen.
- Tryck därefter på Func.
- "*Main menu*" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Administrator*" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Main menu / Administrator*" (Huvudmeny / Administratör) visas.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Main menu / Administrator / User*" (Huvudmeny/Administratör/Användare) visas.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Main menu / Administrator / User / Delete*" (Huvudmeny / Administratör / Användare / Radera) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Delete*" (Radera) är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- Mata in administratörskoden för att få erforderlig behörighet.
- Med knapp 1 resp. 2 kan du nu rulla tills den användare som ska raderas är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Data has been deleted*" (Dataposten raderades) visas.
- Tryck på valfri knapp.

```
USER
Create
  Delete
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

```
🔒  🔋
Dataset has
been deleted!
FUNC: <
```

Meny Administratör / Tidsfunktioner

Förutom tid och datum kan man också ställa in, huruvida det ska bytas automatiskt mellan mellaneuropeisk sommar-/ och vintertid. Fördröjningstiden förhindrar ett snabbt öppnande vid en attack.

```
ADMIN
User
  Timer functions
Programming
Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Meny Administratör / Tidsfunktioner / Ställa in tiden

- Slå på låset med On Enter-knappen.
- Tryck därefter på Func.
- "*Main menu*" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Administrator*" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Main menu / Administrator*" (Huvudmeny / Administratör) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Timer functions*" (Tidsfunktioner) är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Administrator /Time entry*" (Administratör / Tidsfunktioner) visas.
- Bekräfta med On Enter.
- Mata in administratörskoden för att få erforderlig behörighet.
- Med knappsatsen kan tiden ställas in (24 timmars rytm).
- Bekräfta med On Enter.
- "*Data has been saved*!" (Uppgifterna sparades!) visas.
- Tryck på valfri knapp.

```
TIMER FUN ...
  Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Time entry
H.M  10.00
FUNC: M
```

Meny Administratör / Tidsfunktioner / Ställa in datum

- Slå på låset med On Enter-knappen.
- Tryck därefter på Func.
- "*Main menu*" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Administrator*" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Main menu / Administrator*" (Huvudmeny / Administratör) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Timer functions*" (Tidsfunktioner) är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Timer functions*" (Tidsfunktioner) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten *"Date entry"* (Datum) är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- Mata in administratörskoden för att få erforderlig behörighet.
- Med knappsatsen kan datumet ställas in.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Data has been saved!*" (Uppgifterna sparades!) visas.
- Tryck på valfri knapp.

```
TIMER FUN ...
Time entry
  Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒
Date entry
D.M.Y   0.00.00
FUNC: M
```

Meny Administratör / Tidsfunktioner / Autom. ST/VT

Automatiskt byte mellan mellaneuropeisk sommar-/ och vintertid.

- Slå på låset med On Enter-knappen.
- Tryck därefter på Func.
- "*Main menu*" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Administrator*" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Administrator*" (Administratör) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Timer functions*" (Tidsfunktioner) är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Timer functions*" (Tidsfunktioner) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2 tills
- menyposten "Autom. ST/VT" är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- Mata in administratörskoden för att få erforderlig behörighet.
- Med knapp 1 resp. 2 kan den automatiska tidsomställningen slås på eller stängas av.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Data has been saved!*" (Uppgifterna sparades!) visas.
- Tryck på valfri knapp.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
  Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
Autom. ST/WT
  [ON]
1: ▲   FUNC: M
```

Meny Administratör / Tidsfunktioner / Fördröjningstid

Fördröjningstiden inrättar en önskad väntetid innan en funktion utförs och kan därmed förhindra ett snabbt öppnande vid en attack. När fördröjningstiden har löpt ut måste en ny, giltig och fullständig inmatning ske för att erhålla åtkomst.

- Slå på låset med On Enter-knappen.
- Tryck därefter på Func.
- "*Main menu*" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Administrator*" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Administrator*" (Administratör) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Timer functions*" (Tidsfunktioner) är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Timer functions*" (Tidsfunktioner) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2 tills
- menyposten *"Delay time"* (Fördröjningstid) är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- Mata in administratörskoden, för att få erforderlig behörighet. Om en fördröjningstid har ställts in, måste denna först löpa ut.
- Med knappsatsen kan fördröjningstiden ställas in (0-99 minuter).
- Bekräfta med On Enter.
- "*Data has been saved!*" (Uppgifterna sparades!) visas.
- Tryck på valfri knapp.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
  Delay time
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒
Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Meny Administratör / Programmering

En Firmware uppdatering installerar den senaste programvaruversionen. Omorganiseringen sorterar databasen.

```
ADMIN
User
Timer functions
  Programming
Processes
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

Meny Administratör / Programmering / Databas uppdatering

Denna funktion är ännu inte frigiven.

```
PROGRAMMING
  Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2: ▼   FUNC: <
```

Meny Administratör / Programmering / Firmware uppdatering

- Säkerställ att batterierna är fulla innan Firmware uppdateringen genomförs.
- Kopiera den nya Firmware-versionen till ett FAT-32-formaterat microSD-kort och stick in detta i microSD-kortplatsen.
- Slå på låset med On Enter-knappen.
- Tryck därefter på Func.
- "*Main menu*" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Administrator*" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- "*Administrator*" (Administratör) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten *"Programming"* (Programmering) är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- *"Programming"* (Programmering) visas
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Firmwareupdate*" (Firmware uppdatering) är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- Mata in administratörskoden för att få erforderlig behörighet.
- "*Confirm current original Firmware version with Enter*" (Aktuell original Firmware från tillverkaren. Bekräfta versionen med Enter) visas.
- Bekräfta med On Enter. Därefter behöver du inte längre ingripa i processen.
- Meddelandet *"Do not interrupt power"* (Bryt inte strömmen) visas.
- Meddelandet visas en viss tid på displayen.
- När uppdateringarna är genomförda visas informationen "*Firmwareupdate completed*" (Firmware uppdatering genomförd).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
  Firmwareupdate
Restructure
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```
🔒 🔋
Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Meny Administratör / Programmering / Omorganisering

För att optimera användardatabasen och omstruktureringen av användardataposterna måste omorganiseringen genomföras cykliskt.

- Slå på låset med On Enter-knappen.
- Tryck därefter på Func.
- "*Main menu*" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Administratör*" är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- " *Administratör*" visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten *"Programming"* (Programmering) är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- *"Programming"* (Programmering) visas
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Restructure!*" (Omorganisering) är markerad.
- Bekräfta med On Enter.
- Mata in administratörskoden för att få erforderlig behörighet.
- "*Restructuring in progress!*" (Omorganisering pågår) visas.

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
  Restructure
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Restructuring
in progress!
```

Meny Administratör/Procedurer

Historiken kan sparas på ett istucket SD-kort respektive visas direkt på displayen.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
  Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Meny Administratör / Procedurer / Visa

- Slå på låset med On/Enter-knappen.
- Tryck därefter på Func.
- "*Main menu*" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Administrator*" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med On/Enter.
- "*Administrator*" (Administratör) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Processes*" (Procedurer) är markerad.
- Bekräfta med On/Enter.
- Mata in administratörskoden för att få erforderlig behörighet.
- Rulla genom dataposterna med knapp 1 resp. 2.
- Bekräfta med On/Enter.

```
Processes
  Display
Save
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Administrator

Code entry
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Meny Administratör / Procedurer / Spara

- Stick in ett FAT-32-formaterat microSD-kort i microSD-kortplatsen.
- Slå på låset med On/Enter-knappen.
- Tryck därefter på Func.
- "*Main menu*" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Administrator*" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med On/Enter.
- "*Administrator*" (Administratör) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Processes*" (Procedurer) är markerad.
- Bekräfta med On/Enter.
- "*Processes*" (Procedurer) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Save*" (Spara) är markerad.
- Bekräfta med On/Enter.
- Mata in administratörskoden för att få erforderlig behörighet.
- "*Please wait!*" (Var god vänta!) visas.
- "*Dataset has been stored!*" (Uppgifterna sparades!) visas.
- Tryck på valfri knapp.

```
Processes
Display
  Save
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Please wait!
```

```
🔒  🔋
Dataset has
been stored!
FUNC: <
```

Meny Administratör / Setup

Systemet måste loggas in för enhetens interna kommunikation.
FP-Reset avlägsnar alla fingeravtryck.

```
ADMIN
User
Restructure
Processes
  Install
1: ▲  FUNC: <
```

Meny Administratör / Setup / Logga in

Vid fullständigt systemfel kan det hända att den elektroniska manöverpanelen måste loggas in på nytt på låsmekanismen.

- Slå på låset med On/Enter-knappen.
- Tryck därefter på Func.
- "*Main menu*" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Administrator*" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med On/Enter.
- "*Administrator*" (Administratör) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Setup*" (Setup) är markerad.
- Bekräfta med On/Enter.
- Bekräfta "*Install*" (Logga in) med On/Enter.
- Mata in administratörskoden för att få erforderlig behörighet.
- "*Dataset has been stored!*" (Uppgifterna sparades!) visas
- Tryck på valfri knapp.

Efter en inloggning måste administratörskoden ändras på det sätt som det beskrivs i menyn Kodändring.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Dataset has
been stored
FUNC: <
```

Meny Administratör / Setup / FP-Reset

- Slå på låset med On/Enter-knappen.
- Tryck därefter på Func.
- "*Main menu*" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Administrator*" (Administratör) är markerad.
- Bekräfta med On/Enter.
- "*Administrator*" (Administratör) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Setup*" (Setup) är markerad.
- Bekräfta med On/Enter.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*FP-Reset*" (FP-Reset) är markerad.
- Bekräfta med On/Enter.
- Mata in administratörskoden för att få erforderlig behörighet.
- "*Delete data with ENTER key*" (Radera uppgifterna med ENTER-knappen) visas.
- Bekräfta med On/Enter.
- "*Please wait!*" (Var god vänta!) visas.
- Tryck på valfri knapp.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Delete data with
ENTER key
FUNC: <
```

Meny Administratör / Setup / Gener. AES-Key

Denna funktion är ännu inte frigiven.

I denna meny kan mer information om systemet visas.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

Menyn Info/System-info

- Slå på låset med On/Enter-knappen.
- Tryck därefter på Func.
- "*Main menu*" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Info*" (Info) är markerad.
- Bekräfta med On/Enter.
- "*Info*" (Info) visas.
- Bekräfta med On/Enter.
- Mata in administratörskoden för att få erforderlig behörighet.
- Systeminformationen visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2 för att se på informationen.
- Gå tillbaka igen med Func-knappen.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Info
  EE-V1.0
  SNE:20.0A.00.00
2: ▼  FUNC: M
```

Menyn Info/Systemcheck

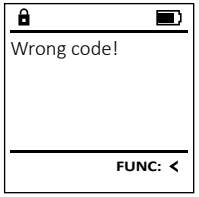
- Slå på låset med On/Enter-knappen.
- Tryck därefter på Func.
- "*Main menu*" (Huvudmenyn) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Info*" (Info) är markerad.
- Bekräfta med On/Enter.
- "*Info*" (Info) visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2, tills menyposten "*Systemcheck*" (Systemcheck) är markerad.
- Bekräfta med On/Enter.
- Mata in administratörskoden för att få erforderlig behörighet.
- Systemcheckinformationen visas.
- Rulla med knapp 1 resp. 2 för att se på informationen.
- Gå tillbaka igen med Func-knappen.

```
INFO
System info
  Systemcheck
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
EE
  ✓ ADC   5.45V
  ✓ Flash
  ✓ Touch con.
2: ▼  FUNC: M
```

Felmeddelanden

I det följande visas de felmeddelanden som kommer fram på displayen när ett finger lärs in respektive vid öppningen.



Felmeddelande	Lösning
Too fast! Please repeat (För snabbt! Upprepa)	Dra fingret långsammare över sensorn.
Too tilted! Please repeat (För snett! Upprepa)	Dra fingret långsammare över sensorn.
Too short! Please repeat (För kort! Upprepa)	Dra fingret över sensorn på så sätt att en större yta av ditt finger kan avläsas.
Position in the middle and repeat! (Placera på mitten och upprepa!)	Placera ditt finger mitt på sensorn.
Wrong code! (Fel kod!)	Ange en giltig kod.
No admittance! (Ingen åtkomst!)	Ett finger som inte har sparats användes. Upprepa med ett finger som redan har lärts in.

Tekniska data

Antal administratörskoder:	1
Antal användarkoder:	9 (max.)
Antal Fingerprint-koder:	20 (max.)
Spärrtider:	Efter 15x felinmatningar/FP 5 minuter
Spänningsförsörjning:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Datum/Tid:	✓
Uppdaterbar (Firmware):	✓
Historikantal:	2 000

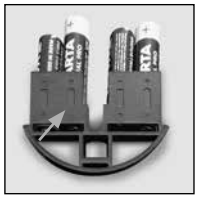
Byte av batteri

På batteristatusindikationen uppe till höger i displayen kan batteristatusen när som helst läsas av. Om batterikapaciteten blir för låg visas motsvarande meddelande i displayen: När detta meddelande visas måste du byta batterier så fort som möjligt.

Avlägsna de sidorna på låselektronikens undersida. För ändamålet behöver du en Torx T 8 skruvmejsel. Den ingår i leveransen.

Låt locket och batterierna glida ut nedåt.

Avlägsna de gamla batterierna och bortskaffa dem enligt informationen om avfallshantering på sidan 99. Byt ut batterierna mot fyra nya 1,5 V AA Mignon-batterier och med korrekt poler. Det finns illustrationer på batterihållaren. Använd märkesbatterier och inga laddningsbara batterier.



Skjut in locket och batterierna i låselektroniken igen och skruva fast det.

Garanti

BURG-WÄCHTER-produkter tillverkas i enlighet med de vid tillverkningen gängse tekniska standarderna och under det att vår kvalitetsstandard följs. Garantin gäller uteslutande brister som bevisligen är tillverknings- eller materialfel som fanns vid inköpstillfället. Garantin upphör efter två år, ytterligare krav är uteslutna. Fel och skador orsakade av t.ex. transport, felaktig manövrering, felaktig användning, slitage etc. är undantagna från garantin. Batterierna är uteslutna från garantin. Konstaterade defekter måste lämnas in skriftligen, inklusive det ursprungliga inköpsbeviset och en kort beskrivning av defekten, till din säljare. Efter verifiering, inom rimlig tid, kommer garantileverantören att besluta om eventuell reparation eller byte.

OBS:
För att leverera en kvalitativt klanderfri och högvärdig produkt och för att kunna hjälpa dig på optimalt vis vid service eller reparationer krävs det att trasiga eller defekta enheter lämnas in tillsammans med giltig administratörskod och originalkvitto hos din återförsäljare.

Vid returer måste alla andra delar medföljа i oskatt skick, i sin fabriksinställning. Vid nonchalering upphör garantin att gälla.

Bortskaffande av enheten

Kära kund
hjälp oss att undvika avfall. Om du vid något tillfälle avser att bortskaffa denna enhet, tänk på att många beståndsdelar i enheten är värdefulla material som kan återvinnas.

Vi påpekar att elektrisk och elektronisk utrustning som är märkt på detta sätt samt batterier inte får bortskaffas med hushållsavfallet, utan måste samlas in åtskilt respektive separat. Informera dig om insamlingsställen för elavfall och batterier hos den myndighet som ansvarar för detta i din stad eller kommun.

BURG-WÄCHTER KG förklarar härmed att föreliggande enhet uppfyller kraven i direktiv 2014/30/EU, (EMC), och 2011/65/EU (RoHS).

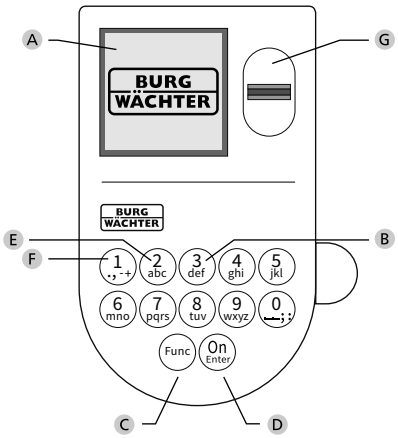
Den fullständiga texten för EU-försäkran om överensstämmelse kan ses på www.burg.biz.

Säkerhetsrekommendation

Rengör då och då knappsatsen med en mikrofibertrasa (t.ex. glasögonputsduk) för att avlägsna eventuella fingeravtryck på dess yta.

Tryck- och rättskrivningsfel samt tekniska ändringar förbehållna.

Budowa



A **Wyświetlacz**

B **Przyciski numeryczne**

Cyfry „1“ - „0“ są wykorzystywane do wprowadzania danych, np. wprowadzania kodu.

C **Przycisk „Func“**

Przycisk „Func“ dostosowuje swoją funkcję do sytuacji. Naciśnięcie przycisku powoduje przejście do poprzedniego poziomu menu, usunięcie wprowadzonego znaku, albo przejście do menu głównego. Wyświetlacz pokazuje aktualną funkcję przycisku (patrz rozdział 3).

D **Przycisk „On/Enter“**

Przycisk „On/Enter“ uruchamia system lub wybiera bieżącą pozycję menu.

E **Przycisk „1“**

Jeśli istnieje kilka opcji wyboru, przycisk ten może posłużyć do przewijania w górę. Jeśli jest to możliwe, na wyświetlaczu pojawi się odpowiednia informacja (patrz rozdział 3).

F **Przycisk „2“**

Jeśli istnieje kilka opcji wyboru, przycisk ten może posłużyć do przewijania w dół. Jeśli jest to możliwe, na wyświetlaczu pojawi się odpowiednia informacja (patrz rozdział 3).

G **Czytnik linii papilarnych**

Za pomocą czytnika linii papilarnych można zapisać odciski palców lub użyć go do otwarcia sejfu.

Szanowny Nabywco!

Dziękujemy za wybranie sejfu z elektronicznym systemem BURG-WÄCHTER SecuTronic. Ten system elektroniczny ma certyfikat EBC klasy A.
Kupiłeś produkt, który spełnia bardzo wysokie wymagania bezpieczeństwa i został opracowany i wyprodukowany zgodnie z obowiązującymi standardami technicznymi. Ten zamek posiada certyfikat potwierdzający spełnienie wymogów normy EN 1300:2018. (Klasyfikacja zamków o wysokim poziomie bezpieczeństwa przeznaczonych do sejfów według ich odporności na nieuprawnione otwarcie).

Ważne: Przed rozpoczęciem programowania należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi i przechowywać ją w odpowiednim miejscu do późniejszego wykorzystania.

Życzymy dużo satysfakcji podczas korzystania z nowego sejfu BURG-WÄCHTER.
Twój Burg-Wächter KG

Informacje ogólne

Aktywacja

System elektroniczny włącza się za pomocą przycisku On Enter na klawiaturze.
Po włączeniu przycisk zaświeci się. Jednocześnie przed pojawieniem się ekranu wprowadzania kodu PIN lub odcisku palca na wyświetlaczu pojawia się przez chwilę logo BURG-WÄCHTER.

Języki

Nawigacja w menu na wyświetlaczu jest dostępna w dwunastu językach i można ją ustawić za pomocą pozycji menu Języki. Dokładne wyjaśnienie znajduje się w rozdziale „Menu Język / Language“.

Czas trwania blokady

Aby zabezpieczyć się przed manipulacją, system elektroniczny zamka blokuje dostęp do sejfu na czas pięciu minut, jeśli piętnaście razy z rzędu wprowadzony zostanie błędny kod numeryczny lub błędny odcisk palca. Podczas tej blokady pozostały czas odliczany jest na wyświetlaczu wstecz. W tym czasie otwarcie sejfu jest niemożliwe nawet z prawidłowym kodem użytkownika lub administratora.

Zwiększenie ochrony przed włamaniem

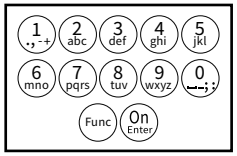
Pamiętaj, aby kody nie dostały się w niepowołane ręce. Dlatego przechowuj kody w bezpiecznym miejscu, aby były dostępne wyłącznie dla osób upoważnionych. W przypadku zagubienia kodu zamek należy przestawić na nowy kod.

- Kod fabryczny należy zmienić natychmiast po uruchomieniu zamka.
- Nie należy używać prostych, łatwych do odgadnięcia kodów (np. 1-2-3-4-5-6).
- Jako kodu nie należy używać również danych osobowych (np. daty urodzenia), ani innych danych, które mogłyby odgadnąć osoby posiadające informacje o posiadaczu kodu.
- Po zmianie kodu zamek należy kilkukrotnie sprawdzić przy otwartych drzwiach bezpieczeństwa.

Uwaga: Wszelkie zmiany w kodzie administratora, kodzie fabrycznym i kodzie użytkownika należy przeprowadzać przy otwartych drzwiach sejfu! Po zmianie systemu zamykania na nowy kod należy przy otwartych drzwiach kilkakrotnie uruchomić zamek z nowym kodem.

Opcje wprowadzania

Przyciski numeryczne:



Cyfry „1“ - „0“ są wykorzystywane do wprowadzania danych, np. wprowadzania kodu.

Przycisk „Func“:
Przycisk „Func“ dostosowuje swoją funkcję do sytuacji. Naciśnięcie przycisku powoduje przejście do poprzedniego poziomu menu, usunięcie wprowadzonego znaku, albo przejście do menu głównego. Wyświetlacz pokazuje aktualną funkcję przycisku.

Przycisk „On/Enter“:
Przycisk „On/Enter“ uruchamia system lub wybiera bieżący element menu.

Przyciski „1“ i „2“:
Jeśli istnieje kilka opcji wyboru, przycisków tych można używać do przewijania w górę i w dół. Jeśli jest to możliwe, wyświetlacz informuje o tym za pomocą odpowiednich strzałek.

Czytnik linii papilarnych:
Za pomocą czytnika linii papilarnych można zapisywać odciski palców lub użyć go do otwarcia sejfu.

Wyświetlacz

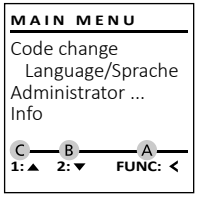
A Określa, czy można użyć przycisku Func, aby anulować ostatnio wprowadzone dane (<), lub przejść do menu głównego (M).

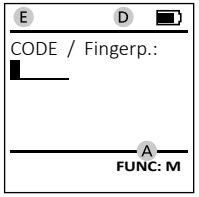
B (2: ▼) pojawia się, gdy przycisk „2“ umożliwia przewijanie w dół.

C (1: ▲) pojawia się, gdy przycisk „1“ umożliwia przewijanie w górę.

D (▮) wskazuje poziom naładowania baterii.

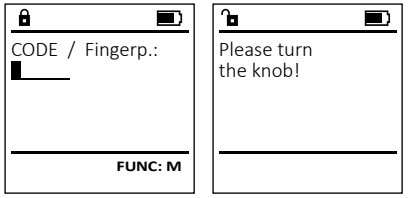
E (🔒/🔓) wskazuje, czy zamek zwolnił blokadę i czy można otworzyć sejf.





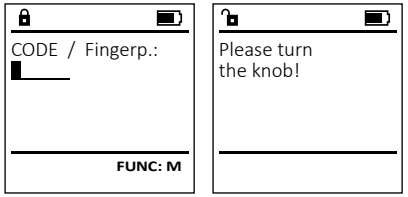
Otwieranie

Otwieranie za pomocą kodu PIN



- Włącz zamek za pomocą przycisku On Enter.
- Wprowadź 6-cyfrowy kod PIN (ustawienie fabryczne „1-2-3-4-5-6“).
- Na wyświetlaczu pojawi się *“Please turn the knob!“* (Uruchom pokrętło!)
- Obróć pokrętło.

Otwieranie za pomocą odcisku palca (Komfortowe otwieranie)



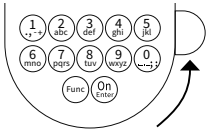
- Włącz zamek za pomocą przycisku On Enter.
- Przeciągnij wprowadzonym palcem od góry na dół przez środek czujnika.
- Na wyświetlaczu pojawi się *“Please turn the knob!“* (Uruchom pokrętło!)
- Obróć pokrętło.

Otwieranie za pomocą kombinacji dostępu

- Włącz zamek za pomocą przycisku On Enter.
- Przeciągnij wprowadzonym palcem od góry na dół przez środek czujnika.
- Jeśli skonfigurowałeś inne żądanie autoryzacji (kod lub odcisk palca), na wyświetlaczu pojawi się komunikat *“Enter next authorisation“* (Nie uzyskano pełnej autoryzacji). Wprowadź żądaną dodatkową autoryzację (kod lub odcisk palca).
- Jeśli skonfigurowałeś żądanie potrójnej autoryzacji (3 kody PIN), na wyświetlaczu ponownie pojawi się komunikat *“Enter next authorisation“* (Nie uzyskano pełnej autoryzacji). Wprowadź 6-cyfrowy kod PIN.
- Na wyświetlaczu pojawi się *“Please turn the knob!“* (Uruchom pokrętło!)
- Obróć pokrętło.

Zamykanie

Po zamknięciu sejfu należy ręcznie doprowadzić pokrętło do pozycji wyjściowej. Upewnij się, że pokrętło znajduje się w tym samym położeniu, co na poniższej ilustracji.



Struktura menu

Struktura menu

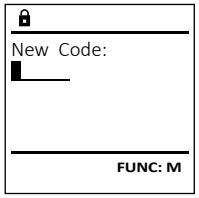
- Zmiana kodu
- Język/Language
- Administrator
  - > Użytkownik
    - > Utwórz
      - > Utwórz kod
      - > Dodaj palec
    - > Przypisz
      - > Przypisz kod
      - > Przypisz palec
    - > Usuń
  - > Funkcje czasu
    - > Ustaw czas
    - > Ustaw datę
    - > Automatyczny czas letni / czas zimowy
    - > Czas opóźnienia
  - > Programowanie
    - > Aktualizacja bazy danych
    - > Aktualizacja oprogramowania układowego
    - > Reorganizuj
  - > Operacje
    - > Pokaż
    - > Zapisz
  - > Setup
    - > Logowanie
    - > Resetuj FP
    - > Wygeneruj klucz AES
- Informacje
  - > Informacje o systemie
  - > Kontrola systemu

Opis funkcji menu

Menu Zmiana kodów

Zmiana kodu administratora i kodów użytkownika. Zwracamy uwagę, że ze względów bezpieczeństwa ustawiony fabrycznie kod administratora należy zmienić na indywidualny kod.

- Włącz zamek za pomocą przycisku On Enter.
- Następnie naciśnij Func.
- Pojawi się *“Main menu“* (Menu główne).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Za pomocą przycisku 1 lub 2 możesz teraz przewijać tak długo, aż podświetlony zostanie administrator / użytkownik, którego kod chcesz zmienić.
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Wprowadź na klawiaturze stary lub fabryczny kod i naciśnij On Enter.
- Wprowadź na klawiaturze nowy kod i potwierdź za pomocą On Enter.
- Powtórz kod i potwierdź ponownie za pomocą On Enter.
- Jeśli wprowadzony kod jest prawidłowy, pojawi się *“Code change completed!“* (Kod został zmieniony).
- Naciśnij dowolny przycisk.



Wskazówka: Przy pierwszym uruchomieniu zamka sejfu wymagane są dodatkowe informacje o bieżącej dacie i godzinie:

- Wprowadź dzień (format 2 cyfrowy).
- Wprowadź miesiąc (format 2 cyfrowy).
- Wprowadź rok (format 2 cyfrowy).
- Wprowadź godzinę (format 2 cyfrowy).
- Wprowadź minuty (format 2 cyfrowy).

Menu Język/Language

- Włącz zamek za pomocą przycisku On Enter.
- Następnie naciśnij Func.
- Pojawi się "*Main menu*" (Menu główne).
- Przewiń przyciskiem 1 lub 2, aż podświetlona zostanie pozycja menu "*Language*" (Język).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Main menu / language*" (Menu główne / język)
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetlony zostanie żądany język.
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się komunikat "*Data has been saved!*" (Dane zostały zapisane!)
- Naciśnij dowolny przycisk.

```
MAIN MENU
Code change
  Language/Sprache
Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
  Deutsch
English
Español
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menu Administrator

To menu ma kilka podmenu do grupowania funkcji. Pełne korzystanie z funkcji w tej sekcji jest możliwe tylko po podaniu kodu administratora.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
  Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menu Administrator / Użytkownik

Menu Administrator / Użytkownik / Utwórz

Podmenu Administrator / Użytkownik / Utwórz / Utwórz kod

- Włącz zamek za pomocą przycisku On Enter.
- Następnie naciśnij Func.
- Pojawi się "*Main menu*" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "*Administrator*" (*Administrator*).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Main menu / Administrator*" (Menu główne / Administrator).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Main menu / Administrator / User*" (Menu główne / Administrator / Użytkownik).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Menu główne / Administrator / Użytkownik / Utwórz).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.

```
USER
  Create
Assign
Delete
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
▮____
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- Wyświetli się następne wolne miejsce w pamięci (np. USER.0002 CD).
- Wprowadź 6-cyfrowy kod i potwierdź za pomocą On Enter.
- Przewijaj możliwe kombinacje przyciskiem 1 lub 2.
  Dostępne opcje:
  [-] Brak kombinacji
  [1/2] Kombinacja z 2 kodami
  [1/3] Kombinacja z 3 kodami
  [FP] Kombinacja z jednym odciskiem palca
- Jeśli nie wybrałeś kombinacji, potwierdź 3 razy przyciskiem On Enter.
- Jeśli wybrałeś kombinację „FP", możesz zaprogramować swój odcisk palca zgodnie z opisem w podmenu *"Administrator / User / Create / Create fingerprint"* (Administrator / Użytkownik / Utwórz / Dodaj palec).

Podmenu Administrator / Użytkownik / Utwórz / Dodaj palec

- Włącz zamek za pomocą przycisku On Enter.
- Następnie naciśnij Func.
- Pojawi się "*Main menu*" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "*Administrator*" (*Administrator*).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Main menu / Administrator*" (Menu główne / Administrator).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Main menu / Administrator / User*" (Menu główne / Administrator / Użytkownik).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Menu główne / Administrator / Użytkownik / Utwórz).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetlona zostanie pozycja menu „Dodaj palec".
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Pojawi się "*Create Finger*" (Zaprogramuj odcisk palca).
- Przeciągnij kilka razy palcem od góry na dół przez środek czujnika.
- Zostaniesz poproszony albo o powtórzenie operacji (komunikaty o błędach, patrz strona 106), albo pojawi się komunikat "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX FP został pomyślnie utworzony).
- Przewijaj możliwe kombinacje przyciskiem 1 lub 2.
  Dostępne opcje:
  [-] Brak kombinacji
  [CD] Kombinacja z jednym kodem
  [FP] Kombinacja z kolejnym odciskiem palca
- Naciśnij dowolny przycisk.

```
🔒
USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

```
USER
Create Code
  Create Finger
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Program finger
▪▪▪4↓
FUNC: <
```

```
🔒  🔋
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Menu Administrator / Użytkownik / Przypisz

Podmenu Administrator / Użytkownik / Przypisz / Przypisz kod

- Włącz zamek za pomocą przycisku On Enter.
- Następnie naciśnij Func.
- Pojawi się "*Main menu*" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "*Administrator*" (*Administrator*).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Main menu / Administrator*" (Menu główne / Administrator).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Main menu / Administrator / User*" (Menu główne / Administrator / Użytkownik).
- Przewijaj za pomocą przycisku 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "*Assign*" (Przypisz).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Main menu / Administrator / User / Assign*" (Menu główne / Administrator / Użytkownik / Przypisz).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Możesz teraz przewijać przyciskiem 1 lub 2 dotąd, aż podświetli się użytkownik, któremu chcesz przypisać kod.
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Wprowadź 6-cyfrowy kod i potwierdź za pomocą On Enter.
- Przewijaj możliwe kombinacje przyciskiem 1 lub 2.
  Dostępne opcje:
  [-] Brak kombinacji
  [1/2] Kombinacja z 2 kodami
  [1/3] Kombinacja z 3 kodami
  [FP] Kombinacja z jednym odciskiem palca
- Jeśli nie wybrałeś kombinacji, potwierdź 3 razy przyciskiem On Enter.

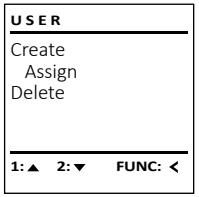
```
USER
Create
  Assign
Delete
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
USER
  Assign Code
Assign Finger
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Podmenu Administrator / Użytkownik / Przypisz / Przypisz palec

- Włącz zamek za pomocą przycisku On Enter.
- Następnie naciśnij Func.
- Pojawi się "*Main menu*" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "*Administrator*" (Administrator).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Main menu / Administrator*" (Menu główne / Administrator).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Main menu / Administrator / User*" (Menu główne / Administrator / Użytkownik).
- Przewijaj za pomocą przycisku 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "*Assign*" (Przypisz).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetlona zostanie pozycja menu "*Assign Finger*" (Przypisz palec).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Pojawi się "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" (Menu główne / Administrator / Użytkownik / Przypisz).
- Możesz teraz przewijać przyciskiem 1 lub 2 dotąd, aż podświetli się użytkownik, któremu chcesz przypisać odcisk palca.
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Create fingerprint*" (Zaprogramuj odcisk palca).
- Przeciągnij kilkukrotnie palcem od góry na dół przez środek czujnika.
- Zostaniesz poproszony albo o powtórzenie operacji (komunikaty o błędach, patrz strona 106), albo pojawi się komunikat "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX FP został pomyślnie utworzony).
- Przewijaj możliwe kombinacje przyciskiem 1 lub 2.
  Dostępne opcje:
  [-] Brak kombinacji
  [CD] Kombinacja z jednym kodem
  [FP] Kombinacja z kolejnym odciskiem palca
- Naciśnij dowolny przycisk.

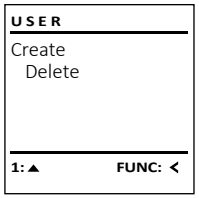


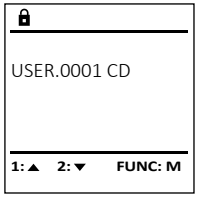
Menu Administrator / Użytkownik / Usuń

Usunięci użytkownicy nie mają już dostępu do sejfu. Pozostają oni jednak zachowani w historii.

Podmenu Administrator / Użytkownik / Usuń

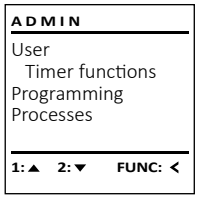
- Włącz zamek za pomocą przycisku On Enter.
- Następnie naciśnij Func.
- Pojawi się "*Main menu*" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "*Administrator*" (Administrator).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Main menu / Administrator*" (Menu główne / Administrator).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Main menu / Administrator / User*" (Menu główne / Administrator / Użytkownik).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się «*Main menu / Administrator / User / Delete*» (Menu główne / Administrator / Użytkownik / Usuń).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu «*Delete*» (Usuń).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Za pomocą przycisku 1 lub 2 możesz teraz przewijać dotąd, aż podświetli się użytkownik, którego chcesz usunąć.
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się «*Data has been deleted*» (Rekord usunięty).
- Naciśnij dowolny przycisk.





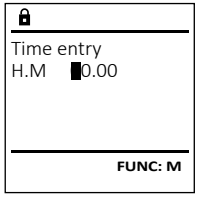
Menu Administrator / Funkcje czasu

Oprócz godziny i daty możesz także ustawić automatyczne przełączanie pomiędzy środkowoeuropejskim czasem letnim i zimowym. Czas opóźnienia zapobiega szybkiemu otwarciu sejfu w przypadku napadu.



Menu Administrator / Funkcje czasu / Ustaw czas

- Włącz zamek za pomocą przycisku On Enter.
- Następnie naciśnij Func.
- Pojawi się "*Main menu*" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "*Administrator*" (Administrator).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Main menu / Administrator*" (Menu główne / Administrator).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "*Timer functions*" (Funkcje czasu).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Administrator /Time entry*" (Administrator / Funkcje czasu).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Czas (24-godzinny) można ustawić za pomocą klawiatury.
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się komunikat "*Data has been saved!*" (Dane zostały zapisane!).
- Naciśnij dowolny przycisk.



Menu Administrator / Funkcje czasu / Ustaw datę

- Włącz zamek za pomocą przycisku On Enter.
- Następnie naciśnij Func.
- Pojawi się "*Main menu*" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "*Administrator*" (Administrator).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się *„Menu główne / Administrator"*.
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "*Timer functions*" (Funkcje czasu).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Timer functions*" (Funkcje czasu).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu *„Date entry"* (Data).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Datę można ustawić za pomocą klawiatury.
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się komunikat "*Data has been saved*!" (Dane zostały zapisane!).
- Naciśnij dowolny przycisk.

```
TIMER FUN ...
Time entry
  Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Date entry
D.M.Y  ▌0.00.00
FUNC: M
```

Menu Administrator / Funkcje czasu / Autom. czas letni / zimowy

Automatyczna zmiana między środkowoeuropejskim czasem letnim / zimowym.

- Włącz zamek za pomocą przycisku On Enter.
- Następnie naciśnij Func.
- Pojawi się "*Main menu*" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "*Administrator*" (Administrator).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Administrator*" (Administrator).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "*Timer functions*" (Funkcje czasu).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Timer functions*" (Funkcje czasu).
- Przewijaj za pomocą przycisku 1 lub 2, aż
- podświetli się pozycja menu "*Autom. ST/WT*" (Autom. czasy
  letni / zimowy).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Automatyczne przełączanie czasu można włączyć lub wyłączyć za pomocą przycisków 1 lub 2.
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się komunikat "*Data has been saved*!" (Dane zostały zapisane!).
- Naciśnij dowolny przycisk.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
  Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
Autom. ST/WT
  [ON]
1: ▲  FUNC: M
```

Menu Administrator / Funkcje czasu / Czas opóźnienia

Czas opóźnienia ustawia pożądany czas oczekiwania przed wykonaniem funkcji i może w ten sposób uniemożliwić szybkie otwarcie sejfu w przypadku napadu. Po upływie czasu opóźnienia należy ponownie wprowadzić prawidłowe i pełne dane, aby umożliwić dostęp.

- Włącz zamek za pomocą przycisku On Enter.
- Następnie naciśnij Func.
- Pojawi się "*Main menu*" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "*Administrator*" (Administrator).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Administrator*" (Administrator).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "*Timer functions*" (Funkcje czasu).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Timer functions*" (Funkcje czasu).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż
- podświetli się pozycja menu *"Delay time"* (Czas opóźnienia).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację. Jeśli został już ustawiony czas opóźnienia, należy odczekać do jego upłynięcia.
- Czas opóźnienia (0–99 minut) można ustawić za pomocą klawiatury.
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się komunikat "*Data has been saved*!" (Dane zostały zapisane!).
- Naciśnij dowolny przycisk.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
  Delay time
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Menu Administrator / Programowanie

Aktualizacja oprogramowania układowego powoduje zainstalowanie najnowszej wersji oprogramowania. Funkcja reorganizacji sortuje bazę danych.

```
ADMIN
User
Timer functions
  Programming
Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menu Administrator / Programowanie / Aktualizacja bazy danych

Ta funkcja na razie nie jest aktywowana.

```
PROGRAMMING
  Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2: ▼  FUNC: <
```

Menu Administrator / Programowanie / Aktualizacja oprogramowania układowego

- Przed aktualizacją oprogramowania układowego upewnij się, że baterie są pełne.
- Skopiuj nową wersję oprogramowania na kartę microSD sformatowaną w systemie FAT-32 i włóż ją do gniazda karty microSD.
- Włącz zamek za pomocą przycisku On Enter.
- Następnie naciśnij Func.
- Pojawi się "*Main menu*" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "*Administrator*" (Administrator).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Administrator*" (Administrator).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu *"Programming"* (Programming).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się *"Programming"* (Programming).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "*Firmwareupdate*" (Aktualizacja oprogramowania układowego).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Pojawi się "*Confirm current original Firmware version with Enter*" (Aktualne oryginalne oprogramowanie producenta. Potwierdź wersję za pomocą Enter).
- Potwierdź za pomocą On Enter. Nie musisz później interweniować w ten proces.
- Pojawi się komunikat *"Do not interrupt power"* (Nie przerywaj zasilania).
- Wskazanie na wyświetlaczu zgaśnie na chwilę.
- Po zakończeniu aktualizacji pojawi się komunikat "*Firmwareupdate completed*" (Przeprowadzono aktualizację oprogramowania układowego).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
  Firmwareupdate
Restructure
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```
🔒 🔋
Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Menu Administrator / Programowanie / Reorganizacja

Aby zoptymalizować bazę danych użytkowników i zrestrukturyzować rekordy danych użytkowników, należy przeprowadzać cykliczne reorganizacje.

- Włącz zamek za pomocą przycisku On Enter.
- Następnie naciśnij Func.
- Pojawi się "*Main menu*" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu *„Administrator"*.
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się *„Administrator"*.
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu *"Programming"* (Programming).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się *"Programming"* (Programming).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "*Restructure!*" (Reorganizacja).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Pojawi się "*Restructuring in progress!*" (Reorganizacja w toku).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
  Restructure
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Restructuring
in progress!
```

Menu Administrator / Operacje

Historię można zapisać na włożonej karcie microSD lub wyświetlić bezpośrednio na wyświetlacz.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
  Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menu Administrator / Operacje / Pokaż

- Włącz zamek za pomocą przycisku On Enter.
- Następnie naciśnij Func.
- Pojawi się "*Main menu*" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "*Administrator*" (Administrator).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Administrator*" (Administrator).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "*Processes*" (Operacje).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Przewiń rekordy danych za pomocą przycisku 1 lub 2.
- Potwierdź za pomocą On Enter.

```
Processes
  Display
Save
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Administrator

Code entry
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Menu Administrator / Operacje / Zapisz

- Włóż kartę microSD sformatowaną w systemie FAT-32 do gniazda karty microSD.
- Włącz zamek za pomocą przycisku On Enter.
- Następnie naciśnij Func.
- Pojawi się "*Main menu*" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "*Administrator*" (Administrator).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Administrator*" (Administrator).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "*Processes*" (Operacje).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Processes*" (Operacje).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu „*Save*" (Zapisz).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Pojawi się komunikat *"Please wait!"* (Proszę czekać!).
- Pojawi się komunikat *"Dataset has been stored!"* (Dane zostały zapisane!).
- Naciśnij dowolny przycisk.

```
Processes
Display
  Save
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 ▭
Please wait!
```

```
🔒 ▭
Dataset has
been stored!
FUNC: <
```

Menu Administrator / Setup

System musi być zalogowany do komunikacji w urządzeniu.
Reset FP usuwa wszystkie odciski palców.

```
ADMIN
User
Restructure
Processes
  Install
1: ▲  FUNC: <
```

Menu Administrator / Setup / Logowanie

W przypadku całkowitej awarii systemu elektroniczny panel obsługowy może wymagać ponownego logowania w mechanizmie blokującym.

- Włącz zamek za pomocą przycisku On Enter.
- Następnie naciśnij Func.
- Pojawi się "*Main menu*" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "*Administrator*" (Administrator).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Administrator*" (Administrator).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu „*Setup*" (Setup).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Potwierdź "*Install*" (Logowanie) za pomocą On Enter.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Pojawi się komunikat *"Dataset has been stored!"* (Dane zostały zapisane!).
- Naciśnij dowolny przycisk.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 ▭
Dataset has
been stored
FUNC: <
```

Po zalogowaniu należy zmienić kod administratora zgodnie z opisem w menu Zmiana kodu.

Menu Administrator / Setup / Resetuj FP

- Włącz zamek za pomocą przycisku On Enter.
- Następnie naciśnij Func.
- Pojawi się "*Main menu*" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "*Administrator*" (Administrator).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się "*Administrator*" (Administrator).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu „*Setup*" (Setup).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu „*FP Reset*" (Resetuj FP).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Pojawi się komunikat "*Delete data with ENTER key*" (*Usuń dane za pomocą przycisku ENTER)*.
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się komunikat *"Please wait!"* (Proszę czekać!)
- Naciśnij dowolny przycisk.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 ▭
Delete data with
ENTER key
FUNC: <
```

Menu Administrator / Setup / Wygeneruj klucz AES.

Ta funkcja na razie nie jest aktywowana.

W tym menu możesz wyświetlić więcej informacji o systemie.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

Menu Informacje / Informacje o systemie

- Włącz zamek za pomocą przycisku On Enter.
- Następnie naciśnij Func.
- Pojawi się "*Main menu*" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu „*Info*" (Info).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się „*Info*" (Info).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Wyświetlane są informacje o systemie.
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aby przeglądać informacje.
- Użyj przycisku Func, aby wrócić.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Info
  EE-V1.0
  SNE:20.0A.00.00
2: ▼  FUNC: M
```

Menu Informacje / kontrola systemu

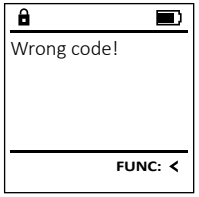
- Włącz zamek za pomocą przycisku On Enter.
- Następnie naciśnij Func.
- Pojawi się "*Main menu*" (Menu główne).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu „*Info*" (Info).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Pojawi się „*Info*" (Info).
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aż podświetli się pozycja menu "*Systemcheck*" (Kontrola systemu).
- Potwierdź za pomocą On Enter.
- Wprowadź kod administratora, aby uzyskać niezbędną autoryzację.
- Wyświetlane są informacje o kontroli systemu.
- Przewijaj przyciskiem 1 lub 2, aby przeglądać informacje.
- Użyj przycisku Func, aby wrócić.

```
INFO
System info
  Systemcheck
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
EE
  ✓ ADC   5.45V
  ✓ Flash
  ✓ Touch con.
2: ▼  FUNC: M
```

Komunikaty o błędach

Poniżej przedstawiono komunikaty o błędach wyświetlane na ekranie podczas programowania odcisku palca lub podczas otwierania.



Komunikat o błędzie	Rozwiązanie
Too fast! Please repeat (Za szybko! Proszę powtórzyć)	Przeciągnij palcem wolniej po czujniku.
Too tilted! Please repeat (Krzywo! Proszę powtórzyć)	Przeciągnij palcem prosto po czujniku.
Too short! Please repeat (Za krótko! Proszę powtórzyć)	Przeciągnij palcem po czujniku w taki sposób, aby możliwe było odczytanie większej powierzchni palca.
Position in the middle and repeat! (Umieść palec na środku i powtórz!)	Umieść palec na środku czujnika.
Wrong code! (Błędny kod!)	Wprowadź poprawny kod.
No admittance! (Brak dostępu!)	Użyto niezapisanego palca. Powtórz z już zapisanym palcem.

Dane techniczne

Liczba kodów administratora:	1
Liczba kodów użytkownika:	9 (maks.)
Liczba kodów odcisków palców:	20 (maks.)
Czas trwania blokady:	Po 15-krotnym nieprawidłowym wprowadzeniu kodu/FP 5 minut
Zasilanie:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Data/godzina:	✓
Możliwość aktualizacji (oprogramowanie sprzętowe):	✓
Liczba historii:	2000

Wymiana baterii

Możesz w dowolnym momencie sprawdzić stan baterii za pomocą wskaźnika poziomu naładowania baterii w prawym górnym rogu wyświetlacza. Jeśli poziom naładowania baterii jest niski, na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni komunikat: Kiedy pojawi się taki komunikat, wymień baterie jak najszybciej.

Odkręć śruba na spodzie systemu elektronicznego zamka. Do tego potrzebny jest śrubokręt Torx T8. Jest on dołączony do zestawu.

Wysuń w dół pokrywę razem z bateriami.

Wyjmij stare baterie i zutylizuj je zgodnie z instrukcjami utylizacji na stronie 106. Wymień baterie na cztery nowe baterie 1,5 V AA Mignon zgodnie z prawidłową biegunowością. Pomocne przy tym będą ilustracje znajdujące się na uchwycie baterii. Używaj markowych baterii i nie stosuj żadnych akumulatorów.

Wciśnij pokrywę i baterie z powrotem do systemu elektronicznego zamka i mocno je przykręć.

Gwarancja

Produkty firmy BURG-WÄCHTER są produkowane zgodnie ze standardami technicznymi, obowiązującymi w chwili produkcji i z zachowaniem naszych standardów jakościowych. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady, które wynikają w oczywisty sposób z błędów produkcyjnych lub wad materiałowych, występujących w momencie sprzedaży. Okres gwarancyjny kończy się po upływie dwóch lat, dalsze roszczenia są wykluczone. Wady i szkody powstałe w wyniku np. transportu, nieprawidłowej obsługi, niewłaściwego użycia, zużycia, itp. są wyłączone z gwarancji. Gwarancja nie obejmuje baterii. Stwierdzone wady należy zgłosić na piśmie w punkcie sprzedaży wraz z oryginalnym dowodem zakupu i krótkim opisem. Po sprawdzeniu gwarant zdecyduje w stosownym terminie o możliwej naprawie lub wymianie.

Uwaga:
Aby zapewnić wysokiej jakości produkt i optymalną pomoc w przypadku usługi serwisowej lub naprawy, konieczne jest dostarczenie do sprzedawcy wadliwych lub uszkodzonych urządzeń wraz z ważnym kodem administratora i oryginalnym dowodem zakupu.

W przypadku zwrotów opartych na prawie odstąpienia od umowy, wszystkie części urządzenia muszą być również nieuszkodzone i z zachowanymi ustawieniami fabrycznymi. Nieprzestrzeganie tych wymogów powoduje utratę gwarancji.

Utylizacja urządzenia

Szanowny Nabywco!
Pomóż nam w obniżeniu ilości niewykorzystanych odpadów. W przypadku planowanej utylizacji urządzenia należy pamiętać, że wiele składników tego urządzenia wykonano z cennych materiałów, które można odzyskać.

Zwracamy uwagę, że urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii oznaczonych w ten sposób nie wolno wyrzucać do odpadów domowych, lecz należy je zbierać osobno lub odpowiednio segregować. Informacje na temat lokalizacji punktów zbiórki odpadów elektrycznych można uzyskać w odpowiednim wydziale urzędu miasta lub gminy.

Firma BURG-WÄCHTER KG oświadcza niniejszym, że to urządzenie jest zgodne z postanowieniami dyrektyw nr 2014/30/EU, (EMC) oraz 2011/65/EU (RoHS).

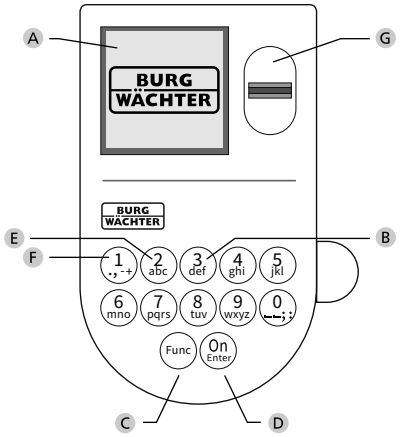
Pełny tekst deklaracji zgodności EU dostępny jest na stronie www.burg.biz.

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Od czasu do czasu oczyść powierzchnię klawiatury ściereczką z mikrofibry (np. ściereczką do czyszczenia okularów), aby usunąć z niej ewentualne odciski palców.

Zastrzegamy sobie możliwość wystąpienia błędów drukarskich i typograficznych oraz wprowadzenia zmian technicznych.

Zgradba



A **Zaslon**

B **Številske tipke**

Številke »1«–»0« se uporabljajo za vnašanje podatkov oziroma za vnos kode.

C **Tipka »Func«**

Funkcija tipke »Func« je odvisna od posamezne situacije. S pritiskom te tipke preklopite na prejšnjo raven menija, izbrišete vneseni znak ali pa preklopite v glavni meni. Zaslon prikazuje trenutno funkcijo tipke (glejte poglavje 3).

D **Tipka »On/Enter«**

S tipko »On/Enter« zaženete sistem ali izberete trenutno menijsko točko.

E **Tipka »1«**

Ko imate na voljo več možnosti izbire, se lahko s to tipko pomaknete navzgor. Kadar je to mogoče, zaslon to ustrezno prikazuje (glejte poglavje 3).

F **Tipka »2«**

Ko imate na voljo več možnosti izbire, se lahko s to tipko pomaknete navzdol. Kadar je to mogoče, zaslon to ustrezno prikazuje (glejte poglavje 3).

G **Tipalo za prstne odtise**

Na tipalu za prstne odtise lahko shranite prstne odtise oziroma z njimi odklenete trezor.

Spoštovani kupec,

zahvaljujemo se, da ste se odločili za trezor z elektroniko BURG-WÄCHTER SecuTronic. Ta elektronika ima certifikat po standardu ECB, razred A. Kupili ste izdelek, ki izpolnjuje izjemno visoke varnostne zahteve in je bil razvit in izdelan po najnovejših tehnoloških standardih. Ta ključavnica ima certifikat v skladu s standardom EN 1300:2018. (Varnostni vsebniki – Klasifikacija visokovarnostnih ključavnic po odpornosti proti nepooblaščenemu odpiranju).

Pomembno: Pred programiranjem preberite celotna navodila za uporabo in jih skrbno shranite za poznejše branje.

Želimo vam veliko veselja z novim trezorjem BURG-WÄCHTER.
Vaš Burg-Wächter KG

Splošno

Aktiviranje

Elektroniko vklopite s tipko On Enter na tipkovnici. Ta nato zasveti. Ob vklopu se na zaslonu za trenutek prikaže logotip BURG-WÄCHTER, nato pa se prikaže zaslonska maska za kodo PIN oziroma prstni odtis.

Jeziki

Meniji na zaslonu so na voljo v dvanajstih jezikih. Jezik lahko izberete v menijski točki Jezik. Natančen opis postopka najdete v poglavju »Meni Jezik/Language«.

Časi zapiranja

Če uporabnik trikrat zapored vnese napačno številčno kodo, elektronika ključavnice kot zaščitni ukrep pred manipulacijami onemogoči dostop do trezorja za pet minut. Ob vsakem nadaljnjem vnosu se dostop onemogoči za dodatnih deset minut. Med tem časom zapiranja se na zaslonu odšteva preostali čas. V tem času ni mogoče odpreti trezorja niti z veljavno uporabniško ali administratorsko kodo.

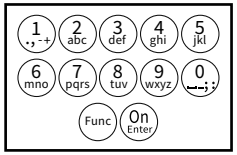
Kako povečate zaščito proti vlomu

Poskrbite, da kode ne zaidejo v nepooblaščene roke. Kode zato vedno hranite na varnem mestu, kjer so dostopne samo pooblaščenim osebam. Če izgubite kodo, je treba ključavnico nastaviti na novo kodo.

- Tovarniško nastavljeno kodo je treba spremeniti takoj, ko začnete uporabljati ključavnico.
- Preprostih kod, ki jih je mogoče zlahka ugotoviti (npr. 1-2-3-4-5-6), ni dovoljeno uporabljati.
- Kot kodo prav tako ni dovoljeno uporabljati osebnih podatkov (npr. rojstni dnevi) ali drugih podatkov, ki bi jih bilo mogoče ugotoviti s poznavanjem lastnika kode.
- Po spremembi kode je treba delovanje ključavnice večkrat preveriti pri odprtih vratih.

Pozor: Vsakršno spreminjanje administratorske, tovarniške ali uporabniške kode obvezno opravljajte pri odprtih vratih varnostnega vsebnika! Ko je sistem za zaklepanje prestavljen na novo kodo, ga je treba pri odprtih vratih večkrat preizkusiti z novo kodo.

Možnosti vnosa



Številske tipke:
Številke »1«–»0« se uporabljajo za vnašanje podatkov oziroma za vnos kode.

Tipka »Func«:
Funkcija tipke »Func« je odvisna od posamezne situacije. S pritiskom te tipke preklopite na prejšnjo raven menija, izbrišete vneseni znak ali pa preklopite v glavni meni. Zaslon prikazuje trenutno funkcijo tipke.

Tipka »On/Enter«:
S tipko »On/Enter« zaženete sistem ali izberete trenutno menijsko točko.

Tipki »1« in »2«:
Ko imate na voljo več možnosti izbire, se lahko s tema tipkama pomikate navzgor in navzdol. Kadar je to mogoče, zaslon to prikazuje z ustreznimi puščicami.

Tipalo za prstne odtise:
Na tipalu za prstne odtise lahko shranite prstne odtise oziroma z njimi odklenete trezor.

Zaslon

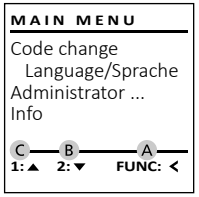
A Prikazuje, ali lahko s tipko Func prekličete zadnji vnos (<) ali pa preklopite v glavni meni (M).

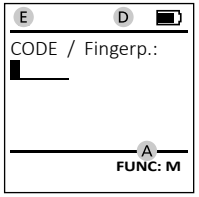
B (2: ▼) nakazuje, da se lahko s tipko »2« pomaknete navzdol.

C (1: ▲) nakazuje, da se lahko s tipko »1« pomaknete navzgor.

D (▭) prikazuje stanje baterije.

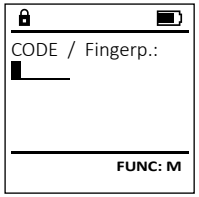
E (🔒/🔓) prikazuje, ali je zaklepna armatura odklenila zaklepni mehanizem in ali se lahko trezor torej odpre.

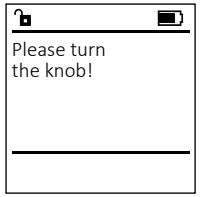




Odpiranje

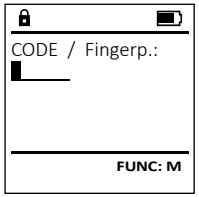
Odpiranje s kodo PIN

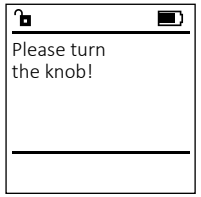




- Vklopite ključavnico s tipko On Enter.
- Vnesite 6-mestno kodo PIN (ta je sprva tovarniško nastavljena na »1-2-3-4-5-6«).
- Na zaslonu se izpiše »*Please turn the knob!*« (Zavrtite gumbno kljuko!)
- Zavrtite gumbno kljuko.

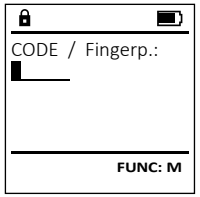
Odpiranje s prstnim odtisom (Udobno odpiranje)





- Vklopite ključavnico s tipko On Enter.
- S priučenim prstom povlecite od zgoraj navzdol čez sredino tipala.
- Na zaslonu se izpiše »*Please turn the knob!*« (Zavrtite gumbno kljuko!)
- Zavrtite gumbno kljuko.

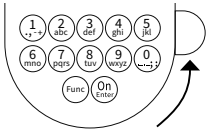
Odpiranje s kombinacijo za dostop



- Vklopite ključavnico s tipko On Enter.
- S priučenim prstom povlecite od zgoraj navzdol čez sredino tipala.
- Če ste vnesli dodatno zahtevo za potrditev (koda ali prstni odtis), se na zaslonu pojavi opomba »*Enter next authorisation*« (Vrednost ni dosežena). Vnesite želeno, dopolnilno potrditev (koda ali prstni odtis).
- Če ste vnesli trikratno zahtevo za potrditev (3 kode PIN), se na zaslonu znova pojavi opomba »*Enter next authorisation*« (Vrednost ni dosežena). Vnesite 6-mestno kodo PIN.
- Na zaslonu se izpiše »*Please turn the knob!*« (Zavrtite gumbno kljuko!)
- Zavrtite gumbno kljuko.

Zapiranje

Po zaprtju trezorja je treba vrtljivo kljuko ročno povrniti v začetni položaj. Prepričajte se, da je vrtljiva kljuka v istem položaju, kot ga prikazuje naslednja slika.



Zgradba menijev

Zgradba menijev

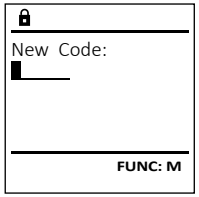
- Sprememba kode
- Jezik/Language
- Administrator
  - > Uporabnik
    - > Ustvari
      - > Ustvari kodo
      - > Ustvari prst
    - > Dodeli
      - > Dodeli kodo
      - > Dodeli prst
    - > Izbriši
  - > Časovne funkcije
    - > Nastavitev ure
    - > Nastavitev datuma
    - > Samodejni poletni/zimski čas
    - > Čas zakasnitve
  - > Programiranje
    - > Posodobitev baze podatkov
    - > Posodobitev strojne programske opreme
    - > Reorganizacija
  - > Postopki
    - > Prikaži
    - > Shrani
  - > Nastavitve
    - > Prijava
    - > Ponastavitev FP
    - > Ustvari ključ AES
- Informacije
  - > Informacije o sistemu
  - > Preverjanje sistema

Opis funkcij v menijih

Meni Sprememba kode

Ta meni omogoča spremembo administratorske kode in uporabniških kod.
Opozarjamo, da morate zaradi varnostnih razlogov spremeniti privzeto, tovarniško nastavljeno administratorsko kodo na novo, individualno izbrano kodo.

- Vklopite ključavnico s tipko On Enter.
- Nato pritisnite Func.
- Prikaže se »*Main menu*« (Glavni meni).
- Potrdite z On Enter.
- S tipko 1 oziroma 2 se lahko sedaj tako dolgo pomikate po seznamu, dokler na zaslonu ni označen tisti administrator/uporabnik, za katerega želite spremeniti kodo.
- Potrdite z On Enter.
- S tipkovnico vnesite doslej veljavno staro kodo oziroma tovarniško kodo in pritisnite On Enter.
- S tipkovnico vnesite novo kodo in jo potrdite z On Enter.
- Ponovite vnos in ga znova potrdite z On Enter.
- Če ste vnesli pravilno kodo, se na zaslonu izpiše sporočilo »*Code change completed!*« (Koda uspešno spremenjena).
- Pritisnite poljubno tipko.



Opomba: Ob prvi uporabi trezorske ključavnice vas bo naprava pozvala, da vnesete tudi trenutni čas in datum:

- Vnos dneva (2-mestna številka).
- Vnos meseca (2-mestna številka).
- Vnos leta (2-mestna številka).
- Vnos ure (2-mestna številka).
- Vnos minut (2-mestna številka).

Meni Jezik/Language

- Vklopite ključavnico s tipko On/Enter.
- Nato pritisnite Func.
- Prikaže se »*Main menu*« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Language*« (Jezik).
- Potrdite z On/Enter.
- Prikaže se »*Main menu / language*« (Glavni meni/Jezik).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po meniju, da se prikaže želeni jezik.
- Potrdite z On/Enter.
- Na zaslonu se izpiše »*Data has been saved!*« (Podatki so bili shranjeni!).
- Pritisnite poljubno tipko.

```
MAIN MENU
Code change
  Language/Sprache
Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
  Deutsch
English
Español
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Meni »Administrator«

Ta meni ima več podmenijev, ki združujejo povezane funkcije. Funkcije v tem poglavju so v polnem obsegu uporabne samo z administratorsko kodo.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
  Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Meni Administrator / Uporabnik

Meni Administrator / Uporabnik / Ustvari

Podmeni Administrator / Uporabnik / Ustvari / Ustvari kodo

- Vklopite ključavnico s tipko On/Enter.
- Nato pritisnite Func.
- Prikaže se »*Main menu*« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Administrator*« (Administrator).
- Potrdite z On/Enter.
- Prikaže se »*Main menu / Administrator*« (Glavni meni / Administrator).
- Potrdite z On/Enter.
- Prikaže se »*Main menu / Administrator / User*« (Glavni meni / Administrator / Uporabnik).
- Potrdite z On/Enter.
- Prikaže se »*Main menu / Administrator / User / Create*« (Glavni meni / Administrator / Uporabnik / Ustvari).
- Potrdite z On/Enter.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.

```
USER
  Create
Assign
Delete
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
▮____
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- Prikaže se naslednje prosto spominsko mesto (npr. »USER.0002 CD«).
- Vnesite 6-mestno kodo in potrdite z On/Enter.
- S tipko 1 oz. 2 se pomikajte med možnostmi kombinacij.
  Izbirate lahko med:
  [-] Brez kombinacije
  [1/2] Kombinacija 2 kod
  [1/3] Kombinacija 3 kod
  [FP] Kombinacija s prstnim odtisom
- Če niste izbrali nobene kombinacije, 3x potrdite z On/Enter.
- Če ste izbrali kombinacijo »FP«, morate priučiti prstni odtis, kot je opisano v podmeniju *Administrator / Uporabnik / Ustvari / Ustvari prst*.

```
🔒
USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

Podmeni Administrator / Uporabnik / Ustvari / Ustvari prst

- Vklopite ključavnico s tipko On/Enter.
- Nato pritisnite Func.
- Prikaže se »*Main menu*« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Administrator*« (Administrator).
- Potrdite z On/Enter.
- Prikaže se »*Main menu / Administrator*« (Glavni meni / Administrator).
- Potrdite z On/Enter.
- Prikaže se »*Main menu / Administrator / User*« (Glavni meni / Administrator / Uporabnik).
- Potrdite z On/Enter.
- Prikaže se »*Main menu / Administrator / User / Create*« (Glavni meni / Administrator / Uporabnik / Ustvari).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »Ustvari prst«.
- Potrdite z On/Enter.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- Na zaslonu se izpiše »*Create Finger*« (Priuči prst).
- S prstom večkrat povlecite od zgoraj navzdol čez sredino tipala.
- Naprava vas bo nato ali pozvala, da ponovite postopek (če se pojavijo sporočila o napakah, glejte stran 113), ali pa se bo prikazalo sporočilo »*USER.XXXX FP created!*« (USER.XXXX FP uspešno ustvarjen).
- S tipko 1 oz. 2 se pomikajte med možnostmi kombinacij.
  Izbirate lahko med:
  [-] Brez kombinacije
  [CD] Kombinacija z eno kodo
  [FP] Kombinacija z drugim prstnim odtisom
- Pritisnite poljubno tipko.

```
USER
Create Code
  Create Finger
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Program finger
▪▪▪4↓
FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Meni Administrator / Uporabnik / Dodeli

Podmeni Administrator / Uporabnik / Dodeli / Dodeli kodo

- Vklopite ključavnico s tipko On/Enter.
- Nato pritisnite Func.
- Prikaže se »*Main menu*« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Administrator*« (Administrator).
- Potrdite z On/Enter.
- Prikaže se »*Main menu / Administrator*« (Glavni meni / Administrator).
- Potrdite z On/Enter.
- Prikaže se »*Main menu / Administrator / User*« (Glavni meni / Administrator / Uporabnik).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka » *Assign*« (Dodeli).
- Potrdite z On/Enter.
- Prikaže se »*Main menu / Administrator / User / Assign*« (Glavni meni / Administrator / Uporabnik / Dopeli).
- Potrdite z On/Enter.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- S tipko 1 oziroma 2 se lahko sedaj tako dolgo pomikate po seznamu, dokler na zaslonu ni označen tisti uporabnik, ki mu želite dodeliti kodo.
- Potrdite z On/Enter.
- Vnesite 6-mestno kodo in potrdite z On/Enter.
- S tipko 1 oz. 2 se pomikajte med možnostmi kombinacij.
  Izbirate lahko med:
  [-] Brez kombinacije
  [1/2] Kombinacija 2 kod
  [1/3] Kombinacija 3 kod
  [FP] Kombinacija s prstnim odtisom
- Če niste izbrali nobene kombinacije, 3x potrdite z On/Enter.

```
USER
Create
  Assign
Delete
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
USER
  Assign Code
Assign Finger
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Podmeni Administrator / Uporabnik / Dodeli / Dodeli prst

- Vklopite ključavnico s tipko On Enter.
- Nato pritisnite Func.
- Prikaže se »*Main menu*« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Administrator*« (Administrator).
- Potrdite z On Enter.
- Prikaže se »*Main menu / Administrator*« (Glavni meni / Administrator).
- Potrdite z On Enter.
- Prikaže se »*Main menu / Administrator / User*« (Glavni meni / Administrator / Uporabnik).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Assign*« (Dodeli).
- Potrdite z On Enter.
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Assign Finger*« (Dodeli prst).
- Potrdite z On Enter.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- Prikaže se »*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*« (Glavni meni / Administrator / Uporabnik / Dodeli).
- S tipko 1 oziroma 2 se lahko sedaj tako dolgo pomikate po seznamu, dokler na zaslonu ni označen tisti uporabnik, ki mu želite dodeliti prstni odtis.
- Potrdite z On Enter.
- Na zaslonu se izpiše »*Create fingerprint*« (Priuči prst).
- S prstom večkrat povlecite od zgoraj navzdol čez sredino tipala.
- Naprava vas bo nato ali pozvala, da ponovite postopek (če se pojavijo sporočila o napakah, glejte stran 113), ali pa se bo prikazalo sporočilo »*USER.XXXX FP created!*« (USER.XXXX FP uspešno ustvarjen).
- S tipko 1 oz. 2 se pomikajte med možnostmi kombinacij.
  Izbirate lahko med:
  [-] Brez kombinacije
  [CD] Kombinacija z eno kodo
  [FP] Kombinacija z drugim prstnim odtisom
- Pritisnite poljubno tipko.

```
USER
Create
  Assign
Delete
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
USER
Assign Code
  Assign Finger
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Meni Administrator / Uporabnik / Izbriši

Izbrisani uporabniki nimajo več dostopa do trezorja. Vendar pa ostanejo shranjeni v zgodovini uporabnikov.

Podmeni Administrator / Uporabnik / Izbriši

- Vklopite ključavnico s tipko On Enter.
- Nato pritisnite Func.
- Prikaže se »*Main menu*« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Administrator*« (Administrator).
- Potrdite z On Enter.
- Prikaže se »*Main menu / Administrator*« (Glavni meni / Administrator).
- Potrdite z On Enter.
- Prikaže se »*Main menu / Administrator / User*« (Glavni meni / Administrator / Uporabnik).
- Potrdite z On Enter.
- Prikaže se »*Main menu / Administrator / User / Delete*« (Glavni meni / Administrator / Uporabnik / Izbriši).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Delete*« (Izbriši).
- Potrdite z On Enter.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- S tipko 1 oz. 2 se lahko sedaj tako dolgo pomikate po seznamu, dokler na zaslonu ni označen tisti uporabnik, ki ga želite izbrisati.
- Potrdite z On Enter.
- Na zaslonu se izpiše »*Data has been deleted*« (Zapis izbrisan).
- Pritisnite poljubno tipko.

```
USER
Create
  Delete
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

```
🔒  🔋
Dataset has
been deleted!
FUNC: <
```

Meni Administrator / Časovne funkcije

Razen ure in datuma lahko izberete tudi, ali naj sistem samodejno preklopi med srednjeevropskim poletnim/zimskim časom. Čas zakasnitve preprečuje hitro odprtje v primeru ropa.

```
ADMIN
User
  Timer functions
Programming
Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Meni Administrator / Časovne funkcije / Nastavitev ure

- Vklopite ključavnico s tipko On Enter.
- Nato pritisnite Func.
- Prikaže se »*Main menu*« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Administrator*« (Administrator).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Timer functions*« (Časovne funkcije).
- Potrdite z On Enter.
- Prikaže se »*Administrator / Time entry*« (Administrator / Časovne funkcije).
- Potrdite z On Enter.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- S tipkovnico lahko nastavite uro (24-urna oblika zapisa).
- Potrdite z On Enter.
- Na zaslonu se izpiše »*Data has been saved!*« (Podatki so bili shranjeni!).
- Pritisnite poljubno tipko.

```
TIMER FUN ...
  Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Time entry
H.M  10.00
FUNC: M
```

Meni Administrator / Časovne funkcije / Nastavitev datuma

- Vklopite ključavnico s tipko On Enter.
- Nato pritisnite Func.
- Prikaže se »*Main menu*« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Administrator*« (Administrator).
- Potrdite z On Enter.
- Prikaže se »*Glavni meni / Administrator*«.
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Timer functions*« (Časovne funkcije).
- Potrdite z On Enter.
- Prikaže se »*Timer functions*« (Časovne funkcije).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Date entry*« (Datum).
- Potrdite z On Enter.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- S tipkovnico lahko nastavite datum.
- Potrdite z On Enter.
- Na zaslonu se izpiše »*Data has been saved!*« (Podatki so bili shranjeni!).
- Pritisnite poljubno tipko.

```
TIMER FUN ...
Time entry
  Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒
Date entry
D.M.Y   0.00.00
FUNC: M
```

Meni Administrator / Časovne funkcije / Samod. pol./zim. čas

Samodejno preklapljanje med srednjeevropskim poletnim/zimskim časom.

- Vklopite ključavnico s tipko On Enter.
- Nato pritisnite Func.
- Prikaže se »*Main menu*« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Administrator*« (Administrator).
- Potrdite z On Enter.
- Prikaže se »*Administrator*«.
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Timer functions*« (Časovne funkcije).
- Potrdite z On Enter.
- Prikaže se »*Timer functions*« (Časovne funkcije).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu,
- da se označi menijska točka »*Autom. ST/WT*« (Samod. pol./zim. čas).
- Potrdite z On Enter.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- S tipko 1 oz. 2 lahko vklopite ali izklopite samodejno preklapljanje časa.
- Potrdite z On Enter.
- Na zaslonu se izpiše »*Data has been saved!*« (Podatki so bili shranjeni!).
- Pritisnite poljubno tipko.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
  Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
Autom. ST/WT
  [ON]
1: ▲   FUNC: M
```

Meni Administrator / Časovne funkcije / Čas zakasnitve

S časom zakasnitve določite želeni čas čakanja, preden se izvede določena funkcija; s tem lahko preprečite hitro odpiranje v primeru ropa. Po preteku časa zakasnitve je treba ponovno vnesti veljavno in polnovredno kombinacijo, da prejmete dostop.

- Vklopite ključavnico s tipko On Enter.
- Nato pritisnite Func.
- Prikaže se »*Main menu*« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Administrator*« (Administrator).
- Potrdite z On Enter.
- Prikaže se »*Administrator*« (Administrator).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Timer functions*« (Časovne funkcije).
- Potrdite z On Enter.
- Prikaže se »*Timer functions*« (Časovne funkcije).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da je označena menijska točka » *Delay time*« (Čas zakasnitve).
- Potrdite z On Enter.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu. Če je že nastavljen določen čas zakasnitve, mora ta čas najprej preteči.
- S tipkovnico lahko nastavite čas zakasnitve (0–99 minut).
- Potrdite z On Enter.
- Na zaslonu se izpiše »*Data has been saved!*« (Podatki so bili shranjeni!)
- Pritisnite poljubno tipko.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
  Delay time
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒
Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Meni Administrator / Programiranje

Posodobitev strojne programske opreme namesti najnovejšo različico programske opreme. Reorganizacija ponovno razvrsti vnose v bazi podatkov.

```
ADMIN
User
Timer functions
  Programming
Processes
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

Meni Administrator / Programiranje / Posodobitev baze podatkov

Ta funkcija zaenkrat ni omogočena.

```
PROGRAMMING
  Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2: ▼   FUNC: <
```

Meni Administrator / Programiranje / Posodobitev strojne programske opreme

- Pred posodabljanjem strojne programske opreme se prepričajte, da so baterije v napravi polne.
- Kopirajte novo različico strojne programske opreme na kartico microSD, ki je formatirana z obliko zapisa FAT32, in jo vstavite v režo za kartico microSD.
- Vklopite ključavnico s tipko On Enter.
- Nato pritisnite Func.
- Prikaže se »*Main menu*« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Administrator*« (Administrator).
- Potrdite z On Enter.
- Prikaže se »*Administrator*« (Administrator).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Programming*« (Programiranje).
- Potrdite s tipko On Enter.
- Prikaže se »*Programming*« (Programiranje).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Firmwareupdate*« (Posodobitev strojne programske opreme).
- Potrdite z On Enter.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- Na zaslonu se izpiše » *Confirm current original Firmware version with Enter*« (Potrdite trenutno originalno različico str. programske opreme z Enter).
- Potrdite z On Enter. Zatem postopek steče samodejno in vanj ni treba več posegati.
- Na zaslonu se izpiše sporočilo »*Do not interrupt power*« (Ne prekinite električnega napajanja).
- Prikaz na zaslonu za nekaj časa izgine.
- Po koncu posodobitve se na zaslonu izpiše sporočilo »*Firmwareupdate completed*« (Strojna programska oprema posodobljena.

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
  Firmwareupdate
Restructure
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```
🔒 🔋
Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Meni Administrator / Programiranje / Reorganizacija

Za optimizacijo baze podatkov uporabnikov in novo strukturiranje zapisov o uporabnikih je treba redno izvajati reorganizacijo.

- Vklopite ključavnico s tipko On Enter.
- Nato pritisnite Func.
- Prikaže se »*Main menu*« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Administrator*«.
- Potrdite z On Enter.
- Prikaže se »*Administrator*«.
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Programming*« (Programiranje).
- Potrdite s tipko On Enter.
- Prikaže se »*Programming*« (Programiranje).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Reorganizacija*«.
- Potrdite z On Enter.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- Na zaslonu se izpiše »*Reorganizacija se izvaja*«.

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
  Restructure
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Restructuring
in progress!
```

Meni Administrator / Postopki

Zgodovina postopkov se lahko shrani na vstavljeno kartico microSD ali pa se prikaže neposredno na zaslonu.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
  Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Meni Administrator / Postopki / Prikaži

- Vklopite ključavnico s tipko On/Enter.
- Nato pritisnite Func.
- Prikaže se »*Main menu*« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Administrator*« (Administrator).
- Potrdite z On/Enter.
- Prikaže se »*Administrator*« (Administrator).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Processes*« (Postopki).
- Potrdite z On/Enter.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- S tipko 1 oz. 2 se pomikajte med zapisi.
- Potrdite z On/Enter.

```
Processes
  Display
Save
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Administrator

Code entry
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Meni Administrator / Postopki / Shrani

- V režo za kartico microSD vstavite kartico microSD, ki je formatirana z obliko zapisa FAT32.
- Vklopite ključavnico s tipko On/Enter.
- Nato pritisnite Func.
- Prikaže se »*Main menu*« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Administrator*« (Administrator).
- Potrdite z On/Enter.
- Prikaže se »*Administrator*« (Administrator).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Processes*« (Postopki).
- Potrdite z On/Enter.
- Prikaže se »*Processes*« (Postopki).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Save*« (Shrani).
- Potrdite z On/Enter.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- Na zaslonu se izpiše »*Please wait!*« (Prosimo, počakajte!).
- Na zaslonu se izpiše »*Dataset has been stored!*« (Podatki so bili shranjeni!).
- Pritisnite poljubno tipko.

```
Processes
Display
  Save
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Please wait!
```

```
🔒 🔋
Dataset has
been stored!
FUNC: <
```

Meni Administrator / Nastavitve

Sistem mora biti za komunikacijo znotraj naprave prijavljen.
Možnost »Ponastavitev FP« ponastavi vse prstne odtise.

```
ADMIN
User
Restructure
Processes
  Install
1: ▲  FUNC: <
```

Meni Administrator / Nastavitve / Prijava

Če je prišlo do popolnega izpada sistema, boste morda morali elektronsko upravljalno ploščo ponovno prijaviti v zaklepni mehanizem.

- Vklopite ključavnico s tipko On/Enter.
- Nato pritisnite Func.
- Prikaže se »*Main menu*« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Administrator*« (Administrator).
- Potrdite z On/Enter.
- Prikaže se »*Administrator*« (Administrator).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Setup*« (Nastavitve).
- Potrdite z On/Enter.
- Potrdite »*Install*« (Prijava) z On/Enter.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- Na zaslonu se izpiše »*Dataset has been stored!*« (Podatki so bili shranjeni!).
- Pritisnite poljubno tipko.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Dataset has
been stored
FUNC: <
```

Po prijavi je treba spremeniti administratorsko kodo, kot je opisano pod »Meni Sprememba kode«.

Meni Administrator / Nastavitve / Ponastavitev FP

- Vklopite ključavnico s tipko On/Enter.
- Nato pritisnite Func.
- Prikaže se »*Main menu*« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Administrator*« (Administrator).
- Potrdite z On/Enter.
- Prikaže se »*Administrator*« (Administrator).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Setup*« (Nastavitve).
- Potrdite z On/Enter.
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka » *FP-Reset*« (Ponastavitev FP).
- Potrdite z On/Enter.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- Na zaslonu se izpiše »*Delete data with ENTER key*« (Izbrišite podatke s tipko ENTER).
- Potrdite z On/Enter.
- Na zaslonu se izpiše »*Please wait!*« (Prosimo, počakajte!).
- Pritisnite poljubno tipko.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Delete data with
ENTER key
FUNC: <
```

Meni Administrator / Nastavitve / Ustvari ključ AES

Ta funkcija zaenkrat ni omogočena.

V tem meniju lahko prikažete različne informacije o sistemu.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

Meni Informacije / Informacije o sistemu

- Vklopite ključavnico s tipko On/Enter.
- Nato pritisnite Func.
- Prikaže se »*Main menu*« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Info*« (Informacije).
- Potrdite z On/Enter.
- Prikaže se »*Info*« (Informacije).
- Potrdite z On/Enter.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- Prikažejo se informacije o sistemu.
- S tipko 1 oz. 2 se pomikajte med različnimi informacijami.
- S tipko Func se lahko vrnete nazaj.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Info
  EE-V1.0
  SNE:20.0A.00.00
2: ▼  FUNC: M
```

Meni Info / Preverjanje sistema

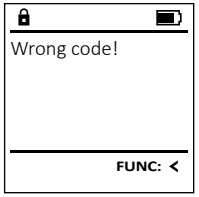
- Vklopite ključavnico s tipko On/Enter.
- Nato pritisnite Func.
- Prikaže se »*Main menu*« (Glavni meni).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka »*Info*« (Informacije).
- Potrdite z On/Enter.
- Prikaže se »*Info*« (Informacije).
- S tipko 1 oz. 2 se tako dolgo pomikajte po zaslonu, da se označi menijska točka » *Systemcheck*« (Preverjanje sistema).
- Potrdite z On/Enter.
- Vnesite administratorsko kodo, da prejmete potrebna pooblastila v sistemu.
- Prikažejo se informacije o preverjanju sistema.
- S tipko 1 oz. 2 se pomikajte med različnimi informacijami.
- S tipko Func se lahko vrnete nazaj.

```
INFO
System info
  Systemcheck
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
EE
  ✓ ADC   5.45V
  ✓ Flash
  ✓ Touch con.
2: ▼  FUNC: M
```

Sporočila o napakah

V nadaljevanju so prikazana sporočila o napakah, ki se lahko na zaslonu prikažejo med priučenjem prsta oziroma med odpiranjem.



Sporočilo o napaki	Rešitev
Too fast! Please repeat (Prehitro! Prosimo, ponovite)	S prstom počasneje povlecite čez tipalo.
Too tilted! Please repeat (Preveč postrani! Prosimo, ponovite)	S prstom ravno povlecite čez tipalo.
Too short! Please repeat (Prekratko! Prosimo, ponovite)	S prstom povlecite čez tipalo tako, da lahko odčita večjo površino prstnega odtisa.
Position in the middle and repeat! (Postavite na sredino in ponovite!)	Postavite prst na sredino tipala.
Wrong code! (Napačna koda!)	Vnesite veljavno kodo.
No admittance! (Ni dostopa!)	Uporabili ste prst, ki ni bil shranjen. Ponovite postopek s prstom, ki ste ga že priučili.

Tehnični podatki

Število administratorskih kod:	1
Število uporabniških kod:	9 (maks.)
Število kod s prstnim odtisom:	20 (maks.)
Časi zapiranja:	Po 15x napačno vneseni kodi/FP 5 minut
Električno napajanje:	4 x baterije AA MIGNON LR6 ALKALINE
Datum/čas:	✓
Možnost posodobitve (strojna programska oprema):	✓
Število vnosov v zgodovini:	2.000

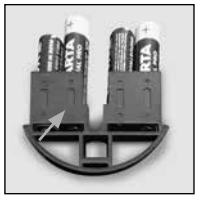
Zamenjava baterij

Na prikazu stanja baterij zgoraj desno na zaslonu lahko kadarkoli preverite stanje baterij. Če se kapaciteta baterij bliža koncu, se na zaslonu prikaže ustrezno opozorilo: Ko zagledate to opozorilo, zamenjajte baterije takoj, ko je to mogoče.

Odvijte vijak na spodnji strani elektronike ključavnice. Za to potrebujete izvijač Torx T 8. Ta je ob nakupu priložen.

Pokrov naj skupaj z baterijami zdrsne navzdol iz naprave.

Odstranite stare baterije in jih odložite med odpadke v skladu z napotki za odlaganje na strani 113. Vstavite štiri nove baterije 1,5 V AA Mignon in poskrbite, da so poli baterij pravilno obrnjeni. Upoštevajte diagrame na držalu za baterije. Uporabljajte baterije za enkratno uporabo priznanih blagovnih znamk in ne uporabljajte polnilnih baterij.



Potisnite pokrov skupaj z baterijami znova v zapiralno elektroniko in privijte vijake.

Garancija

Izdelki BURG-WÄCHTER so proizvedeni v skladu s tehničnimi standardi, ki veljajo ob času proizvodnje, ter ob upoštevanju naših standardov za kakovost. Garancija krije izključno pomanjkljivosti, ki dokazljivo izvirajo iz stvarnih napak ali napak v proizvodnji, ki so obstajale že ob trenutku nakupa. Garancija preneha veljati po dveh letih, nadaljnji zahtevki pa so izključeni. Garancija ne krije pomanjkljivosti, napak in okvar, nastalih npr. zaradi prenašanja, napačnega upravljanja, nepravilne uporabe, obrabe itd. Garancija ne krije baterij. Odkrite pomanjkljivosti morate pisno prijaviti pri svojem prodajalcu in priložiti originalni račun ter kratek opis napake. Po ustrezni kontroli bo nosilec garancije v primernem roku odločil, ali bo napravo popravil ali morda zamenjal.

Pozor:
Da bi vam lahko dobavili brezhiben in kakovosten izdelek in da bi vam v primeru servisa ali popravila lahko optimalno pomagali, je treba pomanjkljive ali okvarjene naprave oddati pri prodajalcu skupaj z veljavno administratorsko kodo in originalnim računom.

Pri vračilih blaga na osnovi pravice do odstopa od nakupa dodatno velja, da morajo biti vsi deli naprave nepoškodovani in nastavljeni na privzete tovarniške nastavitve. Če tega ne upoštevate, izgubite pravico do uveljavljanja garancije.

Odlaganje naprave med odpadke

Spoštovani kupec,
pomagajte nam zmanjšati količino odpadkov. Če se boste kadarkoli odločili, da boste to napravo odvrgli med odpadke, ne pozabite, da so številni sestavni deli te naprave izdelani iz dragocenih materialov, ki so primerni za recikliranje.

Prav tako pomnite, da odpadnih električnih in elektronskih naprav ter baterij, označenih s sosednjim simbolom, ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke, temveč jih je treba zbirati oziroma oddati ločeno. Pri pristojnem organu na mestni/občinski upravi se pozanimajte o zbirnih mestih za odpadne električne naprave in baterije.

Podjetje BURG-WÄCHTER KG izjavlja, da ta naprava izpolnjuje zahteve Direktive 2014/30/EU (EMZ) in Direktive 2011/65/EU (RoHS).

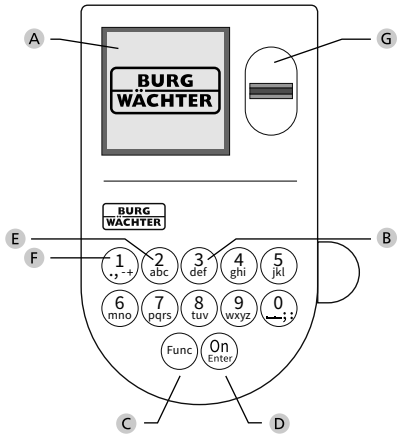
Celotno besedilo EU-izjave o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu www.burg.biz.

Varnostni nasvet

S krpico iz mikrovlaken (npr. krpica za očala) občasno očistite površino tipkovnice, da z nje odstranite morebitne prstne odtise.

Pridržujemo si pravico do tiskarskih in tipkarskih napak ter tehničnih sprememb.

Estructura



Ⓐ **Pantalla**

Ⓑ **Teclas numéricas**

Los dígitos"1"-"0" se utilizan para la entrada, p. ej., al introducir el código.

Ⓒ **Tecla de "Función"**

La tecla de"Función" adapta su función a la situación. O bien se cambia al nivel del menú anterior pulsando la tecla, o bien se elimina un carácter introducido o se pasa al menú principal. La pantalla muestra la función actual de la tecla (ver sección 3).

Ⓓ **Tecla "On/Enter"**

La tecla"On/Enter" inicia el sistema o selecciona la opción del menú actual.

Ⓔ **Tecla "1"**

Si hay varias opciones disponibles, puede desplazarse con la tecla hacia arriba. Si esto es posible, la pantalla lo muestra (ver sección 3).

Ⓕ **Tecla "2"**

Si hay varias opciones disponibles, puede desplazarse con la tecla hacia abajo. Si esto es posible, la pantalla lo muestra (ver sección 3).

Ⓖ **Sensor de huella dactilar**

A través del sensor de huella dactilar puede guardar las huellas dactilares o utilizarlas para abrir la caja fuerte.

Estimado cliente,

gracias por elegir una caja fuerte con la electrónica BURG-WÄCHTER SecuTronic. Esta electrónica está certificada según ECB clase A.
Acaba de adquirir un producto que cumple con requisitos extremos de seguridad y que fue desarrollado y producido de acuerdo con las más modernas posibilidades técnicas. Esta cerradura está certificada según la norma EN 1300:2018. (Clasificación según el contenido de valor de las cerraduras de alta seguridad en función de su resistencia a la apertura no autorizada).

Importante: Antes de la programación lea detenidamente todas las instrucciones de uso y consérvelas para poder consultarlas en cualquier momento.

Le deseamos muchas satisfacciones con su nueva caja fuerte BURG-WÄCHTER.
Atentamente, BURG-WÄCHTER KG

Generalidades

Activación

El encendido de la electrónica se realiza mediante la tecla On Enter del teclado.
A continuación, se ilumina. Al mismo tiempo, la pantalla muestra el logotipo de BURG-WÄCHTER durante un instante antes de que aparezca la máscara de entrada para el Código Pin o la huella dactilar.

Idiomas

El menú de navegación de la pantalla está disponible en doce idiomas y puede configurarse a través de la opción de menú Idiomas. Para una explicación detallada, por favor consulte el capítulo"Menú de Idioma/Language".

Tiempo de bloqueo

Para evitar manipulaciones, la electrónica de la cerradura bloquea el acceso a la caja fuerte durante cinco minutos, si introduce quince veces consecutivas un código numérico erróneo o una huella dactilar incorrecta. Durante este período de bloqueo, el tiempo restante se mueve hacia atrás en la pantalla. Durante este tiempo, no es posible abrir la caja fuerte ni siquiera con un código de usuario o de administrador válido.

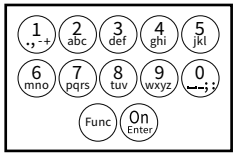
Mayor protección antirrobo

Por favor, asegúrese de que los códigos no caigan en manos no autorizadas. Por lo tanto, guarde los códigos en un lugar seguro para que sólo puedan ser accesibles por personas autorizadas. Si se pierde un código, la cerradura debe cambiarse a un nuevo código.

- Se debe cambiar el código de fábrica en cuanto se ponga en funcionamiento la cerradura.
- No deben utilizarse códigos sencillos (por ej. 1, -2, -3, -4, -5, -6) que sean fáciles de adivinar.
- No deben utilizarse como código datos personales (por ej. fechas de cumpleaños) u otros datos que se puedan deducir por tener conocimientos sobre el propietario del código.
- Después de cambiar el código, es necesario comprobar varias veces la cerradura con la puerta de seguridad abierta.

¡Atención! ¡Todos los cambios en el código de administrador, el código de fábrica y el código de usuario deben realizarse con la puerta de la caja fuerte abierta! Después de que el sistema de cierre se haya cambiado a un nuevo código, debe utilizarse varias veces con el nuevo código cuando la puerta está abierta.

Opciones de entrada



Teclas numéricas:
Los dígitos"1"-"0" se utilizan para la entrada, por ejemplo, al introducir el código.

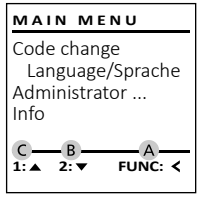
Tecla de "Función":
La tecla de"Función" adapta su función a la situación. O bien se cambia al nivel del menú anterior pulsando la tecla, o bien se elimina un carácter introducido o se pasa al menú principal. La pantalla muestra la función actual de la tecla.

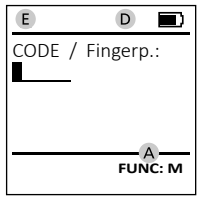
Tecla "On/Enter":
La tecla"On/Enter" inicia el sistema o selecciona el elemento de menú actual.

Teclas "1" y "2":
Si hay varias opciones disponibles, estas teclas se pueden utilizar para desplazarse hacia arriba y hacia abajo. Si esto es posible, la pantalla lo muestra mediante las flechas correspondientes.

Sensor de huella dactilar:
A través del sensor de huella dactilar puede guardar las huellas dactilares o utilizarlas para abrir la caja fuerte.

Pantalla





A Indica si la última entrada puede ser cancelada (<) o si se puede cambiar al menú principal (M) mediante la tecla Func.

B (2: ▼) aparece cuando es posible desplazarse hacia abajo con la tecla"2".

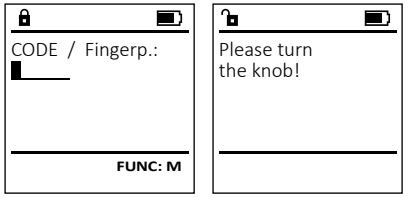
C (1: ▲) aparece cuando es posible desplazarse hacia arriba con la tecla"1".

D ( ) indica el nivel de carga de la batería.

E (/) indica si la cerradura ha desbloqueado la cerradura y la caja fuerte puede abrirse

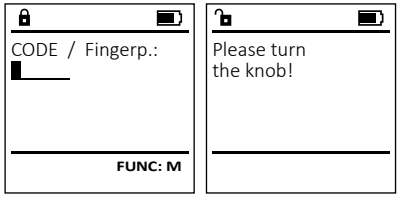
Abrir

Abrir con código PIN



- Conecte la cerradura con la tecla On Enter.
- Introduzca el código PIN de 6 dígitos (ajuste de fábrica"1-2-3-4-5-5-6").
- En el display aparece el mensaje *"Please turn the knob!"* (Validez no alcanzada).
- Gire el botón.

Abrir con huella dactilar (Apertura cómoda)



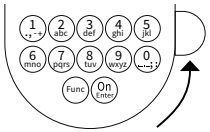
- Conecte la cerradura con la tecla On Enter.
- Arrastre un dedo amaestrado de arriba hacia abajo, centrado sobre el sensor.
- En el display aparece el mensaje *"Please turn the knob!"* (Validez no alcanzada).
- Gire el botón.

Apertura mediante combinación de acceso

- Conecte la cerradura con la tecla On Enter.
- Arrastre un dedo amaestrado de arriba hacia abajo, centrado sobre el sensor.
- Si usted no ha establecido ningún otro requisito de autorización (código o huella dactilar), en la pantalla aparecerá la indicación "*Enter next authorisation*" (Validez no alcanzada). Introduzca la autorización complementaria deseada (código o huella dactilar).
- Si ha establecido un requisito de autorización triple (3 códigos PIN), en la pantalla volverá a aparecer el mensaje "*Enter next authorisation*" (Validez no alcanzada). Introduzca el código PIN de 6 dígitos.
- En el display aparece el mensaje *"Please turn the knob!"* (Validez no alcanzada).
- Gire el botón.

Cerrar

Después de cerrar la caja fuerte, es necesario mover manualmente el pomo giratorio a la posición inicial. Asegúrese de que el pomo giratorio esté en la misma posición que en la siguiente figura.



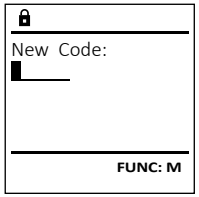
Estructura del menú

Esquema de la estructura del menú

- Cambio de código
- Idioma/Language
- Administrador
  - > Usuarios
    - > Crear
      - > crear código
      - > crear huella táctil
    - > asignar
      - > asignar código
      - > asignar huella táctil
    - > Eliminar
  - > funciones de temporización
    - > ajustar la hora
    - > establecer fecha
    - > horario automático de verano/invierno
    - > tiempo de retardo
  - > programación
    - > actualización de la base de datos
    - > actualización de firmware
    - > Reorganizar
  - > Operaciones
    - > mostrar
    - > guardar
  - > configuración
    - > Iniciar Sesión
    - > restablecimiento de FP
    - > generar clave AES
- Info
  - > Información del sistema
  - > Comprobación del sistema

Descripción de las funciones del menú

Menú de cambio de código



Cambio del código de administrador y del código de usuario.
Tenga en cuenta que, por razones de seguridad, el código de administrador ajustado de fábrica debe cambiarse a un código configurado individualmente.

- Conecte la cerradura con la tecla On Enter.
- A continuación, pulse Func.
- Aparece "*Main menu*" (menú principal).
- Confirme con On Enter.
- Ahora puede desplazarse con la tecla 1 o 2 hasta que se resalte el administrador/usuario cuyo código desea cambiar.
- Confirme con On Enter.
- Introduzca con el teclado el código antiguo o de fábrica anteriormente válido y pulse On Enter.
- Introduzca el nuevo código con el teclado y confírmelo con On Enter.
- Repita la entrada y vuelva a confirmarla con On Enter.
- Si la entrada es correcta, aparece el mensaje "*Code change completed!*" (Cambio de código completado).
- Pulse cualquier tecla.

Aviso: Durante la primera puesta en servicio de una cerradura de caja fuerte se solicita información adicional sobre la fecha y la hora actuales:
- Entrada del día (2 dígitos).
- Entrada del mes (2 dígitos).
- Entrada del año (2 dígitos).
- Entrada de la hora (2 dígitos).
- Entrada del minuto (2 dígitos).

Menú de idioma/language

- Conecte la cerradura con la tecla On Enter.
- A continuación, pulse Func.
- Aparece "*Main menu*"(menú principal).
- Desplácese con la tecla 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Language*" (Idioma).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Main menu / language*" (Menú principal / Idioma)
- Desplácese hacia abajo usando las teclas 1 o 2 hasta que se resalte el idioma deseado.
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Data has been saved!*" (Datos guardados).
- Pulse cualquier tecla.

```
MAIN MENU
Code change
  Language/Sprache
Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
  Deutsch
English
Español
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menú Administrador

Este menú tiene varios submenús para agrupar funciones. Las funciones de esta sección sólo se pueden utilizar en su totalidad con el código de administrador.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
  Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menú Administrador / Usuario

Menú Administrador / Usuario / Crear

Submenú Administrador / Usuario / Crear / Crear Código

- Conecte la cerradura con la tecla On Enter.
- A continuación, pulse Func.
- Aparece "*Main menu*"(menú principal).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Administrator*" (Administrador).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Main menu / Administrator*"(Menú principal / Administrador).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Main menu / Administrator / User*" (Menú principal / Administrador / Usuario).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Main menu / Administrator / User / Create*"(Menú principal / Administrador / Usuario / Crear).
- Confirme con On Enter.
- Introduzca el código de administrador para obtener la autorización necesaria.

```
USER
  Create
Assign
Delete
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- Aparece la siguiente posición de memoria libre (p. ej., USER.0002 CD).
- Introduzca el código de 6 dígitos y confírmelo con On Enter.
- Desplácese a través de las posibles combinaciones con la tecla 1 o 2.
  Puede seleccionar entre:
  [-] Ninguna combinación
  [1/2] Combinación con 2 códigos
  [1/3] Combinación con 3 códigos
  [FP] Combinación con una huella digital
- Si no ha seleccionado ninguna combinación, confírmelo 3x con On Enter.
- Si ha seleccionado la combinación"FP", crea su huella dactilar tal y como se describe en el submenú *"Administrator / User / Create / Create fingerprint"* (Administrador / Usuario / Crear / Crear huella dactilar).

Submenú Administrador / Usuario / Crear / Crear huella dactilar

- Conecte la cerradura con la tecla On Enter.
- A continuación, pulse Func.
- Aparece "*Main menu*"(menú principal).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Administrator*" (Administrador).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Main menu / Administrator*" (Menú principal / Administrador).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Main menu / Administrator / User*" (Menú principal / Administrador / Usuario).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Main menu / Administrator / User / Create*"(Menú principal / Administrador / Usuario / Crear).
- Desplácese con la tecla 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "Crear huella dactilar".
- Confirme con On Enter.
- Introduzca el código de administrador para obtener la autorización necesaria.
- Aparece "*Create Finger*" (Crear huella dactilar).
- Arrastre el dedo varias veces de arriba hacia abajo, centrado sobre el sensor.
- Se le pedirá que repita el proceso (para los mensajes de error, véase la página 120) o recibirá el mensaje "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX FP fue creado con éxito).
- Desplácese a través de las posibles combinaciones con la tecla 1 o 2.
  Puede seleccionar entre:
  [-] Ninguna combinación
  [CD] Combinación con código
  [FP] Combinación con otra huella digital adicional
- Pulse cualquier tecla.

```
🔒
USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

```
USER
Create Code
  Create Finger
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Program finger
▪▪▪4↓
FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Menú Administrador / Usuario / Asignar

Submenú Administrador / Usuario / Asignar / Asignar Código

- Conecte la cerradura con la tecla On Enter.
- A continuación, pulse Func.
- Aparece "*Main menu*"(menú principal).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Administrator*" (Administrador).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Main menu / Administrator*" (Menú principal / Administrador).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Main menu / Administrator / User*" (Menú principal / Administrador / Usuario).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú *"Assign"* (Asignar).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Main menu / Administrator / User / Assign*" (Menú principal / Administrador / Usuario / Asignar).
- Confirme con On Enter.
- Introduzca el código de administrador para obtener la autorización necesaria.
- Ahora puede usar la tecla 1 o 2 para desplazarse hasta que el usuario al que se le va a asignar un código esté resaltado.
- Confirme con On Enter.
- Introduzca el código de 6 dígitos y confírmelo con On Enter.
- Desplácese a través de las posibles combinaciones con la tecla 1 o 2.
  Puede seleccionar entre:
  [-] Ninguna combinación
  [1/2] Combinación con 2 códigos
  [1/3] Combinación con 3 códigos
  [FP] Combinación con una huella digital
- Si no ha seleccionado ninguna combinación, confírmelo 3x con On Enter.

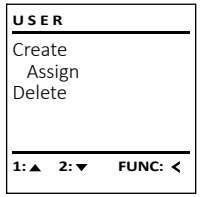
```
USER
Create
  Assign
Delete
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

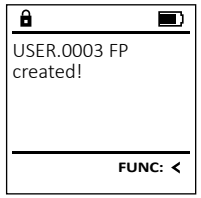
```
USER
  Assign Code
Assign Finger
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Submenú Administrador / Usuario / Asignar / Asignar huella dactilar

- Conecte la cerradura con la tecla On Enter.
- A continuación, pulse Func.
- Aparece "*Main menu*" (menú principal).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Administrador*".
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Main menu / Administrator*" (Menú principal / Administrador).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Main menu / Administrator / User*" (Menú principal / Administrador / Usuario).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Assign*" (Asignar).
- Confirme con On Enter.
- Desplácese con la tecla numérica 1 o 2 hasta que el elemento de menú "*Assign Finger*" (Asignar huella dactilar) esté resaltado.
- Confirme con On Enter.
- Introduzca el código de administrador para obtener la autorización necesaria.
- Aparece "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" (Menú principal / Administrador / Usuario / Asignar).
- Ahora puede usar la tecla 1 o 2 para desplazarse hasta que el usuario al que se le va a asignar un huella esté resaltado.
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Create fingerprint*" (Crear huella dactilar).
- Arrastre el dedo varias veces de arriba hacia abajo, centrado sobre el sensor.
- Se le pedirá que repita el proceso (para los mensajes de error, véase la página 120) o recibirá el mensaje "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX FP fue creado con éxito).
- Desplácese a través de las posibles combinaciones con la tecla 1 o 2.
  Puede seleccionar entre:
  [-] Ninguna combinación
  [CD] Combinación con código
  [FP] Combinación con otra huella digital adicional
- Pulse cualquier tecla.



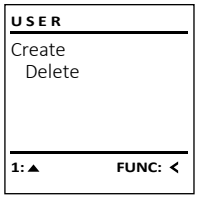


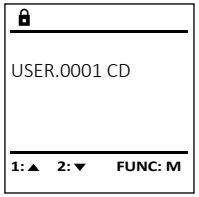
Menú Administrador / Usuario / Eliminar

Los usuarios eliminados ya no tienen acceso a la caja fuerte. Sin embargo, sí permanecen en el historial.

Submenú Administrador / Usuario / Eliminar

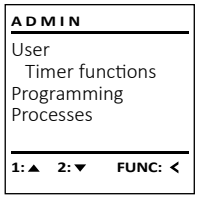
- Conecte la cerradura con la tecla On Enter.
- A continuación, pulse Func.
- Aparece "*Main menu*" (menú principal).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Administrador*".
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Main menu / Administrator*" (Menú principal / Administrador).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Main menu / Administrator / User*" (Menú principal / Administrador / Usuario).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Main menu / Administrator / User / Delete*" (Menú principal / Administrador / Usuario / Eliminar).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Delete*" (Eliminar).
- Confirme con On Enter.
- Introduzca el código de administrador para obtener la autorización necesaria.
- Ahora puede desplazarse utilizando las teclas 1 o 2 hasta que se resalte el usuario que desea eliminar.
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Data has been deleted*" (Registro eliminado).
- Pulse cualquier tecla.





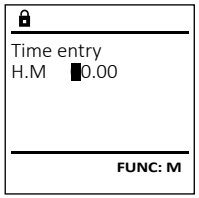
Menú Administrador / Funciones de temporización

Además de la hora y la fecha, también es posible establecer si debe tener lugar el cambio automático entre el horario de verano/invierno de Europa Central. El tiempo de retardo impide una apertura rápida en caso de atraco.



Menú Administrador / Funciones de temporización / Establecer hora

- Conecte la cerradura con la tecla On Enter.
- A continuación, pulse Func.
- Aparece "*Main menu*" (menú principal).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Administrador*" (Administrador).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Main menu / Administrator*" (Menú principal / Administrador).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Timer functions*" (Funciones de temporización).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Administrator /Time entry*" (Administrador / Funciones de temporización).
- Confirme con On Enter.
- Introduzca el código de administrador para obtener la autorización necesaria.
- A través del teclado se puede ajustar la hora (formato de 24 horas).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Data has been saved*!" (¡Datos guardados!).
- Pulse cualquier tecla.



Menú Administrador / Funciones de temporización / Establecer fecha

- Conecte la cerradura con la tecla On Enter.
- A continuación, pulse Func.
- Aparece "*Main menu*" (menú principal).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Administrador*" (Administrador).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Main menu / Administrator*" (Menú principal / Administrador).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Timer functions*" (Funciones de temporización).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Timer functions*" (Funciones de temporización).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú *"Date entry"* (Fecha).
- Confirme con On Enter.
- Introduzca el código de administrador para obtener la autorización necesaria.
- El teclado permite ajustar la fecha.
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Data has been saved*!" (¡Datos guardados!).
- Pulse cualquier tecla.

```
TIMER FUN ...
Time entry
  Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒
Date entry
D.M.Y  0.00.00
FUNC: M
```

Menú Administrador / Funciones de temporización / Horario de verano/invierno automático

Cambio automático entre horario de verano/ invierno de Europa Central.

- Conecte la cerradura con la tecla On Enter.
- A continuación, pulse Func.
- Aparece "*Main menu*" (menú principal).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Administrador*" (Administrador).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Administrador*" (Administrador).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Timer functions*" (Funciones de temporización).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Timer functions*" (Funciones de temporización).
- Desplácese con la tecla 1 o 2.hasta
- que se resalte la opción de menú "*Autom. ST/WT*" (Horario de verano/invierno automático).
- Confirme con On Enter.
- Introduzca el código de administrador para obtener la autorización necesaria.
- Las teclas 1 y 2 permiten activar o desactivar el cambio automático de horario
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Data has been saved*!" (¡Datos guardados!).
- Pulse cualquier tecla.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
  Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
Autom. ST/WT
  [ON]
1: ▲   FUNC: M
```

Menú Administrador / Funciones de temporización/ Tiempo de retardo

El tiempo de retardo establece un tiempo de espera deseado antes de que se ejecute una función y puede así impedir la apertura rápida en caso de un atraco. Una vez transcurrido el tiempo de retardo, se debe volver a introducir una entrada válida y completa para permitir el acceso.

- Conecte la cerradura con la tecla On Enter.
- A continuación, pulse Func.
- Aparece "*Main menu*" (menú principal).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Administrador*" (Administrador).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Administrador*" (Administrador).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú
- "*Timer functions*" (Funciones de temporización).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Timer functions*" (Funciones de temporización).
- Desplácese con la tecla 1 o 2 hasta
- que el punto de menú *"Delay time"* (Tiempo de retardo) esté resaltado.
- Confirme con On Enter.
- Introduzca el código de administrador para obtener la autorización necesaria. Si ya se ha establecido un tiempo de retardo, primero hay que completarlo.
- A través del teclado se puede ajustar el tiempo de retardo (0-99 minutos).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Data has been saved*!" (¡Datos guardados!)
- Pulse cualquier tecla.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
  Delay time
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒
Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Menú Administrador / Programación

Una actualización del firmware instala la última versión del software. La reorganización ordena la base de datos.

```
ADMIN
User
Timer functions
  Programming
Processes
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

Menú Administrador / Programación / Actualización de la base de datos

Esta función no está habilitada por el momento.

```
PROGRAMMING
  Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2: ▼   FUNC: <
```

Menú Administrador / Programación / Actualización del firmware

- Por favor, asegúrese de que las baterías estén llenas antes de actualizar el firmware.
- Por favor, copie la nueva versión del firmware en una tarjeta microSD formateada en FAT-32 e insérte-la en la ranura de la tarjeta microSD.
- Conecte la cerradura con la tecla On Enter.
- A continuación, pulse Func.
- Aparece "*Main menu*" (menú principal).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Administrador*" (Administrador).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Administrador*" (Administrador).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú *"Programming"* (Programación).
- Confirme con On Enter.
- Aparece *"Programming"* (Programación)
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Firmwareupdate*" (Actualización del firmware).
- Confirme con On Enter.
- Introduzca el código de administrador para obtener la autorización necesaria.
- Aparece "*Confirm current original Firmware version with Enter*" (Firmware original actualizado del fabricante. Confirme la versión con Enter).
- Confirme con On Enter. Después de esto, no necesita seguir interviniendo en el proceso.
- Aparece el mensaje *"Do not interrupt power"* (No interrumpir corriente).
- El indicador de la pantalla se apaga durante algún tiempo.
- Una vez finalizada la actualización, aparece la nota "*Firmwareupdate completed*" (Actualización del firmware realizada).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
  Firmwareupdate
Restructure
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```
🔒 🔋
Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Menú Administrador / Programación / Reorganización

Para optimizar la base de datos de usuarios y reestructurar los registros de datos de usuarios, la reorganización debe llevarse a cabo de forma cíclica.

- Conecte la cerradura con la tecla On Enter.
- A continuación, pulse Func.
- Aparece "*Main menu*" (menú principal).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Administrador*" (Administrador).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Administrador*" (Administrador).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú *"Programming"* (Programación).
- Confirme con On Enter.
- Aparece *"Programming"* (Programación)
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Restructure!*" (Reorganización).
- Confirme con On Enter.
- Introduzca el código de administrador para obtener la autorización necesaria.
- Aparece "*Restructuring in progress!*" (Reorganización en curso).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
  Restructure
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Restructuring
in progress!
```

Menú Administrador / Procedimientos

El historial puede ser almacenado en una tarjeta microSD insertada o mostrado directamente en la pantalla.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
  Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menú Administrador / Procedimientos / Mostrar

- Conecte la cerradura con la tecla On Enter.
- A continuación, pulse Func.
- Aparece "*Main menu*" (menú principal).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Administrador*" (Administrador).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Administrador*" (Administrador).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Processes*" (Procedimientos).
- Confirme con On Enter.
- Introduzca el código de administrador para obtener la autorización necesaria.
- Con las teclas 1 o 2 puede desplazarse por los registros de datos.
- Confirme con On Enter.

```
Processes
  Display
Save
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Administrator

Code entry
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Menú Administrador / Procedimientos / Guardar

- Por favor, inserte una tarjeta microSD formateada en FAT-32 en la ranura de la tarjeta microSD.
- Conecte la cerradura con la tecla On Enter.
- A continuación, pulse Func.
- Aparece "*Main menu*" (menú principal).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Administrador*" (Administrador).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Administrador*" (Administrador).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Processes*" (Procedimientos).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Processes*" (Procedimientos).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Save*" (Guardar).
- Confirme con On Enter.
- Introduzca el código de administrador para obtener la autorización necesaria.
- Aparece "*Please wait!*" (¡Espere!).
- Aparece "*Dataset has been stored!*" (Datos guardados).
- Pulse cualquier tecla.

```
Processes
Display
  Save
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Please wait!
```

```
🔒 🔋
Dataset has
been stored!
FUNC: <
```

Menú Administrador / Configuración

El sistema debe iniciar sesión para la comunicación dentro del dispositivo.
El reinicio FP elimina todas las huellas dactilares.

```
ADMIN
User
Restructure
Processes
  Install
1: ▲  FUNC: <
```

Menú Administrador / Configuración/ Iniciar sesión

En caso de fallo total del sistema, es posible que haya que volver a registrar el panel de control electrónico con el mecanismo de bloqueo.

- Conecte la cerradura con la tecla On Enter.
- A continuación, pulse Func.
- Aparece "*Main menu*" (menú principal).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Administrador*" (Administrador).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Administrador*" (Administrador).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Setup*" (Configuración).
- Confirme con On Enter.
- Confirme "*Install*" (Iniciar sesión) con On Enter.
- Introduzca el código de administrador para obtener la autorización necesaria.
- Aparece "*Dataset has been stored!*" (Datos guardados).
- Pulse cualquier tecla.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Dataset has
been stored
FUNC: <
```

Después de iniciar sesión, debe modificarse el código del administrador como se describe en menú cambio de código,

Menú Administrador / Configuración/ Restablecimiento de FP

- Conecte la cerradura con la tecla On Enter.
- A continuación, pulse Func.
- Aparece "*Main menu*" (menú principal).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Administrador*" (Administrador).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Administrador*" (Administrador).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Setup*" (Configuración).
- Confirme con On Enter.
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Delete data with ENTER key*" (Restablecimiento de FP).
- Confirme con On Enter.
- Introduzca el código de administrador para obtener la autorización necesaria.
- Aparece "*Delete data with ENTER key*" (Borrar datos con la tecla ENTER).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Please wait!*" (¡Espere!)
- Pulse cualquier tecla.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Delete data with
ENTER key
FUNC: <
```

Menú Administrador / Configuración/ Generar clave AES.

Esta función no está habilitada por el momento.

En este menú puede visualizar varias informaciones del sistema.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

Menú Info / Información del sistema

- Conecte la cerradura con la tecla On Enter.
- A continuación, pulse Func.
- Aparece "*Main menu*" (menú principal).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Info*" (Información).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Info*" (Información).
- Confirme con On Enter.
- Introduzca el código de administrador para obtener la autorización necesaria.
- Se muestra la información del sistema.
- Desplácese con las teclas 1 o 2 para ver la información.
- Pulse la tecla Func para volver.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Info
  EE-V1.0
  SNE:20.0A.00.00
2: ▼  FUNC: M
```

Menú Info / Control del sistema

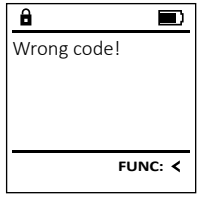
- Conecte la cerradura con la tecla On Enter.
- A continuación, pulse Func.
- Aparece "*Main menu*" (menú principal).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Info*" (Información).
- Confirme con On Enter.
- Aparece "*Info*" (Información).
- Desplácese mediante las teclas 1 o 2 hasta que aparezca resaltado el punto de menú "*Systemcheck*" (Control del sistema).
- Confirme con On Enter.
- Introduzca el código de administrador para obtener la autorización necesaria.
- Se muestra la información del control del sistema.
- Desplácese con las teclas 1 o 2 para ver la información.
- Pulse la tecla Func para volver.

```
INFO
System info
  Systemcheck
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
EE
  ✓ ADC   5.45V
  ✓ Flash
  ✓ Touch con.
2: ▼  FUNC: M
```

Mensajes de error

A continuación se muestran los indicadores de error en la pantalla al crear una huella dactilar.



Mensaje de error	Solución
Too fast! Please repeat (¡Demasiado rápido! Repita, por favor)	Deslice el dedo más lentamente sobre el sensor.
Too tilted! Please repeat (¡Demasiado inclinado! Repita, por favor)	Deslice el dedo de forma recta sobre el sensor.
Too short! Please repeat (¡Demasiado corto! Repita, por favor)	Arrastre el dedo sobre el sensor para poder leer una mayor superficie del dedo.
Position in the middle and repeat! (¡Colóquelo en posición central y repita!)	Coloque el dedo de forma céntrica sobre el sensor.
Wrong code! (¡Código incorrecto!)	Introduzca un código válido.
No admittance! (¡No hay acceso!)	Se utilizó un dedo no guardado. Repita con un dedo que ya se ha guardado.

Datos técnicos

Número de los códigos de administrador:	1
Número de los códigos de usuario:	9 (máx.)
Número de códigos de huella dactilar:	20 (máx.)
Tiempos de bloqueo:	Después de introducir 15 veces el código o FP incorrecto 5 minutos
Alimentación:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINA
Fecha/Hora:	✓
Actualizable (Firmware):	✓
Recuento de historial:	2.000

Cambio de las pilas

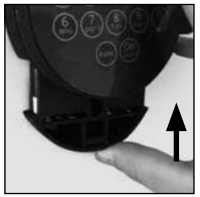
Puede comprobar el estado de la batería en cualquier momento utilizando el indicador de nivel de batería situado en la esquina superior derecha del display. Cuando la capacidad de la batería se está agotando, aparece un mensaje correspondiente en el display: Cuando aparezca este mensaje, sustituya las pilas lo antes posible.

Retire el tornillo de la parte inferior de la electrónica de la cerradura. Para esto se necesita un destornillador Torx T 8. Este está incluido en el volumen de suministro.

Deje que la tapa se deslice junto con las baterías para que salgan hacia abajo.

Retire las pilas usadas y deséchelas según las instrucciones de desecho de la página 120. Sustituya las pilas por cuatro pilas AA Mignon nuevas de 1,5 V y según la polaridad correcta. Para ello, se muestran unas ilustraciones en el compartimento de las pilas. Por favor, utilice pilas de marca y no baterías recargables.

Deslice la tapa junto con las baterías de nuevo en la electrónica de la cerradura y apriete los tornillos.



Garantía

Los productos BURG-WÄCHTER se fabrican según las normas técnicas vigentes en el momento de su fabricación y de acuerdo con nuestras normas de calidad. La garantía solo cubre los defectos que se pueda demostrar que se deben a defectos de fabricación o de material en el momento de la venta. La garantía finaliza al cabo de dos años, quedando excluidas otras reclamaciones. Quedan excluidos de la garantía los defectos y daños causados, por ej. debido al transporte, funcionamiento incorrecto, uso inadecuado, desgaste, etc. Las pilas están excluidas de la garantía. Los defectos detectados deben ser presentados a su vendedor por escrito, incluyendo el comprobante original de compra y una breve descripción del defecto. Después de la verificación, dentro de un plazo razonable, el proveedor de la garantía decidirá sobre una posible reparación o un cambio.

¡Atención!
Para poder suministrarle un producto de alta calidad y ayudarle de forma óptima en caso de mantenimiento o reparación, es necesario que los dispositivos que presenten defectos o averías se presenten a su distribuidor junto con el código de administrador válido y el recibo de compra original.

En el caso de devoluciones debido a su derecho de revocación, todas las piezas del dispositivo deben ser devueltas sin daños con el ajuste de fábrica predeterminado. En caso de incumplimiento, se anulará la garantía.

Eliminación del dispositivo

Estimado cliente,
Ayúdenos por favor a reducir la cantidades de residuos no utilizados. Si en algún momento tiene intención de desechar este aparato, tenga en cuenta que varios de sus componentes contienen materiales valiosos que pueden reciclarse.

Advertimos que los aparatos identificados como eléctricos y electrónicos, así como las pilas, no deben desecharse como residuo doméstico sino recogerse de forma separada. Infórmese en la oficina responsable de su municipio de los puntos de recogida para pilas y residuos eléctricos.

Por la presente, BURG-WÄCHTER KG declara que el presente aparato cumple la Directiva/UE, 2014/30/EU, (EMC) y 2011/65/EU (RoHS).

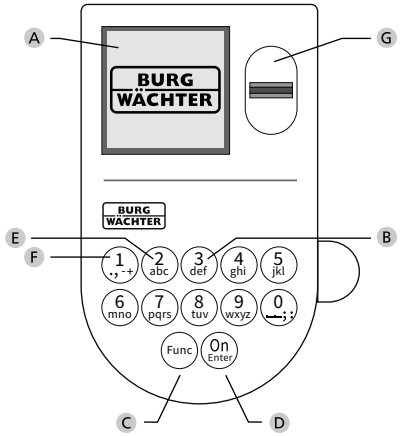
El texto completo de la declaración de conformidad de la EU puede consultarse en info@burg.biz.

Recomendación de seguridad:

Limpie de vez en cuando la superficie de mando del teclado con un paño de microfibra (por ejemplo, un paño para limpiar gafas) para eliminar las huellas dactilares de la superficie del teclado.

Reservados los errores de composición y de imprenta así como las modificaciones técnicas.

Конструкция



A **Дисплей**

B **Цифрови бутони**

Цифрите „1“-„0“ се използват за въвеждане, напр. при въвеждане на код.

C **Бутон „Func“**

Бутон „Func“ настройва функцията си към ситуацията. Чрез задействане на бутона или се преминава към предишното ниво на меню, респ. се отстранява въведен символ, или се преминава към главното меню. Дисплеят показва актуалната функция на бутона (вж. Раздел 3).

D **Бутон „On/Enter“**

Бутон „On/Enter“ стартира системата, респ. избира актуалната точка от менюто.

E **Бутон „1“**

Когато има повече възможности за избор, чрез този бутон може да се прелиства нагоре. Ако това е възможно, дисплеят го показва чрез съответните стрелки (вж. Раздел 3).

F **Бутон „2“**

Когато са налични повече възможности за избор, с този бутон може да се прелиства надолу. Ако това е възможно, дисплеят го показва чрез съответните стрелки (вж. Раздел 3).

G **Сензор за пръстов отпечатък**

Чрез сензора за пръстов отпечатък могат да се запазват пръстови отпечатъци или да се използват за отваряне на трезора.

Уважаеми клиенти,

благодарим Ви че избрахте трезор BURG-WÄCHTER с електронен блок SecuTronic. Този електронен блок е сертифициран по ECB клас A.
С това Вие получавате продукт, който отговаря на изключително високи стандарти за сигурност и е разработен и произведен в съответствие с актуалните технически стандарти. Тази ключалка е сертифицирана по EN 1300:2018. (Класификация на сейфове с подсилени ключалки според тяхната степен на взломоустойчивост срещу неупълномощено отваряне).

Важно: Преди програмиране, моля внимателно разучете цялата инструкция за употреба и добре я съхранете за бъдещо използване.

Желаем Ви приятно използване на новия сейф BURG-WÄCHTER.
Ваш Burg-Wächter KG

Общи положения

Активиране

Включването на електрониката става чрез бутона On Enter на клавиатурата. След това той светва. Заедно с това дисплея показва за момент логото BURG-WÄCHTER, преди да се покаже маската за въвеждане на пин код, респ. пръстов отпечатък.

Езици

Воденето по менюта в дисплея е на разположение на дванадесет езика и може да се настрои от точка на менюто Езици. Точно обяснение за целта ще намерите в глава „Език на менюто/Language“.

Времена за блокиране

Като мярка срещу манипулации електрониката на ключалката блокира достъпа към трезора за пет минути, когато петнадесет пъти последователно е въведен неправилен числов код или пръстов отпечатък. По време на тази блокировка на дисплея се показва с обратно броене останалото време. През това време отварянето на трезора е невъзможно дори с валиден потребителски или администраторски код.

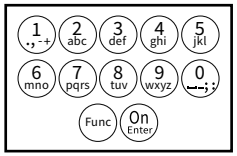
Повишаване на защитата от взлом

Следете кодовете да не попадат в ръцете на неупълномощени. Затова съхранявайте кодовете на сигурно място, така че да са достъпни само за упълномощени лица. Ако някой код се изгуби, то ключалката трябва да бъде превключена на нов код.

- Фабричният код трябва да бъде променен, щом ключалката се пусне в експлоатация .
- Не трябва да се използват прости кодове, които лесно се разгадават (напр. 1-2-3-4-5-6).
- Лични данни (напр. ден на раждане) или други данни, които могат да бъдат разгадани чрез познаването на собственика, не трябва да се използват за код.
- След смяната на кода катинарът трябва да се провери многократно при отворена защитна врата.

Внимание: Всички промени на кода на администратора, на фабричния код и на потребителския код трябва да се извършват при отворена врата на сейфа! След като заключващата система е превключена на нов код, тя трябва да бъде задействана многократно при отворена врата.

Възможности за въвеждане



Цифрови бутони:
Цифрите „1“-„0“ се използват за въвеждане, напр. при въвеждане на код.

Бутон „Func“:
Бутонът „Func“ настройва функцията си към ситуацията. Чрез задействане на бутона или се преминава към предишното ниво на меню, респ. се отстранява въведен символ, или се преминава към главното меню. Дисплеят показва актуалната функция на бутона.

Бутон „On/Enter“:
Бутонът „On/Enter“ стартира системата, респ. избира актуалната точка от менюто.

Бутони „1“ и „2“:
Когато има повече възможности за избор, чрез тези бутони може да се прелиства нагоре и надолу. Ако това е възможно, дисплеят го показва чрез съответните стрелки.

Сензор за пръстов отпечатък:
Чрез сензора за пръстов отпечатък могат да се запазват пръстови отпечатъци или да се използват за отваряне на трезора.

Дисплей

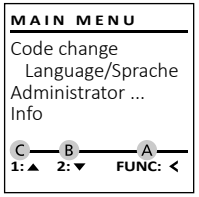
A Показва дали чрез бутона Func може да се извика последното въвеждане (<) или да се премине в главното меню (M).

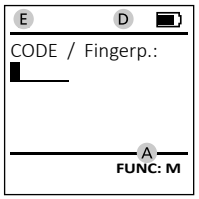
B (2: ▼) се осветява, когато чрез бутона „2“ може да се прелиства надолу.

C (1: ▲) се осветява, когато чрез бутона „1“ може да се прелиства нагоре.

D (▮) показва нивото на зареждане на батерията.

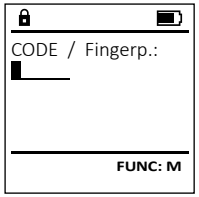
E (🔒/🔓) показва дали ключалката е освободила залостването и така трезорът може да бъде отворен.

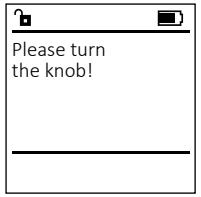




Отваряне

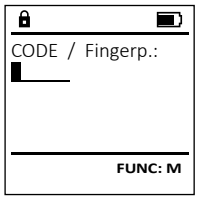
Отваряне с пин код

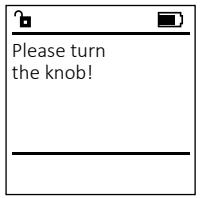




- Включете ключалката чрез бутона On Enter.
- Въведете 6-цифровия пин код (фабрично „1-2-3-4-5-6“).
- На дисплея се появява *“Please turn the knob!“* (Моля, задействайте ръкохватката!)
- Завъртете ръкохватката.

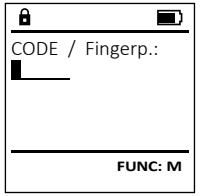
Отваряне с пръстов отпечатък (Комфортно отваряне)

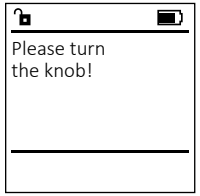




- Включете ключалката чрез бутона On Enter.
- Плъзнете записания пръст отгоре надолу по средата на сензора.
- На дисплея се появява *“Please turn the knob!“* (Моля, задействайте ръкохватката!)
- Завъртете ръкохватката.

Отваряне с комбинации за достъп

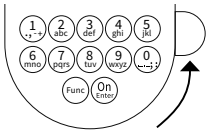




- Включете ключалката чрез бутона On Enter.
- Плъзнете записания пръст отгоре надолу по средата на сензора.
- Ако сте настроили допълнително изискване за оторизация (код или пръстов отпечатък), на дисплея се показва указание *“Enter next authorisation”* (Валидността не е достигната). Въведете желаната допълваща оторизация (код или пръстов отпечатък).
- Ако сте настроили изискване за тройна оторизация (3 пин кода), на дисплея отново се показва указание *“Enter next authorisation”* (Валидността не е достигната). Въведете 6-цифровия пин код.
- На дисплея се появява *“Please turn the knob!“* (Моля, задействайте ръкохватката!)
- Завъртете ръкохватката.

Затваряне

След затваряне на трезора е необходимо ръчно да приведете ръкохватката в изходно положение. Убедете се, че ръкохватката заема същото положение, както на следното изображение.



Структурата на менюто

Конструкция на структурата на менюто

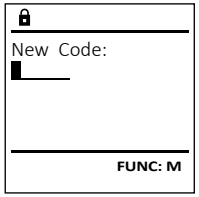
- Промяна на кода
- Език/Language
- Администратор
  - > Потребител
    - > Въвеждане
      - > Задаване на код
      - > Задаване на пръст
    - > Съпоставяне
      - > Съпоставяне на код
      - > Съпоставяне на пръст
    - > Изтриване
  - > Функции за време
    - > Настройка на час
    - > Настройка на дата
    - > Автоматично лятно/зимно време
    - > Време за забавяне
  - > Програмиране
    - > Актуализация на база данни
    - > Актуализация на фърмуера
    - > Реорганизация
  - > Процеси
    - > Индикация
    - > Запазване
  - > Настройка
    - > Регистриране
    - > FP-Reset
    - > Генериране на AES-Key
- Информация
  - > Системна информация
  - > Проверка на системата

Описание на функциите на менюто

Меню Промяна на кода

Промяна на кода на администратора и на кода на потребителя.
Обръщаме внимание, че от съображения за сигурност фабричният код на администратора трябва да бъде променен на индивидуално настроен код.

- Включете ключалката чрез бутона On Enter.
- След това натиснете Func.
- Показва се *“Main menu“* (Главно меню).
- Потвърдете с On Enter.
- Чрез бутон 1, респ. 2 можете да прелиствате, докато се маркира Администратор / потребител, чийто код трябва да се промени.
- Потвърдете с On Enter.
- Чрез клавиатурата въведете валидния до момента стар или фабричен код и натиснете On Enter.
- Въведете новият код и потвърдете с On Enter.
- Повторете въвеждането и потвърдете отново с On Enter.
- При правилно въвеждане се появява *“Code change completed!“* (Промяната на кода е извършена).
- Натиснете произволен бутон.



Указание: При първоначално пускане в експлоатация на ключалка на трезор допълнително се иска въвеждане на актуална дата и час:

- Въвеждане на ден (2-позиционно).
- Въвеждане на месец (2-позиционно).
- Въвеждане на година (2-позиционно).
- Въвеждане на час (2-позиционно).
- Въвеждане на минути (2-позиционно).

Меню Език/Language

- Включете ключалката чрез бутона On Enter.
- След това натиснете Func.
- Показва се "*Main menu*" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Language*" (Език).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Main menu / language*" (Главно меню/ Език).
- Чрез бутон 1, респ. 2 прелиствайте, докато се маркира желания език.
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Data has been saved!*" (Данните са съхранени)
- Натиснете произволен бутон.

```
MAIN MENU
Code change
  Language/Sprache
Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
  Deutsch
English
Español
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Меню Администратор

Това меню има множество подменюта за групиране на функциите. Функциите в този раздел са изцяло използваеми само с код на администратора.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
  Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Меню администратор / потребител

Меню Администратор / потребител / въвеждане

Подменю администратор / потребител / въвеждане / въвеждане код

- Включете ключалката чрез бутона On Enter.
- След това натиснете Func.
- Показва се "*Main menu*" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Administrator*" (Администратор).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Main menu / Administrator*" (Главно меню / администратор).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Main menu / Administrator / User*" (Главно меню / администратор / потребител).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Главно меню / администратор / потребител / въвеждане).
- Потвърдете с On Enter.

```
USER
  Create
Assign
Delete
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Показва се следващото свободно място за запаметяване (напр. USER.0002 CD).
- Въведете 6-цифрения код и потвърдете запаметяването с On Enter.
- Прелистете с бутон 1, респ. 2 през възможностите за комбинация.
  Може да се избира от:
  [-] Без комбинация
  [1/2] Комбинация с 2 кода
  [1/3] Комбинация с 3 кода
  [FP] Комбинация с един пръстов отпечатък
- Ако не сте избрали комбинация, потвърдете 3x с On Enter.
- Ако сте избрали комбинация „FP", то направете обучение за Вашия пръстов отпечатък, както е описано в подменю *Администратор / потребител / задаване / задаване на пръст*.

```
🔒
USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

Подменю Администратор / потребител / задаване / задаване на пръст

- Включете ключалката чрез бутона On Enter.
- След това натиснете Func.
- Показва се "*Main menu*" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Administrator*" (Администратор).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Main menu / Administrator*" (Главно меню / администратор).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Main menu / Administrator / User*" (Главно меню / администратор / потребител).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Главно меню / администратор / потребител / въвеждане).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто „Задаване на пръст".
- Потвърдете с On Enter.
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Показва се "*Create Finger*" (Записване пръстов отпечатък).
- Плъзнете пръста многократно отгоре надолу по средата на сензора.
- Или ще бъдете помолен да повторите процеса (при грешни съобщения, вижте страница 127), или ще получите съобщение "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX FP бе успешно записан).
  Прелистете с бутон 1, респ. 2 през възможностите за комбинация.
  Може да се избира от:
  [-] Без комбинация
  [CD] Комбинация с един код
  [FP] Комбинация с втори пръстов отпечатък
- Натиснете произволен бутон.

```
USER
Create Code
  Create Finger
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Program finger
▪▪▪4↓
FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Меню Администратор / потребител / съпоставяне

Подменю администратор / потребител / съпоставяне / съпоставяне на код

- Включете ключалката чрез бутона On Enter.
- След това натиснете Func.
- Показва се "*Main menu*" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Administrator*" (Администратор).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Main menu / Administrator*" (Главно меню / администратор).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Main menu / Administrator / User*" (Главно меню / администратор / потребител).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Assign*" (Съпоставяне).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Main menu / Administrator / User / Assign*" (Главно меню / администратор / потребител / Съпоставяне).
- Потвърдете с On Enter.
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Чрез бутон 1, респ. 2 можете да прелиствате, докато се маркира потребител, на когото трябва да бъде съпоставен код.
- Потвърдете с On Enter.
- Въведете 6-цифрения код и потвърдете запаметяването с On Enter.
- Прелистете с бутон 1, респ. 2 през въ зможностите за комбинация.
  Може да се избира от:
  [-] Без комбинация
  [1/2] Комбинация с 2 кода
  [1/3] Комбинация с 3 кода
  [FP] Комбинация с един пръстов отпечатък
- Ако не сте избрали комбинация, потвърдете 3x с On Enter.

```
USER
Create
  Assign
Delete
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
USER
  Assign Code
Assign Finger
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Подменю администратор / потребител / съпоставяне / съпоставяне на пръст

- Включете ключалката чрез бутона On Enter.
- След това натиснете Func.
- Показва се "*Main menu*" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Administrator*" (Администратор).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Main menu / Administrator*" (Главно меню / администратор).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Main menu / Administrator / User*" (Главно меню / администратор / потребител).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Assign*" (Съпоставяне).
- Потвърдете с On Enter.
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Assign*" (Съпоставяне на пръст).
- Потвърдете с On Enter.
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Показва се "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" (Главно меню / администратор / потребител / съпоставяне).
- Чрез бутон 1, респ. 2 можете да прелиствате, докато се маркира потребител, на когото трябва да бъде съпоставен пръстов отпечатък.
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Create fingerprint*" (Записване пръстов отпечатък).
- Плъзнете пръста многократно отгоре надолу и по средата на сензора.
- Или ще бъдете помолен да повторите процеса (при грешни съобщения, вижте страница 127), или ще получите съобщение "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX FP бе успешно записан).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2 през възможностите за комбинация.
  Може да се избира от:
  [-] Без комбинация
  [CD] Комбинация с един код
  [FP] Комбинация с втори пръстов отпечатък
- Натиснете произволен бутон.

```
USER
Create
  Assign
Delete
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
USER
Assign Code
  Assign Finger
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Меню Администратор / потребител / изтриване

Изтритите потребители нямат повече достъп до трезора. Те обаче остават в историята.

Подменю Администратор / потребител / изтриване

- Включете ключалката чрез бутона On Enter.
- След това натиснете Func.
- Показва се "*Main menu*" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Administrator*" (Администратор).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Main menu / Administrator*" (Главно меню / администратор).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Main menu / Administrator / User*" (Главно меню / администратор / потребител).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Main menu / Administrator / User / Delete*" (Главно меню / администратор / потребител / изтриване).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Delete*" (Изтриване).
- Потвърдете с On Enter.
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Чрез бутон 1, респ. 2 можете да прелиствате, докато се маркира потребителят, който трябва да се изтрие.
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Data has been deleted*" (Записът е изтрит).
- Натиснете произволен бутон.

```
USER
Create
  Delete
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
1: ▲  2: ▼   FUNC: M
```

```
🔒  🔋
Dataset has
been deleted!
FUNC: <
```

Меню администратор / функции за време

Освен часа и датата тук може да се настрои дали автоматично да се преминава между средноевропейско зимно/лятно време. Времето за забавяне предотвратява бързо отваряне при нападение.

```
ADMIN
User
  Timer functions
Programming
Processes
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

Меню Администратор / функции за време / настройка на час

- Включете ключалката чрез бутона On Enter.
- След това натиснете Func.
- Показва се "*Main menu*" („Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Administrator*" (Администратор).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Main menu / Administrator*" (Главно меню / администратор).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Timer functions*" (Функции за време).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Administrator /Time entry*" (Администратор/ функции за време).
- Потвърдете с On Enter.
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Чрез клавиатурата може да се настрои времето (в 24-часов ритъм).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Data has been saved!*" (Данните са съхранени!).
- Натиснете произволен бутон.

```
TIMER FUN ...
  Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒
Time entry
H.M   0.00
FUNC: M
```

Меню Администратор / функции за време / настройка на дата

- Включете ключалката чрез бутона On Enter.
- След това натиснете Func.
- Показва се "*Main menu*" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Administrator*" (Администратор).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Main menu / Administrator*" (Главно меню / администратор).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Timer functions*" (Функции за време).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Timer functions*" (Функции за време).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто *"Date entry"* (Дата).
- Потвърдете с On Enter.
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Чрез клавиатурата може да се настрои дата.
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Data has been saved*!" (Данните са съхранени!).
- Натиснете произволен бутон.

```
TIMER FUN ...
Time entry
  Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Date entry
D.M.Y  0.00.00
FUNC: M
```

Меню Администратор / функции за време / автоматично зимно/лятно време

Автоматично преминаване между средноевропейско лятно/зимно време.

- Включете ключалката чрез бутона On Enter.
- След това натиснете Func.
- Показва се "*Main menu*" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Administrator*" (Администратор).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Administrator*" (Администратор).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Timer functions*" (Функции за време).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Timer functions*" (Функции за време).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато
- се маркира точка от менюто "*Autom. ST/WT*" (Автом. ЛВ/ЗВ).
- Потвърдете с On Enter.
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Чрез бутоните 1, респ. 2 може да се включи или изключи автоматичната смяна на времето.
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Data has been saved*!" (Данните са съхранени!).
- Натиснете произволен бутон.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
  Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
Autom. ST/WT
  [ON]
1: ▲  FUNC: M
```

Меню администратор / функции за време / време за забавяне

Времето за забавяне определя желано време за изчакване преди изпълнението на дадена функция и така може да предотврати бързо отваряне при нападение. След изтичане на времето за забавяне трябва да последва отново валидно и пълноценно въвеждане, за получаване на достъп.

- Включете ключалката чрез бутона On Enter.
- След това натиснете Func.
- Показва се "*Main menu*" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Administrator*" (Администратор).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Administrator*" (Администратор).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Timer functions*" (Функции за време).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Timer functions*" (Функции за време).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато
- Маркира се точка от менюто *"Delay time"* (Време за забавяне).
- Потвърдете с On Enter.
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право. Ако вече е настроено време за забавяне, то първо трябва да изтече.
- Чрез клавиатурата може да се настрои времето за забавяне (0-99 минути).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Data has been saved*!" (Данните са съхранени!)
- Натиснете произволен бутон.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
  Delay time
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Меню администратор / програмиране

Актуализация на фърмуера инсталира най-новата версия на софтуера. Реорганизирането сортира базата данни.

```
ADMIN
User
Timer functions
  Programming
Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Меню администратор / програмиране / актуализация на база данни

Тази функция в момента не е активирана.

```
PROGRAMMING
  Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2: ▼  FUNC: <
```

Меню администратор / програмиране / актуализация на фърмуера

- Моля, убедете се, че преди актуализацията на фърмуера батериите са пълни.
- Копирайте новата версия на фърмуера върху форматирана с FAT-32 карта microSD и я поставете в слота за microSD карти.
- Включете ключалката чрез бутона On Enter.
- След това натиснете Func.
- Показва се "*Main menu*" (Главно меню)
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Administrator*" (Администратор).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се "*Administrator*" (Администратор).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто *"Programming"* (Програмиране).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се *"Programming"* (Програмиране).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Firmwareupdate*" (Актуализация на фърмуера).
- Потвърдете с On Enter.
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Показва се "*Confirm current original Firmware version with Enter*" (Актуален фърмуер на оригиналния производител. Потвърдете версията чрез Enter).
- Потвърдете с On Enter. След това няма нужда повече да се намесвате в процеса.
- Показва се съобщение *"Do not interrupt power"* (Не прекъсвайте токозахранването).
- Индикацията на дисплея изчезва за известно време.
- След завършване на актуализацията се показва съобщение "*Firmwareupdate completed*" (Актуализацията на фърмуера е извършена".

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
  Firmwareupdate
Restructure
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```
🔒 🔋
Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Меню администратор / програмиране / реорганизация

С цел оптимизиране базата данни на потребителите и ново структуриране на записите данни за потребители реорганизирането трябва да става циклично.

- Включете ключалката чрез бутона On Enter.
- След това натиснете Func.
- Показва се "*Main menu*" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто „*Администратор*".
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се „*Администратор*".
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто *"Programming"* (Програмиране).
- Потвърдете с On Enter.
- Показва се *"Programming"* (Програмиране).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Restructure!*" (Реорганизация).
- Потвърдете с On Enter.
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Показва се "*Restructuring in progress!*" (Извършва се реорганизация).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
  Restructure
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Restructuring
in progress!
```

Меню администратор / процеси

Историята може да се запази върху вкараната microSD карта или да се изведе директно върху дисплея.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
  Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Меню Администратор / Процеси / Индикации

- Включете ключалката чрез бутона On/Enter.
- След това натиснете Func.
- Показва се "*Main menu*" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Administrator*" (Администратор).
- Потвърдете с On/Enter.
- Показва се "*Administrator*" (Администратор).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Processes*" (Процеси).
- Потвърдете с On/Enter.
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Прелистете с бутон 1, респ. 2 през записите.
- Потвърдете с On/Enter.

```
Processes
  Display
Save
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Administrator

Code entry
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Меню Администратор / Процеси / Запазване

- Моля, вкарайте форматирана с FAT-32 карта microSD в слота за microSD карта.
- Включете ключалката чрез бутона On/Enter.
- След това натиснете Func.
- Показва се "*Main menu*" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Administrator*" (Администратор).
- Потвърдете с On/Enter.
- Показва се „*Администратор*".
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Processes*" (Процеси).
- Потвърдете с On/Enter.
- Показва се "*Processes*" (Процеси).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се
- маркира точка от менюто *"Save"* (*Запазване*).
- Потвърдете с On/Enter.
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Показва се *"Please wait!"* (Моля изчакайте!).
- Показва се *"Dataset has been stored!"* (Данните са съхранени!).
- Натиснете произволен бутон.

```
Processes
Display
  Save
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒  ▭
Please wait!
```

```
🔒  ▭
Dataset has
been stored!
FUNC: <
```

Меню Администратор / Настройка

Системата трябва да бъде регистрирана за комуникация в уреда.
FP-Reset отстранява всички записани пръстови отпечатъци.

```
ADMIN
User
Restructure
Processes
  Install
1: ▲  FUNC: <
```

Меню Администратор / Настройка Регистриране

В случай на пълен срив на системата може да възникне необходимост електронната обслужваща бленда отново да се регистрира към заключващия механизъм.

- Включете ключалката чрез бутона On/Enter.
- След това натиснете Func.
- Показва се "*Main menu*" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Administrator*" (Администратор).
- Потвърдете с On/Enter.
- Показва се "*Administrator*" (Администратор).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Setup*" (Настройка).
- Потвърдете с On/Enter.
- Потвърдете "*Install*" (Настройка Регистриране) с On/Enter.
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Показва се *"Dataset has been stored!"* (Данните са съхранени!)
- Натиснете произволен бутон.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒  ▭
Dataset has
been stored
FUNC: <
```

След регистриране кодът на администратора трябва да бъде променен, както е описано в меню Промяна на кода.

Меню Администратор / Настройка / FP-Reset

- Включете ключалката чрез бутона On/Enter.
- След това натиснете Func.
- Показва се "*Main menu*" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Administrator*" (Администратор).
- Потвърдете с On/Enter.
- Показва се "*Administrator*" (Администратор).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Setup*" (Настройка).
- Потвърдете с On/Enter.
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто „*FP-Reset*".
- Потвърдете с On/Enter.
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Показва се „*Изтриване на данните с бутон ENTER*".
- Потвърдете с On/Enter.
- Показва се *"Please wait!"* (Моля изчакайте!)
- Натиснете произволен бутон.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒  ▭
Delete data with
ENTER key
FUNC: <
```

Меню Администратор / Настройка / генериране на AES-Key

Тази функция в момента не е активирана.

В това меню можете да видите множество информация за системата.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

Меню Информация / системна информация

- Включете ключалката чрез бутона On/Enter.
- След това натиснете Func.
- Показва се "*Main menu*" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто „*Info*" (Информация).
- Потвърдете с On/Enter.
- Показва се „*Info*" (Информация).
- Потвърдете с On/Enter.
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Показва се системната информация.
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, за да разгледате информацията.
- Върнете се обратно с бутон Func.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Info
  EE-V1.0
  SNE:20.0A.00.00
2: ▼  FUNC: M
```

Меню Информация / системна проверка

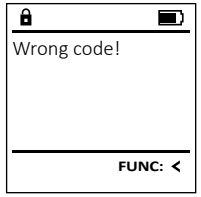
- Включете ключалката чрез бутона On/Enter.
- След това натиснете Func.
- Показва се "*Main menu*" (Главно меню).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто „*Info*" (Информация).
- Потвърдете с On/Enter.
- Показва се „*Info*" (Информация).
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, докато се маркира точка от менюто "*Systemcheck*" (Системна проверка).
- Потвърдете с On/Enter.
- Въведете кода на администратора, за да получите необходимото право.
- Показва се информация за системната проверка.
- Прелистете с бутон 1, респ. 2, за да разгледате информацията.
- Върнете се обратно с бутон Func.

```
INFO
System info
  Systemcheck
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
EE
  ✓ ADC   5.45V
  ✓ Flash
  ✓ Touch con.
2: ▼  FUNC: M
```

Съобщения за грешка

По-долу са показани съобщенията за грешка на дисплея при запаметяване на пръст, респ. при отваряне.



Съобщение за грешка	Решение
Too fast! Please repeat (Твърде бързо! Моля повторете)	Бавно прекарайте пръста над сензора.
Too tilted! Please repeat (Твърде косо! Моля повторете)	Прекарайте пръста в права посока над сензора.
Too short! Please repeat (Твърде кратко! Моля повторете)	Прекарайте пръста над сензора така, че да може да се отчете повече по-върхност от Вашия пръст.
Position in the middle and repeat! (Разположете в средата и повторете!)	Разположете Вашия пръст в средата над сензора.
Wrong code! (Неправилен код!)	Въведете валиден код.
No admittance! (Отказан достъп!)	Използван е пръст, който не е запаметен. Повторете с вече запаметен пръст.

Технически данни

Брой администраторски кодове:	1
Брой потребителски кодове:	9 (макс.)
Брой кодове на пръстов отпечатък:	20 (макс.)
Времена на блокиране:	След 15x неправилни въвеждания на кода/FP за 5 минути
Токозахранване:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Дата/час:	✓
Способност за актуализация (фърмуеър):	✓
Брой исторически записи:	2 000

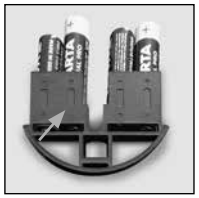
Смяна на батериите

Чрез индикацията за състоянието на батерията горе вдясно на дисплея по всяко време можете да видите статуса на батерията. Ако капацитетът на батерията намалее, на дисплея се показва съответното указание: При поява на това указание заменете батериите колкото се може по-скоро.

Отстранете винта от долната страна на електрониката на ключалката. За целта ви е необходима отвертка Torx T 8. Тя е включена в доставката.

Пуснете капака, заедно с батериите, да се изплъзне надолу.

Отстранете старите батерии и ги изхвърлете съгласно указанията за изхвърляне на страница 127. Заменете батериите с четири нови 1,5 V AA батерии тип "миньон" и с правилно разположение на полюсите. За целта върху поставките за батерии има изображения. Моля, използвайте маркови батерии, и не използвайте акумулатори.



Плъзнете капака заедно с батериите обратно в заключващата електроника и го завийте.

Гаранция

Продуктите на BURG-WÄCHTER се произвеждат съгласно валидните в момента на производство технически стандарти при спазването на нашите стандарти за качество. Гаранцията покрива само недостатъци, които доказуемо се дължат на грешки при производството или материалите към момента на продажба. Гаранцията завършва след две години, по-нататъшни искания са изключени. Възникнали недостатъци и щети напр. от транспортиране, неправилно обслужване, неправилно приложение, износване и пр. са изключени от гаранцията. Батериите са изключени от гаранцията. Установените недостатъци трябва да се посочат писмено, вкл. оригиналната касова бележка и кратко описание на грешката, при вашия продавач. След проверка, в определено време, издателят на гаранцията решава за евентуален ремонт или замяна.

Внимание:
За да можем да Ви доставим качествено безупречен и висококачествен продукт и да Ви помогнем оптимално в случай на нужда от сервиз или ремонт, нужно е повредените или неизправни уреди да се предоставят на Вашия търговец заедно с валидния код на администратора оригиналната касова бележка.

При обратни изпращания, основани на правото за връщане освен това всички части на уреда трябва да са във фабрична настройка. В случай на несъблюдаване гаранционното задължение отпада.

Изхвърляне на устройството

Уважаеми клиенти,
моля, съдействайте за намаляване на количеството неизползваеми отпадъци. Ако възнамерявате да изхвърлите този уред, моля, имайте предвид, че много части от него съдържат ценни материали, които могат да бъдат рециклирани.

Моля имайте предвид, че електрическо и електронно оборудване и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събират отделно. Информирайте се от местните органи на властта, къде се намира пункта за събиране на батерии и електронни отпадъци.

С настоящето BURG-WÄCHTER KG декларира, че представеният уред отговаря на директиви 2014/30/EU, (EMC), и 2011/65/EU (ограничаване на опасните вещества).

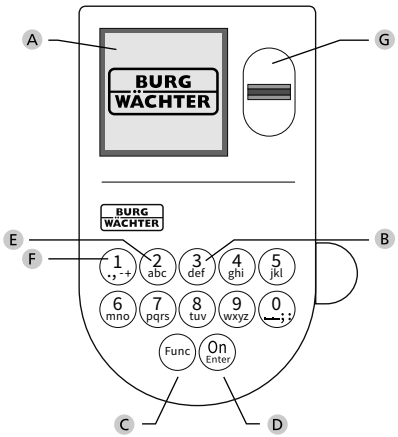
Пълният текст на EU декларацията за съответствие може да се види на интернет адрес www.burg.biz.

Препоръка за безопасност

Моля, почистете при възможност с микрофибърна кърпичка (напр. кърпа за чистене на очила) повърхността на клавиатурата, за да отстраните евентуални отпечатъци от пръсти.

Запазваме си правото за печатни и наборни грешки, както и за технически промени.

Ustroj



Ⓐ **Zaslon**

Ⓑ **Tipke s brojkama**

Brojke „1"-„0" upotrebljavaju se za unos, npr. pri unošenju koda.

Ⓒ **Tipka „Func"**

Tipka „Func" prilagođava svoju funkciju situaciji. Ili se pritiskom na tipku dolazi na prethodnu razinu izbornika odnosno uklanja uneseni znak ili se prebacuje na glavni izbornik. Zaslon prikazuje trenutnu funkciju tipke (vidi odlomak 3).

Ⓓ **Tipka „On/Enter"**

Tipka „On/Enter" pokreće sustav odnosno odabire trenutnu točku izbornika.

Ⓔ **Tipka „1"**

Ako postoji više mogućnosti izbora, pomoću te tipke moguće je pomicanje prema gore. Ako je to moguće, zaslon to prikazuje (vidi odlomak 3).

Ⓕ **Tipka „2"**

Ako postoji više mogućnosti izbora, pomoću te tipke moguće je pomicanje prema dolje. Ako je to moguće, zaslon to prikazuje (vidi odlomak 3).

Ⓖ **Senzor otiska prsta**

Pomoću senzora otiska prsta otiske prstiju moguće je pohraniti ili upotrijebiti za otvaranje trezora.

Cijenjeni kupci,

hvala vam što ste se odlučili za trezor s elektronikom BURG-WÄCHTER SecuTronic. Ova elektronika certificirana je prema ECB klasa A.
Kupili ste proizvod koji ispunjava iznimno visoke sigurnosne zahtjeve i koji je razvijen i proizveden u skladu s trenutnim tehničkim standardima. Ova brava certificirana je u skladu s normom EN 1300:2018. (Klasifikacija brava visoke sigurnosti prema njihovoj otpornosti na neovlašteno otvaranje).

Važno: Prije početka programiranja pročitajte sve upute za uporabu i dobro ih čuvajte kako biste ih mogli pogledati kad god vam zatrebaju.

Želimo vam puno uspjeha pri korištenju novog trezora BURG-WÄCHTER.
Vaša tvrtka Burg-Wächter KG

Općenito

Aktivacija

Uključivanje elektronike odvija se preko tipke On Enter na tipkovnici. Ona nakon toga zasvijetli. Istodobno zaslon na trenutak prikazuje logotip BURG-WÄCHTER prije nego što se pojavi maska za unos PIN koda odnosno otiska prsta.

Jezici

Upravljanje izbornikom na zaslonu dostupno je na dvanaest jezika i može se postaviti preko točke izbornika Jezici. Detaljno objašnjenje o tome možete pronaći u poglavlju „Izbornik Jezik/Language".

Vrijeme blokiranja

Kao osiguranje od manipulacija elektronika brave blokira pristup trezoru na pet minuta ako je petnaest puta zaredom unesen netočan brojčani kod ili netočan otisak prsta. Tijekom tog vremena blokiranja preostalo vrijeme na zaslonu protječe unatrag. Otvaranje trezora tijekom tog vremena nije moguće ni uz valjani kod korisnika ili kod administratora.

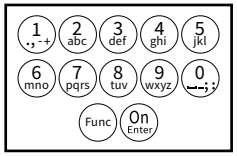
Povećavanje zaštite od provale

Pazite na to da kodovi ne dospiju u neovlaštene ruke. Zbog toga čuvajte kodove na sigurnom mjestu tako da budu dostupni samo ovlaštenim osobama. Ako se kod izgubi, potrebno je prebaciti bravu na novi kod.

- Tvornički kod potrebno je promijeniti čim se brava pusti u pogon.
- Jednostavni kodovi koje je lako pogoditi (npr. 1-2-3-4-5-6) ne smiju se upotrebljavati.
- Osobni podaci (npr. datum rođenja) ili neki drugi podaci povezani s vlasnikom do kojih se može lako doći ne smiju se koristiti kao šifra.
- Nakon izmjene šifre, zaključavanje mora biti provjereno nekoliko puta s otvorenim sigurnosnim vratima.

Pažnja: sve promjene koda administratora, tvorničkog koda i koda korisnika potrebno je provoditi uz otvorena vrata spremnika za vrijednosti! Nakon što je sustav za zatvaranje prebačen na novi kod, potrebno ga je više puta aktivirati pomoću novog koda uz otvorena vrata.

Mogućnosti unosa



Tipke s brojkama:
Brojke „1"-„0" upotrebljavaju se za unos, npr. pri unošenju koda.

Tipka „Func":
tipka „Func" prilagođava svoju funkciju situaciji.
Ili se pritiskom na tipku dolazi na prethodnu razinu izbornika odnosno uklanja uneseni znak ili se prebacuje na glavni izbornik.
Zaslon prikazuje trenutnu funkciju tipke.

Tipka „On/Enter":
tipka „On/Enter" pokreće sustav odnosno odabire trenutnu točku izbornika.

Tipke „1" i „2":
Ako postoji više mogućnosti odabira, preko tih tipki moguće je pomicati se prema gore i prema dolje. Ako je to moguće, zaslon to prikazuje pomoću odgovarajućih strelica.

Senzor otiska prsta:
Pomoću senzora otiska prsta otiske prstiju moguće je pohraniti ili upotrijebiti za otvaranje trezora.

Zaslon

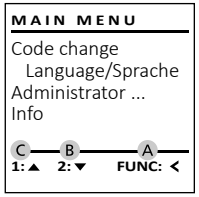
A Navodi je li pomoću tipke Func moguće opozvati posljednji unos (<) ili promijeniti na glavni izbornik (M).

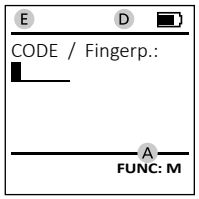
B (2: ▼) se aktivira ako je moguće pomicati se prema dolje pomoću tipke „2".

C (1: ▲) se aktivira ako je moguće pomicati se prema gore pomoću tipke „1".

D (▮) navodi razinu napunjenosti baterije.

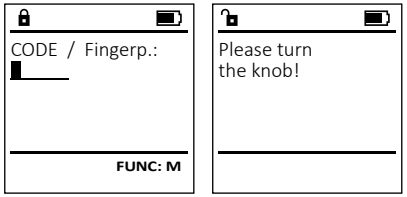
E (🔒/🔓) prikazuje je li armatura za zatvaranje oslobodila zasun i je li zbog toga moguće otvoriti trezor.





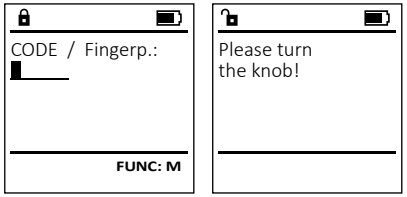
Otvaranje

Otvaranje PIN kodom



- Uključite bravu pomoću tipke On Enter.
- Unesite šesteroznamenkasti PIN kod (tvornički „1-2-3-4-5-6").
- Na zaslonu se pojavljuje natpis *"Please turn the knob!"* (Aktivirajte gumb!)
- Okrenite gumb.

Otvaranje otiskom prsta (Praktično otvaranje)



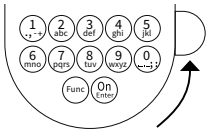
- Uključite bravu pomoću tipke On Enter.
- Povucite prst čiji je otisak registriran odozgo prema dolje preko sredine senzora.
- Na zaslonu se pojavljuje tekst *"Please turn the knob!"* (Aktivirajte gumb!)
- Okrenite gumb.

Otvaranje s kombinacijama pristupa

- Uključite bravu pomoću tipke On Enter.
- Povucite prst čiji je otisak registriran odozgo prema dolje preko sredine senzora.
- Kada postavite dodatni zahtjev za autorizaciju (kod ili otisak prsta), na zaslonu se pojavljuje napomena *"Enter next authorisation"* (Valjanost nije postignuta). Unesite željenu, dopunsku autorizaciju (kod ili otisak prsta).
- Kada postavite trostruki zahtjev za autorizaciju (3 PIN koda), na zaslonu se pojavljuje napomena *"Enter next authorisation"* (Valjanost nije postignuta). Unesite šesteroznamenkasti PIN kod.
- Na zaslonu se pojavljuje tekst *"Please turn the knob!"* (Aktivirajte gumb!)
- Okrenite gumb.

Zatvaranje

Nakon zatvaranja sefa potrebno je ručno dovesti okretnu ručku u početni položaj. Uvjerite se da okretna ručka zauzima jednak položaj kao što je prikazano na sljedećoj slici.



Struktura izbornika

Ustroj strukture izbornika

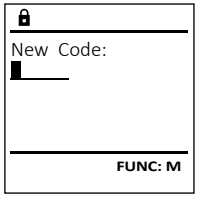
- Promjena koda
- Jezik/Language
- Administrator
  - > Korisnik
    - > Kreiranje
      - > Kreiranje koda
      - > Kreiranje prsta
    - > Dodjela
      - > Dodjela koda
      - > Dodjela prsta
    - > Brisanje
  - > Vremenske funkcije
    - > Postavljanje sata
    - > Postavljanje datuma
    - Automatsko ljetno vrijeme/zimsko vrijeme
    - > Vrijeme odgode
  - > Programiranje
    - > Ažuriranje baze podataka
    - > Ažuriranje Firmware
    - > Reorganizacija
  - > Procesi
    - > Prikazivanje
    - > Pohranjivanje
  - > Postavke
    - > Prijava
    - > Poništavanje otisaka prstiju
    - > Kreiranje ključa AES-Key
- Informacija
  - > Informacija sustava
  - > Provjera sustava

Opis funkcija izbornika

Izbornik Promjena koda

Promjena koda administratora i koda korisnika. Upućujemo vas na to da se iz sigurnosnih razloga tvornički postavljeni kod administratora mora promijeniti u individualno postavljeni kod.

- Uključite bravu pomoću tipke On Enter -.
- Nakon toga pritisnite Func.
- Pojavljuje se tekst *"Main menu"* (Glavni izbornik).
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Pomoću tipke 1 odnosno 2 sada se možete pomicati dok ne bude označen administrator/korisnik čiji kod je potrebno promijeniti.
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Pomoću tipkovnice unesite dosad valjani stari ili tvornički kod i pritisnite On Enter.
- Pomoću tipkovnice unesite novi kod i potvrdite pomoću On Enter.
- Ponovite unos i ponovo potvrdite pomoću On Enter.
- Ako je kod ispravno unesen, pojavljuje se obavijest *"Code change completed!"* (Promjena koda provedena).
- Pritisnite bilo koju tipku.



Napomena: pri prvom puštanju u pogon brave trezora dodatno se zahtijevaju podaci o trenutnom datumu i vremenu:

- unos dana (2-znamenkast).
- unos mjeseca (2-znamenkast).
- unos godine (2-znamenkast).
- unos sata (2-znamenkast).
- unos minuta (2-znamenkast).

Izbornik Jezik/Language

- Uključite bravu pomoću tipke On/Enter.
- Nakon toga pritisnite Func.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu*" (Glavni izbornik).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika "*Language*" (Jezik).
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu / language*" (Glavni izbornik/Jezik)
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označen željeni jezik.
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Data has been saved!*" (Podaci su pohranjeni!)
- Pritisnite bilo koju tipku.

```
MAIN MENU
Code change
  Language/Sprache
Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
  Deutsch
English
Español
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Izbornik Administrator

Ovaj izbornik sadržava više podizbornika kako bi se funkcije grupirale. Funkcije unutar ovog odlomka mogu se potpuno koristiti samo uz kod administratora.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
  Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Izbornik Administrator / Korisnik

Izbornik Administrator / Korisnik / Kreiranje

Podizbornik Administrator / Korisnik / Kreiranje / Kreiranje koda

- Uključite bravu pomoću tipke On/Enter.
- Nakon toga pritisnite Func.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu*" (Glavni izbornik).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika "*Administrator*" (Administrator).
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu / Administrator*" (Glavni izbornik / Administrator).
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu / Administrator / User*" (Glavni izbornik / Administrator / Korisnik).
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Glavni izbornik / Administrator / Korisnik / Kreiranje).
- Potvrdite pomoću On/Enter.

```
USER
  Create
Assign
Delete
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- Unesite kod administratora kako biste dobili potrebno ovlaštenje.
- Prikazuje se najbliže slobodno mjesto u memoriji (npr. USER.0002 CD).
- Unesite šesteroznamenkasti kod i potvrdite pomoću On/Enter.
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 kroz mogućnosti kombinacije.
  Možete birati između:
  [-] Bez kombinacije
  [1/2] Kombinacija 2 koda
  [1/3] Kombinacija 3 koda
  [FP] Kombinacija s otiskom prsta
- Ako niste odabrali kombinaciju, potvrdite 3x pomoću On/Enter.
- Ako ste odabrali kombinaciju „Otisak prsta", registrirajte svoj otisak prsta kako je opisano u podizborniku "*Administrator / User / Create / Create fingerprint*" (Administrator / Korisnik / Kreiranje / Kreiranje prsta).

```
🔒
USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

Podizbornik Administrator / Korisnik / Kreiranje / Kreiranje prsta

- Uključite bravu pomoću tipke On/Enter.
- Nakon toga pritisnite Func.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu*" (Glavni izbornik).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika "*Administrator*" (Administrator).
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu / Administrator*" (Glavni izbornik / Administrator).
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu / Administrator / User*" (Glavni izbornik / Administrator / Korisnik).
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Glavni izbornik / Administrator / Korisnik / Kreiranje).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika „Kreiranje prsta".
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Unesite kod administratora kako biste dobili potrebno ovlaštenje.
- Pojavljuje se tekst "*Create Finger*" (Registriranje prsta).
- Više puta povucite prst odozgo prema dolje i preko sredine senzora.
- Ili će se od vas zahtijevati da ponovite postupak (u slučaju obavijesti o grešci vidi stranicu 134) ili ćete dobiti obavijest "*USER.XXXX FP created!*" (*USER.XXXX FP uspješno je registriran*).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 kroz mogućnosti kombinacije.
  Možete birati između:
  [-] Bez kombinacije
  [CD] Kombinacija s kodom
  [FP] Kombinacija s dodatnim otiskom prsta
- Pritisnite bilo koju tipku.

```
USER
Create Code
  Create Finger
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Program finger
▪▪▪4↓
FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Izbornik Administrator / Korisnik / Dodjela

Podizbornik Administrator / Korisnik / Dodjela / Dodjela koda

- Uključite bravu pomoću tipke On/Enter.
- Nakon toga pritisnite Func.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu*" (Glavni izbornik).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika "*Administrator*" (Administrator).
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu / Administrator*" (Glavni izbornik / Administrator).
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu / Administrator / User*".
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika "*Assign*" (Dodjela).
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu / Administrator / User / Assign*" (Glavni izbornik / Administrator / Korisnik / Dodjela).
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Unesite kod administratora kako biste dobili potrebno ovlaštenje.
- Pomoću tipke 1 odnosno 2 možete se pomicati dok ne bude označen korisnik kojem je potrebno dodijeliti kod.
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Unesite šesteroznamenkasti kod i potvrdite pomoću On/Enter.
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 kroz mogućnosti kombinacije.
  Možete birati između:
  [-] Bez kombinacije
  [1/2] Kombinacija 2 koda
  [1/3] Kombinacija 3 koda
  [FP] Kombinacija s otiskom prsta
- Ako niste odabrali kombinaciju, potvrdite 3x pomoću On/Enter.

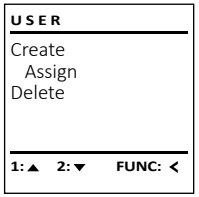
```
USER
Create
  Assign
Delete
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
USER
  Assign Code
Assign Finger
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Podizbornik Administrator / Korisnik / Dodjela / Dodjela prsta

- Uključite bravu pomoću tipke On Enter.
- Nakon toga pritisnite Func.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu*" (Glavni izbornik).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika "*Administrator*" (Administrator).
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu / Administrator*" (Glavni izbornik / Administrator).
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu / Administrator / User*" (Glavni izbornik / Administrator / Korisnik).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika "*Assign*" (Dodjela).
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika "*Assign*" (Dodjela prsta).
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Unesite kod administratora kako biste dobili potrebno ovlaštenje.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" (Glavni izbornik / Administrator / Korisnik / Dodjela).
- Pomoću tipke 1 odnosno 2 možete se pomicati dok ne bude označen korisnik kojem je potrebno dodijeliti otisak prsta.
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Create fingerprint*" (Registriranje prsta).
- Više puta povucite prst odozgo prema dolje i preko sredine senzora.
- Ili će se od vas zahtijevati da ponovite postupak (u slučaju obavijesti o grešci vidi stranicu 134) ili ćete dobiti obavijest "*USER.XXXX FP created!*" (USER. XXXX FP uspješno je registriran).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 kroz mogućnosti kombinacije.
  Možete birati između:
  [-] Bez kombinacije
  [CD] Kombinacija s kodom
  [FP] Kombinacija s dodatnim otiskom prsta
- Pritisnite bilo koju tipku.

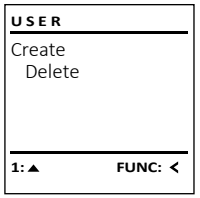


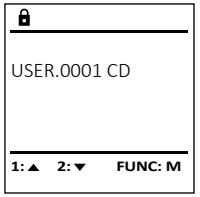
Izbornik Administrator / Korisnik / Brisanje

Izbrisani korisnici više nemaju pristup trezoru. Oni ipak ostaju u povijesti.

Podizbornik Administrator / Korisnik / Brisanje

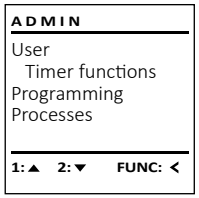
- Uključite bravu pomoću tipke On Enter.
- Nakon toga pritisnite Func.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu*" (Glavni izbornik).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika "*Administrator*" (Administrator).
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu / Administrator*" (Glavni izbornik / Administrator).
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu / Administrator / User*" (Glavni izbornik / Administrator / Korisnik).
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu / Administrator / User / Delete*" (Glavni izbornik / Administrator / Korisnik / Brisanje).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika "*Delete*" (Brisanje).
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Unesite kod administratora kako biste dobili potrebno ovlaštenje.
- Preko tipke 1 odnosno 2 možete se pomicati dok ne bude označen korisnik kojeg je potrebno izbrisati.
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Data has been deleted*" (Podaci izbrisani).
- Pritisnite bilo koju tipku.





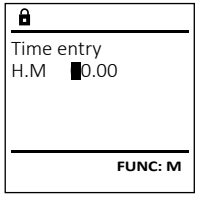
Izbornik Administrator / Vremenske funkcije

Osim sata i datuma moguće je postaviti i je li potrebno automatsko prebacivanje između srednjoeuropskog ljetnog i zimskog vremena. Vrijeme odgode sprječava brzo otvaranje u slučaju napada.



Izbornik Administrator / Vremenske funkcije / Postavljanje sata

- Uključite bravu pomoću tipke On Enter.
- Nakon toga pritisnite Func.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu*" (Glavni izbornik).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika "*Administrator*" (Administrator).
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu / Administrator*" (Glavni izbornik / Administrator).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika "*Timer functions*" (Vremenske funkcije).
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Administrator /Time entry*" (Administrator /Vremenske funkcije).
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Unesite kod administratora kako biste dobili potrebno ovlaštenje.
- Pomoću tipkovnice moguće je postaviti vrijeme (24-satni ritam).
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Data has been saved!*" (Podaci su pohranjeni!).
- Pritisnite bilo koju tipku.



Izbornik Administrator / Vremenske funkcije / Postavljanje datuma

- Uključite bravu pomoću tipke On Enter.
- Nakon toga pritisnite Func.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu*" (Glavni izbornik).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika "*Administrator*" (Administrator).
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu / Administrator*" (Glavni izbornik / Administrator).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika "*Timer functions*" (Vremenske funkcije).
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Timer functions*" (Vremenske funkcije).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok e bude označena točka izbornika *"Date entry"* (Datum).
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Unesite kod administratora kako biste dobili potrebno ovlaštenje.
- Pomoću tipkovnice moguće je postaviti datum.
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Data has been saved*!" (Podaci su pohranjeni!).
- Pritisnite bilo koju tipku.

```
TIMER FUN ...
Time entry
  Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒
Date entry
D.M.Y   0.00.00
FUNC: M
```

Izbornik Administrator / Vremenske funkcije / Autom. ljetno vrijeme/zimsko vrijeme

Automatsko prebacivanje između srednjoeuropskog ljetnog i zimskog vremena.

- Uključite bravu pomoću tipke On Enter.
- Nakon toga pritisnite Func.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu*" (Glavni izbornik).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika "*Administrator*" (Administrator).
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Administrator*" (Administrator).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika "*Timer functions*" (Vremenske funkcije).
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Pojavljuje se tekst *„Vremenske funkcije"*.
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok
- ne bude označena točka izbornika "*Autom. ST/WT*" (Autom. ljetno vrijeme/zimsko vrijeme).
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Unesite kod administratora kako biste dobili potrebno ovlaštenje.
- Pomoću tipke 1 odnosno 2 moguće je uključiti ili isključiti automatsko prebacivanje vremena.
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Data has been saved*!" (Podaci su pohranjeni!).
- Pritisnite bilo koju tipku.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
  Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
Autom. ST/WT
  [ON]
1: ▲   FUNC: M
```

Izbornik Administrator / Vremenske funkcije / Vrijeme odgode

Vrijeme odgode namješta željeno vrijeme čekanja prije provođenja neke funkcije i tako može spriječiti brzo otvaranje u slučaju napada. Nakon isteka vremena odgode mora ponovo uslijediti valjan i punovrijedan unos kako bi pristup bio omogućen.

- Uključite bravu pomoću tipke On Enter.
- Nakon toga pritisnite Func.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu*" (Glavni izbornik).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika "*Administrator*" (Administrator).
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Administrator*" (Administrator).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika "*Timer functions*" (Vremenske funkcije).
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Timer functions*" (Vremenske funkcije).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok
- ne bude označena točka izbornika *"Delay time"* (Vrijeme odgode).
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Unesite kod administratora kako biste dobili potrebno ovlaštenje. Ako je već postavljeno vrijeme odgode, potrebno je da ono najprije prođe.
- Pomoću tipkovnice moguće je postaviti vrijeme odgode (0-99 minuta).
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Data has been saved*!" (Podaci su pohranjeni!)
- Pritisnite bilo koju tipku.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
  Delay time
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒
Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Izbornik Administrator / Programiranje

Firmwareupdate instalira najnoviju verziju softvera. Reorganiziranje sortira bazu podataka.

```
ADMIN
User
Timer functions
  Programming
Processes
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

Izbornik Administrator / Programiranje / Ažuriranje baze podataka

Ova funkcija zasad nije aktivirana.

```
PROGRAMMING
  Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2: ▼   FUNC: <
```

Izbornik Administrator / Programiranje / Firmwareupdate

- Uvjerite se da su baterije pune prije nego što pokrenete Firmwareupdate.
- Kopirajte novu verziju Firmware na FAT-32 formatiranu microSD karticu i uvedite je u slot microSD kartica.
- Uključite bravu pomoću tipke On Enter.
- Nakon toga pritisnite Func.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu*" (Glavni izbornik).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika "*Administrator*" (Administrator).
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Pojavljuje se tekst "*Administrator*" (Administrator).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika *"Programming"* (Programming).
- Potvrdite pomoću tipke On Enter.
- Pojavljuje se tekst *"Programming"* (Programming)
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika "*Firmwareupdate*" (Firmwareupdate).
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Unesite kod administratora kako biste dobili potrebno ovlaštenje.
- Pojavljuje se tekst "*Confirm current original Firmware version with Enter*" (Aktualnu originalnu proizvođačevu verziju Firmwar. potvrdite pomoću tipke Enter).
- Potvrdite pomoću On Enter. Nakon toga više nije potrebno da se uplićete u proces.
- Pojavljuje se tekst *"Do not interrupt power"* (Ne prekidajte struju).
- Prikaz na zaslonu gasi se na neko vrijeme.
- Nakon završetka ažuriranja pojavljuje se napomena "*Firmwareupdate completed*" (Firmware Update proveden).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
  Firmwareupdate
Restructure
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```
🔒 🔋
Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Izbornik Administrator / Programiranje / Reorganizacija

Za optimiranje korisničke baze podataka i ponovno strukturiranje korisničkih podataka potrebno je ciklički provoditi reorganizaciju.

- Uključite bravu pomoću tipke On Enter.
- Nakon toga pritisnite Func.
- Pojavljuje se tekst "*Main menu*" (Glavni izbornik).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika *„Administrator"*.
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Pojavljuje se tekst *„ Administrator"*.
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika *"Programming"* (Programming).
- Potvrdite pomoću tipke On Enter.
- Pojavljuje se tekst *"Programming"* (Programming)
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika *„Reorganizacija"*.
- Potvrdite pomoću On Enter.
- Unesite kod administratora kako biste dobili potrebno ovlaštenje.
- Pojavljuje se tekst *„Reorganizacija u tijeku"*.

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
  Restructure
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Restructuring
in progress!
```

Izbornik Administrator / Procesi

Povijest je moguće pohraniti na utaknutoj microSD kartici odnosno ispisati izravno na zaslonu.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
  Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Izbornik Administrator / Procesi / Prikazivanje

- Uključite bravu pomoću tipke On/Enter.
- Nakon toga pritisnite Func.
- Pojavljuje se tekst *"Main menu"* (Glavni izbornik).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika *"Administrator"* (Administrator).
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Pojavljuje se tekst *"Administrator"* (Administrator).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika *"Processes"* (Procesi).
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Unesite kod administratora kako biste dobili potrebno ovlaštenje.
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 kroz podatke.
- Potvrdite pomoću On/Enter.

```
Processes
  Display
Save
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Administrator

Code entry
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Izbornik Administrator / Procesi / Pohranjivanje

- Uvedite FAT-32 formatiranu microSD karticu u slot microSD kartica.
- Uključite bravu pomoću tipke On/Enter.
- Nakon toga pritisnite Func.
- Pojavljuje se tekst *"Main menu"* (Glavni izbornik).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika *"Administrator"* (Administrator).
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Pojavljuje se tekst *"Administrator"* (Administrator).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika *"Processes"* (Procesi)..
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Pojavljuje se tekst *"Processes"* (Procesi)..
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika *"Save"* (Pohranjivanje).
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Unesite kod administratora kako biste dobili potrebno ovlaštenje.
- Pojavljuje se tekst *"Please wait!"* (Pričekajte!).
- Pojavljuje se obavijest *"Dataset has been stored!"* (Podaci su pohranjeni!).
- Pritisnite bilo koju tipku.

```
Processes
Display
  Save
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Please wait!
```

```
🔒 🔋
Dataset has
been stored!
FUNC: <
```

Izbornik Administrator / Postavke

Sustav mora biti prijavljen za komunikaciju unutar uređaja.
Poništavanje otisaka prstiju uklanja sve otiske prstiju.

```
ADMIN
User
Restructure
Processes
  Install
1: ▲  FUNC: <
```

Izbornik Administrator / Postavke / Prijava

U slučaju potpunog zastoja sustava može se dogoditi da se elektronički upravljački zaslon mora ponovno prijaviti na mehanizam za zatvaranje.

- Uključite bravu pomoću tipke On/Enter.
- Nakon toga pritisnite Func.
- Pojavljuje se tekst *"Main menu"* (Glavni izbornik).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika *"Administrator"* (Administrator).
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Pojavljuje se tekst *"Administrator"* (Administrator).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika *"Setup"* (Postavke).
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Potvrdite *"Install"* (Prijava) pomoću On/Enter.
- Unesite kod administratora kako biste dobili potrebno ovlaštenje.
- Pojavljuje se tekst *"Dataset has been stored!"* (Podaci su pohranjeni!)
- Pritisnite bilo koju tipku.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Dataset has
been stored
FUNC: <
```

Nakon prijave potrebno je promijeniti kod administratora kako je opisano u izborniku Promjena koda.

Izbornik Administrator / Postavke / Poništavanje otisaka prstiju

- Uključite bravu pomoću tipke On/Enter.
- Nakon toga pritisnite Func.
- Pojavljuje se tekst *"Main menu"* (Glavni izbornik).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika *"Administrator"* (Administrator).
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Pojavljuje se tekst *"Administrator"* (Administrator).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika *"Setup"* (Postavke).
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika *"FP-Reset"* (Poništavanje otisaka prstiju).
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Unesite kod administratora kako biste dobili potrebno ovlaštenje.
- Pojavljuje se tekst *"Delete data with ENTER key"* (Brisanje podataka pomoću tipke ENTER).
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Pojavljuje se tekst *"Please wait!"* (Pričekajte!).
- Pritisnite bilo koju tipku.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Delete data with
ENTER key
FUNC: <
```

Izbornik Administrator / Postavke / Kreiranje ključa AES-Key

Ova funkcija zasad nije aktivirana.

U ovom izborniku možete zatražiti prikazivanje više informacija sustava.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

Izbornik Informacija / Informacija sustava

- Uključite bravu pomoću tipke On/Enter.
- Nakon toga pritisnite Func.
- Pojavljuje se tekst *"Main menu"* (Glavni izbornik).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika *„Info"* (Informacije).
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Pojavljuje se tekst *„Info"* (Informacije).
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Unesite kod administratora kako biste dobili potrebno ovlaštenje.
- Prikazuju se informacije sustava.
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 kako biste vidjeli informacije.
- Vratite se pomoću tipke Func.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Info
  EE-V1.0
  SNE:20.0A.00.00
2: ▼  FUNC: M
```

Izbornik Informacija / Provjera sustava

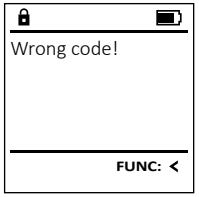
- Uključite bravu pomoću tipke On/Enter.
- Nakon toga pritisnite Func.
- Pojavljuje se tekst *"Main menu"* (Glavni izbornik).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika *„Info"* (Informacije).
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Pojavljuje se tekst *„Info"* (Informacije).
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 dok ne bude označena točka izbornika *"Systemcheck"* (Provjera sustava).
- Potvrdite pomoću On/Enter.
- Unesite kod administratora kako biste dobili potrebno ovlaštenje.
- Prikazuju se informacije provjere sustava.
- Pomičite se pomoću tipke 1 odnosno 2 kako biste vidjeli informacije.
- Vratite se pomoću tipke Func.

```
INFO
System info
  Systemcheck
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
EE
  ✓ ADC   5.45V
  ✓ Flash
  ✓ Touch con.
2: ▼  FUNC: M
```

Obavijesti o greškama

U nastavku su prikazane obavijesti o greškama na zaslonu pri registriranju prsta odnosno pri otvaranju.



Obavijest o grešci	Rješenje
Too fast! Please repeat (Prebrzo! Ponovite)	Sporije povlačite prst preko senzora.
Too tilted! Please repeat (Suviše koso! Ponovite)	Povucite prst ravno preko senzora.
Too short! Please repeat (Prekratko! Ponovite)	Povucite prst preko senzora tako da bude moguće očitati veći dio površine vašeg prsta.
Position in the middle and repeat! (Postavite u sredinu i ponovite!)	Postavite svoj prst u sredinu preko senzora.
Wrong code! (Pogrešan kod!)	Unesite valjani kod.
No admittance! (Nema pristupa!)	Upotrijebljen je prst koji nije pohranjen. Ponovite pomoću prsta koji je već registriran.

Tehnički podaci

Broj kodova administratora:	1
Broj kodova korisnika:	9 (maks.)
Broj kodova otiska prsta:	20 (maks.)
Vrijeme blokiranja:	Nakon 15x pogrešnog unosa koda/FP 5 minuta
Napajanje:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Datum/sat:	✓
Sposobnost za ažuriranje (Firmware):	✓
Broj povijesti:	2000

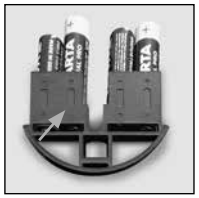
Zamjena baterije

Preko prikaza stanja baterije gore desno na zaslonu u bilo kojem trenutku možete pogledati status baterije. Kad je kapacitet baterije na izmaku, na zaslonu se pojavljuje odgovarajuća napomena: pri pojavljivanju te napomene promijenite baterije najbrže što je moguće.

Uklonite vijka s donje strane elektronike brave. Za to vam je potreban odvijač Torx T 8. Sadržan je u opsegu isporuke.

Neka poklopac zajedno s baterijama isklizne prema dolje.

Uklonite stare baterije i odložite ih u otpad sukladno napomenama za odlaganje na stranici 134. Zamijenite baterije četirima novim baterijama AA Mignon 1,5 V i sukladno pravilnom polaritetu. Za to su prikazane slike na držaču baterije. Koristite baterije s markom, a ne akumulatore.



Ponovno gurnite poklopac zajedno s baterijama u elektroniku za zatvaranje i pričvrstite je vijkom.

Jamstvo

Proizvodi BURG-WÄCHTER proizvode se u skladu s važećim tehničkim standardima u trenutku proizvodnje i uz pridržavanje naših standarda kvalitete. Jamstvo obuhvaća isključivo nedostatke koje je dokazivo moguće svesti na greške u proizvodnji ili greške materijala u trenutku prodaje. Jamstvo prestaje nakon dvije godine, daljnji zahtjevi su isključeni. Nedostatci i štete nastali npr. uslijed transporta, pogrešnog upravljanja, nestručne primjene, habanja itd. isključeni su iz jamstva. Baterije nisu obuhvaćene jamstvom. Pronađeni nedostaci moraju biti dostavljeni vašem prodavatelju u pisanom obliku, uključujući izvorni dokaz o kupnji i kratki opis nedostatka. Nakon provjere u primjerenom roku davatelj jamstva odlučuje o mogućem popravku ili zamjeni.

Pažnja:
Kako bismo vam isporučili besprijekoran i kvalitetan proizvod i omogućili što bolju uslugu kad je potrebno servisiranje ili popravak, potrebno je da uređaji sa smetnjama ili neispravni uređaji zajedno s važećim kodom administratora i zajedno s izvornim dokazom o kupnji budu predani vašem prodavaču.

Pri povratnom slanju na temelju vašeg prava na opoziv osim toga je potrebno da su svi dijelovi uređaja neoštećeni i s tvorničkim postavkama. Jamstvo ne vrijedi ako nisu ispunjene prethodno navedene pretpostavke.

Odlaganje uređaja u otpad

Cijenjeni kupci,
pomozite smanjiti količinu otpada. Ako u nekom trenutku odlučite baciti ovaj uređaj u otpad, imajte na umu da su brojni dijelovi uređaja proizvedeni od dragocjenih materijala koje je moguće reciklirati.

Podsjećamo da se električni i elektronički uređaji označeni na taj način i baterije ne smiju bacati u kućni otpad, nego se moraju odvojeno odnosno zasebno skupljati. Informirajte se u nadležnoj službi u vašem gradu/općini o sabirnim mjestima za baterije i elektronički otpad.

Tvrtka BURG-WÄCHTER KG ovime izjavljuje da ovaj uređaj odgovara zahtjevima Direktive 2014/30/EU (EMC) i 2011/65/EU (RoHS).

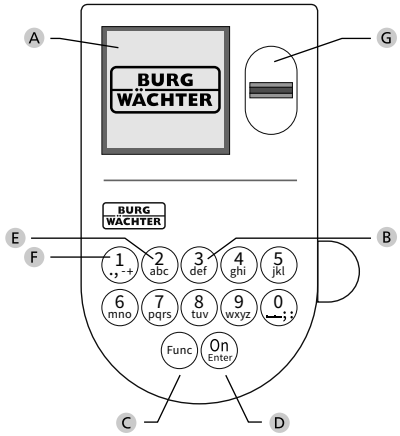
Potpuni tekst EU Izjave o sukladnosti dostupan je na internetskoj adresi www.burg.biz.

Sigurnosna preporuka

Povremeno čistite upravljačku površinu tipkovnice krpom od mikrovlakana (npr. krpicom za čišćenje naočala) kako biste uklonili eventualne otiske prstiju na površini tipkovnice.

Pravo na tiskarske pogreške i pogreške u slogu te tehničke izmjene zadržano.

Устройство



Ⓐ **Дисплей**

Ⓑ **Цифровые клавиши**

Цифры «1–0» используются для ввода данных, например, при вводе кода.

Ⓒ **Клавиша «Func»**

Клавиша «Func» меняет режим работы в зависимости от ситуации. Нажатие клавиши позволяет вернуться к прежнему уровню меню или удалить введенный символ, а также перейти в главное меню. На дисплее отображается текущая функция клавиши (см. раздел 3).

Ⓓ **Клавиша «On/Enter»**

Данная клавиша запускает систему или позволяет выбрать текущий пункт меню.

Ⓔ **Клавиша «1»**

Если имеются варианты выбора, с помощью данной клавиши можно выполнить пролистывание вверх. Наличие такой возможности отображается на дисплее (см. раздел 3).

Ⓕ **Клавиша «2»**

Если имеются варианты выбора, с помощью данной клавиши можно выполнить пролистывание вниз. Наличие такой возможности отображается на дисплее (см. раздел 3).

Ⓖ **Датчик отпечатков пальцев**

Данный датчик используется для сохранения в память отпечатков пальцев и открывания сейфа по отпечатку пальца.

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за выбор сейфа Burg-Wächter с электронным устройством SecuTronic. Данное электронное устройство имеет сертификат ECB, класс A Таким образом, вы приобретаете продукт, отвечающий самым высоким требованиям безопасности, разработанный и изготовленный в соответствии с новейшими техническими стандартами. Замок имеет сертификат EN 1300:2018. (классификация замков с высокой секретностью для сейфов по устойчивостью ко взлому).

Важно: Перед программированием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для использования в будущем.

Желаем вам с удовольствием пользоваться своим новым сейфом BURG-WÄCHTER.
С наилучшими пожеланиями, компания «BURG-WÄCHTER KG»

Общие сведения

Активация

Электронное устройство включается клавишей On Enter на клавиатуре. После нажатия клавиша начинает светиться. Одновременно с этим на дисплее на некоторое время появляется логотип BURG-WÄCHTER, а затем маска для ввода ПИН-кода / распознавания отпечатка пальца.

Языки

В меню дисплея доступны 12 языков, выбрать нужный можно в пункте «Языки». Подробнее см. раздел «Меню: Язык».

Длительность блокировки

Для защиты от манипуляций электроника замка блокирует доступ к сейфу на пять минут, в случае ввода неправильного кода или нераспознавания отпечатка пальцев 15 раз подряд. В течение этого времени на дисплее ведется обратный отсчет остающегося времени. Открыть сейф в течение этого времени невозможно даже с помощью действительного кода пользователя или администратора.

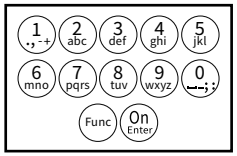
Улучшение защиты от взлома

Следите за тем, чтобы коды не попали в руки посторонних. Храните коды в надежном месте, так чтобы доступ к ним имели только уполномоченные лица. Если код будет утерян, замок следует перенастроить на новый код.

- Заводской код необходимо сменить при первом использовании замка.
- Запрещается использовать простые коды, которые легко угадать (например, 1-2-3-4-5-6).
- Запрещается использовать в качестве кода личные данные (например, дату рождения) или другие данные, которые можно угадать, зная владельца кода.
- После смены кода необходимо несколько раз проверить замок с открытой защитной дверцей.

Внимание: Все изменения администраторского, заводского и пользовательского кода следует производить только при открытой дверце сейфа! После того как замок был переведен на новый код, его следует несколько раз отработать при открытой дверце.

Ввод



Цифровые клавиши:Цифры «1–0» используются для ввода, например, при вводе кода.

Клавиша «Func»:

Клавиша «Func» меняет режим работы в зависимости от ситуации. Нажатие клавиши позволяет вернуться к прежнему уровню меню или удалить введенный символ, а также перейти в главное меню. На дисплее отображается текущая функция клавиши.

Клавиша «On/Enter»Эта клавиша запускает систему или позволяет выбрать текущий пункт меню.

Клавиши «1» и «2»:

При наличии вариантов выбора эти клавиши позволяют выполнять пролистывание вверх или вниз. При наличии такой возможности на дисплее отображаются стрелки.

Датчик отпечатков пальцев

Данный датчик используется для сохранения в память отпечатков пальцев и открывания сейфа по отпечатку пальца.

Дисплей

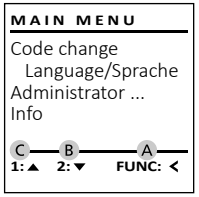
A Показывает, можно ли с помощью клавиши Func отменить последний ввод (<) или выйти в главное меню (M).

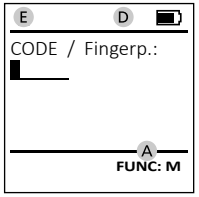
B (2: ▼) отображается, если возможно пролистывание вниз с помощью клавиши «2».

C (1: ▲) отображается, если возможно пролистывание вверх с помощью клавиши «1».

D (▭) отображает уровень заряда элемента питания.

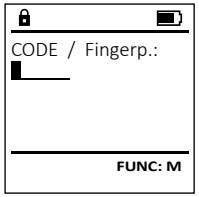
E (🔒/🔓) показывает состояние блокировки замочной арматуры и возможность открытия сейфа.

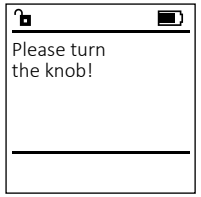




Открывание

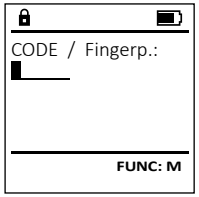
Открывание с помощью ПИН-кода

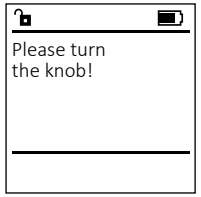




- Включите замок с помощью клавиши On Enter.
- Введите шестизначный ПИН-код (заводская настройка: 1-2-3-4-5-6).
- На дисплее появится надпись: «*Please turn the knob!*» (Поверните лимб!)
- Поверните лимб.

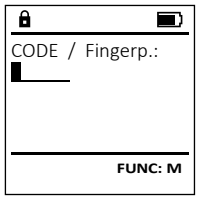
Открывание с помощью отпечатка пальца (Комфортное открывание)





- Включите замок с помощью клавиши On Enter.
- Проведите сохраненным в памяти пальцем по центру датчика сверху вниз.
- На дисплее появится надпись: «*Please turn the knob!*» (Поверните лимб!)
- Поверните лимб.

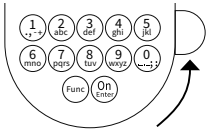
Открывание с помощью комбинаций доступа



- Включите замок с помощью клавиши On Enter.
- Проведите сохраненным в памяти пальцем по центру датчика сверху вниз.
- Если вы установили другой способ авторизации (код или отпечаток пальца), на дисплее появится сообщение «*Enter next authorisation*» (Неполный весовой коэффициент). Введите желаемую дополнительную авторизацию (код или отпечаток пальца).
- Если вы установили тройной способ авторизации (3 ПИН-кода), на дисплее снова появится сообщение «*Enter next authorisation*» (Неполный весовой коэффициент). Введите шестизначный ПИН-код.
- На дисплее появится надпись: «*Please turn the knob!*» (Поверните лимб!)
- Поверните лимб.

Закрывание

После закрытия сейфа необходимо вручную вернуть круглую ручку в исходное положение. Проследите за тем, чтобы круглая ручка заняла положение, указанное на рисунке ниже.



Меню

Структура меню

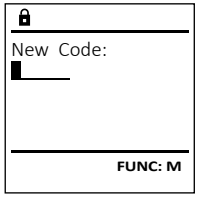
- Изменение кода
- Язык
- Администратор
  - > Пользователь
    - > Создать
      - > Создать код
      - > Создать отпечаток пальца
    - > Привязать
      - > Привязать код
      - > Привязать отпечаток пальца
    - > Удалить
  - > Функции времени
    - > Установить время
    - > Установить дату
    - > Автоматический переход на летнее/зимнее время
    - > Время задержки
  - > Программирование
    - > Обновление базы данных
    - > Обновление прошивки
    - > Реорганизовать
  - > События
    - > Показать
    - > Сохранить
  - > Настройка
    - > Регистрация
    - > Сброс ОП
    - > Создать ключ AES
- Информация
  - > Информация о системе
  - > Проверка системы

Описание функций меню

Меню: Изменение кода

Изменение кода администратора и пользовательского кода.
Обращаем ваше внимание на то, что из соображений безопасности заводской код администратора должен быть заменен на индивидуальный код.

- Включите замок с помощью клавиши On Enter.
- Затем нажмите Func.
- Появится надпись «*"Main menu*» (Главное меню).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Теперь с помощью клавиш 1 и 2 вы можете пролистать список и выделить запись администратора/пользователя для изменения соответствующего кода.
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Введите с клавиатуры прежний или заводской код и нажмите On Enter.
- Введите с клавиатуры новый код и подтвердите его клавишей On Enter.
- Повторите ввод и подтвердите его клавишей On Enter.
- Если коды совпадают, появится надпись «*Code change completed!*» (Код изменен).
- Нажмите любую клавишу.



Примечание: При первом включении замка также потребуется ввести дату и время:
- Ввод дня (две цифры).
- Ввод месяца (две цифры).
- Ввод года (две цифры).
- Ввод часа (две цифры).
- Ввод минут (две цифры).

Меню: Язык

- Включите замок с помощью клавиши On Enter.
- Затем нажмите Func.
- Появится надпись «*Main menu*» (Главное меню).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Language*» (Язык).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Main menu / language*» (Главное меню / Язык).
- С помощью клавиш 1 или 2 пролистайте список языков до выделения нужного.
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится сообщение «*Data has been saved!*» (Данные сохранены).
- Нажмите любую клавишу.

```
MAIN MENU
Code change
  Language/Sprache
Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
  Deutsch
English
Español
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Меню: Администратор

Это меню содержит несколько вложенных меню, что позволяет группировать функции. Функции из этого раздела можно использовать в полном объеме только с помощью кода администратора.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
  Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Меню: Администратор / Пользователь

Меню: Администратор / Пользователь / Создать

Подменю: Администратор / Пользователь / Создать / Создать код

- Включите замок с помощью клавиши On Enter.
- Затем нажмите Func.
- Появится надпись «*Main menu*» (Главное меню).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Administrator*» (Администратор).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Main menu / Administrator*» (Главное меню / Администратор).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Main menu / Administrator / User*» (Главное меню / Администратор / Пользователь).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Main menu / Administrator / User / Create*» (Главное меню / Администратор / Пользователь / Создать).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
  Введите код администратора, чтобы получить необходимое право доступа.

```
USER
  Create
Assign
Delete
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- Отобразится ближайшая свободная область памяти (например, USER.0002 CD).
- Введите 6-значный код и подтвердите его клавишей On Enter.
- Пролистайте список возможных комбинаций с помощью клавиш 1 или 2.
  К выбору доступны:
  [-] Отсутствие комбинаций
  [1/2] Комбинация из 2 ходов
  [1/3] Комбинация из 3 ходов
  [FP] Комбинация с отпечатком пальца
- После выделения необходимой комбинации подтвердите выбор трехкратным нажатием клавиши On Enter.
- При выборе комбинации «FP» (отпечаток пальца) добавьте свой отпечаток пальца, как описано в пункте «*Administrator / User / Create / Create fingerprint*» (Администратор / Пользователь / Создать / Создать отпечаток пальца).

Подменю: Администратор / Пользователь /

Создать / Создать отпечаток пальца

- Включите замок с помощью клавиши On Enter.
- Затем нажмите Func.
- Появится надпись «*Main menu*» (Главное меню).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Administrator*» (Администратор).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Main menu / Administrator*» (Главное меню / Администратор).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Main menu / Administrator / User*» (Главное меню / Администратор / Пользователь).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Main menu / Administrator / User / Create*» (Главное меню / Администратор / Пользователь / Создать).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «Создать отпечаток пальца».
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Введите код администратора, чтобы получить необходимое право доступа.
- Появится надпись «*Create Finger*» (Добавить отпечаток пальца).
- Несколько раз проведите пальцем по центру датчика сверху вниз.
- После этого появится либо запрос на повторение действия (сообщения об ошибках см. на стр. 141), либо сообщение «*USER.XXXX FP created!*» (Отпечаток пальца USER.XXXX успешно добавлен).
- Пролистайте список возможных комбинаций с помощью клавиш 1 или 2.
  К выбору доступны:
  [-] Отсутствие комбинаций
  [CD] Комбинация с одним кодом
  [FP] Комбинация с дополнительным отпечатком пальца
- Нажмите любую клавишу.

```
🔒
USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

```
USER
Create Code
  Create Finger
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Program finger
▪▪▪4↓
FUNC: <
```

```
🔒  🔋
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Меню: Администратор / Пользователь / Привязать

Подменю: Администратор / Пользователь / Привязать / Привязать код

- Включите замок с помощью клавиши On Enter.
- Затем нажмите Func.
- Появится надпись «*Main menu*» (Главное меню).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Administrator*» (Администратор).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Main menu / Administrator*» (Главное меню / Администратор).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Main menu / Administrator / User*» (Главное меню / Администратор / Пользователь).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта *"Assign"* (Привязать).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Main menu / Administrator / User / Assign*» (Главное меню / Администратор / Пользователь / Привязать).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Введите код администратора, чтобы получить необходимое право доступа.
- Теперь с помощью клавиш 1 и 2 вы можете пролистать список и выделить нужную запись пользователя для привязки кода.
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Введите 6-значный код и подтвердите его клавишей On Enter.
- Пролистайте список возможных комбинаций с помощью клавиш 1 или 2.
  К выбору доступны:
  [-] Отсутствие комбинаций
  [1/2] Комбинация из 2 ходов
  [1/3] Комбинация из 3 ходов
  [FP] Комбинация с отпечатком пальца
- После выделения необходимой комбинации подтвердите выбор трехкратным нажатием клавиши On Enter.

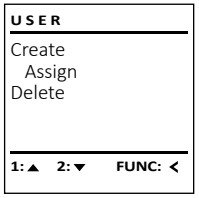
```
USER
Create
  Assign
Delete
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
USER
  Assign Code
Assign Finger
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Подменю: Администратор / Пользователь / Привязать / Привязать отпечаток пальца

- Включите замок с помощью клавиши On Enter.
- Затем нажмите Func.
- Появится надпись «*Main menu*» (Главное меню).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Administrator*» (Администратор).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Main menu / Administrator*» (Главное меню / Администратор).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Main menu / Administrator / User*» (Главное меню / Администратор / Пользователь).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Assign*» (Привязать).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Assign Finger*» (Привязать отпечаток пальца).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Введите код администратора, чтобы получить необходимое право доступа.
- Появится надпись «*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*» (Главное меню / Администратор / Пользователь / Привязать).
- Теперь с помощью клавиш 1 и 2 вы можете пролистать список и выделить нужную запись пользователя для привязки отпечатка пальца.
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Create fingerprint*» (Добавить отпечаток пальца).
- Несколько раз проведите пальцем по центру датчика сверху вниз.
- После этого появится либо запрос на повторение действия (сообщения об ошибках см. на стр. 141), либо сообщение «*USER.XXXX FP created!*» (Отпечаток пальца USER.XXXX успешно добавлен).
- Пролистайте список возможных комбинаций с помощью клавиш 1 или 2.
  К выбору доступны:
  [-] Отсутствие комбинаций
  [CD] Комбинация с одним кодом
  [FP] Комбинация с дополнительным отпечатком пальца
- Нажмите любую клавишу.

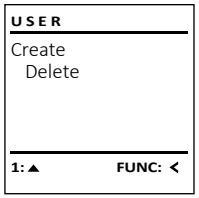


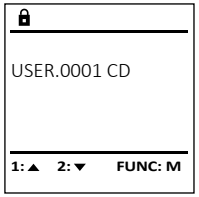
Меню: Администратор / Пользователь / Удалить

Пользователи с удаленной записью лишаются доступа к сейфу. Но они сохраняются в истории.

Подменю: Администратор / Пользователь / Удалить

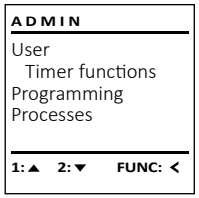
- Включите замок с помощью клавиши On Enter.
- Затем нажмите Func.
- Появится надпись «*Main menu*» (Главное меню).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Administrator*» (Администратор).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Main menu / Administrator*» (Главное меню / Администратор).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Main menu / Administrator / User*» (Главное меню / Администратор / Пользователь).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Main menu / Administrator / User / Delete*» (Главное меню / Администратор / Пользователь / Удалить).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Delete*» (Удалить).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Введите код администратора, чтобы получить необходимое право доступа.
- Теперь с помощью клавиш 1 и 2 вы можете пролистать список и выделить нужную запись пользователя для удаления.
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Data has been deleted*» (Запись данных удалена).
- Нажмите любую клавишу.





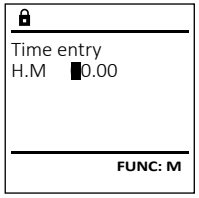
Меню: Администратор / Функции времени

Помимо установки точного времени и даты, данный раздел позволяет активировать автоматический переход на летнее и зимнее время. Функция времени задержки позволяет предотвратить быстрое открытие в случае нападения.



Меню: Администратор / Функции времени / Установить время

- Включите замок с помощью клавиши On Enter.
- Затем нажмите Func.
- Появится надпись «*Main menu*» (Главное меню).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Administrator*» (Администратор).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Main menu / Administrator*» (Главное меню / Администратор).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Timer functions*» (Функции времени).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Administrator /Time entry*» (Администратор / Функции времени).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Введите код администратора, чтобы получить необходимое право доступа.
- С помощью клавиатуры установите значения времени (в 24-часовом формате).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится сообщение «*Data has been saved!*» (Данные сохранены).
- Нажмите любую клавишу.



Меню: Администратор / Функции времени / Установить дату

- Включите замок с помощью клавиши On Enter.
- Затем нажмите Func.
- Появится надпись «*Main menu*» (Главное меню).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Administrator*» (Администратор).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Main menu / Administrator*» (Главное меню / Администратор).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Timer functions*» (Функции времени).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Timer functions*» (Функции времени).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Date entry*» (Дата).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Введите код администратора, чтобы получить необходимое право доступа.
- С помощью клавиатуры установите необходимую дату.
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится сообщение «*Data has been saved!*» (Данные сохранены).
- Нажмите любую клавишу.

```
TIMER FUN ...
Time entry
  Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒
Date entry
D.M.Y  0.00.00
FUNC: M
```

Меню: Администратор / Функции времени / Авт. переход на лет./зим. вр.

Автоматический переход на центральноевропейское летнее/зимнее время.

- Включите замок с помощью клавиши On Enter.
- Затем нажмите Func.
- Появится надпись «*Main menu*» (Главное меню).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Administrator*» (Администратор).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Administrator*» (Администратор).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Timer functions*» (Функции времени).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Timer functions*» (Функции времени).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до
- выделения пункта «*Autom. ST/WT*» (Авт. переход на лет./зим. вр.)
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Введите код администратора, чтобы получить необходимое право доступа.
- С помощью клавиши 1 или 2 включите или выключите автоматический переход на летнее/зимнее время.
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится сообщение «*Data has been saved!*» (Данные сохранены).
- Нажмите любую клавишу.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
  Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
Autom. ST/WT
  [ON]
1: ▲   FUNC: M
```

Меню: Администратор / Функции времени / Время задержки

Функция времени задержки позволяет задать желаемое время ожидания до исполнения функций управления, препятствуя таким образом быстрому открытию сейфа в случае нападения. По истечении времени задержки для получения доступа требуется повторный ввод действительных и полных данных.

- Включите замок с помощью клавиши On Enter.
- Затем нажмите Func.
- Появится надпись «*Main menu*» (Главное меню).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Administrator*» (Администратор).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Administrator*» (Администратор).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Timer functions*» (Функции времени).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Timer functions*» (Функции времени).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до
- выделения пункта «*Delay time*» (Время задержки).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Введите код администратора, чтобы получить необходимое право доступа. Если ранее уже было задано время задержки, необходимо дождаться его истечения.
- Затем с помощью клавиатуры введите необходимое время задержки (0–99 мин).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится сообщение «*Data has been saved!*» (Данные сохранены)
- Нажмите любую клавишу.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
  Delay time
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒
Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Меню: Администратор / Программирование

Функция обновления прошивки позволяет устанавливать последнюю версию программного обеспечения. Функция реорганизации осуществляет сортировку базы данных.

```
ADMIN
User
Timer functions
  Programming
Processes
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

Меню: Администратор / Программирование / Обновление базы данных

Данная функция изначально заблокирована.

```
PROGRAMMING
  Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2: ▼   FUNC: <
```

Меню: Администратор / Программирование / Обновление прошивки

- Перед обновлением прошивки убедитесь в том, что элементы питания имеют максимальный уровень заряда.
- Скопируйте новую версию прошивки на отформатированную в FAT-32 карту памяти microSD и вставьте карту в слот microSD.
- Включите замок с помощью клавиши On Enter.
- Затем нажмите Func.
- Появится надпись «*Main menu*» (Главное меню).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Administrator*» (Администратор).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Administrator*» (Администратор).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Programming*» (Программирование).
- Подтвердите выбор клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Programming*» (Программирование).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Firmwareupdate*» (Обновление прошивки).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Введите код администратора, чтобы получить необходимое право доступа.
- Появится надпись «*Confirm current original Firmware version with Enter*» (Подтвердите текущую версию ориг. прошивки нажатием клавиши Enter).
- Подтвердите действие клавишей On Enter. Дальнейший процесс не требует вашего вмешательства.
- Появится сообщение «*Do not interrupt power*» (Не прерывайте питание устройства).
- На некоторое время дисплей погаснет.
- По завершении процесса обновления появится сообщение «*Firmwareupdate completed*» (Обновление прошивки завершено).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
  Firmwareupdate
Restructure
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```
🔒 🔋
Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Меню: Администратор / Программирование / Реорганизация

Для оптимизации базы данных пользователей и реструктуризации пользовательских записей требуется регулярная операция реорганизации.

- Включите замок с помощью клавиши On Enter.
- Затем нажмите Func.
- Появится надпись «*Main menu*» (Главное меню).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Administrator*» (Администратор).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Administrator*» (Администратор).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Programming*» (Программирование).
- Подтвердите выбор клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Programming*» (Программирование).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Restructure!*» (Реорганизация).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Введите код администратора, чтобы получить необходимое право доступа.
- Появится надпись «*Restructuring in progress!*» (Выполняется реорганизация).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
  Restructure
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Restructuring
in progress!
```

Меню: Администратор / События

Историю событий можно сохранить на вставленную карту памяти microSD, а также вывести для просмотра на дисплей.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
  Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Меню: Администратор / События / Показать

- Включите замок с помощью клавиши On Enter.
- Затем нажмите Func.
- Появится надпись «*Main menu*» (Главное меню).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Administrator*» (Администратор).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Administrator*» (Администратор).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Processes*» (События).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Введите код администратора, чтобы получить необходимое право доступа.
- Пролистайте записи данных с помощью клавиш 1 или 2.
- Подтвердите действие клавишей On Enter.

```
Processes
  Display
Save
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Administrator

Code entry
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Меню: Администратор / События / Сохранить

- Вставьте отформатированную в FAT-32 карту памяти microSD в предусмотренный для нее слот.
- Включите замок с помощью клавиши On Enter.
- Затем нажмите Func.
- Появится надпись «*Main menu*» (Главное меню).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Administrator*» (Администратор).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Administrator*» (Администратор).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Processes*» (События).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Processes*» (События).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Save*» (Сохранить).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Введите код администратора, чтобы получить необходимое право доступа.
- Появится сообщение «*Please wait!*» (Пожалуйста, подождите).
- Появится сообщение «*Dataset has been stored!*» (Данные сохранены).
- Нажмите любую клавишу.

```
Processes
Display
  Save
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 ▭
Please wait!
```

```
🔒 ▭
Dataset has
been stored!
FUNC: <
```

Меню: Администратор / Настройка

Система должна быть зарегистрирована для обмена данными в пределах устройства. Функция «Сброс ОП» удаляет из памяти все отпечатки пальцев.

```
ADMIN
User
Restructure
Processes
  Install
1: ▲  FUNC: <
```

Меню: Администратор / Настройка / Регистрация

В случае полного сбоя системы может потребоваться повторная регистрация электронной панели управления в замковом механизме.

- Включите замок с помощью клавиши On Enter.
- Затем нажмите Func.
- Появится надпись «*Main menu*» (Главное меню).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Administrator*» (Администратор).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Administrator*» (Администратор).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Setup*» (Настройка).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Подтвердите действие «*Install*» (Регистрация) клавишей On Enter.
- Введите код администратора, чтобы получить необходимое право доступа.
- Появится сообщение «*Dataset has been stored!*» (Данные сохранены)
- Нажмите любую клавишу.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 ▭
Dataset has
been stored
FUNC: <
```

После регистрации необходимо изменить код администратора, как описано в пункте «Меню: Изменение кода».

Меню: Администратор / Настройка / Сброс ОП

- Включите замок с помощью клавиши On Enter.
- Затем нажмите Func.
- Появится надпись «*Main menu*» (Главное меню).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Administrator*» (Администратор).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Administrator*» (Администратор).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Setup*» (Настройка).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*FP-Reset*» (Сброс ОП).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Введите код администратора, чтобы получить необходимое право доступа.
- Появится надпись «*Delete data with ENTER key*» (Удалить данные клавишей ENTER).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится сообщение «*Please wait!*» (Пожалуйста, подождите)
- Нажмите любую клавишу.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 ▭
Delete data with
ENTER key
FUNC: <
```

Меню: Администратор / Настройка / Создать ключ AES

Данная функция изначально заблокирована.

В этом меню можно просматривать различные сведения о системе.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

Меню: Информация / Информация о системе

- Включите замок с помощью клавиши On Enter.
- Затем нажмите Func.
- Появится надпись «*Main menu*» (Главное меню).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Info*» (Информация).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Info*» (Информация).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Введите код администратора, чтобы получить необходимое право доступа.
- На дисплей будет выведена информация о системе.
- Для просмотра информации пролистайте список с помощью клавиш 1 или 2.
- Для возврата в меню используйте клавишу Func.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Info
  EE-V1.0
  SNE:20.0A.00.00
2: ▼  FUNC: M
```

Меню: Информация / Проверка системы

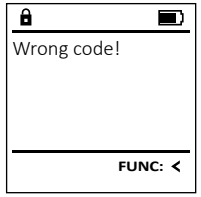
- Включите замок с помощью клавиши On Enter.
- Затем нажмите Func.
- Появится надпись «*Main menu*» (Главное меню).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Info*» (Информация).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Появится надпись «*Info*» (Информация).
- Клавишами 1 или 2 пролистайте список меню до выделения пункта «*Systemcheck*» (Проверка системы).
- Подтвердите действие клавишей On Enter.
- Введите код администратора, чтобы получить необходимое право доступа.
- На дисплей будет выведена информация о проверке системы.
- Для просмотра информации пролистайте список с помощью клавиш 1 или 2.
- Для возврата в меню используйте клавишу Func.

```
INFO
System info
  Systemcheck
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
EE
  ✓ ADC   5.45V
  ✓ Flash
  ✓ Touch con.
2: ▼  FUNC: M
```

Сообщения об ошибках

Ниже представлены сообщения, выводимые на дисплей при добавлении отпечатков пальцев или открывании сейфа.



Сообщение об ошибке	Решение
Too fast! Please repeat (Слишком быстро! Пожалуйста, повторите попытку)	Проведите пальцем по датчику медленнее.
Too tilted! Please repeat (Недопустимое отклонение! Пожалуйста, повторите попытку)	Проведите пальцем точно над датчиком.
Too short! Please repeat (Недостаточное пятно контакта! Пожалуйста, повторите попытку)	Проведите пальцем над датчиком так, чтобы для считывания была доступна как можно большая площадь поверхности пальца.
Position in the middle and repeat! (Повторите попытку, расположив палец посредине!)	Расположите палец ровно по центру над датчиком.
Wrong code! (Неверный код!)	Введите действительный код доступа.
No admittance! (В доступе отказано!)	Вы использовали не тот палец. Повторите попытку пальцем, который использовался при добавлении отпечатка.

Технические данные

Количество кодов администратора:	1
Количество пользовательских кодов:	9 (макс.)
Количество отпечатков пальцев:	20 (макс.)
Длительность блокировки:	5 мин после трех пятнадцати неправильного кода/ FP
Питание:	4 щелочные пальчиковые батарейки AA, LR6
Дата/Время	✓
Возможность обновления (прошивка):	✓
Количество событий в истории:	2 000

Замена батарейки

Отображение заряда батарейки в правом верхнем углу дисплея позволяет в любой момент просмотреть ее статус. Когда заряд батарейки подходит к концу, на дисплее появляется соответствующее указание: При его появлении желательно немедленно заменить батареи.

Выверните винта на нижней стороне электронного устройства замка. Для этого вам потребуется отвертка с битой Torx T8. Входит в комплект поставки.

Крышка с батарейками соскользнет вниз.

Извлеките старые батарейки и утилизируйте их в соответствии с указаниями по утилизации на стр. 141. Замените батарейки на четыре новые батарейки AA 1,5 В, соблюдая полярность. Полюса отмечены на отсеке для батареек. Используйте только батарейки от производителя, а не аккумуляторы.

Вставьте крышку и батарейки в электронное устройство и прикрутите ее.

Гарантия

Изделия BURG-WÄCHTER производятся по стандартам, действующим на момент производства, и с соблюдением стандартов качества компании. Гарантия покрывает исключительно изъяны, наличие которых доказано на момент продажи и возникшие из-за дефекта материала или производственной ошибки. Гарантия истекает через два года, дальнейшие гарантийные требования исключены. Неисправности и повреждения, возникшие вследствие транспортировки, неправильного обслуживания, ненадлежащего применения, износа и т.п., из гарантии исключаются. Гарантия не распространяется на батарейки. При обнаружении дефектов покупатель должен информировать своего дилера в письменной форме, прилагая оригинальный чек на покупку и краткое описание дефекта. После проверки в течение разумного срока исполнитель гарантийных обязательств принимает решение о возможном ремонте или замене.

Внимание:
Чтобы мы могли вернуть качественное и работающее изделие и оказать необходимую помощь в случае сервисного обслуживания или ремонта, просим вас передать дилеру вместе с неисправным или дефектным устройством действительный код администратора и оригинал чека.

Кроме того, при возврате товара на основании Вашего права возврата все части устройства должны быть исправными и с заводскими настройками. При несоблюдении этого требования гарантия утрачивает силу.

Утилизация устройства

Уважаемый клиент!
Помогите уменьшить количество отходов. Если вы намерены утилизировать это устройство, помните, что многие его детали содержат ценные материалы, которые могут быть переработаны.

Обращаем ваше внимание на то, что электрические/электронные приборы и батарейки запрещается выбрасывать вместе с бытовыми отходами — этот вид отходов подлежит раздельному сбору и переработке. Узнайте в ответственном учреждении вашего города или муниципалитета, где расположены ближайшие пункты сбора батареек и электрических отходов.

Компания BURG-WÄCHTER KG заявляет, что данное устройство отвечает требованиям европейских директив 2014/30/EU, (EMC) и 2011/65/EU (RoHS).

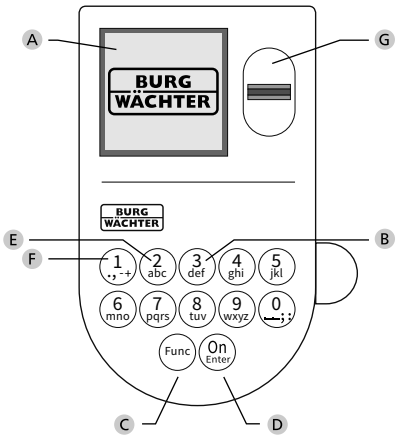
Полный текст Декларации соответствия EU доступен на сайте компании: www.burg.biz.

Рекомендация по безопасности

Время от времени протирайте клавиатуру микрофибровой тканью (например, салфеткой для протирания очков), чтобы удалить с нее имеющиеся отпечатки пальцев.

Мы не исключаем возможности ошибок при печати и наборе, а также сохраняем за собой право на внесение технических изменений.

Δομή



A **Οθόνη**

B **Αριθμητικά πλήκτρα**

Οι αριθμοί «1»-«0» χρησιμοποιούνται για λόγους καταχώρησης π.χ. για καταχώρηση του κωδικού.

C **Πλήκτρο «Func»**

Η λειτουργία του πλήκτρου «Func» προσαρμόζεται ανάλογα με την κατάσταση. Πατώντας το πλήκτρο, μπορείτε να εκτελέσετε μετάβαση στο προηγούμενο επίπεδο μενού, να διαγράψετε έναν καταχωρημένο χαρακτήρα ή να μεταβείτε στο βασικό μενού. Η τρέχουσα λειτουργία πλήκτρου εμφανίζεται στην οθόνη (βλ. ενότητα 3).

D **Πλήκτρο «On/Enter»**

Με το πλήκτρο «On/Enter» γίνεται εκκίνηση του συστήματος ή επιλογή του καθορισμένου στοιχείου μενού.

E **Πλήκτρο «1»**

Αν υπάρχουν περισσότερες δυνατότητες επιλογής, με το πλήκτρο μπορείτε να εκτελέσετε κύλιση προς τα πάνω. Αν αυτό είναι εφικτό, τότε υποδεικνύεται στην οθόνη (βλ. ενότητα 3).

F **Πλήκτρο «2»**

Αν υπάρχουν περισσότερες δυνατότητες επιλογής, με το πλήκτρο μπορείτε να εκτελέσετε κύλιση προς τα κάτω. Αν αυτό είναι εφικτό, τότε υποδεικνύεται στην οθόνη (βλ. ενότητα 3).

G **Αισθητήρας δακτυλικού αποτυπώματος**

Μέσω του αισθητήρα δακτυλικού αποτυπώματος μπορείτε να αποθηκεύετε δακτυλικά αποτυπώματα ή να τα χρησιμοποιείτε για το άνοιγμα του χρηματοκιβωτίου.

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα χρηματοκιβώτιο της BURG-WÄCHTER με ηλεκτρονική κλειδαριά SecuTronic. Η συγκεκριμένη ηλεκτρονική κλειδαριά είναι πιστοποιημένη κατά ECB κατηγορία A.
Αποκτήσατε ένα προϊόν που πληροί εξαιρετικά υψηλές απαιτήσεις ασφαλείας και το οποίο σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τα σημερινά τεχνολογικά πρότυπα. Η κλειδαριά είναι πιστοποιημένη σύμφωνα με το EN 1300:2018. (Ταξινόμηση κλειδαριών υψηλής ασφάλειας σε μονάδες αποθήκευσης τιμαλφών ανάλογα με την τιμή αντίστασης ενάντια σε μη εξουσιοδοτημένο άνοιγμα).

Προσοχή: Πριν ξεκινήσετε τον προγραμματισμό, διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το φυλλάδιο για μελλοντική χρήση.

Ελπίζουμε να μείνετε ευχαριστημένοι από το νέο σας χρηματοκιβώτιο BURG-WÄCHTER.
Burg-Wächter KG

Γενικές πληροφορίες

Ενεργοποίηση

Η ενεργοποίηση της ηλεκτρονικής μονάδας γίνεται από το πλήκτρο On Enter στο πληκτρολόγιο. Έπειτα, το πλήκτρο ανάβει. Ταυτόχρονα, στην οθόνη εμφανίζεται στιγμιαία το λογότυπο BURG-WÄCHTER, προτού εμφανιστεί το πεδίο εισαγωγής για τον κωδικό PIN ή το δακτυλικό αποτύπωμα.

Γλώσσες

Η πλοήγηση στο μενού της οθόνης είναι διαθέσιμη σε δώδεκα γλώσσες και μπορεί να ρυθμιστεί από το μενού Γλώσσες. Μια πιο αναλυτική εξήγηση θα βρείτε στο κεφάλαιο «Μενού Γλώσσα/Language».

Χρόνοι φραγής

Για λόγους προστασίας από ανεπιθύμητες παρεμβάσεις, το ηλεκτρονικό σύστημα της κλειδαριάς κλειδώνει την πρόσβαση στο χρηματοκιβώτιο για πέντε λεπτά, αν καταχωρίσετε δεκαπέντε φορές συνεχόμενα λάθος αριθμητικό κωδικό ή λάθος δακτυλικό αποτύπωμα. Στη διάρκεια του χρόνου φραγής, στην οθόνη εμφανίζεται ο υπολειπόμενος χρόνος με αντίστροφη μέτρηση. Το άνοιγμα του χρηματοκιβωτίου στη διάρκεια της φραγής δεν είναι εφικτό, ούτε και με έναν έγκυρο κωδικό χρήστη ή διαχειριστή.

Αύξηση της προστασίας από διάρρηξη

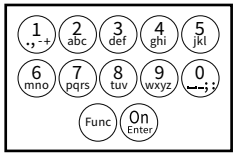
Προσέχετε ώστε οι κωδικοί να μην περιέρχονται στην κατοχή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων. Για τον λόγο αυτόν, φυλάσσετε τους κωδικούς σε ασφαλές μέρος, στο οποίο έχουν πρόσβαση μόνο εξουσιοδοτημένα άτομα. Αν ένας κωδικός χαθεί, τότε η κλειδαριά θα πρέπει να ρυθμιστεί, ώστε να δέχεται έναν καινούργιο κωδικό.

- Αλλάξτε τον εργοστασιακό κωδικό μόλις θέσετε την κλειδαριά σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε εύκολους κωδικούς τους οποίους μπορεί κανείς εύκολα να μαντέψει (π.χ. 1-2-3-4-5-6).
- Μην χρησιμοποιείτε κωδικούς που παραπέμπουν σε προσωπικά στοιχεία (π.χ. ημερομηνία γέννησης) ή άλλα στοιχεία τα οποία θα μπορούσε κανείς να συμπεράνει εφόσον γνωρίζει τον κάτοχο του κωδικού.
- Αφού αλλάξετε τον κωδικό, πρέπει να δοκιμάσετε την κλειδαριά αρκετές φορές με ανοιχτή την πόρτα.

Προσοχή: Οποιεσδήποτε αλλαγές στον κωδικό διαχειριστή, τον εργοστασιακό κωδικό και τον κωδικό χρήστη πρέπει να διεξάγονται με ανοιχτή την πόρτα του χρηματοκιβωτίου. Αφού προγραμματίσετε έναν νέο κωδικό, θα πρέπει να δοκιμαστεί αρκετές φορές, χρησιμοποιώντας τον νέο κωδικό με ανοιχτή την πόρτα.

Πλήκτρα

Αριθμητικά πλήκτρα:
Οι αριθμοί «1»-«0» χρησιμοποιούνται για λόγους καταχώρησης π.χ. για καταχώρηση του κωδικού.



Πλήκτρο «Func»:
Η λειτουργία του πλήκτρου «Func» προσαρμόζεται ανάλογα με την κατάσταση. Πατώντας το πλήκτρο, μπορείτε να εκτελέσετε μετάβαση στο προηγούμενο μενού, να διαγράψετε έναν καταχωρημένο χαρακτήρα ή να μεταβείτε στο βασικό μενού. Η τρέχουσα λειτουργία του πλήκτρου εμφανίζεται στην οθόνη.

Πλήκτρο «On/Enter»:
Με το πλήκτρο «On/Enter» γίνεται εκκίνηση του συστήματος ή επιλογή του καθορισμένου στοιχείου του μενού.

Πλήκτρα «1» και «2»:
Αν υπάρχουν περισσότερες δυνατότητες επιλογής, με αυτά τα πλήκτρα μπορείτε να εκτελέσετε κύλιση προς τα πάνω και προς τα κάτω. Αν αυτό είναι εφικτό, τότε υποδεικνύεται στην οθόνη με αντίστοιχα βέλη.

Αισθητήρας δακτυλικού αποτυπώματος:
Μέσω του αισθητήρα δακτυλικού αποτυπώματος μπορείτε να αποθηκεύετε δακτυλικά αποτυπώματα ή να τα χρησιμοποιείτε για το άνοιγμα του χρηματοκιβωτίου.

Οθόνη

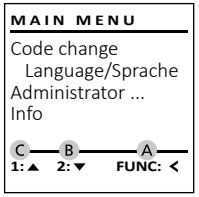
A Υποδεικνύει αν μπορείτε να ακυρώσετε την τελευταία καταχώρηση με το πλήκτρο Func (<) ή να μεταβείτε στο βασικό μενού (**M**).

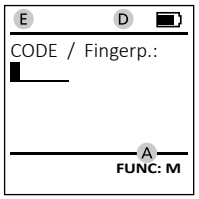
B Το (2: ▼) εμφανίζεται, όταν μπορείτε να εκτελέσετε κύλιση προς τα κάτω με το πλήκτρο «2».

C Το (1: ▲) εμφανίζεται, όταν μπορείτε να εκτελέσετε κύλιση προς τα πάνω με το πλήκτρο «1».

D Το (▭) υποδεικνύει την στάθμη της μπαταρίας.

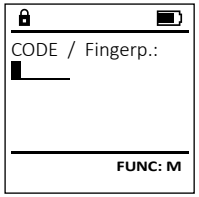
E Το (🔒/🔓) υποδεικνύει αν ο μηχανισμός κλεισίματος έχει απενεργοποιήσει το κλείδωμα και το χρηματοκιβώτιο μπορεί να ανοίξει.

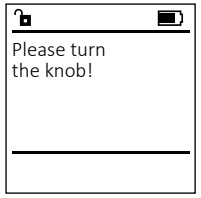




Άνοιγμα

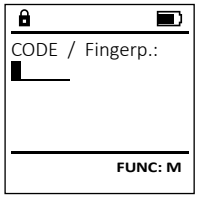
Άνοιγμα με κωδικό PIN

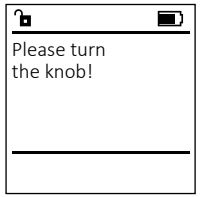




- Ενεργοποιήστε την κλειδαριά με το πλήκτρο On Enter.
- Καταχωρήστε τον 6ψήφιο κωδικό PIN (ο εργοστασιακός κωδικός είναι «1-2-3-4-5-6»).
- Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα «*Please turn the knob!*» (Γυρίστε το κουμπί!).
- Γυρίστε το κουμπί.

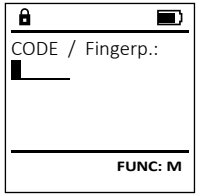
Άνοιγμα με δακτυλικό αποτύπωμα (Άνετο άνοιγμα)

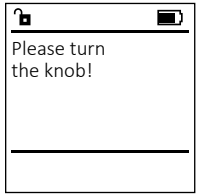




- Ενεργοποιήστε την κλειδαριά με το πλήκτρο On Enter.
- Περάστε ένα δάκτυλο, για το οποίο έχει διενεργηθεί εκμάθηση, από πάνω προς τα κάτω, κεντρικά στον αισθητήρα.
- Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα «*Please turn the knob!*» (Γυρίστε το κουμπί!).
- Γυρίστε την χειρολαβή.

Άνοιγμα με συνδυασμούς πρόσβασης

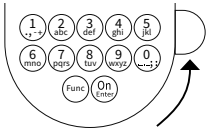




- Ενεργοποιήστε την κλειδαριά με το πλήκτρο On Enter.
- Περάστε ένα δάκτυλο, για το οποίο έχει διενεργηθεί εκμάθηση, από πάνω προς τα κάτω, κεντρικά στον αισθητήρα.
- Αν έχετε ορίσει και κάποιον άλλον τρόπο έγκρισης (κωδικό ή δακτυλικό αποτύπωμα), στην οθόνη θα εμφανιστεί η ειδοποίηση «*Enter next authorisation*» (Δεν υπάρχει αποδοχή). Εισαγάγετε την επιθυμητή, πρόσθετη έγκριση (κωδικό ή δακτυλικό αποτύπωμα).
- Αν έχετε ορίσει έγκριση με τρεις τρόπους (3 κωδικούς PIN), στην οθόνη θα εμφανιστεί και πάλι η ειδοποίηση «*Enter next authorisation*» (Δεν υπάρχει αποδοχή). Καταχωρήστε τον 6ψήφιο κωδικό PIN.
- Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα «*Please turn the knob!*» (Γυρίστε το κουμπί!).
- Γυρίστε την χειρολαβή.

Κλείσιμο

Μετά το κλείσιμο του χρηματοκιβωτίου, είναι απαραίτητο να μετακινήσετε το περιστροφικό κουμπί χειροκίνητα στην αρχική θέση. Βεβαιωθείτε ότι το περιστροφικό κουμπί μετακινείται στην ίδια θέση όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα.



Μενού

Διαμόρφωση μενού

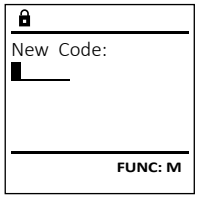
- Αλλαγή κωδικού
- Γλώσσα/Language
- Διαχειριστής
  - > Χρήστης
    - > Δημιουργία
      - > Δημιουργία κωδικού
      - > Δημιουργία δακτυλικού αποτυπώματος
    - > Αντιστοίχιση
      - > Αντιστοίχιση κωδικού
      - > Αντιστοίχιση δακτυλικού αποτυπώματος
    - > Διαγραφή
  - > Χρονικές λειτουργίες
    - > Ρύθμιση ώρας
    - > Ρύθμιση ημερομηνίας
    - > Αυτόματη αλλαγή θερινής/χειμερινής ώρας
    - > Χρονική υστέρηση
  - > Προγραμματισμός
    - > Ενημέρωση βάσης δεδομένων
    - > Ενημέρωση firmware
    - > Αναδιοργάνωση
  - > Διαδικασίες
    - > Εμφάνιση
    - > Αποθήκευση
  - > Ρυθμίσεις
    - > Σύνδεση
    - > Επαναφορά δακτυλικών αποτυπωμάτων
    - > Δημιουργία κλειδιού AES
- Πληροφορίες
  - > Πληροφορίες συστήματος
  - > Έλεγχος συστήματος

Περιγραφή των λειτουργιών του μενού

Δομή μενούύ

Αλλαγή κωδικού διαχειριστή και κωδικών χρήστη.
Σας επισημαίνουμε ότι για λόγους ασφαλείας θα πρέπει να αλλάξετε τον εργοστασιακό κωδικό διαχειριστή με έναν κωδικό που θα ρυθμίσετε εσείς.

- Ενεργοποιήστε την κλειδαριά με το πλήκτρο On Enter.
- Έπειτα, πατήστε το Func.
- Εμφανίζεται το «*Main menu*» (Βασικό μενού).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Τώρα, μπορείτε να εκτελέσετε κύλιση με τα πλήκτρα 1 και/ή 2, μέχρι να επισημάνετε τον διαχειριστή/χρήστη, του οποίου τον κωδικό θέλετε να αλλάξετε.
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Καταχωρήστε χρησιμοποιώντας το πληκτρολόγιο τον παλιό ή τον εργοστασιακό κωδικό που ίσχυε έως τώρα και πατήστε On Enter.
- Καταχωρήστε χρησιμοποιώντας το πληκτρολόγιο τον νέο κωδικό και επιβεβαιώστε με On Enter.
- Επαναλάβετε την καταχώρηση του νέου κωδικού και επιβεβαιώστε ξανά με On Enter.
- Εφόσον η καταχώρηση είναι σωστή, εμφανίζεται το μήνυμα «*Code change completed!*» (Η αλλαγή κωδικού ολοκληρώθηκε).
- Πατήστε ένα οποιοδήποτε πλήκτρο.



Υπόδειξη: Κατά την πρώτη έναρξη λειτουργίας, χρηματοκιβωτίου θα σας ζητηθούν επίσης
στοιχεία για την τρέχουσα ημερομηνία και ώρα:
- καταχώρηση ημέρας (2 ψηφία).
- καταχώρηση μήνα (2 ψηφία).
- καταχώρηση έτους (2 ψηφία).
- καταχώρηση ώρας (2 ψηφία).
- καταχώρηση λεπτών (2 ψηφία).

Μενού Γλώσσα/Language

- Ενεργοποιήστε την κλειδαριά με το πλήκτρο On Enter.
- Έπειτα, πατήστε το Func.
- Εμφανίζεται το «*Main menu*» (Βασικό μενού).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Language*» (Γλώσσα).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Main menu / language*» (Βασικό μενού/Γλώσσα).
- Εκτελέστε κύλιση με τα πλήκτρα 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί η επιθυμητή γλώσσα.
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Εμφανίζεται το μήνυμα «*Data has been saved!*» (Τα δεδομένα αποθηκεύτηκαν!).
- Πατήστε ένα οποιοδήποτε πλήκτρο.

MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

LANGUAGE
Čeština
Deutsch
English
Español
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

Μενού Διαχειριστής

Αυτό το μενού περιέχει αρκετά υπομενού για ομαδοποίηση των λειτουργιών. Οι λειτουργίες που περιλαμβάνονται σε αυτήν την ενότητα είναι πλήρως αξιοποιήσιμες μόνο με κωδικό διαχειριστή.

MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

Μενού Διαχειριστής / Χρήστης

Μενού Διαχειριστής / Χρήστης / Δημιουργία

Υπομενού Διαχειριστής / Χρήστης / Δημιουργία / Δημιουργία κωδικού

- Ενεργοποιήστε την κλειδαριά με το πλήκτρο On Enter.
- Έπειτα, πατήστε το Func.
- Εμφανίζεται το «*Main menu*» (Βασικό μενού).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Administrator*» (Διαχειριστής).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Main menu / Administrator*» (Βασικό μενού).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Main menu / Administrator / User*» (Βασικό μενού / Διαχειριστής / Χρήστης).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Main menu / Administrator / User / Create*» (Βασικό μενού / Διαχειριστής / Χρήστης / Δημιουργία).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Καταχωρήστε τον κωδικό διαχειριστή για να λάβετε την απαιτούμενη εξουσιοδότηση.

USER
Create
Assign
Delete
2: ▼ FUNC: <

USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M

- Εμφανίζεται η επόμενη ελεύθερη θέση αποθήκευσης (π.χ. USER.0002 CD).
- Καταχωρήστε τον 6ψήφιο κωδικό και επιβεβαιώστε με On Enter.
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2 στις δυνατότητες συνδυασμού.
  Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στα εξής:
  [-] Κανένας συνδυασμός
  [1/2] Συνδυασμός με 2 κωδικούς
  [1/3] Συνδυασμός με 3 κωδικούς
  [FP] Συνδυασμός με ένα δακτυλικό αποτύπωμα
- Αν δεν επιλέξετε κανέναν συνδυασμό, επιβεβαιώστε 3 φορές με On Enter.
- Αν επιλέξετε τον συνδυασμό «δακτυλικό αποτύπωμα (FP)», εκτελέστε εκμάθηση του δακτυλικού σας αποτυπώματος, όπως περιγράφεται στο υπομενού «*Administrator / User / Create / Create fingerprint*» (Διαχειριστής / Χρήστης / Δημιουργία / Δημιουργία δακτυλικού αποτυπώματος).

USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]
1: ▲ FUNC: <

USER.0001 CD
Created!
FUNC: <

Υπομενού Διαχειριστής / Χρήστης / Δημιουργία / Δημιουργία δακτυλικού αποτυπώματος

- Ενεργοποιήστε την κλειδαριά με το πλήκτρο On Enter.
- Έπειτα, πατήστε το Func.
- Εμφανίζεται το «*Main menu*» (Βασικό μενού).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Administrator*» (Διαχειριστής).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Main menu / Administrator*» (Βασικό μενού).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Main menu / Administrator / User*» (Βασικό μενού / Διαχειριστής / Χρήστης).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Main menu / Administrator / User / Create*» (Βασικό μενού / Διαχειριστής / Χρήστης / Δημιουργία).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «Δημιουργία δακτυλικού αποτυπώματος».
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Καταχωρήστε τον κωδικό διαχειριστή για να λάβετε την απαιτούμενη εξουσιοδότηση.
- Εμφανίζεται η ένδειξη «*Create Finger*» (Εκμάθηση δακτυλικού αποτυπώματος).
- Περάστε το δάκτυλο πολλές φορές από πάνω προς τα κάτω, κεντρικά στον αισθητήρα.
- Είτε το σύστημα θα σας προτρέψει να επαναλάβετε τη διαδικασία (για τα μηνύματα σφάλματος, βλ. σελίδα 148), είτε θα λάβετε το μήνυμα «*USER.XXXX FP created!*» (USER.XXXX FP δημιουργήθηκε με επιτυχία).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2 στις δυνατότητες συνδυασμού.
  Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στα εξής:
  [-] Κανένας συνδυασμός
  [CD] Συνδυασμός με έναν κωδικό
  [FP] Συνδυασμός με ακόμα ένα δακτυλικό αποτύπωμα
- Πατήστε ένα οποιοδήποτε πλήκτρο.

USER
Create Code
Create Finger
1: ▲ FUNC: <

Program finger
■■■4↓
FUNC: <

USER.0003 FP
created!
FUNC: <

Μενού Διαχειριστής / Χρήστης / Αντιστοίχιση

Υπομενού Διαχειριστής / Χρήστης / Αντιστοίχιση / Αντιστοίχιση κωδικού

- Ενεργοποιήστε την κλειδαριά με το πλήκτρο On Enter.
- Έπειτα, πατήστε το Func.
- Εμφανίζεται το «*Main menu*» (Βασικό μενού).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Administrator*» (Διαχειριστής).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Main menu / Administrator*» (Βασικό μενού).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Main menu / Administrator / User*».
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Assign*» (Αντιστοίχιση).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Main menu / Administrator / User / Assign*» (Βασικό μενού / Διαχειριστής / Χρήστης / Αντιστοίχιση).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Καταχωρήστε τον κωδικό διαχειριστή για να λάβετε την απαιτούμενη εξουσιοδότηση.
- Τώρα, μπορείτε να εκτελέσετε κύλιση με τα πλήκτρα 1 και/ή 2, μέχρι να επισημάνετε τον χρήστη, στον οποίο θέλετε να αντιστοιχίσετε έναν κωδικό.
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Καταχωρήστε τον 6ψήφιο κωδικό και επιβεβαιώστε με On Enter.
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2 στις δυνατότητες συνδυασμού.
  Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στα εξής:
  [-] Κανένας συνδυασμός
  [1/2] Συνδυασμός με 2 κωδικούς
  [1/3] Συνδυασμός με 3 κωδικούς
  [FP] Συνδυασμός με ένα δακτυλικό αποτύπωμα
- Αν δεν επιλέξετε κανέναν συνδυασμό, επιβεβαιώστε 3 φορές με On Enter.

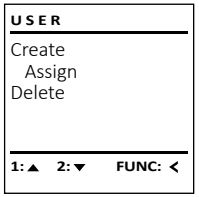
USER
Create
Assign
Delete
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

USER
Assign Code
Assign Finger
2: ▼ FUNC: <

USER.0001
1: ▲ 2: ▼ FUNC: M

Υπομενού Διαχειριστής / Χρήστης / Αντιστοίχιση / Αντιστοίχιση δακτυλικού αποτυπώματος

- Ενεργοποιήστε την κλειδαριά με το πλήκτρο On Enter.
- Έπειτα, πατήστε το Func.
- Εμφανίζεται το «*Main menu*» (Βασικό μενού).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι
- να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Administrator*» (Διαχειριστής).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Main menu / Administrator*» (Βασικό μενού / Διαχειριστής).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Main menu / Administrator / User*» (Βασικό μενού / Διαχειριστής / Χρήστης).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Assign*» (Αντιστοίχιση).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Assign Finger*» (Αντιστοίχιση δακτυλικού αποτυπώματος).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Καταχωρήστε τον κωδικό διαχειριστή για να λάβετε την απαιτούμενη εξουσιοδότηση.
- Θα εμφανιστεί το «*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*» (Βασικό μενού / Διαχειριστής / Χρήστης / Αντιστοίχιση).
- Τώρα, μπορείτε να εκτελέσετε κύλιση με τα πλήκτρα 1 και/ή 2, μέχρι να επισημάνετε τον χρήστη, στον οποίο θέλετε να αντιστοιχίσετε ένα δακτυλικό αποτύπωμα.
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Εμφανίζεται η ένδειξη «*Create fingerprint*» (Εκμάθηση δακτυλικού αποτυπώματος).
- Περάστε το δάκτυλο πολλές φορές από πάνω προς τα κάτω, κεντρικά στον αισθητήρα.
- Είτε το σύστημα θα σας προτρέψει να επαναλάβετε τη διαδικασία (για τα μηνύματα σφάλματος, βλ. σελίδα 148), είτε θα λάβετε το μήνυμα «*USER.XXXX FP created!*» (Ο USER.XXXX FP δημιουργήθηκε με επιτυχία).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2 στις δυνατότητες συνδυασμού.
  Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στα εξής:
  [-] Κανένας συνδυασμός
  [CD] Συνδυασμός με έναν κωδικό
  [FP] Συνδυασμός με ακόμα ένα δακτυλικό αποτύπωμα
- Πατήστε ένα οποιοδήποτε πλήκτρο.

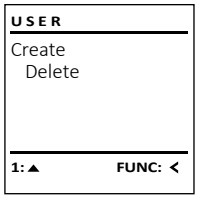


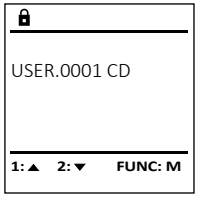
Μενού Διαχειριστής / Χρήστης / Διαγραφή

Οι χρήστες που διαγράφονται δεν έχουν πλέον πρόσβαση στο χρηματοκιβώτιο. Ωστόσο, παραμένουν στο ιστορικό.

Υπομενού Διαχειριστής / Χρήστης / Διαγραφή

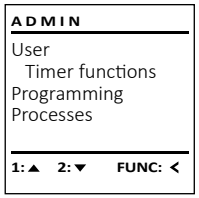
- Ενεργοποιήστε την κλειδαριά με το πλήκτρο On Enter.
- Έπειτα, πατήστε το Func.
- Εμφανίζεται το «*Main menu*» (Βασικό μενού).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι
- να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Administrator*» (Διαχειριστής).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Main menu / Administrator*» (Βασικό μενού / Διαχειριστής).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Main menu / Administrator / User*» (Βασικό μενού / Διαχειριστής / Χρήστης).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Main menu / Administrator / User / Delete*» (Βασικό μενού / Διαχειριστής / Χρήστης / Διαγραφή).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Delete*» (Διαγραφή).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Καταχωρήστε τον κωδικό διαχειριστή για να λάβετε την απαιτούμενη εξουσιοδότηση.
- Τώρα, μπορείτε να εκτελέσετε κύλιση με τα πλήκτρα 1 και/ή 2, μέχρι να επισημάνετε τον χρήστη, τον οποίο θέλετε να διαγράψετε.
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Εμφανίζεται το μήνυμα «*Data has been deleted*» (Τα δεδομένα διαγράφηκαν).
- Πατήστε ένα οποιοδήποτε πλήκτρο.





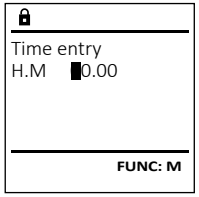
Μενού Διαχειριστής / Χρονικές λειτουργίες

Εκτός από την ώρα και την ημερομηνία, μπορείτε να ρυθμίσετε επίσης αν θα γίνεται αυτόματη εναλλαγή μεταξύ θερινής/ χειμερινής ώρας κεντρικής Ευρώπης. Η χρονοκαθυστέρηση αποτρέπει το γρήγορο άνοιγμα σε περίπτωση ληστείας.



Μενού Διαχειριστής / Χρονικές λειτουργίες / Ρύθμιση ώρας

- Ενεργοποιήστε την κλειδαριά με το πλήκτρο On Enter.
- Έπειτα, πατήστε το Func.
- Εμφανίζεται το «*Main menu*» (Βασικό μενού).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι
- να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Administrator*» (Διαχειριστής).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Main menu / Administrator*» (Βασικό μενού / Διαχειριστής).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Timer functions*» (Χρονικές λειτουργίες).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Administrator /Time entry*» (Διαχειριστής / Χρονικές λειτουργίες).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Καταχωρήστε τον κωδικό διαχειριστή για να λάβετε την απαιτούμενη εξουσιοδότηση.
- Μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα από το πληκτρολόγιο (24ωρη προβολή).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Εμφανίζεται το μήνυμα «*Data has been saved!*» (Τα δεδομένα αποθηκεύτηκαν!).
- Πατήστε ένα οποιοδήποτε πλήκτρο.



Μενού Διαχειριστής / Χρονικές λειτουργίες / Ρύθμιση ημερομηνίας

- Ενεργοποιήστε την κλειδαριά με το πλήκτρο On Enter.
- Έπειτα, πατήστε το Func.
- Εμφανίζεται το «*Main menu*» (Βασικό μενού).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Administrator*» (Διαχειριστής).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Main menu / Administrator*» (Βασικό μενού / Διαχειριστής).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Timer functions*» (Χρονικές λειτουργίες).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Timer functions*» (Χρονικές λειτουργίες).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Date entry*» (Ημερομηνία).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Καταχωρήστε τον κωδικό διαχειριστή για να λάβετε την απαιτούμενη εξουσιοδότηση.
- Μπορείτε να ρυθμίσετε την ημερομηνία από το πληκτρολόγιο.
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Εμφανίζεται το μήνυμα «*Data has been saved!*» (Τα δεδομένα αποθηκεύτηκαν!).
- Πατήστε ένα οποιοδήποτε πλήκτρο.

```
TIMER FUN ...
Time entry
  Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒
Date entry
D.M.Y   0.00.00
FUNC: M
```

Μενού Διαχειριστής / Χρονικές λειτουργίες / Αυτόμ. θερ/χειμ ώρα

Αυτόματα εναλλαγή μεταξύ θερινής/ χειμερινής ώρας κεντρικής Ευρώπης.

- Ενεργοποιήστε την κλειδαριά με το πλήκτρο On Enter.
- Έπειτα, πατήστε το Func.
- Εμφανίζεται το «*Main menu*» (Βασικό μενού).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Administrator*» (Διαχειριστής).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Administrator*» (Διαχειριστής).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Timer functions*» (Χρονικές λειτουργίες).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Timer functions*» (Χρονικές λειτουργίες).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι
- να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Autom. ST/WT*» (Αυτόμ. θερ/χειμ ώρα).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Καταχωρήστε τον κωδικό διαχειριστή για να λάβετε την απαιτούμενη εξουσιοδότηση.
- Μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την αυτόματα αλλαγή ώρας με τα πλήκτρα 1 και/ή 2.
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Εμφανίζεται το μήνυμα «*Data has been saved!*» (Τα δεδομένα αποθηκεύτηκαν!).
- Πατήστε ένα οποιοδήποτε πλήκτρο.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
  Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
Autom. ST/WT
  [ON]
1: ▲   FUNC: M
```

Μενού Διαχειριστής / Χρονικές λειτουργίες / Χρονοκαθυστέρηση

Με τη χρονοκαθυστέρηση μπορείτε να καθορίσετε έναν επιθυμητό χρόνο αναμονής πριν την εκτέλεση μιας λειτουργίας, αποτρέποντας έτσι το γρήγορο άνοιγμα σε περίπτωση ληστείας. Αφού παρέλθει η χρονοκαθυστέρηση, πρέπει να γίνει εκ νέου μια έγκυρη και πλήρως αποδεκτή καταχώρηση, προκειμένου να διασφαλιστεί η πρόσβαση.

- Ενεργοποιήστε την κλειδαριά με το πλήκτρο On Enter.
- Έπειτα, πατήστε το Func.
- Εμφανίζεται το «*Main menu*» (Βασικό μενού).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Administrator*» (Διαχειριστής).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Administrator*» (Διαχειριστής).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Timer functions*» (Χρονικές λειτουργίες).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Timer functions*» (Χρονικές λειτουργίες).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι
- να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Delay time*» (Χρονοκαθυστέρηση).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Καταχωρήστε τον κωδικό διαχειριστή για να λάβετε την απαιτούμενη εξουσιοδότηση. Αν είχε ήδη ρυθμιστεί μια χρονοκαθυστέρηση, θα πρέπει να παρέλθει ο συγκεκριμένος χρόνος.
- Μπορείτε να ρυθμίσετε τη χρονοκαθυστέρηση από το πληκτρολόγιο (0-99 λεπτά).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Εμφανίζεται το μήνυμα «*Data has been saved!*» (Τα δεδομένα αποθηκεύτηκαν!).
- Πατήστε ένα οποιοδήποτε πλήκτρο.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
  Delay time
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒
Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Μενού Διαχειριστής / Προγραμματισμός

Με μια ενημέρωση firmware εκτελείται εγκατάσταση της τελευταίας έκδοσης λογισμικού. Με την αναδιοργάνωση γίνεται ταξινόμηση της βάσης δεδομένων.

```
ADMIN
User
Timer functions
  Programming
Processes
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

Μενού Διαχειριστής / Προγραμματισμός / Ενημέρωση βάσης δεδομένων

Αυτή η λειτουργία δεν είναι προς το παρόν ενεργή.

```
PROGRAMMING
  Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2: ▼   FUNC: <
```

Μενού Διαχειριστής / Προγραμματισμός / Ενημέρωση firmware

- Πριν την εκτέλεση της ενημέρωσης firmware, βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες.
- Αντιγράψτε την νέα έκδοση firmware σε κάρτα microSD με διαμόρφωση FAT 32 και τοποθετήστε την στην υποδοχή κάρτας microSD.
- Ενεργοποιήστε την κλειδαριά με το πλήκτρο On Enter.
- Έπειτα, πατήστε το Func.
- Εμφανίζεται το «*Main menu*» (Βασικό μενού).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Administrator*» (Διαχειριστής).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Administrator*» (Διαχειριστής).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Programming*» (Προγραμματισμός).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Εμφανίζεται το «*Programming*» (Προγραμματισμός).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Firmwareupdate*» (Ενημέρωση firmware).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Καταχωρήστε τον κωδικό διαχειριστή για να λάβετε την απαιτούμενη εξουσιοδότηση.
- Εμφανίζεται η ένδειξη «*Confirm current original Firmware version with Enter*» (Τρέχον γνήσιο firmware κατασκευαστή. Επιβεβαιώστε την έκδοση με Enter).
- Επιβεβαιώστε με On Enter. Έπειτα, δεν χρειάζεται να παρέμβετε στη διαδικασία.
- Εμφανίζεται το μήνυμα «*Do not interrupt power*» (Μην διακόψετε την ηλεκτρική παροχή).
- Η ένδειξη στην οθόνη σβήνει για λίγο.
- Μετά την ολοκλήρωση της ενημέρωσης, εμφανίζεται η ειδοποίηση «*Firmwareupdate completed*» (Εκτελέστηκε ενημέρωση του firmware).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
  Firmwareupdate
Restructure
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```
🔒 🔋
Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Μενού Διαχειριστής / Προγραμματισμός / Αναδιοργάνωση

Για τη βελτιστοποίηση της βάσης δεδομένων χρηστών και την αναδιάρθρωση των δεδομένων χρηστών, η αναδιοργάνωση πρέπει να διενεργείται κυκλικά.

- Ενεργοποιήστε την κλειδαριά με το πλήκτρο On Enter.
- Έπειτα, πατήστε το Func.
- Εμφανίζεται το «*Main menu*» (Βασικό μενού).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Administrator*» (Διαχειριστής).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Administrator*» (Διαχειριστής).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Programming*» (Προγραμματισμός).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Εμφανίζεται το «*Programming*» (Προγραμματισμός).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Restructure*» (Αναδιοργάνωση).
- Επιβεβαιώστε με On Enter.
- Καταχωρήστε τον κωδικό διαχειριστή για να λάβετε την απαιτούμενη εξουσιοδότηση.
- Θα εμφανιστεί το μήνυμα «*Restructuring in progress!*» (Αναδιοργάνωση σε εξέλιξη).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
  Restructure
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Restructuring
in progress!
```

Μενού Διαχειριστής / Διαδικασίες

Το ιστορικό μπορεί να αποθηκεύεται σε μια εγκατεστημένη κάρτα microSD και/ή να εμφανίζεται απευθείας στην οθόνη.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
  Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Μενού Διαχειριστής / Διαδικασίες / Εμφάνιση

- Ενεργοποιήστε την κλειδαριά με το πλήκτρο On/Enter.
- Έπειτα, πατήστε το Func.
- Εμφανίζεται το «*Main menu*» (Βασικό μενού).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Administrator*» (Διαχειριστής).
- Επιβεβαιώστε με On/Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Administrator*» (Διαχειριστής).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Processes*» (*Διαδικασίες*).
- Επιβεβαιώστε με On/Enter.
- Καταχωρήστε τον κωδικό διαχειριστή για να λάβετε την απαιτούμενη εξουσιοδότηση.
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2 στις ομάδες δεδομένων.
- Επιβεβαιώστε με On/Enter.

```
Processes
  Display
Save
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Administrator

Code entry
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Μενού Διαχειριστής / Διαδικασίες / Αποθήκευση

- Τοποθετήστε μια κάρτα microSD με διαμόρφωση FAT 32 στην υποδοχή κάρτας microSD.
- Ενεργοποιήστε την κλειδαριά με το πλήκτρο On/Enter.
- Έπειτα, πατήστε το Func.
- Εμφανίζεται το «*Main menu*» (Βασικό μενού).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Administrator*» (Διαχειριστής).
- Επιβεβαιώστε με On/Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Administrator*» (Διαχειριστής).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Processes*» (Διαδικασίες).
- Επιβεβαιώστε με On/Enter.
- Εμφανίζεται το «*Processes*» (Διαδικασίες).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Save*» (Αποθήκευση).
- Επιβεβαιώστε με On/Enter.
- Καταχωρήστε τον κωδικό διαχειριστή για να λάβετε την απαιτούμενη εξουσιοδότηση.
- Εμφανίζεται το μήνυμα «*Please wait!*» (Παρακαλώ περιμένετε!).
- Εμφανίζεται το μήνυμα «*Dataset has been stored!*» (Τα δεδομένα αποθηκεύτηκαν!).
- Πατήστε ένα οποιοδήποτε πλήκτρο.

```
Processes
Display
  Save
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Please wait!
```

```
🔒 🔋
Dataset has
been stored!
FUNC: <
```

Μενού Διαχειριστής / Ρυθμίσεις

Το σύστημα πρέπει να είναι συνδεδεμένο για την επικοινωνία εντός της συσκευής.
Με την επαναφορά δακτυλικών αποτυπωμάτων διαγράφονται όλα τα δακτυλικά αποτυπώματα.

```
ADMIN
User
Restructure
Processes
  Install
1: ▲  FUNC: <
```

Μενού Διαχειριστής / Ρυθμίσεις / Σύνδεση

Σε περίπτωση διακοπής ολόκληρου του συστήματος ενδέχεται να χρειαστεί επανασύνδεση του ηλεκτρονικού πίνακα χειρισμού με τον μηχανισμό κλεισίματος.

- Ενεργοποιήστε την κλειδαριά με το πλήκτρο On/Enter.
- Έπειτα, πατήστε το Func.
- Εμφανίζεται το «*Main menu*» (Βασικό μενού).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Administrator*» (Διαχειριστής).
- Επιβεβαιώστε με On/Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Administrator*» (Διαχειριστής).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Setup*» (Ρυθμίσεις).
- Επιβεβαιώστε με On/Enter.
- Επιβεβαιώστε «*Install*» (Σύνδεση) με On/Enter.
- Καταχωρήστε τον κωδικό διαχειριστή για να λάβετε την απαιτούμενη εξουσιοδότηση.
- Εμφανίζεται το μήνυμα «*Dataset has been stored!*» (Τα δεδομένα αποθηκεύτηκαν!).
- Πατήστε ένα οποιοδήποτε πλήκτρο.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Dataset has
been stored
FUNC: <
```

Μετά τη σύνδεση, πρέπει να αλλάξετε τον κωδικό διαχειριστή όπως περιγράφεται στο μενού Αλλαγή κωδικού.

Μενού Διαχειριστής / Ρυθμίσεις / Επαναφορά δακτυλικών αποτυπωμάτων

- Ενεργοποιήστε την κλειδαριά με το πλήκτρο On/Enter.
- Έπειτα, πατήστε το Func.
- Εμφανίζεται το «*Main menu*» (Βασικό μενού).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Administrator*» (Διαχειριστής).
- Επιβεβαιώστε με On/Enter.
- Θα εμφανιστεί το «*Administrator*» (Διαχειριστής).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Setup*» (Ρυθμίσεις).
- Επιβεβαιώστε με On/Enter.
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*FP-Reset*» (Επαναφορά δακτυλικών αποτυπωμάτων).
- Επιβεβαιώστε με On/Enter.
- Καταχωρήστε τον κωδικό διαχειριστή για να λάβετε την απαιτούμενη εξουσιοδότηση.
- Εμφανίζεται το μήνυμα «*Delete data with ENTER key*» (Διαγραφή δεδομένων με το πλήκτρο ENTER).
- Επιβεβαιώστε με On/Enter.
- Εμφανίζεται το μήνυμα «*Please wait!*» (Παρακαλώ περιμένετε!).
- Πατήστε ένα οποιοδήποτε πλήκτρο.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Delete data with
ENTER key
FUNC: <
```

Μενού Διαχειριστής / Ρυθμίσεις / Δημιουργία κλειδιού AES

Αυτή η λειτουργία δεν είναι προς το παρόν ενεργή.

Από αυτό το μενού μπορείτε να εμφανίζετε διάφορες πληροφορίες του συστήματος.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

Μενού Πληροφορίες / Πληροφορίες συστήματος

- Ενεργοποιήστε την κλειδαριά με το πλήκτρο On/Enter.
- Έπειτα, πατήστε το Func.
- Εμφανίζεται το «*Main menu*» (Βασικό μενού).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Info*» (Πληροφορίες).
- Επιβεβαιώστε με On/Enter.
- Εμφανίζεται το «*Info*» (Πληροφορίες).
- Επιβεβαιώστε με On/Enter.
- Καταχωρήστε τον κωδικό διαχειριστή για να λάβετε την απαιτούμενη εξουσιοδότηση.
- Εμφανίζονται οι πληροφορίες συστήματος.
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2 για να δείτε τις πληροφορίες.
- Εκτελέστε επιστροφή με το πλήκτρο Func.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Info
  EE-V1.0
  SNE:20.0A.00.00
2: ▼  FUNC: M
```

Μενού Πληροφορίες / Έλεγχος συστήματος

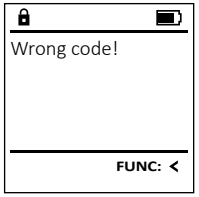
- Ενεργοποιήστε την κλειδαριά με το πλήκτρο On/Enter.
- Έπειτα, πατήστε το Func.
- Εμφανίζεται το «*Main menu*» (Βασικό μενού).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Info*» (Πληροφορίες).
- Επιβεβαιώστε με On/Enter.
- Εμφανίζεται το «*Info*» (Πληροφορίες).
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2, μέχρι να επισημανθεί το στοιχείο μενού «*Systemcheck*» (Έλεγχος συστήματος).
- Επιβεβαιώστε με On/Enter.
- Καταχωρήστε τον κωδικό διαχειριστή για να λάβετε την απαιτούμενη εξουσιοδότηση.
- Εμφανίζονται οι πληροφορίες ελέγχου συστήματος.
- Εκτελέστε κύλιση με το πλήκτρο 1 και/ή 2 για να δείτε τις πληροφορίες.
- Εκτελέστε επιστροφή με το πλήκτρο Func.

```
INFO
System info
  Systemcheck
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
EE
  ✓ ADC   5.45V
  ✓ Flash
  ✓ Touch con.
2: ▼  FUNC: M
```

Μηνύματα σφάλματος

Στη συνέχεια παρουσιάζονται οι ενδείξεις σφαλμάτων στην οθόνη κατά την εκμάθηση ενός δακτυλικού αποτυπώματος ή το άνοιγμα.



Μήνυμα σφάλματος	Επίλυση
Too fast! Please repeat (Πολύ γρήγορα! Επαναλάβετε τη διαδικασία)	Περάστε το δάκτυλο πιο αργά από τον αισθητήρα.
Too tilted! Please repeat (Πολύ στραβά! Επαναλάβετε τη διαδικασία)	Περάστε το δάκτυλο ίσια από τον αισθητήρα.
Too short! Please repeat (Πολύ μικρή περιοχή! Επαναλάβετε τη διαδικασία)	Περάστε το δάκτυλο από τον αισθητήρα έτσι να γίνει ανάγνωση μεγαλύτερης επιφάνειας του δακτύλου σας.
Position in the middle and repeat! (Τοποθετήστε στο κέντρο και επαναλάβετε!)	Τοποθετήστε το δάκτυλό σας κεντρικά στον αισθητήρα.
Wrong code! (Λάθος κωδικός!)	Καταχωρήστε έναν έγκυρο κωδικό.
No admittance! (Δεν υπάρχει πρόσβαση!)	Χρησιμοποιήθηκε μη αποθηκευμένο δακτυλικό αποτύπωμα. Επαναλάβετε τη διαδικασία με δάκτυλο για το οποίο έχει ήδη εκτελεστεί εκμάθηση.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Πλήθος κωδικών διαχειριστή:	1
Πλήθος κωδικών χρήστη:	9 (μέγ.)
Πλήθος κωδικών δακτυλικού αποτυπώματος:	20 (μέγ.)
Χρόνοι φραγής:	Μετά από 15 λάθος καταχωρήσεις κωδικού/ αποτυπώματος 5 λεπτά
Τροφοδοσία:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Ημερομηνία/ ώρα	✓
Δυνατότητα ενημέρωσης (υλικολογισμικό):	✓
Πλήθος εγγραφών ιστορικού:	2.000

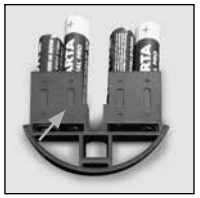
Αντικατάσταση μπαταριών

Μπορείτε να ελέγχετε ανά πάσα στιγμή την κατάσταση της μπαταρίας από την ένδειξη στάθμης μπαταρίας στην επάνω δεξιά πλευρά της οθόνης. Όταν η χωρητικότητα της μπαταρίας φθίνει, στην οθόνη εμφανίζεται μια αντίστοιχη υπόδειξη. Όταν εμφανιστεί η στάθμη υπόδειξη, αντικαταστήστε τις μπαταρίες το συντομότερο δυνατόν.

Αφαιρέστε τη βίδα από το κάτω μέρος του πληκτρολογίου της ηλεκτρονικής κλειδαριάς. Για τον σκοπό αυτό, χρειάζεστε ένα κατσαβίδι torx T8. Αυτό συμπεριλαμβάνεται στη συσκευασία.

Σύρετε το καπάκι προς τα κάτω, μαζί με τις μπαταρίες.

Αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες και απορρίψτε τις σύμφωνα με τις υποδείξεις απόρριψης στη σελίδα 148. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με τέσσερις καινούργιες μπαταρίες 1,5 V AA Mignon, προσέχοντας τη σωστή πολικότητα. Θα βρείτε σχετικές εικόνες στη θήκη των μπαταριών. Χρησιμοποιείτε επώνυμες μπαταρίες και όχι επαναφορτιζόμενες.



Ξανασπρώξτε το καπάκι μαζί με τις μπαταρίες στη θέση τους και βιδώστε το καλά.

Εγγύηση

Τα προϊόντα BURG-WÄCHTER κατασκευάζονται σύμφωνα με τα ισχύοντα τεχνικά πρότυπα τη στιγμή της παραγωγής και τηρώντας τα πρότυπα ποιότητας της εταιρείας μας. Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα, τα οποία οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα κατασκευής ή αστοχίες υλικού τη στιγμή της πώλησης. Η εγγύηση έχει διετή διάρκεια και οποιεσδήποτε περαιτέρω αξιώσεις αποκλείονται. Ελαττώματα και ζημιές που προκαλούνται, μεταξύ άλλων, από τη μεταφορά, εσφαλμένο χειρισμό, ακατάλληλη χρήση, φθορά κ.λπ. δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Οι μπαταρίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Τα ελαττώματα που διαπιστώνονται πρέπει να κοινοποιούνται γραπτώς, μαζί με την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς και σύντομη περιγραφή του σφάλματος, στο αρμόδιο κατάστημα πώλησης. Κατόπιν εξέτασης του αιτήματος και μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα, ο φορέας που παρέχει την εγγύηση θα αποφασίσει για την πιθανή επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος.

Προσοχή:
Προκειμένου να μπορούμε να σας παραδώσουμε ένα υψηλής ποιότητας προϊόν σε άριστη κατάσταση και να σας εξυπηρετήσουμε με ιδανικό τρόπο σε περίπτωση σέρβις ή επισκευής, είναι απαραίτητο να παραδίδετε τις ελαττωματικές ή χαλασμένες συσκευές μαζί με τον έγκυρο κωδικό διαχειριστή στο αρμόδιο κατάστημα πώλησης, προσκομίζοντας ταυτόχρονα την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς.

Στην περίπτωση επιστροφής με βάση το δικαίωμά σας για υπαναχώρηση, πρέπει επιπλέον όλα τα μέρη της συσκευής να είναι άθικτα και να έχουν τις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Σε διαφορετική περίπτωση, η εγγυητική κάλυψη παύει να ισχύει.

Απόρριψη της συσκευής

Αγαπητέ πελάτη,
βοηθήστε μας να μειώσουμε τον όγκο των ανεκμετάλλευτων αποβλήτων. Αν κάποια στιγμή αποφασίσετε να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή, σκεφτείτε ότι πολλά μέρη της αποτελούνται από αξιόλογα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.

Σας επισημαίνουμε ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, καθώς και οι αποφορτισμένες μπαταρίες, απαγορεύεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα και πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Για τα σημεία συλλογής μπαταριών και ηλεκτρικών αποβλήτων ενημερωθείτε από την αρμόδια υπηρεσία του Δήμου σας.

Η BURG-WÄCHTER KG δηλώνει με το παρόν ότι αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών 2014/30/EU (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) και 2011/65/EU (περιορισμός της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό).

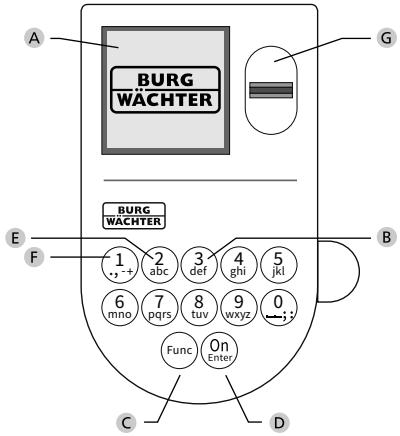
Για να δείτε ολόκληρο το κείμενο της δήλωσης πιστότητας EU ανατρέξτε στον ιστότοπο www.burg.biz.

Σύσταση ασφαλείας

Καθαρίζετε περιστασιακά με ένα πανάκι μικροϊνών (π.χ. πανάκι καθαρισμού γυαλιών) την επιφάνεια χειρισμού του πληκτρολογίου, για να απομακρύνετε πιθανά δακτυλικά αποτυπώματα από το πληκτρολόγιο.

Με την επιφύλαξη τυπογραφικών σφαλμάτων και τεχνικών αλλαγών.

Ehitus



A **Ekraan**

B **Numbrinupud**

Numbreid „1"–„0" kasutatakse sisestuseks, nt koodi sisestamisel.

C **„Func"-nupp**

„Func"-nupu funktsioon muutub vastavalt olukorrale. Sellega saab kas eelmisele menüütasemele tagasi liikuda, sisestatud märki kustutada või peamenüüsse liikuda. Nupu kehtivat funktsiooni näitab ekraan (vt 3. ptk).

D **„On/Enter"-nupp**

„On/Enter"-nupuga käivitatakse süsteem või valitakse soovitud menüüpunkt.

E **„1"-nupp**

Kui on mitu valikuvõimalust, saab selle nupuga ülespoole kerida. Kui see on võimalik, näidatakse seda ekraanil (vt 3. ptk).

F **„2"-nupp**

Kui on mitu valikuvõimalust, saab selle nupuga allapoole kerida. Kui see on võimalik, näidatakse seda ekraanil (vt 3. ptk).

G **Sõrmejäljeandur**

Sõrmejäljeanduri abil saab nii sõrmejälgi salvestada kui ka neid seifi avamiseks kasutada.

Lugupeetud klient

Täname, et valisite seifi BURG-WÄCHTER elektroonikaplokiga SecuTronic. Sellel elektroonikaplokil on ECB klassi A sertifikaat.
Te olete saanud toote, mis vastab väga kõrgetele turvanõuetele ning mis on välja töötatud ja valmistatud vastavalt kehtivatele tehnilistele normidele.
See lukk on sertifitseeritud vastavalt standardile EN 1300:2018. (Seifid – turvalukkude klassifikatsioon nende muukimiskindluse järgi).

Tähelepanu! Enne programmeerimisega alustamist lugege palun läbi kogu kasutusjuhend ja hoidke see hoolikalt alles, et saaksite seda vajadusel uuesti lugeda.

Soovime toredat uue seifi BURG-WÄCHTER kasutamist!
Teie Burg-Wächter KG

Üldist

Aktiveerimine

Elektroonikaploki sisselülitamine toimub klaviatuurilt On Enter-nupuga. Seejärel süttib nupu märgutuli. Samal ajal näitab ekraan korraks BURG-WÄCHTERi logo, mille järel ilmub PIN-koodi või sõrmejälje sisestusvorm.

Keeled

Ekraanimenüü on olemas kaheteistkümnes keeles; keelt saab seadistada menüüpunktis Keeled. Selle täpne selgitus on peatükis „Menüü Keel".

Blokeerimisaeg

Kui viisteist korda järjest on sisestatud vale arvkood või vale sõrmejälg, blokeerib luku elektroonikaplokk juurdepääsu seifile viieks minutiks, et kaitsta seda loata avamise eest. Sel ajal näitab ekraanil olev taimer blokeerimisaja lõpuni jäävat aega. Seifi ei ole sel ajal võimalik avada ka kehtiva kasutaja- või administraatorikoodiga.

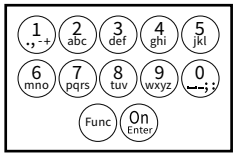
Muukimiskindluse suurendamine

Hoolitsege selle eest, et koodid ei satuks võõrastesse kätesse. Hoidke koode turvalises kohas nii, et neile pääsevad ligi ainult isikud, kellel on selleks õigus. Kui mõni kood läheb kaduma, tuleb lukk uuele koodile ümber seadistada.

- Tehasekood tuleb luku kasutuselevõtmisel kohe ära muuta.
- Lihtsaid koode, mida on kerge ära arvata (nt 123456), ei tohi kasutada.
- Koodina ei tohi kasutata isikuandmeid (nt sünnikuupäev) ega muid andmeid, mida on koodiomanikku tundes võimalik ära arvata.
- Pärast koodivahetust tuleb lukku mitu korda avatud turvauksega katsetada.

Tähelepanu! Administraatorikoodi, tehasekoodi ja kasutajakoodi igakordse muutmise ajal peab seifi uks olema avatud! Pärast seda, kui lukustussüsteem on uuele koodile ümber seadistatud, tuleb seda avatud ukse korral mitu korda uue koodiga katsetada.

Sisestusvõimalused



Numbrinupud:
Numbreid „1"–„0" kasutatakse sisestuseks, nt koodi sisestamisel.

„Func"-nupp:
„Func"-nupu funktsioon muutub vastavalt olukorrale. Sellega saab kas eelmiselemenüütasemele tagasi liikuda, sisestatud märki kustutada või peamenüüsse liikuda. Nupu kehtivat funktsiooni näitab ekraan.

„On/Enter"-nupp:
„On/Enter"-nupuga käivitatakse süsteem või valitakse soovitud menüüpunkt.

Nupud „1" ja „2":
Kui on mitu valikuvõimalust, saab nende nuppudega üles- ja allapoole kerida. Kui see on võimalik, näidatakse seda ekraanil vastava noolega.

Sõrmejäljeandur:
Sõrmejäljeanduri abil saab nii sõrmejälgi salvestada kui ka neid seifi avamiseks kasutada.

Ekraan

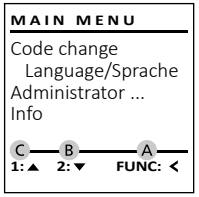
A Näitab, kas Func -nupuga saab tühistada viimatist sisestust (<) või liikuda peamenüüsse (M).

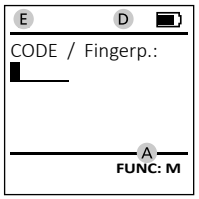
B (2: ▼) kuvatakse siis, kui nupuga „2" saab allapoole kerida.

C (1: ▲) kuvatakse siis, kui nupuga „1" saab ülespoole kerida.

D (▭) näitab patareide laetuse taset.

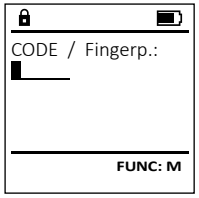
E (🔒/🔓) näitab, kas lukumehhanism on lukustatud asendist vabastatud ja seif seega avatav.

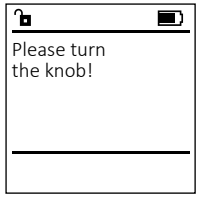




Avamine

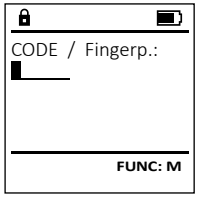
Avamine PIN-koodiga

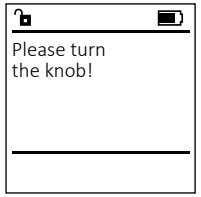




- Lülitage lukk On Enter -nupuga sisse.
- Sisestage 6-kohaline PIN-kood (tehasekood: 123456).
- Ekraanile ilmub kiri *"Please turn the knob!"* (Keerake pöördnuppu!)
- Keerake nuppu.

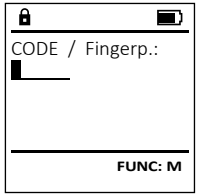
Avamine sõrmejäljega (Kaugjuhtimisega avamine)





- Lülitage lukk On Enter -nupuga sisse.
- Tõmmake sõrm, mille jälg on seadmes salvestatud, üle anduri keskkoha suunaga ülalt alla.
- Ekraanile ilmub kiri *"Please turn the knob!"* (Keerake pöördnuppu!)
- Keerake nuppu.

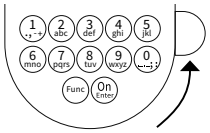
Juurdepääsukombinatsioonidega avamine



- Lülitage lukk On Enter -nupuga sisse.
- Tõmmake sõrm, mille jälg on seadmes salvestatud, üle anduri keskkoha suunaga ülalt alla.
- Eeldusel, et Teil on teine autoriseerimistaotlus (kood või sõrmejälg), ilmub ekraanile teade "*Enter next authorisation*" (Pääsuõigus saavutamata). Palun sisestage täiendav teave juuredepääsuõiguste kohta (kood või sõrmejälg).
- Juhul kui Teil on kolmekordne autoriseerimistaotlus (3-kohaline PIN-kood), ilmub taas ekraanile teade "*Enter next authorisation*" (Pääsuõigus saavutamata). Sisestage 6-kohaline PIN-kood.
- Ekraanile ilmub kiri *"Please turn the knob!"* (Keerake pöördnuppu!)
- Keerake nuppu.

Sulgemine

Pärast seifi sulgemist peate pöördnupu käsitsi algasendisse viima. Kontrollige, et pöördnupp on sellises asendis, nagu alljärgneval joonisel kujutatud.



Menüü ülesehitus

Menüü ülesehitus

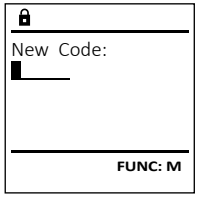
- Koodi muutmine
- Keel
- Administraator
  - > Kasutaja
    - > Loomine
      - > Koodi loomine
      - > Sõrmejälje loomine
    - > Omistamine
      - > Koodi omistamine
      - > Sõrmejälje omistamine
    - > Kustutamine
  - > Ajafunktsioonid
    - > Kellaaja seadmine
    - > Kuupäeva seadmine
    - > Automaatne suve-/talveaeg
    - > Viivitusaeg
  - > Programmeerimine
    - > Andmebaasi värskendamine
    - > Püsivara värskendamine
    - > Reorganiseerimine
  - > Toimingud
    - > Kuvamine
    - > Salvestamine
  - > Seaded
    - > Registreerimine
    - > Sõrmejälgede lähtestamine
    - > AES-võtme genereerimine
- Info
  - > Süsteemi info
  - > Süsteemi kontroll

Menüüfunktsioonide kirjeldus

Menüü Koodi muutmine

Administraatorikoodi ja kasutajakoodide muutmine. Juhime tähelepanu, et turvalisuse tagamiseks tuleb tehases seadistatud administraatorikood ära muuta, seadistades ise uue koodi.

- Lülitage lukk On Enter -nupuga sisse.
- Seejärel vajutage Func .
- Ekraanile ilmub "*Main menu*" (Peamenüü).
- Kinnitage nupuga On Enter .
- Nupuga 1 või 2 saate nüüd niikaua kerida, kuni märgistatud on see administraator / kasutaja, kelle koodi soovite muuta.
- Kinnitage nupuga On Enter .
- Sisestage klaviatuurilt seni kehtiv vana kood või tehasekood ja vajutage On Enter .
- Sisestage klaviatuurilt uus kood ja kinnitage nupuga On Enter .
- Korrake sisestust ja kinnitage uuesti nupuga On Enter .
- Õige sisestuse korral ilmub kiri "*Code change completed!*" (Koodi muutmine tehtud).
- Vajutage suvalist nuppu.



Märkus. Seifiluku esmakordsel kasutuselevõtul küsitakse kehtivat kuupäeva ja kellaaega:
- päeva sisestamine (2-kohaline)
- kuu sisestamine (2-kohaline)
- aasta sisestamine (2-kohaline)
- tundide sisestamine (2-kohaline)
- minutite sisestamine (2-kohaline)

Menüü Keel

- Lülitage lukk On/Enter-nupuga sisse.
- Seejärel vajutage Func.
- Ekraanile ilmub "*Main menu*" (Peamenüü).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt "*Language*" (Keel) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Ekraanile ilmub "*Main menu / language*" (Peamenüü / Keel)
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni soovitud keel on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Ekraanile ilmub "*Data has been saved!*" (Andmed salvestatud!)
- Vajutage suvalist nuppu.

```
MAIN MENU
Code change
  Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
  Deutsch
English
Español
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

Menüü Administraator

Sellel menüül on funktsioonide rühmitamiseks mitu alammenüüd. Käesolevas peatükis kirjeldatavaid funktsioone saab täiel määral kasutada ainult administraatorikoodiga.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
  Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

Menüü Administraator / Kasutaja

Menüü Administraator / Kasutaja / Loomine

Alammenüü Administraator / Kasutaja / Loomine/ Koodi loomine

- Lülitage lukk On/Enter-nupuga sisse.
- Seejärel vajutage Func.
- Ekraanile ilmub "*Main menu*" (Peamenüü).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt "*Administrator*" (Administraator) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Ekraanile ilmub "*Main menu / Administrator*" (Peamenüü / Administraator).
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Ekraanile ilmub "*Main menu / Administrator / User*" (Peamenüü / Administraator / Kasutaja).
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Ekraanile ilmub "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Peamenüü / Administraator / Kasutaja / Loomine).
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Sisestage administraatorikood, et saada toiminguks vajalik pääsuõigus.

```
USER
  Create
Assign
Delete
2:▼ FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- Näidatakse järgmist vaba mälukohta (nt USER.0002 CD).
- Sisestage 6-kohaline kood ja kinnitage nupuga On/Enter.
- Kerige kombinatsioonivõimalusi nupuga 1 või 2.
  Valida saab järgmiste võimaluste vahel:
  [-] Kombinatsioon puudub
  [1/2] Kombinatsioon 2 koodiga
  [1/3] Kombinatsioon 3 koodiga
  [FP] Kombinatsioon ühe sõrmejäljega
- Kui Te ei ole kombinatsiooni valinud, kinnitage 3 korda nupuga On/Enter.
- Kui Teil on valitud kombinatsioon „Sõrmejälg", salvestage oma sõrmejälg, nagu on kirjeldatud alammenüüs *"Administrator / User / Create / Create fingerprint"* (Administraator / Kasutaja / Loomine / Sõrmejälje loomine).

Alammenüü Administraator / Kasutaja / Loomine / Sõrmejälje loomine

- Lülitage lukk On/Enter-nupuga sisse.
- Seejärel vajutage Func.
- Ekraanile ilmub "*Main menu*" (Peamenüü).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt "*Administrator*" (Administraator) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Ekraanile ilmub "*Main menu / Administrator*" (Peamenüü / Administraator).
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Ekraanile ilmub "*Main menu / Administrator / User*" (Peamenüü / Administraator / Kasutaja).
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Ekraanile ilmub "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Peamenüü / Administraator / Kasutaja / Loomine).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt „Sõrmejälg" on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Sisestage administraatorikood, et saada toiminguks vajalik pääsuõigus.
- Ekraanile ilmub "*Create Finger*" (Sõrmejälje seadistamine).
- Tõmmake sõrm mitu korda üle anduri keskkoha suunaga ülalt alla.
- Teil võidakse paluda toimingut korrata (veateadete korral vt lk 155) või ilmub teade "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX sõrmejälg edukalt loodud).
- Kerige kombinatsioonivõimalusi nupuga 1 või 2.
  Valida saab järgmiste võimaluste vahel:
  [-] kombinatsioon puudub
  [CD] kombinatsioon ühe koodiga
  [FP] Kombinatsioon kahe sõrmejäljega
- Vajutage suvalist nuppu.

```
🔒
USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]
1:▲ FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

```
USER
Create Code
  Create Finger
1:▲ FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Program finger
▪▪▪4↓
FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Menüü Administraator / Kasutaja / Omistamine

Alammenüü Administraator / Kasutaja / Omistamine / Koodi omistamine

- Lülitage lukk On/Enter-nupuga sisse.
- Seejärel vajutage Func.
- Ekraanile ilmub "*Main menu*" (Peamenüü).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt "*Administrator*" (Administraator) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Ekraanile ilmub "*Main menu / Administrator*" (Peamenüü / Administraator).
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Ekraanile ilmub "*Main menu / Administrator / User*" (Peamenüü / Administraator / Kasutaja).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt "*Assign*" (Omistamine) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Ekraanile ilmub "*Main menu / Administrator / User / Assign*" (Peamenüü / Administraator / Kasutaja / Omistamine).
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Sisestage administraatorikood, et saada toiminguks vajalik pääsuõigus.
- Nupuga 1 või 2 saate nüüd niikaua kerida, kuni märgistatud on see kasutaja, kellele soovite omistada koodi.
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Sisestage 6-kohaline kood ja kinnitage nupuga On/Enter.
- Kerige kombinatsioonivõimalusi nupuga 1 või 2.
  Valida saab järgmiste võimaluste vahel:
  [-] Kombinatsioon puudub
  [1/2] Kombinatsioon 2 koodiga
  [1/3] Kombinatsioon 3 koodiga
  [FP] Kombinatsioon ühe sõrmejäljega
- Kui Te ei valinud kombinatsiooni, kinnitage 3 korda nupuga On/Enter.

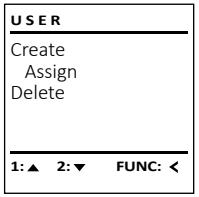
```
USER
Create
  Assign
Delete
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
USER
  Assign Code
Assign Finger
2:▼ FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001
1:▲ 2:▼ FUNC: M
```

Alammenüü Administraator / Kasutaja / Omistamine / Sõrmejälje omistamine

- Lülitage lukk On Enter-nupuga sisse.
- Seejärel vajutage Func.
- Ekraanile ilmub "*Main menu*" (Peamenüü).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt "*Administrator*" (Administraator) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Ekraanile ilmub "*Main menu / Administrator*" (Peamenüü / Administraator).
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Ekraanile ilmub "*Main menu / Administrator / User*" (Peamenüü / Administraator / Kasutaja).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt "*Assign*" (Omistamine) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt "*Assign Finger*" (*Sõrmejälje omistamine*) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Sisestage administraatorikood, et saada toiminguks vajalik pääsuõigus.
- Ekraanile ilmub "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" (Peamenüü / Administraator / Kasutaja / Omistamine).
- Nupuga 1 või 2 saate nüüd niikaua kerida, kuni märgistatud on see kasutaja, kellele soovite omistada sõrmejälje.
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Ekraanile ilmub "*Create fingerprint*" (Sõrmejälje seadistamine).
- Tõmmake sõrm mitu korda üle anduri keskkoha suunaga ülalt alla.
- Teil võidakse paluda toimingut korrata (veateadete korral vt lk 155) või ilmub teade "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX sõrmejälg edukalt loodud).
- Kerige kombinatsioonivõimalusi nupuga 1 või 2.
  Valida saab järgmiste võimaluste vahel:
  [-] kombinatsioon puudub
  [CD] kombinatsioon ühe koodiga
  [FP] Kombinatsioon kahe sõrmejäljega
- Vajutage suvalist nuppu.

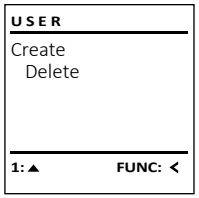


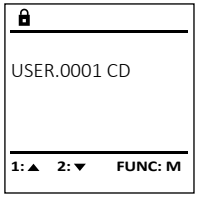
Menüü Administraator / Kasutaja / Kustutamine

Kustutatud kasutajatel puudub juurdepääs seifile. Nad jäävad alles siiski toimingute ajalukku.

Alammenüü Administraator / Kasutaja / Kustutamine

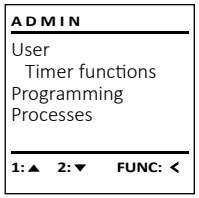
- Lülitage lukk On Enter-nupuga sisse.
- Seejärel vajutage Func.
- Ekraanile ilmub "*Main menu*" (Peamenüü).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt "*Administrator*" (Administraator) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Ekraanile ilmub "*Main menu / Administrator*" (Peamenüü / Administraator).
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Ekraanile ilmub "*Main menu / Administrator / User*" (Peamenüü / Administraator / Kasutaja).
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Ekraanile ilmub "*Main menu / Administrator / User / Delete*" (Peamenüü / Administraator / Kasutaja / Kustutamine).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt "*Delete*" (Kustutamine) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Sisestage administraatorikood, et saada toiminguks vajalik pääsuõigus.
- Nupuga 1 või 2 saate nüüd niikaua kerida, kuni märgistatud on see kasutaja, keda soovite kustutada.
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Ekraanile ilmub "*Data has been deleted*" (Kirje kustutatud).
- Vajutage suvalist nuppu.





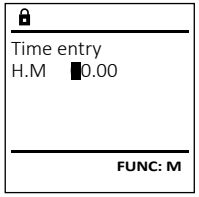
Menüü Administraator / Ajafunktsioonid

Lisaks kellaajale ja kuupäevale saab seadistada ka seda, kas toimub automaatne üleminek suve-/talveajale. Viivitusaeg hoiab ära kiire avamise ründe korral.



Menüü Administraator / Ajafunktsioonid / Kellaaja seadmine

- Lülitage lukk On Enter-nupuga sisse.
- Seejärel vajutage Func.
- Ekraanile ilmub "*Main menu*" (Peamenüü).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt "*Administrator*" (Administraator) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Ekraanile ilmub "*Main menu / Administrator*" (Peamenüü / Administraator).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt "*Timer functions*" (Ajafunktsioonid) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Ekraanile ilmub "*Administrator /Time entry*" (Administraator / Ajafunktsioonid).
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Sisestage administraatorikood, et saada toiminguks vajalik pääsuõigus.
- Kellaaja saab sisestada klaviatuurilt (24 tunni süsteemis).
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Ekraanile ilmub "*Data has been saved!*" (Andmed salvestatud!).
- Vajutage suvalist nuppu.



Menüü Administraator / Ajafunktsioonid / Kuupäeva seadmine

- Lülitage lukk On Enter-nupuga sisse.
- Seejärel vajutage Func.
- Ekraanile ilmub *"Main menu"* (Peamenüü).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt *"Administrator"* (Administraator) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Ekraanile ilmub *"Main menu / Administrator"* (Peamenüü / Administraator).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt *"Timer functions"* (Ajafunktsioonid) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Ekraanile ilmub *"Timer functions"* (Ajafunktsioonid).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt *"Date entry"* (Kuupäev) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Sisestage administraatorikood, et saada toiminguks vajalik pääsuõigus.
- Kuupäeva saab sisestada klaviatuurilt.
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Ekraanile ilmub *"Data has been saved!"* (Andmed salvestatud!).
- Vajutage suvalist nuppu.

```
TIMER FUN ...
Time entry
  Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Date entry
D.M.Y  0.00.00
FUNC: M
```

Menüü Administraator / Ajafunktsioonid / Autom. suve-/talveaeg

Automaatne üleminek suve-/talveajale.

- Lülitage lukk On Enter-nupuga sisse.
- Seejärel vajutage Func.
- Ekraanile ilmub *"Main menu"* (Peamenüü).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt *"Administrator"* (Administraator) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Ekraanile ilmub *"Administrator"* (Administraator).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt *"Timer functions"* (Ajafunktsioonid) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Ekraanile ilmub *"Timer functions"* (Ajafunktsioonid).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni
- menüüpunkt *"Autom. ST/WT"* (Autom. suve-/talveaeg) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Sisestage administraatorikood, et saada toiminguks vajalik pääsuõigus.
- Nupuga 1 või 2 saab automaatset üleminekut suve-/talveajale sisse ja välja lülitada.
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Ekraanile ilmub *"Data has been saved!"* (Andmed salvestatud!).
- Vajutage suvalist nuppu.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
  Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
Autom. ST/WT
  [ON]
1: ▲  FUNC: M
```

Menüü Administraator / Ajafunktsioonid / Viivitusaeg

Viivitusaeg seadistab soovitud ooteaja, mis eelneb funktsiooni sooritamisele, ning aitab seega ründe korral ära hoida kiiret avamist. Pärast viivitusaja möödumist tuleb juurdepääsu saamiseks uuesti teha kehtiv ja täielikku pääsuõigust andev sisestus.

- Lülitage lukk On Enter-nupuga sisse.
- Seejärel vajutage Func.
- Ekraanile ilmub *"Main menu"* (Peamenüü).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt *"Administrator"* (Administraator) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Ekraanile ilmub *"Administrator"* (Administraator).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt *"Timer functions"* (Ajafunktsioonid) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Ekraanile ilmub *"Timer functions"* (Ajafunktsioonid).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni
- menüüpunkt *"Delay time"* (Viivitusaeg) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Sisestage administraatorikood, et saada toiminguks vajalik pääsuõigus. Kui viivitusaeg on juba seadistatud, tuleb kõigepealt lasta sellel ajal mööduda.
- Viivitusaja saab sisestada klaviatuurilt (0–99 minutit).
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Ekraanile ilmub *"Data has been saved!"* (Andmed salvestatud!).
- Vajutage suvalist nuppu.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
  Delay time
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Menüü Administraator / Programmeerimine

Püsivara värskendamise abil installitakse uusim tarkvaraversioon. Reorganiseerimise abil sorditakse andmebaas.

```
ADMIN
User
Timer functions
  Programming
Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menüü Administraator / Programmeerimine / Andmebaasi värskendamine

See funktsioon ei ole praegu kasutatav.

```
PROGRAMMING
  Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2: ▼  FUNC: <
```

Menüü Administraator / Programmeerimine / Püsivara värskendamine

- Kontrollige, et enne püsivara värskendamist on patareid täis.
- Kopeerige uus püsivaraversioon FAT32-süsteemis vormindatud microSD-kaardile ja pange kaart microSD-kaardipilusse.
- Lülitage lukk On Enter-nupuga sisse.
- Seejärel vajutage Func.
- Ekraanile ilmub *"Main menu"* (Peamenüü).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt *"Administrator"* (Administraator) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Ekraanile ilmub *"Administrator"* (Administraator).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt *"Programming"* (Programmeerimine) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Ekraanile ilmub *"Programming"* (Programmeerimine).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt *"Firmwareupdate"* (Püsivara värskendamine) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Sisestage administraatorikood, et saada toiminguks vajalik pääsuõigus.
- Ekraanile ilmub *"Confirm current original Firmware version with Enter"* (Uusim originaal-püsivara versioon. Kinnitage nupuga Enter).
- Kinnitage nupuga On Enter. Seejärel ei ole enam vaja protsessi sekkuda.
- Ekraanile ilmub teade *"Do not interrupt power"* (Mitte katkestada elektritoidet).
- Ekraanikuva kustub mõneks ajaks.
- Pärast värskendamise lõppu ilmub ekraanile teade *"Firmwareupdate completed"* (Püsivara värskendatud).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
  Firmwareupdate
Restructure
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```
🔒 🔋
Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Menüü Administraator / Programmeerimine / Reorganiseerimine

Reorganiseerimist tuleb teha regulaarselt, et optimeeida kasutajate andmebaas ja restruktureerida kasutajate andmekirjed.

- Lülitage lukk On Enter-nupuga sisse.
- Seejärel vajutage Func.
- Ekraanile ilmub *"Main menu"* (Peamenüü).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt *"Administrator"* (Administraator) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Ekraanile ilmub *"Administrator"* (Administraator).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt „Programmeerimine" on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Ekraanile ilmub „Programmeerimine".
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt *"Restructure"* (Reorganiseerimine) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On Enter.
- Sisestage administraatorikood, et saada toiminguks vajalik pääsuõigus.
- Ekraanile ilmub *"Restructuring in progress!"* (Toimub reorganiseerimine).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
  Restructure
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Restructuring
in progress!
```

Menüü Administraator / Toimingud

Ajaloo saab salvestada sisseasetatud microSD-kaardile või väljastada otse ekraanile.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
  Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Menüü Administraator / Toimingud / Kuvamine

- Lülitage lukk On/Enter-nupuga sisse.
- Seejärel vajutage Func.
- Ekraanile ilmub *"Main menu"* (Peamenüü).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt *"Administrator"* (Administraator) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Ekraanile ilmub *"Administrator"* (Administraator).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt *"Processes"* (Toimingud) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Sisestage administraatorikood, et saada toiminguks vajalik pääsuõigus.
- Kerige kirjeid nupuga 1 või 2.
- Kinnitage nupuga On/Enter.

```
Processes
  Display
Save
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Administrator

Code entry
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Menüü Administraator / Toimingud / Salvestamine

- Pange FAT32-süsteemis vormindatud microSD-kaart microSD-kaardipilusse.
- Lülitage lukk On/Enter-nupuga sisse.
- Seejärel vajutage Func.
- Ekraanile ilmub *"Main menu"* (Peamenüü).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt *"Administrator"* (Administraator) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Ekraanile ilmub *"Administrator"* (Administraator).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt *"Processes"* (Toimingud) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Ekraanile ilmub *"Processes"* (Toimingud).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt *"Save"* (Salvestamine) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Sisestage administraatorikood, et saada toiminguks vajalik pääsuõigus.
- Ekraanile ilmub *"Please wait!"* (Palun oodake!).
- Ekraanile ilmub *"Dataset has been stored!"* (Andmed salvestatud!).
- Vajutage suvalist nuppu.

```
Processes
Display
  Save
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Please wait!
```

```
🔒  🔋
Dataset has
been stored!
FUNC: <
```

Menüü Administraator / Seaded

Side toimimiseks tuleb süsteem seadmes registreerida.
Sõrmejälgede lähtestamine eemaldab kõik sõrmejäljed.

```
ADMIN
User
Restructure
Processes
  Install
1: ▲  FUNC: <
```

Menüü Administraator / Seaded / Registreerimine

Täieliku süsteemirikke korral võib olla vajalik elektrooniline juhtpaneel sulgemismehhanismis uuesti registreerida.

- Lülitage lukk On/Enter-nupuga sisse.
- Seejärel vajutage Func.
- Ekraanile ilmub *"Main menu"* (Peamenüü).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt *"Administrator"* (Administraator) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Ekraanile ilmub *"Administrator"* (Administraator).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt *"Setup"* (Seaded) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Kinnitage *"Install"* (Registreerimine) nupuga On/Enter.
- Sisestage administraatorikood, et saada toiminguks vajalik pääsuõigus.
- Ekraanile ilmub *"Dataset has been stored!"* (Andmed salvestatud!).
- Vajutage suvalist nuppu.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Dataset has
been stored
FUNC: <
```

Pärast registreerimist tuleb administraatorikood ära muuta, nagu on kirjeldatud menüüs Koodi muutmine.

Menüü Administraator / Seaded / Sõrmejälgede lähtestamine

- Lülitage lukk On/Enter-nupuga sisse.
- Seejärel vajutage Func.
- Ekraanile ilmub *"Main menu"* (Peamenüü).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt *"Administrator"* (Administraator) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Ekraanile ilmub *"Administrator"* (Administraator). Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt *"Setup"* (Seaded) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt *"FP-Reset"* (Sõrmejälgede lähtestamine) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Sisestage administraatorikood, et saada toiminguks vajalik pääsuõigus.
- Ekraanile ilmub *"Delete data with ENTER key"* (Andmete kustutamine nupuga ENTER).
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Ekraanile ilmub *"Delete data with ENTER key"*.
- Vajutage suvalist nuppu.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
Delete data with
ENTER key
FUNC: <
```

Menüü Administraator / Seaded / AES-võtme genereerimine

See funktsioon ei ole praegu kasutatav.

Selles menüüs saate vaadata mitmesugust teavet süsteemi kohta.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

Menüü Info / Süsteemi info

- Lülitage lukk On/Enter-nupuga sisse.
- Seejärel vajutage Func.
- Ekraanile ilmub *"Main menu"* (Peamenüü).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt *„Info"* (Info) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Ekraanile ilmub *„Info"* (Info).
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Sisestage administraatorikood, et saada toiminguks vajalik pääsuõigus.
- Näidatakse süsteemi infot.
- Info vaatamiseks kerige nupuga 1 või 2.
- Vajutage Func-nuppu, et liikuda tagasi eelmisele menüütasemele.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Info
  EE-V1.0
  SNE:20.0A.00.00
2: ▼  FUNC: M
```

Menüü Info / Süsteemi kontroll

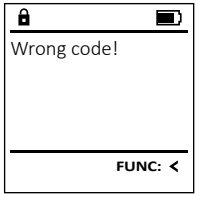
- Lülitage lukk On/Enter-nupuga sisse.
- Seejärel vajutage Func.
- Ekraanile ilmub *"Main menu"* (Peamenüü).
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt *„Info"* (Info) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Ekraanile ilmub *„Info"* (Info)
- Kerige nupuga 1 või 2, kuni menüüpunkt *"Systemcheck"* (Süsteemi kontroll) on märgistatud.
- Kinnitage nupuga On/Enter.
- Sisestage administraatorikood, et saada toiminguks vajalik pääsuõigus.
- Näidatakse süsteemi kontrolli infot.
- Info vaatamiseks kerige nupuga 1 või 2.
- Vajutage Func-nuppu, et liikuda tagasi eelmisele menüütasemele.

```
INFO
System info
  Systemcheck
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
EE
  ✓ ADC   5.45V
  ✓ Flash
  ✓ Touch con.
2: ▼  FUNC: M
```

Veateated

Alljärgnevalt on esitatud veateated, mis võivad ilmuda ekraanile sõrmejälje seadistamisel või seifi avamisel.



Veateade	Lahendus
Too fast! Please repeat (Liiga kiirelt! Palun korrake)	Tõmmake sõrm aeglasemalt üle anduri.
Too tilted! Please repeat (Liiga viltu! Palun korrake)	Tõmmake sõrm otse üle anduri.
Too short! Please repeat (Liiga lühidalt! Palun korrake)	Tõmmake sõrm niimoodi üle anduri, et oleks võimalik lugeda suuremat sõrme-pinda.
Position in the middle and repeat! (Seadke keskele ja korrake!)	Seadke sõrm anduri kohal keskasendisse.
Wrong code! (Vale kood!)	Sisestage kehtiv kood.
No admittance! (Juurdepääs puudub!)	Kasutati salvestamata sõr-mejälge. Korrake sõrmega, mille jälg on seadistatud.

Tehnilised andmed

Administraatorikoodide arv:	1
Kasutajakoodide arv:	9 (max)
Sõrmejälg-koodide arv:	20 (max)
Blokeerimisaeg:	5 minutit pärast 15 x vale koodi/FP sisestamist
Elektritoide:	4 x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Kuupäev / Kellaaeg:	✓
Värskendatav (püsivara):	✓
Toimingute arv ajaloos:	2 000

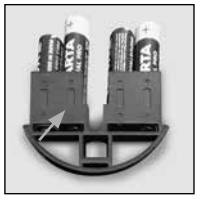
Patareivahetus

Patareide olekut näete alati ekraani paremas ülanurgas olevalt patareide laetuse näidikult. Kui patareide laetuse tase on langemas, ilmub ekraanile vastav teade: Selle teate ilmumisel vahetage patareid võimalikult kohe.

Võtke ära luku elektroonikaploki alaküljel olev kruvi. Selleks vajate tähtkruvikeerajat T8. See kuulub tarnekomplekti.

Laske kaanel koos patareidega allapoole välja libiseda.

Võtke vanad patareid välja ja utiliseerige vastavalt jäätmekäitlusjuhistele lk 155. Pange sisse neli uut patareid 1,5 V AA Mignon, jälgides, et polaarsus on õige. Sealjuures on abiks joonised patareihoidikul. Kasutage kvaliteetse kaubamärgi patareisid, mitte akusid.



Lükake kaas koos patareidega tagasi luku elektroo-nikaplokki ja kruvige see kinni.

Garantii

BURG-WÄCHTERi tooted valmistatakse nende tootmise ajal kehtivate tehniliste normide kohaselt, järgides meie kvaliteedistandardeid. Garantii hõlmab üksnes neid puudusi, mis on tõendatavalt põhjustatud tootmis- või materjalivigadest, mis olid tootel olemas müügihetkel. Garantiiaeg on kaks aastat, pärast seda ei saa garantiinõudeid esitada.Garantii ei hõlma puudusi ja kahjustusi, mis on tekkinud nt transportimise, vale kasutamise, kulumise jne tagajärjel. Patareid ei kuulu garantii alla. Leitud puuduste lühikirjeldus tuleb esitada müüjale kirjalikult koos originaal-ostudokumendiga. Garantiiandja teeb pärast kontrollimist mõistliku aja jooksul otsuse seadme võimaliku remontimise või väljavahetamise kohta.

Tähelepanu!
Et tarnida Teile laitmatu kvaliteediga toode ja Teid hooldus- või remondijuhtumi korral optimaalselt aidata, tuleb rikke või defektiga seadmed esitada müüjale koos kehtiva administraatorikoodi ja originaal-ostudokumendiga.

Kui saadate seadme tagasi, kasutades oma lepingust taganemise õigust, pea-vad lisaks kõik seadmeosad olema kahjustusteta ja tehaseseadistustega. Nõuete mittejärgimisel kaotab garantii kehtivuse.

Seadme kõrvaldamine jäätmena

Lugupeetud klient
Aidake palun vähendada jäätmete hulka. Kui soovite selle seadme jäätmena kõrvaldada, mõelge palun sellele, et paljud seadme komponendid koosnevad väärtuslikest materjalidest, mida on võimalik taaskasutada.

Juhime teie tähelepanu sellele, et sellise märgistusega elektri ja elektroonikaseadmeid ega patareisid ei tohi ära visata koos olme-jäätmetega, vaid tuleb koguda eraldi. Patareide ja elektriseadme-te jäätmete kogumiskoha infot saab kohalikust omavalitsusest.

Käesolevaga kinnitab BURG-WÄCHTER KG, et seade vastab direktiividele 2014/30/EU (elektromagnetiline ühilduvus) ja 2011/65/EU (ohtlike ainete kasutamise piiramine elektri- ja elektroonikaseadmetes).

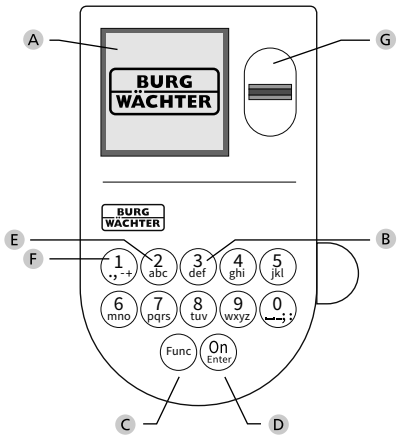
EU-vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on leitav internetist aadressil www.burg.biz.

Turvanõuanne:

Puhastage klaviatuuri aegajalt mikrokiudlapiga (nt prillilapiga), et eemaldada klaviatuuri pinnalt võimalikud sõrmejäljed.

Tekstis võib olla trüki- ja kujundusvigu ning vananenud infot.

Konstrukcija



A **Displejs**

B **Ciparu taustiņi**

Cipari „1"–„0" tiek izmantoti, piemēram, kodu ievadei.

C **„Func" taustiņš**

„Func" taustiņš pielāgo savu funkciju situācijai. Nospiežot taustiņu, var vai nu atgriezties iepriekšējā izvēlnes līmenī, izdzēst ievadīto simbolu vai pāriet uz galveno izvēlni. Displejā tiek attēlota aktuālā šī taustiņa funkcija (sk. 3. sadaļu).

D **„On/Enter" taustiņš**

„On/Enter" taustiņš ieslēdz sistēmu vai apstiprina aktuālo izvēlnes punktu.

E **„1" taustiņš**

Ja ir iespējamas vairākas izvēles, ar šo taustiņu ir iespējams ritināt uz augšu. Ja ritināšana ir iespējama, tas tiek norādīts displejā (sk. 3. sadaļu).

F **„2" taustiņš**

Ja ir iespējamas vairākas izvēles, ar šo taustiņu ir iespējams ritināt uz leju. Ja ritināšana ir iespējama, tas tiek norādīts displejā (sk. 3. sadaļu).

G **Pirkstu nospiedumu sensors**

Ar pirkstu nospiedumu sensoru ir iespējams saglabāt pirkstu nospiedumus vai atvērt seifu.

Augsti godātais klient!

Pateicamies, ka izlēmāt iegādāties seifu ar „BURG-WÄCHTER SecuTronic" elektronisko vadības sistēmu. Šī elektroniskā vadības sistēma saskaņā ar ECB ir saņēmusi A klases sertifikātu.

Esat iegādājies produktu, kas atbilst ļoti augstām drošības prasībām un ir radīts un ražots saskaņā ar visjaunākajiem tehniskajiem standartiem. Šī slēdzene ir sertificēta saskaņā ar EN 1300:2018. (Vērtslietu seifu augstas drošības slēdzeņu klasifikācija pēc to izturības pret neatļautu atvēršanu.)

Svarīgi! Pirms programmēšanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un rūpīgi uzglabājiet to, lai jebkurā laikā varētu tajā ielūkoties.

Novēlam daudz prieka, lietojot jauno „BURG-WÄCHTER" seifu.
Jūsu „Burg-Wächter KG"

Vispārīgi

AKTIVĒŠANA

Elektroniskās vadības sistēmu ieslēdz, nospiežot On Enter taustiņu. Tā izgaismojas. Vienlaikus displejā uz brīdi ir redzams „BURG-WÄCHTER" logotips, pēc tam atveras PIN koda vai pirksta nospieduma ievades skats.

Valodas

Displeja izvēlne ir pieejama divpadsmit valodās, to var iestatīt valodu izvēlnes sadaļā. Precīzs skaidrojums ir sniegts 6. nodaļā „Izvēlnes valoda/Language".

Bloķēšanas laiki

Lai nodrošinātos pret manipulācijām, slēdzenes elektronika bloķē piekļuvi seifam uz piecām minūtēm, ja piecpadsmit reizes pēc kārtas ir ievadīts nepareizs ciparu kods vai nepareizs pirkstu nospiedums. Bloķēšanas laikā displejā ir redzama atlikušā laika atskaite. Šajā laikā seifa atvēršana nav iespējama arī ar derīgu lietotāja vai administratora kodu.

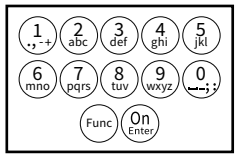
Aizsardzības pret uzlaušanu uzlabošana

Lūdzu, nodrošiniet, lai kodi nebūtu pieejami nepilnvarotiem lietotājiem. Tāpēc uzglabājiet kodus drošā vietā, kur tie ir pieejami tikai pilnvarotām personām. Ja kāds no kodiem tiek pazaudēts, slēdzenē ir jāiestata jauns kods.

- Rūpnīcas kods ir jānomaina, tikko tiek sākta atslēgas ekspluatācija.
- Nedrīkst izmantot vienkāršus kodus, kurus var viegli uzminēt (piemēram, 1-2-3-4-5-6).
- Kā kodu nedrīkst izmantot personīgos datus (piemēram, dzimšanas datumu) vai citus datus, kurus varētu izsecināt, pazīstot koda turētāju.
- Pēc koda nomaiņas slēdzene vairākas reizes ir jāpārbauda ar atvērtām drošības durvīm.

Uzmanību! Administratora, rūpnīcas un lietotāja koda maiņu veikt, tikai ja seifa durvis ir atvērtas! Kad slēgšanas sistēmas jaunais kods ir iestatīts, tās darbība ir vairākas reizes jāpārbauda ar atvērtām seifa durvīm.

Ievades iespējas



Ciparu taustiņi:
piem., koda ievadei tiek izmantoti cipari „1"–„0".

„Func" taustiņš:
„Func" taustiņš pielāgo savu funkciju situācijai. Nospiežot taustiņu, var vai nu atgriezties iepriekšējā izvēlnes līmenī, izdzēst ievadīto simbolu vai pāriet uz galveno izvēlni. Displejā tiek attēlota aktuālā šī taustiņa funkcija.

„On/Enter" taustiņš:
„On/Enter" taustiņš ieslēdz sistēmu vai apstiprina aktuālo izvēlnes punktu.

Taustiņi „1" un „2":
ja ir iespējamas vairākas izvēles, ar šiem taustiņiem var ritināt uz augšu vai uz leju. Ja ritināšana ir iespējama, displejā ir redzamas atbilstošas bultas.

Pirkstu nospiedumu sensors:
ar pirkstu nospiedumu sensora starpniecību ir iespējams saglabāt pirkstu nospiedumus vai atvērt seifu.

Displejs

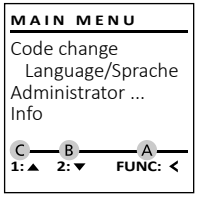
A Norāda, vai ar taustiņu Func ir iespējams atsaukt pēdējo ievadi (<) vai atgriezties galvenajā izvēlnē (M).

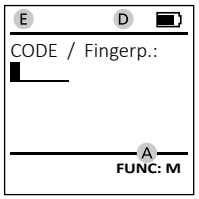
B Tiek parādīta (2: ▼) , ja ar taustiņu „2" ir iespējams ritināt uz leju.

C Tiek parādīta (1: ▲), ja ar taustiņu „1" ir iespējams ritināt uz augšu.

D (▮) norāda baterijas stāvokli.

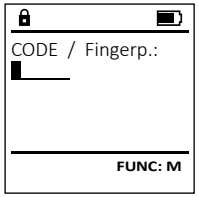
E (🔒/🔓) norāda, vai slēdzene ir atļāvusi atslēgšanu un seifu ir iespējams atvērt.

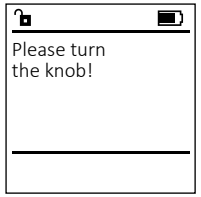




Atvēršana

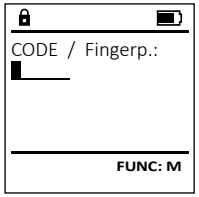
Atvēršana ar PIN kodu

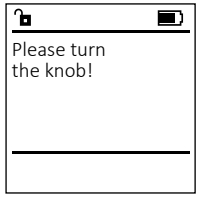




- Aktivizējiet slēdzeni ar On Enter taustiņu.
- Ievadiet sešciparu PIN kodu (rūpnīcas kods „1-2-3-4-5-6").
- Displejā tiek parādīts ziņojums *"Please turn the knob!"* (Lūdzu, pagrieziet rokturi).
- Pagrieziet rokturi.

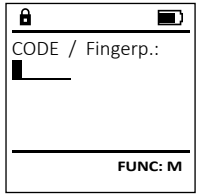
Atvēršana ar pirksta nospiedumu (Ērtā atvēršana)

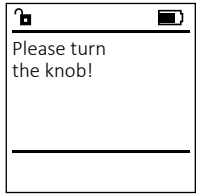




- Aktivizējiet slēdzeni ar On Enter taustiņu.
- Pārvelciet sistēmā saglabātu pirkstu pār sensora centru virzienā no augšas uz leju.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *"Please turn the knob!"* (Lūdzu, pagrieziet rokturi).
- Pagrieziet rokturi.

Atvēršana ar koda kombināciju

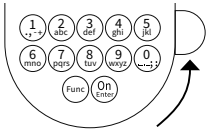




- Aktivizējiet slēdzeni ar On Enter taustiņu.
- Pārvelciet sistēmā saglabātu pirkstu pār sensora centru virzienā no augšas uz leju.
- Ja iesniegsiet papildu autorizācijas pieprasījumu (ar kodu vai pirksta nospiedumu), displejā tiks parādīts ziņojums *"Enter next authorisation"* (Nav sasniegta pilna vērtība). Ievadiet vēlamo, papildinošo autorizācijas veidu (kodu vai pirksta nospiedumu).
- Ja iesniegsiet trīskāršu autorizācijas pieprasījumu (trīs PIN kodi), displejā atkārtoti tiks parādīts ziņojums *"Enter next authorisation"* (Nav sasniegta pilna vērtība). Ievadiet sešciparu PIN kodu.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *"Please turn the knob!"* (Lūdzu, pagrieziet rokturi).
- Pagrieziet rokturi.

Aizvēršana

Pēc seifa aizvēršanas pagriežamo rokturi nepieciešams manuāli pagriezt sākuma stāvoklī. Pārliecinieties, vai pagriežamais rokturis atrodas tādā pašā stāvoklī kā redzams šajā attēlā.



Izvēlnes struktūra

Izvēlnes struktūras uzbūve

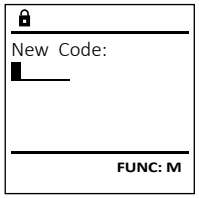
- Koda nomaiņa
- Valoda/Language
- Administrators
  - > Lietotāji
    - > Izveidot
      - > Izveidot kodu
      - > Izveidot pirksta nospiedumu
    - > Piešķirt
      - > Piešķirt kodu
      - > Piešķirt pirkstu
    - > Dzēšana
  - > Laika funkcijas
    - > Laika iestatīšana
    - > Datuma iestatīšana
    - > Automātiskais vasaras/ziemas laiks
    - > Aiztures laiks
  - > Programmēšana
    - > Datubāzes atjaunināšana
    - > Aparātprogrammatūras atjaunināšana
    - > Pārkārtošana
  - > Darbības
    - > Indikatori
    - > Saglabāt
  - > Iestatīšana
    - > Reģistrēt
    - > Pirkstu nospiedumu (FP) atiestatīšana
    - > AES koda ģenerēšana
- Informācija
  - > Sistēmas informācija
  - > Sistēmas pārbaude

Izvēlnes funkciju apraksts

Izvēlne „Koda maiņa"

Administratora, kā arī lietotāju kodu maiņa. Vēlamies norādīt, ka drošības iemeslu dēļ rūpnīcā iestatītais administratora kods ir jānomaina ar individuāli iestatītu kodu.

- Aktivizējiet slēdzeni ar On Enter taustiņu.
- Pēc tam nospiediet Func.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *"Main menu"* (Galvenā izvēlne).
- Apstipriniet ar On Enter.
- Ar taustiņiem „1" un „2" tagad varat ritināt, līdz tiek iezīmēts administrators/lietotājs, kura kodu vēlaties mainīt.
- Apstipriniet ar On Enter.
- Ievadiet līdz šim derīgo veco kodu vai rūpnīcas kodu un nospiediet On Enter.
- Ievadiet jauno kodu un apstipriniet ar On Enter.
- Ievadiet kodu atkārtoti un vēlreiz apstipriniet ar On Enter.
- Ja ievadītais kods sakrīt, displejā tiek parādīts ziņojums *"Code change completed!"* (Koda maiņa ir veiksmīga).
- Nospiediet jebkuru taustiņu.



Norādījums: uzsākot seifa slēdzenes lietošanu pirmo reizi, tiek pieprasīta papildinformācija par pašreizējo datumu un diennakts laiku.

- Ievadiet dienu (divi cipari).
- Ievadiet mēnesi (divi cipari).
- Ievadiet gadu (divi cipari).
- Ievadiet stundu (divi cipari).
- Ievadiet minūtes (divi cipari).

Valodas/Language izvēlne

- Aktivizējiet slēdzeni ar On/Enter taustiņu.
- Pēc tam nospiediet Func.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Main menu*" (Galvenā izvēlne).
- Ritiniet ar taustiņu „1" vai „2", līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts "*Language*" (Valoda).
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Displejā tiek parādīts "*Main menu / language*" (Galvenā izvēlne/valoda).
- Ritiniet ar taustiņu „1" vai „2", līdz tiek iezīmēta vēlamā valoda.
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Data has been saved!*" (Dati ir saglabāti!)
- Nospiediet jebkuru taustiņu.

```
MAIN MENU
Code change
  Language/Sprache
Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
  Deutsch
English
Español
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Administratora izvēlne

Šajā izvēlnē ir vairākas apakšizvēlnes funkciju grupēšanai. Šajā sadaļa aprakstītās funkcijas pilnvērtīgi izmantot ir iespējams tikai ar administratora kodu.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
  Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Administratora/lietotāja izvēlne

Izvēlne „Administrators/Lietotājs/Izveidot"

Apakšizvēlne „Administrators/Lietotājs/Izveidot/ Izveidot kodu"

- Aktivizējiet slēdzeni ar On/Enter taustiņu.
- Pēc tam nospiediet Func.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Main menu*" (Galvenā izvēlne).
- Ritiniet ar taustiņu „1" vai „2", līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts "*Administrator*" (Administrators).
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Main menu / Administrator*" (Galvenā izvēlne/Administrators).
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Main menu / Administrator / User*" (Galvenā izvēlne/Administrators/ Lietotājs).
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Galvenā izvēlne/Administrators/ Lietotājs/Izveidot).
- Apstipriniet ar On/Enter.

```
USER
  Create
Assign
Delete
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- Ievadiet administratora kodu, lai iegūtu nepieciešamo autorizāciju.
- Tiek parādīta nākamā vieta krātuvē (piem., USER.0002 CD).
- Ievadiet sešciparu kodu un apstipriniet ar On/Enter.
- Ritiniet ar taustiņu „1" vai „2", lai apskatītu iespējamās kombinācijas.
  Lespējams izvēlēties:
  [-] Bez kombinācijas
  [1/2] Kombinācija ar 2 kodiem
  [1/3] Kombinācija ar 3 kodiem
  [FP] Atvēršana ar vispārējo kodu
- Ja izvēlējāties kombināciju, apstipriniet to, trīsreiz nospiežot On/Enter.
- Ja izvēlējāties kombināciju „FP", saglabājiet savu pirkstu nospiedumu, kā aprakstīts apakšizvēlnē *"Administrator / User / Create / Create fingerprint"* (Apakšizvēlne Administrators/Lietotājs/ Izveidot/Izveidot pirksta nospiedumu).

```
🔒
USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

Apakšizvēlne „Administrators/Lietotājs/ Izveidot/Izveidot pirksta nospiedumu"

- Aktivizējiet slēdzeni ar On/Enter taustiņu.
- Pēc tam nospiediet Func.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Main menu*" (Galvenā izvēlne).
- Ritiniet ar taustiņu „1" vai „2", līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts "*Administrator*" (Administrators).
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Main menu / Administrator*" (Galvenā izvēlne/Administrators).
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Main menu / Administrator / User*" (Galvenā izvēlne/Administrators/ Lietotājs).
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Galvenā izvēlne/Administrators/ Lietotājs/Izveidot).
- Ritiniet ar taustiņu „1" vai „2", līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts „Izveidot pirksta nospiedumu".
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Ievadiet administratora kodu, lai iegūtu nepieciešamo autorizāciju.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Create Finger*" (Izveidot pirksta nospiedumu).
- Pārvelciet pirkstu vairākas reizes no augšpuses uz leju pār sensora centru.
- Jums vai nu tiks lūgts atkārtot procesu (kļūdu ziņojumu gadījumā sk. 162. lpp.), vai displejā tiks parādīts ziņojums "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX FP tika saglabāts veiksmīgi).
- Ritiniet ar taustiņu „1" vai „2", lai apskatītu iespējamās kombinācijas.
  Lespējams izvēlēties:
  [-] Bez kombinācijas
  [CD] Atvēršana ar vispārējo kodu
  [FP] Atvēršana ar vispārējo kodu
- Nospiediet jebkuru taustiņu.

```
USER
Create Code
  Create Finger
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Program finger
▪▪▪4↓
FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Izvēlne „Administrators/Lietotāji/Piešķirt"

Apakšizvēlne „Administrators/Lietotāji/Piešķirt/ Piešķirt kodu"

- Aktivizējiet slēdzeni ar On/Enter taustiņu.
- Pēc tam nospiediet Func.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Main menu*" (Galvenā izvēlne).
- Ritiniet ar taustiņu „1" vai „2", līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts "*Administrator*" (Administrators).
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Main menu / Administrator*" (Galvenā izvēlne/Administrators).
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Main menu / Administrator / User*" (Galvenā izvēlne/Administrators/ Lietotājs).
- Ritiniet ar taustiņu „1" vai „2", līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts "*Assign*" (Piešķirt).
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Main menu / Administrator / User / Assign*" (Galvenā izvēlne/Administrators/Lietotājs/Piešķirt).
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Ievadiet administratora kodu, lai iegūtu nepieciešamo autorizāciju.
- Ar taustiņiem „1" un „2" tagad varat ritināt, līdz tiek iezīmēts lietotājs, kuram vēlaties piešķirt kodu.
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Ievadiet sešciparu kodu un apstipriniet ar On/Enter.
- Ritiniet ar taustiņu „1" vai „2", lai apskatītu iespējamās kombinācijas.
  Lespējams izvēlēties:
  [-] Bez kombinācijas
  [1/2] Kombinācija ar 2 kodiem
  [1/3] Kombinācija ar 3 kodiem
  [FP] Atvēršana ar vispārējo kodu
- Ja izvēlējāties kombināciju, apstipriniet to, trīsreiz nospiežot On/Enter.

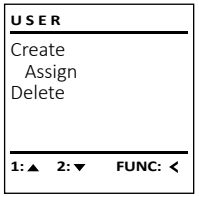
```
USER
Create
  Assign
Delete
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
USER
  Assign Code
Assign Finger
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Apakšizvēlne „Administrators/Lietotāji/Piešķirt/Piešķirt pirkstu"

- Aktivizējiet slēdzeni ar On Enter taustiņu.
- Pēc tam nospiediet Func.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Main menu*" (Galvenā izvēlne).
- Ritiniet ar taustiņu „1" vai „2", līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts "*Administrator*" (Administrators).
- Apstipriniet ar On Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Main menu / Administrator*" (Galvenā izvēlne/Administrators).
- Apstipriniet ar On Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Main menu / Administrator / User*" (Galvenā izvēlne/Administrators/Lietotājs).
- Ritiniet ar taustiņu „1" vai „2", līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts "*Assign*" (Piešķirt).
- Apstipriniet ar On Enter.
- Ritiniet ar taustiņu „1" vai „2", līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts "*Assign Finger*" (*Piešķirt pirkstu*).
- Apstipriniet ar On Enter.
- Ievadiet administratora kodu, lai iegūtu nepieciešamo autorizāciju.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" (Galvenā izvēlne/Administrators/Lietotājs/Piešķirt).
- Ar taustiņiem „1" un „2" tagad varat ritināt, līdz tiek iezīmēts lietotājs, kuram vēlaties piešķirt pirksta nospiedumu.
- Apstipriniet ar On Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Create fingerprint*" (Izveidot pirksta nospiedumu).
- Pārvelciet pirkstu vairākas reizes no augšpuses uz leju pār sensora centru.
- Jums vai nu tiks lūgts atkārtot procesu (kļūdu ziņojumu gadījumā sk. 162. lpp.), vai displejā tiks parādīts ziņojums "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX FP tika saglabāts veiksmīgi).
- Ritiniet ar taustiņu „1" vai „2", lai apskatītu iespējamās kombinācijas.
  Lespējams izvēlēties:
  [-] Bez kombinācijas
  [CD] Atvēršana ar vispārējo kodu
  [FP] Atvēršana ar vispārējo kodu
- Nospiediet jebkuru taustiņu.

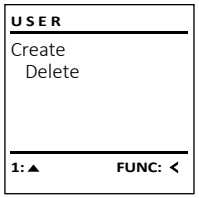


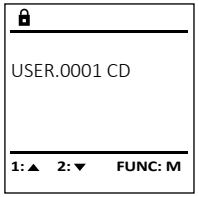
Izvēlne „Administrators/Lietotāji/Dzēst"

Dzēstajiem lietotājiem vairs nav piekļuves seifam. Tomēr tie tiek saglabāti lietošanas vēsturē.

Apakšizvēlne „Administrators/Lietotāji/Dzēst"

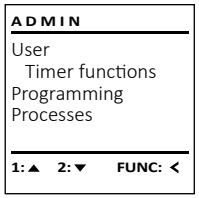
- Aktivizējiet slēdzeni ar On Enter taustiņu.
- Pēc tam nospiediet Func.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Main menu*" (Galvenā izvēlne).
- Ritiniet ar taustiņu „1" vai „2", līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts "*Administrator*" (Administrators).
- Apstipriniet ar On Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Main menu / Administrator*" (Galvenā izvēlne/Administrators).
- Apstipriniet ar On Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Main menu / Administrator / User*" (Galvenā izvēlne/Administrators/Lietotājs).
- Apstipriniet ar On Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Main menu / Administrator / User / Delete*" (Galvenā izvēlne/Administrators/Lietotājs/Dzēst).
- Ritiniet ar taustiņu „1" vai „2", līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts "*Delete*" (Dzēst).
- Apstipriniet ar On Enter.
- Ievadiet administratora kodu, lai iegūtu nepieciešamo autorizāciju.
- Ar taustiņiem „1" un „2" tagad varat ritināt, līdz tiek iezīmēts lietotājs, kuru vēlaties dzēst.
- Apstipriniet ar On Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Data has been deleted*" (Ieraksts izdzēsts).
- Nospiediet jebkuru taustiņu.





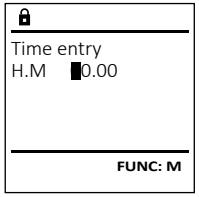
Izvēlne „Administrators/Laika funkcijas"

Līdztekus diennakts laikam un datumam var iestatīt, vai ir veicama automātiska pārslēgšanās starp Centrāleiropas vasaras un ziemas laiku. Aiztures laiks nepieļauj ātru seifa atvēršanu laupīšanas gadījumā.



Izvēlne „Administrators/Laika funkcijas/Laika iestatīšana"

- Aktivizējiet slēdzeni ar On Enter taustiņu.
- Pēc tam nospiediet Func.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Main menu*" (Galvenā izvēlne).
- Ritiniet ar taustiņu „1" vai „2", līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts "*Administrator*" (Administrators).
- Apstipriniet ar On Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Main menu / Administrator*" (Galvenā izvēlne/Administrators).
- Ritiniet ar taustiņu „1" vai „2", līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts "*Timer functions*" (Laika funkcijas).
- Apstipriniet ar On Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Administrator /Time entry*" (Administrators/Laika funkcijas).
- Apstipriniet ar On Enter.
- Ievadiet administratora kodu, lai iegūtu nepieciešamo autorizāciju.
- Laiku var iestatīt ar tastatūru (24 stundu ciklā).
- Apstipriniet ar On Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums "*Data has been saved!*" (Dati ir saglabāti!).
- Nospiediet jebkuru taustiņu.



Izvēlne „Administrators/Laika funkcijas/Datuma iestatīšana”

- Aktivizējiet slēdzeni ar On Enter taustiņu.
- Pēc tam nospiediet Func.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *”Main menu”* (Galvenā izvēlne).
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts *”Administrator”* (Administrators).
- Apstipriniet ar On Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *”Main menu / Administrator”* (Galvenā izvēlne/Administrators).
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts *”Timer functions”* (Laika funkcijas).
- Apstipriniet ar On Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *”Timer functions”* (Laika funkcijas).
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts *“Date entry”* (Datums).
- Apstipriniet ar On Enter.
- Ievadiet administratora kodu, lai iegūtu nepieciešamo autorizāciju.
- Datumu var iestatīt ar tastatūru.
- Apstipriniet ar On Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *”Data has been saved!”* (Dati ir saglabāti!).
- Nospiediet jebkuru taustiņu.

```
TIMER FUN ...
Time entry
  Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Date entry
D.M.Y  0.00.00
FUNC: M
```

Izvēlne „Administrators/Laika funkcijas/Autom. vasaras/ziemas laiks”

Automātiska pārslēgšanās starp Centrāleiropas vasaras un ziemas laiku.

- Aktivizējiet slēdzeni ar On Enter taustiņu.
- Pēc tam nospiediet Func.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *”Main menu”* (Galvenā izvēlne).
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts *”Administrator”* (Administrators).
- Apstipriniet ar On Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *”Administrator”* (Administrators).
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts *”Timer functions”* (Laika funkcijas)
- Apstipriniet ar On Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *”Timer functions”* (Laika funkcijas).
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz tiek iezīmēts
- izvēlnes punkts *“Autom. ST/WT“* (Autom. vasaras/ziemas laiks).
- Apstipriniet ar On Enter.
- Ievadiet administratora kodu, lai iegūtu nepieciešamo autorizāciju.
- Ar taustiņu „1” vai „2” var ieslēgt vai izslēgt automātisko laika pārslēgšanu.
- Apstipriniet ar On Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *”Data has been saved!”* (Dati ir saglabāti!).
- Nospiediet jebkuru taustiņu.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
  Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
Autom. ST/WT
  [ON]
1: ▲  FUNC: M
```

Izvēlne „Administrators/Laika funkcijas/Aiztures laiks”

Aiztures laiks nosaka vēlamo gaidīšanas laiku, līdz tiek izpildīta kāda funkcija, tādējādi nepieļaujot ātru seifa atvēršanu laupīšanas gadījumā. Pēc aiztures laika beigām, lai nodrošinātu piekļuvi, atkārtoti ir jāievada derīga un pilnvērtīga informācija.

- Aktivizējiet slēdzeni ar On Enter taustiņu.
- Pēc tam nospiediet Func.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *”Main menu”* (Galvenā izvēlne).
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts *”Administrator”* (Administrators).
- Apstipriniet ar On Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *”Administrator”* (Administrators).
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts *”Timer functions”* (Laika funkcijas).
- Apstipriniet ar On Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *”Timer functions”* (Laika funkcijas).
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz
- Tiek iezīmēts izvēlnes punkts *“Delay time“* (Aiztures laiks).
- Apstipriniet ar On Enter.
- Ievadiet administratora kodu, lai iegūtu nepieciešamo autorizāciju. Ja aiztures laiks jau ir iestatīts, vispirms tam ir jāpaiet.
- Aiztures laiku (0-99 minūtes) var iestatīt ar tastatūru.
- Apstipriniet ar On Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *”Data has been saved!”* (Dati ir saglabāti!).
- Nospiediet jebkuru taustiņu.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
  Delay time
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Izvēlne „Administrators/Programmēšana”

Aparātprogrammatūras atjauninājums uzstāda jaunāko programmatūras versiju. Pārkārtošana sakārto datubāzi.

```
ADMIN
User
Timer functions
  Programming
Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Izvēlne „Administrators/Programmēšana/Datubāzes atjaunināšana”

Sākotnēji šī funkcija nav iespējota.

```
PROGRAMMING
  Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2: ▼  FUNC: <
```

Izvēlne „Administrators/Programmēšana/Aparātprogrammatūras atjaunināšana”

- Pirms aparātprogrammatūras atjaunināšanas lūdzam pārliecinieties, ka baterijas ir pilnas.
- Nokopējiet jauno aparātprogrammatūras versiju uz „FAT-32” standartā formatētas „microSD” kartes un ievietojiet to „microSD” karšu ligzdā.
- Aktivizējiet slēdzeni ar On Enter taustiņu.
- Pēc tam nospiediet Func.
- Displejā tik parādīts ziņojums *”Main menu”* (Galvenā izvēlne).
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts *”Administrator”* (Administrators).
- Apstipriniet ar On Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *”Administrator”* (Administrators).
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts *“Programming“* (Programmēšana).
- Apstipriniet ar On Enter..
- Displejā tiek parādīts ziņojums *“Programming“* (Programmēšana).
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts *“Firmwareupdate“* (Aparātprogrammatūras atjaunināšana).
- Apstipriniet ar On Enter.
- Ievadiet administratora kodu, lai iegūtu nepieciešamo autorizāciju.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *“Confirm current original Firmware version with Enter“* (Apstipriniet aktuālo oriģinālo ražotāja aparātprogrammatūras versiju, nospiežot Enter).
- Apstipriniet ar On Enter. Turpmākajā procesā nav jāiejaucas.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *“Do not interrupt power“* (Nepārtraukt strāvas padevi).
- Displejs uz laiku nodziest.
- Pēc atjaunināšanas pabeigšanas displejā tiek parādīts ziņojums *“Firmwareupdate completed“* (Aparātprogrammatūras atjaunināšana ir pabeigta).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
  Firmwareupdate
Restructure
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```
🔒 🔋
Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Izvēlne „Administrators/Programmēšana/Pārkārtošana”

Lai optimizētu lietotāju datubāzi un pārstrukturētu lietotāju datu ierakstus, regulāri jāveic reorganizācija.

- Aktivizējiet slēdzeni ar On Enter taustiņu.
- Pēc tam nospiediet Func.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *”Main menu”* (Galvenā izvēlne).
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts *”Administrator”* (Administrators).
- Apstipriniet ar On Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *”Administrator”* (Administrators).
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts *“Programming“* (Programmēšana).
- Apstipriniet ar On Enter..
- Displejā tiek parādīts ziņojums *“Programming“* (Programmēšana).
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts *“Restructure“* (Pārkārtošana).
- Apstipriniet ar On Enter.
- Ievadiet administratora kodu, lai iegūtu nepieciešamo autorizāciju.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *“Restructuring in progress!“* (Notiek pārkārtošana).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
  Restructure
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Restructuring
in progress!
```

Izvēlne „Administrators/Procesi”

Vēsturi var saglabāt ievietotajā „microSD” kartē vai apskatīt displejā.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
  Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Izvēlne „Administrators/Procesi/Indikatori”

- Aktivizējiet slēdzeni ar On/Enter taustiņu.
- Pēc tam nospiediet Func.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *”Main menu”* (Galvenā izvēlne).
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts *”Administrator”* (Administrators).
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *”Administrator”* (Administrators).
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts *“Processes“* (Procesi).
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Ievadiet administratora kodu, lai iegūtu nepieciešamo autorizāciju.
- Ritiniet caur ierakstiem ar taustiņu „1” vai „2”.
- Apstipriniet ar On/Enter.

```
Processes
  Display
Save
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Administrator

Code entry
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Izvēlne „Administrators/Procesi/Saglabāt”

- Ievietojiet „FAT-32” standartā formatēto „microSD” karti „microSD” karšu ligzdā.
- Aktivizējiet slēdzeni ar On/Enter taustiņu.
- Pēc tam nospiediet Func.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *”Main menu”* (Galvenā izvēlne).
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts *”Administrator”* (Administrators).
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *”Administrator”* (Administrators).
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts *“Processes“* (Procesi).
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *“Processes“* (Procesi).
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts *“Save“* (Saglabāt).
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Ievadiet administratora kodu, lai iegūtu nepieciešamo autorizāciju.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *“Please wait!“* (Lūdzu, uzgaidiet!)
- Displejā tiek parādīts ziņojums *“Dataset has been stored!“* (Dati ir saglabāti!).
- Nospiediet jebkuru taustiņu.

```
Processes
Display
  Save
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒  ▭
Please wait!
```

```
🔒  ▭
Dataset has
been stored!
FUNC: <
```

Izvēlne „Administrators/Iestatīšana”

Sistēmai ir jābūt reģistrētai komunikācijai ierīces iekšienē.
„FP-Reset” dzēš visus pirkstu nospiedumus.

```
ADMIN
User
Restructure
Processes
  Install
1: ▲  FUNC: <
```

Izvēlne „Administrators/Iestatīšana/Reģistrēt”

Pilnīga sistēmas atteikuma gadījumā var gadīties, ka elektroniskais vadības panelis atkārtoti ir jāreģistrē slēdzējmehānismā.

- Aktivizējiet slēdzeni ar On/Enter taustiņu.
- Pēc tam nospiediet Func.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *”Main menu”* (Galvenā izvēlne).
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts *”Administrator”* (Administrators).
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *”Administrator”* (Administrators).
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts *“Setup“* (Iestatīšana).
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Apstipriniet *“Install“* (Reģistrēt) ar On/Enter.
- Ievadiet administratora kodu, lai iegūtu nepieciešamo autorizāciju.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *“Dataset has been stored!“* (Dati ir saglabāti!)
- Nospiediet jebkuru taustiņu.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒  ▭
Dataset has
been stored
FUNC: <
```

Pēc reģistrācijas ir jāveic administratora koda maiņa, kā aprakstīts nodaļā par koda nomaiņu.

Izvēlne „Administrators/Iestatīšana/Pirkstu nospiedumu atiestatīšana”

- Aktivizējiet slēdzeni ar On/Enter taustiņu.
- Pēc tam nospiediet Func.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *”Main menu”* (Galvenā izvēlne).
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts *”Administrator”* (Administrators).
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *”Administrator”* (Administrators).
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts *“Setup“* (Iestatīšana).
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts *“FP-Reset“* (Pirkstu nospiedumu atiestatīšana).
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Ievadiet administratora kodu, lai iegūtu nepieciešamo autorizāciju.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *“Delete data with ENTER key“* (Dzēst datus ar taustiņu ENTER).
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *“Please wait!“* (Lūdzu, uzgaidiet!)
- Nospiediet jebkuru taustiņu.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒  ▭
Delete data with
ENTER key
FUNC: <
```

Izvēlne „Administrators/Iestatīšana/AES koda ģenerators”

Sākotnēji šī funkcija nav iespējota.

Šajā izvēlnē var apskatīt dažādu informāciju par sistēmu.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

Izvēlne „Informācija/Sistēmas informācija”

- Aktivizējiet slēdzeni ar On/Enter taustiņu.
- Pēc tam nospiediet Func.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *”Main menu”* (Galvenā izvēlne).
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts *“Info“* (Informācija).
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *“Info“* (Informācija).
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Ievadiet administratora kodu, lai iegūtu nepieciešamo autorizāciju.
- Displejā tiek parādīta informācija par sistēmu.
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, lai apskatītu informāciju.
- Izmantojiet taustiņu Func, lai atgrieztos atpakaļ.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Info
  EE-V1.0
  SNE:20.0A.00.00
2: ▼  FUNC: M
```

Izvēlne „Informācija/Sistēmas pārbaude”

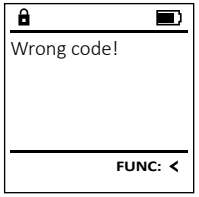
- Aktivizējiet slēdzeni ar On/Enter taustiņu.
- Pēc tam nospiediet Func.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *”Main menu”* (Galvenā izvēlne).
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts *“Info“* (Informācija).
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Displejā tiek parādīts ziņojums *“Info“* (Informācija).
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, līdz tiek iezīmēts izvēlnes punkts *“Systemcheck“* (Sistēmas pārbaude).
- Apstipriniet ar On/Enter.
- Ievadiet administratora kodu, lai iegūtu nepieciešamo autorizāciju.
- Displejā tiek parādīta informācija par sistēmas pārbaudi.
- Ritiniet ar taustiņu „1” vai „2”, lai apskatītu informāciju.
- Izmantojiet taustiņu Func, lai atgrieztos atpakaļ.

```
INFO
System info
  Systemcheck
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
EE
  ✓ ADC   5.45V
  ✓ Flash
  ✓ Touch con.
2: ▼  FUNC: M
```

Kļūdu ziņojumi

Turpinājumā ir attēloti kļūdu ziņojumi, kas tiek parādīti displejā pirksta nospieduma saglabāšanas vai seifa atvēršanas laikā.



Kļūdas ziņojums	Risinājums
Too fast! Please repeat (Pārāk ātri! Lūdzu, atkārtojiet)	Velciet pirkstu pār sensoru lēnāk.
Too tilted! Please repeat (Pārāk slīpi! Lūdzu, atkārtojiet)	Velciet pirkstu pār sensoru taisni.
Too short! Please repeat (Pārāk īsi! Lūdzu, atkārtojiet)	Velciet pirkstu pār sensoru tā, lai varētu tikt nolasīts lielāks jūsu pirksta laukums.
Position in the middle and repeat! (Novietojiet centrā un atkārtojiet!)	Novietojiet savu pirkstu sensora centrā.
Wrong code! (Nepareizs kods!)	Ievadiet derīgu kodu.
No admittance! (Piekļuve liegta!)	Nav izmantots saglabātais pirksts. Atkārtojiet ar jau saglabāto pirkstu.

Tehniskie dati

Administratora kodu skaits	1
Lietotāju kodu skaits	9 (maks.)
Pirkstu nospiedumu kodu skaits	20 (maks.)
Bloķēšanas laiki:	pēc piecpadsmit nepareiza koda/FP ievades - piecas minūtes.
Barošana:	četras AA LR6 sārmu baterijas
Datums/diennakts laiks:	✓
Atjauninams (aparātprogrammatūra):	✓
Vēstures ierakstu skaits:	2000

Bateriju maiņa

Bateriju stāvokli jebkurā laikā var apskatīt displeja augšā labajā pusē. Baterijām izlādējoties, displejā tiek parādīts attiecīgs norādījums: Ja tiek parādīts šim norādījums, veiciet bateriju nomaiņu pēc iespējas drīzāk.

Izskrūvējiet skrūve slēdzenes apakšpusē. Tam jums ir nepieciešams Torx T 8 skrūvgriezis. Tas ir iekļauts piegādes komplektācijā.

Ļaujiet izslīdēt vāciņam kopā ar baterijām virzienā uz leju.

Izņemiet vecās baterijas un utilizējiet tās saskaņā ar utilizācijas informāciju 162. lappusē. Ievietojiet četras jaunas 1,5 V AA LR 6 baterijas, ņemot vērā to pareizu polaritāti. Bateriju turētājā ir to ievietošanu paskaidrojoši attēli. Lūdzam izmantot vienreizlietojamas baterijas, nevis uzlādējamos akumulatorus.

Iebīdiet vāciņu ar baterijām atpakaļ slēdzenē un cieši pieskrūvējiet.

Garantija

„BURG-WÄCHTER" izstrādājumi tiek izgatavoti saskaņā ar jaunākajiem tehniskajiem standartiem, kā arī, ņemot vērā mūsu kvalitātes standartus. Garantija sedz tikai tādus defektus, kurus pierādāmi var attiecināt uz ražošanas vai materiālu defektiem pārdošanas brīdī. Garantija beidzas pēc diviem gadiem. Citi prasījumi ir izslēgti. Garantija nesedz defektus un bojājumus, kas ir radušies transportēšanas, nepareizas apiešanās un neatbilstošas izmantošanas, nodiluma utt. dēļ. Garantija neattiecas uz baterijām. Par konstatētajiem defektiem rakstveidā ir jāinformē izstrādājuma pārdevējs, pievienojot pirkuma čeku un īsu defekta aprakstu. Pēc pārbaudes saprātīgā termiņā garantijas sniedzējs pieņem lēmumu par iespējamo remontu vai izstrādājuma nomaiņu.

Uzmanību!
Lai nodrošinātu nevainojamu un augstas kvalitātes izstrādājumu un optimāli palīdzētu apkopes vai remonta gadījumā, ir nepieciešams, lai defektīvās vai bojātās ierīces kopā ar derīgu administratora kodu tiktu nodotas izplatītājam kopā ar oriģinālo pirkuma čeku.

Ja prece tiek atdota, pamatojoties uz jūsu atteikuma tiesībām, ierīces daļas nedrīkst būt bojātas un tai ir jābūt ar rūpnīcas iestatījumiem. Neatbilstības gadījumā garantija tiek anulēta.

Ierīces utilizācija

Augsti godātais klient!
Lūdzu, palīdziet izvairīties no atkritumiem! Ja pēc laika izlemsiet utilizēt šo ierīci, ņemiet vērā, ka daudzas šīs ierīces detaļas ir izgatavotas no vērtīgiem materiāliem, kurus ir iespējams pārstrādāt.

Ņemiet vērā, ka šādi apzīmētas elektriskās un elektroniskās ierīces, kā arī baterijas nedrīkst nodot sadzīves atkritumos, bet tās ir jāsavāc atsevišķi, respektīvi, dalīti. Lūdzu, noskaidrojiet attiecīgajā savas pilsētas/pašvaldības iestādē bateriju un elektronikas atkritumu savākšanas vietas.

Ar šo „BURG-WÄCHTER KG" paziņo, ka šī ierīce atbilst Direktīvām Nr. 2014/30/EU (elektromagnētiskā savietojamība) un Nr. 2011/65/EU (bīstamu vielu ierobežošana).

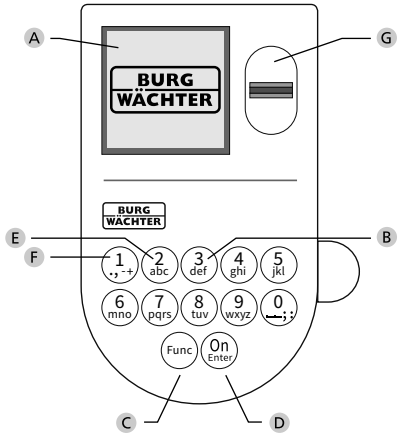
Pilns EU Atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.burg.biz.

Drošības ieteikums:

Iūdzam regulāri tīrīt tastatūru ar mikrošķiedras drānu (piem., briļļu tīrīšanai paredzēto), lai notīrītu, iespējams, atstātos pirkstu nospiedumus no tastatūras virsmas.

Drukāšanas un salikuma kļūdu, kā arī tehnisku izmaiņu veikšanas tiesības ir paturētas.

Yapı



A **Ekran**

B **Rakam tuşları**

"1" ile "0" arasındaki rakamlar giriş için kullanılır, örn. Pin kodu girerken.

C "**Func" tuşu**

"Func" tuşu, fonksiyonunuzu duruma uyarlar. Bu tuşa basarak ya bir önceki menü seviyesine geçersiniz, ya girilmiş olan bir karakteri silersiniz ya da ana menüye geçersiniz. Ekranda bu tuşun o andaki işlevi görünür (bkz. Bölüm 3).

D "**On/Enter tuşu**

"On/Enter" tuşu sistemi başlatır veya mevcut menü ögesini seçer.

E **"1" tuşu**

Birden fazla seçim olanağının bulunması halinde, bu tuşun yardımıyla listede yukarıya doğru kaydırma yapılabilir. Bu mümkünse, ekran bunu görüntüler (bkz. Bölüm 3).

F **"2" tuşu**

Birden fazla seçim olanağının bulunması halinde, bu tuşun yardımıyla listede aşağıya doğru kaydırma yapılabilir. Bu mümkünse, ekran bunu görüntüler (bkz. Bölüm 3).

G **Parmak izi sensörü**

Parmak izi sensörü üzerinden parmak izleri kaydedilebilir veya bu sensör, kasayı açmak için kullanılabilir.

Sayın Müşterimiz,

BURG-WÄCHTER firmasının SecuTronic elektroniğini içeren bir kasayı aldığınız için size teşekkür ederiz. Bu elektronik donanım ECB Sınıf A sertifikasına sahiptir. Satın aldığınız bu ürün, güncel teknik standartlara göre geliştirilmiş ve üretilmiş olup, en üst düzey güvenlik gereksinimlerini yenine getirmektedir. Bu kilit EN 1300:2018'e göre onaylanmıştır. (Güvenli depolama birimleri - Yüksek güvenlikli kilitlerin yetkisiz açılmaya karşı dayanıklılıklarına göre sınıflandırılması).

Önemli: Programlamaya başlamadan önce lütfen tüm kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz ve her zaman bakabilmek için korunaklı bir yere kaldırınız.

Yeni BURG-WÄCHTER kasanızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.
Burg-Wächter KG

Genel

Etkinleştirme

Elektronik donanım klavyenin On Enter tuşu vasıtasıyla etkinleştirilir. Ardından yanar. Aynı anda, ekranda, pin kodu veya parmak izi için giriş maskesi görünmeden önce BURG-WÄCHTER logosu görüntülenir.

Diller

Ekrandaki menü gezintisi on iki dilde yapılabilir ve dil de Diller menüsü üzerinden ayarlanabilir. Bu konuda ayrıntılı açıklamayı "Dil Menüsü" bölümünde bulabilirsiniz.

Blokaj süreleri

Arka arkaya on beş kez yanlış bir sayı kodu veya yanlış bir parmak izi girildiyse, kilidin elektronik donanımı manipülasyona karşı bir koruma olarak, beş dakika boyunca kasaya erişimi engeller. Bu engelleme süresi boyunca, kalan süre ekranda geriye doğru çalışarak görüntülenir. Bu süre zarfında kasayı geçerli bir kullanıcı veya yönetici koduyla bile açmak olanaklı değildir.

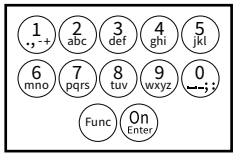
Hırsızlığa karşı korumanın arttırılması

Lütfen pin kodunun yetkisiz kişilerin eline geçmemesine dikkat ediniz. O nedenle pin kodunu sadece yetkili kişilerin erişimine açık olan güvenli bir yerde saklayınız. Bir pin kodunun kaybedilmesi halinde, kilit yeni bir pin koduna çevrilmeli veya değiştirilmelidir.

- Fabrika tarafından belirlenmiş olan pin kodu kilit devreye alındığı anda değiştirilmelidir.
- Kolay tahmin edilebilecek basit kodların (örn. 1,-2,-3,-4,-5,-6) kullanılmaması gerekir.
- Kişisel veriler (örn. doğum tarihleri) veya şifre olarak kullanıldığında şifre sahibinden yola çıkılarak çözülebilecek veriler şifre olarak kullanılamaz.
- Şifre değiştirme işleminden sonra kilit güvenlik kapısı açıkken birkaç kez test edilmelidir.

Dikkat: Fabrika tarafından belirlenmiş olan kodda, yönetici kodunda ve kullanıcı kodunda yapılacak tüm değişiklikler güvenli depolama biriminin kapı açıkken yapılmalıdır! Kilitleme sistemi, yeni bir koda çevrildikten sonra, kapı açıkken yeni pin koduyla birkaç kez çalıştırılmalıdır.

Giriş olanakları



Rakam tuşları:
"1" ile "0" arasındaki rakamlar giriş için kullanılır, örn. Pin kodu girerken.

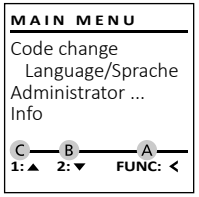
"Func" tuşu:
"Func" tuşu fonksiyonunu duruma uyarlar. Bu tuşa basarak ya bir önceki menü seviyesine geçersiniz, ya girilmiş olan bir karakteri silersiniz ya da ana menüye geçersiniz. Ekranda bu tuşun o andaki işlevi görünür.

"On/Enter" tuşu:
"On/Enter" tuşu sistemi başlatır veya mevcut menü ögesini seçer.

"1" ve "2" tuşları:
Birden fazla seçim olanağının bulunması halinde, bu tuşların yardımıyla listede yukarıya ve aşağıya doğru kaydırma yapılabilir. Bu mümkünse, ekran bunu ilgili oklarla gösterir.

Parmak izi sensörü:
Parmak izi üzerinden parmak izleri kaydedilebilir veya bu sensör, kasayı açmak için kullanılabilir.

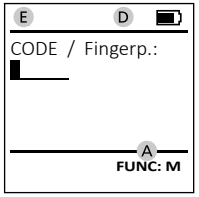
Ekran



A Son girişi (<) iptal etmek veya ana menüye (M) geçmek için Func tuşunu kullanıp kullanamayacağınızı belirtir.

B "2" tuşunu kullanarak aşağıya doğru kaydırma yaptığınızda, (2: ▼) görünür.

C "1" tuşunu kullanarak yukarıya doğru kaydırma yaptığınızda, (1: ▲) görünür.

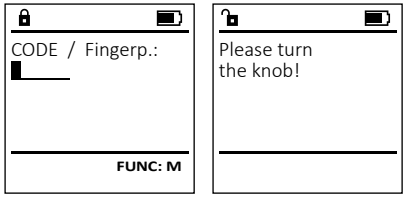


D (▮) pil seviyesini gösterir.

E (🔒/🔓) kilit armatürünün kilitlemeyi serbest bırakıp bırakmadığını ve böylece kasanın açılıp açılamayacağını görüntüler.

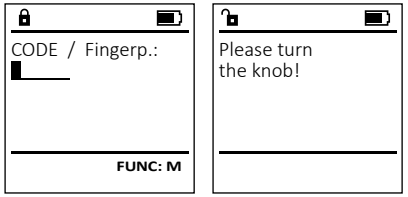
Açma

Pin kodu ile açma



- Kilidi On Enter tuşunu kullanarak açın.
- Fabrikada belirlenmiş olan 6 haneli pin kodunu ("1-2-3-4-5-6") girin.
- Ekranda *"Please turn the knob!"* (Lütfen döner düğmeyi çevirin!) iletisi görünür.
- Döner düğmeyi çevirin.

Parmak izi ile açma (Konforlu açma işlemi)



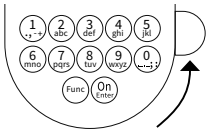
- Kilidi On Enter tuşunu kullanarak açın.
- Tanıtılmış olan bir parmağı, sensörün ortasında yukarıdan aşağıya doğru kaydırın.
- Ekranda *"Please turn the knob!"* (Lütfen döner düğmeyi çevirin!) iletisi görünür.
- Döner düğmeyi çevirin.

Erişim kombinasyonları ile açma

- Kilidi On Enter tuşunu kullanarak açın.
- Tanıtılmış olan bir parmağı, sensörün ortasında yukarıdan aşağıya doğru kaydırın.
- Başka bir yetkilendirme talebi (kod veya parmak izi) ayarlamış olmanız halinde, ekranda *"Enter next authorisation"* (Değere ulaşılmadı) bilgisi görüntülenir. İstenilen tamamlayıcı yetkilendirmeyi (kod veya parmak izi) girin.
- Üçlü yetkilendirme talebi (3 pin kodu) oluşturmuş olmanız halinde, ekranda *"Enter next authorisation"* (Değere ulaşılmadı) bilgisi yeniden görüntülenir. 6 haneli pin kodunu girin.
- Ekranda *"Please turn the knob!"* (Lütfen döner düğmeyi çevirin!) iletisi görünür.
- Döner düğmeyi çevirin.

Kapat

Kasa kapatıldıktan sonra döner düğme manüel olarak başlangıç konumuna getirilmelidir. Döner düğmenin aşağıdaki resimde gösterilen konuma geçtiğinden emin olun.



Menü yapısı

Menü yapısının tasarımı

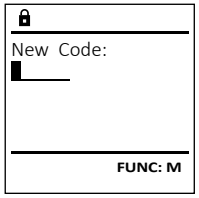
- Pin kodu değişikliği
- Dil / Language
- Yönetici
  - > Kullanıcı
    - > Oluştur
      - > Kod oluştur
      - > Parmak oluştur
    - > Ata
      - > Kod ata
      - > Parmak ata
    - > Sil
  - > Zaman fonksiyonları
    - > Saati ayarla
    - > Tarihi ayarla
    - > Otomatik yaz saati/kış saati
    - > Gecikme süresi
  - > Programlama
    - > Veri tabanı güncellemesi
    - > Bellenim güncellemesi
    - > Yeniden düzenle
  - > İşlemler
    - > Göster
    - > Kaydet
  - > Kurulum
    - > Kaydol
    - > FP sıfırlama
    - > AES-Key oluştur
- Bilgi
  - > Sistem bilgisi
  - > Sistem testi

Menü fonksiyonlarının açıklanması

Kod değiştirme menüsü

Yönetici kodunun veya kullanıcı kodlarının değiştirilmesi. Güvenlik nedeniyle, fabrikada ayarlanmış olan yönetici kodunun bireysel olarak ayarlanmış bir kodla değiştirilmesi gerektiğini belirtmek isteriz.

- Kilidi On Enter-tuşunu kullanarak açın.
- Ardından Func tuşuna basın.
- Ekranda *"Main menu"* (Ana menü) görüntülenir.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Pin kodu değiştirilecek olan yönetici / kullanıcı vurgulanana kadar 1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapabilirsiniz.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Klavye vasıtasıyla o ana kadar geçerli olan eski pin kodunu veya fabrika tarafından belirlenmiş olan pin kodunu girin ve On Enter tuşuna basın.
- Klavye vasıtasıyla yeni pin kodunu girin ve On Enter tuşu ile teyit edin.
- Girişi tekrarlayın ve On Enter tuşu ile yeniden teyit edin.
- Girişin doğru yapılmış olması halinde, ekranda *"Code change completed!"* (Pin kodu değiştirildi) iletisi görünür.
- Herhangi bir tuşa basın.



Bilgi: Kasa kilidinin ilk defa devreye alınmasında bunlara ilave olarak güncel tarih ve saate ilişkin veriler de sorulur:

- Günün girilmesi (2 hane).
- Ayın girilmesi (2 hane).
- Yılın girilmesi (2 hane).
- Saatin girilmesi (2 hane).
- Dakikanın girilmesi (2 hane).

Dil / Language

- Kilidi On Enter tuşunu kullanarak açın.
- Ardından Func tuşuna basın.
- Ekranda "*Main menu*" (Ana menü) görüntülenir.
- "*Language*" (Dil) menü ögesi vurgulanana kadar 1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Main menu / language*" (Ana menü/Dil) görüntülenir
- İstenen dil vurgulanana kadar 1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Data has been saved!*" (Veriler kaydedildi!) iletisi görünür.
- Herhangi bir tuşa basın.

```
MAIN MENU
Code change
  Language/Sprache
Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
  Deutsch
English
Español
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Yönetici menüsü

Bu menü, fonksiyonların gruplanması amacıyla, birden fazla alt menüye sahiptir. Bu bölümdeki işlevler sadece yönetici pin koduyla birlikte tam olarak kullanılabilir.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
  Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Yönetici / Kullanıcı menüsü

Yönetici / Kullanıcı / Oluştur menüsü

Yönetici / Kullanıcı / Oluştur / Kod oluştur alt menüsü

- Kilidi On Enter tuşunu kullanarak açın.
- Ardından Func tuşuna basın.
- Ekranda "*Main menu*" (Ana menü) görüntülenir.
- "*Administrator*" (Yönetici) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Main menu / Administrator*" (Ana menü / Yönetici) görüntülenir.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Main menu / Administrator / User*" (Ana menü / Yönetici / Kullanıcı) görüntülenir.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Ana menü / Yönetici / Kullanıcı / Oluştur) görüntülenir.
- On Enter tuşu ile teyit edin.

```
USER
  Create
Assign
Delete
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- Gerekli erişim hakkını almak için yönetici pin kodunu girin.
- Bir sonraki boş bellek alanı görüntülenir (örneğin, USER.0002 CD).
- 6 haneli pin kodunu girin ve On Enter tuşu ile teyit edin.
- Kombinasyon imkanları arasında 1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
  Seçenekler şunlardır:
  [-] Kombinasyon yok
  [1/2] 2 koddan oluşan kombinasyon
  [1/3] 3 koddan oluşan kombinasyon
  [FP] Bir parmak iziyle kombinasyon
- Kombinasyon seçmediyseniz, 3x On Enter ile teyit edin.
- "FP" kombinasyonunu seçtiyseniz, "*Administrator / User / Create / Create fingerprint*" (Yönetici / Kullanıcı / Oluştur/ Parmak oluştur) alt menüsünde açıklandığı gibi parmak izinizi tanıtın.

```
🔒
USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

Yönetici / Kullanıcı / Oluştur / Parmak oluştur alt menüsü

- Kilidi On Enter tuşunu kullanarak açın.
- Ardından Func tuşuna basın.
- Ekranda "*Main menu*" (Ana menü) görüntülenir.
- "*Administrator*" (Yönetici) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Main menu / Administrator*" (Ana menü / Yönetici) görüntülenir.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Main menu / Administrator / User*" (Ana menü / Yönetici / Kullanıcı).
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Ana menü / Yönetici / Kullanıcı / Oluştur) görüntülenir.
- "Parmak oluştur" menü ögesi vurgulanana kadar 1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Gerekli erişim hakkını almak için yönetici pin kodunu girin.
- Ekranda "*Create Finger*" (Parmak oluştur) görüntülenir.
- Parmağı, birkaç kere sensörün ortasında yukarıdan aşağıya doğru kaydırın.
- Ya işlemi tekrarlamanız istenir (hata mesajlarında, bkz. Sayfa 169) veya "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX FP başarıyla oluşturuldu) mesajı görüntülenir.
- Kombinasyon imkanları arasında 1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
  Seçenekler şunlardır:
  [-] Kombinasyon yok
  [CD] Bir kodlu kombinasyon
  [FP] Ek bir parmak iziyle kombinasyon
- Herhangi bir tuşa basın.

```
USER
Create Code
  Create Finger
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Program finger
▪▪▪4↓
FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Yönetici / Kullanıcı / Ata menüsü

Yönetici / Kullanıcı / Ata / Kod ata alt menüsü

- Kilidi On Enter tuşunu kullanarak açın.
- Ardından Func tuşuna basın.
- Ekranda "*Main menu*" (Ana menü) görüntülenir.
- "*Administrator*" (Yönetici) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Main menu / Administrator*" (Ana menü / Yönetici) görüntülenir.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Main menu / Administrator / User*" (Ana menü / Yönetici / Kullanıcı) görüntülenir.
- "*Allign*" (Ata) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Main menu / Administrator / User / Allign*" (Ana menü / Yönetici / Kullanıcı / Ata) görüntülenir.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Gerekli erişim hakkını almak için yönetici pin kodunu girin.
- Kod atanacak olan kullanıcı vurgulanana kadar 1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapabilirsiniz.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- 6 haneli pin kodunu girin ve On Enter tuşu ile teyit edin.
- Kombinasyon imkanları arasında 1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
  Seçenekler şunlardır:
  [-] Kombinasyon yok
  [1/2] 2 koddan oluşan kombinasyon
  [1/3] 3 koddan oluşan kombinasyon
  [FP] Bir parmak iziyle kombinasyon
- Kombinasyon seçmediyseniz, 3x On Enter ile teyit edin.

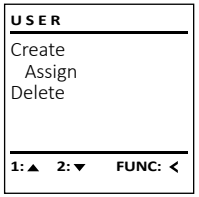
```
USER
Create
  Assign
Delete
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
USER
  Assign Code
Assign Finger
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Yönetici / Kullanıcı / Ata / Parmak ata alt menüsü

- Kilidi On Enter tuşunu kullanarak açın.
- Ardından Func tuşuna basın.
- Ekranda "*Main menu*" (Ana menü) görüntülenir.
- "*Administrator*" (Yönetici) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Main menu / Administrator*" (Ana menü / Yönetici) görüntülenir.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Main menu / Administrator / User*" (Ana menü / Yönetici / Kullanıcı) görüntülenir.
- "*Assign*" (Ata) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- "*Assign Finger*" (Parmak ata) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Gerekli erişim hakkını almak için yönetici pin kodunu girin.
- Ekranda "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" (Ana menü / Yönetici / Kullanıcı / Ata) görüntülenir.
- Parmak izi atanacak olan kullanıcı vurgulanana kadar 1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapabilirsiniz.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Create fingerprint*" (Parmak oluştur) görüntülenir.
- Parmağı, birkaç kere sensörün ortasında yukarıdan aşağıya doğru kaydırın.
- Ya işlemi tekrarlamanız istenir (hata mesajlarında, bkz. Sayfa 169) veya "*USER.XXXX FP created!*" (USER.XXXX FP başarıyla oluşturuldu) mesajı görüntülenir.
- Kombinasyon imkanları arasında 1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
  Seçenekler şunlardır:
  [-] Kombinasyon yok
  [CD] Bir kodlu kombinasyon
  [FP] Ek bir parmak iziyle kombinasyon
- Herhangi bir tuşa basın.

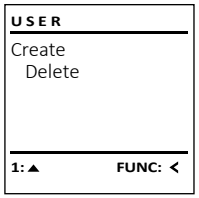


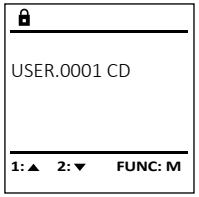
Yönetici / Kullanıcı / Sil menüsü

Silinen kullanıcılar artık kasaya erişemezler. Ancak tarihçede kalmaya devam ederler.

Yönetici / Kullanıcı / Sil alt menüsü

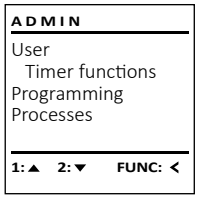
- Kilidi On Enter tuşunu kullanarak açın.
- Ardından Func tuşuna basın.
- Ekranda "*Main menu*" (Ana menü) görüntülenir.
- "*Administrator*" (Yönetici) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Main menu / Administrator*" (Ana menü / Yönetici) görüntülenir.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Main menu / Administrator / User*" (Ana menü / Yönetici / Kullanıcı) görüntülenir.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Main menu / Administrator / User / Delete*" (Ana menü / Yönetici / Kullanıcı / Sil) görüntülenir.
- "*Delete*" (Sil) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Gerekli erişim hakkını almak için yönetici pin kodunu girin.
- Silinecek olan kullanıcı vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapabilirsiniz.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Data has been deleted*" (Kayıt silindi) iletisi görüntülenir.
- Herhangi bir tuşa basın.





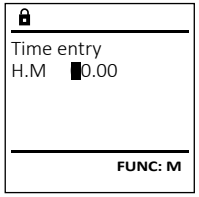
Yönetici / Zaman fonksiyonları menüsü

Saat ve tarihin yanı sıra Orta Avrupa yaz saati/kış saati arasında otomatik olarak geçiş yapılıp yapılmayacağı da ayarlanabilir. Gecikme süresi, soygun durumunda hızlı açılmayı önler.



Yönetici / Zaman fonksiyonları / Saati ayarla menüsü

- Kilidi On Enter tuşunu kullanarak açın.
- Ardından Func tuşuna basın.
- Ekranda "*Main menu*" (Ana menü) görüntülenir.
- "*Administrator*" (Yönetici) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Main menu / Administrator*" (Ana menü / Yönetici) görüntülenir.
- "*Timer functions*" (Zaman fonksiyonları) menü ögesi vurgulanana
  kadar 1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Administrator /Time entry*" (Yönetici /Zaman fonksiyonları) görüntülenir.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Gerekli erişim hakkını almak için yönetici pin kodunu girin.
- Klavye üzerinden saat (24 saatlik ritim) ayarlanabilir.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Data has been saved*!" (Veriler kaydedildi!) iletisi görünür.
- Herhangi bir tuşa basın.



Yönetici / Zaman fonksiyonları / Tarihi ayarla menüsü

- Kilidi On Enter tuşunu kullanarak açın.
- Ardından Func tuşuna basın.
- Ekranda *Main menu*" (Ana menü) görüntülenir.
- "*Administrator*" (Yönetici) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Main menu / Administrator*" (Ana menü / Yönetici) görüntülenir.
- "*Timer functions*" (Zaman fonksiyonları) menü ögesi vurgulanana kadar 1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Timer functions*" (Zaman fonksiyonları) görüntülenir.
- "*Date entry*" (Tarih) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Gerekli erişim hakkını almak için yönetici pin kodunu girin.
- Klavye üzerinden tarih ayarlanabilir.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Data has been saved*!" (Veriler kaydedildi!) iletisi görünür.
- Herhangi bir tuşa basın.

```
TIMER FUN ...
Time entry
  Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒
Date entry
D.M.Y   0.00.00
FUNC: M
```

Yönetici / Zaman fonksiyonları / Otomatik yaz saati/ kış saati menüsü

Orta Avrupa yaz saati/kış saati arasında otomatik geçiş.

- Kilidi On Enter tuşunu kullanarak açın.
- Ardından Func tuşuna basın.
- Ekranda *Main menu*" (Ana menü) görüntülenir.
- "*Administrator*" (Yönetici) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Administrator*" (Yönetici) görüntülenir.
- "*Timer functions*" (Zaman fonksiyonları) menü ögesi vurgulanana
  kadar 1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Timer functions*" (Zaman fonksiyonları) görüntülenir.
- 1 veya 2 tuşunu
- "*Autom. ST/WT*" (Otomatik yaz saati/kış saati) menü öğesi
  vurgulanana kadar kaydırın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Gerekli erişim hakkını almak için yönetici pin kodunu girin.
- 1 veya 2 tuşu üzerinden otomatik zaman değişikliği açılabilir veya kapatılabilir.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Data has been saved*!" (Veriler kaydedildi!) iletisi görünür.
- Herhangi bir tuşa basın.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
  Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
Autom. ST/WT
  [ON]
1: ▲   FUNC: M
```

Yönetici / Zaman fonksiyonları menüsü / Gecikme süresi menüsü

Gecikme süresi, bir fonksiyon uygulanmadan önce istenen bekleme süresini ayarlar ve böylece soygun durumunda hızlı açılmayı önleyebilir. Gecikme süresi sona erdikten sonra erişim elde etmek için yeniden geçerli ve eksiksiz giriş yapılmalıdır.

- Kilidi On Enter tuşunu kullanarak açın.
- Ardından Func tuşuna basın.
- Ekranda *Main menu*" (Ana menü) görüntülenir.
- "*Administrator*" (Yönetici) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Administrator*" (Yönetici) görüntülenir.
- "*Timer functions*" (Zaman fonksiyonları) menü ögesi vurgulanana kadar 1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Timer functions*" (Zaman fonksiyonları) görüntülenir.
- 1 veya 2 tuşunu
- "*Delay time*" (Gecikme süresi) menü öğesi vurgulanana kadar kaydırın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Gerekli erişim hakkını almak için yönetici pin kodunu girin. Eğer daha önce bir gecikme süresi ayarlanmışsa, önce bu süre sona ermelidir.
- Klavye üzerinden gecikme süresi (0-99 dakika) ayarlanabilir.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Data has been saved*!" (Veriler kaydedildi!) iletisi görünür
- Herhangi bir tuşa basın.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
  Delay time
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒
Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Yönetici / Programlama menüsü

Bir bellenim güncellemesi, en yeni yazılım sürümünü yükler. Yeniden düzenleme işlemini veri tabanı gerçekleştirir.

```
ADMIN
User
Timer functions
  Programming
Processes
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

Yönetici / Programlama / Veri tabanı güncellemesi menüsü

Bu fonksiyon şimdilik etkin değildir.

```
PROGRAMMING
  Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2: ▼   FUNC: <
```

Yönetici / Programlama / Bellenim güncellemesi menüsü

- Lütfen bellenim güncellemesinden önce pillerin tamamen dolu olduğundan emin olun.
- Lütfen yeni bellenim sürümünü FAT-32 biçimlendirilmiş bir microSD kartına kopyalayın ve kartı lütfen microSD kart yuvasına takın.
- Kilidi On Enter tuşunu kullanarak açın.
- Ardından Func tuşuna basın.
- Ekranda *Main menu*" (Ana menü) görüntülenir.
- "*Administrator*" (Yönetici) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda On Enter görüntülenir.
- "*Programming*" (Programlama) menü ögesi vurgulanana kadar 1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- ON/Enter ile teyit edin
- "*Programming*" (Programlama) görüntülenir
- "*Firmwareupdate*" (Bellenim güncellemesi) menü ögesi vurgulanana
  kadar 1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Gerekli erişim hakkını almak için yönetici pin kodunu girin.
- Ekranda "*Confirm current original Firmware version with Enter*" (Güncel orijinal üretici belli. Sürümünü Enter ile teyit et) görüntülenir.
- On Enter tuşu ile teyit edin. Ardından süreçte başka müdahalede bulunmanıza gerek yoktur.
- "*Do not interrupt power*" (Elektriği kesmeyin) mesajı görüntülenir.
- Ekranda gösterim bir süreliğine kapanır.
- Güncelleme sona erdikten sonra "*Firmwareupdate completed*" (Bellenim güncellemesi yapıldı) bilgisi görüntülenir.

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
  Firmwareupdate
Restructure
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```
🔒 🔋
Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Yönetici / Programlama / Yeniden düzenleme menüsü

Kullanıcı veritabanını optimize etmek ve kullanıcı veri setlerini yeniden yapılandırmak için periyodik olarak reorganizasyon yapılmalıdır.

- Kilidi On Enter tuşunu kullanarak açın.
- Ardından Func tuşuna basın.
- Ekranda *Main menu*" (Ana menü) görüntülenir.
- "*Administrator*" (Yönetici) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda On Enter görüntülenir.
- "*Programming*" (Programlama) menü ögesi vurgulanana kadar 1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- ON/Enter ile teyit edin
- "*Programming*" (Programlama) görüntülenir
- "*Restructure*" (Yeniden düzenleme) menü ögesi vurgulanana
  kadar 1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Gerekli erişim hakkını almak için yönetici pin kodunu girin.
- Ekranda "*Restructuring in progress!*" (Yeniden düzenleme çalışıyor) iletisi görünür.

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
  Restructure
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Restructuring
in progress!
```

Yönetici / İşlemler menüsü

Geçmiş, takılı olan bir microSD kartına kaydedilebilir veya doğrudan ekranda görüntülenebilir.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
  Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Yönetici / İşlemler / Göster menüsü

- Kilidi On Enter tuşunu kullanarak açın.
- Ardından Func tuşuna basın.
- Ekranda *Main menu*" (Ana menü) görüntülenir.
- "*Administrator*" (Yönetici) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Administrator*" (Yönetici) görüntülenir.
- "*Processes*" (İşlemler) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Gerekli erişim hakkını almak için yönetici pin kodunu girin.
- Veri kayıtları arasında 1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.

```
Processes
  Display
Save
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Administrator

Code entry
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Yönetici / İşlemler / Kaydet menüsü

- Lütfen FAT-32 biçimlendirilmiş microSD kartını, microSD kart yuvasına takın.
- Kilidi On Enter tuşunu kullanarak açın.
- Ardından Func tuşuna basın.
- Ekranda *Main menu*" (Ana menü) görüntülenir.
- "*Administrator*" (Yönetici) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Administrator*" (Yönetici) görüntülenir.
- "*Processes*" (İşlemler) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Processes*" (İşlemler) görüntülenir.
- "*Save*" (Kaydet) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Gerekli erişim hakkını almak için yönetici pin kodunu girin.
- Ekranda "*Please wait!*" (Lütfen bekleyin!) iletisi görünür.
- Ekranda "*Dataset has been stored!*" (Veriler kaydedildi!) iletisi görünür.
- Herhangi bir tuşa basın.

```
Processes
Display
  Save
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 ▭
Please wait!
```

```
🔒 ▭
Dataset has
been stored!
FUNC: <
```

Yönetici / Kurulum menüsü

Sistem, cihaz içerisinde iletişim için kaydedilmelidir. FP sıfırlaması ile tüm parmak izleri kaldırılır.

```
ADMIN
User
Restructure
Processes
  Install
1: ▲  FUNC: <
```

Yönetici / Kurulum / Kaydol menüsü

Tam bir sistem arızası durumunda, elektronik kontrol panelinin kilitleme mekanizmasına yeniden kaydedilmesi gerekebilir.

- Kilidi On Enter tuşunu kullanarak açın.
- Ardından Func tuşuna basın.
- Ekranda *Main menu*" (Ana menü) görüntülenir.
- "*Administrator*" (Yönetici) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Administrator*" (Yönetici) görüntülenir.
- "*Setup*" (Kurulum) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- On Enter tuşu ile "*Install*" (Kaydol) teyit edin.
- Gerekli erişim hakkını almak için yönetici pin kodunu girin.
- Ekranda "*Dataset has been stored!*" (Veriler kaydedildi!) iletisi görünür.
- Herhangi bir tuşa basın.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 ▭
Dataset has
been stored
FUNC: <
```

Kayıt yapıldıktan sonra yönetici kodu, belirtildiği gibi Kod değiştirme menüsünde değiştirilmelidir.

Yönetici / Kurulum /FP sıfırlama menüsü

- Kilidi On Enter tuşunu kullanarak açın.
- Ardından Func tuşuna basın.
- Ekranda *Main menu*" (Ana menü) görüntülenir.
- "*Administrator*" (Yönetici) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Administrator*" (Yönetici) görüntülenir.
- "*Setup*" (Kurulum) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- "*FP-Reset*" (FP sıfırlama) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Gerekli erişim hakkını almak için yönetici pin kodunu girin.
- Ekranda "*Delete data with ENTER key*" (Verileri ENTER tuşuyla silin) görüntülenir.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Please wait!*" (Lütfen bekleyin!) iletisi görünür
- Herhangi bir tuşa basın.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒 ▭
Delete data with
ENTER key
FUNC: <
```

Yönetici / Kurulum /AES-Key oluştur menüsü.

Bu fonksiyon şimdilik etkin değildir.

Bu menüde sistem hakkındaki bazı bilgileri görüntüleyebilirsiniz.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

Bilgiler / sistem bilgileri menüsü

- Kilidi On Enter tuşunu kullanarak açın.
- Ardından Func tuşuna basın.
- Ekranda *Main menu*" (Ana menü) görüntülenir.
- "*Info*" (Bilgi) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Info*" (Bilgi) görüntülenir.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Gerekli erişim hakkını almak için yönetici pin kodunu girin.
- Sistem bilgileri görüntülenir.
- Bilgileri görmek için 1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- Func tuşu ile tekrar geri dönün.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Info
  EE-V1.0
  SNE:20.0A.00.00
2: ▼  FUNC: M
```

Bilgiler / Sistem testi menüsü

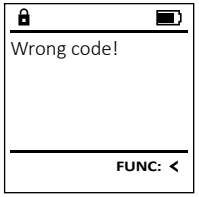
- Kilidi On Enter tuşunu kullanarak açın.
- Ardından Func tuşuna basın.
- Ekranda *Main menu*" (Ana menü) görüntülenir.
- "*Info*" (Bilgi) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Ekranda "*Info*" (Bilgi) görüntülenir.
- "*Systemcheck*" (Sistem testi) menü ögesi vurgulanana kadar
  1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- On Enter tuşu ile teyit edin.
- Gerekli erişim hakkını almak için yönetici pin kodunu girin.
- Sistem testi bilgileri görüntülenir.
- Bilgileri görmek için 1 veya 2 tuşunu kullanarak kaydırma yapın.
- Func tuşu ile tekrar geri dönün.

```
INFO
System info
  Systemcheck
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
EE
  ✓ ADC   5.45V
  ✓ Flash
  ✓ Touch con.
2: ▼  FUNC: M
```

Hata mesajları

Aşağıda bir parmak tanıtıldığında veya açma sırasında ekranda gösterilen hata mesajları gösterilmektedir.



Hata mesajı	Çözüm
Too fast! Please repeat (Çok hızlı! Lütfen tekrarlayın)	Parmağı sensörün üzerinden daha yavaş kaydırın.
Too tilted! Please repeat (Çok eğik! Lütfen tekrarlayın)	Parmağı sensörün üzerinden düz bir şekilde kaydırın.
Too short! Please repeat (Çok kısa! Lütfen tekrarlayın)	Parmağınızın daha büyük bir alanı okunabilecek şekilde parmağınızı sensör üzerinden kaydırın.
Position in the middle and repeat! (Ortaya konumlandırın ve tekrarlayın!)	Parmağınızı sensörün ortasına konumlandırın.
Wrong code! (Kod yanlış!)	Geçerli bir kod girin.
No admittance! (Erişim yok!)	Kayıtlı olmayan bir parmak kullanıldı. Daha önce tanıtılan bir parmakla tekrarlayın.

Teknik Veriler

Yönetici kodu sayısı:	1
Kullanıcı kodu sayısı:	9 (azami)
Parmak izi kodları sayısı:	20 (azami)
Blokaj süreleri:	15x yanlış kod/FP girişinden sonra 5 dakika
Güç kaynağı:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Tarih / saat:	✓
Güncellenebilir (bellenim):	✓
Tarihçe kaydı sayısı:	2.000

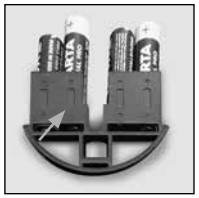
Pilin değiştirilmesi

Pil durumunu istediğiniz zaman ekranın sağ üst köşesinde bulunan pil seviyesi göstergesini kullanarak görebilirsiniz. Pil kapasitesinin düşmesi halinde, ekranda ilgili bir ileti görünür: Bu uyarı göründüğünde, pilleri en kısa süre içinde yenileri ile değiştirin.

Kilit elektronik donanımının altındaki vidayı çıkarın. Bunun için bir Torx T 8 tornavida gereklidir. Bu parça, teslimat kapsamına dahildir.

Kapağın pillerle birlikte aşağıya doğru kaymasına izin verin.

Eski pilleri çıkartın ve sayfa 169'deki bertaraf etme talimatına göre bertaraf edin. Pilleri dört yeni 1,5 V AA Mignon pil ile, kutupları doğru yöne gelecek şekilde değiştirin. Bunun için pil yuvasında resimler bulunmaktadır. Lütfen marka pil kullanın e şarj edilebilir pil kullanmayın.



Kapağı ve pilleri tekrar kilitleme elektronik donanımındaki yerlerine doğru itin ve vidaları sıkın.

Garanti

BURG-WÄCHTER ürünleri üretim sırasında geçerli olan teknik standartlara ve kalite standartlarımıza uygun olarak üretilmektedir. Garanti, yalnızca satış sırasında üründe bulunan ve üretim veya malzeme kusurlarından kaynaklandığı kanıtlanabilecek kusurları içerir. Garanti süresi iki yıldır ve diğer hak iddiaları geçersizdir. örn. taşıma, hatalı kullanım, uygunsuz kullanım, aşınma vb. gibi meydana gelmiş kusur ve hasarlar garanti kapsamına girmemektedir. Piller garanti kapsamına girmemektedir. Satıcıya tespit edilmiş kusurlar yazılı olarak ve orijinal fiş/fatura ile birlikte ve kısa hata açıklamasıyla bildirilmek zorundadır. Makul süre içerisinde inceleme yapıldıktan sonra garantiyi sunan kurum olası bir tamir veya değişim konusunda karar verir.

Dikkat:
Size yüksek kaliteli, yüksek kaliteli bir ürün sağlamak ve servis ya da tamir durumunda en iyi şekilde size yardımcı olmak için, arızalı ya da kusurlu cihazları, geçerli yönetici pin koduyla birlikte orijinal satın alım belgesini de ibraz etmek suretiyle, bayinize teslim etmeniz gerekir.

İptal etme hakkınıza bağlı olarak iade durumunda, cihazın tüm parçalarının fabrika ayarlarında ve hasar görmemiş olması gerekmektedir. Bu kurallara uyulmaması halinde garanti geçersiz olur.

Cihazın bertaraf edilmesi

Sayın Müşterimiz,
lütfen atık oluşumunu önlemekte yardımcı olun. Bu cihazı bertaraf etmeye niyetlendiğinizde, cihazın pek çok bileşeninin geri dönüşüme uygun değerli materyallerden oluştuğunu düşünün.

Elektrikli ve elektronik cihazların ve pillerin evsel atık çöpüne atılamayacağına, ayrılmış olarak veya ayrıca toplanmaları gerektiğine dikkatinizi çekeriz. Lütfen ilinizdeki / ilçenizdeki yetkili kurumdan pil ve elektronik atık toplama yerini öğreniniz.

BURG- WÄCHTER KG, işbu belge ile mevcut cihazın 2014/30/EU, (EMC), ve 2011/65/EU (RoHS) yönergelerine uyum gösterdiğini beyan eder.

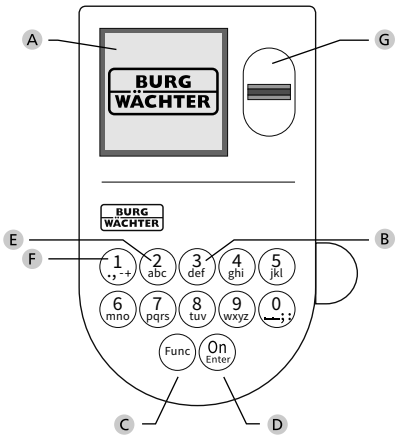
EU Uyumluluk Beyanının tam metni www.burg.biz adresinden incelenebilir.

Güvenlik tavsiyesi

Klavye yüzeyindeki olası parmak izlerini ortadan kaldırmak için, zaman zaman bir mikrofiber bez (örn. gözlük temizleme bezi) ile temizleyin.

Baskı ve dizgi hataları ile teknik değişiklikler saklıdır.

Sandara



Ⓐ **Ekranas**

Ⓑ **Skaitmenų mygtukai**

Skaitmenys „1“–„0“ yra naudojami įvesčiai, pvz., įvedant kodą.

Ⓒ **„Func“ mygtukas**

„Func“ mygtukas priderina savo funkciją prie situacijos. Paspaudus mygtuką, arba yra atveriamas pirmesnis meniu lygmuo, arba yra pašalinamas įvestas ženklas, arba yra atveriamas pagrindinis meniu. Ekrane yra rodoma esama mygtuko funkcija (žr. 3 skirsnį).

Ⓓ **„On/Enter“ mygtukas**

„On/Enter“ mygtuku yra paleidžiama sistema arba yra pasirenkamas esamas meniu punktas.

Ⓔ **„1“ mygtukas**

Jei yra keletas pasirinkimo galimybių, mygtuku galima slinkti aukštyn. Jei tai yra įmanoma, tuomet tai ekrane yra rodoma (žr. 3 skirsnį).

Ⓕ **„2“ mygtukas**

Jei yra keletas pasirinkimo galimybių, mygtuku galima slinkti žemyn. Jei tai yra įmanoma, tuomet tai ekrane yra rodoma (žr. 3 skirsnį).

Ⓖ **Pirštų atspaudų jutiklis**

Pirštų atspaudų jutikliu galima įrašyti arba seifo atidarymui naudoti pirštų atspaudus.

Didžiai gerbiamas Kliente,

labai dėkojame, kad pasirinkote seifą su BURG-WÄCHTER elektronine įranga „SecuTronic“. Ši elektroninė įranga yra sertifikuota pagal ECB A klasę. Tokiu būdu Jūs įsigijote gaminį, kuris atitinka itin aukštus saugos reikalavimus, ir buvo suprojektuotas ir pagamintas pagal naujausius technikos standartus. Ši spyna yra sertifikuota pagal EN 1300:2018. (Didelio saugumo spynų vertingų daiktų talpyklų klasifikacija pagal jų atsparumo nuo neteisėto atidarymo vertę).

Svarbu: prieš programuojant prašome perskaityti visą naudojimo instrukciją ir gerai saugoti šią instrukciją, kad bet kada galima būtų joje paieškoti.

Mes Jums linkime daug džiaugsmo su Jūsų naujuoju BURG-WÄCHTER seifu.
Jūsų „Burg-Wächter KG“

Bendrai

Aktyvinimas

Elektroninė įranga yra įjungiama klaviatūros On Enter mygtuku. Šis tuoj pat po to užsidega. Vienu metu vieną akimirką ekrane yra rodomas BURG-WÄCHTER logotipas, prieš pasirodant PIN kodo arba piršto atspaudo įvesties langui.

Kalbos

Meniu valdymas ekrane yra prieinamas dvylika kalbų, ir jį galima nustatyti per meniu punktą Kalbos. Tikslų paaiškinimą šia tema rasite skyriuje „Meniu Kalba/ Language“.

Blokavimo trukmės

Apsaugai nuo manipuliacijų spynos elektroninė įranga penkias minutes blokuoja prieigą prie seifo, jei penkiolika kartų iš eilės buvo įvestas neteisingas skaitinis kodas arba neteisingas piršto atspaudas. Šios blokavimo trukmės metu ekrane atbulai eina dar likusi trukmė. Seifo atidarymas šios trukmės metu yra negalimas net ir su galiojančiu naudotojo arba administratoriaus kodu.

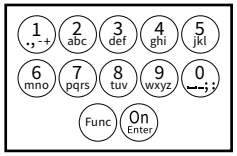
Apsaugos nuo įsilaužimo padidinimas

Prašome prižiūrėti, kad kodai nepatektų į pašalinių asmenų rankas. Todėl kodus laikykite saugioje vietoje, kad šie būtų prieinami tik įgaliotiems asmenims. Jei kodas yra prarandamas, tuomet spyną būtina pertvarkyti naujam kodui.

- Gamyklinį kodą būtina pakeisti, vos tik spyna yra paleidžiama.
- Paprastus kodus, kuriuos lengva atspėti (pvz., 1-2-3-4-5-6), naudoti draudžiama.
- Asmeninius duomenis (pvz., gimtadienius) ar kitus duomenis, kuriuos galima būtų numanyti žinant apie kodo turėtoją, naudoti kaip kodą yra draudžiama.
- Pakeitus kodą, spyną būtina keletą kartų patikrinti, esant atidarytoms apsauginėms durims.

Dėmesio: visus administratoriaus kodo, gamyklinio kodo ir naudotojo kodo pakeitimus būtina atlikti esant atidarytoms vertingų daiktų talpyklos durims! Užrakinimo sistemą pertvarkius naujam kodui, ją, esant atidarytoms durims, būtina kelis kartus aktyvinti su naujuoju kodu.

Įvesties galimybės



Skaitmenų mygtukai:
Skaitmenys „1“–„0“ yra naudojami įvesčiai, pvz., įvedant kodą.

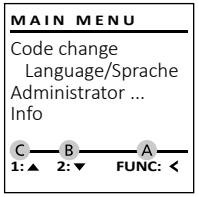
„Func“ mygtukas:
„Func“ mygtukas priderina savo funkciją prie situacijos. Paspaudus mygtuką, arba yra atveriamas pirmesnis meniu lygmuo, arba yra pašalinamas įvestas ženklas, arba yra atveriamas pagrindinis meniu. Ekrane yra rodoma esama mygtuko funkcija.

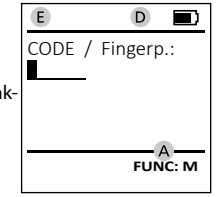
„On/Enter“ mygtukas:
„On/Enter“ mygtuku yra paleidžiama sistema arba yra pasirenkamas esamas meniu punktas.

Mygtukai „1“ ir „2“:
Jei yra keletas pasirinkimo galimybių, šiais mygtukais galima slinkti aukštyn ir žemyn. Jei tai yra įmanoma, tuomet tai ekrane yra rodoma atitinkamomis rodyklėmis.

Pirštų atspaudų jutiklis:
Pirštų atspaudų jutikliu galima įrašyti arba seifo atidarymui naudoti pirštų atspaudus.

Ekranas





A Nurodo, ar mygtuku Func galima atšaukti paskutiniąją įvestį (<), ar atverti pagrindinį meniu (M).

B (2: ▼) pasirodo tada, kai mygtuku „2“ galima slinkti žemyn.

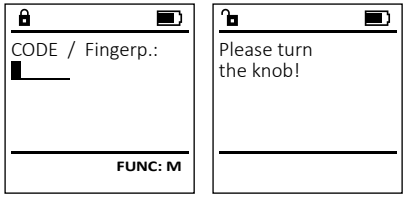
C (1: ▲) pasirodo tada, kai mygtuku „1“ galima slinkti aukštyn.

D (▮) rodo baterijos pripildymo lygį.

E (🔒/🔓) rodo, ar uždarymo armatūra atblokavo užraktą, ir tokiu būdu seifą galima atidaryti.

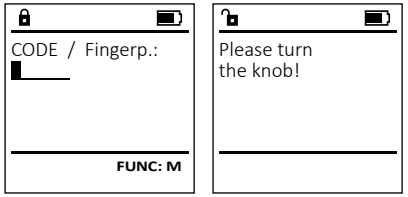
Atidarymas

Atidarymas su PIN kodu



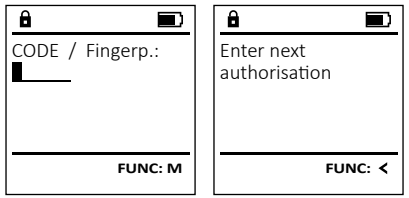
- Įjunkite spyną On Enter mygtuku.
- Įveskite 6-ženklį PIN kodą (gamyklinis „1-2-3-4-5-6“).
- Ekrane pasirodo *“Please turn the knob!“* (Prašome pasukti rankenėlę!)
- Pasukite rankenėlę.

Atidarymas su piršto atspaudu (Komfortiškas atidarymas)



- Įjunkite spyną On Enter mygtuku.
- Užregistruotu pirštu iš viršaus į apačią perbraukite per jutiklio vidurį.
- Ekrane pasirodo *“Please turn the knob!“* (Prašome pasukti rankenėlę!)
- Pasukite rankenėlę.

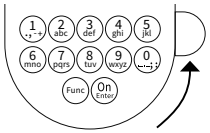
Atidarymas su prieigos deriniais



- Įjunkite spyną On Enter mygtuku.
- Užregistruotu pirštu iš viršaus į apačią perbraukite per jutiklio vidurį.
- Jeigu nustatėte dar vienos autorizacijos reikalavimą (kodą arba piršto atspaudą), ekrane pasirodo nuoroda *“Enter next authorisation“* (Vertingumas nepasiektas). Įveskite pageidaujamą papildomą autorizaciją (kodą arba piršto atspaudą).
- Jeigu nustatėte trigubos autorizacijos reikalavimą (3 PIN kodus), ekrane dar kartą pasirodo nuoroda *“Enter next authorisation“* (Vertingumas nepasiektas). Įveskite 6-ženklį PIN kodą.
- Ekrane pasirodo *“Please turn the knob!“* (Prašome pasukti rankenėlę!)
- Pasukite rankenėlę.

Uždarymas

Uždarius seifą, yra būtina, kad Jūs rankenėlę rankiniu būdu nukreiptumėte į pradinę padėtį. Užtikrinkite, kad rankenėlė užimtų tą pačią padėtį, kaip toliau pateikiamame paveiksle.



Meniu struktūra

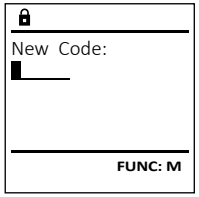
Meniu struktūros sandara

- Kodo keitimas
- Kalba/Language
- Administratorius
  - > Naudotojas
    - > Sukurti
      - > Sukurti kodą
      - > Sukurti pirštą
    - > Priskirti
      - > Priskirti kodą
      - > Priskirti pirštą
    - > Pašalinti
  - > Laiko funkcijos
    - > Nustatyti laiką
    - > Nustatyti datą
    - > Automatinis VL/ŽL
    - > Vėlinimo trukmė
  - > Programavimas
    - > Duomenų bazės naujinimas
    - > Programinės aparatinės įrangos naujinimas
    - > Reorganizuoti
  - > Veiksmai
    - > Rodyti
    - > Įrašyti
  - > Sąranka
    - > Prijungti
    - > FP atstata
    - > Generuoti AES raktą
- Informacija
  - > Sistemos informacija
  - > Sistemos tikrinimas

Meniu funkcijų aprašymas

Meniu Kodo keitimas

Administratoriaus kodo bei naudotojo kodų keitimas. Mes atkreipiame Jūsų dėmesį į tai, kad saugumo sumetimais gamykloje nustatytą administratoriaus kodą būtina pakeisti į individualiai nustatomą kodą.



- Įjunkite spyną On Enter mygtuku.
- Tuoj pat po to paspauskite Func.
- Pasirodo *“Main menu“* (Pagrindinis meniu).
- Patvirtinkite On Enter.
- Mygtuku 1 arba 2 dabar Jūs galite slinkti tol, kol bus pažymėtas administratorius / naudotojas, kurio kodą reikia pakeisti.
- Patvirtinkite On Enter.
- Klaviatūra įveskite lig šiol galiojusį senąjį arba gamyklinį kodą ir paspauskite On Enter.
- Klaviatūra įveskite naują kodą ir patvirtinkite On Enter.
- Pakartokite įvestį ir dar kartą patvirtinkite On Enter.
- Esant teisingai įvesčiai, pasirodo *“Code change completed!“* (Kodo keitimas atliktas).
- Paspauskite bet kurį mygtuką.

Nuoroda: per pirmąjį seifo spynos paleidimą papildomai yra užklausiama esamos datos ir laiko duomenų:

- Dienos įvestis (2-ženklė).
- Mėnesio įvestis (2-ženklė).
- Metų įvestis (2-ženklė).
- Valandos įvestis (2-ženklė).
- Minučių įvestis (2-ženklė).

Meniu Kalba/Language

- Įjunkite spyną On Enter mygtuku.
- Tuoj pat po to paspauskite Func.
- Pasirodo "*Main menu*" (Pagrindinis meniu).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas "*Language*" (Kalba).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*Main menu / language*" (Pagrindinis meniu/ Kalba)
- Mygtuku 1 arba 2 slinkite tol, kol bus pažymėta pageidaujama kalba.
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*Data has been saved!*" (Duomenys buvo įrašyti!)
- Paspauskite bet kurį mygtuką.

```
MAIN MENU
Code change
  Language/Sprache
Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
  Deutsch
English
Español
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Meniu Administratorius

Šis meniu turi keletą submeniu, skirtų grupuoti funkcijas. Šiame skirsnyje esančiomis funkcijomis pilnai galima naudotis tik su administratoriaus kodu.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
  Administrator ...
Info
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Meniu Administratorius / Naudotojas

Meniu Administratorius / Naudotojas / Sukurti

Submeniu Administratorius / Naudotojas / Sukurti / Sukurti kodą

- Įjunkite spyną On Enter mygtuku.
- Tuoj pat po to paspauskite Func.
- Pasirodo "*Main menu*" (Pagrindinis meniu).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas "*Administrator*" (Administratorius).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*Main menu / Administrator*" (Pagrindinis meniu / Administratorius).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*Main menu / Administrator / User*" (Pagrindinis meniu / Administratorius / Naudotojas).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Pagrindinis meniu / Administratorius / Naudotojas / Sukurti).
- Patvirtinkite On Enter.
- Įveskite administratoriaus kodą, kad gautumėte reikalingą teisę.

```
USER
  Create
Assign
Delete
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- Yra rodoma artimiausia laisva atmintinės vieta (pvz., USER.0002 CD).
- Įveskite 6-ženklį kodą ir patvirtinkite On Enter.
- Slinkite mygtuku 1 arba 2 per derinių galimybes. Galima rinktis:
  - [-] Jokio derinio
  - [1/2] Derinys iš 2 kodų
  - [1/3] Derinys iš 3 kodų
  - [FP] Derinys su piršto atspaudu
- Jei derinio nepasirinkote, tuomet patvirtinkite 3 kartus On Enter.
- Jei pasirinkote derinį „FP", tuomet užregistruokite savo piršto atspaudą, kaip aprašyta submeniu "*Administrator / User / Create / Create fingerprint*" (Administratorius / Naudotojas / Sukurti / Sukurti pirštą).

```
🔒
USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

Submeniu Administratorius / Naudotojas / Sukurti / Sukurti pirštą

- Įjunkite spyną On Enter mygtuku.
- Tuoj pat po to paspauskite Func.
- Pasirodo "*Main menu*" (Pagrindinis meniu).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas "*Administrator*" (Administratorius).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*Main menu / Administrator*" (Pagrindinis meniu / Administratorius).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo „*Pagrindinis meniu / Administratorius / Naudotojas*" (Pagrindinis meniu / Administratorius / Naudotojas).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*Main menu / Administrator / User / Create*" (Pagrindinis meniu / Administratorius / Naudotojas / Sukurti).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas „Sukurti pirštą".
- Patvirtinkite On Enter.
- Įveskite administratoriaus kodą, kad gautumėte reikalingą teisę.
- Pasirodo "*Create Finger*" (Užregistruoti pirštą).
- Kelis kartus iš viršaus į apačią perbraukite pirštu per jutiklio vidurį.
- Arba Jūs būsite paraginti veiksmą pakartoti (esant klaidų pranešimams, žr. 176 puslapį), arba Jūs gausite pranešimą "*USER.XXXX FP created!*" (USER. XXXX FP buvo sėkmingai sukurtas).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2 per derinių galimybes. Galima rinktis:
  - [-] Jokio derinio
  - [CD] Derinys su kodu
  - [FP] Derinys su dar vienu piršto atspaudu
- Paspauskite bet kurį mygtuką.

```
USER
Create Code
  Create Finger
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Program finger
▪▪▪4↓
FUNC: <
```

```
🔒 🔋
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Meniu Administratorius / Naudotojas / Priskirti

Submeniu Administratorius / Naudotojas / Priskirti / Priskirti kodą

- Įjunkite spyną On Enter mygtuku.
- Tuoj pat po to paspauskite Func.
- Pasirodo "*Main menu*" (Pagrindinis meniu).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas "*Administrator*" (Administratorius).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*Main menu / Administrator*" (Pagrindinis meniu / Administratorius).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo „*Pagrindinis meniu / Administratorius / Naudotojas*" (Pagrindinis meniu / Administratorius / Naudotojas).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas „*Allign*" (Priskirti).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*Main menu / Administrator / User / Allign*" (Pagrindinis meniu / Administratorius / Naudotojas / Priskirti).
- Patvirtinkite On Enter.
- Įveskite administratoriaus kodą, kad gautumėte reikalingą teisę.
- Dabar mygtuku 1 arba 2 Jūs galite slinkti tol, kol bus pažymėtas naudotojas, kuriam reikia priskirti kodą.
- Patvirtinkite On Enter.
- Įveskite 6-ženklį kodą ir patvirtinkite On Enter.
- Slinkite mygtuku 1 arba 2 per derinių galimybes. Galima rinktis:
  - [-] Jokio derinio
  - [1/2] Derinys iš 2 kodų
  - [1/3] Derinys iš 3 kodų
  - [FP] Derinys su piršto atspaudu
- Jei derinio nepasirinkote, tuomet patvirtinkite 3 kartus On Enter.

```
USER
Create
  Assign
Delete
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
USER
  Assign Code
Assign Finger
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Submeniu Administratorius / Naudotojas / Priskirti / Priskirti pirštą

- Įjunkite spyną On Enter mygtuku.
- Tuoj pat po to paspauskite Func.
- Pasirodo "*Main menu*" (Pagrindinis meniu).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas "*Administrator*" (Administratorius).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*Main menu / Administrator*" (Pagrindinis meniu / Administratorius).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*Main menu / Administrator / User*" (Pagrindinis meniu / Administratorius / Naudotojas).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas "*Assign*" (Priskirti).
- Patvirtinkite On Enter.
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas "*Assign Finger*" (Priskirti pirštą).
- Patvirtinkite On Enter.
- Įveskite administratoriaus kodą, kad gautumėte reikalingą teisę.
- Pasirodo "*Main menu / Administrator / User / Assign Finger*" (Pagrindinis meniu / Administratorius / Naudotojas / Priskirti).
- Dabar mygtuku 1 arba 2 Jūs galite slinkti tol, kol bus pažymėtas naudotojas, kuriam reikia priskirti piršto atspaudą.
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*Create fingerprint*" (*Užregistruoti pirštą*).
- Kelis kartus iš viršaus į apačią perbraukite pirštu per jutiklio vidurį.
- Arba Jūs būsite paraginti veiksmą pakartoti (esant klaidų pranešimams, žr. 176 puslapį), arba Jūs gausite pranešimą „USER.XXXX FP buvo sėkmingai sukurtas".
- Slinkite mygtuku 1 arba 2 per derinių galimybes. Galima rinktis:
  [-] Jokio derinio
  [CD] Derinys su kodu
  [FP] Derinys su dar vienu piršto atspaudu
- Paspauskite bet kurį mygtuką.

```
USER
Create
  Assign
Delete
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
USER
Assign Code
  Assign Finger
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒  🔋
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Meniu Administratorius / Naudotojas / Pašalinti

Pašalinti naudotojai nebeturi prieigos prie seifo. Tačiau istorijoje jie išlieka.

Submeniu Administratorius / Naudotojas / Pašalinti

- Įjunkite spyną On Enter mygtuku.
- Tuoj pat po to paspauskite Func.
- Pasirodo "*Main menu*" (Pagrindinis meniu).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas "*Administrator*" (Administratorius).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*Main menu / Administrator*" (Pagrindinis meniu / Administratorius).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*Main menu / Administrator / User*" (Pagrindinis meniu / Administratorius / Naudotojas).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo „*Pagrindinis meniu / Administratorius / Naudotojas / Pašalinti*".
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas „*Pašalinti*".
- Patvirtinkite On Enter.
- Įveskite administratoriaus kodą, kad gautumėte reikalingą teisę.
- Dabar mygtuku 1 arba 2 Jūs galite slinkti tol, kol bus pažymėtas naudotojas, kurį reikia pašalinti.
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*USER.XXXX FP created!*" (Duomenų rinkinys pašalintas).
- Paspauskite bet kurį mygtuką.

```
USER
Create
  Delete
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
USER.0001 CD
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

```
🔒  🔋
Dataset has
been deleted!
FUNC: <
```

Meniu Administratorius / Laiko funkcijos

Be laiko ir datos taip pat galima nustatyti, ar reikia automatiškai keisti Vidurio Europos vasaros/žiemos laiką. Vėlinimo trukmė užkerta kelią greitam atidarymui per užpuolimą.

```
ADMIN
User
  Timer functions
Programming
Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Meniu Administratorius / Laiko funkcijos / Nustatyti laiką

- Įjunkite spyną On Enter mygtuku.
- Tuoj pat po to paspauskite Func.
- Pasirodo "*Main menu*" (Pagrindinis meniu).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas "*Administrator*" (Administratorius).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*Main menu / Administrator*" (Pagrindinis meniu / Administratorius).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas "*Timer functions*" (Laiko funkcijos).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo „*Administrator / Time entry* (Administratorius / Laiko funkcijos).
- Patvirtinkite On Enter.
- Įveskite administratoriaus kodą, kad gautumėte reikalingą teisę.
- Klaviatūra galima nustatyti laiką (24 valandų ritmas).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*Data has been saved!*" (Duomenys buvo įrašyti!).
- Paspauskite bet kurį mygtuką.

```
TIMER FUN ...
  Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Time entry
H.M  ▌0.00
FUNC: M
```

Meniu Administratorius / Laiko funkcijos / Nustatyti datą

- Įjunkite spyną On Enter mygtuku.
- Tuoj pat po to paspauskite Func.
- Pasirodo "*Main menu*" (Pagrindinis meniu).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas "*Administrator*" (Administratorius).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*Main menu / Administrator*" (Pagrindinis meniu / Administratorius).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas "*Timer functions*" (Laiko funkcijos).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*Timer functions*" (Laiko funkcijos).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas „*Date entry*" (Data).
- Patvirtinkite On Enter.
- Įveskite administratoriaus kodą, kad gautumėte reikalingą teisę.
- Klaviatūra galima nustatyti datą.
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*Data has been saved*!" (Duomenys buvo įrašyti!).
- Paspauskite bet kurį mygtuką.

```
TIMER FUN ...
Time entry
  Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒
Date entry
D.M.Y   0.00.00
FUNC: M
```

Meniu Administratorius / Laiko funkcijos / Autom. VL/ŽL

Automatinis Vidurio Europos vasaros/žiemos laiko keitimas.

- Įjunkite spyną On Enter mygtuku.
- Tuoj pat po to paspauskite Func.
- Pasirodo "*Main menu*" (Pagrindinis meniu).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas "*Administrator*" (Administratorius).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*Administrator*" (Administratorius).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas "*Timer functions*" (Laiko funkcijos).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*Timer functions*" (Laiko funkcijos).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol
- bus pažymėtas meniu punktas "*Autom. ST/WT*" (Autom. VL/ŽL).
- Patvirtinkite On Enter.
- Įveskite administratoriaus kodą, kad gautumėte reikalingą teisę.
- Mygtukais 1 arba 2 galima įjungti arba išjungti automatinį laiko keitimą.
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*Data has been saved*!" (Duomenys buvo įrašyti!).
- Paspauskite bet kurį mygtuką.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
  Autom. ST/WT
Delay time
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
Autom. ST/WT
  [ON]
1: ▲   FUNC: M
```

Meniu Administratorius / Laiko funkcijos / Vėlinimo trukmė

Vėlinimo trukme yra nustatoma pageidaujama laukimo trukmė prieš funkcijos vykdymą, ir tokiu būdu ji gali užkirsti kelią greitam atidarymui per užpuolimą. Pasibaigus vėlinimo trukmei, būtina iš naujo atlikti galiojančią ir visavertę įvestį, kad suteikti prieigą.

- Įjunkite spyną On Enter mygtuku.
- Tuoj pat po to paspauskite Func.
- Pasirodo "*Main menu*" (Pagrindinis meniu).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas "*Administrator*" (Administratorius).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*Administrator*" (Administratorius).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas "*Timer functions*" (Laiko funkcijos).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*Timer functions*" (Laiko funkcijos).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol
- bus pažymėtas meniu punktas *"Delay time"* (Vėlinimo trukmė).
- Patvirtinkite On Enter.
- Įveskite administratoriaus kodą, kad gautumėte reikalingą teisę. Jei jau buvo nustatyta vėlinimo trukmė, ši pirma turi pereiti.
- Klaviatūra galima nustatyti vėlinimo trukmę (0–99 minutės).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*Data has been saved*!" (Duomenys buvo įrašyti!)
- Paspauskite bet kurį mygtuką.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
  Delay time
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒
Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Meniu Administratorius / Programavimas

Programinės aparatinės įrangos naujinimu yra įdiegiama naujausia programinės įrangos versija. Reorganizavimu yra surūšiuojama duomenų bazė.

```
ADMIN
User
Timer functions
  Programming
Processes
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

Meniu Administratorius / Programavimas / Duomenų bazės naujinimas

Ši funkcija kol kas nėra aktyvinta.

```
PROGRAMMING
  Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2: ▼   FUNC: <
```

Meniu Administratorius / Programavimas / Programinės aparatinės įrangos naujinimas

- Prašome užtikrinti, kad baterijos prieš programinės aparatinės įrangos naujinimą būtų pilnos.
- Prašome nukopijuoti naująją programinės aparatinės įrangos versiją į FAT 32 suformatuotą „microSD" kortelę ir prašome įkišti ją į „microSD" kortelės lizdą.
- Įjunkite spyną On Enter mygtuku.
- Tuoj pat po to paspauskite Func.
- Pasirodo "*Main menu*" (Pagrindinis meniu).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas "*Administrator*" (Administratorius).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*Administrator*" (Administratorius).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas *"Programming"* (Programavimas).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo *"Programming"* (Programavimas).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas "*Firmwareupdate*" (Programinės aparatinės įrangos naujinimas).
- Patvirtinkite On Enter.
- Įveskite administratoriaus kodą, kad gautumėte reikalingą teisę.
- Pasirodo "*Confirm current original Firmware version with Enter*" (Esamą originalią gamintojo pr. apar. įr. versiją patvirtinkite Enter).
- Patvirtinkite On Enter. Paskui į procesą Jums kištis nebereikės.
- Pasirodo pranešimas *"Do not interrupt power"* (Nepertraukite srovės šaltinio).
- Rodinys ekrane kurį laiką užgęsta.
- Baigus naujinimą, pasirodo nuoroda "*Firmware-update completed*" (Atliktas programinės aparatinės įrangos naujinimas).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
  Firmwareupdate
Restructure
1: ▲  2: ▼   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```
🔒 🔋
Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Meniu Administratorius / Programavimas / Reorganizavimas

Dėl naudotojų duomenų bazės optimizavimo ir naudotojų duomenų rinkinių pertvarkymo yra būtina cikliškai atlikti reorganizavimą.

- Įjunkite spyną On Enter mygtuku.
- Tuoj pat po to paspauskite Func.
- Pasirodo "*Main menu*" (Pagrindinis meniu).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas "*Administrator*" (Administratorius).
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo "*Administrator*" (Administratorius).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas „Programavimas".
- Patvirtinkite On Enter.
- Pasirodo „Programavimas".
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas "*Restructure*" (Reorganizavimas).
- Patvirtinkite On Enter.
- Įveskite administratoriaus kodą, kad gautumėte reikalingą teisę.
- Pasirodo "*Restructuring in progress!*" (Vyksta reorganizavimas).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
  Restructure
1: ▲   FUNC: <
```

```
🔒 🔋
Restructuring
in progress!
```

Meniu Administratorius / Veiksmai

Istoriją galima įrašyti į įkištą „microSD“ kortelę arba išvesti tiesiai ekrane.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
  Processes
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

Meniu Administratorius / Veiksmai / Rodyti

- Įjunkite spyną On/Enter mygtuku.
- Tuoj pat po to paspauskite Func.
- Pasirodo *"Main menu"* (Pagrindinis meniu).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas *"Administrator"* (Administratorius).
- Patvirtinkite On/Enter.
- Pasirodo *"Administrator"* (Administratorius).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas *"Processes"* (Veiksmai).
- Patvirtinkite On/Enter.
- Įveskite administratoriaus kodą, kad gautumėte reikalingą teisę.
- Slinkite mygtuku 1 arba 2 per duomenų rinkinius.
- Patvirtinkite On/Enter.

```
Processes
  Display
Save
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
Administrator

Code entry
1: ▲  2: ▼  FUNC: M
```

Meniu Administratorius / Veiksmai / Įrašyti

- Prašome įkišti FAT 32 suformatuotą „microSD“ kortelę į „microSD“ kortelės lizdą.
- Įjunkite spyną On/Enter mygtuku.
- Tuoj pat po to paspauskite Func.
- Pasirodo *"Main menu"* (Pagrindinis meniu).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas *"Administrator"* (Administratorius).
- Patvirtinkite On/Enter.
- Pasirodo *"Administrator"* (Administratorius).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas *"Processes"* (Veiksmai).
- Patvirtinkite On/Enter.
- Pasirodo *"Processes"* (Veiksmai).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas *"Save"* (Įrašyti).
- Patvirtinkite On/Enter.
- Įveskite administratoriaus kodą, kad gautumėte reikalingą teisę.
- Pasirodo *"Please wait!"* (Prašome palaukti!).
- Pasirodo *"Dataset has been stored!"* (Duomenys buvo įrašyti!).
- Paspauskite bet kurį mygtuką.

```
Processes
Display
  Save
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒  ▮
Please wait!
```

```
🔒  ▮
Dataset has
been stored!
FUNC: <
```

Meniu Administratorius / Sąranka

Sistemą būtina prijungti ryšiui prietaiso viduje. FP atstata pašalina visus pirštų atspaudus.

```
ADMIN
User
Restructure
Processes
  Install
1: ▲  FUNC: <
```

Meniu Administratorius / Sąranka / Prijungti

Visiško sistemos gedimo atveju gali nutikti, kad elektroninį valdymo skydelį reikės iš naujo prijungti prie uždarymo mechanizmo.

- Įjunkite spyną On/Enter mygtuku.
- Tuoj pat po to paspauskite Func.
- Pasirodo *"Main menu"* (Pagrindinis meniu).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas *"Administrator"* (Administratorius).
- Patvirtinkite On/Enter.
- Pasirodo *"Administrator"* (Administratorius).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas *"Setup"* (Sąranka).
- Patvirtinkite On/Enter.
- Patvirtinkite *"Install"* (Prijungti) On/Enter.
- Įveskite administratoriaus kodą, kad gautumėte reikalingą teisę.
- Pasirodo *"Dataset has been stored!"* (Duomenys buvo įrašyti!)
- Paspauskite bet kurį mygtuką.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒  ▮
Dataset has
been stored
FUNC: <
```

Po prisijungimo būtina pakeisti administratoriaus kodą, kaip aprašyta meniu Kodo keitimas.

Meniu Administratorius / Sąranka / FP atstata

- Įjunkite spyną On/Enter mygtuku.
- Tuoj pat po to paspauskite Func.
- Pasirodo *"Main menu"* (Pagrindinis meniu).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas *"Administrator"* (Administratorius).
- Patvirtinkite On/Enter.
- Pasirodo *"Administrator"* (Administratorius).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas *"Setup"* (Sąranka).
- Patvirtinkite On/Enter.
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas *"FP-Reset"* (*FP atstata*).
- Patvirtinkite On/Enter.
- Įveskite administratoriaus kodą, kad gautumėte reikalingą teisę.
- Pasirodo *"Delete data with ENTER key"* (Pašalinkite duomenis ENTER mygtuku).
- Patvirtinkite On/Enter.
- Pasirodo *"Please wait!"* (Prašome palaukti!)
- Paspauskite bet kurį mygtuką.

```
SETUP
  Install
FP-Reset
Generate AES-Key
2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒  ▮
Delete data with
ENTER key
FUNC: <
```

Meniu Administratorius / Sąranka / Generuoti AES raktą

Ši funkcija kol kas nėra aktyvinta.

Šiame meniu Jūs galite peržiūrėti daug sistemos informacijos.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

Meniu Informacija / Sistemos informacija

- Įjunkite spyną On/Enter mygtuku.
- Tuoj pat po to paspauskite Func.
- Pasirodo *"Main menu"* (Pagrindinis meniu).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas *"Info"* (Informacija).
- Patvirtinkite On/Enter.
- Pasirodo *"Info"* (Informacija).
- Patvirtinkite On/Enter.
- Įveskite administratoriaus kodą, kad gautumėte reikalingą teisę.
- Yra rodoma sistemos informacija.
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kad peržiūrėtumėte informaciją.
- Vėl grįžkite Func mygtuku.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
  Info
1: ▲  FUNC: <
```

```
🔒
Info
  EE-V1.0
  SNE:20.0A.00.00
2: ▼  FUNC: M
```

Meniu Informacija / Sistemos tikrinimas

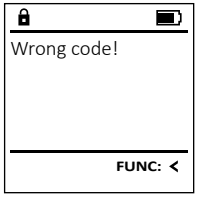
- Įjunkite spyną On/Enter mygtuku.
- Tuoj pat po to paspauskite Func.
- Pasirodo *"Main menu"* (Pagrindinis meniu).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas *"Info"* (Informacija).
- Patvirtinkite On/Enter.
- Pasirodo *"Info"* (Informacija).
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kol bus pažymėtas meniu punktas *"Systemcheck"* (Sistemos tikrinimas).
- Patvirtinkite On/Enter.
- Įveskite administratoriaus kodą, kad gautumėte reikalingą teisę.
- Yra rodoma sistemos tikrinimo informacija.
- Slinkite mygtuku 1 arba 2, kad peržiūrėtumėte informaciją.
- Vėl grįžkite Func mygtuku.

```
INFO
System info
  Systemcheck
1: ▲  2: ▼  FUNC: <
```

```
🔒
EE
  ✓ ADC   5.45V
  ✓ Flash
  ✓ Touch con.
2: ▼  FUNC: M
```

Klaidų pranešimai

Toliau yra pateikiami klaidų rodmenys, ekrane atsirandantys užregistruojant pirštą arba atidarant.



Klaidos pranešimas	Sprendimas
Too fast! Please repeat (Per greitai! Prašome pakartoti)	Braukite pirštu per jutiklį lėčiau.
Too tilted! Please repeat (Per kreivai! Prašome pakartoti)	Braukite pirštu per jutiklį tiesiai.
Too short! Please repeat (Per trumpai! Prašome pakartoti)	Braukite pirštu per jutiklį taip, kad galima būtų perskaityti daugiau Jūsų piršto ploto.
Position in the middle and repeat! (Nustatykite per vidurį ir pakartokite!)	Nustatykite savo pirštą per vidurį virš jutiklio.
Wrong code! (Kodas neteisingas!)	Įveskite galiojantį kodą.
No admittance! (Prieigos nėra!)	Buvo naudojamas neįrašytas pirštas. Pakartokite su jau užregistruotu pirštu.

Techniniai duomenys

Administratoriaus kodų skaičius:	1
Naudotojo kodų skaičius:	9 (maks.)
Piršto atspaudo kodų skaičius:	20 (maks.)
Blokavimo trukmės:	Po 15 kartus neteisingos kodo/FP įvesties 5 minutės
Įtampos šaltinis:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Data/laikas:	✓
Atnaujinamas (programinė aparatinė įranga):	✓
Istorijų skaičius:	2.000

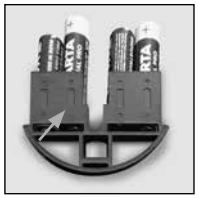
Baterijų keitimas

Baterijų lygio rodinyje ekrano viršuje dešinėje Jūs galite bet kada matyti baterijų būseną. Kai baigiasi baterijų talpa, ekrane pasirodo atitinkama nuoroda: Pasirodžius šiai nuorodai, kaip galima greičiau pakeiskite baterijas.

Pašalinkite varžtus apatinėje spynos elektroninės įrangos pusėje. Tam Jums reikės „Torx“ T 8 atsuktuvo. Jis yra įtrauktas į komplektaciją.

Leiskite dangteliui kartu su baterijomis išslysti žemyn.

Išimkite senąsias baterijas ir pašalinkite jas pagal šalinimo nuorodas, pateikiamas 176 puslapyje. Pakeiskite baterijas keturiomis naujomis 1,5 V AA baterijomis ir pagal teisingą poliškumą. Tuo tikslu ant baterijų laikiklio yra pavaizduoti paveikslėliai. Prašome naudoti firmines baterijas, o ne akumuliatorius.



Vėl įstumkite dangtelį kartu su baterijomis į uždarymo elektroninę įrangą, ir tvirtai prisukite.

Garantija

BURG-WÄCHTER gaminiai yra gaminami pagal gamybos metu galiojančius techninius standartus ir laikantis mūsų kokybės standartų. Garantija apima tiktai tuos trūkumus, kurių įrodomos priežastys yra pardavimo momentu buvę gamybos arba medžiagų defektai. Garantija baigiasi po dviejų metų, tolesnės pretenzijos yra negalimos. Pvz., dėl transportavimo, neteisingo valdymo, netinkamo naudojimo, susidėvėjimo ir t. t. atsiradusiems trūkumams ir pažeidimams garantija netaikoma. Baterijoms garantija netaikoma. Nustatytus trūkumus, įsk. originalų pirkimo dokumentą ir trumpą defekto aprašymą, būtina savo pardavėjui pateikti raštu. Per deramą laiką patikrinęs, garantijos teikėjas sprendžia dėl galimo remonto arba keitimo.

Dėmesio:
Tam, kad Jums tiektume nepriekaištingos kokybės aukštavertį gaminį ir optimaliai Jums padėtume techninės priežiūros ar remonto atveju, yra būtina brokuotus arba sugedusius prietaisus kartu su galiojančiu administratoriaus kodu savo prekybininkui pateikti kartu su originaliu pirkimo dokumentu.

Be to, jei grąžinama remiantis Jūsų teise atsisakyti sutarties, visos prietaiso dalys privalo būti nepažeistos gamykliniame nustatyme. Nesilaikymo atveju nustoja galioti garantija.

Prietaiso šalinimas

Didžiai gerbiamas Kliente,
prašome padėti vengti atliekų. Jei Jūs kuriuo nors momentu ketintumėte šį prietaisą pašalinti, prašome prisiminti, kad daugelis šio prietaiso sudėtinių dalių susideda iš vertingų medžiagų, kurias galima perdirbti.

Mes atkreipiame dėmesį į tai, kad taip paženklintą elektros ir elektroninę įrangą bei baterijas būtina šalinti ne su buitinėmis atliekomis, bet atskirti arba atskirai surinkti. Prašome pasiteirauti atsakingos įstaigos Jūsų mieste/savivaldybėje apie baterijų ir elektros įrangos atliekų susirinkimo vietas.

Šiuo BURG-WÄCHTER KG deklaruoja, kad šis prietaisas atitinka direktyvas 2014/30/EU (EMC) ir 2011/65/EU (RoHS).

Pilną EU atitikties deklaracijos tekstą galima rasti interneto adresu www.burg.biz.

Saugos rekomendacija

Prašome retkarčiais mikropluošto šluoste (pvz., akinių valymo šluoste) išvalyti klaviatūros valdymo plokštumą, kad pašalinti galimus pirštų atspaudus ant klaviatūros paviršiaus.

Galimos spausdinimo ir rinkimo klaidos bei techniniai pakeitimai.

Notes

Notes

Notes

SecuTronic

BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany

www.burg.biz

SWI/HBG SECUTRONIC TRSE 12V FP Komfortöffnung 210622

www.burg.biz